叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 狩猎者(the Sportsman) 000001

2. 狩猎者(the Sportsman) 000002

3. 狩猎者(the Sportsman) 000003

4. 狩猎者(the Sportsman) 000004

5. 狩猎者(the Sportsman) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

狩猎者(The Sportsman)
第1/5页

[ðə; ði] ['spɔ:rtsmən]
The **Sportsman**
这 运动员

运动员

[baɪ]['zenəfən; -fɔn]
by **Xenophon**
经过 色诺芬

色诺芬

[trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ][eɪtʃ] . [dʒi:] . -
Translation **by** **H** **.** **G** **.** **Dakyns**
翻译 经过 H . G . -

译者：HG Dakyns

['zenəfən; -fɔn][ðə; ði] [ə'θi:njən] [wʌz; wəz][bɔ:rn] - [bi:] . [si:] .
Xenophon **the** **Athenian** **was** **born** **431** **B** **.** **C** **.**
色诺芬 这 雅典 曾是 出生 - B . C .

色诺芬，这位雅典人，生于公元前431年。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pju:p(ə)l][ʌv; əv]['sɑ:krəˌti:z] .
He **was** **a** **pupil** **of** **Socrates** **.**
他 曾是 一个 瞳孔 的 苏格拉底 .

他是苏格拉底的学生。

[hi:; hi] ['mɑ:tʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɑ:rtənz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][eg'zaild][frʌm; frəm] ['æθənz] .
He **marched** **with** **the** **Spartans** **,** **and** **was** **exiled** **from** **Athens** **.**
他 行军 和 这 斯巴达人 , 和 曾是 放逐 从 雅典 .

他曾随斯巴达人出征，后被逐出雅典。

['spɑ:rtə] [geɪv] [hɪm; ɪm][lænd][ænd; ənd] ['prɑ:pərti] [ɪn] ,
Sparta **gave** **him** **land** **and** **property** **in** **Scillus** **,**
斯巴达 给予 他 土地 和 财产 在 鳞状细胞 ,

斯巴达赐予他在斯基卢斯的土地和财产，

[wer] [hi:; hi] [lɪvd] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [mu:v] [wʌns] [mɔ:r] , [tu:; tə]['set(ə)l][ɪn]
where **he** **lived** **for** **many** **years** **before** **having** **to** **move** **once** **more** **,** **to** **settle** **in**
在哪里 他 居住地 为了 许多 年 前 拥有 到 移动 一次 更多的 , 到 定居 在
['kɔrinθ] .
Corinth **.**
科林斯 .

他在那里生活了很多年，之后不得不再次搬家，定居在科林斯。

[hi:; hi][daɪd][ɪn] - [bi:] . [si:] .
He **died** **in** **354** **B** **.** **C** **.**
他 死亡 在 - B . C .

他于公元前354年去世。

[ðə; ði] ['spɔ:rtsmən] [ɪz][ə; eɪ]['mænjuəl][ɑ:n] ['hʌntɪŋ] [heəz] , [dɪr] [ænd; ənd][waɪld] [bɔ:r] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði]
The **Sportsman** **is** **a** **manual** **on** **hunting** **hares** **,** **deer** **and** **wild** **boar** **,** **including** **the**
这 运动员 是 一个 手动的 在 打猎 野兔 , 鹿 和 荒野 公猪 , 包括 这
['tɑ:pɪks][ʌv; əv][dɔ:gz] ,
topics **of** **dogs** **,**
主题 的 狗 ,

《猎人》是一本关于猎捕野兔、鹿和野猪的手册，其中也包括关于猎犬的内容。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] .

and	the	benefits	of	hunting	for	the	young	.
和	这	好处	的	打猎	为了	这	年轻的	.

以及猎杀幼崽的好处。

[ɑːn] ['hʌntɪŋ] [ə; eɪ] ['spɔːrtsmənz] ['mænjuəl]

ON	HUNTING	A	Sportsman's	Manual
在	打猎	一个	运动员的	手动的

狩猎运动手册

['kɑːmənli] [kɔːld]

Commonly	Called
通常	称为

俗称

[sɪnədʒɛtɪkəs]

CYNEGETICUS

赛尼格蒂库斯

CYNEGETICUS

[aɪ]

I

我

我

[tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] [ðəm'selvz] [ɪz] [duː] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] , [tuː; tə][ə'pɑːloʊ][ænd; ənd]['ɑːrtəmɪs] ,

To	the	gods	themselves	is	due	the	discovery	,	to	Apollo	and	Artemis	,
到	这	神	他们自己	是	到期的	这	发现	,	到	阿波罗	和	阿尔忒弥斯	,

这项发现应归功于众神，归功于阿波罗和阿尔忒弥斯。

['peitrənz][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [prə'tektəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊnd] . [[wʌn]] [æz; əz][ə; eɪ] ['gəːdən]

patrons	of	the	chase	and	protectors	of	the	hound	.	[	1	]	As	a	guerdon
顾客	的	这	追赶	和	保护者	的	这	猎犬	.	[	1	]	作为	一个	格尔登

[ðeɪ] [biˈstəu] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn] ['kaɪrɑːn] ,

they	bestowed	it	upon	Cheiron	,
他们	授予	它	之上	凯龙	,

狩猎的赞助者和猎犬的保护者。[1] 他们将其作为奖赏赐给了喀戎，

[[ˌtuːˈtuː]] [baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌpraɪtnəs] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][wʌz; wəz][glæd] ,

[	2	]	by	reason	of	his	uprightness	,	and	he	took	it	and	was	glad	,
[	2	]	经过	原因	的	他的	正直	,	和	他	采取	它	和	曾是	高兴的	,

[2] 因为他为人正直，他接受了，并且很高兴。

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðə; ði][gɪft][tuː; tə] [gʊd] [ə'kaʊnt] .

and	turned	the	gift	to	good	account	.
和	转向	这	礼物	到	好的	帐户	.

并善用了这份礼物。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [sæt] ['meni] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] ,

At	his	feet	sat	many	a	disciple	,
在	他的	脚	卫星	许多	一个	弟子	,

他脚下坐着许多门徒，

[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] [[θriː]] - - [tuː; tə]

to	whom	he	taught	the	mystery	of	hunting	and	of	chivalry	[	3	]	-	-	to
到	谁	他	教授	这	神秘	的	打猎	和	的	骑士精神	[	3	]	-	-	到

[wɪt] , ['sɛfələs] ,

wit	,	Cephalus	,
有	,	头颅	,

他向他传授了狩猎和骑士精神的奥秘[3]——即刻法罗斯，

[ə'skliːpiəs] , [mə'leɪniən] , ['nestə] , [ˌæmfiə'reiəs] , ['piːljus] , ['teləmən] , [ˌmeli'eidʒəː] , ['θiːsɪəs; 'θiːsjuːs]

Asclepius	,	**Melanion**	,	**Nestor**	,	**Amphiaraus**	,	**Peleus**	,	**Telamon**	,	**Meleager**	,	**Theseus**
阿斯克勒庇俄斯	,	黑黑色素	,	内斯特	,	安菲阿拉乌斯	,	珀琉斯	,	特拉蒙	,	墨勒阿革	,	忒修斯

[ænd; ənd] [hɪ'pɑːlɪtəs] , [ˌpælə'miːdiːz] , [oʊ'dɪsiəs] , [mə'nɛsθiəs] ,

and	**Hippolytus**	,	**Palamedes**	,	**Odysseus**	,	**Menestheus**	,
和	希波吕托斯	,	帕拉墨得斯	,	奥德修斯	,	梅内斯图斯	,

阿斯克勒庇俄斯、墨拉尼翁、内斯特、安菲阿拉俄斯、珀琉斯、特拉蒙、墨勒阿格、忒修斯和希波吕托斯、帕拉墨得斯、奥德修斯、墨涅修斯、

['daɪəˌmiːd] , ['kæstər] [ænd; ənd] [ˌpɒlɪ'djuːsiːz] , [mə'keɪɑːn] [ænd; ənd] , [æn'tiləkəs] , [ə'niːəs]

Diomed	,	**Castor**	**and**	**Polydeuces**	,	**Machaon**	**and**	**Podaleirius**	,	**Antilochus**	,	**Aeneas**
迪奥梅德	,	卡斯托尔	和	多联体	,	马查翁	和	波达莱里乌斯	,	安提洛科斯	,	埃涅阿斯

[ænd; ənd] [ə'kɪliːz] :

and	**Achilles**	**:**
和	阿喀琉斯	:

狄奥墨德、卡斯托耳和波吕丢刻斯、马卡翁和波达莱留斯、安提洛科斯、埃涅阿斯和阿喀琉斯：

[ʌv; əv] [huːm] [iːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][tɜːrn][wʌz; wəz] ['ɑːnɝd] [baɪ][ðə; ði][gɔdz] .

of	**whom**	**each**	**in**	**his**	**turn**	**was**	**honoured**	**by**	**the**	**gods**	**.**
的	谁	每个	在	他的	转动	曾是	荣幸	经过	这	神	.

他们每个人都曾受到众神的嘉奖。

[ænd; ənd] [let] [nʌn] ['mɑːrv(ə)l] [ðæt] [ʌv; əv] [ðiːz] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt] , [ˌɔːl'biːɪt] [wel] - ['pliːzɪŋ] [tuː; tə]

And	**let**	**none**	**marvel**	**that**	**of**	**these**	**the**	**greater**	**part**	**,**	**albeit**	**well**	**-**	**pleasing**	**to**
和	让	没有任何	奇迹	那	的	这些	这	更大的	部分	,	尽管	出色地	-	令人愉悦	到

[ðə; ði][gɔdz] ,

the	**gods**	**,**
这	神	,

而且，即便这些人中的大部分都讨神欢心，也无需感到惊讶。

[ˌnevərðə'les] [wɜːr; wər]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [deθ] - - [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,

nevertheless	**were**	**subject**	**to**	**death**	**-**	**-**	**which**	**is**	**the**	**way**	**of**	**nature**	**,**
尽管如此	是	主题	到	死亡	-	-	哪个	是	这	方式	的	自然	,

然而，它们终究难逃死亡——这是自然规律。

[[fɔːr]] [bʌt; bət][ðer; ðər] [feɪm] [hæz; həz] [groʊn] - - [nɔːr] [jet] [ðæt] [ðer; ðər] [praɪm] [ʌv; əv] ['mænhʊd] [soʊ]

[	**4**	**]**	**but**	**their**	**fame**	**has**	**grown**	**-**	**-**	**nor**	**yet**	**that**	**their**	**prime**	**of**	**manhood**	**so**
[	4	]	但	他们的	名声	有	生长	-	-	也不	然而	那	他们的	主要的	的	男子气概	所以

[fɑːr] ['difəd] .

far	**differed**	**.**
远的	不同	.

[4] 但他们的名声越来越大——尽管他们的壮年时期至今还没有出现任何差异。

[ðə; ði] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] ['kaɪrɑːn] [sə'faist] [fɔːr; fər][ɔːl][hɪz; ɪz] [s'kɒləz] ;

The	**lifetime**	**of**	**Cheiron**	**sufficed**	**for**	**all**	**his**	**scholars**	**;**
这	寿命	的	凯龙	足够了	为了	全部	他的	学者们	;

喀戎的一生足以让他的所有学生受益；

[ðə; ði][fækt] ['biːɪŋ] [ðæt] [zjuːs; zuːs][ænd; ənd] ['kaɪrɑːn] [wɜːr; wər] ['breðrən] ,

the	**fact**	**being**	**that**	**Zeus**	**and**	**Cheiron**	**were**	**brethren**	**,**
这	事实	存在	那	宙斯	和	凯龙	是	弟兄们	,

事实上，宙斯和喀戎是兄弟。

[sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fɑːðər] [bʌt; bət][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['mʌðərz] - - [zjuːs; zuːs][ʌv; əv] ['riə] , [ænd; ənd]

sons	**of**	**the**	**same**	**father**	**but**	**of**	**different**	**mothers**	**-**	**-**	**Zeus**	**of**	**Rhea**	**,**	**and**
儿子们	的	这	相同的	父亲	但	的	不同的	母亲们	-	-	宙斯	的	瑞亚	,	和

['kaɪrɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɪmf] [neɪs] ; [[faɪv]]

Cheiron	**of**	**the**	**nymph**	**Nais**	**;**	**[**	**5**	**]**
凯龙	的	这	仙女	奈斯	;	[	5	]

同父异母的儿子——宙斯与瑞亚所生，喀戎与仙女奈斯所生；[5]

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] , [ðoʊ] ['oʊldər][ðæn; ðən][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

and	so	it	is	that	,	though	older	than	all	of	them	,
和	所以	它	是	那	,	尽管	老	比	全部	的	他们	,

因此，尽管比他们所有人都年长，

[hiː; hi][daɪd][nɑːt] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [tɔːt] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] - - [tuː; tə][wɪt] , [ðə; ði] [bɔɪ] [ə'kɪliːz] . [

he	died	not	before	he	had	taught	the	youngest	-	-	to	wit	,	the	boy	Achilles	.	[
他	死亡	不是	前	他	有	教授	这	最小的	-	-	到	有	,	这	男生	阿喀琉斯	.	[

[sɪks]]

6	]
6	]

他在去世前教导了最小的孩子——也就是男孩阿喀琉斯。[6]

[[wʌn]] [ɔːr] , " [ðɪs] [θɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][noʊ]['mɔːrt(ə)l][mæn] , [bʌt; bət][ʌv; əv][ə'pɑːloʊ]

[	1	]	Or	,	"	This	thing	is	the	invention	of	no	mortal	man	,	but	of	Apollo
[	1	]	或者	,	"	这	事物	是	这	发明	的	不	凡人	男人	,	但	的	阿波罗

[ænd; ənd]['ɑːrtəmɪs] ,

and	Artemis	,
和	阿尔忒弥斯	,

[1] 或者，“这东西不是凡人所发明的，而是阿波罗和阿尔忒弥斯所发明的，

[tuː; tə] [huːm] [bɪ'lɔːŋ] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd][dɔːgz] .

to	whom	belong	hunting	and	dogs	.
到	谁	属于	打猎	和	狗	.

属于狩猎和猎犬的。

" [fɔːr; fər][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][eg'zɔːrdiəm; ɪg'zɔːrdiəm; eks'zɔːrdiəm; ɪks'zɔːrdiəm][el] . - . [,siː'ef] ([ˌpiː 'es] .)

"	For	the	style	of	exordium	L	.	Dind	.	cf	(	Ps	.	)
"	为了	这	风格	的	序言	L	.	-	.	cf	(	附言	.	)

“关于序言的风格，参见 L. Dind. cf (Ps.)

['daɪən] .

Dion	.
迪翁	.

迪翁。

" [ɑːrt] . ['ret] .

"	Art	.	rhet	.
"	艺术	.	修辞	.

“艺术。修辞。

" [æd][ɪn] . ;

"	ad	in	.	;
"	广告	在	.	;

“广告进来。”

['geilin] , " - .

Galen	,	"	Isagog	.
盖伦	,	"	-	.

盖伦，《伊萨戈格》。

" [æd][ɪn] . ;

"	ad	in	.	;
"	广告	在	.	;

“广告进来。”

['ælɪks] . - .

Alex	.	Aphrodis	.
亚历克斯	.	-	.

亚历克斯·阿芙罗狄斯

" ['prɑːbləm] .
" **Probl** .
" 问题 .

问题。

" [ˌtuːˈtuː] ['prəm] .
" **2** **proem** .
" 2 序言 .

“2 序言。

[[ˌtuːˈtuː]] [ðə; ði]['waɪzɪst][ænd; ənd] " ['dʒʌstɪst][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['sentɔːz] , " [hoʊm; hɑːm] .
[2] **The** **wisest** **and** **"** **justest** **of** **all** **the** **centaurs** **,** **"** **Hom** **.**
[2] 这 最明智的 和 " 最 的 全部 这 半人马 , " 人类 .

[2] 所有半人马中最聪明、最公正的，Hom.

" [ɪl] .
" **Il** .
" il .

“伊利诺伊州。

" [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . - .
" **xi** . **831** .
" 十一 . - .

“xi. 831.

[siː] ['kɪŋzli] , " [ðə; ði] ['hɪroʊz] , " [piː] . - .
See **Kingsley** **,** **"** **The** **Heroes** **,** **"** **p** **.** **84** **.**
看 金斯利 , " 这 英雄 , " p . - .

参见金斯利，《英雄》，第 84 页。

[[θriː]] [ɔːr] , " [ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [fiːld] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['noʊb(ə)l] [lɔːr] .
[3] **Or** **,** **"** **the** **discipline** **of** **the** **hunting** **field** **and** **other** **noble** **lore** **.**
[3] 或者 , " 这 纪律 的 这 打猎 场地 和 其他 高贵 知识 .

[3] 或者，“狩猎场的纪律和其他高尚的知识。

" [[fɔːr]] [lɪt] .
" **[4]** **Lit** .
" [4] 点燃 .

[4] 字面意思。

" [sɪns] [ðæt] [ɪz] ['neɪtʃər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [preɪz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [gruː] ['greɪtli] .
" **since** **that** **is** **nature** **,** **but** **the** **praise** **of** **them** **grew** **greatly** **.**
" 自从 那 是 自然 , 但 这 称赞 的 他们 生长 非常 .

“因为那是自然规律，但他们受到的赞扬却大大增长了。”

" [[faɪv]] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] , ['fɪləˌrɑː] .
" [5] **According** **to** **others** **,** **Philyra** **.**
" [5] 根据 到 其他的 , 菲利拉 .

[5] 据其他人说，菲利拉。

[pɪnd] .
Pind .
品德 .

品德。

" [paɪθ] .
" **Pyth** .
" pyth .

“Pyth。

" [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [wʌn] , { - - ['kɛ] - } ; [ˌsiːˈef] .
" iii . 1 , { ethelon Kheirona ke Philuridan } ; cf .
" 三、 . 1 , { - - ke - } ; cf .

“iii.1，{ethelon Kheirona ke Philuridan}；参见

" [paɪθ] .
" Pyth .
" pyth .

“Pyth。

" ['vaɪ, 'viː] . - ; " [nɛm] . " [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .
" vi . 22 ; " Nem . " iii . 43 .
" 六 . - ; " nem . " 三、 . - .

“vi. 22；“Nem。” iii. 43。

[[sɪks]] [siː] [pɔːs] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - . - .
[6] See Paus . iii . 18 . 12 .
[6] 看 暂停 . 三、 . - . - .

[6] 参见保萨尼亚斯，《第三卷》第18章第12节。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['kerf(ə)l] [hiːd] [ðeɪ] [peɪd] [tuː; tə][dɔːgz][ænd; ənd] [θɪŋz] [pə:'teiniŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Thanks to the careful heed they paid to dogs and things pertaining to the
谢谢 到 这 小心 注意 他们 有薪酬的 到 狗 和 事物 相关的 到 这
[tʃeɪs] ,
chase ,
追赶 ,

多亏了他们对猎犬和与追逐相关的事物给予的细致关注，

[θæŋks] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɔɪhʊd] , [ɔːl] [ðiːz] ['greɪtli] [ɪk'sɛld] ,
thanks also to the other training of their boyhood , all these greatly excelled ,
谢谢 还 到 这 其他 训练 的 他们的 童年 , 全部 这些 非常 表现出色 ,

也得益于他们童年时期接受的其他训练，所有这些人都取得了巨大的成就。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [skɔːr] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː][wɜːr; wər][əd'maɪəd] .
and on the score of virtue were admired .
和 在 这 分数 的 美德 是 钦佩 .

他们因品德高尚而受人敬仰。

[ɪf] ['sɛfələs] [wʌz; wəz] [kɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv][wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['gɑːdəs] ,
If Cephalus was caught into the arms of one that was a goddess ,
如果 头颅 曾是 捕捉 进入 这 武器 的 一 那 曾是 一个 女神 ,

如果刻法罗斯落入了某位女神的怀抱，

[['sɛvən]] [ə'skliːpiəs] [[eɪt]] [əb'teɪnd] [jet] ['greɪtər] ['ɑːnər] .
[7] Asclepius [8] obtained yet greater honour .
[7] 阿斯克勒庇俄斯 [8] 获得 然而 更大的 荣誉 .

[7] 阿斯克勒庇俄斯[8] 获得了更大的荣誉。

[tuː; tə][hɪm; ɪm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [ded] [ænd; ənd][tuː; tə] [hiːl] [ðə; ði] [sɪk] ,
To him it was given to raise the dead and to heal the sick ,
到 他 它 曾是 给定 到 增加 这 死的 和 到 愈合 这 生病的 ,

他被赋予了使死人复活、医治病人的能力。

[wer'baɪ] , [[naɪn]] ['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][gɑːd] [ə'mʌŋ] ['mɔːrt(ə)l][men] , [hiː; hi][hæz; həz] [əb'teɪnd] [tuː; tə]
whereby , [9] even as a god among mortal men , he has obtained to
由此 , [9] 甚至 作为 一个 上帝 之中 凡人 男人 , 他 有 获得 到
[hɪm'self] [ɪm'perɪʃəbl] ['glɔːri] .
himself imperishable glory .
他自己 不朽的 荣耀 .

因此，[9] 即使作为凡人中的神，他也获得了永恒的荣耀。

[mə'leɪniən] [-] [soʊ][fɑːr] [ɪk'sɛld] [ɪn] [zest] [fɔːr; fər] [tɔɪl] [ðæt] [hiː; hi] [ə'loʊn] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðæt] ['flaʊər] [ʌv; əv]

Melanion	[	10	]	so	far	excelled	in	zest	for	toil	that	he	alone	of	all	that	flower	of
黑黑色素	[	-	]	所以	远的	表现出色	在	热情	为了	辛劳	那	他	独自的	的	全部	那	花	的

['ʧɪvəlri] [huː] [wɜːr; wər] [hɪz; ɪz] ['raɪvlz] [-] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [praɪz] [ʌv; əv] ['nəublist] ['wedlɑːk] [wɪð; wɪθ]

chivalry	who	were	his	rivals	[	11	]	obtained	the	prize	of	noblest	wedlock	with
骑士精神	WHO	是	他的	竞争对手	[	-	]	获得	这	奖	的	最高贵	婚姻	和

[ˌætə'læntə] ;

Atalanta	;
亚特兰大	;

梅拉尼翁[10]在勤劳的热情方面如此出类拔萃，以至于在他所有骑士的竞争对手[11]中，只有他一人获得了与阿塔兰塔最高贵的婚姻的奖赏；

[waɪl] [æz; əz] [tuː; tə] ['nestə] , [wʌt] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [wel] - [noʊn] [teɪl] ?

while	as	to	Nestor	,	what	need	to	repeat	the	well	-	known	tale	?
尽管	作为	到	内斯特	,	什么	需要	到	重复	这	出色地	-	已知	故事	?

至于内斯特，又何必重复那个众所周知的故事呢?

[soʊ][fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] [fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ] [deɪ] [hæz; həz] [ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃuː] ['penətreɪtɪd]

so	far	and	wide	for	many	a	day	has	the	fame	of	his	virtue	penetrated
所以	远的	和	宽的	为了	许多	一个	天	有	这	名声	的	他的	美德	渗透

[ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] ['heləs] . [-]

the	ears	of	Hellas	.	[	12	]
这	耳朵	的	希腊	.	[	-	]

如此许多天以来，他的美德之名早已传遍希腊各地。[12]

[['sɛvən]] ['hɛmərə] ([ɑːl] . ['iːˌɑːs]) .

[	7	]	Hemera	(	al	.	Eos	)	.
[	7	]	赫墨拉	(	al	.	厄俄斯	)	.

[7] 赫墨拉（或称厄俄斯）。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [reɪp] [ʌv; əv] ['sɛfələs] [siː] [hiz] . " - .

For	the	rape	of	Cephalus	see	Hes	.	"	Theog	.
为了	这	强奸	的	头颅	看	赫斯	.	"	-	.

关于塞法罗斯被强奸一事，请参阅赫斯的《神谱》。

" - ; [jʊr] .

"	986	;	Eur	.
"	-	;	欧元	.

986；欧元。

" ['aɪənˌaɪɑːn] , " - ; [pɔːs] .

"	Ion	,	"	269	;	Paus	.
"	离子	,	"	-	;	暂停	.

“离子”，269；保斯。

[aɪ] . [θriː] . [wʌn] ; [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - . ['sɛvən] .

i	.	3	.	1	;	iii	.	18	.	7	.
我	.	3	.	1	;	三、	.	-	.	7	.

i. 3. 1；iii. 18. 7。

[[eɪt]] [læt] .

[	8	]	Lat	.
[	8	]	纬度	.

[8] 拉丁语。

[ˌiːskju'leipiəs] .

Aesculapius	.
阿斯克勒庇俄斯	.

阿斯克勒庇俄斯。

['fɑːðər] [ʌv; əv] [ænd; ənd] [mə'keɪɑːn] , " [ðə; ði]['noʊb(ə)l] [liːtʃ] , "
Father of Podaleirius and Machaon , " the noble leech , "
父亲 的 波达莱里乌斯 和 马查翁 , " 这 高贵 水蛭 , "

波达莱里乌斯和马卡翁之父，“高贵的吸血鬼”，

" [ɪl] . " [iː] .
" Il . " ii .
" il . " 二、 .

“二。” ii.

- , [ˌaɪ 'viː] .
731 , iv .
- , 四 .

731，iv.

- , - , [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . - ; " [ˌoʊ 'diː] . " [ˌaɪ 'viː] . - .
194 , 219 , xi . 518 ; " Od . " iv . 232 .
- , - , 十一 . - ; " 奇数 . " 四 . - .

194、219、十一。 518； “哦。”四. 232.

[[naɪn]] [ˌsiː'ef] .
[9] Cf .
[9] cf .

[9] 参见。

" ['ænæb] . " [aɪ] . [iː] . [eɪt] ; - , " [ziː] . [zɛn] . [krɪt] .
" Anab . " I . ii . 8 ; Lincke , " z . Xen . Krit .
" 阿纳布 . " 我 . 二、 . 8 ; - , " z . 异星 . 克里特 .

“阿纳布。”一、二。 8；林克，“z. Xen. Krit。

" [piː] . - .
" p . 299 .
" p . - .

第 299 页。

[-] [mə'leɪniən] , [es] . - , [pɔːs] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - . [naɪn] ; [viː] . - . - ; [viː] . - . [wʌn] .
[10] Melanion , s . Meilanion , Paus . iii . 12 . 9 ; v . 17 . 10 ; v . 19 . 1 .
[-] 黑黑色素 , s . - , 暂停 . 三、 . - . 9 ; v . - . - ; v . - . 1 .

[10] 梅拉尼恩，s。梅拉尼恩，帕斯。三. 12. 9； v.17.10； v.19.1.

[-] " [wɪtʃ] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l] ['suːtəz] .
[11] " Which were his rival suitors .
[-] " 哪个 是 他的 竞争对手 求婚者 .

[11] “他的竞争对手是谁。

" [æz; əz][tuː; tə][ˌætə'læntə] [siː] [pɔːs] . [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .
" As to Atalanta see Paus . viii . 45 .
" 作为 到 亚特兰大 看 暂停 . 八 . - .

“至于阿塔兰塔，请参阅保萨尼亚斯，viii.45。

[ˌtuː'tuː] ; [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .
2 ; iii . 24 .
2 ; 三、 . - .

2；iii. 24。

[ˌtuː'tuː] ; [viː] . - .
2 ; v . 19 .
2 ; v . - .

2；第 19 节。

[ˌtuː'tuː] ; [groʊt] , " [eɪtʃ] . [dʒiː] . " [aɪ] . - ['fɒl] .
2 ; Grote , " H . G . " i . 199 foll .
2 ; 格罗特 , " H . G . " 我 . - 关注 .

2；Grote，“HG”i. 199 foll.

[-] [lɪt] .
[12] Lit .
[-] 点燃 .

[12] 文学。

" [ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] ['nestə] [hæz; həz][soʊ][fɑːr] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] ['heləs] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd]
" the virtue of Nestor has so far penetrated the ears of Hellas that I should
" 这 美德 的 内斯特 有 所以 远的 渗透 这 耳朵 的 希腊 那 我 应该
[spiːk] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [noʊ] .
speak to those who know .
说话 到 那些 WHO 知道 .

“涅斯托尔的美德已经传遍了希腊，所以我应该向那些了解它的人讲述。”

" [siː] [hoʊm; hɑːm] .
" See Hom .
" 看 人类 .

参见 Hom。

" [ɪl] .
" Il .
" il .

“伊利诺伊州。

" [aɪ] . - , [ænd; ənd] ['pæsɪm] .
" i . 247 , and passim .
" 我 . - , 和 通篇 .

“i. 247，以及其他所有章节。

[ˌæmfiə'reiəs] , [-]
Amphiaraus , [13]
安菲阿拉乌斯 , [-]

Amphiaraus, [13]

[wʌt] [taɪm] [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːriər] [ə'genst] [θiːbz] , [wʌn] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ðə; ði]
what time he served as a warrior against Thebes , won for himself the
什么 时间 他 服务 作为 一个 战士 反对 底比斯 , 韩元 为了 他自己 这
[haɪɪst; 'haɪəst] [preɪz] ;
highest praise ;
最高 称赞 ;

他作为战士对抗底比斯的那段时间，为自己赢得了最高的赞誉；

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] ['hevə(ə)n] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['deθləs] [laɪf] . [-]
and from heaven obtained the honour of a deathless life . [14]
和 从 天堂 获得 这 荣誉 的 一个 永生 生活 . [-]

并从上天获得了永生的荣耀。[14]

[-] [ˌæmfiə'reiəs] . [pɪnd] .
[13] Amphiaraus . Pind .
[-] 安菲阿拉乌斯 . 品德 .

[13] Amphiaraus. Pind.

" [nɛm] . " [ˌaɪ'ɛks] . - - - ;
" Nem . " ix . 13 - 27 ;
" nem . " 九 . - - - ;

“Nem.” ix. 13-27;

" [ˌɒ'lɪmp] . " ['vaɪ, 'viː] . - - - ; ['herəd] .
" Olymp . " vi . 11 - 16 ; Herod .
" 奥林匹克 . " 六 . - - - ; 希律王 .

“奥林匹斯山。” 第六卷 11-16 章；希律王。

[aɪ] . - ; [pɔːs] . [ˌaɪˈɛks] . [eɪt] . [ˌtuːˈtuː] ; - . [ˌtuːˈtuː] - [fɔːr] ; [iː] . - . [ˌtuːˈtuː] ; [aɪ] . - ; [ˈlɪv] . [ˌɛksˌɛlˈviː] .

i . 52 ; Paus . ix . 8 . 2 ; 18 . 2 - 4 ; ii . 23 . 2 ; i . 34 ; Liv . xlv .

我 . - ; 暂停 . 九 . 8 . 2 ; - . 2 - 4 ; 二、 . - . 2 ; 我 . - ; 莉芙 . xlv .

我。 52；暂停。九. 8. 2； 18. 2-4；二. 23.2；我。 34；丽芙。 xlv。

- ; [ˌsiːˌaɪˈsiː] . " [diː][dɪv] .

27 ; Cic . " de Div .

- ; cic . " 德 div .

27；西塞罗。“de Div.

" [aɪ] . - .

" i . 40 .

" 我 . - .

“i. 40.

[siː] [eɪʃ] .

See Aesch .

看 埃施 .

参见埃什。

" [sept] . [siː] . [tiː ˈeɪtʃ] .

" Sept . c . Th .

" 九月 . c . 钍 .

“九月 c. Th.

" - ; [jʊr] .

" 392 ; Eur .

" - ; 欧元 .

“392；欧元。

" - .

" Phoen .

" - .

“凤凰。

" - ['fɒl] . ;

" 1122 foll . ;

" - 关注 . ;

“1122 后续;

- . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [sɪks] ; [stræb] . [ˌaɪˈɛks] . - , - .

Apollod . iii . 6 ; Strab . ix . 399 , 404 .

- . 三、 . 6 ; 斯特拉布 . 九 . - , - .

阿波罗。三. 6；斯特拉布。九、399、404。

[-] [lɪt] . " [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɜd] ['evər] ['lɪvɪŋ] .

[14] Lit . " to be honoured ever living .

[-] 点燃 . " 到 是 荣幸 曾经 活的 .

[14] 字面意思是“永远受人尊敬”。

" [ˈpiːljus] ['kɪndld] [ɪn][ðə; ði][gɔdz][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ˈθetis; ˈθiː-] ,

" Peleus kindled in the gods desire to give him Thetis ,

" 珀琉斯 点燃 在 这 神 欲望 到 给 他 忒提斯 ,

“珀琉斯激发了众神将忒提斯赐予他的愿望，

[ænd; ənd][tuː; tə] [hɪm] [ðer; ðər] ['nʌpʃlz] [æt; ət][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv] ['kaɪrɑːn] . [-]

and to hymn their nuptials at the board of Cheiron . [15]

和 到 圣歌 他们的 婚礼 在 这 木板 的 凯龙 . [-]

并在 Cheiron 的宴会上唱起他们的婚礼赞歌。[15]

[-] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv][ˈpiːljus][ænd; ənd][ˈθetis; ˈθiː-] [siː] [hoʊm; hɑːm] .

[15] For the marriage of Peleus and Thetis see Hom .

[-] 为了 这 婚姻 的 珀琉斯 和 忒提斯 看 人类 .

[15] 关于珀琉斯和忒提斯的婚姻，请参阅《荷马史诗》。

" [ɪl] . " [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
" Il . " xxiv .
" il . " 二十四 .

“第二十四章。”

- ; [ˌsiːˈef] .
61 ; cf .
- ; cf .

61；参见。

[ˈpoʊps] [ˈrendərɪŋ] :
Pope's rendering :
教皇的 渲染 :

教皇的译文：

[tuː; tə] [greɪs] [ðoʊz] [ˈnʌpʃlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [braɪt] [əˈboʊd] [jɔːrˈselvz] [wɜːr; wər][ˈprez(ə)nt] ;
To grace those nuptials from the bright abode Yourselves were present ;
到 优雅 那些 婚礼 从 这 明亮的 住所 你们自己 是 展示 ;

你们亲自到场，从那光明的居所为那场婚礼增添光彩；

[wen] [ðɪs] [ˈmɪnstrəl] [gɑːd] ([wel] [pliːzd] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [fiːst]) [əˈmɪd][ðə; ði][ˈkwaɪər] [stʊd]
when this minstrel god (Well pleased to share the feast) amid the quire Stood
什么时候 这 吟游诗人 上帝 (出色地 高兴 到 分享 这 盛宴) 之中 这 罗勒 站立
[praʊd] [tuː; tə] [hɪm] ,
proud to hymn ,
自豪的 到 圣歌 ,

当这位吟游诗人神（乐于分享盛宴）在唱诗班中骄傲地站着唱诗班赞美诗时，

[ænd; ənd] [tuːn] [hɪz; ɪz] [ˈjuːθfl] [ˈlaɪər] (" [ˈhoʊmɝz] [ɪl] . " [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .)
and tune his youthful lyre (" Homer's Il . " xxiv .)
和 调 他的 青春 竖琴 (" 荷马 il . " 二十四 .)

并为他年轻时的里拉琴调音（《荷马史诗》第二十四章）。

[prɑːf] . [ˈrɔbinsn] [ˈelɪs] (" [ˈkɑːment] [ɑːn] [kætəl] . " [ˌɛlˈɛksˈaɪˈviː] .) [ˈsaɪts] [ˈnuːmərəs] [ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz]
Prof . Robinson Ellis (" Comment on Catull . " lxiv .) cites numerous passages
教授 . 罗宾逊 埃利斯 (" 评论 在 卡图尔 . " lxiv .) 引用 很多的 段落
: [jʊr] .
: Eur .
: 欧元 .

Robinson Ellis 教授（“对卡图尔的评论。”lxiv.）引用了许多段落：Eur。

" [aɪ] . [ɪn][tiː] . " - [ˈfɒl] . , - [ˈfɒl] . ; [pɪnd] .
" I . in T . " 701 foll . , 1036 foll . ; Pind .
" 我 . 在 T . " - 关注 . , - 关注 . ; 品德 .

“I. 在 T.” 701 foll., 1036 foll.; Pind.

" [ɪsθm] .
" Isthm .
" 地峡 .

“地峡。

" [viː] . - ; " [paɪθ] . " [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . - - - ; - .
" v . 24 ; " Pyth . " iii . 87 - 96 ; Isocr .
" v . - ; " pyth . " 三、 . - - - ; - .

”v. 24；“Pyth”。 iii. 87-96；Isocr。

" [ɛvæg] . " - .
" Evag . " 192 .
" evag . " - .

“Evag.”192。

[sɪks] ; [eɪpɑːl] .
6 ; Apoll .
6 ; 阿波罗 .

6；阿波罗。

[ˌɑːrˈeɪtʃ] . [ˌaɪ ˈviː] . -
Rh . iv . 791
铑 . 四 . -

Rh. iv.791

; " [ɪl] . " [ˌɛksˈɛksˈaɪviː] .
; " Il . " xxiv .
; " il . " 二十四 .

;“二。” xxiv.

- ; [hiz] . " - .
61 ; Hes . " Theog .
- ; 赫斯 . " - .

61；Hes.“神学。

" - , [ænd; ənd] " - .
" 1006 , and " Epithal .
" - , 和 " - .

“1006，以及“Epithal。

" ([ˌeɪ ˈpiː] .
" (ap .
" (ap .

(ap.

- , " [proʊl] . [æd] - .) :
Tsetz , " Prol . ad Lycophr .) :
- , " 普罗尔 . 广告 - .) :

Tsetz，《致 Lycophr. 的序言》):

{ [trɪs] ['mɑːkə(r), 'mei-] - [kaɪ] ['tɛtrəkɪs] - - [ˌoʊ 'es] - - [ɪn] - - -
{ tris makar Aiakide kai tetrakis olbie Peleu os toisd ' en megarois ieron lekhos
{ 三 马卡尔 - 凯 四倍 - - 操作系统 - - 英文 - - -
- } .
eisanabaineis } .
- } .

{tris makar Aiakide kai tetrakis olbie Peleu os toisd' en megarois ieron lekhos eisanabaineis}。

[ðə; ði] ['maɪti] ['teləmən] [-] [wʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔːl] [steɪts] [ænd; ənd] ['wedɪd]
The mighty Telamon [16] won from the greatest of all states and wedded
这 强大的 特拉蒙 [-] 韩元 从 这 最 的 全部 各州 和 已婚
[hɜːr; hər] [huːm] [hiː; hi] [dɪˈzaɪrd] ,
her whom he desired ,
她 谁 他 想要的 ,

强大的特拉蒙[16]从最强大的城邦中征服了它，并娶了他心仪的女子为妻。

[ˌpɛrɪˈboʊiːə][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] - ; [-] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] ['hɛˌlinz] ,
Periboea the daughter of Alcathus ; [17] and when the first of Hellenes ,
佩里博亚 这 女儿 的 - ; [-] 和 什么时候 这 第一的 的 希腊人 ,

佩里博亚是阿尔卡图斯的女儿；[17] 当希腊人第一个.....

[-] ['herəˌkliz] [-] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][zjuːs; zuːs] , [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [rɪˈwɔːrdz] [ʌv; əv] ['vælər] ['æftər] ['teɪkɪŋ]
[18] Heracles [19] the son of Zeus , distributed rewards of valour after taking
[-] 赫拉克勒斯 [-] 这 儿子 的 宙斯 , 分布式 奖励 的 勇气 后 采取
[trɔɪ] ,
Troy ,
特洛伊 ,

[18] 宙斯之子赫拉克勒斯[19]在攻克特洛伊后，分发了英勇的奖赏，

[tuː; tə] ['teləmən] [hiː; hi] [geɪv] [hi'saiəni] . [-]
to **Telamon** **he** **gave** **Hesione** **.** **[** **20** **]**
到 特拉蒙 他 给予 赫西奥内 . [-]

他将赫西俄涅赐予了特拉蒙。[20]

[-] [siː] " [ɪl] . " [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
[**16** **]** **See** **"** **Il** **.** **"** **viii** **.**
[-] 看 " il . " 八 .

[16] 参见“Il”。viii。

283l [pɔːs] .
283l **Paus** **.**
283l 暂停 .

283升 Paus。

[aɪ] . - . [wʌn] - [fɔːr] .
i **.** **42** **.** **1** **-** **4** **.**
我 . - . 1 - 4 .

i. 42. 1-4。

[-] [ɔːr][æl'kæθəuəs] , [huː] [ˌriː'bɪlt] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['megərə] [baɪ][ə'pɑːloʊz][eɪd] .
[**17** **]** **Or** **Alcathous** **,** **who** **rebuilt** **the** **walls** **of** **Megara** **by** **Apollo's** **aid** **.**
[-] 或者 阿尔卡索斯 , WHO 重建 这 墙壁 的 梅加拉 经过 阿波罗的 援助 .

[17] 或者阿尔卡托斯，他在阿波罗的帮助下重建了墨伽拉的城墙。

[ˌoʊ'viː] .
Ov **.**
卵 .

卵

" [met] . " [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . - ['fɒl] .
" **Met** **.** **"** **viii** **.** **15** **foll** **.**
" 梅特 . " 八 . - 关注 .

“Met.” viii. 15 foll.

[-] ['riːdɪŋ] { [oʊ]['proʊˌtɑːs] } ; [ɔːr] [ɪf] [wɪð; wɪθ][el] . [diː] . { [twɑː] - } ,
[**18** **]** **Reading** **{** **o** **protos** **}** **;** **or** **if** **with** **L** **.** **D** **.** **{** **tois** **protois** **}** **,**
[-] 阅读 { o 原型 } ; 或者如果 和 L . D . { 托伊斯 - } ,

[18] 阅读 {o protos}；或者如果与 LD {tois protois} 一起使用，

" [wʌt] [taɪm] ['herəˌkliz] [wʌz; wəz] [dis'tribjuːtiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] ['heləs] ([lɪt] .
" **what** **time** **Heracles** **was** **distributing** **to** **the** **heroes** **of** **Hellas** **(** **lit** **.**
" 什么 时间 赫拉克勒斯 曾是 分发 到 这 英雄 的 希腊 (点燃 .

“赫拉克勒斯向希腊英雄们分发的时间（字面意思是：

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɛˌlinz]) ['praɪzɪz][ʌv; əv] ['vælər] , [tuː; tə] ['teləmən] [hiː; hi] [geɪv] .
the **first** **of** **the** **Hellenes** **)** **prizes** **of** **valour** **,** **to** **Telamon** **he** **gave** **.**
这 第一的 的 这 希腊人) 奖品 的 勇气 , 到 特拉蒙 他 给予 .

希腊人中第一个）英勇的奖赏，他赐予了特拉蒙。

" [-] [siː] [hoʊm; hɑːm] .
" **[** **19** **]** **See** **Hom** **.**
" [-] 看 人类 .

[19] 参见 Hom.

" [ɪl] .
" **Il** **.**
" il .

“伊利诺伊州。

" [viː] . - ; [stræb] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .
" **v** **.** **640** **;** **Strab** **.** **xiii** **.** **595** **.**
" v . - ; 斯特拉布 . 十三 . - .

“v. 640；斯特拉波，xiii. 595。

[-] [siː] ['daɪɑːd] .
[20] See Diod .
[-] 看 二极管 .

[20] 参见二极管。

[ˌaɪ 'viː] .
iv .
四 .

四、

- ; [aɪ] . - .
32 ; i . 42 .
- ; 我 . - .

32；i. 42。

[ʌv; əv][ˌmeli'eidʒəː] [-] [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [sed] , [ˌwer'æz] [ðə; ðɪ] ['ɑːnərz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌn] [ɑːr; ər] ['mænɪfest]
Of Meleager [21] be it said , whereas the honours which he won are manifest
的 墨勒阿革 [-] 是 它 说 , 然而 这 荣誉 哪个 他 韩元 是 显现
,
,
,

至于墨勒阿革[21]，就说吧，因为他所获得的荣誉是显而易见的，

[ðə; ðɪ] [mis'fɔːtʃənz] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [fel] , [wen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [-] [ɪn][oʊld][eɪdʒ][fər'gɑːt][ðə; ðɪ]
the misfortunes on which he fell , when his father [22] in old age forgot the
这 不幸 在 哪个 他 跌倒 , 什么时候 他的 父亲 [-] 在 老的 年龄 忘了 这
['gɑːdəs] ,
goddess ,
女神 ,

他遭遇的不幸，源于他年老的父亲[22]忘记了女神。

[wɜːr; wər][nɑːt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɔːzɪŋ] . [-]
were not of his own causing . [23]
是 不是 的 他的 自己的 导致 . [-]

并非他自己造成的。[23]

[-] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['ledʒənd][ʌv; əv][ˌmeli'eidʒəː] [siː] " [ɪl] . " [ˌaɪ'ɛks] . - - - , ['dræmətaiz] [baɪ][bəuθ]
[21] For the legend of Meleager see " Il . " ix . 524 - 599 , dramatised by both
[-] 为了 这 传奇 的 墨勒阿革 看 " il . " 九 . - - - , 戏剧化的 经过 两个都
['sɔfəkliːz] [ænd; ənd] [jʊ'rɪpədiːz] ,
Sophocles and Euripides ,
索福克勒斯 和 欧里庇得斯 ,

[21] 墨勒阿格的传说参见《伊尔》。九. 524-599，由索福克勒斯和欧里庇得斯戏剧化，

[ænd; ənd][ɪn]['aʊər; ɑːr] [deɪ] [baɪ] ['swɪnˌbɜːrn] , " [ˌætə'læntə][ɪn] ['kælidən] .
and in our day by Swinburne , " Atalanta in Calydon .
和 在 我们的 天 经过 斯威本 , " 亚特兰大 在 卡吕冬 .

而我们这个时代，斯温伯恩的《卡吕冬的阿塔兰塔》

" [ˌsiː'ef] . [pɔːs] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [eɪt] . [naɪn] ; [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .
" Cf . Paus . iii . 8 . 9 ; viii . 54 .
" cf . 暂停 . 三、 . 8 . 9 ; 八 . - .

“参见Paus.iii.8.9；viii.54。

[fɔːr] ; [ˌoʊ'viː] . " [met] . " [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . - ; [groʊt] , " [eɪtʃ] . [dʒiː] . " [aɪ] . - .
4 ; Ov . " Met . " viii . 300 ; Grote , " H . G . " i . 195 .
4 ; 卵 . " 梅特 . " 八 . - ; 格罗特 , " H . G . " 我 . - .

4；奥夫。“遇见了。”八. 300；格罗特，“HG”i。 195.

[-] [aɪ] . [iː] . [i'niːəs] .
[22] i . e . Oeneus .
[-] 我 . e . 俄纽斯 .

[22] 即奥纽斯。

" [ɪl] . " [ˌaɪˈɛks] . - . [-]
" Il . " ix . 535 . [23]
" il . " 九 . - . [-]

“Il.” ix. 535.[23]

[ɔːr] , " [meɪ] [nɑːt][biː; bi][leɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃɑːrdʒ] .
Or , " may not be laid to his charge .
或者 , " 可能 不是 是 铺设 到 他的 收费 .

或者，“可能不会归咎于他。

" ['θiːsɪəs; 'θiːsjuːs] [-] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] [kə'lektɪv] ['heləs] ;
" Theseus [24] single - handed destroyed the enemies of collective Hellas ;
" 忒修斯 [-] 单身的 - 递交 损毁 这 敌人 的 集体 希腊 ;

“忒修斯[24]单枪匹马摧毁了希腊的敌人；

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [hiː; hi] ['greɪtli] [ɪn'lɑːrdʒd] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðərlænd] ,
and in that he greatly enlarged the boundaries of his fatherland ,
和 在 那 他 非常 放大 这 边界 的 他的 祖国 ,

他因此大大扩展了祖国的疆域。

[ɪz] [stɪl] [tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['wʌndər] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] . [-]
is still to - day the wonder of mankind . [25]
是 仍然 到 - 天 这 想知道 的 人类 . [-]

至今仍是人类的奇迹。[25]

[-] [siː] " [mem] .
[24] See " Mem .
[-] 看 " 内存 .

[24] 参见“Mem.

" [iː] .
" II .
" 二 .

“二、

[aɪ] . - ; [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
i . 14 ; III .
我 . - ; 三、 .

i. 14；III.

[viː] . -
v . 10
v . -

第 10 版

; [ˌsiːˈef] . - .
; cf . Isocr .
; cf . - .

参见 Isocr。

" [fɪl] . " - ; [plʌt] .
" Phil . " 111 ; Plut .
" 菲尔 . " - ; 普鲁特 .

“Phil.” 111；Plut。

" [ðɛz] .
" Thes .
" 这些 .

“主题。

" [eks] . ['fɒl] . ;
" x . foll . ;
" x . 关注 . ;

x. 后续；

['daɪɑːd] .
Diod **.**
二极管 .

二极管。

[ˌaɪ 'viː] . - ;
iv **.** **59** **;**
四 . - ;

iv.59；

[ˌoʊ'viː] .
Ov **.**
卵 .

卵

" [met] .
" **Met** **.**
" 梅特 .

“Met.

" [ˌviːˌaɪ'aɪ] . - .
" **vii** **.** **433** **.**
" 七 . - .

“vii. 433.

[-] [ɔːr] , " [ɪz] [held] [ɪn] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [stɪl] [tuː; tə] - [deɪ] .
[**25** **]** **Or** **,** **"** **is** **held** **in** **admiration** **still** **to** **-** **day** **.**
[-] 或者 , " 是 握住 在 钦佩 仍然 到 - 天 .

[25] 或者，“至今仍受人敬仰。

" [siː] [θʌk] . [iː] .
" **See** **Thuc** **.** **ii** **.**
" 看 thuc . 二、 .

参见修昔底德第二卷。

- ; [stræb] .
15 **;** **Strab** **.**
- ; 斯特拉布 .

15；斯特拉布。

[ˌaɪ'ɛks] . - .
ix **.** **397** **.**
九 . - .

九、397。

[hɪ'pɑːlɪtəs] [-] [wʌz; wəz] ['ɑːnɚd] [baɪ] ['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] ['ɑːrtəmɪs] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər]
Hippolytus **[** **26** **]** **was** **honoured** **by** **our** **lady** **Artemis** **and** **with** **her**
希波吕托斯 [-] 曾是 荣幸 经过 我们的 女士 阿尔忒弥斯 和 和 她
[kən'vəːst] , [-] [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['lætər] [end] ,
conversed **,** **[** **27** **]** **and** **in** **his** **latter** **end** **,**
交谈 , [-] 和 在 他的 后者 结尾 ,

希波吕托斯[26]受到阿尔忒弥斯女神的尊崇，并与她交谈[27]，在他晚年，

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'braɪəti] [ænd; ənd] ['hoʊlinəs] , [wʌz; wəz] ['rekənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [blest] .
by **reason** **of** **his** **sobriety** **and** **holiness** **,** **was** **reckoned** **among** **the** **blest** **.**
经过 原因 的 他的 清醒 和 圣洁 , 曾是 估计 之中 这 祝福 .

因他的节制和圣洁，他被列入有福之人之列。

[-] [siː] [ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv] [jʊ'rɪpədiːz] .
[**26** **]** **See** **the** **play** **of** **Euripides** **.**
[-] 看 这 玩 的 欧里庇得斯 .

[26] 参见欧里庇得斯的戏剧。

[pɔːs] .
Paus .
暂停 .

暂停。

[aɪ] . - ; ['daɪɑːd] . [ˌaɪ 'viː] . - . [-]
i . 22 ; Diod . iv . 62 . [27]
我 . - ; 二极管 . 四 . - . [-]

i. 22；Diod. iv.62.[27]

[ɑːl] .
Al .
阿尔 .

阿尔。

" [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][men] .
" lived on the lips of men .
" 居住地 在 这 嘴唇 的 男人 .

“常被男人挂在嘴边。”

" [bʌt; bət][ˌsiː'ef] . [jʊr] .
" But cf . Eur .
" 但 cf . 欧元 .

“但参见欧元。

" ['hɪp] . " -
" Hipp . " 85
" 希普 . " -

“Hipp。” 85

, { [sɔɪ] [kaɪ] - [kaɪ] - [es] - - } .
, { soi kai xeneimi kai logois s' ameibomai } .
, { 巷 凯 - 凯 - s - - } .

，{soi kai xeneimi kai logois s' ameibomai}。

[siː] ['freɪzɚ] , " ['goʊldən] [baʊ] , " [aɪ] . [sɪks] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɪ'pɑːlɪtəs] - ['vɅ\ːbiəs] [mɪθ] .
See Frazer , " Golden Bough , " i . 6 , for the Hippolytus - Virbius myth .
看 弗雷泽 , " 金的 树枝 , " 我 . 6 , 为了 这 希波吕托斯 - 维尔比乌斯 神话 .

有关希波吕托斯-维尔比乌斯神话，请参阅弗雷泽的《金枝》第一卷第六章。

[ˌpæləˈmiːdiːz] [-] [ɔːl][hɪz; ɪz] [deɪz] [ɑːn] [ɜːrθ] [fɑːr] [aʊtˈʃoʊn] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [taɪmz] [ɪn]
Palamedes [28] all his days on earth far outshone those of his own times in
帕拉墨得斯 [-] 全部 他的 天 在 地球 远的 黯然失色 那些 的 他的 自己的 时代 在
['wɪzdəm] ,
wisdom ,
智慧 ,

帕拉墨得斯[28]在世的每一天，他的智慧都远远超过了他同时代的人。

[ænd; ənd] [wen] [sleɪn] [ˌʌn'dʒʌstli] ,
and when slain unjustly ,
和 什么时候 被杀 不公正的 ,

以及被冤杀时，

[wʌn] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [ə; eɪ] ['vendʒəns] [sʌtʃ] [æz; əz][noʊ] ['ʌðər] ['mɔːrt(ə)l][mæn] [meɪ] [boʊst] [ʌv; əv] . [
won from heaven a vengeance such as no other mortal man may boast of . [
韩元 从 天堂 一个 复仇 这样的 作为 不 其他 凡人 男人 可能 夸 的 . [
-] [jet] [daɪd] [hiː; hi][nɑːt][æt; ət][ðer; ðər][hændz] [-] [huːm] [sʌm; səm] [sə'poʊz] ;
29] Yet died he not at their hands [30] whom some suppose ;
-] 然而 死亡 他 不是 在 他们的 双手 [-] 谁 一些 认为 ;

他从天上赢得了凡人无法夸耀的复仇。[29] 然而，他并没有死在一些人认为的那些人的手中。[30]

[els] [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bɪn] [ə'kaʊntid] [ɔ:l][bʌt; bət][best] ,

else	how	could	the	one	of	them	have	been	accounted	all	but	best	,
别的	如何	可以	这	一	的	他们	有	到过	已记录	全部	但	最好的	,

否则，他们之中怎么可能有一个人被认为是几乎最好的呢?

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] [kəm'pɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] ?

and	the	other	a	compeer	of	the	good	?
和	这	其他	一个	竞争对手	的	这	好的	?

另一个是与之匹敌的优秀者?

[noʊ] , [nɑ:t] [ðeɪ] , [bʌt; bət] [beɪs] [men] [rɔ:t] [ðæt] [di:d] .

No	,	not	they	,	but	base	men	wrought	that	deed	.
不	,	不是	他们	,	但	根据	男人	锻	那	契据	.

不，不是他们，而是卑鄙的人犯下了那件罪行。

[-] [æz; əz][tu:; tə][ˌpælə'mi:di:z] , [sʌn][ʌv; əv] ['nɔ:pli:əs] , [hɪz; ɪz]['dʒi:niəs][ænd; ənd] ['tretʃərəs] [deθ] ,

[	28	]	As	to	Palamedes	,	son	of	Nauplius	,	his	genius	and	treacherous	death	,
[	-	]	作为	到	帕拉墨得斯	,	儿子	的	瑙普利乌斯	,	他的	天才	和	奸诈	死亡	,

[si:] [groʊt] ,

see	Grote	,
看	格罗特	,

[28] 关于瑙普利乌斯的儿子帕拉墨得斯，他的才华和背信弃义的死，请参阅格罗特的著作。

" [eɪtʃ] . [dʒi:] . " [aɪ] . - ; " [mem] .

"	H	.	G	.	"	i	.	400	;	"	Mem	.
"	H	.	G	.	"	我	.	-	;	"	内存	.

“HG” i. 400；“Mem.

" [ˌaɪ 'vi:] . [i:] .

"	IV	.	ii	.
"	第四	.	二、	.

“IV. ii.

- ; " ['eɪˌpɑ:l] .

33	;	"	Apol	.
-	;	"	道歉	.

33；“Apol.

" - ; [plæt] .

"	26	;	Plat	.
"	-	;	平台	.

“26；Plat.

" ['eɪˌpɑ:l] .

"	Apol	.
"	道歉	.

“Apol。

" - ; " [rep] . " [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .

"	41	;	"	Rep	.	"	vii	.
"	-	;	"	代表	.	"	七	.

“41；“代表。” vii。

- ; [jʊr] . [ˌɛf'ɑ:r] .

522	;	Eur	.	fr	.
-	;	欧元	.	fr	.

522；欧元。

" ['pɑ:ləm] . " ; [ˌoʊ'vi:] . " [met] .

"	Palam	.	"	;	Ov	.	"	Met	.
"	帕拉姆	.	"	;	卵	.	"	梅特	.

“Palam.”; Ov.“Met.

" [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
" xiii .
" 十三 .

十三。

- ; [pɔːs] .
56 ; Paus .
- ; 暂停 .

56；保斯。

[eks] . - . [wʌn] ; [iː] . - . [θriː] .
x . 31 . 1 ; ii . 20 . 3 .
x . - . 1 ; 二、 . - . 3 .

x. 31. 1；ii. 20. 3。

[-] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['vendʒəns] [siː] [skɑːl] .
[29] For the vengeance see Schol .
[-] 为了 这 复仇 看 学校 .

[29] 关于复仇，请参阅 Schol。

[æd] [jʊr] .
ad Eur .
广告 欧元 .

广告欧元。

" [ɔːrˈɛst] .
" Orest .
" 奥雷斯特 .

“奥雷斯特。

" - ; - .
" 422 ; Philostr .
" - ; - .

“422；Philostr.

" [hɜːr; hər] .
" Her .
" 她 .

“她。

" [eks] . [ˌsiːˈef] .
" x . cf .
" x . cf .

x. 参见。

[stræb] .
Strab .
斯特拉布 .

斯特拉布。

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
viii .
八 .

八、

[sɪks] . [ˌtuːˈtuː] (-) ; ['liːk] , " [mɔ(ː)'riə] , " [iː] . - ; ['beɪdəkər] , " [griːs] , " - .
6 . 2 (368) ; Leake , " Morea , " ii . 358 ; Baedeker , " Greece , " 245 .
6 . 2 (-) ; 泄露 , " 莫雷亚 , " 二、 . - ; 贝德克尔 , " 希腊 , " - .

6.2 (368)；利克，“莫里亚”，ii。 358；贝德克尔，“希腊”，245。

[-] [aɪ] . [iː] . [oʊˈdɪsiəs] [ænd; ənd]['daɪəˌmiːd] .
[30] i . e . Odysseus and Diomed .
[-] 我 . e . 奥德修斯 和 迪奥梅德 .

[30] 即奥德修斯和狄俄墨得斯。

([es] . - , [aɪ] [kən'fes] , [straɪks] [ˌem 'iː][æz; əz] ['sʌmwʌt] [ɪn] ['zɛnəˌfɑːnz] ['mænər] .)
(S . 11 , I confess , strikes me as somewhat in Xenophon's manner .)
(S . - , 我 承认 , 罢工 我 作为 有些 在 色诺芬的 方式 .)

（我承认，第 11 章给我的感觉有点像色诺芬的风格。）

[siː] " [mem] .
See " Mem .
看 " 内存 .

参见“Mem.

" [ˌaɪ 'viː] . [iː] .
" IV . ii .
" 第四 . 二、 .

“IV. ii.

- ; " ['eɪˌpɑːl] . " - .
33 ; " Apol . " 26 .
- ; " 道歉 . " - .

33；“Apol.”26。

[mə'nɛsθiəs] , [-] [θruː] ['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt] [ker] , [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs]
Menestheus , [31] through diligence and patient care , the outcome of the chase
梅内斯图斯 , [-] 通过 勤勉 和 病人 关心 , 这 结果 的 这 追赶
,
,
,

Menestheus[31]通过勤奋和耐心，追寻的结果，

[soʊ][fɑːr] [ˌoʊvər'ʃɑːt] [ɔːl] [men] [ɪn] [lʌv] [ʌv; əv] [tɔɪl] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [tʃiːfs] [ʌv; əv] ['heləs] [mʌst; məst]
so far overshot all men in love of toil that even the chiefs of Hellas must
所以 远的 过冲 全部 男人 在 爱 的 辛劳 那 甚至 这 酋长们 的 希腊 必须
[kən'fes] [ðəm'selvz] [ɪn'fɪriər] [ɪn][ðə; ði] [kən'sɜːrnz] [ʌv; əv][wɔːr] [seɪv] ['nestə] ['oʊnli] ;
confess themselves inferior in the concerns of war save Nestor only ;
承认 他们自己 下 在 这 担忧 的 战争 节省 内斯特 仅有的 ;

如此之多，以至于所有热爱劳作的人都远远超过了他们，甚至连希腊的首领们也不得不承认，除了涅斯托尔之外，他们在战争方面都逊色于他人；

[ænd; ənd] ['nestə] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [-] [ɪk'sɛld] [nɑːt][bʌt; bət][ə'loʊn] [maɪt] ['raɪv(ə)l][hɪm; ɪm] . [-]
and Nestor , it is said , [32] excelled not but alone might rival him . [31]
和 内斯特 , 它 是 说 , [-] 表现出色 不是 但 独自的 可能 竞争对手 他 . [-]

据说，内斯特[32]虽然不及他，但一个人或许可以与他匹敌。[31]

[fɔːr; fər] [mə'nɛsθiəs] , [huː] [led][ðə; ði] [æ'θiːniːənz] [ə'genst] [trɔɪ] , [ˌsiː'ef] . [hoʊm; hɑːm] . " [ɪl] . " [iː] .
For Menestheus , who led the Athenians against Troy , cf . Hom . " Il . " ii .
为了 梅内斯图斯 , WHO 引领 这 雅典人 反对 特洛伊 , cf . 人类 . " il . " 二、 .
- ; [ˌaɪ 'viː] . - ; - .
552 ; iv . 327 ; Philostr .
- ; 四 . - ; - .

关于率领雅典人攻打特洛伊的墨涅斯透斯，参见荷马《伊利亚特》第二卷第552页；第四卷第327页；菲洛斯特拉。

" [hɜːr; hər] . " [iː] . - ; [pɔːs] . [iː] . - . [sɪks] ;
" Her . " ii . 16 ; Paus . ii . 25 . 6 ;
" 她 . " 二、 . - ; 暂停 . 二、 . - . 6 ;

“她。”二. 16；暂停。二. 25.6；

[aɪ] . - . [sɪks] ; [plʌt] .
i . 17 . 6 ; Plut .
我 . - . 6 ; 普鲁特 .

i. 17. 6；普鲁塔克。

" [ðɛz] . " - , - .
" Thes . " 32 , 35 .
" 这些 . " - , - .

“Thes.”32, 35。

[-] [ɔːr] , " [soʊ] [rʌnz] [ðə; ði] [teɪl] , " [iː] . [dʒiː] . [ɪn] " [ðə; ði] ['kætəlɔːg] .
[32] Or , " so runs the tale , " e . g . in " The Catalogue .
[-] 或者 , " 所以 跑步 这 故事 , " e . 克 . 在 " 这 目录 .

[32] 或者，“故事就是这样”，例如在《目录》中。

" [siː] " [ɪl] . " [iː] . [el] . [siː] . : { ['nestə] ['oʊioʊz] - } , " ['oʊnli] ['nestə] ['raɪvəld] [hɪm; ɪm] ,
" See " Il . " ii . l . c . : { Nestor oios erizen } , " Only Nestor rivalled him ,
" 看 " il . " 二、 . 我 . c . : { 内斯特 oios - } , " 仅有的 内斯特 竞争对手 他 ,

参见“Il.” ii. lc: {Nestor oios erizen}, “只有涅斯托尔能与他匹敌，

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['eldər][baɪ][bɜːrθ] " (['dʌbljuː] . [liːf]) .
for he was the elder by birth " (W . Leaf) .
为了 他 曾是 这 长老 经过 出生 " (W . 叶子) .

因为他是家里的老大”(W. Leaf)。

[oʊ'dɪsiəs] [ænd; ənd][ˌdaɪə'miːdiːz] [-] [wɜːr; wər] ['brɪliənt] [fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [diːd] [ʌv; əv][ɑːrmz]
Odysseus and Diomedes [33] were brilliant for many a single deed of arms
奥德修斯 和 狄俄墨得斯 [-] 是 杰出的 为了 许多 一个 单身的 契据 的 武器
,
,
,

奥德修斯和狄俄墨得斯[33]在许多武艺上都表现出色，

[ænd; ənd] ['meɪnli] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] [wʌz; wəz] [duː] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv] [trɔɪ] [taʊn] . [-]
and mainly to these two was due the taking of Troy town . [34]
和 主要 到 这些 二 曾是 到期的 这 采取 的 特洛伊 镇 . [-]

而特洛伊城的陷落主要归功于这两人。[34]

[-] [ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] ['kʌpld] [ɪn]['hoʊmər] , [iː] . [dʒiː] . " [ɪl] .
[33] The two heroes are frequently coupled in Homer , e . g . " Il .
[-] 这 二 英雄 是 频繁地 耦合 在 荷马 , e . 克 . " il .

[33] 在荷马史诗中，这两位英雄经常被联系在一起，例如《伊利亚特》第11章第11节。

" [viː] . - ; [eks] . - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" v . 519 ; x . 241 , etc .
" v . - ; x . - , ETC .

“第 519 节；第 241 节，等等。”

[-] [ɔːr] , " [wɜːr; wər] ['brɪliənt] [ɪn]['sɪŋg(ə)l] [pɔɪnts] , [ænd; ənd] ['brɔːdli] ['spiːkɪŋ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [kɔːz]
[34] Or , " were brilliant in single points , and broadly speaking were the cause
[-] 或者 , " 是 杰出的 在 单身的 积分 , 和 总体而言 请讲 是 这 原因
[ðæt] [trɔɪ] [wʌz; wəz]['teɪkən] .
that Troy was taken .
那 特洛伊 曾是 已采取 .

[34] 或者说，“他们在某些方面表现出色，但总的来说，他们是特洛伊陷落的原因。

" [siː] - .
" See Hygin .
" 看 - .

参见卫生。

" [fæb] .
" Fab .
" Fab .

“Fab。

" - ; [vɜːrdʒ] .
" 108 ; Virg .
" - ; 处女 .

108；维吉尼亚。

" [eɪˈɛn] . " [iː] . - .
" Aen . " ii . 163 .
" 安 . " 二、 . - .

“Aen.” ii. 163.

['kæstər] [ænd; ənd] [ˌpɒlɪ'djuːsiːz] , [-] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['glɔːriəs] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] [aːts] [əb'teɪnd]
Castor and Polydeuces , [35] by reason of their glorious display of arts obtained
卡斯托尔 和 多联体 , [-] 经过 原因 的 他们的 辉煌 展示 的 艺术 获得
[frʌm; frəm] ['kaɪrɑːn] ,
from Cheiron ,
从 凯龙 ,

卡斯托耳和波吕丢克斯[35]因其出色地展示了从喀戎那里获得的技艺而受到赞誉，

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [haɪ] ['ɑːnər] [ænd; ənd] [preˈstiːʒ] [ˌðerˈfrʌm] [dɪ'raɪvd] , [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
and for the high honour and prestige therefrom derived , are now immortal .
和 为了 这 高的 荣誉 和 声望 由此 衍生的 , 是 现在 不朽 .

并因此获得了极高的荣誉和声望，从此名垂青史。

[-] ['kæstər] , [ˌpɒlɪ'djuːsiːz] , [es] . ['pɒləks] - - [ðə; ði] [greɪt] [twɪn] ['breðrən] .
[35] Castor , Polydeuces , s . Pollux - - the great twin brethren .
[-] 卡斯托尔 , 多联体 , s . 波吕克斯 - - 这 伟大的 双 弟兄们 .

[35] 卡斯托尔、波吕丢克斯、波吕克斯——伟大的孪生兄弟。

[siː] [groʊt] , " [eɪtʃ] . [dʒiː] . " [aɪ] . - ['fɒl] .
See Grote , " H . G . " i . 232 foll .
看 格罗特 , " H . G . " 我 . - 关注 .

参见 Grote，“HG” i. 232 及后续页。

[məˈkeɪɑːn] [ænd; ənd] [-] [wɜːr; wər] [treɪnd] [ɪn] [ðɪs] [seɪm] [lɔːr] , [ænd; ənd] [pruːvd]
Machaon and Podaleirius [36] were trained in this same lore , and proved
马查翁 和 波达莱里乌斯 [-] 是 受过训练 在 这 相同的 知识 , 和 已证实
[ðəm'selvz] [əˈdepts] [ɪn] [wɜːrks] [ʌv; əv] [skɪl] ,
themselves adepts in works of skill ,
他们自己 专家 在 作品 的 技能 ,

马卡翁和波达莱里乌斯[36]也接受过同样的训练，并在技艺方面证明了自己的精湛。

[ɪn]['ɑːrgjumənt] [ænd; ənd] [fiːts] [ʌv; əv] [ɑːrmz] . [-]
in argument and feats of arms . [37]
在 争论 和 壮举 的 武器 . [-]

在辩论和武术方面。[37]

[-] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ʌv; əv] [əˈskliːpiəs] , [məˈkeɪɑːn] [ænd; ənd] , [ðə; ði]
[36] As to the two sons of Asclepius , Machaon and Podaleirius , the
[-] 作为 到 这 二 儿子们 的 阿斯克勒庇俄斯 , 马查翁 和 波达莱里乌斯 , 这
['lidər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈkiːənz] ,
leaders of the Achaeans ,
领导人 的 这 阿凯亚人 ,

[36] 至于阿斯克勒庇俄斯的两个儿子，马卡翁和波达莱里乌斯，他们是阿开亚人的首领，

[siː] " [ɪl] . " [iː] . - ; [skɑːl] . [æd] [pɪnd] . " [paɪθ] . " [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . - ; [pɔːs] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . - ; [ˌaɪ ˈviː] . [θriː] ;
see " Il . " ii . 728 ; Schol . ad Pind . " Pyth . " iii . 14 ; Paus . iii . 26 ; iv . 3 ;
看 " il . " 二、 . - ; 学校 . 广告 品德 . " pyth . " 三、 . - ; 暂停 . 三、 . - ; 四 . 3 ;
[stræb] .
Strab .
斯特拉布 .

见“伊尔”。二. 728;学校。广告品德。 “皮斯。”三. 14；暂停。三. 26；四. 3；斯特拉布。

['vaɪ, 'viː] . [fɔːr] (-) ; ['daɪɑːd] . [ˌaɪ 'viː] . - . [fɔːr] ; [groʊt] , " [eɪtʃ] . [dʒiː] . " [aɪ] . - .
vi . 4 (284) ; Diod . iv . 71 . 4 ; Grote , " H . G . " i . 248 .
六 . 4 (-) ; 二极管 . 四 . - . 4 ; 格罗特 , " H . G . " 我 . - .

六. 4（284）；迪奥德.四. 71. 4；格罗特，“HG”i。 248.

[-] [ɔːr] , " [ɪn] [kræfts] , [ɪn] ['riːzənɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪn] [diːdz] [ʌv; əv] [wɔːr] .
[37] Or , " in crafts , in reasonings , and in deeds of war .
[-] 或者 , " 在 工艺 , 在 理由 , 和 在 契约 的 战争 .

[37] 或者，“在工艺、推理和战争行为方面。

" [æn'tiləkəs] , [-] [ɪn] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [əb'teɪnd] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['glɔːri] [ðæt]
" Antilochus , [38] in that he died for his father , obtained so great a glory that
" 安提洛科斯 , [-] 在 那 他 死亡 为了 他的 父亲 , 获得 所以 伟大的 一个 荣耀 那
,
,
,

“安提洛库斯[38]因替父而死，获得了如此巨大的荣耀，以至于

[ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ʌv; əv] ['heləs] , [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ə'loʊn] [bi'lɔŋz] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] " [ˌfɪ'lɒpeɪtər] , "
in the judgment of Hellas , to him alone belongs the title " philopator , "
在 这 判断 的 希腊 , 到 他 独自的 属于 这 标题 " 菲洛帕特 , "

在希腊人的评判中，只有他才配得上“爱人者”的称号。

" [huː] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] . " [-]
" who loved his father . " [39]
" WHO 喜爱 他的 父亲 . " [-]

“他爱他的父亲。”[39]

[-] [æn'tiləkəs] , [sʌn] [ʌv; əv] ['nestə] , [sleɪn] [baɪ] ['memnɔn] .
[38] Antilochus , son of Nestor , slain by Memnon .
[-] 安提洛科斯 , 儿子 的 内斯特 , 被杀 经过 门农 .

[38] 安提洛科斯，涅斯托尔之子，被门农所杀。

" [ˌoʊ 'diː] . " [ˌaɪ 'viː] . - ['fɒl] . ; [pɪnd] .
" Od . " iv . 186 foll . ; Pind .
" 奇数 . " 四 . - 关注 . ; 品德 .

“Od.” iv. 186 foll.; Pind.

" [paɪθ] .
" Pyth .
" pyth .

“Pyth。

" ['vaɪ, 'viː] . - ; - .
" vi . 28 ; Philostr .
" 六 . - ; - .

“vi. 28；Philostr.

" [hɜːr; hər] .
" Her .
" 她 .

“她。

" [ˌaɪ 'viː] . ; " ['aɪkɑːn] .
" iv . ; " Icon .
" 四 . ; " 图标 .

“iv.；“图标。

" [iː] . - .
" ii . 281 .
" 二、 . - .

“ii. 281.

[-] [lɪt] . " [tuː; tə][biː; bi][ə'loʊn][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [ˌfɪ'lɒpeɪtər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hɛˌlinz] .

[	39	]	Lit	.	"	to	be	alone	proclaimed	Philopator	among	the	Hellenes	.
[	-	]	点燃	.	"	到	是	独自的	宣布	菲洛帕特	之中	这	希腊人	.

[39] 字面意思是"在希腊人中唯一被尊称为爱夫"。

" [ˌsiː'ef] . [plæt] .

"	Cf	.	Plat	.
"	cf	.	平台	.

参见 Plat.

" [lɔːz] , " - [diː] , " [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] ['sɪtɪzn]

"	Laws	,	"	730	D	,	"	He	shall	be	proclaimed	the	great	and	perfect	citizen
"	法律	,	"	-	D	,	"	他	将	是	宣布	这	伟大的	和	完美的	公民

,

,

,

"法律"，730 D，"他将被宣告为伟大而完美的公民，

[ænd; ənd] [ber] [ə'weɪ] [ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] " ; [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['epɪθet] [siː] [jʊr] .

and	bear	away	the	palm	of	virtue	"	;	and	for	the	epithet	see	Eur	.
和	熊	离开	这	棕榈	的	美德	"	;	和	为了	这	别名	看	欧元	.

并夺走美德的棕榈枝"；关于这个绰号，请参见欧几里得。

" [ɔːr] .

"	Or	.
"	或者	.

"或者。

" - ; " [aɪ] . [ə; eɪ] . " - .

"	1605	;	"	I	.	A	.	"	68	.
"	-	;	"	我	.	一个	.	"	-	.

1605；IA 68。

[ə'niːəs] [-] [seɪvd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [gɔdz] - - [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ; [-]

Aeneas	[	40	]	saved	the	ancestral	gods	-	-	his	father's	and	his	mother's	;	[	41	]
埃涅阿斯	[	-	]	已保存	这	祖先的	神	-	-	他的	父亲的	和	他的	母亲的	;	[	-	]

埃涅阿斯[40]拯救了祖先神——他父亲的神和他母亲的神；[41]

[jeɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɑːðər] ['ɔːlsoʊ] ,

yea	,	and	his	own	father	also	,
是的	,	和	他的	自己的	父亲	还	,

是的，还有他自己的父亲。

[wer'baɪ] [hiː; hi] [bɔːr] [ɔːf] [ə; eɪ][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]['paɪəti][soʊ] [greɪt] [ðæt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ə'loʊn] [ə'mʌŋ]

whereby	he	bore	off	a	reputation	for	piety	so	great	that	to	him	alone	among
由此	他	钻孔	离开	一个	名声	为了	虔诚	所以	伟大的	那	到	他	独自的	之中

[ɔːl][ɑːn] [huːm] [ðeɪ] [leɪd][ðer; ðər] ['kɔŋkərɪŋ] [hænd][ɪn] [trɔɪ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['enəmi] ['græntɪd] [nɑːt][tuː; tə]

all	on	whom	they	laid	their	conquering	hand	in	Troy	even	the	enemy	granted	not	to
全部	在	谁	他们	铺设	他们的	征服	手	在	特洛伊	甚至	这	敌人	的确	不是	到

[biː; bi] [dɪ'spɔɪld] .

be	despoiled	.
是	掠夺	.

因此，他赢得了虔诚的名声，以至于在特洛伊城中，所有被征服者都只对他一个人，连敌人都允许不掠夺他的东西。

[-] [æz; əz][tuː; tə] [ə'niːəs] [siː] [pə'saɪdənz] [spiːtʃ] , " [ɪl] .

[	40	]	As	to	Aeneas	see	Poseidon's	speech	,	"	Il	.
[	-	]	作为	到	埃涅阿斯	看	波塞冬的	演讲	,	"	il	.

[40] 关于埃涅阿斯，请参阅波塞冬的演讲，《伊利亚特》。

" ['eks 'eks] .

"	xx	.
"	xx	.

xx。

- ['fɒl] .
293 foll .
- 关注 .

293 foll。

; [grooʊt] , " [eɪtʃ] . [dʒiː] . " [aɪ] . - , - ['fɒl] .
; Grote , " H . G . " i . 413 , 427 foll .
; 格罗特 , " H . G . " 我 . - , - 关注 .

; Grote，《HG》i. 413, 427 foll.

[-] [ˌsiː'ef] .
[41] Cf .
[-] cf .

[41] 参见。

" [hel] .
" Hell .
" 地狱 .

“地狱。

" [iː] . [ˌaɪ 'viː] . - .
" II . iv . 21 .
" 二 . 四 . - .

“II. iv.21.

[ə'kɪliːz] , [-] ['læstli] , ['biːɪŋ] [nəːst] [ɪn] [ðɪs] [seɪm] ['treɪnɪŋ] , [bɪ'kwiːðd] [tuː; tə]['æftər] - [deɪz]
Achilles , [42] lastly , being nursed in this same training , bequeathed to after - days
阿喀琉斯 , [-] 最后 , 存在 护理 在 这 相同的 训练 , 遗赠 到 后 - 天
[mə'mɔriːəlz] [soʊ] [fer] ,
memorials so fair ,
纪念碑 所以 公平的 ,

阿喀琉斯[42]最后，在同样的训练中得到悉心照料，为后世留下了美好的纪念，

[soʊ]['æmp(ə)l] , [ðæt] [tuː; tə] [spiːk] [ɔːr] [hɪr] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪm; ɪm]
so ample , that to speak or hear concerning him
所以 充足 , 那 到 说话 或者 听到 有关 他

如此丰富，以至于谈论或听到有关他的事情。

[noʊ][mæn] ['wiəriz] .
no man wearies .
不 男人 疲惫 .

没有人会感到疲倦。

[-] " [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][fɔːrm] [ðæt] ['floʊtɪd] [bɪ'fɔːr] [griːk] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'kɪliːz] , "
[42] " The highest form that floated before Greek imagination was Achilles , "
[-] " 这 最高 形式 那 漂浮 前 希腊语 想像力 曾是 阿喀琉斯 , "
['heigl] ,
Hegel ,
黑格尔 ,

[42] “希腊人想象中最高的形象是阿喀琉斯，”黑格尔说。

" ['lektʃərz] [ɑːn][ðə; ði] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] " ([ˌiː en 'dʒiː] . [ˌtiː'ɑːr] .
" Lectures on the Philosophy of History " (Eng . tr .
" 讲座 在 这 哲学 的 历史 " (英文 . tr .

《历史哲学讲义》（英文译本）

[piː] . -) ; [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [aɪ'diːə] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] .
p . 233) ; and for a beautiful elaboration of that idea , J . A .
p . -) ; 和 为了 一个 美丽的 详细说明 的 那 主意 , J . 一个 .
['saimən dz, 'simən dz] ,
Symonds ,
西蒙兹 ,

第 233 页）；而关于这一想法的精彩阐述，请参见 JA Symonds，

" [griːk] ['poʊəts] , " 2nd ['sɪriːz] , [tʃeɪtʃ] .
" Greek Poets , " 2nd series , ch .
" 希腊语 诗人 , " 2nd 系列 , ch .

《希腊诗人》，第二辑，第1章

[iː] .
ii .
二、 .

二、

[sʌtʃ] , [baɪ] [dɪnt] [ʌv; əv] [ðæt] - [ker] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['kaɪrɑːn] , [ðiːz] [ɔːl] [pruːvd]
Such , by dint of that paintstaking care derived from Cheiron , these all proved
这样的 , 经过 凹痕 的 那 - 关心 衍生的 从 凯龙 , 这些 全部 已证实
[ðəm'selvz] ;
themselves ;
他们自己 ;

正是由于凯龙一丝不苟的绘画技艺，这些作品才都经受住了考验；

[ʌv; əv] [huːm] [ɔːl] [gʊd] [men] [jet] [stɪl] [tuː; tə] - [deɪ] [ɑːr; ər] ['lʌvəz] [ænd; ənd] [ɔːl] [beɪs] [men] ['enviəs] .
of whom all good men yet still to - day are lovers and all base men envious .
的 谁 全部 好的 男人 然而 仍然 到 - 天 是 恋人 和 全部 根据 男人 羡慕 .

所有善良的人至今仍是她的爱慕者，所有卑鄙的人都嫉妒她。

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [ɪf] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [bredθ] [ʌv; əv] ['heləs] [mis'fɔːtʃənz]
So much so that if throughout the length and breadth of Hellas misfortunes
所以 很多 所以 那 如果 自始至终 这 长度 和 宽度 的 希腊 不幸
[æt; ət] ['eni] [taɪm] [bɪ'fel] ['sɪti] [ɔːr] [kɪŋ] ,
at any time befell city or king ,
在 任何 时间 发生 城市 或者 国王 ,

以至于在希腊全境，如果任何时候有不幸降临到城市或国王身上，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðeɪ] [huː] [luːst] [ðə; ði] [nɑːt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ;
it was they who loosed the knot of them ;
它 曾是 他们 WHO 松开 这 结 的 他们 ;

是他们解开了绳结；

[-] [ɔːr] [ɪf] [ɔːl] ['heləs] [faʊnd] [hɜːr'self] [kən'frʌntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [həusts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [baː'bɛəriənz] [ɪn]
[43] or if all Hellas found herself confronted with the hosts of the Barbarians in
[-] 或者如果全部 希腊 成立 她自己 面对 和 这 主持人 的 这 野蛮人 在
[straɪf] [ænd; ənd] ['bæt(ə)l] ,
strife and battle ,
冲突 和 战斗 ,

[43] 或者如果整个希腊发现自己与蛮族大军陷入了冲突和战斗，

[wʌns] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðiːz] [huː] [nɜːrvd] [ðə; ði] [ɑːrmz] [ʌv; əv] ['hɛˌlinz] [tuː; tə] ['vɪktəri] [ænd; ənd]
once again it was these who nerved the arms of Hellenes to victory and
一次 再次 它 曾是 这些 WHO 神经质 这 武器 的 希腊人 到 胜利 和
['rendərd] ['heləs] [ʌn'kɔŋkəd] [ænd; ənd] [ʌn'kɑːŋkərəb(ə)l] .
rendered Hellas unconquered and unconquerable .
渲染 希腊 未被征服的 和 不可征服的 .

正是这些人再次鼓舞了希腊人的士气，使他们取得了胜利，使希腊保持不败，不可战胜。

[-] ['riːdɪŋ] { - - } , [ɔːr] [ɪf] [æz; əz] [el] . [diː] . , { [ˌdiː 'aɪ] - } , [t'rænzl] .
[43] Reading { eluonto autous } , or if as L . D . , { di autous } , transl .
[-] 阅读 { - - } , 或者如果 作为 L . D . , { 迪 - } , 翻译 .

[43] 阅读{eluonto autous}，或如LD，{di autous}，transl。

" [θæŋks] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [luːst] .
" thanks to them , they were loosed .
" 谢谢 到 他们 , 他们 是 松开 .

多亏了他们，他们才得以获释。

" [fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt] , [ðen] , [maɪ][ədˈvaɪs][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ɪz] ,
" **For my part , then , my advice to the young is ,**
" 为了 我的 部分 , 然后 , 我的 建议 到 这 年轻的 是 ,

“那么，我对年轻人的建议是：

[duː][nɑːt][dɪˈspaɪz] [ˈhʌntɪŋ] [ɔːr][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈtreɪnɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈbɔɪhʊd] ,
do not despise hunting or the other training of your boyhood ,
做 不是 鄙视 打猎 或者 这 其他 训练 的 你的 童年 ,

不要轻视狩猎或你童年时期接受的其他训练，

[ɪf] [juː; jʊ][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [groʊ] [ʌp][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [men] ,
if you desire to grow up to be good men ,
如果 你 欲望 到 生长 向上 到 是 好的 男人 ,

如果你渴望成长为优秀的人，

[gʊd] [nɑːt][ˈoʊnli][ɪn][wɔːr][bʌt; bət][ɪn][ɔːl] [els] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈɪʃuː] [ɪz] [pərˈfekʃ(ə)n] [ɪn] [θɔːt] ,
good not only in war but in all else of which the issue is perfection in thought ,
好的 不是 仅有的 在 战争 但 在 全部 别的 的 哪个 这 问题 是 完美 在 想法 ,

不仅在战争中表现出色，而且在其他所有以思想完美为关键的领域也表现出色。

[wɜːrd] , [ænd; ənd] [diːd] .
word , and deed .
单词 , 和 契据 .

言行一致。

[iː]
II
二

二

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈefərts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [juːθ] [ɪˈmɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈbɔɪhʊd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dəˈrektɪd] [tuː; tə]
The first efforts of a youth emerging from boyhood should be directed to
这 第一的 努力 的 一个 青年 新兴 从 童年 应该 是 指导 到
[ðə; ði][ˌɪnstɪˈtuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] ,
the institution of the chase ,
这 机构 的 这 追赶 ,

一个青年从童年走向成年后，首先应该努力的是建立追逐的制度。

[ˈæftər] [wɪtʃ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] ,
after which he should come to the rest of education ,
后 哪个 他 应该 来 到 这 休息 的 教育 ,

之后他应该继续接受其他教育。

[prəˈvaɪdɪd][hiː; hi][hæv; həv][ðə; ði] [miːnz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən] [aɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ; [ɪf] [hɪz; ɪz]
provided he have the means and with an eye to the same ; if his
假如 他 有 这 方法 和 和 一个 眼睛 到 这 相同的 ; 如果 他的
[miːnz] [biː; bi]['æmp(ə)l] ,
means be ample ,
方法 是 充足 ,

只要他有能力并且有此打算；如果他的能力充足，

[ɪn][ə; eɪ] [staɪl] [ˈwɜːrðɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɑːfɪt][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈraɪvd] ; [ɔːr] , [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi][skænt] ,
in a style worthy of the profit to be derived ; or , if they be scant ,
在 一个 风格 值得 的 这 利润 到 是 衍生的 ; 或者 , 如果 他们 是 稀少 ,

以与预期利润相匹配的风格；或者，如果利润微薄，

[let][hɪm; ɪm][æt; ət]['eni] [reɪt] [kənˈtrɪbjuːt] [ɪnˈθuːziæzəm] , [ɪn] ['nʌθɪŋ] [ˈfɔːlɪŋ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər]
let him at any rate contribute enthusiasm , in nothing falling short of the power
让 他 在 任何 速度 贡献 热情 , 在 没有什么 坠落 短的 的 这 力量
[hiː; hi] [pəˈzesiz] .
he possesses .
他 拥有 .

至少让他发挥热情，竭尽所能，发挥他所拥有的能力。

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði][eɪdz][ænd; ənd]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ʌv; əv]['daɪvərz]['sɔrts][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [huː]

What	are	the	aids	and	implements	of	divers	sorts	with	which	he	who
什么	是	这	艾滋病	和	实施	的	潜水员	排序	和	哪个	他	WHO

[wʊd] ['entər][ɑːn] [ðɪs] [fiːld] [mʌst; məst][ɪ'kwɪp] [hɪm'self] ?

would	enter	on	this	field	must	equip	himself	?
会	进入	在	这	场地	必须	装备	他自己	?

想要进入这个领域的人需要配备哪些种类繁多的辅助工具和器械?

[ðiːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ɪn] [pər'tɪkjələr][aɪ] [wɪl] [naʊ] [ɪk'spleɪn] .

These	and	the	theory	of	each	in	particular	I	will	now	explain	.
这些	和	这	理论	的	每个	在	特别的	我	将要	现在	解释	.

接下来我将具体解释这些内容以及每一种内容的理论。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði][wɜːrk] , [fɔː'wɔːnd] [ɪz] [fɔːr'aːmd] .

With	a	view	to	success	in	the	work	,	forewarned	is	forearmed	.
和	一个	看法	到	成功	在	这	工作	,	事先警告	是	前臂	.

为了工作的成功，事先做好准备就是先发制人。

[nɔːr] [let] [sʌtʃ] ['diːteɪlz] [biː; bi] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .

Nor	let	such	details	be	looked	upon	as	insignificant	.
也不	让	这样的	细节	是	看起来	之上	作为	微不足道	.

也不要认为这些细节无关紧要。

[wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][æn; ən][end][tuː; tə]['præktɪk(ə)l] [rɪ'zʌlts] . [[wʌn]]

Without	them	there	will	be	an	end	to	practical	results	.	[	1	]
没有	他们	那里	将要	是	一个	结尾	到	实际的	结果	.	[	1	]

如果没有它们，实际成果将不复存在。[1]

[[wʌn]] [ɔːr] ,

[	1	]	Or	,
[	1	]	或者	,

[1] 或者，

" [ðə; ði] ['kwestʃən] [sə'dʒests; səg'dʒests][ɪt'self] - - [haʊ] ['meni] ['ɪnstrʊmənts] [ænd; ənd][ʌv; əv] [wʌt] [sɔːrt]

"	The	question	suggests	itself	-	-	how	many	instruments	and	of	what	sort
"	这	问题	建议	本身	-	-	如何	许多	仪器	和	的	什么	种类

[ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][baɪ]['eni] [wʌn] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə]['entər] [ðɪs] [fiːld] ?

are	required	by	any	one	wishing	to	enter	this	field	?
是	必需的	经过	任何	一	祝	到	进入	这	场地	?

“这个问题不言而喻——想要进入这个领域的人需要多少种仪器，以及需要什么样的仪器？”

[ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [ðiːz] [aɪ] [prə'poʊz] [tuː; tə] [gɪv] ,

A	list	of	these	I	propose	to	give	,
一个	列表	的	这些	我	提出	到	给	,

我拟列出以下清单：

[nɑːt] [əu'mitɪŋ] [ðə; ði] [ˌθiːə'retɪk(ə)l] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] ,

not	omitting	the	theoretical	side	of	the	matter	in	each	case	,
不是	省略	这	理论	边	的	这	事情	在	每个	案件	,

当然，也不能忽略每件事的理论层面。

[soʊ] [ðæt] [huː'evər] [leiz] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [ðɪs] [wɜːrk] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm] ['nɑːlɪdʒ] [tuː; tə][goʊ] [ə'pɑːn] .

so	that	whoever	lays	his	hand	to	this	work	may	have	some	knowledge	to	go	upon	.
所以	那	谁	躺下	他的	手	到	这	工作	可能	有	一些	知识	到	去	之上	.

这样，凡从事这项工作的人，都可以有所依靠。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [mis'teik] [tuː; tə][rɪ'gɑːrd] [ðiːz] ['diːteɪlz][æz; əz] ['trɪviəl] .

It	would	be	a	mistake	to	regard	these	details	as	trivial	.
它	会	是	一个	错误	到	看待	这些	细节	作为	琐碎的	.

将这些细节视为无关紧要是错误的。

[ɪn][fækt] , [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm][ðə; ðɪ] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [biː; bi][let] [ə'loʊn] .

In	fact	,	without	them	the	undertaking	might	as	well	be	let	alone	.
在	事实	,	没有	他们	这	承诺	可能	作为	出色地	是	让	独自的	.

事实上，如果没有他们，这项工程还不如就此搁置。

" [ðə; ðɪ][net] - ['kiːpər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['riːəl] ['pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][wɜːrk] ,

"	The	net	-	keeper	should	be	a	man	with	a	real	passion	for	the	work	,
"	这	网	-	守门员	应该	是	一个	男人	和	一个	真实的	热情	为了	这	工作	,

“守门员应该是一个真正热爱这份工作的人。”

[ænd; ənd][ɪn] [tʌŋ] [ə; eɪ] ['heliːn] , [ə'baʊt] ['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [ʌv; əv]['waɪəri] [bɪld] ,

and	in	tongue	a	Hellene	,	about	twenty	years	of	age	,	of	wiry	build	,
和	在	舌头	一个	希腊	,	关于	二十	年	的	年龄	,	的	细长的	建造	,

用希腊语说，她是一个大约二十岁、身材精瘦的希腊女子。

['ædʒ(ə)l][æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [strɔːŋ] , [wɪð; wɪθ] [plʌk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ðɪ] [tɔɪlz] [ɪm'poʊzd]

agile	at	once	and	strong	,	with	pluck	enough	to	overcome	the	toils	imposed
敏捷	在	一次	和	强的	,	和	采摘	足够的	到	克服	这	辛勤劳作	强加

[ɑːn][hɪm; ɪm] ,

on	him	,
在	他	,

他既敏捷又强壮，有足够的勇气克服强加于他的种种艰辛。

[[ˌtuː'tuː]] [ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] ['pleʒər] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrk] .

[	2	]	and	to	take	pleasure	in	the	work	.
[	2	]	和	到	拿	乐趣	在	这	工作	.

[2] 并从工作中获得乐趣。

[[ˌtuː'tuː]] { - } , " [baɪ] [ðɪs] , [ðæt] , [ɔːr][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [gʊd] ['kwɑːləti] .

[	2	]	{	toutous	}	,	"	by	this	,	that	,	or	the	other	good	quality	.
[	2	]	{	-	}	,	"	经过	这	,	那	,	或者	这	其他	好的	质量	.

[2] {toutous}，"通过这个、那个或其他优点。

" [ðə; ðɪ]['ɔːrd(ə)neri] [smɔːl] [nets] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [faɪn] - [ɔːr]['kɑː θə'dʒɪniən] [[θriː]] [flæks]

"	The	ordinary	small	nets	should	be	made	of	fine	Phasian	or	Carthaginian	[	3	]	flax
"	这	普通的	小的	网	应该	是	制成	的	美好的	-	或者	迦太基	[	3	]	亚麻

,

,
,

“普通的小网应该用上好的法西亚亚麻或迦太基亚麻[3]制成，

[ænd; ənd][soʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ðɪ][roʊd] [nets][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['lɑːrdʒər] [heɪz] . [[fɔːr]] [ðiːz] [smɔːl] [nets]

and	so	too	should	the	road	nets	and	the	larger	hayes	.	[	4	]	These	small	nets
和	所以	也	应该	这	路	网	和	这	更大的	海耶斯	.	[	4	]	这些	小的	网

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][naɪn] - ['θredɪd] [[meɪd] [ʌv; əv] [θriː] - ,

should	be	nine	-	threaded	[	made	of	three	strandes	,
应该	是	九	-	螺纹	[	制成	的	三	-	,

道路防护网和较大的干草也应该如此。[4] 这些小网应该是九股的[由三股线制成，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [strænd][ʌv; əv] [θriː] [θredz]] , [[faɪv]] [faɪv][spænz] [[sɪks]] [ɪn] [depθ] ,

and	each	strand	of	three	threads	]	,	[	5	]	five	spans	[	6	]	in	depth	,
和	每个	链	的	三	线程	]	,	[	5	]	五	跨度	[	6	]	在	深度	,

每股由三根线组成]，[5] 五跨[6] 深度，

[['sɛvən]] [ænd; ənd] [tuː] [pɑːmz] [[eɪt]] [æt; ət][ðə; ðɪ] [nuːs] [ɔːr] ['pɑːkəts] . [[naɪn]] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd]

[	7	]	and	two	palms	[	8	]	at	the	nooses	or	pockets	.	[	9	]	There	should
[	7	]	和	二	棕榈树	[	8	]	在	这	绞索	或者	口袋	.	[	9	]	那里	应该

[biː; bi][noʊ] [nɑːts] [ɪn][ðə; ðɪ][kɔːrdz] [ðæt] [rʌn] [raʊnd] ,

be	no	knots	in	the	cords	that	run	round	,
是	不	绳结	在	这	绳索	那	跑步	圆形的	,

[7] 绳套或口袋处应有两手掌[8]。[9] 缠绕的绳索上不应打结，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][soʊ] [in'səːtid] [æz; əz][tuː; tə] [rʌn] [kwaɪt] ['smuːðli] . [-]

which	should	be	so	inserted	as	to	run	quite	smoothly	.	[	10	]
哪个	应该	是	所以	插入	作为	到	跑步	相当	顺利	.	[	-	]

插入时应使其运行非常顺畅。[10]

[ðə; ði] [roʊd] [net] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [twelv] - ['θredɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːrdʒər][net] ([ɔːr] ['heɪ]) [ˌsɪks'tiːn] .

The	road	net	should	be	twelve	-	threaded	,	and	the	larger	net	(	or	haye	)	sixteen	.
这	路	网	应该	是	十二	-	螺纹	,	和	这	更大的	网	(	或者	海耶	)	十六	.

道路用网应为十二股，较大的网（或干草网）应为十六股。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz] , [ðə; ði]['fɔːrmər]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm] [twelv] [tuː; tə] ['twenti] -

They	may	be	of	different	sizes	,	the	former	varying	from	twelve	to	twenty	-
他们	可能	是	的	不同的	尺寸	,	这	以前的	变化	从	十二	到	二十	-

[fɔːr] [ɔːr] ['θɜːrti] [fiːt] ,

four	or	thirty	feet	,
四	或者	三十	脚	,

它们的尺寸可能各不相同，前者从十二英尺到二十四英尺或三十英尺不等。

[ðə; ði] ['lætər] [frʌm; frəm]['sɪksti][tuː; tə][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [ɔːr][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti]

the	latter	from	sixty	to	one	hundred	and	twenty	or	one	hundred	and	eighty
这	后者	从	六十	到	一	百	和	二十	或者	一	百	和	八十

[fiːt] . [-]

feet	.	[	11	]
脚	.	[	-	]

后者从六十英尺到一百二十英尺或一百八十英尺。[11]

[ɪf] ['lɑːrdʒər] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'wiːldi] [ænd; ənd][hɑːrd][tuː; tə] ['mænɪdʒ] .

If	larger	they	will	be	unwieldy	and	hard	to	manage	.
如果	更大的	他们	将要	是	笨重	和	难的	到	管理	.

如果尺寸过大，它们将变得笨重且难以管理。

[bəuθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['θɜːrti] - ['nɑːtɪd] ,

Both	should	be	thirty	-	knotted	,
两个都	应该	是	三十	-	打结的	,

两者都应打三十个结。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪntərv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [nuːs] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [smɔːl] [nets] .

and	the	interval	of	the	nooses	the	same	as	in	the	ordinary	small	nets	.
和	这	间隔	的	这	绞索	这	相同的	作为	在	这	普通的	小的	网	.

套索之间的间距与普通小网相同。

[æt; ət][ðə; ði] ['elboʊ] ['ɛndz] [-] [ðə; ði] [roʊd] [net] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['nɪpl] [-] ([ɔːr]

At	the	elbow	ends	[	12	]	the	road	net	should	be	furnished	with	nipples	[	13	]	(	or
在	这	弯头	结束	[	-	]	这	路	网	应该	是	提供	和	乳头	[	-	]	(	或者

[aɪz]) ,

eyes	)	,
眼睛	)	,

在弯头[12]处，道路网应设有接头[13]（或孔眼），

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːrdʒər][sɔːrt] ([ðə; ði] ['heɪ]) [wɪð; wɪθ] [rɪŋz] ,

and	the	larger	sort	(	the	haye	)	with	rings	,
和	这	更大的	种类	(	这	海耶	)	和	戒指	,

还有一种较大的品种（干草），带有环状花纹。

[ænd; ənd][bəuθ] [ə'laɪk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [laɪn] [ʌv; əv] ['twɪstɪd] [kɔːrd] .

and	both	alike	with	a	running	line	of	twisted	cord	.
和	两个都	同样	和	一个	跑步	线	的	扭曲	绳索	.

两者都像有一根缠绕的绳子。

[ðə; ði] [prɔːŋd] [steɪks] [-] [fɔːr; fər][ðə; ði][smɔːl] [nets] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ten] [pɑːmz] [haɪ] , [-] [æz; əz]

The	pronged	stakes	[	14	]	for	the	small	nets	should	be	ten	palms	high	,	[	15	]	as
这	叉状的	赌注	[	-	]	为了	这	小的	网	应该	是	十	棕榈树	高的	,	[	-	]	作为

[ə; eɪ] [ruːl] ,

a	rule	,
一个	规则	,

小网的叉桩[14]一般应为十掌高[15]，

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][sʌm; səm] ['ʃɔːrtər] [wʌnz] [bɪ'saɪdz] ;

but	there	should	be	some	shorter	ones	besides	;
但	那里	应该	是	一些	较短	一个	除了	;

但除此之外，应该还有一些较短的；

[ðoʊz] [ʌv; əv] [ʌn'iːkwəl] [leŋkθ; leŋθ] [wɪl] [biː; bi] [kən'viːniənt] [tuː; tə]['iːkwəlaiz][ðə; ði] [haɪt] [ɑːn][ʌn'iːv(ə)n]

those	of	unequal	length	will	be	convenient	to	equalise	the	height	on	uneven
那些	的	不等	长度	将要	是	方便的	到	均势	这	高度	在	不均匀

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

长度不等的木条便于在不平坦的地面上保持高度一致。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv]['iːkwəl][leŋkθ; leŋθ][ɑːn]['lev(ə)l] .

and	those	of	equal	length	on	level	.
和	那些	的	平等的	长度	在	等级	.

以及长度相同的水平体。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʃɑːrp] - [tɪpt] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [drɔː] [aʊt] ['iːzəli] [-] [ænd; ənd] [smuːð]

They	should	be	sharp	-	tipped	so	as	to	draw	out	easily	[	16	]	and	smooth
他们	应该	是	锋利的	-	倾斜	所以	作为	到	画	出去	容易地	[	-	]	和	光滑的

[θruː'aʊt] .

throughout	.
自始至终	.

它们应该尖端锋利，以便轻松拔出[16]，并且通体光滑。

[ðoʊz] [fɔːr; fər][ðə; ði][roʊd] [nets] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [twaɪs] [ðə; ði] [haɪt] ,

Those	for	the	road	nets	should	be	twice	the	height	,
那些	为了	这	路	网	应该	是	两次	这	高度	,

道路防护网的高度应该是普通防护网的两倍。

[-] [ænd; ənd] [ðoʊz] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɪg] (['heɪ]) [nets] [faɪv] [spænz] [lɔːŋ] , [-] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [fɔːks]

[	17	]	and	those	for	the	big	(	haye	)	nets	five	spans	long	,	[	18	]	with	small	forks
[	-	]	和	那些	为了	这	大的	(	海耶	)	网	五	跨度	长的	,	[	-	]	和	小的	叉子

,

,
,

[17] 以及用于五跨长的大（干草）网的网，[18] 带有小叉子，

[ðə; ði] ['nɑːtʃɪz] [nɑːt] [diːp] ; [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [staʊt] [ænd; ənd]['sɑːlɪd] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θɪknəs]

the	notches	not	deep	;	they	should	be	stout	and	solid	,	of	a	thickness
这	缺口	不是	深的	;	他们	应该	是	肥硕	和	坚硬的	,	的	一个	厚度

[prə'pɔːrʃənət] [tuː; tə][ðer; ðər][leŋkθ; leŋθ] .

proportionate	to	their	length	.
成比例的	到	他们的	长度	.

凹槽不宜过深；它们应该结实坚固，厚度与其长度成比例。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][prɑːps] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][nets] [wɪl] ['veri] - - ['meni] [ɔːr] [fjuː] , [ə'kɔːrdɪŋ]

The	number	of	props	needed	for	the	nets	will	vary	-	-	many	or	few	,	according
这	数字	的	道具	需要	为了	这	网	将要	各不相同	-	-	许多	或者	很少	,	根据

[tuː; tə] ['sɜːrkəmstænsɪz] ;

to	circumstances	;
到	情况	;

网所需的道具数量会根据具体情况而有所不同——可能很多，也可能很少；

[ə; eɪ] [les] ['nʌmbər] [ɪf] [ðə; ði] ['tenʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [net] [biː; bi] [greɪt] ,

a	less	number	if	the	tension	on	the	net	be	great	,
一个	较少的	数字	如果	这	紧张	在	这	网	是	伟大的	,

如果网前的张力很大，那么球的数量就会减少。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] ['nʌmbər] [wen] [ðə; ði] [nets] [ɑːr; ər] [slæk] . [-]

and	a	larger	number	when	the	nets	are	slack	.	[	19	]
和	一个	更大的	数字	什么时候	这	网	是	松弛	.	[	-	]

当渔网松弛时，数量会更多。[19]

[[θriː]] - [ɔːr] - .

[	3	]	Phasian	or	Carchedonian	.
[	3	]	-	或者	-	.

[3] 法西亚人或卡尔凯东人。

[ˌsiː'ef] .

Cf	.
cf	.

参见。

['pɒləks] , [viː] . - .

Pollux	,	v	.	26	.
波吕克斯	,	v	.	-	.

Pollux，第 26 卷。

[[fɔːr]] { ['ɑːrkəs] , - , - } .

[	4	]	{	arkus	,	enodia	,	diktua	}	.
[	4	]	{	阿库斯	,	-	,	-	}	.

[4] {arkus, enodia, diktua}。

[[faɪv]] [[el] . - .

[	5	]	[	L	.	Dind	.
[	5	]	[	L	.	-	.

[5] [L. Dind.

['brækəts, 'brækɪts] .]

brackets	.	]
括号	.	]

括号。]

[siː] ['pɒləks] , [viː] . - , [ˌeɪ 'piː] .

See	Pollux	,	v	.	27	,	ap	.
看	波吕克斯	,	v	.	-	,	ap	.

参见 Pollux，第 27 卷，附录。

[ʃn] .

Schn	.
SCHN	.

Schn.

[[sɪks]] { ['spɪθˌeɪm] } , [ə; eɪ][spæn] (['dɑːdrænz]) = ['sɛvən][wʌn] / [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] .

[	6	]	{	spithame	}	,	a	span	(	dodrans	)	=	7	1	/	2	inches	.
[	6	]	{	吐痰	}	,	一个	跨度	(	多德兰斯	)	=	7	1	/	2	英寸	.

[6] {spitham}，跨度 (dodrans) = 7 1/2 英寸。

['herəd] .

Herod	.
希律王	.

希律王。

[iː] . - ; { - } , [hiz] . " [ɑːp] .

ii	.	106	;	{	trispithamos	}	,	Hes	.	"	Op	.
二、	.	-	;	{	-	}	,	赫斯	.	"	操作	.

ii. 106; {trispithamos}, Hes.“Op.

" - ; [plæt] .
" 424 ; Plat .
" - ; 平台 .

“424；Plat.

" [ˌeɪˌɛlˈsiː] .
" Alc .
" 酒精 .

“酒精。”

" [aɪ] . - [siː] ; - .
" i . 126 C ; Aristot .
" 我 . - C ; - .

“i. 126 C；亚里士多德。

" [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . " [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . - . [faɪv] ; - .
" H . A . " viii . 28 . 5 ; Polyb .
" H . 一个 . " 八 . - . 5 ; - .

“HA” viii. 28. 5；Polyb.

[viː] . [θriː] - [sɪks] .
v . 3 - 6 .
v . 3 - 6 .

第 3-6 节。

[['sɛvən]] { [tuː; tə] - } .
[7] { to megethos } .
[7] { 到 - } .

[7] {致 megethos}。

[[eɪt]] [ɔːr] , " [eɪt] ['fɪŋgərz] - [bredθ] + " = [sɪks] [ɪntʃɪz] + .
[8] Or , " eight fingers ' breadth + " = 6 inches + .
[8] 或者 , " 八 手指 - 宽度 + " = 6 英寸 + .

[8] 或者，“八指宽 +” = 6 英寸 +。

{ ['pæˌleɪst] } [ɔːr] { - } , [ə; eɪ] [pɑːm] [ɔːr] [fɔːr] ['fɪŋgərz] - [bredθ] = [θriː] [ɪntʃɪz] + .
{ palaiste } or { palaste } , a palm or four fingers ' breadth = 3 inches + .
{ 帕莱斯特 } 或者 { - } , 一个 棕榈 或者 四 手指 - 宽度 = 3 英寸 + .

{palaiste} 或 {palaste}，手掌或四指宽 = 3 英寸 +。

[[naɪn]] { [tuː] - } , [ə; eɪ] [pɜːrs] [ɔːr] ['tʌn(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð; wɪθ] [slɪp] [luːp] .
[9] { tous brokhous } , a purse or tunnel arrangement with slip loop .
[9] { 我们 - } , 一个 钱包 或者 隧道 安排 和 滑 环形 .

[9] {tous brokhous}，一种带有插环的钱包或隧道装置。

[-] ['riːdɪŋ] { - [diː] [ɔɪ] [ˌpɛriˈdroʊmɔɪ] - } .
[10] Reading { upheisthosan de oi peridromoi anammatoi } .
[-] 阅读 { - 德 oi 洄游 - } .

[10] 阅读{upheisthosan de oi peridromoi anammatoi}。

[lɪt] .
Lit .
点燃 .

字面意思。

" [ðə; ðiˌ] [kɔːrdz] [ðæt] [rʌn] [raʊnd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [inˈsəːtid] [wɪˈðaʊt] [nɑːts] .
" the cords that run round should be inserted without knots .
" 这 绳索 那 跑步 圆形的 应该 是 插入 没有 绳结 .

“穿过绳索的绳子应该穿入时不要打结。”

" [siː] ['pɒləks] , [viː] . - ['fɒl] .
" See Pollux , v . 28 foll .
" 看 波吕克斯 , v . - 关注 .

“参见 Pollux，第 28 章及后续章节。

[-] [lɪt] . " [ˌtuːˈtuː] , [fɔːr] , [faɪv] ['fæðəmz] ; - , - , - ['fæðəmz] .
[11] Lit . " 2 , 4 , 5 fathoms ; 10 , 20 , 30 fathoms .
[-] 点燃 . " 2 , 4 , 5 英寻 ; - , - , - 英寻 .

[11] 字面意思为“2、4、5 英寻；10、20、30 英寻”。

" [-] { - } , ['elbəuz] , ['pɒləks] , [viː] . - ; [ɑːl] . { - } , [el] . & [es] . , " [ɑːn]
" [12] { akroleniois } , elbows , Pollux , v . 29 ; al . { akroliniois } , L . & S . , " on
" [-] { - } , 肘部 , 波吕克斯 , v . - ; al . { - } , L . & S . , " 在
[ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ɔːr]['bɔːrdərz] .
the edges or borders .
这 边缘 或者 边界 .

[12] {akroleniois}，肘部，Pollux，v. 29；al. {akroliniois}，L. & S.，“在边缘或边界上。

" [-] { - } , [ɑːl] . " [tʌfts] .
" [13] { mastous } , al . " tufts .
" [-] { - } , al . " 簇绒 .

"[13] {mastous}，al.“簇绒。

" [-] { - } , [fɔːks] [ɔːr][net][prɑːps] .
" [14] { skhalides } , forks or net props .
" [-] { - } , 叉子 或者 网 道具 .

[14] {skhalides}，叉子或网状支撑物。

[ˌsiːˈef] . ['pɒləks] , [viː] . - . - .
Cf . Pollux , v . 19 . 31 .
cf . 波吕克斯 , v . - . - .

参见 Pollux，第 19 卷，第 31 页。

[-] [aɪ] . [iː] . - + [ɪntʃɪz] = [ˌtuːˈtuː][wʌn] / [ˌtuːˈtuː] + [ɛf tiː] . , [seɪ] - [ɪntʃɪz] = [θriː][ɛf tiː] .
[15] i . e . 30 + inches = 2 1 / 2 + ft . , say 36 inches = 3 ft .
[-] 我 . e . - + 英寸 = 2 1 / 2 + 英尺 . , 说 - 英寸 = 3 英尺 .

[15] 即 30 + 英寸 = 2 1/2 + 英尺，例如 36 英寸 = 3 英尺。

[-] { - [tɑː]['ɑːkrə] } , [ɑːl] .
[16] { euperispastoi ta akra } , al .
[-] { - ta 阿克拉 } , al .

[16] {euperispastoi ta akra}，等。

" [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [nets] [kæn; kən][biː; bi] ['fɪtɪd] [ɑːn][ænd; ənd][ɔːf] ['iːzəli] ,
" they should be made so that the nets can be fitted on and off easily ,
" 他们 应该 是 制成 所以 那 这 网 能 是 适配 在 和 离开 容易地 ,

“它们的设计应该便于渔网的安装和拆卸，

[wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] [pɔɪnts] " ; [ɔːr] " [ɔːf][ðə; ði] [pɔɪnts] ['iːzəli] .
with sharp points " ; or " off the points easily .
和 锋利的 积分 " ; 或者 " 离开 这 积分 容易地 .

具有尖锐的尖端”；或者“很容易去除尖端”。

" [-] { - } , [aɪ] . [iː] . - [pɑːmz] = - + [ɪntʃɪz] , [seɪ] - , [ɔːr][sɪks][ɛf tiː] .
" [17] { siplasiai } , i . e . 20 palms = 60 + inches , say 72 , or 6 ft .
" [-] { - } , 我 . e . - 棕榈树 = - + 英寸 , 说 - , 或者 6 英尺 .

[17] {siplasiai}，即 20 掌 = 60 + 英寸，比如 72，或 6 英尺。

[-] { - } ,
[18] { pentespithamoi } ,
[-] { - } ,

[18] {pentespithamoi},

[aɪ] . [iː] . [faɪv][eks]['sɛvən][wʌn] / [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] = - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] = [θriː][ɛf tiː] . [wʌn][wʌn] / [ˌtuː'tuː]

i	.	e	.	5	x	7	1	/	2	inches	=	37	1	/	2	inches	=	3	ft	.	1	1	/	2
我	.	e	.	5	x	7	1	/	2	英寸	=	-	1	/	2	英寸	=	3	英尺	.	1	1	/	2

[ɪntʃ] ;

inch	;
英寸	;

例如 5 x 7 1/2 英寸 = 37 1/2 英寸 = 3 英尺 1 1/2 英寸;

[ɑːl] . [faɪv][eks][naɪn] [ɪntʃɪz] = - [ɪntʃɪz] = [θriː][ɛf tiː] . [naɪn] [ɪntʃɪz] .

al	.	5	x	9	inches	=	45	inches	=	3	ft	.	9	inches	.
al	.	5	x	9	英寸	=	-	英寸	=	3	英尺	.	9	英寸	.

5 x 9 英寸 = 45 英寸 = 3 英尺 9 英寸。

[-] [ɔːr] , " [ɪf] [ɪn][ðə; ði] [pər'tɪkjələr] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [nets] [ɑːr; ər] [tɔːt] , [ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [ɪf] [ðeɪ] [laɪ]

[	19	]	Or	,	"	if	in	the	particular	position	the	nets	are	taut	,	a	larger	if	they	lie
[	-	]	或者	,	"	如果	在	这	特别的	位置	这	网	是	紧绷	,	一个	更大的	如果	他们	说谎

[slæk] .

slack	.
松弛	.

[19] 或者，“如果网在特定位置绷紧，则网更大；如果网松弛，则网更大。

" ['læstli] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [nets] [ænd; ənd] [heɪz] ,

"	Lastly	,	for	the	purpose	of	carrying	the	nets	and	hayes	,
"	最后	,	为了	这	目的	的	携带	这	网	和	海耶斯	,

最后，为了搬运渔网和干草，

[fɔːr; fər] ['iːðər] [sɔːrt] [-] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][kæf] - [skɪn] ;

for	either	sort	[	20	]	there	must	be	a	bag	of	calf	-	skin	;
为了	任何一个	种类	[	-	]	那里	必须	是	一个	包	的	小牛	-	皮肤	;

对于这两种[20]，都必须有一个小牛皮袋;

[ænd; ənd] ['bɪlhʊk] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd][stɑːp][gæps][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wen]

and	billhooks	to	cut	down	branches	and	stop	gaps	in	the	woods	when
和	钩镰	到	切	向下	分支	和	停止	差距	在	这	树林	什么时候

['nesəseri] . [-]

necessary	.	[	21	]
必要的	.	[	-	]

必要时，还可以用镰刀砍断树枝，堵住林间的缝隙。[21]

[-] ['riːdɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [lenz] , { - } , [ɔːr] [ɪf] , [æz; əz][siː] . ['gɛsnɝ] ['kəndʒ] . , { [iː] - }

[	20	]	Reading	,	with	Lenz	,	{	ekaterois	}	,	or	if	,	as	C	.	Gesner	conj	.	,	{	e	ekatera	}
[	-	]	阅读	,	和	伦茨	,	{	-	}	,	或者	如果	,	作为	C	.	格斯纳	结合	.	,	{	e	-	}

, [t'rænzl] .

,	transl	.
,	翻译	.

[20] 阅读，与 Lenz 一起，{ekaterois}，或者如果，如 C. Gesner conj.，{e ekatera}，翻译。

" [ɔːr] ['iːðər] ['seprətli] .

"	or	either	separately	.
"	或者	任何一个	分别地	.

或者单独使用。

" [-] [ɔːr] , " [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['felɪŋ] [wʊd] [ænd; ənd] ['stɑːpɪŋ] [ʌp][gæps] [wer]

"	[	21	]	Or	,	"	for	the	purpose	of	felling	wood	and	stopping	up	gaps	where
"	[	-	]	或者	,	"	为了	这	目的	的	感觉	木头	和	停止	向上	差距	在哪里

['nesəseri] .

necessary	.
必要的	.

[21] 或者，“为了砍伐木材并在必要时堵住缝隙。

" [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
" III
" 三、

三

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [briːdz] [ʌv; əv] ['spɔːrtɪŋ] [dɔːgz] : [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks] - [laɪk] . [[wʌn]
There are two breeds of sporting dogs : the Castorian and the fox - like . [1
那里 是 二 品种 的 体育 狗 : 这 - 和 这 狐狸 - 喜欢 . [1
]
]
]

有两种猎犬品种：卡斯托里亚犬和狐狸犬。[1]

[ðə; ði]['fɔːrmər] [get][ðer; ðər] [neɪm] [frʌm; frəm]['kæstər] ,
The former get their name from Castor ,
这 以前的 得到 他们的 姓名 从 卡斯托尔 ,

前者得名于河狸卡斯托尔，

[ɪn] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [hiː; hi] [tʊk] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] ,
in memory of the delight he took in the business of the chase ,
在 记忆 的 这 喜 他 采取 在 这 商业 的 这 追赶 ,

为了纪念他生前对狩猎的热爱，

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kept] [ðɪs] [briːd] [baɪ] ['prefrəns] . [[ˌtuː'tuː]] [ðə; ði] ['ʌðər] [briːd] [ɪz] ['lɪtərəli]
for which he kept this breed by preference . [2] The other breed is literally
为了 哪个 他 保留 这 品种 经过 偏爱 . [2] 这 其他 品种 是 字面上地
['fɑːksi] ,
foxy ,
狐狸 ,

他偏爱饲养这种犬种。[2] 另一种犬种的学名是狐狸，

['biːɪŋ] [ðə; ði]['prɑːdʒəni] [ə'rɪdʒənəli] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks] ,
being the progeny originally of the dog and the fox ,
存在 这 后代 起初 的 这 狗 和 这 狐狸 ,

是狗和狐狸的后代，

[huːz] ['neɪtʃɚz] [hæv; həv][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]['eɪdʒɪz] [bɪ'kʌm] [blent] . [[θriː]]
whose natures have in the course of ages become blent . [3]
谁 自然 有 在 这 课程 的 年龄 变得 混合 . [3]

它们的性质经过漫长的岁月已经融合在一起。[3]

[[wʌn]] { - } , [ɔːr][lə'kəuniən] , [ə'proʊtʃɪŋ] ['pɑːsəbli] [ðə; ði] ['hæriər] [taɪp] ; { - } ,
[1] { Kastoriai } , or Laconian , approaching possibly the harrier type ; { alopekides } ,
[1] { - } , 或者 拉科尼亚人 , 接近 可能 这 鹞式 类型 ; { - } ,
[aɪ] . [iː] . - , ['haɪbrɪd] [bɪ'twiːn] [fɑːks][ænd; ənd][dɔːg] .
i . e . vulpocanine , hybrid between fox and dog .
我 . e . - , 杂交种 之间 狐狸 和 狗 .

[1] {Kastoriai}，或拉科尼亚犬，可能接近鹞型；{alopekides}，即狐犬，狐狸和狗的杂交种。

[[ˌtuː'tuː]] [ɔːr] ,
[2] Or ,
[2] 或者 ,

[2] 或者，

" [get][ðer; ðər] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['kæstər] [tʊk] [dɪ'laɪt] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv]
" get their appellation from the fact that Castor took delight in the business of
" 得到 他们的 称谓 从 这 事实 那 卡斯托尔 采取 喜 在 这 商业 的
[ðə; ði] [tʃeɪs] ,
the chase ,
这 追赶 ,

“他们之所以得名，是因为卡斯托尔喜欢追逐猎物。”

[ænd; ənd] [kept] [ðɪs] [briːd] ['speʃəli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] .

and	kept	this	breed	specially	for	the	purpose	.
和	保留	这	品种	特别	为了	这	目的	.

并专门为此目的保留了这个品种。

" [ɑːl] . { - } , " ['prɔpəgeitid] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [briːd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ]

"	Al	.	{	diephulaxen	}	,	"	propagated	and	preserved	the	breed	which	we	now
"	阿尔	.	{	-	}	,	"	传播	和	保存完好	这	品种	哪个	我们	现在

[hæv; həv] .

have	.
有	.

“Al. {diephulaxen}，繁殖并保存了我们现在拥有的品种。

" [siː] ['dɑːrwɪn] , " ['ænɪmlz] [ænd; ənd][plænts] ['ʌndər] [dəˌmestɪ'keɪʃn] , " [iː] . - , - .

"	See	Darwin	,	"	Animals	and	Plants	under	Domestication	,	"	ii	.	202	,	209	.
"	看	达尔文	,	"	动物	和	植物	在下面	驯化	,	"	二、	.	-	,	-	.

“参见达尔文，《动物和植物的驯化》，第二卷，第202、209页。

[[θriː]] [ɔːr] , " [ænd; ənd] [θruː] [læps] [ʌv; əv] [taɪm] [ðə; ði] ['tuːfoʊld] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðer; ðər]

[	3	]	Or	,	"	and	through	lapse	of	time	the	twofold	characteristics	of	their
[	3	]	或者	,	"	和	通过	失效	的	时间	这	双重	特征	的	他们的

[prəʊ'dʒenɪtəz][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [blent] .

progenitors	have	become	blent	.
祖先	有	变得	混合	.

[3] 或者，“随着时间的推移，它们的祖先的双重特征已经融合在一起。

" [siː] [tɪməθ] .

"	See	Timoth	.
"	看	提摩斯	.

见提摩太。

['gɑːz, 'gæz] . [ˌeɪ 'piː] . ['ʃnaɪd] .

Gaz	.	ap	.	Schneid	.
加兹	.	ap	.	施耐德	.

Gaz. ap. Schneid.

[æd][loʊk] .

ad	loc	.
广告	位置	.

广告位置。

[fɔːr; fər][æn; ən] ['eɪnʃənt] [ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə] [briːdz] .

for	an	ancient	superstition	as	to	breeds	.
为了	一个	古老的	迷信	作为	到	品种	.

关于品种的古老迷信。

[bəuθ] ['spiːʃiːz] ['prez(ə)nt][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'fektɪv] ['ænɪmlz] [[fɔːr]] [wɪtʃ] [fɔːl] [ʃɔːrt]

Both	species	present	a	large	proportion	of	defective	animals	[	4	]	which	fall	short
两个都	物种	展示	一个	大的	部分	的	有缺陷的	动物	[	4	]	哪个	落下	短的

[ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] ,

of	the	type	,
的	这	类型	,

这两个物种都存在大量不符合类型标准的缺陷动物[4]，

[æz; əz] ['biːɪŋ] ['ʌndər] - [saɪzd] , [ɔːr] [krʊk] - [noʊzd] , [[faɪv]] [ɔːr] [greɪ] - [aɪd] , [[sɪks]] [ɔːr] [nɪr] -

as	being	under	-	sized	,	or	crook	-	nosed	,	[	5	]	or	gray	-	eyed	,	[	6	]	or	near	-
作为	存在	在下面	-	尺寸	,	或者	骗子	-	鼻子	,	[	5	]	或者	灰色的	-	眼睛	,	[	6	]	或者	靠近	-

['saɪtɪd] , [ɔːr] [ʌn'geɪnli] ,

sighted	,	or	ungainly	,
目击者	,	或者	笨拙的	,

例如身材矮小、鼻子弯曲[5]、眼睛呈灰色[6]、近视或笨拙

[ɔːr] [stɪf] - ['dʒɔɪntɪd] , [ɔːr] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [streŋθ] , [θɪn] - ['herd] , ['læŋki] , [dɪsprə'pɔːʃ(ə)n] , [dɪ'vɔɪd]

or	stiff	-	jointed	,	or	deficient	in	strength	,	thin	-	haired	,	lanky	,	disproportioned	,	devoid
或者	僵硬的	-	关节	,	或者	不足	在	力量	,	薄的	-	头发	,	瘦长的	,	不成比例的	,	缺乏

[ʌv; əv] [plʌk] [ɔːr][ʌv; əv][noʊz] ,

of	pluck	or	of	nose	,
的	采摘	或者	的	鼻子	,

或者关节僵硬，或者力量不足，头发稀疏，身材瘦长，比例失调，缺乏勇气或鼻子，

[ɔːr] [ˌʌn'saʊnd] [ʌv; əv] [fʊt] .

or	unsound	of	foot	.
或者	不健全	的	脚	.

或足部残疾。

[tuː; tə] [pər'tɪkjələˌraɪz] : [æn; ən] ['ʌndər] - [saɪzd][dɔːg] [wɪl] , [ten][tuː; tə][wʌn] ,

To	particularise	:	an	under	-	sized	dog	will	,	ten	to	one	,
到	具体化	:	一个	在下面	-	尺寸	狗	将要	,	十	到	一	,

具体来说：体型偏小的狗，十有八九会.....

[breɪk] [ɔːf][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [tʃeɪs] [['sɛvən]] [feɪnt] [ænd; ənd] ['flægɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [pər'fɔːrməns] [ʌv; əv]

break	off	from	the	chase	[	7	]	faint	and	flagging	in	the	performance	of
休息	离开	从	这	追赶	[	7	]	头晕的	和	标记	在	这	表现	的

[hɪz; ɪz]['duːti] ['oʊɪŋ] [tuː; tə] [mɪr] [dɪ'mɪnjʊtɪvnɪs] .

his	duty	owing	to	mere	diminutiveness	.
他的	责任	欠款	到	仅仅	矮小	.

停止追逐[7] 仅仅因为身材矮小，就无法履行职责，导致他虚弱无力。

[æn; ən]['ækwɪlaɪn] [noʊz] [miːnz] [noʊ] [maʊθ] , [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [æn; ən] [ˌɪnə'bɪlətɪ] [tuː; tə][hoʊld]

An	aquiline	nose	means	no	mouth	,	and	consequently	an	inability	to	hold
一个	鹰嘴豆	鼻子	方法	不	嘴	,	和	最后	一个	无力	到	抓住

[ðə; ðɪ] [her] [fæst] . [[eɪt]]

the	hare	fast	.	[	8	]
这	野兔	快速地	.	[	8	]

鹰钩鼻意味着没有嘴巴，因此无法抓住兔子。[8]

[ə; eɪ] ['blɪŋkɪŋ] ['bluːɪʃ] [aɪ] [ɪm'plaɪz] ['diːfekt] [ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n] ; [[naɪn]] [dʒʌst][æz; əz][wɑːnt][ʌv; əv] [ʃeɪp]

A	blinking	bluish	eye	implies	defect	of	vision	;	[	9	]	just	as	want	of	shape
一个	眨眼	蓝蓝色	眼睛	暗示	缺点	的	想象	;	[	9	]	只是	作为	想	的	形状

[miːnz] ['ʌglinəs] . [-]

means	ugliness	.	[	10	]
方法	丑陋	.	[	-	]

眨动蓝色的眼睛意味着视力缺陷；[9] 就像缺乏形状意味着丑陋一样。[10]

[ðə; ðɪ] [stɪf] - [lɪmd] [dɔːg] [wɪl] [kʌm] [hoʊm] ['lɪmpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['hʌntɪŋ] - [fiːld] ;

The	stiff	-	limbed	dog	will	come	home	limping	from	the	hunting	-	field	;
这	僵硬的	-	有肢的	狗	将要	来	家	跛行	从	这	打猎	-	场地	;

四肢僵硬的狗会一瘸一拐地从猎场回家；

[-] [dʒʌst][æz; əz][wɑːnt][ʌv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] ['θɪnnəs] [ʌv; əv] [koʊt] [goʊ][hænd][ɪn][hænd][wɪð; wɪθ]

[	11	]	just	as	want	of	strength	and	thinness	of	coat	go	hand	in	hand	with
[	-	]	只是	作为	想	的	力量	和	薄	的	外套	去	手	在	手	和

[ˌɪnkə'pæsətɪ][fɔːr; fər][tɔɪl] . [-]

incapacity	for	toil	.	[	12	]
无能力	为了	辛劳	.	[	-	]

[11] 正如体弱多病、衣衫单薄会导致无法从事体力劳动一样。[12]

[ðə; ðɪ] ['læŋki] - [legd] , [ˌʌnsɪ'metrɪkəl] [dɔːg] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ʃæmblɪŋ] [geɪt] [ænd; ənd] [ɪl] -

The	lanky	-	legged	,	unsymmetrical	dog	,	with	his	shambling	gait	and	ill	-
这	瘦长的	-	腿	,	不对称	狗	,	和	他的	蹒跚	步态	和	患病的	-

['kɔmpæktɪd] [freɪm] , ['reɪndʒɪz] ['hevɪlɪ] ;

compacted	frame	,	ranges	heavily	;
压实	框架	,	范围	重度	;

这只腿细长、体态不匀称的狗，步履蹒跚，身形臃肿，行动笨拙；

[waɪl] [ðə; ði] ['spɪrɪtləs] ['ænɪm(ə)l] [wɪl] [liːv] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [tuː; tə] [skʌlk] [ɔːf] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ['ɪntuː]

while	the	spiritless	animal	will	leave	his	work	to	skulk	off	out	of	the	sun	into
尽管	这	死气沉沉	动物	将要	离开	他的	工作	到	潜行	离开	出去	的	这	太阳	进入

[ʃeɪd] [ænd; ənd] [laɪ] [daʊn] .

shade	and	lie	down	.
阴影	和	说谎	向下	.

而那没精打采的动物则会放下手头的工作，偷偷溜到阴凉处躺下休息。

[wɑːnt] [ʌv; əv] [noʊz] [miːnz] ['sɛntɪŋ] [ðə; ði] [her] [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] , [ɔːr] ['oʊnli] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [weɪ] ;

Want	of	nose	means	scenting	the	hare	with	difficulty	,	or	only	once	in	a	way	;
想	的	鼻子	方法	香味	这	野兔	和	困难	,	或者	仅有的	一次	在	一个	方式	;

嗅觉迟钝意味着很难闻到野兔的气味，或者只能闻到一次。

[ænd; ənd] [haʊ'evər] [kə'reɪdʒəs] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] , [ə; eɪ] [haʊnd] [wɪð; wɪθ] [ˌʌn'saʊnd] [fiːt] ['kænɑːt] [stænd]

and	however	courageous	he	may	be	,	a	hound	with	unsound	feet	cannot	stand
和	然而	勇敢	他	可能	是	,	一个	猎犬	和	不健全	脚	不能	站立

[ðə; ði] [wɜːrk] , [bʌt; bət]

the	work	,	but
这	工作	,	但

然而，无论它多么勇敢，一只四肢残疾的猎犬也无法胜任这项工作。

[θruː] [fʊt] - ['sɔːrnəs] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [gɪv] [ɪn] . [-]

through	foot	-	soreness	will	eventually	give	in	.	[	13	]
通过	脚	-	疼痛	将要	最终	给	在	.	[	-	]

最终，脚部疼痛会让他屈服。[13]

[[fɔːr]] [ɔːr] , " [dɪ'fektɪv] ['spesɪmənz] ([ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [mə'dʒɔːrəti]) [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi]

[	4	]	Or	,	"	defective	specimens	(	that	is	to	say	,	the	majority	)	are	to	be
[	4	]	或者	,	"	有缺陷的	标本	(	那	是	到	说	,	这	多数	)	是	到	是

['noʊtɪd] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] .

noted	,	as	follows	.
著名的	,	作为	跟随	.

[4] 或者，“有缺陷的样本（即大多数样本）应记录如下。

" [[faɪv]] { - } .

"	[	5	]	{	grupai	}	.
"	[	5	]	{	-	}	.

[5] {grupai}。

[[sɪks]] { - } .

[	6	]	{	kharopoi	}	.
[	6	]	{	-	}	.

[6] {kharopoi}。

[ɑːl] .

Al	.
阿尔	.

阿尔。

['ærɪən] , [ˌaɪ 'viː] . [fɔːr] , [faɪv] .

Arrian	,	iv	.	4	,	5	.
阿里安	,	四	.	4	,	5	.

阿里安，《历史》第四卷，第4、5章。

[['sɛvən]] [ɔːr] , " [wɪl] ['prɑːbəbli] [rɪ'taɪər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [θroʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['bɪznəs]

[	7	]	Or	,	"	will	probably	retire	from	the	chase	and	throw	up	the	business
[	7	]	或者	,	"	将要	大概	退休	从	这	追赶	和	扔	向上	这	商业

[θruː] [mɪr] [dɪ'mɪnjʊtɪvnɪs] .

through	mere	diminutiveness	.
通过	仅仅	矮小	.

[7] 或者，“可能会因为规模小而退出竞争，放弃这项业务。

" [[eɪt]] [ɔːr] , " [ə; eɪ] [hʊk] - [noʊzd] (?
" [8] Or , " a hook - nosed (?
" [8] 或者 , " 一个 钩 - 鼻子 (?

[8] 或者，“一个钩鼻（?

[pɪg] - [dʒɔːd] , [siː] ['stoʊnhendʒ] , " [ðə; ði][dɔːg] , " [piː] . - , 4th [ed] .)
pig - jawed , see Stonehenge , " The Dog , " p . 19 , 4th ed .)
猪 - 下巴 , 看 巨石阵 , " 这 狗 , " p . - , 4th 编辑 .)

猪下巴，参见《巨石阵》，“狗”，第19页，第4版。）

[dɔːg][hæz; həz][ə; eɪ][bæd] [maʊθ] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [hoʊld] .
dog has a bad mouth and cannot hold .
狗 有 一个 坏的 嘴 和 不能 抓住 .

狗嘴巴不好，不会说话。

" [[naɪn]] [ɔːr] , " [ə; eɪ] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] , [wɔːl] - [aɪd] [dɔːg][hæz; həz] [dɪ'fektɪv] ['vɪʒ(ə)n] .
" [9] Or , " a short - sighted , wall - eyed dog has defective vision .
" [9] 或者 , " 一个 短的 - 目击者 , 墙 - 眼睛 狗 有 有缺陷的 想象 .

[9] 或者，“近视、斜视的狗视力有缺陷。

" [-] [ɔːr] , " [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wiːdi] , ['ʌgli] [bruːts] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] .
" [10] Or , " they are weedy , ugly brutes as a rule .
" [-] 或者 , " 他们 是 杂草 , 丑陋的 野蛮人 作为 一个 规则 .

[10] 或者，“它们通常是瘦弱丑陋的野兽。

" [-] [ɔːr] , " ['stɪfnəs] [ʌv; əv] [lɪmz] [miːnz] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [ɔːf] .
" [11] Or , " stiffness of limbs means he will come off .
" [-] 或者 , " 刚性 的 四肢 方法 他 将要 来 离开 .

[11] 或者，“四肢僵硬意味着他会摔下来。

" [ˌsiː'ef] .
" Cf .
" cf .

参见。

" [mem] .
" Mem .
" 内存 .

“Mem.

" [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . [sɪks] .
" III . xiii . 6 .
" 三、 . 十三 . 6 .

“III. xiii.6.

[-] [lɪt] . " [ə; eɪ] [wiːk] , ['θɪnli] - ['herd] ['ænɪm(ə)l][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [sɪ'vɪr] [tɔɪl] .
[12] Lit . " a weak , thinly - haired animal is incapable of severe toil .
[-] 点燃 . " 一个 虚弱的 , 薄薄的 - 头发 动物 是 无法 的 严重 辛劳 .

[12] 字面意思是“体弱、毛发稀疏的动物不能从事繁重的劳动。

" [-] [ɔːr] , " [nɔːr] [wɪl] ['kɜːrɪdʒ] ['kɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər] [ˌʌn'saʊnd] [fiːt] .
" [13] Or , " Nor will courage compensate for unsound feet .
" [-] 或者 , " 也不 将要 勇气 补偿 为了 不健全 脚 .

[13] 或者，“勇气也不能弥补不健全的双脚。

[ðə; ði] [tɔɪl] [ænd; ənd] [mɔɪl] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [greɪt] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] ,
The toil and moil will be too great to endure ,
这 辛劳 和 莫伊尔 将要 是 也 伟大的 到 忍受 ,

苦难和艰辛将难以承受。

[ænd; ənd] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [peɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [fiːt] [hiː; hi] [wɪl] [ɪn][ðə; ði][end] [gɪv] [ɪn] .
and owing to the pains in his feet he will in the end give in .
和 欠款 到 这 疼痛 在 他的 脚 他 将要 在 这 结尾 给 在 .

由于脚痛，他最终会屈服。

" ['sɪmələrli] ['meni] ['dɪfrənt] [moʊdz] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [sent] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ɪn]

"	Similarly	many	different	modes	of	hunting	a	line	of	scent	are	to	be	seen	in
"	相似地	许多	不同的	模式	的	打猎	一个	线	的	香味	是	到	是	已见	在

[ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [haʊnd] . [-]

the	same	species	of	hound	.	[	14	]
这	相同的	物种	的	猎犬	.	[	-	]

“同样，在同一种猎犬中也可以看到许多不同的追踪气味的方式。[14]

[wʌn] [dɔːg] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [hæz; həz] [faʊnd] [ðə; ði] [treɪl] [wɪl] [goʊ] [əˈlɔːŋ] [wɪˈðaʊt] [saɪn] [ɔːr]

One	dog	as	soon	as	he	has	found	the	trail	will	go	along	without	sign	or
一	狗	作为	很快	作为	他	有	成立	这	踪迹	将要	去	沿着	没有	符号	或者

['sɪmptəm] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [sent] ;

symptom	to	show	that	he	is	on	the	scent	;
症状	到	展示	那	他	是	在	这	香味	;

一只狗一旦找到踪迹，就会一路追踪，而不会表现出任何迹象或症状表明它正在追踪；

[əˈnʌðər] [wɪl] ['vaɪbreɪt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] ['oʊnli] [ænd; ənd] [kiːp] [hɪz; ɪz] [teɪl] [-] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] ;

another	will	vibrate	his	ears	only	and	keep	his	tail	[	15	]	perfectly	still	;
其他	将要	颤动	他的	耳朵	仅有的	和	保持	他的	尾巴	[	-	]	完美	仍然	;

另一只只会振动耳朵，尾巴[15]则完全静止不动；

[waɪl] [ə; eɪ] [θɜːrd] [hæz; həz] [dʒʌst] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [prəˈpensəti] :

while	a	third	has	just	the	opposite	propensity	:
尽管	一个	第三	有	只是	这	对面的	倾向	:

而第三种人则恰恰相反：

[hiː; hi] [wɪl] [kiːp] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [stɪl] [ænd; ənd] [wæg] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

he	will	keep	his	ears	still	and	wag	with	the	tip	of	his	tail	.
他	将要	保持	他的	耳朵	仍然	和	摇摆	和	这	提示	的	他的	尾巴	.

他会保持耳朵不动，尾巴尖轻轻摇晃。

['ʌðər] [drɔː] [ðer; ðər] [ɪrz] [təˈgeðər] , [ænd; ənd] [əˈsuːmɪŋ] [ə; eɪ] ['sɑːləm] [er] , [-] [drɑːp] [ðer; ðər]

Others	draw	their	ears	together	,	and	assuming	a	solemn	air	,	[	16	]	drop	their
其他的	画	他们的	耳朵	一起	,	和	假设	一个	庄严	空气	,	[	-	]	降低	他们的

[teɪlz] ,

tails	,
尾巴	,

另一些动物则将耳朵贴在一起，摆出一副严肃的表情，[16]垂下尾巴，

[tʌk] [ðem; ðəm] [bɪˈtwiːn] [ðer; ðər] [legz] , [ænd; ənd] ['skaʊər] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [laɪn] .

tuck	them	between	their	legs	,	and	scour	along	the	line	.
塞进	他们	之间	他们的	腿	,	和	冲刷	沿着	这	线	.

把它们夹在两腿之间，沿着线搜寻。

['meni] [duː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːrt] . [-] [ðeɪ] [ter; tɪ(ə)r] ['mædli] [əˈbaʊt] ,

Many	do	nothing	of	the	sort	.	[	17	]	They	tear	madly	about	,
许多	做	没有什么	的	这	种类	.	[	-	]	他们	撕	疯狂地	关于	,

许多人根本不会这样做。[17] 他们疯狂地四处乱窜，

['bæblɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [laɪn] [wen] [ðeɪ] [laɪt] [əˈpɑːn] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] ['sensləsli] ['træmplɪŋ] [aʊt]

babbling	round	the	line	when	they	light	upon	it	,	and	senselessly	trampling	out
胡说	圆形的	这	线	什么时候	他们	光	之上	它	,	和	无意义地	践踏	出去

[ðə; ði] [sent] .

the	scent	.
这	香味	.

当它们发现线索时，便在线索周围胡言乱语，并毫无意义地践踏气味。

['ʌðər] [əˈgen] [wɪl] [meɪk] [waɪd] ['sɜːrkɪt] [ænd; ənd] [iksˈkəːʃənz] ; ['iːðər] ['fɔːkaːstiŋ] [ðə; ði] [laɪn] ,

Others	again	will	make	wide	circuits	and	excursions	;	either	forecasting	the	line	,
其他的	再次	将要	制作	宽的	电路	和	短途旅行	;	任何一个	预测	这	线	,

其他人则会进行大范围的环线飞行和短途旅行；要么预测航线，

[-] [ðeɪ] [ˌoʊvərˈʃuːt] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [her] [ɪtˈself][bɪˈhaɪnd] ,

[	18	]	they	overshoot	it	and	leave	the	hare	itself	behind	,
[	-	]	他们	过冲	它	和	离开	这	野兔	本身	在后面	,

[18] 他们跑过头了，把兔子落在了后面，

[ɔːr] [ˈevri] [taɪm] [ðeɪ] [rʌn] [əˈgenst] [ðə; ði][laɪn] [ðeɪ] [fɔːl][tuː; tə][kənˈdʒektʃər] ,

or	every	time	they	run	against	the	line	they	fall	to	conjecture	,
或者	每一个	时间	他们	跑步	反对	这	线	他们	落下	到	推测	,

或者说，他们每次触碰到这条线，都会陷入猜测之中。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [kætʃ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkwɑːri] [ɑːr; ər][ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [ˈtremər] ,

and	when	they	catch	sight	of	the	quarry	are	all	in	a	tremor	,
和	什么时候	他们	抓住	视线	的	这	采石场	是	全部	在	一个	震颤	,

当他们看到采石场时，全都浑身颤抖。

[-] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [ædˈvæns] [ə; eɪ] [step] [tɪl] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] [ˈkriːtʃər] [bɪˈgɪn] [tuː; tə][stɜːr] .

[	19	]	and	will	not	advance	a	step	till	they	see	the	creature	begin	to	stir	.
[	-	]	和	将要	不是	进步	一个	步	直到	他们	看	这	生物	开始	到	搅拌	.

[19] 直到看到那生物开始动弹，他们才会迈出一步。

[-] [ɔːr] , " [ˈɔːlsoʊ][ðə; ði] [seɪm] [dɔːgz] [wɪl] [ɪgˈzɪbɪt] [ˈmeni] [staɪlz] [ʌv; əv] [ˈkɔːrsɪŋ] :

[	14	]	Or	,	"	Also	the	same	dogs	will	exhibit	many	styles	of	coursing	:
[	-	]	或者	,	"	还	这	相同的	狗	将要	展览	许多	风格	的	赛跑	:

[14] 或者，“同样的狗也会展现出多种追逐风格：

[wʌn] [set] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][gɑːt][ðə; ði][treɪl] [pərˈsuː] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][saɪn] ,

one	set	as	soon	as	they	have	got	the	trail	pursue	it	without	a	sign	,
一	放	作为	很快	作为	他们	有	得到	这	踪迹	追求	它	没有	一个	符号	,

一旦他们找到线索，就立即展开追击，不留任何痕迹。

[soʊ][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [træk] .

so	there	is	no	means	of	finding	out	that	the	animal	is	on	the	track	.
所以	那里	是	不	方法	的	寻找	出去	那	这	动物	是	在	这	追踪	.

因此，没有办法查明这只动物是否在赛道上。

" [-] " [stɜːrn] .

"	[	15	]	"	Stern	.
"	[	-	]	"	斯特恩	.

[15]“斯特恩。

" [-] [ɔːr] " [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈnoʊzɪz] [ˈsɑːləmli] [fɪkst] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [stəːnz] [ˈloʊɝd] .

"	[	16	]	Or	"	with	their	noses	solemnly	fixed	on	the	ground	and	sterns	lowered	.
"	[	-	]	或者	"	和	他们的	鼻子	庄严地	固定的	在	这	地面	和	船尾	降低	.

[16] 或者“它们庄严地低着头，垂着背。

" [-] [ɔːr] , " [hæv; həv] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈækʃ(ə)n] " ; " [ɪgˈzɪbɪt] [kwaɪt] [əˈnʌðər] [ˈmænər] .

"	[	17	]	Or	,	"	have	quite	a	different	action	"	;	"	exhibit	quite	another	manner	.
"	[	-	]	或者	,	"	有	相当	一个	不同的	行动	"	;	"	展览	相当	其他	方式	.

[17] 或者，“采取完全不同的行动”；“表现出完全不同的方式”。

" [-] [aɪ] . [iː] . " [ðeɪ] [kæst] [ˈfɔːrwərdz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃɔːrt] [kʌts] ,

"	[	18	]	i	.	e	.	"	they	cast	forwards	to	make	short	cuts	,
"	[	-	]	我	.	e	.	"	他们	投掷	前进	到	制作	短的	削减	,

[18] 即“他们向前划船以抄近路，

" [ʌv; əv]['skɜːrtərz] [tuː] ['leɪzi][tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði][laɪn] ['ɑːnɪstli] .

"	of	skirters	too	lazy	to	run	the	line	honestly	.
"	的	裙边	也	懒惰的	到	跑步	这	线	诚实地	.

“那些懒得诚实地走钢丝的裙摆工人。”

[-] ['ri:dɪŋ] { - } , " [fɔ:l][ə; eɪ] - ['tremblɪŋ] " ; [ɑ:l] . { - } , [stænd] [stɑ:k] - [stɪl]
[19] Reading { tremousi } , " fall a - trembling " ; al . { atremousi } , stand stock - still
[-] 阅读 { - } , " 落下 一个 - 发抖 " ; al . { - } , 站立 库存 - 仍然
" ; [aɪ] . [i:] . [ɑ:r; ər] " ['dwelərz] .
" ; i . e . are " dwellers .
" ; 我 . e . 是 " 居民 .

[19] 读作 {tremousi}，“颤抖着落下”；等 {atremousi}，“静止不动”；即“居民”。

" [ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [sɔ:rt] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [haʊndz] [wɪtʃ] , [wen] ['hʌntɪŋ] [ɔ:r] [pər'sʊ] ,
" A particular sort may be described as hounds which , when hunting or pursuing ,
" 一个 特别的 种类 可能 是 描述 作为 猎犬 哪个 , 什么时候 打猎 或者 追求 ,

“有一类特殊的猎犬可以被描述为在狩猎或追逐时，

[rʌn] ['fɔ:rwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fri:kwənt] [aɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [dis'kʌvəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] ,
run forward with a frequent eye to the discoveries of the rest of the pack ,
跑步 向前 和 一个 频繁 眼睛 到 这 发现 的 这 休息 的 这 盒 ,

向前奔跑时，要时刻留意其他队员的发现。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn] [ðəm'selvz] .
because they have no confidence in themselves .
因为 他们 有 不 信心 在 他们自己 .

因为他们对自己没有信心。

[ə'nʌðər] [sɔ:rt][ɪz]['oʊvər] - ['kɑ:nfɪdənt] - - [nɑ:t] ['letɪŋ] [ðə; ði] ['kɬɛvəɻɝ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] [goʊ]
Another sort is over - confident - - not letting the cleverer members of the pack go
其他 种类 是 超过 - 自信的 - - 不是 出租 这 更聪明 成员 的 这 盒 去
[ɑ:n] [ə'hed] ,
on ahead ,
在 前方 ,

另一种人则过于自信——不让更聪明的同伴先行一步。

[bʌt; bət] ['ki:pɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌnɑ:n'sensɪk(ə)l] ['klæmər] .
but keeping them back with nonsensical clamour .
但 保持 他们 后退 和 荒谬的 叫嚣 .

但用毫无意义的喧闹声阻止他们前进。

['ʌðər] [wɪl] ['wɪlfəli] [hʌg] ['evri] [fɔ:ls] [sent] , [-] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [trə'mendəs] [dɪ'spleɪ]
Others will wilfully hug every false scent , [20] and with a tremendous display
其他的 将要 故意 拥抱 每一个 错误的 香味 , [-] 和 和 一个 巨大的 展示
[ʌv; əv] ['i:gərnəs] ,
of eagerness ,
的 渴望 ,

其他人则会故意拥抱每一种虚假的气味，[20] 并且表现出极大的热情，

[wət'evər] [ðeɪ] [tʃæns] [ə'pɑ:n] , [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] , ['kɑ:nʃəs] [ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
whatever they chance upon , will take the lead , conscious all the while they are
任何 他们 机会 之上 , 将要 拿 这 带领 , 有意识的 全部 这 尽管 他们 是
['pleɪɪŋ] [fɔ:ls] ;
playing false ;
玩耍 错误的 ;

无论他们偶然发现什么，都会占据主导地位，尽管他们始终清楚自己是在装傻；

[-] [waɪlst] [ə'nʌðər] [sɔ:rt] [ə'gen] [wɪl] [bɪ'heɪv] [ɪn][ə; eɪ] [prɪ'saɪsli] ['sɪmələr] [staɪl] [aʊt][ʌv; əv] [ʃɪr]
[21] whilst another sort again will behave in a precisely similar style out of sheer
[-] 而 其他 种类 再次 将要 表现 在 一个 恰恰 相似的 风格 出去 的 透明
['ɪgnərəns] . [-]
ignorance . [22]
无知 . [-]

[21] 而另一类人则会因为完全无知而以完全相同的方式行事。[22]

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [pʊr] [sɔːrt][ʌv; əv] [haʊnd] [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt] [liːv] [ə; eɪ] [steɪl] [laɪn] [-] [fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv]
It **is** **a** **poor** **sort** **of** **hound** **which** **will** **not** **leave** **a** **stale** **line** **[** **23** **]** **for** **want** **of**
它 是 一个 贫穷的 种类 的 猎犬 哪个 将要 不是 离开 一个 陈旧 线 [-] 为了 想 的
['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [truː] [treɪl] .
recognising **the** **true** **trail** **.**
识别 这 真的 踪迹 .

这种猎犬很差劲，因为它无法识别真正的踪迹，所以不会留下陈旧的线索[23]。

[soʊ] , [tuː] , [ə; eɪ] [haʊnd] [ðæt] ['kænɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [treɪl] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] ['hɛrz] [fɔːrm] ,
So **,** **too** **,** **a** **hound** **that** **cannot** **distinguish** **the** **trail** **leading** **to** **a** **hare's** **form** **,**
所以 , 也 , 一个 猎犬 那 不能 区分 这 踪迹 领导 到 一个 野兔的 形式 ,

同样，一只猎犬也无法辨认出通往野兔踪迹的线索。

[ænd; ənd] ['skæmpəz] ['oʊvər] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [her] , [hɑːt] [heɪst] , [ɪz][noʊ] ['θɜːroʊbred] . [-
and **scampers** **over** **that** **of** **a** **running** **hare** **,** **hot** **haste** **,** **is** **no** **thoroughbred** **.** **[** **24**
和 奔跑者 超过 那 的 一个 跑步 野兔 , 热的 匆忙 , 是 不 纯种马 . [-
] [-
] **[** **20**
] [-

它像奔跑的野兔一样飞奔，速度很快，但并非纯种马。[24][20]

] [ɑːl] .
] **Al** **.**
] 阿尔 .

] 阿尔。

" [siːm] [tuː; tə] [teɪk] ['pleʒər] [ɪn] ['fɑːndlɪŋ] ['evri] [laɪ] . " [-]
" **seem** **to** **take** **pleasure** **in** **fondling** **every** **lie** **.** **"** **[** **21** **]**
" 似乎 到 拿 乐趣 在 爱抚 每一个 说谎 . " [-]

“似乎很享受奉承每一个谎言。”[21]

[ɔːr] , " ['fʊli] [ə'wer] [ðəm'selvz] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] .
Or **,** **"** **fully** **aware** **themselves** **that** **the** **whole** **thing** **is** **a** **make** **-** **believe** **.**
或者 , " 完全 意识到的 他们自己 那 这 所有的 事物 是 一个 制作 - 相信 .

或者，“他们完全意识到这一切都是虚构的。

" [-] [ɔːr] , " [duː][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ] ['eni] ['betər] .
" **[** **22** **]** **Or** **,** **"** **do** **exactly** **the** **same** **thing** **because** **they** **do** **not** **know** **any** **better** **.**
" [-] 或者 , " 做 确切地 这 相同的 事物 因为 他们 做 不是 知道 任何 更好的 .

[22] 或者，“因为他们不知道更好的做法，所以就做同样的事情。

" [-] { ['ɛk, 'iː'keɪ] [tʌn] - } .
" **[** **23** **]** **{** **ek** **ton** **trimmon** **}** **.**
" [-] { ek 吨 - } .

"[23] {ek ton trimmon}。

[lɪt] . " [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['biːtn] [pæðz] , " [ænd; ənd] ['kɑːmənli] [ʌv; əv] ['fʊtˌpæθs] ,
Lit **.** **"** **keep** **away** **from** **beaten** **paths** **,** **"** **and** **commonly** **of** **footpaths** **,**
点燃 . " 保持 离开 从 被打败 路径 , " 和 通常 的 人行道 ,

字面意思是“远离人迹罕至的小路”，通常指人行道。

[bʌt; bət] [hɪr] [ə'pærəntli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɛrz] [hə'bɪtʃuəl] " [rʌn] , " [nɑːt] [ˌnesə'serəli] ['leɪtli] ['trævəst] ,
but **here** **apparently** **of** **the** **hare's** **habitual** **"** **run** **,** **"** **not** **necessarily** **lately** **traversed** **,**
但 这里 显然 的 这 野兔的 习惯性的 " 跑步 , " 不是 一定 最近 穿越 ,

但这里显然指的是野兔惯常的“奔跑”路线，不一定是最近走过的路线。

[stɪl] [les] [ðə; ði] [truː] [laɪn] .
still **less** **the** **true** **line** **.**
仍然 较少的 这 真的 线 .

更别提真正的界限了。

[-] [lɪt] .
[24] Lit .
[-] 点燃 .

[24] 文学。

" [ə; eɪ][dɔːg] [huː] [ɑːn][ðə; ðɪ][wʌn][hænd] [ɪg'nɔːz] [ðə; ðɪ][fɔːrm] [træk] ,
" A dog who on the one hand ignores the form track ,
" 一个 狗 WHO 在 这 一 手 忽略 这 形式 追踪 ,

一只狗一方面无视赛程安排，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [terz] ['swɪftlɪ] ['oʊvər][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [træk] , [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [wel] - [bred][dɔːg] .
and on the other tears swiftly over a running track , is not a well - bred dog .
和 在 这 其他 眼泪 迅速地 超过 一个 跑步 追踪 , 是 不是 一个 出色地 - 繁殖 狗 .

而另一边，在跑道上飞奔的，则不是一条血统优良的狗。

" [ɑːl] . { [tɑː] - } , " ['treɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɔːrm] " ; { [tɑː] - } , " [træks] [ʌv; əv][ə; eɪ]
" Al . { ta eunaia } , " traces of the form " ; { ta dromaia } , " tracks of a
" 阿尔 . { ta - } , " 痕迹 的 这 形式 " ; { ta - } , " 轨道 的 一个
['rʌnɪŋ] [her] .
running hare .
跑步 野兔 .

"Al. {ta eunaia}, "形状的痕迹"; {ta dromaia}, "奔跑的野兔的足迹"。

" [siː] [stɝːz] .
" See Sturz .
" 看 斯图尔茨 .

参见斯图尔茨。

[es] . [viː] . { - } .
s . v . { dromaios } .
s . v . { - } .

sv {dromaios}。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['æktʃuəl] [tʃeɪs] , [sʌm; səm] [haʊndz] [wɪl] [ʃoʊ] [greɪt] ['ɑːrdər] [æt; ət]
When it comes to the actual chase , some hounds will show great ardour at
什么时候 它 来 到 这 实际的 追赶 , 一些 猎犬 将要 展示 伟大的 热情 在
[fɜːrst] ['staːtiŋ] ,
first starting ,
第一的 开始 ,

真正开始追逐时，有些猎犬在一开始会表现出极大的热情。

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntlɪ] [gɪv] [ʌp] [frʌm; frəm] ['wiːknəs] [ʌv; əv] ['spɪrɪt] .
but presently give up from weakness of spirit .
但 目前 给 向上 从 弱点 的 精神 .

但现在因意志薄弱而放弃。

['ʌðər] [wɪl] [rʌn] [ɪn] [tuː] ['heɪstɪlɪ] [-] [ænd; ənd] [ðen] [bɔːk] ; [ænd; ənd][goʊ] ['hoʊpləslɪ] [ə'streɪ] ,
Others will run in too hastily [25] and then balk ; and go hopelessly astray ,
其他的 将要 跑步 在 也 草草 [-] 和 然后 犹豫 ; 和 去 绝望地 误入歧途 ,

其他人则会过于仓促地冲进去[25]，然后退缩；并彻底误入歧途，毫无希望。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːst] [ðə; ðɪ] [sens] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [ˌɔːltə'geðər] .
as if they had lost the sense of hearing altogether .
作为 如果 他们 有 丢失的 这 感觉 的 听力 共 .

就好像他们完全丧失了听觉一样。

[-] [soʊ][el] . & [es] . ,
[25] So L . & S . ,
[-] 所以 L . & S . ,

[25] 所以 L. & S.，

{ - } = " [kʌt] [ɪn] [bɪˈfɔːr] " [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæk] [ænd; ənd] [ˈoʊvər] - [rʌn] [ðə; ði] [sent]
{ upotheousin } = " cut in before " the rest of the pack and over - run the scent
{ - } = " 切 在 前 " 这 休息 的 这 盒 和 超过 - 跑步 这 香味
. **:** .

{upotheousin} = “抢在其他成员之前”抢占先机，抢占先机，占据主导地位。

[ɑːl] .
Al .
阿尔 .

阿尔。

" [flæʃ] [ɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [luːz] [ðə; ði] [sent] .
" flash in for a time , and then lose the scent .
" 闪光 在 为了 一个 时间 , 和 然后 失去 这 香味 .

“短暂出现，然后消失不见。”

" ['meni] [ə; eɪ] [haʊnd] [wɪl] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] [mɪr] [dɪs'teɪst] [fɔːr; fər]
" Many a hound will give up the chase and return from mere distaste for
" 许多 一个 猎犬 将要 给 向上 这 追赶 和 返回 从 仅仅 厌恶 为了
['hʌntɪŋ] ,
hunting ,
打猎 ,

许多猎犬会因为厌恶狩猎而放弃追逐，返回家中。

[-] [ænd; ənd] [nɑːt] [ə; eɪ] [fjuː] [frʌm; frəm] [pjʊr] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [mæn'kaɪnd] .
[26] and not a few from pure affection for mankind .
[-] 和 不是 一个 很少 从 纯的 感情 为了 人类 .

[26] 其中一些是出于对人类的纯粹热爱。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狩猎者(The Sportsman)
第2/5页

['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['klæmərəs] [jelpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][laɪn][duː][ðer; ðər][best][tuː; tə] [dɪ'siːv] ,
Others with their clamorous yelping on the line do their best to deceive ,
其他的 和 他们的 喧闹的 尖叫 在 这 线 做 他们的 最好的 到 欺骗 ,

其他人则在电话那头大声叫喊，竭尽全力地欺骗对方。

[æz; əz] [ɪf] [truː] [ænd; ənd] [fɔːls] [wɜːr; wər][ɔːl][wʌn][tuː; tə][ðem; ðəm] . [-]
as if true and false were all one to them . [27]
作为 如果 真的 和 错误的 是 全部 一 到 他们 . [-]

仿佛在他们眼中，真假都是一体的。[27]

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [ðæt] [wɪl] [nɑːt][duː] [ðæt] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['rʌnɪŋ]
There are others that will not do that , but which in the middle of their running
那里 是 其他的 那 将要 不是 做 那 , 但 哪个 在 这 中间 的 他们的 跑步
,
,
,

还有一些人不会那样做，而是在跑步过程中，

[-] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [kætʃ] [ðə; ði]['ekoʊ][ʌv; əv][ə; eɪ] [saʊnd] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['ʌðər] ['kwɔːrtər] ,
[28] should they catch the echo of a sound from some other quarter ,
[-] 应该 他们 抓住 这 回声 的 一个 声音 从 一些 其他 四分之一 ,

[28] 如果他们听到来自其他地方的回声，

[wɪl] [liːv] [ðer; ðər] [oʊn] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [in'kɔntinəntli] [ter; tɪ(ə)r] [ɔːf] [tɔːrdz] [ˌaɪ 'tiː] . [-
will leave their own business and incontinently tear off towards it . [29
将要 离开 他们的 自己的 商业 和 失禁 撕 离开 向 它 . [-

他们会抛下自己的事，不顾一切地朝着目标奔去。[29]

] [ðə; ði][fækt][ɪz] , [-] [ðeɪ] [rʌn] [ɑːn] [wɪ'ðaʊt] [klɪr] ['moʊtɪv] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ;
] The fact is , [30] they run on without clear motive , some of them ;
] 这 事实 是 , [-] 他们 跑步 在 没有 清除 动机 , 一些 的 他们 ;

事实上，[30]他们中的一些人并没有明确的动机就继续前进；

['ʌðər] ['teɪkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] ['græntɪd] ; [ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrd] [set][tuː; tə][suːt][ðer; ðər] [wɪmz]
others taking too much for granted ; and a third set to suit their whims
其他的 采取 也 很多 为了 的确 ; 和 一个 第三 放 到 套装 他们的 心血来潮
[ænd; ənd]['fænsis] .
and fancies .
和 幻想 .

有些人把一切都视为理所当然；还有一些人则随心所欲，任由自己胡闹。

['ʌðər] ['sɪmpli] [pleɪ] [æt; ət] ['hʌntɪŋ] ; [ɔːr][frʌm; frəm] [pjʊr] ['dʒeləsi] , [kiːp] ['kwestɪŋ] [ə'baʊt] [bɪ'saɪd]
Others simply play at hunting ; or from pure jealousy , keep questing about beside
其他的 简单地 玩 在 打猎 ; 或者 从 纯的 妒忌 , 保持 探索 关于 旁
[ðə; ði][laɪn] ,
the line ,
这 线 ,

有些人只是玩弄狩猎游戏；或者纯粹出于嫉妒，不断在狩猎线外徘徊。

[kən'tɪnjuəli] ['rʌʃɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] ['tʌmblɪŋ] ['oʊvər][wʌn] [ə'nʌðər] . [-]
continually rushing along and tumbling over one another . [31]
持续 匆忙 沿着 和 翻滚 超过 一 其他 . [-]

它们不断地向前冲去，互相碰撞。[31]

[-] [ɔːr] , { - } , " [aʊt] [ʌv; əv] [æn'tɪpəθi] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwɑːri] .
[26] Or , { misotheron } , " out of antipathy to the quarry .
[-] 或者 , { - } , " 出去 的 反感 到 这 采石场 .

[26] 或者，{misotheron}，“出于对采石场的厌恶”。

" [fɔːr; fər] { - } [ˌsiː'ef] . ['pɒləks] , [ˌaɪ 'biː] . - ; - .
" For { philanthropon } cf . Pollux , ib . 64 ; Hermog .
" 为了 { - } cf . 波吕克斯 , ib . - ; - .

“对于 {philanthropon} 参见 Pollux，同上 64；Hermog。

[ˌeɪ 'piː] .
ap .
ap .

ap。

[el] . - . [-]
L . Dind . [27]
L . - . [-]

L. Dind.[27]

[ɔːr] , " [ʌn'eɪb(ə)l] [ə'pærəntli] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [fɔːls] [frʌm; frəm] [truː] .
Or , " unable apparently to distinguish false from true .
或者 , " 无法 显然 到 区分 错误的 从 真的 .

或者，“显然无法区分真假。

" [siː] [stɜːz] , [es] . [viː] . { - } .
" See Sturz , s . v . { poieisthai } .
" 看 斯图尔茨 , s . v . { - } .

"参见 Sturz，sv {poieisthai}。

[ˌsiː'ef] .
Cf .
cf .

参见。

[plʌt] .
Plut .
普鲁特 .

普鲁士

" [diː]['ɛksɪl] . " [sɪks] .
" de Exil . " 6 .
" 德 流放 . " 6 .

“流亡。”6.

[ɑːl] .
Al .
阿尔 .

阿尔。

" ['geɪli] ['sʌbstitjuːtiŋ] [fɔːls] [fɔːr; fər] [truː] .
" Gaily substituting false for true .
" 兴高采烈地 替换 错误的 为了 真的 .

“兴高采烈地用假代替真。

" [-] " [ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] .
" [28] " In the heat of the chase .
" [-] " 在 这 热 的 这 追赶 .

[28]“在追逐的激烈时刻。

" [-] " [rʌʃ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] .
" [29] " Rush to attack it .
" [-] " 匆忙 到 攻击 它 .

[29] “冲上去攻击它。

" [-] [ðə; ði][fækt][ɪz] ,
" [30] The fact is ,
" [-] 这 事实 是 ,

[30] 事实是，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][æz; əz] ['meni] ['dɪfrənt] [moʊdz] [ʌv; əv] ['fɑːloʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [tʃeɪs] ['ɔːlmoʊst][æz; əz][ðer; ðər]
there are as many different modes of following up the chase almost as there
那里 是 作为 许多 不同的 模式 的 下列的 向上 这 追赶 几乎 作为 那里
[ɑːr; ər][dɔːgz] .
are dogs .
是 狗 .

追逐的方式多种多样，几乎和狗的种类一样多。

[sʌm; səm] ['fɑːloʊ] [ʌp] [ðə; ði] [tʃeɪs] { - } , [ˌɪndɪ'stɪŋktli] ; [sʌm; səm] { [poʊluː] - } ,
Some follow up the chase { asaphos } , indistinctly ; some { polu upolambanousai } ,
一些 跟随 向上 这 追赶 { - } , 模糊不清 ; 一些 { 波鲁 - } ,
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [ges] - [wɜːrk] ;
with a good deal of guess - work ;
和 一个 好的 交易 的 猜测 - 工作 ;

有些人继续追逐 {asaphos}，但并不清晰；有些人则通过大量的猜测来追寻 {polu upolambanousai}；

['ʌðər] [ə'gen] { - } , [wɪ'ðaʊt] [kən'vɪkʃn] , [ˌɪnsɪn'sɪrli] ; ['ʌðər] , { - } , [aʊt]
others again { doxazousai } , without conviction , insincerely ; others , { peplasmenos } , out
其他的 再次 { - } , 没有 定罪 , 虚伪地 ; 其他的 , { - } , 出去
[ʌv; əv] [mɪr] ['priːtens] , [pjʊr] ['hʌmbʌg] ,
of mere pretence , pure humbug ,
的 仅仅 虚伪 , 纯的 骗子 ,

另一些人则表示：{doxazousai}，缺乏信念，虚伪；另一些人则表示：{peplasmenos}，纯粹出于伪装，彻头彻尾的骗术。

[meɪk] - [bɪ'liːv] , [ɔːr] { - } , [ɪn][ə; eɪ][fɪt] [ʌv; əv] ['dʒeləsi] , { - } , [ɑːr; ər]['skɜːrtərz] ;
make - believe , or { phthoneros } , in a fit of jealousy , { ekkunousi } , are skirters ;
制作 - 相信 , 或者 { - } , 在 一个 合身 的 妒忌 , { - } , 是 裙边 ;
[ɑːl] . { - } , [stɜːz] , [kwɪt][ðə; ði] [sent] .
al . { ekkinousi } , Sturz , quit the scent .
al . { - } , 斯图尔茨 , 辞职 这 香味 .

假装，或 {phthoneros}，出于嫉妒，{ekkunousi}，是逃避者；al. {ekkinousi}，Sturz，放弃气味。

[-] [ɑːl] .
[31] Al .
[-] 阿尔 .

[31] Al.

" [ʌn'siːsɪŋli] ['terɪŋ] [ə'lɔːŋ] , [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
" unceasingly tearing along , around , and about it .
" 不停地 撕裂 沿着 , 大约 , 和 关于 它 .

“不停地沿着它、围绕它、围绕它奔跑。”

" [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] [ðiːz] ['diːfekts; dɪ'fekts][ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə]['nætʃ(ə)rəl] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,
" The majority of these defects are due to natural disposition ,
" 这 多数 的 这些 缺陷 是 到期的 到 自然的 处置 ,

“这些缺陷大多是天生的，

[ðoʊ] [sʌm; səm][mʌst; məst][biː; bi] [ə'saɪnd] [noʊ] [daʊt] [tuː; tə][wɑːnt][ʌv; əv] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['treɪnɪŋ] .
though some must be assigned no doubt to want of scientific training .
尽管 一些 必须 是 分配 不 怀疑 到 想 的 科学 训练 .

当然，其中一些原因无疑应归咎于缺乏科学训练。

[ɪn] ['iːðər] [keɪs] [sʌtʃ] [haʊndz] [ɑːr; ər] ['juːsləs] ,
In either case such hounds are useless ,
在 任何一个 案件 这样的 猎犬 是 无用 ,

无论哪种情况，这样的猎犬都是没用的。

[ænd; ənd] [meɪ] [wel] [dɪˈtɜːr] [ðə; ði] [ˈkiːnəst] [ˈspɔːrtsmən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] [fiːld] . [-]
and **may** **well** **deter** **the** **keenest** **sportsman** **from** **the** **hunting** **field** **.** **[** **32** **]**
和 可能 出色地 阻止 这 最热衷 运动员 从 这 打猎 场地 . [-]

甚至可能会让最热衷的运动爱好者对狩猎场望而却步。[32]

[-] [ɔːr] , " [ˈnætʃ(ə)rəli] , [dɔːgz] [laɪk] [ðiːz] [dæmp] [ðə; ði] [ˈspɔːrtsmənz] [ˈɑːrdər] ,
[**32** **]** **Or** **,** **"** **Naturally** **,** **dogs** **like** **these** **damp** **the** **sportsman's** **ardour** **,**
[-] 或者 , " 自然 , 狗 喜欢 这些 潮湿 这 运动员的 热情 ,

[32] 或者，“自然而然，像这样的狗会浇灭猎人的热情，

[ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] [ɑːr; ər] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈsɪkən] [hɪm; ɪm] [ˌɔːltəˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tʃeɪs] .
and **indeed** **are** **enough** **to** **sicken** **him** **altogether** **with** **the** **chase** **.**
和 的确 是 足够的 到 令人作呕 他 共 和 这 追赶 .

事实上，这种追逐足以让他彻底厌倦。

" [ðə; ði] [ˈkærəktərz] , [ˈbɑːdɪli] [ænd; ənd] [ˈʌðər] , [ɪgˈzɪbɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈfaɪnər] [ˈspesɪmənz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
" **The** **characters** **,** **bodily** **and** **other** **,** **exhibited** **by** **the** **finer** **specimens** **of** **the**
" 这 人物 , 身体上的 和 其他 , 展出 经过 这 更精细 标本 的 这
[seɪm] [briːd] ,
same **breed** **,**
相同的 品种 ,

“同一品种中较优秀个体所展现出的特征，包括体貌特征和其他特征，

[-] [aɪ] [wɪl] [naʊ] [set] [fɔːrθ] .
[**33** **]** **I** **will** **now** **set** **forth** **.**
[-] 我 将要 现在 放 前进 .

[33] 我现在将开始。

[-] [ɔːr] , " [ðə; ði] [fitʃər] , [pɔɪnts] , [ˈkwɑːlətiz] , [ˈweðər] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ɔːr] [ˈʌðər] , [wɪtʃ]
[**33** **]** **Or** **,** **"** **The** **features** **,** **points** **,** **qualities** **,** **whether** **physical** **or** **other** **,** **which**
[-] 或者 , " 这 特征 , 积分 , 品质 , 无论 身体的 或者 其他 , 哪个
[ˈkærəktəraɪz] [ðə; ði] [ˈbetər] - .
characterise **the** **better** **indidivuals** **.**
特征 这 更好的 - .

[33] 或者，“优秀个体的特征、要点、品质，无论是身体上的还是其他方面的。

" [bʌt; bət] [wʌt] [dʌz] [ˈzenəfən; -fɔn] [miːn] [baɪ] { [tuː] [ɔtuː] [ˈdʒɛnəs] } ?
" **But** **what** **does** **Xenophon** **mean** **by** **{** **tou** **autou** **genous** **}** **?**
" 但 什么 做 色诺芬 意思是 经过 { 游览 自动 天才 } ?

“但是色诺芬所说的{tou autou genous}是什么意思呢？”

[ˌaɪ ˈviː]
IV
第四

第四

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] , [ðɪs] [truː] [taɪp] [ʌv; əv] [haʊnd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [bɪld] ;
In **the** **first** **place** **,** **this** **true** **type** **of** **hound** **should** **be** **of** **large** **build** **;**
在 这 第一的 地方 , 这 真的 类型 的 猎犬 应该 是 的 大的 建造 ;

首先，这种真正的猎犬应该体型较大；

[ænd; ənd] , [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [pleɪs] , [ˈfɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laɪt] [smɔːl] [hed] , [brɔːd] [ænd; ənd] [flæt] [ɪn] [ðə; ði] [snaʊt] ,
and **,** **in** **the** **next** **place** **,** **furnished** **with** **a** **light** **small** **head** **,** **broad** **and** **flat** **in** **the** **snout** **,**
和 , 在 这 下一个 地方 , 提供 和 一个 光 小的 头 , 广阔 和 平坦的 在 这 鼻子 ,

其次，它的头部较小，鼻子宽而扁平。

[[wʌn]] [wel] [nɪt] [ænd; ənd] ['sɪnjuːi] , [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrhed] ['pʌkərd] ['ɪntuː] [strɔːŋ]
[1] well knit and sinewy , the lower part of the forehead puckered into strong
[1] 出色地 针织 和 筋骨 , 这 降低 部分 的 这 前额 皱巴巴的 进入 强的
['rɪŋklz] ;
wrinkles ;
皱纹 ;

[1] 肌肉紧实有力，额头下部起皱形成明显的皱纹；

[aɪz] [set] [wel] [ʌp] [[ˌtuː'tuː]] [ɪn][ðə; ði] [hed] , [blæk] [ænd; ənd] [braɪt] ; ['fɔːrhed] [lɑːrdʒ][ænd; ənd]
eyes set well up [2] in the head , black and bright ; forehead large and
眼睛 放 出色地 向上 [2] 在 这 头 , 黑色的 和 明亮的 ; 前额 大的 和
[brɔːd] ;
broad ;
广阔 ;

眼睛位置较高[2]，黑色明亮；额头宽阔；

[ðə; ði] [dɪ'preʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [aɪz] [prə'naʊnst] ; [[θriː]] [ɪrz] [lɔːŋ] [[fɔːr]] [ænd; ənd] [θɪn] ,
the depression between the eyes pronounced ; [3] ears long [4] and thin ,
这 沮丧 之间 这 眼睛 发音 ; [3] 耳朵 长的 [4] 和 薄的 ,
[wɪ'ðaʊt] [her] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] ;
without hair on the under side ;
没有 头发 在 这 在下面 边 ;

两眼之间的凹陷明显；[3]耳朵长[4]又薄，下侧无毛；

[nek] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['fleksəb(ə)l] , ['friːli] ['muːvɪŋ] [ɑːn][ɪts] ['pɪvət] ; [[faɪv]] [tʃest] [brɔːd] [ænd; ənd] ['ferli]
neck long and flexible , freely moving on its pivot ; [5] chest broad and fairly
脖子 长的 和 灵活的 , 自由 移动 在 它是 枢 ; [5] 胸部 广阔 和 相当
['fleʃi] ;
fleshy ;
肉质的 ;

颈部长而灵活，可绕其枢轴自由活动；[5]胸部宽阔且相当丰满；

['ʃoʊldər] - [bleɪdz] [dɪ'tætʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃəuldəz] ; [[sɪks]] [ðə; ði] [ʃɪn] - [boʊnz]
shoulder - blades detached a little from the shoulders ; [6] the shin - bones
肩膀 - 刀片 分离的 一个 小的 从 这 肩膀 ; [6] 这 胫 - 骨头
[ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] - [legz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [smɔːl] ,
of the fore - legs should be small ,
的 这 前 - 腿 应该 是 小的 ,

肩胛骨与肩部略微分离；[6]前腿胫骨应该较小，

[streɪt] , [raʊnd] , [staʊt] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ; [ðə; ði] ['elbəuz] [streɪt] ; [rɪbz] [['sɛvən]] [nɑːt] [diːp] [ɔːl]
straight , round , stout and strong ; the elbows straight ; ribs [7] not deep all
直的 , 圆形的 , 肥硕 和 强的 ; 这 肘部 直的 ; 肋骨 [7] 不是 深的 全部
[ə'lɔːŋ] ,
along ,
沿着 ,

身体笔直、圆润、粗壮有力；肘部笔直；肋骨[7]并非一直都很深，

[bʌt; bət] [sloʊpt] [ə'weɪ] [ə'bliːkli] ; [ðə; ði] [lɔɪnz] ['mʌskjələr] , [ɪn] [saɪz] [ə; eɪ] [miːn] [bɪ'twiːn] [lɔːŋ] [ænd; ənd]
but sloped away obliquely ; the loins muscular , in size a mean between long and
但 倾斜的 离开 斜向 ; 这 腰肉 肌肉发达的 , 在 尺寸 一个 意思是 之间 长的 和
[ʃɔːrt] ,
short ,
短的 ,

但呈斜向倾斜；腰部肌肉发达，大小介于长腰和短腰之间，

['niːðər] [tuː] ['fleksəb(ə)l][nɔːr] [tuː] [stɪf] ; [[eɪt]] [flæŋks] , [ə; eɪ] [miːn] [bɪ'twiːn] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] ;
neither too flexible nor too stiff ; [8] flanks , a mean between large and small ;
两者都不 也 灵活的 也不 也 僵硬的 ; [8] 侧翼 , 一个 意思是 之间 大的 和 小的 ;

既不太灵活也不太僵硬；[8] 侧翼，介于大和小之间；

[ðə; ðI][hɪps] ([ɔ:r] " ['kʌpəlz] ") ['raʊndɪd] , ['fleʃi] [bɪ'haɪnd] , [nɑ:t][taɪd] [tə'geðər] [ə'bʌv] , [bʌt; bət]
the hips (or " couples ") rounded , fleshy behind , not tied together above , but
这 臀部 (或者 " 情侣 ") 圆润 , 肉质的 在后面 , 不是 系 一起 多于 , 但
['fɜ:rmli] ['nɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ;
firmly knitted on the inside ;
牢牢 针织 在 这 里面 ;

臀部（或称“臀对”）圆润丰满，上方没有连接在一起，但内部紧密相连；

[[naɪn]] [ðə; ði] ['loʊər] [ɔ:r] ['ʌndər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['beli] [-] [slæk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['beli] [ɪt'self]
[9] the lower or under part of the belly [10] slack , and the belly itself
[9] 这 降低 或者 在下面 部分 的 这 腹部 [-] 松弛 , 和 这 腹部 本身
[ðə; ði] [seɪm] ,
the same ,
这 相同的 ,

[9] 腹部的下部或下方部分[10] 松弛，腹部本身也是如此，

[ðæt] [ɪz] , ['hɑ:loʊ] [ænd; ənd] ['sʌŋkən] ; [teɪl] [lɔ:ŋ] , [streɪt] , [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] ; [-] [θaɪz] ([aɪ] . [i:]
that is , hollow and sunken ; tail long , straight , and pointed ; [11] thighs (i . e
那 是 , 空洞的 和 凹陷 ; 尾巴 长的 , 直的 , 和 尖 ; [-] 大腿 (我 . e
. [hæmz]) [staʊt] [ænd; ənd][kəm'pækt] ;
. hams) stout and compact ;
. 火腿) 肥硕 和 袖珍的 ;

即，空心且凹陷；尾巴长、直、尖；[11]大腿（即火腿）粗壮而紧凑；

[ʃæŋks] ([aɪ] . [i:] . ['loʊər] [θaɪz]) [lɔ:ŋ] , [raʊnd] , [ænd; ənd]['sɑ:lɪd] ; [haɪnd] - [legz] [mʌtʃ] [lɔ:ŋgər]
shanks (i . e . lower thighs) long , round , and solid ; hind - legs much longer
小腿 (我 . e . 降低 大腿) 长的 , 圆形的 , 和 坚硬的 ; 后 - 腿 很多 更长
[ðæn; ðən][ðə; ði] [fɔ:r] - [legz] ,
than the fore - legs ,
比 这 前 - 腿 ,

小腿（即大腿下部）长而圆，结实；后腿比前腿长得多。

[ænd; ənd] ['relətɪvli] [li:n] ; [fi:t] [raʊnd] [ænd; ənd][kæt] - [laɪk] . [-]
and relatively lean ; feet round and cat - like . [12]
和 相对地 倾斜 ; 脚 圆形的 和 猫 - 喜欢 . [-]

体型相对纤瘦；脚圆而像猫脚。[12]

[[wʌn]] ['pɒləks] , [vi:] . ['sɛvən] ; ['ærɪən] , " [sɪn] .
[1] Pollux , v . 7 ; Arrian , " Cyn .
[1] 波吕克斯 , v . 7 ; 阿里安 , " 辛 .

[1] 波勒克斯，第 7 卷；阿里安，“辛.

" [ˌaɪ 'vi:] .
" iv .
" 四 .

“四、

[[ˌtu:'tu:]] { [ˌmi:ti'ɔ:rə] } , ['prɑ:mɪnənt] . ?
[2] { meteora } , prominent . ?
[2] { 流星 } , 著名的 . ?

[2] {meteora}，显赫?

[si:] [stɜ:z] , [es] . [vi:] .
See Sturz , s . v .
看 斯图尔茨 , s . v .

参见 Sturz，sv

[[θri:]] { [tɑ:] - - } , [lɪt] .
[3] { tas diakriseis batheias } , lit .
[3] { 塔斯 - - } , 点燃 .

[3] {tas diakriseis Batheias}，点燃。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [diːp] ['frʌntl] ['saɪnəs] .
" with a deep frontal sinus .
" 和 一个 深的 正面 窦 .

“额窦较深。”

" [[fɔːr]] ['riːdɪŋ] { - } , [ɔːr] [ɪf] { ['mikrə] } , " [smɔːl] .
" [4] Reading { makra } , or if { mikra } , " small .
" [4] 阅读 { - } , 或者如果 { 米克拉 } , " 小的 .

[4] 阅读 {makra}，或者如果 {mikra}，则“小”。

" [[faɪv]] [ɑːl] .
" [5] Al .
" [5] 阿尔 .

[5] Al.

" [wel] ['raʊndɪd] .
" well rounded .
" 出色地 圆润 .

全面发展。

" [[sɪks]] " ['ʃoʊldər] [bleɪdz] ['stændɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃəuldəz] " ; [aɪ] . [iː] . " [friː]
" [6] " Shoulder blades standing out a little from the shoulders " ; i . e . " free
" [6] " 肩膀 刀片 常设 出去 一个 小的 从 这 肩膀 " ; 我 . e . " 自由的
.
:
.

[6] “肩胛骨略微突出于肩膀之外”；即“自由”。

" [['sɛvən]] [aɪ] . [iː] . " [nɑːt] ['hoʊlli] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə] [depθ] , [bʌt; bət] [wel] [kɜːrvd] " ;
" [7] i . e . " not wholly given up to depth , but well curved " ;
" [7] 我 . e . " 不是 完全 给定 向上 到 深度 , 但 出色地 弯曲 " ;

[7] 即“没有完全沉浸于深度，但曲线优美”；

[depθ] [ɪz][nɑːt] ['evriθɪŋ] [ən'les] [ðə; ði][rɪbz][biː; bi]['ɔːlsoʊ] [kɜːrvd] .
depth is not everything unless the ribs be also curved .
深度 是 不是 一切 除非 这 肋骨 是 还 弯曲 .

深度并非一切，除非肋骨也是弯曲的。

['ʃnaɪd] . [ˌsiː'ef] .
Schneid . cf .
施耐德 . cf .

施奈德。参见。

[ˌoʊ'viː] .
Ov .
卵 .

卵

" [met] . " [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - , " [et] - - ['iliə]['leɪ.dən] ,
" Met . " iii . 216 , " et substricta gerens Sicyonius ilia Ladon ,
" 梅特 . " 三、 . - , " 等 - 格伦斯 - 髂骨 拉东 ,

“遇见了。”三. 216、“et substricta gerens Sicyonius ilia Ladon，

" [wer] [ðə; ði]['poʊət][ɪz][pər'hæps] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] ['greɪhaʊnd] , " - [laɪk][ə; eɪ] [briːm] .
" where the poet is perhaps describing a greyhound , " chyned like a bream .
" 在哪里 这 诗人 是 也许 描述 一个 灵缇犬 , " - 喜欢 一个 鲂 .

诗人或许是在描述一只灰狗，“像鳊鱼一样被咬伤”。

" [siː] ['stoʊnhendʒ] , [piː'piː] . - , - .
" See Stonehenge , pp . 21 , 22 .
" 看 巨石阵 , pp . - , - .

“参见巨石阵，第 21、22 页。

['zɛnəˌfɑːnz] " - " [wɜːr; wər] [mɔːr] [laɪk] [ðə; ði] [welʃ] ['hæriər] [ɪn] [bɪld] , [aɪ] [prɪ'zuːm] .
Xenophon's " Castorians " were more like the Welsh harrier in build , I presume .
色诺芬的 " - " 是 更多的 喜欢 这 威尔士语 鹞式 在 建造 , 我 怙 .

我推测，色诺芬笔下的“卡斯托里亚人”体型更像威尔士鹞鹰。

[[eɪt]] [ɔːr] , " ['niːðər] [sɔːft] [ænd; ənd] ['spʌndʒi] [nɔːr] [ʌn'jiːldɪŋ] .
[8] Or , " neither soft and spongy nor unyielding .
[8] 或者 , " 两者都不 柔软的 和 海绵状的 也不 不屈 .

[8] 或者，“既不柔软有弹性，也不坚硬无力。

" [siː] - . , [piː] . - .
" See Stoneh . , p . 23 .
" 看 - . , p . - .

参见 Stoneh，第 23 页。

[[naɪn]] " [drɔːn] [ʌp] [ˌʌndər'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] , " [lɪt] .
[9] " Drawn up underneath it , " lit .
[9] " 绘制 向上 下 它 , " 点燃 .

[9] “被拉到它下面，”字面意思是。

" [tʌkt] [ʌp] .
" tucked up .
" 塞进去 向上 .

“收拾好。”

" [-] [ɑːl] .
" [10] Al .
" [-] 阿尔 .

[10] Al.

" [flæŋk] , "
" flank , "
" 侧翼 , "

“侧翼，

" [flæŋks] [ðəm'selvz] .
" flanks themselves .
" 侧翼 他们自己 .

“侧翼自身。

" [-] [ɔːr] , [æz; əz] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] , " [stɜːrn] .
" [11] Or , as we should say , " stern .
" [-] 或者 , 作为 我们 应该 说 , " 船尾 .

[11] 或者，正如我们应该说的，“严厉的。

" [siː] ['pɒləks] , [viː] . - ; ['ærɪən] , [viː] . [naɪn] .
" See Pollux , v . 59 ; Arrian , v . 9 .
" 看 波吕克斯 , v . - ; 阿里安 , v . 9 .

参见波吕克斯，《卷 59》；阿里安，《卷 9》。

[-] [siː] ['stoʊnhendʒ] , [piː] . - ['fɒl] .
[12] See Stonehenge , p . 24 foll .
[-] 看 巨石阵 , p . - 关注 .

[12] 参见巨石阵，第 24 页及后续页。

[haʊndz] [pə'zest] [ʌv; əv] [ðiːz] [pɔɪnts] [wɪl] [biː; bi] [strɔːŋ] [ɪn] [bɪld] ,
Hounds possessed of these points will be strong in build ,
猎犬 拥有 的 这些 积分 将要 是 强的 在 建造 ,

具备这些特征的猎犬体格强壮。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [siːm] [taɪm] [laɪt] [ænd; ənd] ['æktɪv] ; [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['sɪmətri] [æt; ət][wʌns]

and	at	the	same	time	light	and	active	;	they	will	have	symmetry	at	once
和	在	这	相同的	时间	光	和	积极的	;	他们	将要	有	对称	在	一次

[ænd; ənd] [peɪs] ;

and	pace	;
和	步伐	;

同时又轻盈活泼；它们会立刻展现出对称性和节奏感；

[ə; eɪ] [braɪt] , ['biːmɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [gʊd] [maʊðz] .

a	bright	,	beaming	expression	;	and	good	mouths	.
一个	明亮的	,	光芒四射	表达	;	和	好的	嘴	.

神采奕奕，笑容灿烂；而且长相甜美。

[ɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [ʌp] [sent] , [-] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [ʃoʊ] [ðer; ðər]['met(ə)l][baɪ]['ræpɪdli] ['kwɪtɪŋ] ['biːtn]

In	following	up	scent	,	[	13	]	see	how	they	show	their	mettle	by	rapidly	quitting	beaten
在	下列的	向上	香味	,	[	-	]	看	如何	他们	展示	他们的	气概	经过	快速	辞职	被打败

[pæðz] ,

paths	,
路径	,

在追踪气味的过程中，[13]观察它们如何通过迅速放弃既定路线来展现自己的勇气，

['kiːpɪŋ] [ðer; ðər] ['hedz] ['sloʊpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['smaɪlɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][tuː; tə] [griːt]

keeping	their	heads	sloping	to	the	ground	,	smiling	,	as	it	were	to	greet
保持	他们的	头部	倾斜的	到	这	地面	,	微笑	,	作为	它	是	到	迎接

[ðə; ði] [treɪl] ;

the	trail	;
这	踪迹	;

它们低着头，面带微笑，仿佛在迎接这条小路；

[siː] [haʊ] [ðeɪ] [let][ðer; ðər] [ɪrz] [drɑːp] , [haʊ] [ðeɪ] [kiːp] ['muːvɪŋ] [ðer; ðər] [aɪz] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ]

see	how	they	let	their	ears	drop	,	how	they	keep	moving	their	eyes	to	and	fro
看	如何	他们	让	他们的	耳朵	降低	,	如何	他们	保持	移动	他们的	眼睛	到	和	弗

['kwɪkli] ,

quickly	,
迅速地	,

看看它们是如何垂下耳朵，如何快速地转动眼珠的，

['flɜːrɪʃɪŋ] [ðer; ðər] [stəːnz] . [-] ['fɔːrwərdz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][wɪð; wɪθ] ['meni] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] [tɔːrdz]

flourishing	their	sterns	.	[	14	]	Forwards	they	should	go	with	many	a	circle	towards
芊芊	他们的	船尾	.	[	-	]	前锋	他们	应该	去	和	许多	一个	圆圈	向

[ðə; ði] ['hɛrz] [fɔːrm] ,

the	hare's	form	,
这	野兔的	形式	,

它们昂首挺胸。[14] 它们应该朝着兔子的形状绕很多圈前进，

[-] ['stedəli] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][laɪn] , [ɔːl] [tə'geðər] .

[	15	]	steadily	guided	by	the	line	,	all	together	.
[	-	]	稳步	引导	经过	这	线	,	全部	一起	.

[15] 大家一起，稳步地沿着这条线前进。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [her] [ɪt'self] ,

When	they	are	close	to	the	hare	itself	,
什么时候	他们	是	关闭	到	这	野兔	本身	,

当它们靠近野兔时，

[ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði][fækt] [pleɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌntsmən] [baɪ][ðə; ði] ['kwɪkənd] [peɪs] [æt; ət] [wɪtʃ]

they	will	make	the	fact	plain	to	the	huntsman	by	the	quickened	pace	at	which
他们	将要	制作	这	事实	清楚的	到	这	猎人	经过	这	加速	步伐	在	哪个

[ðeɪ] [rʌn] ,

they	run	,
他们	跑步	,

它们会通过加快奔跑速度来向猎人表明这一事实。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [let] [hɪm; ɪm] [noʊ] [baɪ] [ðer; ðər] ['fjʊri] , [baɪ] [ðə; ði] ['moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hed] [ænd; ənd]
as **if** **they** **would** **let** **him** **know** **by** **their** **fury** **,** **by** **the** **motion** **of** **head** **and**
作为 如果 他们 会 让 他 知道 经过 他们的 愤怒 , 经过 这 运动 的 头 和
[aɪz] ,
eyes **,**
眼睛 ,

仿佛他们会用愤怒、用头部和眼神的动作来告诉他。

[baɪ] ['ræpɪd] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] [geɪt] [ænd; ənd] ['dʒestʃər] ,
by **rapid** **changes** **of** **gait** **and** **gesture** **,**
经过 迅速的 变化 的 步态 和 手势 ,

通过快速改变步态和姿势，

[-] [naʊ] ['kæstɪŋ] [ə; eɪ] [glæns] [bæk] [ænd; ənd] [naʊ] ['fɪksɪŋ] [ðer; ðər] [geɪz] ['stedəli] ['fɔːrwərd] [tuː; tə]
[**16** **]** **now** **casting** **a** **glance** **back** **and** **now** **fixing** **their** **gaze** **steadily** **forward** **to**
[-] 现在 铸件 一个 瞥一眼 后退 和 现在 定影 他们的 目光 稳步 向前 到
[ðə; ði] ['kriːtʃərz] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ,
the **creature's** **hiding** **-** **place** **,**
这 生物的 隐藏 - 地方 ,

[16] 现在回头看了一眼，然后目光坚定地注视着那生物的藏身之处，

[-] [baɪ] ['twɪstɪŋz] [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] , [flɪŋɪŋ] [ðəm'selvz] ['bækwərdz] ,
[**17** **]** **by** **twistings** **and** **turnings** **of** **the** **body** **,** **flinging** **themselves** **backwards** **,**
[-] 经过 扭曲 和 转弯 的 这 身体 , 投掷 他们自己 向后 ,
['fɔːrwərdz] , [ænd; ənd] ['saɪdweɪz] ,
forwards **,** **and** **sideways** **,**
前进 , 和 侧身 ,

[17] 通过身体的扭动和翻转，向后、向前、向侧面猛扑，

[ænd; ənd] ['læstli] , [baɪ] [ðə; ði] ['dʒenjuɪn] [ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['spɪrɪts] , ['vɪzəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [naʊ] , [ænd; ənd]
and **lastly** **,** **by** **the** **genuine** **exaltation** **of** **spirits** **,** **visible** **enough** **now** **,** **and**
和 最后 , 经过 这 真的 提高 的 烈酒 , 可见的 足够的 现在 , 和
[ðə; ði] ['ekstəsi] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['pleʒər] ,
the **ecstasy** **of** **their** **pleasure** **,**
这 狂喜 的 他们的 乐趣 ,

最后，通过人们精神的真正振奋（这一点现在已经显而易见）以及他们所感受到的极度愉悦，

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kloʊz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['kwɑːri] .
that **they** **are** **close** **upon** **the** **quarry** **.**
那 他们 是 关闭 之上 这 采石场 .

他们离采石场很近了。

[-] [lɪt] .
[**13** **]** **Lit** **.**
[-] 点燃 .

[13] 文学。

" [let] [ðem; ðəm] ['fɑːloʊ] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] .
" **Let** **them** **follow** **up** **the** **trail** **.**
" 让 他们 跟随 向上 这 踪迹 .

让他们顺着线索追查下去。

" [-] [lɪt] .
" **[** **14** **]** **Lit** **.**
" [-] 点燃 .

[14] 字面意思。

" ['fɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['wægɪŋ] [ðer; ðər] [teɪlz] .
" **fawning** **and** **wagging** **their** **tails** **.**
" 谄媚 和 摇尾巴 他们的 尾巴 .

“阿谀奉承，摇尾巴。”

" [-] [lɪt] . " [bed] " [ɔːr] " [ler] .
" [15] Lit . " bed " or " lair .
" [-] 点燃 . " 床 " 或者 " 巢穴 .

[15] 字面意思是“床”或“巢穴”。

" [-] [ɔːr] , " [baɪ]['ræpɪd] [ʃɪftɪŋz] [ʌv; əv] ['ætɪtuːd] ,
" [16] Or , " by rapid shiftings of attitude ,
" [-] 或者 , " 经过 迅速的 转变 的 态度 ,

[16] 或者，“通过态度的快速转变，

[baɪ] [lʊks] [naʊ] [θroʊn] ['bækwərd] [ænd; ənd] [naʊ] ['fɔːrwərdz] [tuː; tə][ðə; ði] . . .
by looks now thrown backward and now forwards to the . . .
经过 看起来 现在 抛掷 落后 和 现在 前进 到 这 . . .

目光时而向后望去，时而向前望去.....

" ['riːdɪŋ] { [kaɪ]['ɑːpəj][tʌn] - [kaɪ] - [tʌn][ei 'piː][tɑː] - [tuː] [el] . }
" Reading { kai apo ton anablemmaton kai emblemmaton ton epi tas kathedras tou l . }
" 阅读 { 凯 使徒 吨 - 凯 - 吨 表 塔斯 - 游览 我 . }
,
,
,

“阅读{kai apo ton anablemmaton kai emblemmaton ton epi tas kathedras tou l.}，

[ɔːr] [ɪf] [wɪð; wɪθ][el] . [diː] . ,
or if with L . D . ,
或者如果 和 L . D . ,

或者，如果是LD，

{ [kaɪ]['ɑːpəj][tʌn][ə; eɪ] . [kaɪ] - ['aɪz][tʌn]['juːlən][kaɪ] - [tʌn][ei 'piː][tɑː][keɪ] . }
{ kai apo ton a . kai emblemmaton eis ton ulen kai anastremmaton ton epi tas k . }
{ 凯 使徒 吨 一个 . 凯 - eis 吨 乌伦 凯 - 吨 表 塔斯 k . }
, [t'rænzl] .
, transl .
, 翻译 .

{kai apo ton a. kai emblemmaton eis ton ulen kai anastremmaton ton epi tas k.}，翻译。

" [naʊ] ['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['hʌntsmən] [ænd; ənd] [naʊ] ['sterɪŋ] [hɑːrd]['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌvərt] ,
" now looking back at the huntsman and now staring hard into the covert ,
" 现在 寻找 后退 在 这 猎人 和 现在 凝视 难的 进入 这 隐蔽 ,

“现在回头看着猎人，现在又紧紧盯着隐蔽处，

[ænd; ənd] [ə'gen] [raɪt] - [ə'baʊt] - [feɪs] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɛrz] ['sɪtɪŋ] - [pleɪs] .
and again right - about - face in the direction of the hare's sitting - place .
和 再次 正确的 - 关于 - 脸 在 这 方向 的 这 野兔的 坐着 - 地方 .

然后再次向兔子坐着的地方猛地转身。

" [-] [lɪt] . " [fɔːrm] " ; " [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [pʊs] [ɪz] ['siːtɪd] .
" [17] Lit . " form " ; " the place where puss is seated .
" [-] 点燃 . " 形式 " ; " 这 地方 在哪里 猫 是 坐着 .

[17] 字面意思是“形式”；“猫坐的地方”。

" [wʌns] [ʃiː; ʃi][ɪz][ɔːf] , [ðə; ði] [pæk] [ʃʊd; ʃəd] [pər'suː] [wɪð; wɪθ] ['vɪgər] . [-]
" Once she is off , the pack should pursue with vigour . [18]
" 一次 她 是 离开 , 这 盒 应该 追求 和 活力 . [-]

“一旦她出发，狼群就应该奋力追赶。[18]

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt][rɪ'læks][ðer; ðər][hoʊld] ,
They must not relax their hold ,
他们 必须 不是 放松 他们的 抓住 ,

他们绝不能放松警惕。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [jelp] [ænd; ənd][bɑːrk] [fʊl] [kraɪ][ɪn'sɪst][ɑːn] ['kiːpɪŋ] [kloʊz][ænd; ənd] ['dɔːgɪŋ] [pʊs] [æt; ət]
but **with** **yelp** **and** **bark** **full** **cry** **insist** **on** **keeping** **close** **and** **dogging** **puss** **at**
但 和 喊叫 和 吠 满的 哭 坚持 在 保持 关闭 和 狗 猫 在
['evri] [tɜːrn] .
every **turn** **.**
每一个 转动 .

但是，它却一边发出呜咽和吠叫，一边坚持紧紧跟随，寸步不离地追赶着猫咪。

[twɪst] [fɔːr; fər] [twɪst] [ænd; ənd][tɜːrn][fɔːr; fər][tɜːrn] , [ðeɪ] , [tuː] ,
Twist **for** **twist** **and** **turn** **for** **turn** **,** **they** **,** **too** **,**
捻 为了 捻 和 转动 为了 转动 , 他们 , 也 ,

他们也一样，扭转、转动，周而复始。

[mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ɪn][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [swɪft] [ænd; ənd] ['brɪliənt] [bəːsts] , [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ]
must **follow** **in** **a** **succession** **of** **swift** **and** **brilliant** **bursts** **,** **interrupted** **by**
必须 跟随 在 一个 演替 的 迅速 和 杰出的 爆发 , 中断 经过
['friːkwənt] ['dʌblɪŋ] ;
frequent **doublings** **;**
频繁 倍增 ;

必须以一系列迅疾而绚丽的爆发形式出现，并频繁地出现加倍现象；

[waɪl] ['evər][ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] [gɪv] [tʌŋ] [ænd; ənd] [jet] [ə'gen] [tɪl] [ðə; ði] ['veri] ['welkɪn] [rɪŋz] . [
while **ever** **and** **again** **they** **give** **tongue** **and** **yet** **again** **till** **the** **very** **welkin** **rings** **.** **[**
尽管 曾经 和 再次 他们 给 舌头 和 然而 再次 直到 这 非常 威尔金 戒指 . [
-]
19 **]**
-]

他们不停地发出声音，直到整个天空都回荡着声音。[19]

[wʌn] [θɪŋ] [ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt][duː] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ,
One **thing** **they** **must** **not** **do** **,** **and** **that** **is** **,**
一 事物 他们 必须 不是 做 , 和 那 是 ,

有一件事他们绝对不能做，那就是：

[liːv] [ðə; ði] [sent] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] ['krestfɔːlən] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌntsmən] . [-]
leave **the** **scent** **and** **return** **crestfallen** **to** **the** **huntsman** **.** **[** **20** **]**
离开 这 香味 和 返回 垂头丧气 到 这 猎人 . [-]

留下气味，垂头丧气地回到猎人身边。[20]

[-] [lɪt] . " [let][ðem; ðəm] ['fɑːloʊ] [ʌp][ðə; ði] [tʃeɪs] ['vɪgərəsli] , [ænd; ənd][nɑːt][rɪ'læks] , [wɪð; wɪθ] [jelp]
[**18** **]** **Lit** **.** **"** **let** **them** **follow** **up** **the** **chase** **vigorously** **,** **and** **not** **relax** **,** **with** **yelp**
[-] 点燃 . " 让 他们 跟随 向上 这 追赶 大力 , 和 不是 放松 , 和 喊叫
[ænd; ənd][bɑːrk] .
and **bark** **.**
和 吠 .

[18] 字面意思是“让他们奋力追逐，不要放松，发出叫声和吠叫声。

" [-] { - } , [stɜ˞ːz] , " [nɑːn] - " ; " [ænd; ənd][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [gʊd] ['riːz(ə)n] . " [ɑːl] .
" **[** **19** **]** **{** **dikaios** **}** **,** **Sturz** **,** **"** **non** **temere** **"** **;** **"** **and** **not** **without** **good** **reason** **.** **"** **Al** **.**
" [-] { - } , 斯图尔茨 , " 非 - " ; " 和 不是 没有 好的 原因 . " 阿尔 .

[19] {dikaios}，Sturz，“non temere”；“并非没有正当理由。” Al.

" [ə; eɪ] [raɪt] [gʊd] ['ɑːnɪst] ['sælvoʊ][ʌv; əv] [bɑːks] .
" **a** **right** **good** **honest** **salvo** **of** **barks** **.**
" 一个 正确的 好的 诚实的 齐射 的 树皮 .

“一连串真诚而响亮的吠叫。”

" [-] [lɪt] .
" **[** **20** **]** **Lit** **.**
" [-] 点燃 .

[20] 字面意思。

" [let] [ðem; ðəm][nɑːt][hɑːrk] [bæk] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['hʌntsmən] , [ænd; ənd] ['dezərt] [ðə; ði] [treɪl] .

"	Let	them	not	hark	back	to	join	the	huntsman	,	and	desert	the	trail	.
"	让	他们	不是	听着	后退	到	加入	这	猎人	,	和	沙漠	这	踪迹	.

“不要让他们返回与猎人会合，放弃追捕之路。”

" [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [bɪld] [ænd; ənd] ['meθəd] [ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] , [haʊndz] [ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [fɔːr] [pɔɪnts]

"	Along	with	this	build	and	method	of	working	,	hounds	should	possess	four	points
"	沿着	和	这	建造	和	方法	的	在职的	,	猎犬	应该	具有	四	积分

.

:

.

“除了这种体型和工作方式之外，猎犬还应具备四个要点。”

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [plʌk] , [saʊnd] [fiːt] , [kiːn] ['noʊzɪz] , [ænd; ənd] [sliːk] [koʊts] .

They	should	have	pluck	,	sound	feet	,	keen	noses	,	and	sleek	coats	.
他们	应该	有	采摘	,	声音	脚	,	敏锐的	鼻子	,	和	光滑	外套	.

它们应该有勇气、健康的脚、灵敏的鼻子和光滑的毛发。

[ðə; ði] ['spɪrɪtɪd] , ['plʌki] [haʊnd] [wɪl] [pruːv] [hɪz; ɪz] ['met(ə)l] [baɪ] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [tʃeɪs] ,

The	spirited	,	plucky	hound	will	prove	his	mettle	by	refusing	to	leave	the	chase	,
这	精神抖擞	,	勇敢的	猎犬	将要	证明	他的	气概	经过	拒绝	到	离开	这	追赶	,

这只精力充沛、勇敢无畏的猎犬会通过拒绝放弃追逐来证明自己的勇气。

[haʊ'evər] ['staɪflɪŋ] [ðə; ði] ['weðər] ;

however	stifling	the	weather	;
然而	令人窒息	这	天气	;

然而，天气却十分闷热；

[ə; eɪ] [gʊd] [noʊz] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [kə'pæsəti] [fɔːr; fər] ['sɛntɪŋ] [ðə; ði] [her] [ɑːn] ['bærən] [ænd; ənd] [draɪ]

a	good	nose	is	shown	by	his	capacity	for	scenting	the	hare	on	barren	and	dry
一个	好的	鼻子	是	所示	经过	他的	容量	为了	香味	这	野兔	在	荒芜	和	干燥

[graʊnd] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] ,

ground	exposed	to	the	sun	,
地面	裸露	到	这	太阳	,

他嗅觉灵敏，能够在阳光暴晒的贫瘠干燥的地面上嗅到野兔的气味。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ɔːrb] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['ziːnɪθ] ;

and	that	when	the	orb	is	at	the	zenith	;
和	那	什么时候	这	球体	是	在	这	天顶	;

当太阳位于天顶时；

[-] ['saʊndnəs] [ʌv; əv] [fʊt] [ɪn] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːg] [meɪ] [kɔːrs] ['oʊvər] ['maʊntnz] ['dʊrɪŋ]

[	21	]	soundness	of	foot	in	the	fact	that	the	dog	may	course	over	mountains	during
[	-	]	健全性	的	脚	在	这	事实	那	这	狗	可能	课程	超过	山脉	期间

[ðə; ði] [seɪm] ['siːz(ə)n] ,

the	same	season	,
这	相同的	季节	,

[21] 狗的蹄子很健康，因为它可以在同一季节穿越山区，

[ænd; ənd] [jet] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [tɔːrn] [tuː; tə] ['piːsɪz] ;

and	yet	his	feet	will	not	be	torn	to	pieces	;
和	然而	他的	脚	将要	不是	是	撕裂	到	件	;

然而，他的双脚却不会被撕裂；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] [koʊt] [miːnz] [ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [laɪt] , [θɪk] , [sɔːft] , [ænd; ənd] ['sɪlki] [her] .

and	a	good	coat	means	the	possession	of	light	,	thick	,	soft	,	and	silky	hair	.
和	一个	好的	外套	方法	这	拥有	的	光	,	厚的	,	柔软的	,	和	丝滑	头发	.

[-]

[	22	]
[	-	]

好的皮毛意味着拥有轻盈、浓密、柔软、丝滑的毛发。[22]

[-] [aɪ] . [iː] . " [æt; ət][mɪd] - [deɪ] " ; [ɔːr] , " [ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] ['sʌmər] " ; [ɑːl] .
[21] i . e . " at mid - day " ; or , " in the height of summer " ; al .
[-] 我 . e . " 在 中 - 天 " ; 或者 , " 在 这 高度 的 夏天 " ; al .

[21] 即“正午时分”；或者，“盛夏时节”；等等。

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][dɔːg] - [deɪz] " ; " [æt; ət][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg] - [stɑːr] .
" during the dog - days " ; " at the rising of the dog - star .
" 期间 这 狗 - 天 " ; " 在 这 上升 的 这 狗 - 星星 .

“在盛夏时节”；“在天狼星升起之时”。

" [-] [siː] ['pɒləks] , [ˌaɪ 'biː] . - ; ['ærɪən] , ['vaɪ, 'viː] . [wʌn] .
" [22] See Pollux , ib . 59 ; Arrian , vi . 1 .
" [-] 看 波吕克斯 , ib . - ; 阿里安 , 六 . 1 .

[22] 参见 Pollux，《同上》59；Arrian，《第六卷》1。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlər] ['prɑːpər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [haʊnd] , [-] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] ['sɪmpli] ['tɔːni]
As to the colour proper for a hound , [23] it should not be simply tawny
作为 到 这 颜色 恰当的 为了 一个 猎犬 , [-] 它 应该 不是 是 简单地 黄褐色
,
,
,

至于猎犬的合适颜色，[23] 不应该只是黄褐色，

[nɔːr] [ˌæbsə'luːtli] [blæk] [ɔːr] [waɪt] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv] ['briːdɪŋ] ,
nor absolutely black or white , which is not a sign of breeding ,
也不 绝对地 黑色的 或者 白色的 , 哪个 是 不是 一个 符号 的 选育 ,

既不是纯黑色也不是纯白色，这并非血统的标志。

[bʌt; bət] [mə'nɑːtənəs] - - [ə; eɪ] [sɪm'plɪsəti] [sə'dʒestɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld]['ænɪm(ə)l] . [-] [ə'kɔːrdɪŋli]
but monotonous - - a simplicity suggestive of the wild animal . [24] Accordingly
但 单调 - - 一个 简单 暗示性的 的 这 荒野 动物 . [-] 因此
[ðə; ði] [red] [dɔːg][ʃʊd; ʃəd] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [bluːm] [ʌv; əv] [waɪt] [her] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mʌzl] ,
the red dog should show a bloom of white hair about the muzzle ,
这 红色的 狗 应该 展示 一个 盛开 的 白色的 头发 关于 这 枪口 ,

但单调乏味——一种暗示野生动物的简单性。[24] 因此，红狗的口鼻部应该有一簇白色的毛发，

[ænd; ənd][soʊ][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [blæk] , [ðə; ði] [waɪt] ['kɑːmənli] ['ʃoʊɪŋ] [red] .
and so should the black , the white commonly showing red .
和 所以 应该 这 黑色的 , 这 白色的 通常 显示 红色的 .

黑色也应该如此，白色通常会显示为红色。

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [θaɪ] [ðə; ði] [her] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [streɪt] [ænd; ənd] [θɪk] ,
On the top of the thigh the hair should be straight and thick ,
在 这 顶部 的 这 大腿 这 头发 应该 是 直的 和 厚的 ,

大腿上部的毛发应该笔直浓密。

[æz; əz]['ɔːlsoʊ][ɑːn][ðə; ði] [lɔɪnz] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][stɜːrn] ,
as also on the loins and on the lower portion of the stern ,
作为 还 在 这 腰肉 和 在 这 降低 部分 的 这 船尾 ,

也分布在腰部和尾部下侧。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɑːdərət] ['θɪknəs] ['oʊnli][ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrts] .
but of a moderate thickness only on the upper parts .
但 的 一个 缓和 厚度 仅有的 在 这 上 部分 .

但只有上部厚度适中。

[-] [siː] ['stoʊnhendʒ] , [piː] . - ; ['dɑːrwɪn] , [ɑːp] .
[23] See Stonehenge , p . 25 ; Darwin , op .
[-] 看 巨石阵 , p . - ; 达尔文 , 操作 .

[23] 参见《巨石阵》，第 25 页；达尔文，同上。

[sɪt] . [iː] . - .
cit . ii . 109 .
引用 . 二、 . - .

引文 ii. 109。

[-] [bʌt; bət] [siː] ['pɒləks] , [ˌaɪ 'biː] . - , [huː] [ə'pærəntli] [riːd] { - ['tuːtoʊ][tuː; tə] [əplaʊn] ['ɑːlə]
[24] But see Pollux , ib . 65 , who apparently read { gennaion touto to aploun alla
[-] 但 看 波吕克斯 , ib . - , WHO 显然 读 { - 托托 到 阿普隆 阿拉
- } ; [ɑːl] .
therides } ; al .
- } ; al .

[24] 但参见 Pollux，ib. 65，他显然读作 {gennaion touto to aploun alla therides}；al.

['ærɪən] , ['vaɪ, 'viː] .
Arrian , vi .
阿里安 , 六 .

阿里安，第六章

[siː] ['dʒeɪkwiz][diː] - , " [lɑː] - " ([ˌeɪ 'piː] .
See Jaques de Fouilloux , " La Venerie " (ap .
看 雅克 德 - , " 拉 - " (ap .

参见 Jaques de Fouilloux，“La Venerie”(ap.

[iː] . ['tɔːlbət; 'tælbət] , " ['ɜːvrəz] [kəm'pliːts] [diː]['zenəfən; -fɔn] , " [trɑ'dʌkʃən] , [iː] . -) .
E . Talbot , " Oeuvres completes de Xenophon , " traduction , ii . 318) .
E . 塔尔博特 , " 作品 完成 德 色诺芬 , " 翻译 , 二、 . -) .

E.塔尔博特，“色诺芬的作品完成”，翻译，ii。 318)。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [tuː; tə][biː; bi] [sed] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [jʊr; jər] [haʊndz] ['friːkwəntli] ['ɪntuː][ðə; ði]
There is a good deal to be said for taking your hounds frequently into the
那里 是 一个 好的 交易 到 是 说 为了 采取 你的 猎犬 频繁地 进入 这
['maʊntnz] ;
mountains ;
山脉 ;

经常带猎犬去山区有很多好处；

[nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn][tuː; tə] ['kʌltɪveɪtɪd] [lænd] . [-] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs]
not so much for taking them on to cultivated land . [25] And for this
不是 所以 很多 为了 采取 他们 在 到 栽培 土地 . [-] 和 为了 这
['riːz(ə)n] :
reason :
原因 :

倒不是为了把它们带到耕地上。[25] 原因如下：

[ðə; ði] [felz] ['ɔːfər] [fə'sɪlətiz] [fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['kwɑːri] [wɪ'ðaʊt]
the fells offer facilities for hunting and for following the quarry without
这 费尔斯 提供 设施 为了 打猎 和 为了 下列的 这 采石场 没有
[ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] ,
interruption ,
中断 ,

山丘为狩猎和不间断地追踪猎物提供了便利条件。

[waɪl] ['kʌltɪveɪtɪd] [lænd] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [krɔːs] [roʊdz] [ænd; ənd] ['biːtn] [pæðz] ,
while cultivated land , owing to the number of cross roads and beaten paths ,
尽管 栽培 土地 , 欠款 到 这 数字 的 叉 道路 和 被打败 路径 ,
['prez(ə)nts] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] ['niːðər] .
presents opportunities for neither .
礼物 机会 为了 两者都不 .

而耕地由于道路纵横交错、人迹罕至，既没有提供机会，也没有提供机会。

[mɔːrˈoʊvər] , [kwaɪt][əˈpɑːrt][frʌm; frəm] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [her] ,
Moreover , quite apart from finding a hare ,
而且 , 相当 除 从 寻找 一个 野兔 ,

此外，撇开寻找野兔不谈，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ˈeksələnt] [θɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər][dɔːgz][ɑːn][tuː; tə] [rʌf] [graʊnd] .
it is an excellent thing to take your dogs on to rough ground .
它 是 一个 出色的 事物 到 拿 你的 狗 在 到 粗糙的 地面 .

带狗狗去崎岖不平的地面玩耍是一件非常好的事情。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðer; ðər] [ðeɪ] [wɪl] [bɪˈkʌm] [saʊnd] [ʌv; əv] [fʊt] ,
It is there they will become sound of foot ,
它 是 那里 他们 将要 变得 声音 的 脚 ,

在那里，他们的脚步声将变得清晰可闻。

[ænd; ənd][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ðer; ðər] [fɪ'ziːk] [ɪn] ['wɜːrkɪŋ] ['oʊvər] [sʌtʃ] [graʊnd] [wɪl]
and in general the benefit to their physique in working over such ground will
和 在 一般的 这 益处 到 他们的 体质 在 在职的 超过 这样的 地面 将要
['æmpli] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] . [-] [-]
amply repay you . [26] [25]
充足的 偿还 你 . [-] [-]

总的来说，在这种地形上工作对他们的身体有益，这将给你带来丰厚的回报。[26][25]

[ɔːr] , " ['prɪti] ['ɔːf(ə)n] , [ænd; ənd] [les] ['friːkwəntli] ['oʊvər] .
Or , " pretty often , and less frequently over .
或者 , " 漂亮的 经常 , 和 较少的 频繁地 超过 .

或者，“经常如此，但较少发生过。”

" [-] [lɪt] .
" [26] Lit .
" [-] 点燃 .

[26] 字面意思。

" [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['benɪfɪtɪd] [ɪn][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] ['dʒen(ə)rəli][baɪ] ['wɜːrkɪŋ] ['oʊvər] [sʌtʃ] [graʊnd] .
" they must be benefited in their bodies generally by working over such ground .
" 他们 必须 是 受益 在 他们的 身体 一般来说 经过 在职的 超过 这样的 地面 .

“在这样的土地上工作，他们的身体肯定会得到普遍的益处。”

" [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][aʊt][ɪn] ['sʌmər] [tɪl] [mɪd] - [deɪ] ; [ɪn] ['wɪntər] [frʌm; frəm] ['sʌnraɪz] [tuː; tə]
" They should be taken out in summer till mid - day ; in winter from sunrise to
" 他们 应该 是 已采取 出去 在 夏天 直到 中 - 天 ; 在 冬天 从 日出 到
['sʌndaʊn] ;
sundown ;
日落 ;

“夏季应带它们外出至中午；冬季应从日出到日落；

[ɪn] ['ɔːtəm] ['eni] [taɪm] [ɪk'sept] [mɪd] - [deɪ] ; [ænd; ənd][ɪn] [sprɪŋ] ['eni] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ['iːvnɪŋ] .
in autumn any time except mid - day ; and in spring any time before evening .
在 秋天 任何 时间 除了 中 - 天 ; 和 在 春天 任何 时间 前 晚上 .

秋季除中午以外的任何时间；春季傍晚之前的任何时间。

[ðiːz] [taɪmz] [wɪl] [hɪt][ðə; ði] [miːn] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] . [-]
These times will hit the mean of temperature . [27]
这些 时代 将要 打 这 意思是 的 温度 . [-]

这些时期将达到平均气温。[27]

[-] [ɔːr] , " [juː; jʊ] [meɪ] [kaʊnt] [ɑːn][ə; eɪ] ['mɑːdərət] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][æt; ət] [ðiːz] [taɪmz] .
[27] Or , " You may count on a moderate temperature at these times .
[-] 或者 , " 你 可能 数数 在 一个 缓和 温度 在 这些 时代 .

[27] 或者，“在这个时候，你可以期待适中的气温。

" [viː]
" V
" V

“V

[ðə; ði] [træks] [ʌv; əv] [heəz] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] [ɪn] ['wɪntər] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [naɪt] ,
The tracks of hares are long in winter owing to the length of night ,
这 轨道 的 野兔 是 长的 在 冬天 欠款 到 这 长度 的 夜晚 ,

由于冬季夜晚漫长，野兔的足迹也比较长。

[ænd; ənd] [ʃɔːrt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ['riːz(ə)n] ['dʊrɪŋ] ['sʌmər] .
and short for the opposite reason during summer .
和 短的 为了 这 对面的 原因 期间 夏天 .

而夏季则因相反的原因而缩短。

[ɪn] ['wɪntər] , [haʊ'evər] , [ðer; ðər] [sent] [dʌz] [nɑːt][laɪ][ɪn] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] ,
In winter , however , their scent does not lie in early morning ,
在 冬天 , 然而 , 他们的 香味 做 不是 说谎 在 早期的 早晨 ,

然而，在冬天，清晨却闻不到它们的香味。

[wen] [ðə; ði] [raɪm] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ɔːr] [ɜːrθ] [ɪz]['froʊz(ə)n] . [[wʌn]]
when the rime is on the ground , or earth is frozen . [1]
什么时候 这 韵脚 是 在 这 地面 , 或者 地球 是 冷冻 . [1]

当地面上结了霜，或者土地冻结时。[1]

[ðə; ði][fækt][ɪz] , ['hɔːr] [frɔːst][baɪ][ɪts] [oʊn] [ɪn'herənt] [fɔːrs] [əb'zɔːrbz] [ɪts] [hiːt] ,
The fact is , hoar frost by its own inherent force absorbs its heat ,
这 事实 是 , 白霜 霜 经过 它是 自己的 固有 力量 吸收 它是 热 ,

事实上，霜花凭借其自身固有的力量会吸收热量。

[waɪlst] [blæk] [frɔːst] ['friːzɪz] [ˌaɪ 'tiː] . [[ˌtuː'tuː]] [[wʌn]]
whilst black frost freezes it . [2] [1]
而 黑色的 霜 冰冻 它 . [2] [1]

黑霜将其冻结。[2][1]

[ɔːr] , " [wen] [ðer; ðər][ɪz] ['hɔːr] [frɔːst][ɔːr] [blæk] [frɔːst] " ([lɪt] .
Or , " when there is hoar frost or black frost " (lit .
或者 , " 什么时候 那里 是 白霜 霜 或者 黑色的 霜 " (点燃 .

或者，“当有霜或黑霜时”(字面意思为：

" [aɪs] ") .
" ice ") .
" 冰 ") .

“冰”)。

[[ˌtuː'tuː]] [ɔːr] , " [ðə; ði][aɪs] [kən'dʒiːlz] [ðem; ðəm] , "
[2] Or , " the ice congeals them , "
[2] 或者 , " 这 冰 凝固 他们 , "

[2] 或者，“冰将它们凝固”，

" [en'keɪsiz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɪn] [ɪt'self] [ðə; ði] [hiːt] ,
" encases as it were in itself the heat ,
" 包裹 作为 它 是 在 本身 这 热 ,

“仿佛将热量包裹在自身之中，

" [aɪ] . [iː] . [ðə; ði][wɔːrm] [sent] ; ['æ.lɪ.tə˞] , " ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [træks] [tuː; tə] [friːz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .
" i . e . the warm scent ; aliter , " causes the tracks to freeze at the top .
" 我 . e . 这 温暖的 香味 ; 一升 , " 原因 这 轨道 到 冻结 在 这 顶部 .

“即温暖的气味；aliter，“导致轨道顶部冻结。

" [ðə; ði] [haʊndz] , [mɔːr'oʊvər] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['noʊzɪz] [nɪpt] [baɪ][ðə; ði][koʊld] ,
" The hounds , moreover , with their noses nipped by the cold ,
" 这 猎犬 , 而且 , 和 他们的 鼻子 轻咬 经过 这 寒冷的 ,

此外，猎犬们的鼻子也被冻得发疼，

[[θriː]] ['kænɑːt] ['ʌndər] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [[fɔːr]] [juːz][ðer; ðər] [sens] [ʌv; əv] [smel] ,
[3] cannot under these conditions [4] use their sense of smell ,
[3] 不能 在下面 这些 状况 [4] 使用 他们的 感觉 的 闻 ,

[3] 在这种情况下无法使用嗅觉[4]，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɔːr][ðə; ði] [mɪr] [æd'væns] [ʌv; əv] [deɪ] [di'zɔlvz] [ðə; ði] [sent] .
until the sun or the mere advance of day dissolves the scent .
直到 这 太阳 或者 这 仅仅 进步 的 天 溶解 这 香味 .

直到阳光或白昼的到来驱散了香味。

[ðen] [ðə; ði]['noʊzɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊndz] [rɪ'kʌvər] ,
Then the noses of the hounds recover ,
然后 这 鼻子 的 这 猎犬 恢复 ,

然后猎犬的鼻子恢复了灵敏。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][eks'heɪl] [ɪt'self] [pər'septəbli] . [[faɪv]]
and the scent of the trail begins to exhale itself perceptibly . [5]
和 这 香味 的 这 踪迹 开始 到 呼气 本身 明显地 . [5]

小径的气味开始明显地散发出来。[5]

[[θriː]] ['riːdɪŋ] { - } , - , " [en] . ['lekt] . " - .
[3] Reading { malkiosai } , Cobet , " N . Lect . " 131 .
[3] 阅读 { - } , - , " N . lect . " - .

[3] 阅读 {malkiosai}，Cobet，“N. Lect.”131。

" [ˌɛm'nɛm] .
" Mnem .
" 记忆 .

“Mnem。

" [θriː] , - ; ['rʌðərfərd] , " [en] . - .
" 3 , 306 ; Rutherford , " N . Phry .
" 3 , - ; 卢瑟福 , " N . - .

”3, 306；卢瑟福，“N.弗里。

" [piː] . - .
" p . 135 .
" p . - .

第 135 页。

[næn; nɑːn]
nan
楠

nan

" [fɔːr; fər] [vʌlg] .
" For vulg .
" 为了 粗俗 .

“对于粗俗的。

{ - } = " [huːz] ['noʊzɪz][ɑːr; ər] ['tendər] , " [siː] [lenz] [æd][loʊk] .
{ malakiosai } = " whose noses are tender , " see Lenz ad loc .
{ - } = " 谁 鼻子 是 投标 , " 看 伦茨 广告 位置 .

{malakiosai} = “鼻子很敏感的人”，参见 Lenz ad loc。

[[fɔːr]] [lɪt] .
[4] Lit .
[4] 点燃 .

[4] 文学。

" [wen] [ðə; ði] [træks] [ɑːr; ər][ɪn] [ðɪs] [keɪs] .
" when the tracks are in this case .
" 什么时候 这 轨道 是 在 这 案件 .

“当轨道处于这种情况时。”

" [[faɪv]] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [iˈvæpəreɪts] .
" [5] 作为 它 蒸发 .

[5] 蒸发时。

['æ.lɪ.tə˞] , " [ɪz][pərˈseptəb(ə)l][tuː; tə] [smel] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɑːftid] [baɪ][ðə; ði] [briːz] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm]
Aliter , " is perceptible to smell as it is wafted by the breeze to greet them
一升 , " 是 可感知的 到 闻 作为 它 是 飘散 经过 这 微风 到 迎接 他们
.
:
.

淡黄色的空气，随风飘来，仿佛在迎接人们，让人能闻到它的气味。

" ['hevi] ['duːz] ['ɔːlsoʊ] [wɪl] [ə'blɪtəreɪt] [sent] [baɪ][ɪts] [dɪ'presɪŋ] [ɪ'fekt] ; [[sɪks]] [ænd; ənd]
" Heavy dews also will obliterate scent by its depressing effect ; [6] and
" 重的 露水 还 将要 泯 香味 经过 它是 沉闷 影响 ; [6] 和

“浓重的露水也会因其抑制作用而掩盖气味；[6]”

[reɪnz] [ə'kɜːrɪŋ] ['æftər] [lɔːŋ] ['ɪntərvlz] , [waɪl] ['brɪŋɪŋ] [aʊt] ['aʊdəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
rains occurring after long intervals , while bringing out odours from the earth ,
雨 发生 后 长的 间隔 , 尽管 带来 出去 气味 从 这 地球 ,

久违的降雨，伴随着泥土的芬芳，

[['sɛvən]] [wɪl] ['rendər] [ðə; ði] [sɔɪl] [bæd][fɔːr; fər] [sent] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [draɪz] [ə'gen] .
[7] will render the soil bad for scent until it dries again .
[7] 将要 使成为 这 土壤 坏的 为了 香味 直到 它 干燥 再次 .

[7] 会使土壤失去香味，直到再次干燥为止。

['sʌðərli] ['waɪndz] [wɪl] [nɑːt] [ɪm'pruːv] [sent] - - ['biːɪŋ] ['mɔɪstʃər] - ['leɪdn] [ðeɪ] [dɪ'spɜːrs] [ˌaɪ 'tiː] ;
Southerly winds will not improve scent - - being moisture - laden they disperse it ;
南风 风 将要 不是 提升 香味 - - 存在 水分 - 满载 他们 分散 它 ;
[ˌwer'æz] ['nɔːrðərli] ['waɪndz] ,
whereas northerly winds ,
然而 北风 风 ,

南风不会增强气味——因为它们富含水分，反而会驱散气味；而北风，

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [sent] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['priːviəsli] [dɪ'strɔɪd] , [tend] [tuː; tə] [fɪks] [ænd; ənd]
provided the scent has not been previously destroyed , tend to fix and
假如 这 香味 有 不是 到过 之前 损毁 , 趋向 到 使固定 和
[prɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] .
preserve it .
保存 它 .

只要香味尚未被破坏，就尽量修复和保存它。

[reɪnz] [wɪl] [draʊn] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][soʊ] [wɪl] ['drɪz(ə)l] ;
Rains will drown and wash it away , and so will drizzle ;
雨 将要 溺水 和 洗 它 离开 , 和 所以 将要 细雨 ;

大雨会把它淹没冲走，毛毛雨也会如此；

[waɪl] [ðə; ði] [muːn] [baɪ][hɜːr; hər] [hiːt] [[eɪt]] - - [ɪ'speʃəli] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn] - - [wɪl] [dʌl] [ɪts] [edʒ] ;
while the moon by her heat [8] - - especially a full moon - - will dull its edge ;
尽管 这 月亮 经过 她 热 [8] - - 尤其 一个 满的 月亮 - - 将要 乏味的 它是 边缘 ;

而月亮的热量[8]——尤其是满月——会使它的边缘变钝；

[ɪn][fækt][ðə; ði] [treɪl] [ɪz] ['rɛrəst] - - [moʊst] [ɪ'regjələr] [[naɪn]] - - [æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] ,
in fact the trail is rarest - - most irregular [9] - - at such times ,
在 事实 这 踪迹 是 最稀有 - - 最多 不规律的 [9] - - 在 这样的 时代 ,

事实上，在这种时候，这条小径最为罕见——也最为不规则[9]。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [heəz] [ɪn][ðer; ðər][dʒɔɪ][æt; ət][ðə; ði] [laɪt] [wɪð; wɪθ]['frɑːlɪk][ænd; ənd]['gæmb(ə)l] [-]

for	the	hares	in	their	joy	at	the	light	with	frolic	and	gambol	[	10	]
为了	这	野兔	在	他们的	喜悦	在	这	光	和	嬉戏	和	嬉戏	[	-	]

['lɪtərəli] [θroʊ] [ðəm'selvz] [haɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [set] [lɔːŋ] ['ɪntərvlz] [bɪ'twiːn] [wʌn] ['fʊtfɔːl]

literally	throw	themselves	high	into	the	air	and	set	long	intervals	between	one	footfall
字面上地	扔	他们自己	高的	进入	这	空气	和	放	长的	间隔	之间	一	人流量

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] .

and	another	.
和	其他	.

野兔们因光明而欢欣雀跃，嬉戏玩闹[10]，它们真的会把自己高高抛向空中，并且每一步和另一步之间都会间隔很长的时间。

[ɔːr] [ə'gen] , [ðə; ði] [treɪl] [wɪl] [bɪ'kʌm] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [wen] [krɔːst] [baɪ] [ðæt] [ʌv; əv]

Or	again	,	the	trail	will	become	confused	and	misleading	when	crossed	by	that	of
或者	再次	,	这	踪迹	将要	变得	使困惑	和	误导性的	什么时候	交叉	经过	那	的

[fɔksiz] . [-]

foxes	.	[	11	]
狐狸	.	[	-	]

或者，当狐狸穿过小径时，小径就会变得混乱且具有误导性。[11]

[[sɪks]] [ˌsiː'ef] .

[	6	]	Cf	.
[	6	]	cf	.

[6] 参见。

[plʌt] .

Plut	.
普鲁特	.

普鲁士

" [kjuː] . [næt] . " - [ef] , [ˌeɪ 'piː] . ['ʃnaɪd] .

"	Q	.	Nat	.	"	917	F	,	ap	.	Schneid	.
"	问	.	纳特	.	"	-	F	,	ap	.	施耐德	.

“Q. Nat.” 917 F，ap. Schneid。

[['sɛvən]] [ˌsiː'ef] .

[	7	]	Cf	.
[	7	]	cf	.

[7] 参见。

- .

Theophr	.
-	.

西奥弗

" [siː] . [ˌpiː'ɛl] .

"	C	.	Pl	.
"	C	.	pl	.

“C. Pl.

" [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

"	xix	.
"	十九	.

十九。

[faɪv] , [sɪks] ; ['eks 'eks] . [fɔːr] .

5	,	6	;	xx	.	4	.
5	,	6	;	xx	.	4	.

5、6；xx.4。

[[eɪt]] ['riːdɪŋ] { [tuː; tə]['θɜːrmoʊ] } .
[8] Reading { to thermo } .
[8] 阅读 { 到 热 } .

[8] 读取{到热电偶}。

- .
Aristot .
- .

亚里士多德。

" [dʒen] . [æn; ən] . " [ˌaɪ ˈviː] . - .
" Gen . An . " iv . 10 .
" Gen . 一个 . " 四 . - .

“创世记 An。” iv. 10.

[zjuːn] [ˌsiːˈef] .
Zeune cf .
泽恩 cf .

Zeune cf.

[plʌt] .
Plut .
普鲁特 .

普鲁士

" ['sɪmp] . " [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . - , - .
" Symp . " iii . 10 , 657 .
" 症状 . " 三、 . - , - .

“Symp.” iii. 10, 657。

- .
Macrob .
- .

宏。

" [sæt] . " [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
" Sat . " vii .
" 星期六 . " 七 .

“星期六。” vii.

- ; ['æθɪn] .
16 ; Athen .
- ; 雅典 .

16；雅典。

- [iː] . [ɑːl] . { [tuː; tə] [θɜːmən] } .
276 E . Al . { to thermon } .
- E . 阿尔 . { 到 赛蒙 } .

276 E. Al. {至热子}。

[siː] [lenz] [æd][loʊk] . , " [ðə; ði] [muːn] , [ɪˈspeʃəli] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn] ,
See Lenz ad loc . , " the moon , especially a full moon ,
看 伦茨 广告 位置 . , " 这 月亮 , 尤其 一个 满的 月亮 ,

参见Lenz ad loc.，“月亮，尤其是满月，

[dʌlz] [ðə; ði] [hiːt] ([ɔːr]['oʊdər]) [ʌv; əv][ðə; ði] [træks] .
dulls the heat (or odour) of the tracks .
沉闷 这 热 (或者 气味) 的 这 轨道 .

减弱铁轨的热度（或气味）。

" [[naɪn]] [ˌsiːˈef] . [poʊl] .
" [9] Cf . Poll .
" [9] cf . 轮询 .

[9] 参见 Poll。

[viː] . - ; [ˌaɪ 'biː] . - .
v . 67 ; ib . 66 .
v . - ; ib . - .

第 67 卷；同上，第 66 卷。

[-] " ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] , [ɪn][ðə; ði]['raɪv(ə)lri][ʌv; əv][spɔːrt] .
[10] " Playing with one another , in the rivalry of sport .
[-] " 玩耍 和 一 其他 , 在 这 对抗 的 运动 .

[10] “在体育竞争中相互竞争。

" [-] [lɪt] .
" [11] Lit .
" [-] 点燃 .

[11] 字面意思。

" [wen] [fɔksiz] [hæv; həv] [gɔːn] [θruː] [bɪ'fɔːr] .
" when foxes have gone through before .
" 什么时候 狐狸 有 已消失 通过 前 .

“当狐狸以前来过这里的时候。”

" [sprɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['tempərd] ['maɪldnəs] [ɪz][ðə; ði]['siːz(ə)n] [tuː; tə]['rendər] [ðə; ði] [sent] [klɪr] ,
" Spring with its tempered mildness is the season to render the scent clear ,
" 春天 和 它是 淬火 温和 是 这 季节 到 使成为 这 香味 清除 ,

“春天气候温和，正是让香气散发出来的季节。”

[ɪk'sept] [wer] ['pɑːsəbli] [ðə; ði] [sɔɪl] , ['bɜːrstɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] , [meɪ] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði] [pæk] ,
except where possibly the soil , bursting with flowers , may mislead the pack ,
除了 在哪里 可能 这 土壤 , 爆发 和 花朵 , 可能 误导 这 盒 ,

除非土壤里长满了鲜花，可能会误导狼群。

[baɪ] ['mɪŋglɪŋ] [ðə; ði] [pər'fjuːm] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truː] [sent] . [-] [ɪn] ['sʌmər] [sent] [ɪz]
by mingling the perfume of flowers with the true scent . [12] In summer scent is
经过 混杂 这 香水 的 花朵 和 这 真的 香味 . [-] 在 夏天 香味 是
[θɪn] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] ;
thin and indistinct ;
薄的 和 模糊 ;

通过将花香与真正的香味混合在一起。[12] 夏季香味稀薄而模糊；

[ðə; ði] [ɜːrθ] ['biːɪŋ] [beɪkt] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] [əb'zɔːrbz][ðə; ði] ['θɪnər] [wɔːrmθ] [ɪn'herənt] [ɪn]
the earth being baked through and through absorbs the thinner warmth inherent in
这 地球 存在 烘焙 通过 和 通过 吸收 这 更薄 温暖 固有 在
[ðə; ði] [treɪl] ,
the trail ,
这 踪迹 ,

被烤得透透的泥土吸收了小径上较少的热量。

[waɪl] [ðə; ði][dɔːgz] [ðəm'selvz] [ɑːr; ər] [les] [kiːn] ['sentɪd] [æt; ət] [ðæt] ['siːz(ə)n] [θruː] [ðə; ði]
while the dogs themselves are less keen scented at that season through the
尽管 这 狗 他们自己 是 较少的 敏锐的 香味 在 那 季节 通过 这
['dʒen(ə)rəl][ˌriːlæk'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]['bɑːdɪz] . [-] [ɪn] ['ɔːtəm] [sent] [laɪz] [kliːn] ,
general relaxation of their bodies . [13] In autumn scent lies clean ,
一般的 松弛 的 他们的 身体 . [-] 在 秋天 香味 谎言 干净的 ,

而此时，由于身体整体放松，狗对气味的敏感度也降低。[13] 秋天的气味清新怡人，

[ɔːl][ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl][baɪ] [ðæt] [taɪm] , [ɪf] ['kʌltɪvəbl] , ['biːɪŋ] [ɔːl'redi] ['gɑːnəd] ,
all the products of the soil by that time , if cultivable , being already garnered ,
全部 这 产品 的 这 土壤 经过 那 时间 , 如果 可耕种的 , 存在 已经 获得 ,

到那时，土地上所有可耕种的作物都已被收割。

[ɔːr] , [ɪf] [waɪld] , ['wɪðərd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] ,
or , if wild , withered away with age ,
或者 , 如果 荒野 , 干枯 离开 和 年龄 ,

或者，如果是野生的，则会随着年龄增长而枯萎。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['əudəz] [ʌv; əv] ['veriəs] [fruːts] [ɑːr; ər] [noʊ] [lɔːŋgər] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [kɔːz] [θruː]

so	that	the	odours	of	various	fruits	are	no	longer	a	disturbing	cause	through
所以	那	这	气味	的	各种各样的	水果	是	不	更长	一个	令人不安	原因	通过

['bloʊɪŋ] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪn] . [-]

blowing	on	to	the	line	.	[	14	]
吹	在	到	这	线	.	[	-	]

这样，各种水果的气味就不会再因为吹到线上而造成干扰了。[14]

[ɪn] ['wɪntər] , ['sʌmər] , [ænd; ənd] ['ɔːtəm] , [mɔːr'oʊvər] , [æz; əz] [ə'poʊzd] [tuː; tə] [sprɪŋ] ,

In	winter	,	summer	,	and	autumn	,	moreover	,	as	opposed	to	spring	,
在	冬天	,	夏天	,	和	秋天	,	而且	,	作为	反对	到	春天	,

此外，与春季不同，冬季、夏季和秋季.....

[ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [her] [laɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [moʊst] [pɑːrt] [ɪn] [streɪt] [laɪnz] ,

the	trail	of	a	hare	lies	for	the	most	part	in	straight	lines	,
这	踪迹	的	一个	野兔	谎言	为了	这	最多	部分	在	直的	线条	,

野兔的踪迹大多呈直线。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrliər] ['siːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['haɪli] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] ,

but	in	the	earlier	season	it	is	highly	complicated	,
但	在	这	早些时候	季节	它	是	高度	复杂的	,

但在赛季初期，情况非常复杂。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] [ɑːr; ər] [pər'petʃuəli] ['kʌplɪŋ] [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] ,

for	the	little	creatures	are	perpetually	coupling	and	particularly	at	this	season	,
为了	这	小的	生物	是	永恒地	耦合	和	特别	在	这	季节	,

因为这些小家伙们一直在交配，尤其是在这个季节。

[soʊ] [ðæt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [æz; əz] [ðeɪ] [roʊm] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] [laɪn]

so	that	of	necessity	as	they	roam	together	for	the	purpose	they	make	the	line
所以	那	的	必要性	作为	他们	漫游	一起	为了	这	目的	他们	制作	这	线

['ɪntrɪkət] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] .

intricate	as	described	.
错综复杂	作为	描述	.

因此，当他们为了这个目的而一起漫游时，必然会使路线变得像描述的那样复杂。

[-] [aɪ] . [iː] . " [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sent] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kəm'pɑːzət] [ænd; ənd] [kən'fjuːzɪŋ] [hoʊl] .

[	12	]	i	.	e	.	"	with	the	scent	into	a	composite	and	confusing	whole	.
[	-	]	我	.	e	.	"	和	这	香味	进入	一个	合成的	和	令人困惑	所有的	.

[12] 即"将气味融入一个复合的、令人困惑的整体。

" [-] [ɔːr] , " ['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'lækst] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [freɪmz] .

"	[	13	]	Or	,	"	owing	to	the	relaxed	condition	of	their	frames	.
"	[	-	]	或者	,	"	欠款	到	这	轻松	状况	的	他们的	框架	.

[13] 或者，"由于它们的骨架处于放松状态。

" [-] [lɪt] .

"	[	14	]	Lit	.
"	[	-	]	点燃	.

[14] 字面意思。

" [ðə; ði] ['fruːti] ['əudəz] [duː] [nɑːt] , [æz; əz] [kɑː'mɪŋglɪŋ; kə'mɪŋglɪŋ] ['kɜːənts] , ['ɪndʒər] [ðə; ði] [treɪl] .

"	The	fruity	odours	do	not	,	as	commingling	currents	,	injure	the	trail	.
"	这	果香	气味	做	不是	,	作为	混杂	电流	,	损伤	这	踪迹	.

"果香不会像其他气味一样，通过混合的气流破坏小径。"

" [ðə; ði] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɛrz] [fɔːrm] [laɪz] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]

"	The	scent	of	the	line	leading	to	the	hare's	form	lies	longer	than	that	of
"	这	香味	的	这	线	领导	到	这	野兔的	形式	谎言	更长	比	那	的

[ə; eɪ] [her] [ɑːn] [ðə; ði] [rʌn] ,

a	hare	on	the	run	,
一个	野兔	在	这	跑步	,

"追踪野兔踪迹的线索比奔跑中的野兔留下的气味更长。"

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] : [ɪn] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər][fɔːrm][ðə; ði] [her] [kiːps] ['stɑːpɪŋ] ,

and	for	this	reason	:	in	proceeding	to	her	form	the	hare	keeps	stopping	,
和	为了	这	原因	:	在	进行中	到	她	形式	这	野兔	保持	停止	,

正因如此：兔子在向她前进的过程中不断停下来，

[-] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][ɪn]['ræpɪd]['moʊʃ(ə)n] ; ['kɑːnsɪkwentli] ,

[	15	]	the	other	is	in	rapid	motion	;	consequently	,
[	-	]	这	其他	是	在	迅速的	运动	;	最后	,

[15] 另一侧处于快速运动状态；因此，

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][wʌn] [keɪs] [ɪz] ['θɪkli] ['sætʃəreɪtɪd][ɔːl] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [sent] ,

the	ground	in	one	case	is	thickly	saturated	all	along	with	scent	,
这	地面	在	一	案件	是	浓密	饱和	全部	沿着	和	香味	,

其中一处地面完全被浓郁的香味浸透了。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['spɑːrsli] [ænd; ənd] [ˌsuːpər'fɪʃəli] .

in	the	other	sparsely	and	superficially	.
在	这	其他	稀疏地	和	表面上	.

而在另一些地方，则是稀疏而肤浅的。

[soʊ] , [tuː] , [sent] [laɪz] ['betər] [ɪn] ['wʊdi] [ðæn; ðən][ɑːn] ['bærən] [graʊnd] , [sɪns] ,

So	,	too	,	scent	lies	better	in	woody	than	on	barren	ground	,	since	,
所以	,	也	,	香味	谎言	更好的	在	木质的	比	在	荒芜	地面	,	自从	,

同样，香气在木质环境中比在贫瘠的土地上更能散发出来，因为.....

[waɪlst] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ɔːr] ['sɪtɪŋ] [ʌp] ,

whilst	running	to	and	fro	or	sitting	up	,
而	跑步	到	和	弗	或者	坐着	向上	,

无论是来回奔跑还是坐着，

[ðə; ði] ['kriːtʃər] [kʌmz] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]['ɑːbdʒekts] .

the	creature	comes	in	contact	with	a	variety	of	objects	.
这	生物	来	在	接触	和	一个	种类	的	对象	.

这种生物会接触到各种各样的物体。

['evriθɪŋ] [ðæt] [ɜːrθ] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ɔːr] [berz] [ə'pɑːn][hɜːr; hər]['bʊzəm] [wɪl] [sɜːrv] [æz; əz] -

Everything	that	earth	produces	or	bears	upon	her	bosom	will	serve	as	puss's
一切	那	地球	产	或者	熊	之上	她	怀	将要	服务	作为	-

['restɪŋ] - [pleɪs] .

resting	-	place	.
休息	-	地方	.

大地所孕育的一切，以及大地所承载的一切，都将成为猫的栖身之所。

[ðiːz] [ɑːr; ər][hɜːr; hər] [skriːn] , [hɜːr; hər] [kaʊtʃ] , [hɜːr; hər] ['kænəpi] ; [-] [ə'pɑːrt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ,

These	are	her	screen	,	her	couch	,	her	canopy	;	[	16	]	apart	,	it	may	be	,
这些	是	她	屏幕	,	她	长椅	,	她	树冠	;	[	-	]	除	,	它	可能	是	,

这些是她的屏风，她的沙发，她的华盖；[16] 分开来看，或许，

[ɔːr][kloʊz] [æt; ət][hænd] , [ɔːr][æt; ət][sʌm; səm] ['mɪd(ə)l] [pɔɪnt] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ʃiː; ʃi][laɪz] [en'skɔnst] .

or	close	at	hand	,	or	at	some	middle	point	,	among	them	she	lies	ensconced	.
或者	关闭	在	手	,	或者	在	一些	中间	观点	,	之中	他们	她	谎言	安顿下来	.

或者就在附近，或者在某个中间点，她就安然地躺在其中。

[æt; ət] [taɪmz] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['efərt] ['tæksɪŋ][ɔːl][hɜːr; hər] [streŋθ] ,

At	times	,	with	an	effort	taxing	all	her	strength	,
在	时代	,	和	一个	努力	征税	全部	她	力量	,

有时，她会竭尽全力，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [sprɪŋ] [əˈkrɔːs] [tuː; tə] [wer] [sʌm; səm] [ˈdʒʌtɪŋ] [pɔɪnt] [ɔːr] [ˈklɪŋɪŋ] [ˈʌndərgroʊθ] [ɑːn] [siː] [ɔːr]
she will spring across to where some jutting point or clinging undergrowth on sea or
她 将要 春天 穿过 到 在哪里 一些 突出 观点 或者 依恋 灌木丛 在 海 或者
[ˈfreʃɪt] [meɪ] [əˈtrækt] [hɜːr; hər] .
freshet may attract her .
洪水 可能 吸引 她 .

她会跃过海面或溪流上一些突出的岬角或攀附的灌木丛，这些地方可能会吸引她。

[-] " [ðə; ði][fɔːrm] [træks] [ɑːr; ər] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [her] [ˈliːʒərli] [prəˈsiːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstɑːpɪŋ]
[15] " The form tracks are made by the hare leisurely proceeding and stopping
[-] " 这 形式 轨道 是 制成 经过 这 野兔 悠闲 进行中 和 停止
[æt; ət] [taɪmz] ;
at times ;
在 时代 ;

[15] “野兔悠闲地前进，不时停下来，就形成了这些足迹；

[ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [rʌn] [ˈkwɪkli] .
those on the run quickly .
那些 在 这 跑步 迅速地 .

那些正在快速奔跑的人。

" [-] [lɪt] .
" [16] Lit .
" [-] 点燃 .

[16] 字面意思。

" [ˈeniθɪŋ] [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [wɪl] [sɜːrv] [tuː; tə] [kaʊtʃ] [ˈʌndər] , [ɔːr] [əˈbʌv] , [wɪˈðɪn] , [bɪˈsaɪd] ,
" Anything and everything will serve to couch under , or above , within , beside ,
" 任何事物 和 一切 将要 服务 到 长椅 在下面 , 或者 多于 , 之内 , 旁 ,
[naʊ] [æt; ət][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [ɔːf] ,
now at some distance off ,
现在 在 一些 距离 离开 ,

“任何事物都可以用来垫在下面、上面、里面、旁边，或者现在处于某种距离之外，

[ænd; ənd] [naʊ] [hɑːrd][baɪ] , [ænd; ənd] [naʊ] [ˌmɪdˈweɪ] [bɪˈtwiːn] .
and now hard by , and now midway between .
和 现在 难的 经过 , 和 现在 中途 之间 .

现在就在附近，现在又在两者之间。

" [ðə; ði] [ˈkaʊtʃɪŋ] [her] [-] [kənˈstrʌkts; ˈkɑːnstrʌkts][hɜːr; hər][fɔːrm][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ɪn]
" The couching hare [17] constructs her form for the most part in
" 这 教练 野兔 [-] 构造 她 形式 为了 这 最多 部分 在
[ˈʃeltərd] [spɑːts] [ˈdʊrɪŋ] [koʊld] [ˈweðər] [ænd; ənd][ɪn] [ˈʃeɪdi] [ˈθɪkɪt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][hɑːt] [ˈsiːz(ə)n] ,
sheltered spots during cold weather and in shady thickets during the hot season ,
避难所 地点 期间 寒冷的 天气 和 在 阴凉 灌木丛 期间 这 热的 季节 ,

“卧兔[17]在寒冷的天气里大多在隐蔽的地方筑巢，在炎热的季节则在阴凉的灌木丛中筑巢，

[bʌt; bət][ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ɔːtəm] [ɑːn] [graʊnd] [ɪkˈspoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] .
but in spring and autumn on ground exposed to the sun .
但 在 春天 和 秋天 在 地面 裸露 到 这 太阳 .

但在春季和秋季，则生长在阳光照射的地面上。

[nɑːt][soʊ][ðə; ði] [ˈrʌnɪŋ] [-] [ˈænɪm(ə)l] ,
Not so the running [18] animal ,
不是 所以 这 跑步 [-] 动物 ,

但奔跑的动物[18]却并非如此，

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [skerd] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [wɪts] [baɪ][ðə; ði] [haʊndz] . [-]
for the simple reason that she is scared out of her wits by the hounds . [19]
为了 这 简单的 原因 那 她 是 害怕的 出去 的 她 智慧 经过 这 猎犬 . [-]

原因很简单，她被猎犬吓得魂飞魄散。[19]

[-] " [ðə; ði][fɔːrm] - ['friːkwəntɪŋ] [her] .
[17] " The form - frequenting hare .
[-] " 这 形式 - 经常 野兔 .

[17] “经常光顾的野兔。

" [-] " [hɜːr; hər]['roʊvɪŋ]['kɑːndʒənər] , " [aɪ] . [iː] . [ðə; ði] ['hʌntɪd] [her] [ðæt] [skwɔts] .
" [18] " Her roving congener , " i . e . the hunted hare that squats .
" [-] " 她 漫游 同系物 , " 我 . e . 这 猎杀 野兔 那 深蹲 .

[18] “她四处游荡的同类”，即蹲伏的被猎杀的野兔。

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [drɔːn] [ɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɔːrm] ['tʃoʊzn] [baɪ][ðə; ði] [her] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [oʊn]
The distinction drawn is between the form chosen by the hare for her own
这 区别 绘制 是 之间 这 形式 选定 经过 这 野兔 为了 她 自己的
['kʌmfərt] ,
comfort ,
舒适 ,

区别在于兔子为了自身舒适而选择的形态，

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['skwɑːtɪŋ] - [pleɪs] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [haʊndz] [wen] ['hʌntɪd] .
and her squatting - place to escape the hounds when hunted .
和 她 蹲姿 - 地方 到 逃脱 这 猎犬 什么时候 猎杀 .

以及她躲避猎犬追捕时的藏身之处。

[-] [aɪ] . [iː] . " [ðə; ði][dɔːgz][hæv; həv] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; hər][æz; əz][mæd]
[19] i . e . " the dogs have turned her head and made her as mad
[-] 我 . e . " 这 狗 有 转向 她 头 和 制成 她 作为 疯狂的
[æz; əz][ə; eɪ] [mɑːrtʃ] [her] .
as a March hare .
作为 一个 行进 野兔 .

[19] 即“狗把她的头转得像三月的野兔一样疯狂。

" [ɪn] [rɪ'klaɪnɪŋ] [ðə; ði] [her] [drɔːz] [ʌp][ðə; ði] [θaɪz] ['ʌndər][ðə; ði][flæŋks] , [-] ['pʊtɪŋ] [ɪts] [fɔːr] -
" In reclining the hare draws up the thighs under the flanks , [20] putting its fore -
" 在 斜倚 这 野兔 平局 向上 这 大腿 在下面 这 侧翼 , [-] 推杆 它是 前 -
[legz] [tə'geðər] ,
legs together ,
腿 一起 ,

“兔子躺下时，会将大腿蜷缩到腹部下方，[20] 将前腿并拢，

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ænd; ənd] ['stretʃɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt] , ['restɪŋ] [ɪts] [tʃɪn] [ɑːn][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ɪts] [fiːt]
as a rule , and stretching them out , resting its chin on the tips of its feet
作为 一个 规则 , 和 伸展 他们 出去 , 休息 它是 下巴 在 这 尖端 的 它是 脚
.
:
.

通常情况下，它会伸展双腿，将下巴搁在脚尖上。

[ˌaɪ 'tiː] [spredz] [ɪts] [ɪrz] [aʊt]['oʊvər][ðə; ði] ['ʃoʊldər] - [bleɪdz] , [ænd; ənd][soʊ] ['ʃeltərz] [ðə; ði]['tendər]
It spreads its ears out over the shoulder - blades , and so shelters the tender
它 传播 它是 耳朵 出去 超过 这 肩膀 - 刀片 , 和 所以 避难所 这 投标
[pɑːrts][ʌv; əv][ɪts]['bɑːdi] ;
parts of its body ;
部分 的 它是 身体 ;

它将耳朵张开覆盖在肩胛骨上，从而保护身体的娇嫩部位；

[ɪts] [her] [sɜːvz] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'tekʃn] , [-] ['biːɪŋ] [θɪk] [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['daʊni] ['tekstʃər] .
its hair serves as a protection , [21] being thick and of a downy texture .
它是 头发 服务 作为 一个 保护 , [-] 存在 厚的 和 的 一个 绒毛状 质地 .

它的毛发具有保护作用，[21] 浓密且质地柔软。

[wen] [əˈweɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [kiːps] [ɑːn] [ˈblɪŋkɪŋ] [ɪts] [ˈaɪˌlɪdz] ,
When awake it keeps on blinking its eyelids ,
什么时候 醒 它 保持 在 眨眼 它是 眼睑 ,

它醒着的时候会不停地眨眼。

[-] [bʌt; bət] [wen] [əˈsliːp] [ðə; ðɪ] [ˈaɪˌlɪdz] [rɪˈmeɪn] [waɪd] [ˈoʊpən] [ænd; ənd] [ˈmoʊʃnləs] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ]
[22] but when asleep the eyelids remain wide open and motionless , and the
[-] 但 什么时候 睡着了 这 眼睑 保持 宽的 打开 和 静止不动 , 和 这
[aɪz] [ˈrɪdʒɪdli] [fɪkst] ;
eyes rigidly fixed ;
眼睛 严格地 固定的 ;

[22] 但睡觉时，眼睑会张开且一动不动，眼睛也会僵硬地固定住；

[ˈdʊrɪŋ] [sliːp] [ˌaɪ ˈtiː] [muːvz] [ɪts] [ˈnɒstrəlz] [ˈfriːkwəntli] , [ɪf] [əˈweɪk] [les] [ˈɔːf(ə)n] .
during sleep it moves its nostrils frequently , if awake less often .
期间 睡觉 它 移动 它是 鼻孔 频繁地 , 如果 醒 较少的 经常 .

睡眠时，它的鼻孔会频繁移动；醒着的时候，鼻孔移动的次数会减少。

[-] [ˈpɒləks] , [viː] . - .
[20] Pollux , v . 72 .
[-] 波吕克斯 , v . - .

[20] Pollux，第 72 卷。

[-] [ɔːr] , " [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈwɔːtərpruːf] . " [-]
[21] Or , " as a waterproof . " [22]
[-] 或者 , " 作为 一个 防水的 . " [-]

[21] 或者，“作为防水剂。”[22]

[soʊ] [ˈpɒləks] , [ˌaɪ ˈbiː] .
So Pollux , ib .
所以 波吕克斯 , ib .

所以波吕克斯，ib。

[wen] [ðə; ðɪ] [ɜːrθ] [ɪz] [ˈbɜːrstɪŋ] [wɪð; wɪθ] [nuː] [ˈvɜːrdʒər] ,
When the earth is bursting with new verdure ,
什么时候 这 地球 是 爆发 和 新的 绿意盎然 ,

当大地充满新生的绿色植物时，

[-] [fiːldz] [ænd; ənd] [fɑːrm] - [lændz] [ˈræðər] [ðæn; ðən] [ˈmaʊntnz] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] [ˈhæbɪtæt] . [-]
[23] fields and farm - lands rather than mountains are their habitat . [24]
[-] 字段 和 农场 - 土地 相当 比 山脉 是 他们的 栖息地 . [-]

[23] 它们的栖息地是田野和农田，而不是山地。[24]

[wen] [trækt] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˈhʌntsmən] [ðer; ðər] [ˈhæbɪt] [ɪz] [ˈevriwer] [tuː; tə] [əˈweɪt] [əˈproʊtʃ] ,
When tracked by the huntsman their habit is everywhere to await approach ,
什么时候 已追踪 经过 这 猎人 他们的 习惯 是 到处 到 等待 方法 ,

当猎人追踪它们时，它们会到处埋伏等待接近。

[ɪkˈsept] [ˈoʊnli] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ɪkˈsesɪv] [sker] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [naɪt] ,
except only in case of some excessive scare during the night ,
除了 仅有的 在 案件 的 一些 过多的 吓 期间 这 夜晚 ,

除非夜间受到过度惊吓，

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [muːv] .
in which case they will be on the move .
在 哪个 案件 他们 将要 是 在 这 移动 .

在这种情况下，他们就会启程。

[-] " [wen] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [tiːmz] [wɪð; wɪθ] [ˌvedʒəˈteɪʃn] .
[23] " When the ground teems with vegetation .
[-] " 什么时候 这 地面 团队 和 植被 .

[23] “当地面长满植被时。

" [-] [ɔːr] , " [ðeɪ] ['friːkwənt] ['kʌltɪveɪtɪd] [lændz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" [24] Or , " they frequent cultivated lands , " etc .
" [-] 或者 , " 他们 频繁 栽培 土地 , " ETC .

[24] 或者，“他们经常出没于耕地”等等。

[ðə; ði] [fɪ'kʌndəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [her] [ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
The fecundity of the hare is extraordinary .
这 生育力 的 这 野兔 是 非凡的 .

野兔的繁殖力非常惊人。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] , ['hævɪŋ] [prə'duːst] [wʌn] ['lɪtər] ,
The female , having produced one litter ,
这 女性 , 拥有 生产 一 垃圾 ,

这只雌性动物已经产下一窝幼崽，

[ɪz][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ɔːl'redi] [ɪm'preg,net] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
is on the point of producing a second when she is already impregnated for a
是 在 这 观点 的 生产 一个 第二 什么时候 她 是 已经 受精 为了 一个
[θɜːrd] . [-]
third . [25]
第三 . [-]

她即将生下第二个孩子，而此时她已经怀上了第三个孩子。[25]

[-] [ˌɑːr 'iː]['haɪpər] - [fiː'teiʃən] [ˌsiː'ef] . ['pɒləks] , [viː] . - , [ˌeɪ 'piː] . ['ʃnaɪd] . ; ['herəd] .
[25] Re hyper - foetation cf . Pollux , v . 73 , ap . Schneid . ; Herod .
[-] 关于 超 - 胎儿 cf . 波吕克斯 , v . - , ap . 施耐德 . ; 希律王 .

[25] 关于胎儿过多 参见。 Pollux，v. 73，ap。施奈德。希律王。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - ;
iii . 108 ;
三、 . - ;

iii. 108;

- .
Aristot .
- .

亚里士多德。

" [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . " [ˌaɪ 'viː] .
" H . A . " iv .
" H . 一个 . " 四 .

“HA” iv.

[faɪv] ; - , " [kə'tæstəˌrɪzəm] , " - ; ['iːliən] , " [viː] . [eɪtʃ] . " [iː] . - ; [plɪn] .
5 ; Erastosthenes , " Catasterism , " 34 ; Aelian , " V . H . " ii . 12 ; Plin .
5 ; - , " 灾难 , " - ; 艾利安 , " V . H . " 二、 . - ; 普林 .

5；埃拉斯托斯特尼，“灾变论”，34； Aelian，“VH”ii。 12；普林。

" [en] . [eɪtʃ] . " [ˌviːˌaɪ'aɪ] . - .
" N . H . " vii . 55 .
" N . H . " 七 . - .

“NH” vii.55。

[ðə; ði] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['levərət] [laɪz] [strɔːŋgər] [-] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [groʊn] ['ænɪm(ə)l] .
The scent of the leveret lies stronger [26] than that of the grown animal .
这 香味 的 这 莱弗雷特 谎言 更强 [-] 比 那 的 这 生长 动物 .

幼崽的气味比成年动物的气味更浓[26]。

[waɪl] [ðə; ði] [lɪmz] [ɑːr; ər] [stɪl] [sɔːft][ænd; ənd] ['sʌp(ə)l] [ðeɪ] [treɪl] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
While the limbs are still soft and supple they trail full length on the ground .
尽管 这 四肢 是 仍然 柔软的 和 柔软 他们 踪迹 满的 长度 在 这 地面 .

四肢依然柔软灵活，它们拖曳在地上，直至达到极限长度。

['evri] [tru:] ['spɔ:rtsmən] , [haʊ'evər] , [wɪl] [li:v] [ði:z] [kwaɪt] [jʌŋ] ['kri:tʃərz] [tu:; tə] [roʊm] ['fri:li] . [
Every true sportsman , however , will leave these quite young creatures to roam freely . [
每一个 真的 运动员 , 然而 , 将要 离开 这些 相当 年轻的 生物 到 漫游 自由 . [
-]
27]
-]

然而，每个真正的运动员都会让这些相当年轻的动物自由自在地漫游。[27]

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gɑ:dəs] .
" They are for the goddess .
" 他们 是 为了 这 女神 .

“它们是献给女神的。”

" [fʊl] - [groʊn] ['jɪrlɪŋ] [wɪl] [rʌn] [ðer; ðər][fɜ:rst] [tʃeɪs] ['veri] ['swɪftli] , [-] [bʌt; bət] [ðeɪ] ['kænɑ:t]
" Full - grown yearlings will run their first chase very swiftly , [28] but they cannot
" 满的 - 生长 一岁马 将要 跑步 他们的 第一的 追赶 非常 迅速地 , [-] 但 他们 不能
[ki:p] [ʌp][ðə; ði] [peɪs] ;
keep up the pace ;
保持 向上 这 步伐 ;

“成年一岁马第一次追逐赛跑得非常快，[28] 但它们无法跟上比赛的节奏；

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ə'dʒɪlәti] [ðeɪ] [læk] [streŋθ] .
in spite of agility they lack strength .
在 尽管如此 的 敏捷 他们 缺少 力量 .

尽管身手敏捷，但他们缺乏力量。

[-] [,si:'ef] .
[26] Cf .
[-] cf .

[26] 参见。

['pɒləks] , [vi:] . - .
Pollux , v . 74 .
波吕克斯 , v . - .

Pollux，第 74 卷。

[-] { - } , [,si:'ef] .
[27] { aphiasi } , cf .
[-] { - } , cf .

[27] {aphiasi}，参见。

['ærɪən] , [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] . [wʌn] , " [let][ðem; ðəm][goʊ] [fri:] " ; [eɪʃ] .
Arrian , xxii . 1 , " let them go free " ; Aesch .
阿里安 , 二十二 . 1 , " 让 他们 去 自由的 " ; 埃施 .

阿里安，第 22 卷，第 1 章，“让他们自由”；埃斯基。

" [pi:] . [vi:] . " - ; [plæt] .
" P . V . " 666 ; Plat .
" P . V . " - ; 平台 .

“PV” 666；Plat。

" [prɑ:t] .
" Prot .
" 蛋白质 .

“保护。

" - [ə; eɪ] .
" 320 A .
" - 一个 .

“320 A.

[-] [ɔːr] , " [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['rʌnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][fɜːrst] [rɪŋ] .

[28] Or , " will make the running over the first ring .

[-] 或者 , " 将要 制作 这 跑步 超过 这 第一的 戒指 .

[28] 或者，“将跑过第一个环。

" [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [treɪl] [juː; jʊ][mʌst; məst] [wɜːrk][ðə; ði][dɔːgz] ['daʊnwərdz] [θruː] [ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] [lændz] ,

" To find the trail you must work the dogs downwards through the cultivated lands ,

" 到 寻找 这 踪迹 你 必须 工作 这 狗 向下 通过 这 栽培 土地 ,

“要找到这条小路，你必须带领狗向下穿过耕地。”

[bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .

beginning at the top .

开始 在 这 顶部 .

从上往下看。

['eni] [heəz] [ðæt] [duː][nɑːt] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [tild] ['distrikts] [mʌst; məst][biː; bi] [sɔːt] [ɪn][ðə; ði] [medəuz] [ænd; ənd][ðə; ði] [gleɪdz] ;

Any hares that do not come into the tilled districts must be sought in the meadows and the glades ;

任何 野兔 那 做 不是 来 进入 这 平铺 地区 必须 是 寻求 在 这 草地 和 这 林间空地 ;

凡是不进入耕地的野兔，都必须在草地和林间空地里寻找；

[nɪr] [rɪvjʊ'lɪts] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stoʊnz] , [ɔːr][ɪn] ['wʊdi] [graʊnd] .

near rivulets , among the stones , or in woody ground .

靠近 小溪 , 之中 这 石头 , 或者 在 木质的 地面 .

在溪流附近、石头间或树林里。

[ɪf] [ðə; ði] ['kwɑːri] [meɪks] [ɔːf] , [-] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] ['ʃaʊtɪŋ] ,

If the quarry makes off , [29] there should be no shouting ,

如果 这 采石场 制作 离开 , [-] 那里 应该 是 不 喊叫 ,

如果猎物逃走了，[29] 不应该大声喊叫，

[ðæt] [ðə; ði] [haʊndz] [meɪ] [nɑːt] [groʊ] [tuː] ['iːgər] [ænd; ənd][feɪl][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði][laɪn] .

that the hounds may not grow too eager and fail to discover the line .

那 这 猎犬 可能 不是 生长 也 渴望的 和 失败 到 发现 这 线 .

以免猎犬过于急躁而错失发现路线的机会。

[wen] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði] [haʊndz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪs] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] , [ðə; ði] [her] [wɪl] [æt; ət] [taɪmz] [krɔːs] [striːmz] ,

When found by the hounds , and the chase has begun , the hare will at times cross streams ,

什么时候 成立 经过 这 猎犬 , 和 这 追赶 有 开始 , 这 野兔 将要 在 时代 叉 溪流 ,

当猎犬发现野兔并开始追逐时，野兔有时会过河。

[bend] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [ænd; ənd] [kriːp] [fɔːr; fər] ['ʃeltər] ['ɪntuː] [kleft] [ænd; ənd] ['krænid] ['ləːkiŋ] - ['pleɪsɪz] ;

bend and double and creep for shelter into clefts and crannied lurking - places ;

弯曲 和 双倍的 和 潜行者 为了 庇护所 进入 裂隙 和 狭窄的 潜伏 - 地方 ;

弯腰、蜷缩、匍匐前进，躲进缝隙和隐蔽处；

[-] [sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] [haʊndz] [tuː; tə] [dred] , [bʌt; bət] ['iːgəlz] ['ɔːlsoʊ] ;

[30] since they have not only the hounds to dread , but eagles also ;

[-] 自从 他们 有 不是 仅有的 这 猎犬 到 恐惧 , 但 老鹰 还 ;

[30] 因为他们不仅要提防猎犬，还要提防老鹰；

[ænd; ənd] , [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['jɪrlɪŋ] ,

and	**,**	**so**	**long**	**as**	**they**	**are**	**yearlings**	**,**
和	,	所以	长的	作为	他们	是	一岁马	,

只要它们是一岁大的幼驹，

[ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ʌv; əv] [ðiːz] [bɜːrdz] ,

are	**apt**	**to**	**be**	**carried**	**off**	**in**	**the**	**clutches**	**of**	**these**	**birds**	**,**
是	易于	到	是	携带	离开	在	这	离合器	的	这些	鸟类	,

很容易被这些鸟抓走。

[ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['krɔːsɪŋ] [sʌm; səm] [sloʊp] [ɔːr] [ber] ['hɪlsaɪd] .

in	**the**	**act**	**of**	**crossing**	**some**	**slope**	**or**	**bare**	**hillside**	**.**
在	这	行为	的	过境	一些	坡	或者	裸	山坡	.

正在穿越某个斜坡或裸露的山坡。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bɪgə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [haʊndz] ['æftər][ðem; ðəm][tuː; tə] [hʌnt] [ðem; ðəm] [daʊn]

When	**they**	**are**	**bigger**	**they**	**have**	**the**	**hounds**	**after**	**them**	**to**	**hunt**	**them**	**down**
什么时候	他们	是	大	他们	有	这	猎犬	后	他们	到	打猎	他们	向下

[ænd; ənd] [meɪk] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

and	**make**	**away**	**with**	**them**	**.**
和	制作	离开	和	他们	.

当它们体型更大时，就会有猎犬追捕它们，将它们掳走。

[ðə; ði] [fliːt] - ['fʊtɪd] [wʊd] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] [mɑːrʃ] [lændz] .

The	**fleetest**	**-**	**footed**	**would**	**appear**	**to**	**be**	**those**	**of**	**the**	**low**	**marsh**	**lands**	**.**
这	最快	-	有脚的	会	出现	到	是	那些	的	这	低的	沼泽	土地	.

看来，低洼沼泽地带的居民行动最为敏捷。

[ðə; ði]['vægəbɑːnd][kaɪnd] [-] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['evri] [sɔːrt][ʌv; əv] [graʊnd] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [hʌnt] ,

The	**vagabond**	**kind**	**[**	**31**	**]**	**addicted**	**to**	**every**	**sort**	**of**	**ground**	**are**	**difficult**	**to**	**hunt**	**,**
这	流浪汉	种类	[	-	]	上瘾	到	每一个	种类	的	地面	是	难的	到	打猎	,

那些游荡于各种地形的流浪动物[31]很难猎捕，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [kʌts] , ['rʌnɪŋ] ['tʃiːfli] [ʌp] [stiːps] [ɔːr] [ə'krɔːs] [flæts] ,

for	**they**	**know**	**the**	**short**	**cuts**	**,**	**running**	**chiefly**	**up**	**steeps**	**or**	**across**	**flats**	**,**
为了	他们	知道	这	短的	削减	,	跑步	主要	向上	陡峭	或者	穿过	公寓	,

因为他们知道捷径，主要走陡坡或横穿平地。

['oʊvər][ˌɪnə'kwɑːlɪtiːz, ˌɪnɪ'kwɑːlɪtiːz, 'ɪniː'kwɑːlɪtiːz] [ʌn'iːkwəli] , [ænd; ənd] [ˌdaʊn'hɪl] ['skersli] [æt; ət][ɔːl] .

over	**inequalities**	**unequally**	**,**	**and**	**downhill**	**scarcely**	**at**	**all**	**.**
超过	不平等	不平等	,	和	下坡	几乎	在	全部	.

不平等现象加剧，而且几乎没有下降。

[-] [ɔːr] , " [ʃɪfts] [hɜːr; hər] [graʊnd] .

[	**29**	**]**	**Or**	**,**	**"**	**shifts**	**her**	**ground**	**.**
[	-	]	或者	,	"	轮班	她	地面	.

[29] 或者，“改变立场。

" [-] [ɔːr] , " [ɪn][ðer; ðər] ['terər] [nɑːt][ʌv; əv][dɔːgz]['oʊnli] , [bʌt; bət][ʌv; əv] ['iːgəlz] ,

"	**[**	**30**	**]**	**Or**	**,**	**"**	**in**	**their**	**terror**	**not**	**of**	**dogs**	**only**	**,**	**but**	**of**	**eagles**	**,**
"	[	-	]	或者	,	"	在	他们的	恐怖	不是	的	狗	仅有的	,	但	的	老鹰	,

[30] 或者，“他们不仅惧怕狗，也惧怕鹰，

[sɪns] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [jɪr] [oʊld] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [siːzd] [baɪ] [ðiːz] [bɜːrdz][ʌv; əv] [preɪ]

since	**up**	**to**	**a**	**year**	**old**	**they**	**are**	**liable**	**to**	**be**	**seized**	**by**	**these**	**birds**	**of**	**prey**
自从	向上	到	一个	年	老的	他们	是	容易	到	是	查获	经过	这些	鸟类	的	猎物

[waɪl] ['krɔːsɪŋ] [sʌm; səm] ['bɑːtəm] [ɔːr] [ber] [graʊnd] ,

while	**crossing**	**some**	**bottom**	**or**	**bare**	**ground**	**,**
尽管	过境	一些	底部	或者	裸	地面	,

一岁以下的幼犬在穿越低洼地带或裸露地面时，很容易被这些猛禽捕食。

[waɪl] [ɪf] [bɪgə(r)] . . .
while if bigger . . .
尽管 如果 大 . . .

而如果更大的话……

" [-] { [ɔɪ] . . .
" [31] { oi . . .
" [-] { oi . . .

[31] {oi . . .

- } , [siː] [eɪˈɛl] .
planetai } , see Ael .
- } , 看 艾尔 .

planetai}，参见 Ael。

[ɑːp] .
op .
操作 .

操作。

[sɪt] . [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . - .
cit . xiii . 14 .
引用 . 十三 . - .

引自 xiii.14。

[waɪlst] [ˈbiːɪŋ] [ˈhʌntɪd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][moʊst][ˈvɪzəb(ə)l][ɪn] [ˈkrɔːsɪŋ] [graʊnd] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [tɜːrnd]
Whilst being hunted they are most visible in crossing ground that has been turned
而 存在 猎杀 他们 是 最多 可见的 在 过境 地面 那 有 到过 转向
[ʌp][baɪ][ðə; ði] [plaʊ] ,
up by the plough ,
向上 经过 这 犁 ,

在被猎杀时，它们最常出现在被犁翻过的穿越地带。

[ɪf] , [ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈeni] [treɪs] [ʌv; əv] [red] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] , [ɔːr] [θruː] [ˈstʌbl] , [ˈoʊɪŋ]
if , that is , they have any trace of red about them , or through stubble , owing
如果 , 那 是 , 他们 有 任何 痕迹 的 红色的 关于 他们 , 或者 通过 茬 , 欠款
[tuː; tə] [rɪˈflekʃ(ə)n] .
to reflection .
到 反射 .

也就是说，如果它们周围或通过胡茬反射出任何红色痕迹的话。

[soʊ] , [tuː] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈvɪzəb(ə)l] [ɪˈnʌf] [ɑːn] [ˈbiːtn] [pæðz] [ɔːr] [roʊdz] , [priˈzjʊmɪŋ] [ðiːz] [ɑːr; ər]
So , too , they are visible enough on beaten paths or roads , presuming these are
所以 , 也 , 他们 是 可见的 足够的 在 被打败 路径 或者 道路 , 假设 这些 是
[ˈferli] [ˈlev(ə)l] ,
fairly level ,
相当 等级 ,

同样，在平坦的小径或道路上，它们也很容易被发现。

[sɪns] [ðə; ði] [braɪt] [hjuː][ʌv; əv][ðer; ðər] [koʊts] [laɪts] [ʌp][baɪ][ˈkɑːntræst] .
since the bright hue of their coats lights up by contrast .
自从 这 明亮的 色调 的 他们的 外套 灯 向上 经过 对比 .

因为它们的皮毛颜色鲜艳，与周围环境形成鲜明对比。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ˈnoʊtɪsəb(ə)l] [wen] [ðeɪ] [siːk] [ðə; ði] [ˈkʌvər] [ʌv; əv] [ˈrɑːks] ,
On the other hand , they are not noticeable when they seek the cover of rocks ,
在 这 其他 手 , 他们 是 不是 显 什么时候 他们 寻找 这 覆盖 的 岩石 ,

另一方面，当它们躲在岩石后面时，就不容易被发现。

[hɪlz] , [skriː] , [ɔːr] [skrʌb] , [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ˌsɪməˈlærəti][ʌv; əv] [ˈkʌlər] .
hills , screes , or scrub , owing to similarity of colour .
丘陵 , 碎石 , 或者 擦洗 , 欠款 到 相似 的 颜色 .

由于颜色相似，山丘、碎石坡或灌木丛。

['getɪŋ] [ə; eɪ] [fer] [stɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊndz] , [ðeɪ] [wɪl] [stɑːp] [ʃɔːrt] ,
Getting a fair start of the hounds , they will stop short ,
获得 一个 公平的 开始 的 这 猎犬 , 他们 将要 停止 短的 ,

猎犬们起跑领先，但很快就会停下来。

[sɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [raɪz] [ðəm'selvz] [ʌp] [ɑːn][ðer; ðər] [hɔːntʃ] ,
sit up and rise themselves up on their haunches ,
坐 向上 和 上升 他们自己 向上 在 他们的 臀部 ,

他们坐起身来，用后腿支撑着身体站了起来。

[-] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][fɔːr; fər] ['eni] [bɑːrk][ɔːr] ['ʌðər] ['klæmər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊndz] [hɑːrd][baɪ] ;
[32] and listen for any bark or other clamour of the hounds hard by ;
[-] 和 听 为了 任何 吠 或者 其他 叫嚣 的 这 猎犬 难的 经过 ;

[32] 并留意附近是否有猎犬的吠叫或其他喧闹声；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [saʊnd] ['riːtʃɪz] [ðem; ðəm] , [ɔːf][ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [goʊ] .
and when the sound reaches them , off and away they go .
和 什么时候 这 声音 到达 他们 , 离开 和 离开 他们 去 .

当声音传到他们耳中时，他们便飞奔而去。

[æt; ət] [taɪmz] , [tuː] , [wɪ'ðaʊt] ['hɪrɪŋ] , ['mɪrli] ['fænsiɪŋ] [ɔːr] [pə'sweidɪŋ] [ðəm'selvz] [ðæt] [ðeɪ]
At times , too , without hearing , merely fancying or persuading themselves that they
在 时代 , 也 , 没有 听力 , 仅仅 幻想 或者 说服 他们自己 那 他们
[hɪr] [ðə; ði] [haʊndz] ,
hear the hounds ,
听到 这 猎犬 ,

有时，即使没有听到声音，仅仅是凭感觉或说服自己听到了猎犬的叫声。

[ðeɪ] [wɪl] [fɔːl] [tuː; tə] ['skɪpɪŋ] ['bækwərdz] [ænd; ənd] ['fɔːrwərdz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [seɪm] [treɪl] , [-]
they will fall to skipping backwards and forwards along the same trail , [33]
他们 将要 落下 到 跳过 向后 和 前进 沿着 这 相同的 踪迹 , [-]
[ˌɪntər'tʃendʒ] [liːps] ,
interchanging leaps ,
互换 跳跃 ,

他们会沿着同一条小路来回跳跃，[33]交替跳跃，

[ænd; ənd] [intə(ː)'leisiŋ] [laɪnz] [ʌv; əv] [sent] , [-] [ænd; ənd][soʊ] [meɪk] [ɔːf] [ænd; ənd] [ə'weɪ] .
and interlacing lines of scent , [34] and so make off and away .
和 交织 线条 的 香味 , [-] 和 所以 制作 离开 和 离开 .

交织的香气，[34]就这样消失得无影无踪。

[-] [ˌsiː'ef] .
[32] Cf .
[-] cf .

[32] 参见。

[ðə; ði]['dʒɜːrmən] " - ['mækən] , "
the German " Mannerchen machen , "
这 德语 " - 机械 , "

德国的“Mannerchen machen”

" [pleɪ] [ðə; ði] ['mænɪkɪn] .
" play the mannikin .
" 玩 这 人体模型 .

“扮演人偶。”

" [ʃæks] .
" Shaks .
" 莎士比亚 .

莎士比亚。

" [viː] . [ænd; ənd][ə; eɪ] .
" V . and A .
" V . 和 一个 .

V. 和 A.

" - ['fɒl] .
" 697 foll .
" - 关注 .

“697 后续。

[-] ['pæsɪdʒ] ['ɪmɪˌteɪtɪd] [baɪ] ['ærɪən] , [ˌɛks'viː'aɪ] . [wʌn] .
[33] Passage imitated by Arrian , xvi . 1 .
[-] 通道 模仿 经过 阿里安 , 十六 . 1 .

[33] 阿里安模仿的段落，十六.1。

[-] [lɪt] .
[34] Lit .
[-] 点燃 .

[34] 文学。

" [ɪm'prɪntɪŋ] [træk] [ə'pɑːn] [træk] ,
" imprinting track upon track ,
" 印记 追踪 之上 追踪 ,

“在轨道上留下印记，

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [pər'hæps][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] ['wʊdkræft] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
" but it is better perhaps to avoid the language of woodcraft at this point .
" 但 它 是 更好的 也许 到 避免 这 语言 的 木工 在 这 观点 .

但此时最好还是避免使用木工方面的语言。

[ðiːz] ['ænɪmlz] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [rʌn] [wen] [faʊnd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['oʊpən] ,
These animals will give the longest run when found upon the open ,
这些 动物 将要 给 这 最长 跑步 什么时候 成立 之上 这 打开 ,

这些动物一旦出现在开阔地带，就会拼尽全力奔跑。

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ðer; ðər][tuː; tə] [skriːn] [ðə; ði] [vjuː] ; [ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [rʌn] [wen] ['stɑːrtɪd] [aʊt]
there being nothing there to screen the view ; the shortest run when started out
那里 存在 没有什么 那里 到 屏幕 这 看法 ; 这 最短 跑步 什么时候 开始 出去
[ʌv; əv] ['θɪkɪt] ,
of thickets ,
的 灌木丛 ,

由于没有任何东西遮挡视线；从灌木丛中出发时，最短的跑道

[wer] [ðə; ði] ['veri] ['dɑːrknəs] [ɪz][æn; ən]['ɑːbstək(ə)l] .
where the very darkness is an obstacle .
在哪里 这 非常 黑暗 是 一个 障碍 .

连黑暗本身也成为了一种障碍。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] [kaɪndz][ʌv; əv] [her] - - [ðə; ði][bɪg][kaɪnd] ,
There are two distinct kinds of hare - - the big kind ,
那里 是 二 清楚的 种类 的 野兔 - - 这 大的 种类 ,

野兔有两种截然不同的种类——体型较大的那种，

[wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmwʌt] [dɑːrk][ɪn] ['kʌlər] [-] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [waɪt] [pætʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['fɔːrhed] ;
which is somewhat dark in colour [35] with a large white patch on the forehead ;
哪个 是 有些 黑暗的 在 颜色 [-] 和 一个 大的 白色的 修补 在 这 前额 ;

颜色略深[35]，额头上有一大块白色斑块；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['smɔːlər] [kaɪnd] , [wɪtʃ] [ɪz] ['jeloʊ] - [braʊn] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] .
and the smaller kind , which is yellow - brown with only a little white .
和 这 较小的 种类 , 哪个 是 黄色的 - 棕色的 和 仅有的 一个 小的 白色的 .

还有一种个头较小的，呈黄褐色，只有少量白色。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [kaɪnd] [ɪz] ['verɪgeɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] ; [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

The	tail	of	the	former	kind	is	variegated	in	a	circle	;	of	the	other	,
这	尾巴	的	这	以前的	种类	是	斑	在	一个	圆圈	;	的	这	其他	,

前一种尾巴呈环状斑驳状；另一种尾巴，

[waɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] . [-]

white	at	the	side	.	[	36	]
白色的	在	这	边	.	[	-	]

侧面为白色。[36]

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [kaɪnd] [ɑːr; ər] ['slaɪtli] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [greɪ] ; [-] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['smɔːlər] ,

The	eyes	of	the	large	kind	are	slightly	inclined	to	gray	;	[	37	]	of	the	smaller	,
这	眼睛	的	这	大的	种类	是	轻微地	倾斜	到	灰色的	;	[	-	]	的	这	较小的	,

['bluːɪʃ] .

bluish	.
蓝蓝色	.

大眼睛略呈灰色；[37]小眼睛则呈蓝色。

[ðə; ði] [blæk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tɪps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪrz] [ɪz] ['lɑːrdʒli] [spred] [ɪn] [ðə; ði] [wʌn] ,

The	black	about	the	tips	of	the	ears	is	largely	spread	in	the	one	,
这	黑色的	关于	这	尖端	的	这	耳朵	是	很大程度上	传播	在	这	一	,

耳尖的黑色主要分布在一侧，

[bʌt; bət] ['slaɪtli] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] .

but	slightly	in	the	other	species	.
但	轻微地	在	这	其他	物种	.

但在其他物种中则略有不同。

[ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['spiːʃiːz] , [ðə; ði] ['smɔːlər] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [met] [wɪð; wɪθ] [ɪn] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪləndz] ,

Of	these	two	species	,	the	smaller	is	to	be	met	with	in	most	of	the	islands	,
的	这些	二	物种	,	这	较小的	是	到	是	遇见	和	在	最多	的	这	岛屿	,

这两种物种中，体型较小的那一种在大多数岛屿上都能见到。

['dezərt] [ænd; ənd] [ɪn'hæbɪtɪd] [ə'laɪk] .

desert	and	inhabited	alike	.
沙漠	和	有人居住的	同样	.

沙漠和有人居住的地方都一样。

[æz; əz] [rɪ'gɑːrdz] ['nʌmbərz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ə'bʌndənt] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪləndz] [ðæn; ðən] [ɑːn] [ðə; ði] ['meɪnlənd]

As	regards	numbers	they	are	more	abundant	in	the	islands	than	on	the	mainland
作为	问候	数字	他们	是	更多的	丰富	在	这	岛屿	比	在	这	大陆

;

;

;

就数量而言，它们在岛屿上比在大陆上更丰富；

[ðə; ði] [fækt] ['biːɪŋ] [ðæt] [ɪn] [moʊst] [ʌv; əv] [ðiːz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [fɔksiz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['kæri]

the	fact	being	that	in	most	of	these	there	are	no	foxes	to	attack	and	carry
这	事实	存在	那	在	最多	的	这些	那里	是	不	狐狸	到	攻击	和	携带

[ɔːf] ['iːðər] [ðə; ði] [groʊn] ['ænɪm(ə)l] [ɔːr] [ɪts] [jʌŋ] ;

off	either	the	grown	animal	or	its	young	;
离开	任何一个	这	生长	动物	或者	它是	年轻的	;

事实上，在这些地方，大多数都没有狐狸会攻击并叼走成年动物或幼崽；

[nɔːr] [jet] ['iːgəlz] ,

nor	yet	eagles	,
也不	然而	老鹰	,

还不是老鹰，

[huːz] ['hæbɪtæt][ɪz][ɑːn]['lɔːfti] ['maʊntnz] ['ræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['loʊər] [taɪp] [ʌv; əv] [hɪlz] [wɪtʃ]
whose habitat is on lofty mountains rather than the lower type of hills which
谁 栖息地 是 在 高远 山脉 相当 比 这 降低 类型 的 丘陵 哪个
['kærəktəraɪz] [ðə; ði]['aɪləndz] . [-]
characterise the islands . [38]
特征 这 岛屿 . [-]

它们的栖息地是高耸的山脉，而不是岛屿上常见的低矮丘陵。[38]

[ə'gen] , ['spɔrtsmɪn] ['seldəm] ['vɪzɪt][ðə; ði]['dezərt] ['aɪləndz] , [ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]
Again , sportsmen seldom visit the desert islands , and as to those which are
再次 , 运动员 很少 访问 这 沙漠 岛屿 , 和 作为 到 那些 哪个 是
[ɪn'hæbɪtɪd] ,
inhabited ,
有人居住的 ,

此外，运动员很少造访荒岛，至于那些有人居住的岛屿，

[ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪz][bʌt; bət] ['θɪnli] ['skætərd] [ænd; ənd][ðə; ði][foʊk] [ðəm'selvz] [nɑːt] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə]
the population is but thinly scattered and the folk themselves not addicted to
这 人口 是 但 薄薄的 疏散 和 这 民间 他们自己 不是 上瘾 到
[ðə; ði] [tʃeɪs] ;
the chase ;
这 追赶 ;

人口稀少分散，而且当地居民本身并不热衷于狩猎；

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['aɪləndz] , [-] [ðə; ði] [ˌɪmpɔːr'teɪʃn] [ʌv; əv][dɔːgz][ɪz][nɑːt]
while in the case of the sacred islands , [39] the importation of dogs is not
尽管 在 这 案件 的 这 神圣 岛屿 , [-] 这 输入 的 狗 是 不是
[ə'laʊd] .
allowed .
允许 .

而对于圣岛而言，[39] 不允许进口狗。

[ɪf] , [ðen] ,
If , then ,
如果 , 然后 ,

如果，那么

[wiː; wi] [kən'sɪdər] [wʌt] [ə; eɪ] [smɔːl] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [heəz] [ɪg'zɪstənt] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] [wɪl] [biː; bi]
we consider what a small proportion of hares existent at the moment will be
我们 考虑 什么 一个 小的 部分 的 野兔 存在的 在 这 片刻 将要 是
['hʌntɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] ['stedi] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːk] [θruː] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] ,
hunted down and again the steady increase of the stock through reproduction ,
猎杀 向下 和 再次 这 稳定的 增加 的 这 库存 通过 生殖 ,

我们考虑目前存在的少量野兔会被猎杀，以及通过繁殖实现种群数量的稳步增长，

[ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs] ['nʌmbərz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [sər'praɪzɪŋ] . [-]
the enormous numbers will not be surprising . [40]
这 巨大的 数字 将要 不是 是 奇怪 . [-]

如此巨大的数字并不令人惊讶。[40]

[-] { - } .
[35] { epiperknoi } .
[-] { - } .

[35] {epiperknoi}。

[ˌsiː'ef] . ['pɒləks] , [viː] . - ['fɒl] . , " ['mɑːt(ə)ld][wɪð; wɪθ] [blæk] . " ['bleɪn] .
Cf . Pollux , v . 67 foll . , " mottled with black . " Blane .
cf . 波吕克斯 , v . - 关注 . , " 斑驳 和 黑色的 . " 布莱恩 .

参见 Pollux，第 67 行及后续章节，“斑驳的黑色”。布莱恩。

[-] ['ri:dɪŋ] { - } , [pər'hæps] " ['mɑ:t(ə)ld] " ; [vʌlg] .
[36] Reading { paraseiron } , perhaps " mottled " ; vulg .
[-] 阅读 { - } , 也许 " 斑驳 " ; 粗俗 .

[36] 读作 {paraseiron}，或许是“斑驳的”；粗俗的。

{ - } .
{ paraseron } .
{ - } .

{paraseron}。

[ɑ:l] . { - } , " - , " [^eil] .
Al . { parasuron } , " ecourtee , " Gail .
阿尔 . { - } , " - , " 盖尔 .

阿尔。{parasuron}，“ecourtee”，盖尔。

[-] { - } , " - , " [stɝ:z] , [aɪ] . [i:] . " [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] ['tɔ:ni] " ; [ɑ:l] . " ['ferli]
[37] { upokharopoi } , " subfulvi , " Sturz , i . e . " inclined to tawny " ; al . " fairly
[-] { - } , " - , " 斯图尔茨 , 我 . e . " 倾斜 到 黄褐色 " ; al . " 相当
['lʌstrəs] .
lustrous .
光泽的 .

[37] {upokharopoi}，"subfulvi，"Sturz，即“倾向于黄褐色”；al.“相当有光泽”。

" [,si:'ef] . { - [mwɑ:] - - - - [eɪ'θænəz] } , - .
" Cf . { ommata moi glaukas kharopotera pollon ' Athanas } , Theocr .
" cf . { - 我 - - - - 阿塔纳斯 } , - .

“参见 {ommata moi glaukas kharopotera pollon 'Athanas}，Theocr。

['eks 'eks] . - ; [bʌt; bət] [si:] - .
xx . 25 ; but see Aristot .
xx . - ; 但 看 - .

xx. 25；但参见亚里士多德。

" [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . " [aɪ] . - ; " [dʒen] . [æn; ən] .
" H . A . " i . 10 ; " Gen . An .
" H . 一个 . " 我 . - ; " Gen . 一个 .

“HA” i. 10；“Gen. An.

" [vi:] . [wʌn] . - .
" v . 1 . 20 .
" v . 1 . - .

“第 1.20 节

[-] [lɪt] .
[38] Lit .
[-] 点燃 .

[38] 文学。

" [ænd; ənd] [ðoʊz] [ɑ:n][ðə; ði]['aɪləndz][ɑ:r; ər][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt][ʌv; əv] [loʊ] ['æltɪtu:d] .
" and those on the islands are for the most part of low altitude .
" 和 那些 在 这 岛屿 是 为了 这 最多 部分 的 低的 高度 .

“而岛上的居民大多是低海拔居民。”

" [-] [i:] . [dʒi:] . ['di:lɔs] .
" [39] e . g . Delos .
" [-] e . 克 . 德洛斯 .

[39] 例如德洛斯。

[si:] [stræb] .
See Strab .
看 斯特拉布 .

参见斯特拉布。

[eks] . - ; [plʌt] .
x . 456 ; Plut .
x . - ; 普鲁特 .

x. 456；普鲁塔克。

" [ˌem oʊ ˈɑːr] . " - [biː] ; [ænd; ənd][soʊ] - , [plɪn] .
" Mor . " 290 B ; and so Lagia , Plin .
" 莫尔 . " - B ; 和 所以 - , 普林 .

“Mor.” 290 B；Lagia，Plin 也如此。

[ˌaɪ ˈviː] . - .
iv . 12 .
四 . - .

iv.12.

[-] [lɪt] .
[40] Lit .
[-] 点燃 .

[40] 文学。

" [æz; əz][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [hʌnt] [daʊn] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ðiːz] [ˈkɑːnstəntli] [ˈbiːɪŋ]
" As the inhabitants hunt down but a few of them , these constantly being
" 作为 这 居民 打猎 向下 但 一个 很少 的 他们 , 这些 不断地 存在
[ˈædɪd] [tuː; tə][baɪ] [ˌriːprəˈdʌkʃ(ə)n] ,
added to by reproduction ,
额外 到 经过 生殖 ,

“尽管当地居民只能猎杀到少数几个，但这些猎杀的个体却通过繁殖不断增加，

[ðer; ðər][mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
there must needs be a large number of them .
那里 必须 需求 是 一个 大的 数字 的 他们 .

肯定有很多这样的人。

" [ðə; ði] [her] [hæz; həz][nɑːt][ə; eɪ] [kiːn] [saɪt] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈriːz(ə)nz] .
" The hare has not a keen sight for many reasons .
" 这 野兔 有 不是 一个 敏锐的 视线 为了 许多 原因 .

“野兔视力不好，原因有很多。”

[tuː; tə] [bɪˈgɪn] [wɪð; wɪθ] , [ɪts] [aɪz] [ɑːr; ər] [set] [tuː] [ˈprɑːmɪnəntli] [ɑːn][ðə; ði] [skʌl] ,
To begin with , its eyes are set too prominently on the skull ,
到 开始 和 , 它是 眼睛 是 放 也 突出地 在 这 颅骨 ,

首先，它的眼睛在头骨上的位置过于突出。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈaɪˌlɪdz] [ɑːr; ər] [klɪpt] [ænd; ənd] [blɪr] , [-] [ænd; ənd] [əˈfɔːrd] [noʊ] [prəˈtekʃn] [tuː; tə]
and the eyelids are clipped and blear , [41] and afford no protection to
和 这 眼睑 是 剪辑 和 模糊 , [-] 和 买得起 不 保护 到
[ðə; ði][ˈpjuːp(ə)lz] . [-]
the pupils . [42]
这 学生 . [-]

眼睑被剪短且模糊不清，[41] 无法保护瞳孔。[42]

[ˈnætʃ(ə)rəli] [ðə; ði] [saɪt] [ɪz] [ˌɪndɪˈstɪŋkt] [ænd; ənd][ˈpɜːrˌblaɪnd] . [-]
Naturally the sight is indistinct and purblind . [43]
自然 这 视线 是 模糊 和 盲人 . [-]

视力自然模糊不清，近视。[43]

[əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] , [ɔːlˈðoʊ] [əˈsliːp] , [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt][ɪnˈdʒɔɪ] [ˈvɪʒuəl]
Along with which , although asleep , for the most part it does not enjoy visual
沿着 和 哪个 , 虽然 睡着了 , 为了 这 最多 部分 它 做 不是 享受 视觉的
[rɪˈpoʊz] . [-]
repose . [44]
休息 . [-]

此外，虽然它处于睡眠状态，但大部分时间它都无法享受视觉上的休息。[44]

[ə'gen] , [ɪts] ['veri] ['fliːtnɪs] [ʌv; əv] [fʊt] [kən'tribjuts] ['lɑːrdʒli] [tɔːrdz] [dɪm] - ['saɪtɪdnəs] .
Again , its very fleetness of foot contributes largely towards dim - sightedness .
再次 , 它是 非常 速度 的 脚 贡献 很大程度上 向 暗淡 - 视力 .

再者，它敏捷的步伐也很大程度上导致了它的视力迟钝。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli] [teɪk] [ə; eɪ]['ræpɪd] [glæns] [æt; ət] [θɪŋz] [ɪn] ['pæsɪŋ] ,
It can only take a rapid glance at things in passing ,
它 能 仅有的 拿 一个 迅速的 瞥一眼 在 事物 在 通过 ,

它只能匆匆瞥一眼路过的事物，

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːf] [bɪ'fɔːr] [pɝ'siːvɪŋ] [wʌt] [ðə; ðɪ] [pər'tɪkjələr] ['ɑːbdʒekt][ɪz] . [-]
and then off before perceiving what the particular object is . [45]
和 然后 离开 前 感知 什么 这 特别的 目的 是 . [-]

然后还没来得及看清具体物体是什么就离开了。[45]

[-] [ɔːr] , " [dɪ'fektɪv] .
[41] Or , " defective .
[-] 或者 , " 有缺陷的 .

[41] 或者，“有缺陷的”。

" [-] [ɑːl] .
" [42] Al .
" [-] 阿尔 .

[42] Al.

" [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['sʌnz] ['reɪz] .
" against the sun's rays .
" 反对 这 太阳的 射线 .

“抵御阳光照射。”

" [-] [ɔːr] , " [dʌl] [ænd; ənd][mæl] - ['kɑːnsntreɪtɪd] .
" [43] Or , " dull and mal - concentrated .
" [-] 或者 , " 乏味的 和 马尔 - 集中 .

[43] 或者，“迟钝且注意力不集中。

" [siː] ['pɒləks] , [viː] . - .
" See Pollux , v . 69 .
" 看 波吕克斯 , v . - .

“参见 Pollux，第 69 卷。

[-] [aɪ] . [iː] . " [ɪts] [aɪz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['restɪd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [sliːps] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]['oʊpən] .
[44] i . e . " its eyes are not rested , because it sleeps with them open .
[-] 我 . e . " 它是 眼睛 是 不是 休息 , 因为 它 睡觉 和 他们 打开 .

[44] 即“它的眼睛没有得到休息，因为它睡觉时眼睛是睁着的。

" [-] [aɪ] . [iː] . " [ˌaɪ 'tiː][goʊz][soʊ] [kwɪk] , [ðæt] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['noʊtɪs] [wʌt] [ðə; ðɪ] [pər'tɪkjələr]
" [45] i . e . " it goes so quick , that before it can notice what the particular
" [-] 我 . e . " 它 去 所以 快的 , 那 前 它 能 注意 什么 这 特别的
['ɑːbdʒekt][ɪz] ,
object is ,
目的 是 ,

[45] 即“它的速度太快了，以至于在它注意到具体物体是什么之前，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][ə'vɜːrt][ɪts] [geɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][nekst] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ][nekst] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
it must avert its gaze to the next , and then the next , and so on .
它 必须 避免 它是 目光 到 这 下一个 , 和 然后 这 下一个 , 和 所以 在 .

它必须将目光转向下一个，然后再转向下一个，以此类推。

" [ðə; ðɪ][ə'lɑːrm] , [tuː] ,
" The alarm , too ,
" 这 警报 , 也 ,

“警报也响了，

[ʌv; əv] [ðoʊz] [haʊndz] [fɔːr; fər] ['evər] [æt; ət] [ɪts] [hiːlz] [pər'sʊ] [kəm'bainz] [wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] [-]

of	those	hounds	for	ever	at	its	heels	pursuing	combines	with	everything	[	46	]
的	那些	猎犬	为了	曾经	在	它是	高跟鞋	追求	组合	和	一切	[	-	]

[tuː; tə] [rɑːb] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [ʌv; əv] [ɔːl] ['preʃ(ə)ns] ;

to	rob	the	creature	of	all	prescience	;
到	抢	这	生物	的	全部	预知	;

那些猎犬永远紧随其后，追逐着它，与一切[46]结合，剥夺了这生物的一切预知能力；

[soʊ] [ðæt] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ə'loʊn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rʌn] [ɪts] [hed] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['deindʒəz] [ˌʌnə'werz]

so	that	for	this	reason	alone	it	will	run	its	head	into	a	hundred	dangers	unawares
所以	那	为了	这	原因	独自的	它	将要	跑步	它是	头	进入	一个	百	危险	不知情

,

,

,

仅凭这一点，它就会在不知不觉中陷入百般危险之中。

[ænd; ənd] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tɔɪlz] .

and	fall	into	the	toils	.
和	落下	进入	这	辛勤劳作	.

并陷入辛劳之中。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [held] [ɑːn] [ɪts] [kɔːrs] [ˌʌp'hɪl] , [-] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['seldəm] [miːt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [feɪt] ;

If	it	held	on	its	course	uphill	,	[	47	]	it	would	seldom	meet	with	such	a	fate	;
如果	它	握住	在	它是	课程	上坡	,	[	-	]	它	会	很少	见面	和	这样的	一个	命运	;

如果它能保持上坡的路线，[47]它就很少会遇到这样的命运；

[bʌt; bət] [naʊ] ,

but	now	,
但	现在	,

但现在，

[θruː] [ɪts] [prə'pensəti] [tuː; tə] ['sɜːrk(ə)l] [raʊnd] [ænd; ənd] [ɪts] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [wer]

through	its	propensity	to	circle	round	and	its	attachment	to	the	place	where
通过	它是	倾向	到	圆圈	圆形的	和	它是	依恋	到	这	地方	在哪里

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ænd; ənd] [bred] ,

it	was	born	and	bred	,
它	曾是	出生	和	繁殖	,

由于它有盘旋的习性，并且对出生和成长的地方有很强的依恋，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːrts] [dɪ'strʌkʃn] .

it	courts	destruction	.
它	法院	破坏	.

它自取灭亡。

['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] [spiːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['ɔːf(ə)n] [ˌəuvə'teikən] [baɪ] [ðə; ði] [haʊndz] [baɪ] [fer] ['hʌntɪŋ] . [-]

Owing	to	its	speed	it	is	not	often	overtaken	by	the	hounds	by	fair	hunting	.	[	48	]
欠款	到	它是	速度	它	是	不是	经常	被超越	经过	这	猎犬	经过	公平的	打猎	.	[	-	]

由于它的速度很快，所以猎犬很少能通过公平的狩猎追上它。[48]

[wen] [kɔːt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ['eɪliən] [tuː; tə] [ɪts] ['fɪzɪk(ə)l] ['neɪtʃər] .

When	caught	,	it	is	the	victim	of	a	misfortune	alien	to	its	physical	nature	.
什么时候	捕捉	,	它	是	这	受害者	的	一个	不幸	外星人	到	它是	身体的	自然	.

一旦被捕获，它就成了与其生理特性不符的不幸的受害者。

[-] { ['metə] [taʊtɔn] } , [ˌɛs'siː] .

[	46	]	{	meta	touton	}	,	sc	.
[	-	]	{	元	按钮	}	,	斯	.

[46] {meta touton}，sc。

" [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['ʌðər] ['kɔːzɪz] " ; [ɑːl] .

"	with	these	other	causes	"	;	al	.
"	和	这些	其他	原因	"	;	al	.

“以及其他这些原因”；等等。

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɔ:gz] " ; [aɪ] . [i:] . " [laɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] ['naɪtmer] [pæk] .
" with the dogs " ; i . e . " like a second nightmare pack .
" 和 这 狗 " ; 我 . e . " 喜欢 一个 第二 恶梦 盒 .

“和狗一起”；即“就像第二个噩梦般的群体”。

" [-] ['ri:dɪŋ] { - } , [ɔ:r] [ɪf] { [ɔrθən] } , [t'rænzl] .
" [47] Reading { orthion } , or if { orthon } , transl .
" [-] 阅读 { - } , 或者如果 { 奥顿 } , 翻译 .

[47] 阅读 {orthion}，或者如果 {orthon}，翻译。

" [streɪt] [ɑ:n] .
" straight on .
" 直的 在 .

径直向前。

" [-] { ['kɑ:tɑ:] - } , [aɪ] . [i:] . " [baɪ] ['rʌnɪŋ] [daʊn] " ; [,si:'ef] . " [mem] . " [i:] . ['vaɪ, 'vi:] . [naɪn] ;
" [48] { kata podas } , i . e . " by running down " ; cf . " Mem . " II . vi . 9 ;
" [-] { 卡塔 - } , 我 . e . " 经过 跑步 向下 " ; cf . " 内存 . " 二 . 六 . 9 ;
" [saɪrɑ:p] . " [aɪ] . ['vaɪ, 'vi:] . - ,
" Cyrop . " I . vi . 40 ,
" 塞浦路斯 . " 我 . 六 . - ,

[48] {kata podas}，即“向下奔跑”；参见“Mem.” II. vi. 9；“Cyrop.” I. vi. 40，

[ˌɑ:r 'i:] [tu:] [kaɪndz][ʌv; əv] [haʊnd] : [ðə; ði][wʌn][fɔ:r; fər] [sent] , [ðə; ði] ['ʌðər] [fɔ:r; fər] [spi:d] .
re two kinds of hound : the one for scent , the other for speed .
关于 二 种类 的 猎犬 : 这 一 为了 香味 , 这 其他 为了 速度 .

有两种猎犬：一种是嗅觉猎犬，另一种是速度猎犬。

[ðə; ði][fækt][ɪz] ,
The fact is ,
这 事实 是 ,

事实是，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l][ʌv; əv]['i:kwəl] [saɪz] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][ɔ:l][ɪts] [mætʃ] [ɪn] [spi:d] .
there is no other animal of equal size which is at all its match in speed .
那里 是 不 其他 动物 的 平等的 尺寸 哪个 是 在 全部它是 匹配 在 速度 .

没有其他体型相近的动物能在速度上与它匹敌。

['wɪtnəs] [ðə; ði] [ˌkɑ:nfɔ:r'meɪʃn] [ʌv; əv][ɪts]['bɑ:di] : [ðə; ði] [laɪt] , [smɔ:l] ['dru:pɪŋ] [hed] [['nærəʊ] [ɪn] [frʌnt]
Witness the conformation of its body : the light , small drooping head [narrow in front
证人 这 构象 的 它是 身体 : 这 光 , 小的 下垂 头 [狭窄的 在 正面
] ;
] ;
] ;

观察它的身体形态：轻盈、小巧、下垂的头部（前端较窄）；

[-] [ðə; ði] [[θɪn] [sə'lɪndrɪk(ə)l]] [-] [nek] , [nɑ:t] [stɪf] [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɑ:dərət] [leŋkθ; leŋθ] ;
[49] the [thin cylindrical] [50] neck , not stiff and of a moderate length ;
[-] 这 [薄的 圆柱体] [-] 脖子 , 不是 僵硬的 和 的 一个 缓和 长度 ;
[streɪt] ['ʃoʊldər] - [bleɪdz] ,
straight shoulder - blades ,
直的 肩膀 - 刀片 ,

[49] 颈部[细长圆柱形][50]，不僵硬，长度适中；肩胛骨笔直，

['lu:sli] [slʌŋ] [ə'bʌv] ; [ðə; ði] [fɔ:r] - [legz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [laɪt] [ænd; ənd][set] [kloʊz]
loosely slung above ; the fore - legs attached to them , light and set close
松散地 吊着 多于 ; 这 前 - 腿 随附的 到 他们 , 光 和 放 关闭
[tə'geðər] ;
together ;
一起 ;

松散地悬挂在上面；前腿连接在上面，轻巧且彼此靠近；

[-] [ðə; ði] [ˌʌndɪ'stɛndɪd] [tʃest] ; [-]
[51] the undistended chest ; [52]
[-] 这 未膨胀 胸部 ; [-]

[51] 胸部未膨胀；[52]

[ðə; ði] [laɪt] [sɪ'metrɪk(ə)l] [saɪdz] ; [ðə; ði] ['sʌp(ə)l] , [wel] - ['raʊndɪd] [lɔɪnz] ; [ðə; ði] ['fleʃi] ['bʌtəks] ;
the light symmetrical sides ; the supple , well - rounded loins ; the fleshy buttocks ;
这 光 对称的 侧面 ; 这 柔软 , 出色地 - 圆润 腰肉 ; 这 肉质的 臀部 ;
[ðə; ði] ['sʌmwʌt] ['sʌŋkən] [flæŋks] ;
the somewhat sunken flanks ;
这 有些 凹陷 侧翼 ;

轻盈对称的侧面；柔软圆润的腰部；丰满的臀部；略微凹陷的侧腹；

[-] [ðə; ði] [hɪps] , [wel] ['raʊndɪd] , [plʌmp] [æt; ət] ['evri] [pɑ:rt] , [bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['prɑ:pər] ['ɪntərv(ə)l]
[53] the hips , well rounded , plump at every part , but with a proper interval
[-] 这 臀部 , 出色地 圆润 , 丰满 在 每一个 部分 , 但 和 一个 恰当的 间隔
[ə'bʌv] ;
above ;
多于 ;

[53] 臀部圆润饱满，各处丰腴，但上方有适当的空隙；

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['sɑ:lɪd] [θaɪz] , [ɑ:n] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [tens] [ænd; ənd] [nɑ:t] [tu:] ['flæbi] [ɑ:n] [ðə; ði]
the long and solid thighs , on the outside tense and not too flabby on the
这 长的 和 坚硬的 大腿 , 在 这 外部 紧张 和 不是 也 松弛 在 这
[ˌɪn'saɪd] ;
inside ;
里面 ;

大腿修长结实，外侧紧实，内侧也不松弛；

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] , [staʊt] ['loʊər] [legz] [ɔ:r] [ʃæŋks] ; [ðə; ði] [fɔ:r] - [fi:t] , [ɪk'si:dɪŋli] ['plaɪənt] , [θɪn] ,
the long , stout lower legs or shanks ; the fore - feet , exceedingly pliant , thin ,
这 长的 , 肥硕 降低 腿 或者 小腿 ; 这 前 - 脚 , 非常 柔韧的 , 薄的 ,
[ænd; ənd] [streɪt] ;
and straight ;
和 直的 ;

下肢或胫骨长而粗壮；前足非常柔软、纤细、笔直；

[ðə; ði] [haɪnd] - [fi:t] [fɜ:rm] [ænd; ənd] [brɔ:d] ; [frʌnt] [ænd; ənd] [haɪnd] [ə'laɪk] ['toʊtəli] [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv]
the hind - feet firm and broad ; front and hind alike totally regardless of
这 后 - 脚 公司 和 广阔 ; 正面 和 后 同样 完全 不管 的
[rʌf] [graʊnd] ;
rough ground ;
粗糙的 地面 ;

后足坚实宽阔；前后足均完全不顾崎岖地面；

[ðə; ði] [haɪnd] - [legz] [fɑ:r] [lɔ:ŋgər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [fɔ:r] , [ɪn'klaɪnd] ['aʊtwərdz] ['sʌmwʌt] ; [ðə; ði] [fɜ:r] [-]
the hind - legs far longer than the fore , inclined outwards somewhat ; the fur [54
这 后 - 腿 远的 更长 比 这 前 , 倾斜 向外 有些 ; 这 毛皮 [-
] [ɔ:rt] [ænd; ənd] [laɪt] .
] short and light .
] 短的 和 光 .

后腿比前腿长得多，略微向外倾斜；毛皮[54]短而浅。

[-] ['ri:dɪŋ] { - [[stɛnən] ['ɛk, 'i:'keɪ] [tu:] -] } .
[49] Reading { katophere [stenen ek tou emprosthen] } .
[-] 阅读 { - [斯泰南 ek 游览 -] } .

[49] 阅读{katophere [stenen ek tou emprosthen]}。

[si:] [lenz] [æd] [loʊk] . [pi:'pi:] . - , - .
See Lenz ad loc . pp . 23 , 24 .
看 伦茨 广告 位置 . pp . - , - .

参见 Lenz ad loc. pp.23, 24。

['pɒləks] , [viː] . - .
Pollux , v . 69 .
波吕克斯 , v . - .

Pollux，第 69 卷。

[-] ['riːdɪŋ] { [['lepˌtɑːn] , -] } .
[50] Reading { [lepton , periphere] } .
[-] 阅读 { [轻子 , -] } .

[50] 阅读 {[轻子，周边]}。

[-] { - } , [ɑːl] . " [kəm'pæktliˌ'kɑːmpæktli] [nɪt] .
[51] { sugkola } , al . " compactly knit .
[-] { - } , al . " 紧凑地 针织 .

[51] {sugkola}，等人。“紧密编织。

" [-] [lɪt] . { [oʊ] - } , " [nɑːt] [diːp] ['saʊndɪŋ] " = { [oʊ] - } , ['pɒləks] , [ˌaɪ 'biː] .
" [52] Lit . { ou barutonon } , " not deep sounding " = { ou sarkodes } , Pollux , ib .
" [-] 点燃 . { 你的 - } , " 不是 深的 听起来 " = { 你的 - } , 波吕克斯 , ib .

[52] Lit. {ou barutonon}, “not deep sounding” = {ou sarkodes}, Pollux, ib.

[-] ['riːdɪŋ] { - - - [ɪkɑːnoʊs] } .
[53] Reading { lagonas ugras lagaras ikanos } .
[-] 阅读 { - - - 伊卡诺斯 } .

[53] 阅读{lagonas ugras lagaras ikanos}。

[-] { - } , " [ðə; ði] [koʊt] .
[54] { trikhona } , " the coat .
[-] { - } , " 这 外套 .

[54] {trikhona}，“外套”。

" [aɪ] [seɪ] [æn; ən]['ænɪm(ə)l][soʊ] ['hæpɪli] [kən'strʌktɪd] [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi] [strɔːŋ] [ænd; ənd]['plaɪənt] ;
" I say an animal so happily constructed must needs be strong and pliant ;
" 我 说 一个 动物 所以 快乐地 建造 必须 需求 是 强的 和 柔韧的 ;

“我认为，如此构造精巧的动物必然既强壮又柔韧；

[ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['laɪtnəs] [ænd; ənd][ə'dʒɪləti] .
the perfection of lightness and agility .
这 完美 的 亮度 和 敏捷 .

轻盈与敏捷的完美结合。

[ɪf] [pruːf] [ʌv; əv] [ðɪs] ['laɪtnəs] [ænd; ənd][ə'dʒɪləti][biː; bi] ['niːdɪd] , [hɪr] [ɪz][ə; eɪ][fækt][ɪn] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
If proof of this lightness and agility be needed , here is a fact in illustration .
如果 证明 的 这 亮度 和 敏捷 是 需要 , 这里 是 一个 事实 在 插图 .

如果还需要证明这种轻盈和敏捷性，这里有一个例子可以说明。

[wen] [prə'siːdɪŋ] ['kwaɪətli] , [ɪts] ['meθəd] [ʌv; əv] [prə'greʃn] [ɪz][baɪ] [liːps] ;
When proceeding quietly , its method of progression is by leaps ;
什么时候 进行中 悄悄 , 它是 方法 的 进展 是 经过 跳跃 ;

当它悄无声息地前进时，其发展方式是跳跃式的；

[noʊ][wʌn] ['evər] [sɔː] [ɔːr][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [her] ['wɔːkɪŋ] .
no one ever saw or is likely to see a hare walking .
不 一 曾经 锯 或者 是 可能 到 看 一个 野兔 步行 .

从来没有人见过，也不太可能有人见过兔子走路。

[wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪz][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði][haɪnd] - [fiːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] - [fiːt] [ænd; ənd]
What it does is to place the hind - feet in front of the fore - feet and
什么 它 做 是 到 地方 这 后 - 脚 在 正面 的 这 前 - 脚 和
[ˌaʊt'saɪd] [ðem; ðəm] ,
outside them ,
外部 他们 ,

它的作用是将后脚放在前脚的前面和外侧。

[ænd; ənd][soʊ][tuː; tə][rʌn] , [ɪf] ['rʌnɪŋ] [wʌn][kæn; kən][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] .

and	so	to	run	,	if	running	one	can	call	it	.
和	所以	到	跑步	, 如果		跑步	一	能	称呼	它	.

所以，如果说跑步可以称之为跑步的话。

[ðə; ðɪ]['ækʃ(ə)n] [prɪnts] [ɪt'self] ['pleɪnlɪ] [ɑːn] [snoʊ] .

The	action	prints	itself	plainly	on	snow	.
这	行动	印刷	本身	显然	在	雪	.

雪地上清晰地留下了行动的痕迹。

[ðə; ðɪ][teɪl][ɪz][nɑːt] [kən'duːsɪv] [tuː; tə] ['swɪftnəs] [ʌv; əv] [peɪs] ,

The	tail	is	not	conducive	to	swiftness	of	pace	,
这	尾巴	是	不是	有利的	到	速度	的	步伐	,

尾巴不利于提高步伐速度。

['biːɪŋ] [ɪl] [ə'dæptɪd] [baɪ][ɪts] ['stʌmpinəs] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['rʌdər] [tuː; tə][də'rekt][ðə; ðɪ]['bɑːdi] .

being	ill	adapted	by	its	stumpiness	to	act	as	a	rudder	to	direct	the	body	.
存在	患病的	改编	经过	它是	矮胖	到	行为	作为	一个	舵	到	直接的	这	身体	.

由于其粗短的体型，它不适于充当舵来控制船体方向。

[ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l][hæz; həz][tuː; tə][duː] [ðɪs] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][wʌn][ɔːr] ['ʌðər] [ɪr] ;

The	animal	has	to	do	this	by	means	of	one	or	other	ear	;
这	动物	有	到	做	这	经过	方法	的	一	或者	其他	耳朵	;

动物必须通过一只耳朵或另一只耳朵来完成这项任务；

[-] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] , [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz][ɑːn][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːt] [baɪ][ðə; ðɪ] [haʊndz]

[	55	]	as	may	be	seen	,	when	she	is	on	the	point	of	being	caught	by	the	hounds
[	-	]	作为	可能	是	已见	,	什么时候	她	是	在	这	观点	的	存在	捕捉	经过	这	猎犬

. [-]

.	[	56	]

. [-]

[55] 正如人们所见，当她即将被猎犬抓住时。[56]

[æt; ət] [ðæt] ['ɪnstənt] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [hɜːr; hər][drɑːp][ænd; ənd] [ʃuːt] [aʊt] [ə'slænt][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər]

At	that	instant	you	may	see	her	drop	and	shoot	out	aslant	one	of	her
在	那	立即的	你	可能	看	她	降低	和	射击	出去	斜体	一	的	她

[ɪrz] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ə'tæk] ,

ears	towards	the	point	of	attack	,
耳朵	向	这	观点	的	攻击	,

就在那一刻，你可能会看到她俯冲下来，然后斜着伸出一只耳朵，指向攻击方向。

[ænd; ənd] [ðen] , [ə'pærəntli] ['θroʊɪŋ] [hɜːr; hər] [fʊl] [weɪt] [ɑːn] [ðæt] ['pɪvət] ,

and	then	,	apparently	throwing	her	full	weight	on	that	pivot	,
和	然后	,	显然	投掷	她	满的	重量	在	那	枢	,

然后，她似乎将全部重量都倾注在了那个转体动作上，

[tɜːrn] [ʃɑːrp] [raʊnd] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] [liːv] [hɜːr; hər] [ə'seɪlənts] [fɑːr][bɪ'haɪnd] . [-]

turn	sharp	round	and	in	a	moment	leave	her	assailants	far	behind	.	[	55	]
转动	锋利的	圆形的	和	在	一个	片刻	离开	她	袭击者	远的	在后面	.	[	-	]

她猛地转身，瞬间将袭击者远远甩在身后。[55]

[soʊ][eɪ'ɛl] .

So	Ael	.
所以	艾尔	.

所以艾尔。

" [en] . [ə; eɪ] . " [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .

"	N	.	A	.	"	xiii	.	14	.
"	N	.	一个	.	"	十三	.	-	.

“NA”十三、14。

[-] ['pɒləks] , [viː] . - .
[56] Pollux , v . 71 .
[-] 波吕克斯 , v . - .

[56] Pollux，第 71 卷。

[fɔːr; fər][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] , [siː] [lenz] [æd][loʊk] .
For punctuation , see Lenz ad loc .
为了 标点 , 看 伦茨 广告 位置 .

有关标点符号，请参阅 Lenz ad loc。

[piː] . - .
p . 25 .
p . - .

第25页。

[soʊ] ['wɪnsəm] [ə; eɪ] ['kriːtʃər] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ,
So winsome a creature is it ,
所以 迷人的 一个 生物 是 它 ,

它真是个讨人喜欢的生物!

[ðæt] [tuː; tə] [noʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrt] - - [ðə; ði] [kwest] [baɪ]
that to note the whole of the proceedings from the start - - the quest by
那 到 笔记 这 所有的 的 这 诉讼程序 从 这 开始 - - 这 寻求 经过
[sent] ,
scent ,
香味 ,

要注意到整个过程从一开始就发生的一切——循着气味进行的搜寻，

[ðə; ði][faɪnd] , [ðə; ði] [pæk] [ɪn] [pər'suːt] [fʊl] [kraɪ] ,
the find , the pack in pursuit full cry ,
这 寻找 , 这 盒 在 追逐 满的 哭 ,

发现，狼群紧追不舍，嚎叫声响起。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['kæptʃər] - - [ə; eɪ][mæn] [maɪt] [wel] [fər'get] [ɔːl] ['ʌðər] [lʌvz] . [-]
the final capture - - a man might well forget all other loves . [57]
这 最终的 捕获 - - 一个 男人 可能 出色地 忘记 全部 其他 爱 . [-]

最终的俘虏——一个男人很可能会忘记所有其他的爱情。[57]

[-] [siː] ['ærɪən] , [ˌɛks'viː'aɪ] .
[57] See Arrian , xvi .
[-] 看 阿里安 , 十六 .

[57] 参见阿里安，第十六章。

[sɪks] , [hɪz; ɪz]['krɪtɪsɪzəm] .
6 , his criticism .
6 , 他的 批评 .

6，他的批评。

['ʃnaɪd] . [ˌsiː'ef] .
Schneid . cf .
施耐德 . cf .

施奈德。参见。

[plʌt] .
Plut .
普鲁特 .

普鲁士

" [ˌem oʊ 'ɑːr] . " - [siː] . - .
" Mor . " 1096 C . Hermog .
" 莫尔 . " - C . - .

“Mor.” 1096 C. Hermog.

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] . - , - , [ed] .
iii . 319 , 11 , ed .
三、 . - , - , 编辑 .

iii. 319, 11, ed.

['wɔlz] .
Walz .
沃尔兹 .

沃尔兹。

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ædɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['spɔːrtsmən] , [huː] [faindz] [hɪm'self] [ɑːn] ['kʌltɪveɪtɪd] [lændz] ,
Here it should be added that the sportsman , who finds himself on cultivated lands ,
这里 它 应该 是 额外 那 这 运动员 , WHO 发现 他自己 在 栽培 土地 ,

这里还应该补充一点，那就是身处耕地上的运动员，

[ʃʊd; ʃəd] ['rɪdʒɪdlɪ] [kiːp] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɔːf] [ðə; ðɪ] [fruːts] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['siːz(ə)n] , [ænd; ənd] [liːv] [sprɪŋz]
should rigidly keep his hands off the fruits of the season , and leave springs
应该 严格地 保持 他的 双手 离开 这 水果 的 这 季节 , 和 离开 弹簧
[ænd; ənd] [striːmz] [əˈloʊn] .
and streams alone .
和 溪流 独自的 .

他应该严格禁止自己采摘当季的果实，也不应该破坏泉水和小溪。

[tuː; tə] ['med(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ɪz] ['ʌgli] [ænd; ənd] [beɪs] ,
To meddle with them is ugly and base ,
到 插手 和 他们 是 丑陋的 和 根据 ,

干涉他们是丑陋卑鄙的。

[nɑːt] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [bæd] [ɪgˈzæmp(ə)l] [ʌv; əv] ['lɔːləsnəs] [set] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [bɪˈhoʊldər] .
not to speak of the bad example of lawlessness set to the beholder .
不是 到 说话 的 这 坏的 例子 的 无法无天 放 到 这 旁观者 .

更不用说这给旁观者树立了无法无天的坏榜样。

['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [kloʊz] ['siːz(ə)n] [-] [ɔːl] ['hʌntɪŋ] [gɪr] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊt] [əˈweɪ]
During the close season [58] all hunting gear should be taken down and put away
期间 这 关闭 季节 [-] 全部 打猎 齿轮 应该 是 已采取 向下 和 放 离开
.
:
.

在禁猎期[58]，所有狩猎装备都应该取下并收好。

[-] [ɑːl] .
[58] Al .
[-] 阿尔 .

[58] Al.

" - ['dɜː] - , " [lenz] ; " [ɑːn]['sʌndiz; -deiz] , " [æz; əz][wiː; wi] [maɪt] [seɪ] .
" wahrend der Jagdferien , " Lenz ; " on Sundays , " as we might say .
" - 德尔 - , " 伦茨 ; " 在 星期日 , " 作为 我们 可能 说 .

“wahrend der Jagdferien”，伦茨；正如我们所说，“周日”。

[siː] [sʌm; səm] [riˈmaːks] [ɑːn][es] . - [ɪn] " [hɛˈlɛnɪkə] ['eseiz] , "
See some remarks on S . 34 in " Hellenica Essays , "
看 一些 评论 在 S . - 在 " 希腊 散文 , "

参见《希腊文集》中关于第34页的一些评论，

" ['zenəfən; -fɔn] , " [piː] . - .
" Xenophon , " p . 349 .
" 色诺芬 , " p . - .

“色诺芬”，第 349 页。

['vaɪ, 'viː]

VI

六年级

六年级

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːgz] [kən'sɪsts] [ʌv; əv]['kɑːlər] [stræps] , ['liːʃɪz] , [ænd; ənd] ['sɜːrsɪŋgl] ,

The	**equipment**	**of**	**the**	**dogs**	**consists**	**of**	**collar**	**straps**	**,**	**leashes**	**,**	**and**	**surcingles**	**,**
这	设备	的	这	狗	由	的	衣领	肩带	,	牵引绳	,	和	腹带	,

犬只装备包括项圈带、牵引绳和腹带。

[[wʌn]] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːlər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brɔːd] [ænd; ənd][sɔːft][soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə][rʌb][ðə; ði]

[	**1**	**]**	**and**	**the**	**collar**	**should**	**be**	**broad**	**and**	**soft**	**so**	**as**	**not**	**to**	**rub**	**the**
[	1	]	和	这	衣领	应该	是	广阔	和	柔软的	所以	作为	不是	到	擦	这

['dɔgz] [koʊt] ;

dog's	**coat**	**;**
狗的	外套	;

[1] 项圈应该宽大柔软，以免摩擦狗的毛发；

[ðə; ði] [liːʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [nuːs] [fɔːr; fər][ðə; ði][hænd] , [[ˌtuː'tuː]] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] .

the	**leash**	**should**	**have**	**a**	**noose**	**for**	**the**	**hand**	**,**	**[**	**2**	**]**	**and**	**nothing**	**else**	**.**
这	牵引绳	应该	有	一个	套索	为了	这	手	,	[	2	]	和	没有什么	别的	.

牵引绳应该有一个套手的绳套[2]，除此之外什么都不应该有。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狩猎者(The Sportsman)
第3/5页

[ðə; ði][plæn][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['kɑːlər][ænd; ənd] [liːʃ] [ɔːl][ɪn][wʌn][ɪz][ə; eɪ] ['klʌmzi] [kən'traɪvəns] [fɔːr; fər]
The plan of making collar and leash all in one is a clumsy contrivance for
这 计划 的 制作 衣领 和 牵引绳 全部 在 一 是 一个 笨拙 装置 为了
['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [haʊnd] [ɪn] [tʃek] . [[θriː]] [ðə; ði] ['sɜːrsɪŋgl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brɔːd] [ɪn][ðə; ði] [θɔːŋz] [soʊ]
keeping a hound in check . [3] The surcingle should be broad in the thongs so
保持 一个 猎犬 在 查看 . [3] 这 腹带 应该 是 广阔 在 这 丁字裤 所以
[æz; əz][nɑːt][tuː; tə][gɔːl][ðə; ði] [haʊndz] [flæŋks] ,
as not to gall the hound's flanks ,
作为 不是 到 瘿 这 猎犬的 侧翼 ,

将项圈和牵引绳合二为一的设计是一种笨拙的、难以控制猎犬的装置。[3] 腹带的皮带部分应该宽一些，以免磨伤猎犬的侧腹。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][spɜːrz] [stɪtʃt] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['leðər] , [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði]['pjʊrəti][ʌv; əv][ðə; ði]
and with spurs stitched on to the leather , to preserve the purity of the
和 和 马刺 缝合 在 到 这 皮革 , 到 保存 这 纯度 的 这
[briːd] . [[fɔːr]]
breed . [4]
品种 . [4]

为了保持品种的纯正性，马刺被缝在皮革上。[4]

[[wʌn]] { - } , [ɑːl] . { - } , [brɔːd] [belts] [ɔːr] [gəːθs] , [ˌkɔːrsə'let] .
[1] { stelmoniai } , al . { telamonias } , broad belts or girths , corselets .
[1] { - } , al . { - } , 广阔 腰带 或者 周长 , 紧身胸衣 .

[1] {stelmoniai}，又称 {telamonias}，宽腰带或束腰带，紧身胸衣。

['pɒləks] , [viː] . - .
Pollux , v . 55 .
波吕克斯 , v . - .

Pollux，第 55 卷。

[[ˌtuː'tuː]] ['pɒləks] , [viː] . - .
[2] Pollux , v . 56 .
[2] 波吕克斯 , v . - .

[2] Pollux，第 56 卷。

[[θriː]] [lɪt] .
[3] Lit .
[3] 点燃 .

[3] 字面意思。

" [sɪns] [ðoʊz] [huː] [meɪk] [ðə; ði]['kɑːlər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːʃ] [duː][nɑːt] [kiːp] [hoʊld] ([ɑːl] . [teɪk] [ker]
" since those who make the collar out of the leash do not keep hold (al . take care
" 自从 那些 WHO 制作 这 衣领 出去 的 这 牵引绳 做 不是 保持 抓住 (al . 拿 关心
) [ʌv; əv][ðer; ðər] [haʊndz] [wel] .
) of their hounds well .
) 的 他们的 猎犬 出色地 .

“因为那些用狗绳做项圈的人不能很好地控制（或照顾）他们的猎犬。

" [[fɔːr]] [siː] " [ə; eɪ] [deɪ] [wɪð; wɪθ] ['zɛnəˌfɑːnz] ['hæriərz] , "
" [4] See " A Day with Xenophon's Harriers , "
" [4] 看 " 一个 天 和 色诺芬的 鹞式 , "

[4] 参见《与色诺芬的鹞鹰共度一天》,

" [mək'mɪlənz] [mæg] .
" Macmillan's Mag .
" 麦克米伦的 磁力 .

“麦克米伦杂志

" [dʒæn] . - , [piː] . - .
" Jan . 1895 , p . 183 .
" 一月 . - , p . - .

“1895 年 1 月，第 183 页。

[æz; əz][tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [haʊndz] [aʊt] [tuː; tə] [hʌnt] ,
As to taking the hounds out to hunt ,
作为 到 采取 这 猎犬 出去 到 打猎 ,

至于带猎犬出去打猎，

[noʊ] [haʊnd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [aʊt] [wɪtʃ] [ri'fjuːziz] [ɪts] [fuːd] ,
no hound ought to be taken out which refuses its food ,
不 猎犬 应该 到 是 已采取 出去 哪个 拒绝 它是 食物 ,

任何拒绝进食的猎犬都不应该被带出去。

[ə; eɪ] [kən'kluːsɪv] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz] ['eɪlɪŋ] .
a conclusive proof that the animal is ailing .
一个 确凿 证明 那 这 动物 是 生病 .

确凿证据表明该动物患病。

[nɔːr] [ə'gen] , [wen] [ə; eɪ]['vaɪələnt][wɪnd][ɪz] ['bloʊɪŋ] , [fɔːr; fər] [θriː] [gʊd] ['riːz(ə)nz] : [ðə; ði] [sent] [wɪl]
Nor again , when a violent wind is blowing , for three good reasons : the scent will
也不 再次 , 什么时候 一个 暴力 风 是 吹 , 为了 三 好的 原因 : 这 香味 将要
[nɑːt][laɪ] ,
not lie ,
不是 说谎 ,

此外，当狂风呼啸时，出于三个充分的理由：气味不会说谎，

[ðə; ði] [haʊndz] ['kænɑːt] [smel] , [[faɪv]]
the hounds cannot smell , [5]
这 猎犬 不能 闻 , [5]

猎犬没有嗅觉，[5]

['niːðər] [ðə; ði] [nets] [nɔːr] [heɪz] [wɪl] [stænd] .
neither the nets nor hayes will stand .
两者都不 这 网 也不 海耶斯 将要 站立 .

无论是网还是干草都立不起来。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] , [haʊ'evər] , [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['hɪndrənsiz] ,
In the absence , however , of any of these hindrances ,
在 这 缺席 , 然而 , 的 任何 的 这些 障碍 ,

然而，如果没有这些障碍，

[teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] ['evri] ['ʌðər] [deɪ] . [[sɪks]] [duː][nɑːt][let] [jʊr; jər] [haʊndz] [get] ['ɪntuː][ðə; ði]['hæbɪt]
take them out every other day . [6] Do not let your hounds get into the habit
拿 他们 出去 每一个 其他 天 . [6] 做 不是 让 你的 猎犬 得到 进入 这 习惯
[ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [fɔksiz] .
of hunting foxes .
的 打猎 狐狸 .

每隔一天带它们出去一次。[6] 不要让你的猎犬养成猎狐的习惯。

['nʌθɪŋ] [ɪz][soʊ] ['ruːɪnəs] ; [ænd; ənd][dʒʌst][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [juː; jʊ][wɑːnt][ðem; ðəm] ,
Nothing is so ruinous ; and just at the moment when you want them ,
没有什么 是 所以 毁灭性的 ; 和 只是 在 这 片刻 什么时候 你 想 他们 ,

没有什么比这更具破坏性了；而且就在你想要它们的时候，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] .
they will not be forthcoming .
他们 将要 不是 是 即将推出 .

他们不会配合。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , ['veri] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] - [graʊnd] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] ;

On	the	other	hand	,	vary	the	hunting	-	ground	in	taking	them	out	;
在	这	其他	手	, 各不相同		这	打猎	-	地面	在	采取	他们	出去	;

另一方面，要变换狩猎地点来猎杀它们；

[wɪtʃ] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] [pæk] [ə; eɪ]['waɪdər] [ɪk'spɪrɪəns] [ɪn] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər]['mæstər][ə; eɪ]

which	will	give	the	pack	a	wider	experience	in	hunting	and	their	master	a
哪个	将要	给	这	盒	一个	更广泛	经验	在	打猎	和	他们的	掌握	一个

['betər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

better	knowledge	of	the	country	.
更好的	知识	的	这	国家	.

这将使狼群获得更广泛的狩猎经验，并使它们的主人更好地了解这片土地。

[ðə; ði][stɑːrt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [ən'les] [ðə; ði] [sent] [ɪz][tuː; tə][feɪl][ðə; ði] [haʊndz]

The	start	should	be	early	in	the	morning	,	unless	the	scent	is	to	fail	the	hounds
这	开始	应该	是	早期的	在	这	早晨	,	除非	这	香味	是	到	失败	这	猎犬

[ɪn'taɪərli] . [['sɛvən]]

entirely	.	[	7	]
完全	.	[	7	]

除非猎犬完全找不到气味，否则应该在清晨就开始搜寻。[7]

[ðə; ði] ['dɪlətɔːri] ['spɔːrtsmən] [rɑːbz][ðə; ði] [pæk] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ænd; ənd] [hɪm'self] [ʌv; əv]['prɑːfɪt] . [[eɪt]]

The	dilatory	sportsman	robs	the	pack	of	finding	and	himself	of	profit	.	[	8	]
这	拖拉	运动员	抢劫	这	盒	的	寻找	和	他自己	的	利润	.	[	8	]

['sʌt(ə)l] [ænd; ənd] ['delɪkət] [baɪ] ['neɪtʃər] ,

Subtle	and	delicate	by	nature	,
微妙的	和	精美的	经过	自然	,

拖延的猎人不仅剥夺了其他猎物找到猎物的机会，也让自己损失了利润。[8] 本质上是微妙而细腻的，

[sent] [wɪl] [nɑːt][læst][ɔːl] [deɪ] .

scent	will	not	last	all	day	.
香味	将要	不是	最后的全部		天	.

香味不会持续一整天。

[[faɪv]] " [juː; jʊ] ['kænɑːt] [trʌst] [ðə; ði] [haʊndz] [noʊz] .

[	5	]	"	You	cannot	trust	the	hound's	nose	.
[	5	]	"	你	不能	相信	这	猎犬的	鼻子	.

[5] “你不能相信猎犬的鼻子。

" [[sɪks]] " ['evri] [θɜːrd] [deɪ] , " { ['diːə] ['traɪts] [tiː¦iː'ɛs] [tɪ'mɛrəs] } .

"	[	6	]	"	Every	third	day	,	"	{	dia	trites	tes	emeras	}	.
"	[	6	]	"	每一个	第三	天	,	"	{	迪亚	陈词滥调	测试	埃默拉斯	}	.

[6]“每隔三天，”{dia trites tes emeras}。

[['sɛvən]] [lɪt] .

[	7	]	Lit	.
[	7	]	点燃	.

[7] 文学。

" [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] ['fɑːloʊɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [sent] .

"	in	order	that	they	may	not	be	deprived	of	following	up	the	scent	.
"	在	命令	那	他们	可能	不是	是	被剥夺的	的	下列的	向上	这	香味	.

以免他们失去追踪气味的机会。

" [[eɪt]] [ɔːr] ,

"	[	8	]	Or	,
"	[	8	]	或者	,

[8] 或者，

" [ə; eɪ] [leɪt] [stɑːrt] [miːnz] [ðə; ði] [haʊndz] [wɪl] [biː; bi] [rɔbd] [ʌv; əv][ə; eɪ][faɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntsmən]

"	a	late	start	means	the	hounds	will	be	robbed	of	a	find	and	the	huntsman
"	一个	晚的	开始	方法	这	猎犬	将要	是	被抢劫	的	一个	寻找	和	这	猎人

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['rɪˈwɔːrd] .

of	his	reward	.
的	他的	报酬	.

“出发晚了，猎犬就找不到猎物，猎人也得不到奖励。”

" [ðə; ði][net] - ['kiːpər] [ʃʊd; ʃəd] [wer] [ə; eɪ] [laɪt] ['kɑːstuːm] .

"	The	net	-	keeper	should	wear	a	light	costume	.
"	这	网	-	守门员	应该	穿	一个	光	戏服	.

“守网员应该穿轻便的服装。”

[hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɪz][tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] [nets] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [rʌnz] , [[naɪn]] [pæðz] , [bendz] ,

His	business	is	to	fix	the	nets	about	the	runs	,	[	9	]	paths	,	bends	,
他的	商业	是	到	使固定	这	网	关于	这	跑步	,	[	9	]	路径	,	弯曲	,

他的工作是修补跑道、路径、弯道周围的防护网[9]，

[ænd; ənd] ['hɑːloʊz] , [ænd; ənd] ['dɑːksəm] [spɑːts] , [brʊks] , [draɪ] ['tɔrənts] , [ɔːr] [pəˈreniəl] ['maʊnt(ə)n]

and	hollows	,	and	darksome	spots	,	brooks	,	dry	torrents	,	or	perennial	mountain
和	空心	,	和	黑暗的	地点	,	布鲁克斯	,	干燥	种子	,	或者	多年生	山

[striːmz] .

streams	.
溪流	.

还有洼地、阴暗的地方、小溪、干涸的河床或常年流淌的山涧。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['pleɪsɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [her] ['tʃiːfli] [bɪ'teɪk] [ɪt'self][fɔːr; fər]['refjuːdʒ] ;

These	are	the	places	to	which	the	hare	chiefly	betakes	itself	for	refuge	;
这些	是	这	地方	到	哪个	这	野兔	主要	接受	本身	为了	避难所	;

这些地方是野兔主要躲避的地方；

[ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ʌv; əv] [kɔːrs] ['endləs] ['ʌðər] .

though	there	are	of	course	endless	others	.
尽管	那里	是	的	课程	无尽的	其他的	.

当然，还有数不胜数的其他例子。

[ðiːz] , [ænd; ənd][ðə; ði][saɪd]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz]['ɪntuː] , [ænd; ənd]['eksits][frʌm; frəm][ðem; ðəm] , ['weðər]

These	,	and	the	side	passages	into	,	and	exits	from	them	,	whether
这些	,	和	这	边	段落	进入	,	和	出口	从	他们	,	无论

[wel] [mɑːrkt] [ɔːr] [ɪl] [dɪ'faɪnd] ,

well	marked	or	ill	defined	,
出色地	标记	或者	患病的	定义	,

这些通道，以及通往这些通道的侧通道和出口，无论标识清晰还是模糊不清，

[ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [stɑːpt] [dʒʌst][æz; əz] [deɪ] [breɪks] ; [nɑːt] [tuː] ['ɜːrli] , [soʊ] [ðæt] ,

are	to	be	stopped	just	as	day	breaks	;	not	too	early	,	so	that	,
是	到	是	停止	只是	作为	天	休息	;	不是	也	早期的	,	所以	那	,

应当在黎明时分停止；不要太早，以便

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [nets] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] ['kʌvərt] [tuː; tə][biː; bi] [səːtʃt]

in	case	the	line	of	nets	be	in	the	neighbourhood	of	covert	to	be	searched
在	案件	这	线	的	网	是	在	这	邻里	的	隐蔽	到	是	搜索

[fɔːr; fər] [geɪm] ,

for	game	,
为了	游戏	,

如果撒网的位置在隐蔽处附近，需要搜寻猎物的话，

[-] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [skerd] [æt; ət] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [θʌd] [kloʊz] [baɪ] . [-]

[	10	]	the	animal	may	not	be	scared	at	hearing	the	thud	close	by	.	[	11	]
[	-	]	这	动物	可能	不是	是	害怕的	在	听力	这	砰的一声	关闭	经过	.	[	-	]

[10] 听到附近的砰砰声，动物可能不会感到害怕。[11]

[ɪf] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [waɪd] [gæp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [pɔɪnts] ,

If	,	on	the	contrary	,	there	should	be	a	wide	gap	between	the	two	points	,
如果	,	在	这	相反	,	那里	应该	是	一个	宽的	差距	之间	这	二	积分	,

相反，如果两点之间应该存在较大差距，

[ðer; ðər][ɪz] [les] [tuː; tə]['hɪndər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][net] [laɪnz] [klɪr] [ænd; ənd] [kliːn] [kwaɪt] ['ɜːrli] ,

there	is	less	to	hinder	making	the	net	lines	clear	and	clean	quite	early	,
那里	是	较少的	到	阻碍	制作	这	网	线条	清除	和	干净的	相当	早期的	,

这样一来，就没什么因素会阻碍球网尽早清理干净。

[soʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [meɪ] [klɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

so	that	nothing	may	cling	to	them	.
所以	那	没有什么	可能	黏着	到	他们	.

这样就不会有任何东西附着在它们身上。

[ðə; ði] ['kiːpər] [mʌst; məst] [fɪks] [ðə; ði] [fɔːrkt] [prɑːps] ['slæntwaɪz] ,

The	keeper	must	fix	the	forked	props	slantwise	,
这	守门员	必须	使固定	这	分叉	道具	斜向	,

守门员必须将分叉的支柱倾斜固定好。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][stænd][ðə; ði] [streɪn] [wen] [səb'dʒɛktɪd][tuː; tə] ['tenʃ(ə)n] .

so	as	to	stand	the	strain	when	subjected	to	tension	.
所以	作为	到	站立	这	拉紧	什么时候	受	到	紧张	.

以便在受到拉力时能够承受压力。

[hiː; hi][mʌst; məst] [ə'tætʃ] [ðə; ði] [nuːs] ['iːkwəli] [ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnts] ; [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðə; ði][prɑːps]

He	must	attach	the	nooses	equally	on	the	points	;	and	see	that	the	props
他	必须	附	这	绞索	同样地	在	这	积分	;	和	看	那	这	道具

[ɑːr; ər] ['regjələrli] [fɪkst] ,

are	regularly	fixed	,
是	经常	固定的	,

他必须将绳索均匀地系在各个点上；并确保支柱固定牢固。

['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [paʊtʃ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ; [-] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði][slɪp] - [roʊp][hiː; hi][mʌst; məst]

raising	the	pouch	towards	the	middle	;	[	12	]	and	into	the	slip	-	rope	he	must
提高	这	小袋	向	这	中间	;	[	-	]	和	进入	这	滑	-	绳索	他	必须

[ɪn'sɜːrt][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ,

insert	a	large	,
插入	一个	大的	,

将袋子向上提至中间；[12] 然后他必须将一个大的，插入滑绳中，

[lɔːŋ] [stoʊn] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][net][frʌm; frəm] ['stretʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

long	stone	,	to	prevent	the	net	from	stretching	in	the	opposite	direction	,
长的	石头	,	到	防止	这	网	从	伸展	在	这	对面的	方向	,

长石，用来防止渔网向相反方向拉伸。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][gɑːt][ðə; ði] [her] [ˌɪn'saɪd] .

when	it	has	got	the	hare	inside	.
什么时候	它	有	得到	这	野兔	里面	.

当它把兔子抓进肚子里的时候。

[hiː; hi] [wɪl] [fɪks] [ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [poʊlz][wɪð; wɪθ] ['stretʃɪz] [ʌv; əv][net] [sə'fɪʃntli] [haɪ] [tuː; tə]

He	will	fix	the	rows	of	poles	with	stretches	of	net	sufficiently	high	to
他	将要	使固定	这	行	的	杆子	和	伸展	的	网	足够	高的	到

[prɪ'vent] [ðə; ði] ['kriːtʃər] ['liːpɪŋ] ['oʊvər] . [-] [ɪn] ['hʌntɪŋ] ,

prevent	the	creature	leaping	over	.	[	13	]	In	hunting	,
防止	这	生物	跳跃	超过	.	[	-	]	在	打猎	,

他会用足够高的网子固定成排的杆子，以防止动物跳过。[13] 在狩猎中，

" [noʊ] [prəˌkræstɪ'neɪʃn] " [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði]['mɑːtoʊ] ,

"	no	procrastination	"	should	be	the	motto	,
"	不	拖延	"	应该	是	这	座右铭	,

“绝不拖延”应该成为我们的座右铭。

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['spɔ:rtsmənlaɪk] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd][ə; eɪ] [pru:f] [ʌv; əv]['enərdʒi][baɪ][ɔ:l] [mi:nz] [tu:; tə]
since it is sportsmanlike at once and a proof of energy by all means to
自从 它 是 体育精神 在 一次 和 一个 证明 的 活力 经过 全部 方法 到
[ɪ'fekt] [ə; eɪ] ['kæptʃər] ['kwɪkli] .
effect a capture quickly .
影响 一个 捕获 迅速地 .

因为迅速完成捕获既体现了体育精神，也证明了精力充沛。

[hi:; hi] [wɪl] [stretʃ] [ðə; ði]['lɑ:rdʒər] (['heɪ]) [nets] [ə'pɑ:n]['lev(ə)l]['speɪsɪz] ;
He will stretch the larger (haye) nets upon level spaces ;
他 将要 拉紧 这 更大的 (海耶) 网 之上 等级 空间 ;

他将把较大的（干草）网铺在平坦的地面上；

[ænd; ənd] [proʊ'si:d] [tu:; tə][plænt][ðə; ði][roʊd] [nets] [ə'pɑ:n] [roʊdz] [ænd; ənd][æt; ət] [kən'və:dʒɪŋ] [pɔɪnts]
and proceed to plant the road nets upon roads and at converging points
和 继续 到 植物 这 路 网 之上 道路 和 在 收敛 积分
[ʌv; əv] [træks] [ænd; ənd] ['fʊtˌpæθs] ;
of tracks and footpaths ;
的 轨道 和 人行道 ;

然后开始在道路上以及小路和人行道的交汇处安装路网；

[-] [hi:; hi][mʌst; məst] [ə'tætʃ] [ðə; ði]['bɔ:rdər] - [roʊps][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
[14] he must attach the border - ropes to the ground ,
[-] 他 必须 附 这 边界 - 绳索 到 这 地面 ,

[14] 他必须将边界绳固定在地面上，

[drɔ:] [tə'geðər] [ðə; ði] ['elbəuz] [ɔ:r][saɪd] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nets] ,
draw together the elbows or side ends of the nets ,
画 一起 这 肘部 或者 边 结束 的 这 网 ,

将网的肘部或侧端拉到一起，

[fɪks] [ðə; ði] [fɔ:rkt] [prɑ:ps] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['ʌpər] [meʃiz] , [-] [ə'dʒʌst][ðə; ði] ['skɜ:rtɪŋ] [roʊps] [ə'pɑ:n]
fix the forked props between the upper meshes , [15] adjust the skirting ropes upon
使固定 这 分叉 道具 之间 这 上 网格 , [-] 调整 这 裙边 绳索 之上
[ðə; ði][tɑ:ps] ,
the tops ,
这 最高额 ,

固定上层网格之间的分叉支撑杆，[15]调整顶部裙边绳索，

[ænd; ənd] [kloʊz] [ʌp] [gæps] .
and close up gaps .
和 关闭 向上 差距 .

并填补空缺。

[[naɪn]] [si:] ['pɒləks] , [vi:] . - .
[9] See Pollux , v . 35 .
[9] 看 波吕克斯 , v . - .

[9] 参见 Pollux，第 35 卷。

[-] [ɑ:l] .
[10] Al .
[-] 阿尔 .

[10] Al.

" [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [tu:; tə][bi:; bi] ['hʌntɪd] [ʌp] .
" of the game to be hunted up .
" 的 这 游戏 到 是 猎杀 向上 .

“猎物”

" [-] { [ˌoʊ'mu:] } , " [i:] - .
" [11] { omou } , " e propinquo .
" [-] { 奥穆 } , " e - .

"[11] {omou}, "e propinquo.

" [ʃn] . [ˌsi:'ef] .
" Schn . cf .
" SCHN . cf .

“Schn. 参见。

" [saɪrɑ:p] . " [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
" Cyrop . " III .
" 塞浦路斯 . " 三、 .

“塞浦路斯。” III.

[aɪ] . [ˌtu:'tu:] ; ['vaɪ, 'vi:] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ['sɛvən] .
i . 2 ; VI . iii . 7 .
我 . 2 ; 六年级 . 三、 . 7 .

i. 2；VI. iii. 7。

[-] [ɔ:r] , " ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['fʌn(ə)l] [ɔ:r] ['beli] [ə; eɪ] [lɪft] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] . " { - } , ['pɒləks] ,
[12] Or , " giving the funnel or belly a lift in the middle . " { kekruphalon } , Pollux ,
[-] 或者 , " 给予 这 漏斗 或者 腹部 一个 举起 在 这 中间 . " { - } , 波吕克斯 ,
[vi:] . - .
v . 31 .
v . - .

[12] 或者，“将漏斗或腹部中间抬起。”{kekruphalon}，波吕克斯，第 31 章。

[-] [ðɪs] ['sentəns] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [lenz] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪts] [pleɪs] , [rɪ'fɜ:rɪŋ] ['soʊlli] [tu:; tə] [ðə; ði]
[13] This sentence according to Lenz is out of its place , referring solely to the
[-] 这 句子 根据 到 伦茨 是 出去 的 它是 地方 , 指 仅 到 这
['heɪ] [nets] ;
haye nets ;
海耶 网 ;

[13] 伦茨认为这句话不合时宜，它仅仅是指干草网；

[ðə; ði] ['ɔ:rdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] { [tɑ:] [di:] - - [ɪn] - - [di:] ,
the order of the words should be { ta de diktua teineto en apedois stoikhizeto de ,
这 命令 的 这 字 应该 是 { ta 德 - - 英文 - - 德 ,
[keɪ] . [ti:] . [el] . }
k . t . l . }
k . t . 我 . }

单词的顺序应该是 {ta de diktua teineto en apedois stoikhizeto de, ktl}

[ɪf] [soʊ] , [t'rænzl] .
If so , transl .
如果 所以 , 翻译 .

如果是这样，翻译。

" [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [stretʃ] [ðə; ði] [heɪz] [ɑ:n] ['lev(ə)l] [graʊnd] [ænd; ənd] [fɪks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ;
" He should stretch the hayes on level ground and fix , etc . ;
" 他 应该 拉紧 这 海耶斯 在 等级 地面 和 使固定 , ETC . ;

“他应该把干草铺在平地上并固定好等等；

[ðə; ði] [roʊd] [nets] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pla:ntid] . . .
The road nets should be planted . . .
这 路 网 应该 是 已种植 . . .

应该在道路上设置防护网.....

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

ETC。

" [-] [ɑ:l] .
" [14] Al .
" [-] 阿尔 .

[14] Al.

" [æt; ət] [kən'viːniənt] [pɔɪnts] [ɔːr] [wer] [pæðz] [kən'vɜːrdʒ] .
" at convenient points or where paths converge .
" 在 方便的 积分 或者 在哪里 路径 收敛 .

“在方便的地点或路径汇合处。

" [siː] ['ʃnaɪd] .
" See Schneid .
" 看 施耐德 .

参见施耐德。

[es] . [viː] . { - } .
s . v . { sumpheronta } .
s . v . { - } .

sv {sumpheronta}。

[-] { - } , ['pɒləks] , [viː] . - .
[15] { sardonion } , Pollux , v . 31 .
[-] { - } , 波吕克斯 , v . - .

[15] {sardonion}，波吕克斯，第 31 卷。

[ɑːl] .
Al .
阿尔 .

阿尔。

" ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] [steɪks] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
" fixing the stakes between the edges .
" 定影 这 赌注 之间 这 边缘 .

“将木桩固定在边缘之间。”

" [ðen] [hiː; hi] [wɪl] [pleɪ] ['sentɪn(ə)l][ænd; ənd][goʊ][hɪz; ɪz] [raʊndz] ; [ɪf] [ə; eɪ][prɑːp][ɔːr] ['fʌn(ə)l] ['wɒnts]
" Then he will play sentinel and go his rounds ; if a prop or funnel wants
" 然后 他 将要 玩 哨兵 和 去 他的 回合 ; 如果 一个 支柱 或者 漏斗 想要
[sə'pɔːrtɪŋ] ,
supporting ,
支持 ,

然后他会扮演哨兵的角色，巡逻观察；如果某个支柱或漏斗需要支撑，

[hiː; hi] [wɪl] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ;
he will set it up ;
他 将要 放 它 向上 ;

他会安排好一切；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [her] [kʌmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haʊndz] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər][hiː; hi] [wɪl] [ɜːrdʒ][hɜːr; hər]
and when the hare comes with the hounds behind her he will urge her
['fɔːrwərdz] [tuː; tə][ðə; ði] [tɔɪlz] ,
forwards to the toils ,
前进 到 这 辛勤劳作 ,

当兔子带着猎犬追来时，他会催促她向前奔跑，投入到艰苦的追逐中。

[wɪð; wɪθ] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [hə'loʊ] ['θʌndərɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] [hiːlz] .
with shout and halloa thundering at her heels .
和 喊 和 喊叫 雷鸣 在 她 高跟鞋 .

她身后传来雷鸣般的喊声和欢呼声。

[wen] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['ferli] [ɪn'tæŋgld] , [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][kɑːm][ðə; ði]['fjʊri][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊndz] ,
When she is fairly entangled , he is to calm the fury of the hounds ,
什么时候 她 是 相当 纠缠 , 他 是 到 冷静的 这 愤怒 的 这 猎犬 ,

当她被缠得相当厉害时，他要平息猎犬的怒火。

[wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [ðem; ðəm] , [baɪ] ['suːðɪŋ] , [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [toʊnz] .

without	touching	them	,	by	soothing	,	encouraging	tones	.
没有	接触	他们	,	经过	舒缓	,	鼓励	音调	.

不触碰他们，用舒缓、鼓励的语气。

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ][tuː; tə]['sɪgnəl][tuː; tə][ðə; ði] ['hʌntsmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] , [ðæt] [ðə; ði] ['kwɑːri] [ɪz]['teɪkən]

He	is	also	to	signal	to	the	huntsman	with	a	shout	,	that	the	quarry	is	taken
他	是	还	到	信号	到	这	猎人	和	一个	喊	,	那	这	采石场	是	已采取

,

,

,

他还要大声向猎人发出信号，表明猎物已被捕获。

[ɔːr][hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [ðɪs] [saɪd][ɔːr] [ðæt] , [ɔːr] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ,

or	has	escaped	this	side	or	that	,	or	that	he	has	not	seen	it	,
或者	有	逃脱	这	边	或者	那	,	或者	那	他	有	不是	已见	它	,

或者他已经逃到了这边或那边，或者他根本没看到。

[ɔːr] [wer] [hiː; hi][læst] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . [-]

or	where	he	last	caught	sight	of	it	.	[	16	]
或者	在哪里	他	最后的	捕捉	视线	的	它	.	[	-	]

或者他最后一次看到它是在哪里。[16]

[-] [ɔːr] , " - [kɔːt] , - - [ɪ'skeɪpt] , - ([ðɪs] [saɪd][ɔːr] [ðæt]) , - [nɑːt] [siːn] , - - [mɑːrkt] . -

[	16	]	Or	,	"	'	caught	,	'	'	escaped	,	'	(	this	side	or	that	)	,	'	not	seen	,	'	'	marked	.	'
[	-	]	或者	,	"	-	捕捉	,	-	-	逃脱	,	-	(	这	边	或者	那	)	,	-	不是	已见	,	-	-	标记	.	-

[16] 或者，“被抓住”、“逃脱”、“(这边或那边)”、“没看见”、“被标记”。

" [ðə; ði] ['spɔːrtsmən] [hɪm'self] [ʃʊd; ʃəd] ['sæli] [fɔːrθ] [ɪn][ə; eɪ] [luːs] , [laɪt] ['hʌntɪŋ] [dres] , [-]

"	The	sportsman	himself	should	sally	forth	in	a	loose	,	light	hunting	dress	,	[	17	]
"	这	运动员	他自己	应该	莎莉	前进	在	一个	松动的	,	光	打猎	裙子	,	[	-	]

[ænd; ənd] ['futgiə] [-] [tuː; tə] [mætʃ] ;

and	footgear	[	18	]	to	match	;
和	鞋类	[	-	]	到	匹配	;

“猎人本人应该穿着宽松轻便的猎装[17]和与之相配的鞋子[18]出征；

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ['kæri] [ə; eɪ] [staʊt] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ðə; ði][net] - ['kiːpər] ['fɑːloʊɪŋ] .

he	should	carry	a	stout	stick	in	his	hand	,	the	net	-	keeper	following	.
他	应该	携带	一个	肥硕	戳	在	他的	手	,	这	网	-	守门员	下列的	.

他应该手里拿着一根结实的棍子，守门员跟在他后面。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [proʊ'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] - [fiːld] [ɪn] ['saɪləns] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [her] ,

They	should	proceed	to	the	hunting	-	field	in	silence	,	to	prevent	the	hare	,
他们	应该	继续	到	这	打猎	-	场地	在	沉默	,	到	防止	这	野兔	,

他们应该悄悄地前往猎场，以免惊扰野兔。

[ɪf] [baɪ] [tʃæns] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wʌn] [kloʊz] [baɪ] , [frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]

if	by	chance	there	should	be	one	close	by	,	from	making	off	at	the	sound	of
如果	经过	机会	那里	应该	是	一	关闭	经过	,	从	制作	离开	在	这	声音	的

['vɔɪsɪz] .

voices	.
声音	.

如果碰巧附近有一只，听到人声就逃走。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['kʌvərt] , [hiː; hi] [wɪl] [taɪ] [ðə; ði] [haʊndz] [tuː; tə] [triːz] ,

When	they	have	reached	the	covert	,	he	will	tie	the	hounds	to	trees	,
什么时候	他们	有	达到	这	隐蔽	,	他	将要	领带	这	猎犬	到	树木	,

当他们到达隐蔽处时，他会把猎犬拴在树上。

[iːtʃ] ['seprətli] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [slɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [liːʃ] ,

each	separately	,	so	that	they	can	be	easily	slipped	from	the	leash	,
每个	分别地	,	所以	那	他们	能	是	容易地	滑倒了	从	这	牵引绳	,

将每只狗的牵引绳分别系好，以便可以轻松地从牵引绳上解开。

[ænd; ənd] [proʊ'si:d] [tu:; tə] [fɪks] [ðə; ði] [nets] , ['fʌn(ə)l] [ænd; ənd] [heɪz] , [æz; əz] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] .

and	proceed	to	fix	the	nets	,	funnel	and	hayes	,	as	above	described	.
和	继续	到	使固定	这	网	,	漏斗	和	海耶斯	,	作为	多于	描述	.

然后按照上述方法固定渔网、漏斗和干草。

[wen] [ðæt] [ɪz] [dʌn] , [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [net] - ['ki:pər] [maʊnts] [gɑ:rd] ,

When	that	is	done	,	and	while	the	net	-	keeper	mounts	guard	,
什么时候	那	是	完毕	,	和	尽管	这	网	-	守门员	安装	警卫	,

完成上述步骤后，当守网员登上球门准备站岗时，

[ðə; ði]['mæstər] [hɪm'self] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [haʊndz] [ænd; ənd] ['sæli] [fɔ:rθ] [tu:; tə] [raʊz] [ðə; ði] [geɪm] . [-

the	master	himself	will	take	the	hounds	and	sally	forth	to	rouse	the	game	.	[	19
这	掌握	他自己	将要	拿	这	猎犬	和	莎莉	前进	到	唤醒	这	游戏	.	[	-

] [ðen] [wɪð; wɪθ] [prer] [ænd; ənd] ['prɑ:mɪs] [tu:; tə][ə'pɑ:loʊ][ænd; ənd][tu:; tə]['ɑ:rtəmɪs] ,

]	Then	with	prayer	and	promise	to	Apollo	and	to	Artemis	,
]	然后	和	祷告	和	承诺	到	阿波罗	和	到	阿尔忒弥斯	,

主人将亲自带着猎犬出击，去惊扰猎物。[19] 然后向阿波罗和阿尔忒弥斯祈祷并许下诺言，

['aʊər; ɑ:r] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] , [-] [tu:; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði] [prə'du:s] [ʌv; əv] [spɔɪl] ,

our	Lady	of	the	Chase	,	[	20	]	to	share	with	them	the	produce	of	spoil	,
我们的	女士	的	这	追赶	,	[	-	]	到	分享	和	他们	这	生产	的	剧透	,

圣母玛利亚[20]与他们分享战利品，

[hi:; hi] [lets] [slɪp] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [haʊnd] , [ðə; ði] ['kʌnɪŋɪst] [æt; ət] ['sɛntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] .

he	lets	slip	a	single	hound	,	the	cunningest	at	scenting	of	the	pack	.
他	让我们	滑	一个	单身的	猎犬	,	这	最狡猾的	在	香味	的	这	盒	.

他放出了一只猎犬，这只猎犬是犬群中最狡猾、最擅长嗅探猎物的。

[[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] ['wɪntər] , [ðə; ði] ['aʊər] [wɪl] [bi:; bi] ['sʌnraɪz] , [ɔ:r] [ɪf] ['sʌmər] , [brˈfɔ:r] [deɪ] - [dɑ:n] ,

[	If	it	be	winter	,	the	hour	will	be	sunrise	,	or	if	summer	,	before	day	-	dawn	,
[	如果	它	是	冬天	,	这	小时	将要	是	日出	,	或者如果		夏天	,	前	天	-	黎明	,

如果是冬天，时间就是日出时分；如果是夏天，时间就是黎明前。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['si:znz] [æt; ət][sʌm; səm]['aʊər] [ˌmɪd'weɪ] .]

and	in	the	other	seasons	at	some	hour	midway	.	]
和	在	这	其他	季节	在	一些	小时	中途	.	]

而在其他季节，则是在节目进行到一半的某个时间。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [haʊnd] [hæz; həz] [ʌn'rævəld] [ðə; ði] [tru:] [laɪn] [-] [hi:; hi] [wɪl] [let] [slɪp]

As	soon	as	the	hound	has	unravelled	the	true	line	[	21	]	he	will	let	slip
作为	很快	作为	这	猎犬	有	解开	这	真的	线	[	-	]	他	将要	让	滑

[ə'nʌðər] ;

another	;
其他	;

一旦猎犬发现了真正的血统[21]，它就会放出另一条血统；

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪf] [ði:z] ['kæri] [ɑ:n][ðə; ði][laɪn] ,

and	then	,	if	these	carry	on	the	line	,
和	然后	,	如果	这些	携带	在	这	线	,

然后，如果这些序列继续下去，

[æt; ət]['ræpɪd] ['ɪntərvlz] [hi:; hi] [wɪl] [slɪp][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn][baɪ][wʌn] ; [ænd; ənd] [hɪm'self] ['fɑ:loʊ] ,

at	rapid	intervals	he	will	slip	the	others	one	by	one	;	and	himself	follow	,
在	迅速的	间隔	他	将要	滑	这	其他的	一	经过	一	;	和	他自己	跟随	,

他会迅速地一个接一个地溜走其他人，然后自己也紧随其后。

[wɪ'ðaʊt] [tu:] [greɪt] ['hɜ:ri] , [-] [ə'dresɪŋ] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔ:gz][baɪ] [neɪm] ['evri] [naʊ]

without	too	great	hurry	,	[	22	]	addressing	each	of	the	dogs	by	name	every	now
没有	也	伟大的	匆忙	,	[	-	]	解决	每个	的	这	狗	经过	姓名	每一个	现在

[ænd; ənd] [ðen] ,

and	then	,
和	然后	,

不慌不忙，[22]时不时地叫出每只狗的名字，

[bʌt; bət][nɑːt] [tuː] ['friːkwəntli] , [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv]['oʊvər] - [ɪk'saɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['prɑːpər]
but not too frequently , for fear of over - exciting them before the proper
但 不是 也 频繁地 , 为了 害怕 的 超过 - 激动人心 他们 前 这 恰当的
['moʊmənt] .
moment .
片刻 .

但不要太频繁，以免在合适的时机到来之前让他们过度兴奋。

[-] { - } = [neglə'ʒei] , [pleɪn] , [ˌʌnprɪ'tenʃəs] .
[17] { emelemenen } = neglige , plain , unpretentious .
[-] { - } = 睡衣 , 清楚的 , 朴实无华 .

[17] {emelemenen} = 疏忽、朴素、朴实无华。

[-] ['pɒləks] , [viː] . - .
[18] Pollux , v . 18 .
[-] 波吕克斯 , v . - .

[18] Pollux，第 18 卷。

[-] [ɑːl] .
[19] Al .
[-] 阿尔 .

[19] Al.

" [ɪn'tent] [ɑːn][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] .
" intent on the working of the pack .
" 意图 在 这 在职的 的 这 盒 .

“专注于团队运作。

" [-] " [tuː; tə] [ðiː] [ðaɪ] [ʃer] [ʌv; əv] [ðɪs] [tʃeɪs] , [lɔːrd] [ə'pɑːloʊ] ; [ænd; ənd] [ðaɪn] [tuː; tə] [ðiː] ,
" [20] " To thee thy share of this chase , Lord Apollo ; and thine to thee ,
" [-] " 到 你 你的 分享 的 这 追赶 , 主 阿波罗 ; 和 你的 到 你 ,

[20] “阿波罗大人，这是你应得的狩猎所得；而这狩猎所得，也归你所有，

[oʊ] ['hʌntrəs] [kwiːn] !
O Huntress Queen !
哦 女猎手 女王 !

哦，女猎手女王！

" [-] [ɔːr] , " ['kæriz] [ə; eɪ] [laɪn] [streɪt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['meni] [ðæt] [ˌɪntər'leɪs] . " [-]
" [21] Or , " carries a line straight away from the many that interlace . " [22]
" [-] 或者 , " 携带 一个 线 直的 离开 从 这 许多 那 交错 . " [-]

[21] 或者，“从许多交织在一起的线条中直接延伸出一条线。”[22]

[ɔːr] , " [wɪ'ðaʊt] ['fɔːrsɪŋ] [ðə; ði] [peɪs] .
Or , " without forcing the pace .
或者 , " 没有 强制 这 步伐 .

或者，“不强迫自己加快速度”。

" ['miːnwaɪl] [ðə; ði] [haʊndz] [ɑːr; ər] ['bɪzɪli] [æt; ət] [wɜːrk] ; ['ɑːnwərdz] [ðeɪ] [pres] [wɪð; wɪθ] ['iːgər] ['spɪrɪt] ,
" Meanwhile the hounds are busily at work ; onwards they press with eager spirit ,
" 同时 这 猎犬 是 忙碌地 在 工作 ; 开始 他们 按 和 渴望的 精神 ,

“与此同时，猎犬们正忙着搜寻；它们精神抖擞地向前追赶，

[ˌdɪsɪn'tæŋglɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] , ['dʌb(ə)l] [ɔːr] ['trebl] ,
disentangling the line , double or treble ,
解开 这 线 , 双倍的 或者 高音 ,

解开缠绕的线，无论是双倍线还是三倍线

[æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] . [-] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] [ðeɪ] [wiːv] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] [web] ,
as the case may be . [23] To and fro they weave a curious web ,
作为 这 案件 可能 是 . [-] 到 和 弗 他们 编织 一个 好奇的 网站 ,

视情况而定。[23] 他们来回交织，编织出一张奇特的网，

[-] [naʊ] [ə'krɔːs] , [naʊ] ['pærəlel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪn] , [-] [huːz] [θredz] [ɑːr; ər] [ˌɪntər'lest] ,
[24] now across , now parallel with the line , [25] whose threads are interlaced ,
[-] 现在 穿过 , 现在 平行线 和 这 线 , [-] 谁 线程 是 交织 ,

[24] 时而横跨，时而平行于线，[25] 其线交织在一起，

[hɪr] [ˌoʊvər'læpt] , [ænd; ənd] [hɪr] [rɪ'vɑːlvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] ; [naʊ] [streɪt] , [naʊ] ['krʊkɪd] ; [hɪr]
here overlapped , and here revolving in a circle ; now straight , now crooked ; here
这里 重叠 , 和 这里 旋转 在 一个 圆圈 ; 现在 直的 , 现在 歪 ; 这里
[kloʊz] ,
close ,
关闭 ,

此处重叠，此处旋转；时而笔直，时而弯曲；时而靠近，

[ðer; ðər] [rer] ; [æt; ət][wʌn] [taɪm] [klɪr] [ɪ'nʌf] , [æt; ət] [ə'nʌðər] ['dɪmli] [oʊnd] .
there rare ; at one time clear enough , at another dimly owned .
那里 稀有的 ; 在 一 时间 清除 足够的 , 在 其他 依稀 拥有 .

那里很少见；有时很清晰，有时却模糊不清。

[pæst][wʌn] [ə'nʌðər] [ðə; ði] [haʊndz] ['dʒɑːs(ə)l] - - [teɪlz] ['weɪvɪŋ] [fæst] , [ɪrz] [drɔpt] , [ænd; ənd] [aɪz]
Past one another the hounds jostle - - tails waving fast , ears dropt , and eyes
过去的 一 其他 这 猎犬 推搡 - - 尾巴 挥手 快速地 , 耳朵 掉落 , 和 眼睛
['flæʃɪŋ] .
flashing .
闪烁 .

猎犬们互相推搡着擦肩而过——尾巴快速摇摆，耳朵耷拉着，眼睛闪闪发光。

[-] " [dɪs'kʌvərɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [sents] , [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] " ; " [ʌn'rævəlɪŋ] [hɜːr; hər]
[23] " Discovering two or three scents , as the case may be " ; " unravelling her
[-] " 发现 二 或者 三 气味 , 作为 这 案件 可能 是 " ; " 解开 她
[laɪn] ,
line ,
线 ,

[23] “发现两三种气味，视情况而定”；“解开她的线索，

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː]['sɪŋg(ə)l][ɔːr] ['dʌb(ə)l] .
be it single or double .
是 它 单身的 或者 双倍的 .

无论是单人还是双人。

" [-] { - } = { - } , ['pɒləks] , [ˌviːˌaɪ'aɪ] . - .
" [24] { prophoreisthai } = { diazesthai } , Pollux , vii . 52 .
" [-] { - } = { - } , 波吕克斯 , 七 . - .

“[24] {prophoreisthai} = {diazesthai}，Pollux，vii.52。

['ʃnaɪd] .
Schneid .
施耐德 .

施耐德。

[ˌsiː'ef] . - .
cf . Aristoph .
cf . - .

参见阿里斯托夫。

" [bɜːrdz] , " [fɔːr] , { - - ['æˌlɒs] [ten] ['oʊdən - } .
" Birds , " 4 , { apoloumeth ' allos ten odon prophoroumeno } .
" 鸟类 , " 4 , { - - 异体 十 齿齿鼠 - } .

《鸟》4，{apoloumeth' allos ten odon prophoroumeno}。

[stɪl] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [oʊld] ['sɪnər] , [mʌst; məst][wiː; wi] [peɪs] ; - [twɪl] [kɪl] [ˌjuː 'es][bəuθ] ,
Still up and down , old sinner , must we pace ; ' Twill kill us both ,
仍然 向上 和 向下 , 老的 罪人 , 必须 我们 步伐 ; - 斜纹布 杀 我们 两个都 ,

老罪人啊，我们仍要来回踱步；这会要了我们俩的命。

[ðɪs] [veɪn] , [lɔːŋ] , ['werɪŋ] [reɪs] (['kenədi]) .
this vain , long , wearing race (Kennedy) .
这 徒劳 , 长的 , 穿着 种族 (肯尼迪) .

这场虚荣、漫长、令人疲惫的竞赛（肯尼迪）。

[-] [siː] ['ærɪən] , ['eks 'eks] . [ˌtuː'tuː] .
[25] See Arrian , xx . 2 .
[-] 看 阿里安 , xx . 2 .

[25] 参见阿里安，第 20 卷，第 2 章。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['riːəli] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [her] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['mætər] [pleɪn] [tuː; tə]
But when they are really close to the hare they will make the matter plain to
但 什么时候 他们 是 真的 关闭 到 这 野兔 他们 将要 制作 这 事情 清楚的 到
[ðə; ði] ['hʌntsmən] [baɪ] ['veriəs] [saɪnz] - - [ðə; ði] ['kwɪvərɪŋ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] ['bækwərdz] [ænd; ənd]
the huntsman by various signs - - the quivering of their bodies backwards and
这 猎人 经过 各种各样的 标志 - - 这 颤抖 的 他们的 身体 向后 和
['fɔːrwərdz] ,
forwards ,
前进 ,

但当它们真的接近野兔时，它们会通过各种信号向猎人表明位置——比如身体前后颤抖。

[stəːnz] [ænd; ənd] [ɔːl] ; [ðə; ði] ['ɑːrdər] ['miːnɪŋ] ['bɪznəs] ; [ðə; ði] [rʌʃ] [ænd; ənd] - ; [ðə; ði]
sterns and all ; the ardour meaning business ; the rush and emulaton ; the
船尾 和 全部 ; 这 热情 意义 商业 ; 这 匆忙 和 - ; 这
['hɜːri] - ['skɜːri] [tuː; tə] [biː; bi] [fɜːrst] ;
hurry - scurry to be first ;
匆忙 - 疾走 到 是 第一的 ;

严厉的训斥；对事业的热情；争先恐后和相互攀比；争第一的匆忙；

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] ['fɑːloʊɪŋ] - [ʌp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] [pæk] ; [æt; ət] [wʌn] ['moʊmənt] [mæst] [tə'geðər] ,
the patient following - up of the whole pack ; at one moment massed together ,
这 病人 下列的 - 向上 的 这 所有的 盒 ; 在 一 片刻 大量 一起 ,
[ænd; ənd] [æt; ət] [ə'nʌðər] ['sepəreɪtɪd] ;
and at another separated ;
和 在 其他 分开 ;

对整个包裹进行患者随访；一会儿聚集在一起，一会儿又分开；

[ænd; ənd] [wʌns] [ə'gen] [ðə; ði] ['stedi] ['ɑːnwərd] [rʌʃ] .
and once again the steady onward rush .
和 一次 再次 这 稳定的 向前 匆忙 .

然后，又一次势如破竹地向前冲去。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['hɛrz] [fɔːrm] , [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] [tuː; tə] [sprɪŋ]
At last they have reached the hare's form , and are in the act to spring
在 最后的 他们 有 达到 这 野兔的 形式 , 和 是 在 这 行为 到 春天
[ə'pɑːn] [hɜːr; hər] .
upon her .
之上 她 .

它们终于追上了兔子的身形，正准备扑向它。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [wɪl] [stɑːrt] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [ɪrz] [ðə; ði] ['bɑːkɪŋ]
But she on a sudden will start up and bring about her ears the barking
但 她 在 一个 突然 将要 开始 向上 和 带来 关于 她 耳朵 这 叫声
['klæmər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] [pæk] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [meɪks] [ɔːf] [fʊl] [spiːd] .
clamour of the whole pack as she makes off full speed .
叫嚣 的 这 所有的 盒 作为 她 制作 离开 满的 速度 .

但她会突然加速，全速奔跑，引来整个狗群的狂吠声。

[ðen] [æz; əz][ðə; ði] [tʃeɪs] [grəuz] [hɑːt] , [ðə; ði] [vjuː] [hæ'luː] ! [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntsmən] [meɪ] [biː; bi] [hɜːrd]
Then as the chase grows hot , the view halloo ! of the huntsman may be heard
然后 作为 这 追赶 生长 热的 , 这 看法 你好 ! 的 这 猎人 可能 是 听到
:
:
:

随着追逐愈演愈烈，猎人的喊声也随之响起：

" [soʊ][hoʊ] , [gʊd] [haʊndz] !
" So ho , good hounds !
" 所以 何 , 好的 猎犬 !

“好样的，好猎犬们！”

[ðæts] [ʃiː; ʃi] !
that's she !
那就是 她 !

就是她！

['klevərli] [naʊ] , [gʊd] [haʊndz] !
cleverly now , good hounds !
巧妙地 现在 , 好的 猎犬 !

现在聪明点，好猎犬！

[soʊ][hoʊ] , [gʊd] [haʊndz] ! " [-]
so ho , good hounds ! " [26]
所以 何 , 好的 猎犬 ! " [-]

好样的，好猎犬！[26]

[ænd; ənd][soʊ] , ['ræpɪŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊk] [-] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [left] [ɑːrm] , [ænd; ənd] ['snætʃɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz]
And so , wrapping his cloak [27] about his left arm , and snatching up his
和 所以 , 包装 他的 披风 [-] 关于 他的 左边 手臂 , 和 抢夺 向上 他的
[klʌb] ,
club ,
俱乐部 ,

于是，他将斗篷[27]裹在左臂上，抓起棍棒，

[hiː; hi][dʒɔɪnz][ðə; ði] [haʊndz] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] ['æftər][ðə; ði] [her] ,
he joins the hounds in the race after the hare ,
他 加入 这 猎犬 在 这 种族 后 这 野兔 ,

他加入猎犬的行列，追逐野兔。

['teɪkɪŋ] [ker] [nɑːt][tuː; tə][get][ɪn][ðer; ðər] [wei] , [-] [wɪtʃ] [wʊd] [stɑːp] [prə'siːdɪŋz] . [-]
taking care not to get in their way , [28] which would stop proceedings . [29]
采取 关心 不是 到 得到 在 他们的 方式 , [-] 哪个 会 停止 诉讼程序 . [-]

小心不要妨碍他们，[28] 否则会停止审理。[29]

[ðə; ði] [her] , [wʌns] [ɔːf] , [ɪz] ['kwɪkli] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [pə'sjuːəz] ; [bʌt; bət] ,
The hare , once off , is quickly out of sight of her pursuers ; but ,
这 野兔 , 一次 离开 , 是 迅速地 出去 的 视线 的 她 追击者 ; 但 ,

兔子一旦跑开，很快就消失在追赶者的视线之外；但是，

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɜːrkɪt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [faʊnd] . [-]
as a rule , will make a circuit back to the place where she was found . [30]
作为 一个 规则 , 将要 制作 一个 电路 后退 到 这 地方 在哪里 她 曾是 成立 . [-]

通常情况下，她会绕道回到她被发现的地方。[30]

[-] ['riːdɪŋ] { ['aɪoʊ]['kjuːnz] , ['aɪoʊ]['kjuːnz] , ['sɒfɒs] [ʒei][oʊ]['kjuːnz] , ['keɪlɒs][ʒei][oʊ]['kjuːnz] } .
[26] Reading { io kunes , io kunes , sophos ge o kunes , kalos ge o kunes } .
[-] 阅读 { io 库内斯 , io 库内斯 , Sophos ge o 库内斯 , 卡洛斯 ge o 库内斯 } .

[26] 阅读{io kunes, io kunes, sophos ge o kunes, kalos ge o kunes}。

[ɑːl] . { ['aɪoʊ] ['kjuːnz] , ['aɪoʊ]['keɪkoʊz] } = " [tuː; tə][hɜːr; hər] , [dɔːgz] !

Al	.	{	io	kunes	,	io	kakos	}	=	"	To	her	,	dogs	!
阿尔	.	{	io	库内斯	,	io	卡科斯	}	=	"	到	她	,	狗	!

Al. {io kunes, io kakos} = "致她，狗！

[ðæt] [wəʊnt][duː] ! "

that	won't	do	!	"
那	惯于	做	!	"

那可不行！

" [hoʊ] , [hoʊ] , ['hʌndɛ] !

"	Ho	,	ho	,	Hunde	!
"	何	,	何	,	狗	!

“嚯，嚯，Hunde！”

[hoʊ] , [hoʊ] , [fælʃ] !

Ho	,	ho	,	falsch	!
何	,	何	,	假	!

嚯，嚯，假货！

['rɛkt] [soʊ] , ['hʌndɛ] ! ['ʃɑːn] [soʊ] , ['hʌndɛ] !

Recht	so	,	Hunde	!	schon	so	,	Hunde	!
雷希特	所以	,	狗	!	schon	所以	,	狗	!

法律如此，洪德！舍恩如此，洪德！

" ([lenz]) .

"	(	Lenz	)	.
"	(	伦茨	)	.

（伦茨）。

[-] { [oʊ] - } , " [ðə; ði] [ʃɔːl] [ɔːr] [plæd] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kæriz] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

[	27	]	{	o	ampekhetai	}	,	"	the	shawl	or	plaid	which	he	carries	on	his	shoulders	.
[	-	]	{	o	-	}	,	"	这	披肩	或者	格子图案	哪个	他	携带	在	他的	肩膀	.

[27] {o ampekhetai}，意为“他肩上扛着的披肩或格子呢”。

" [siː] ['pɒləks] , [viː] . - .

"	See	Pollux	,	v	.	10	.
"	看	波吕克斯	,	v	.	-	.

“参见 Pollux，第 10 卷。

[-] " [nɑːt][tuː; tə] [hed] [ðə; ði] [tʃeɪs] .

[	28	]	"	Not	to	head	the	chase	.
[	-	]	"	不是	到	头	这	追赶	.

[28] “不要去追逐。

" [sɜːr] ['ælɪks] .

"	Sir	Alex	.
"	先生	亚历克斯	.

“亚历克斯爵士。”

[grænt] , " [zɛn] .

Grant	,	"	Xen	.
授予	,	"	异星	.

格兰特，“Xen。

" [piː] . - .

"	p	.	167	.
"	p	.	-	.

第 167 页。

[-] { - } , " [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['ɔːkwərd] " ([siː] ['ærɪən] , [ˌɛksˈɛksˈviː] . [eɪt]) .

[	29	]	{	aporon	}	,	"	which	would	be	awkward	"	(	see	Arrian	,	xxv	.	8	)	.
[	-	]	{	-	}	,	"	哪个	会	是	尴尬的	"	(	看	阿里安	,	25	.	8	)	.

[29] {aporon}，“这将很尴尬”（参见 Arrian，xxv.8）。

[-] " [wer] [ðə; ði] [nets] [ɑːr; ər] [set] , " [sɜːr] [ə; eɪ] . [grænt] .
[30] " Where the nets are set , " Sir A . Grant .
[-] " 在哪里 这 网 是 放 , " 先生 一个 . 授予 .

[30] “在哪里布网，”A.格兰特爵士。

[siː] [hɪz; ɪz] ['kɑːment] , [el] . [siː] .
See his comment , l . c .
看 他的 评论 , 我 . c .

请参阅他的评论，lc。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [ʃaʊt] [ðen] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kiːpər] , " [mɑːrk] [hɜːr; hər] , [bɔɪ] , [mɑːrk] [hɜːr; hər] !
He must shout then to the keeper , " Mark her , boy , mark her !
他 必须 喊 然后 到 这 守门员 , " 标记 她 , 男生 , 标记 她 !

他必须大声对守门员说：“盯紧她，小子，盯紧她！”

[heɪ] , [læd] !
hey , lad !
嘿 , 小伙子 !

嘿，小伙子！

[heɪ] , [læd] !
hey , lad !
嘿 , 小伙子 !

嘿，小伙子！

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætər] [wɪl] [meɪk] [noʊn] ['weðər] [ðə; ði] [her] [ɪz] [kɔːt] [ɔːr] [nɑːt] .
" and the latter will make known whether the hare is caught or not .
" 和 这 后者 将要 制作 已知 无论 这 野兔 是 捕捉 或者 不是 .

“后者会告知人们野兔是否被捕获。”

[səˈpoʊzɪŋ] [ðə; ði] [her] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːt] [ɪn] [hɜːr; hər] [fɜːrst] [rɪŋ] ,
Supposing the hare to be caught in her first ring ,
假如 这 野兔 到 是 捕捉 在 她 第一的 戒指 ,

假设兔子在第一圈就被抓住了，

[ðə; ði] ['hʌntsmən] [hæz; həz] ['oʊnli] [tuː; tə] [kɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [haʊndz] [ænd; ənd] [biːt] [ʌp] [əˈnʌðər] .
the huntsman has only to call in the hounds and beat up another .
这 猎人 有 仅有的 到 称呼 在 这 猎犬 和 打 向上 其他 .

猎人只需召唤猎犬，再打死另一只即可。

[ɪf] [nɑːt] , [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɪz] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ʌp] [ðə; ði] [pæk] [fʊl] [spiːd] , [ænd; ənd] [nɑːt] [gɪv] [ɪn] ,
If not , his business is to follow up the pack full speed , and not give in ,
如果 不是 , 他的 商业 是 到 跟随 向上 这 盒 满的 速度 , 和 不是 给 在 ,

否则，他的任务就是全速跟上队伍，绝不放弃。

[bʌt; bət] [ɑːn] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θruː] [θɪn] , [fɔːr; fər] [tɔɪl] [ɪz] [swiːt] .
but on through thick and through thin , for toil is sweet .
但 在 通过 厚的 和 通过 薄的 , 为了 辛劳 是 甜的 .

但无论顺境逆境都要坚持下去，因为辛勤劳动是甜蜜的。

[ænd; ənd] [ɪf] [əˈgen] [ðeɪ] [tʃæns] [əˈpɑːn] [hɜːr; hər] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃevi] ,
And if again they chance upon her in the chevy ,
和 如果 再次 他们 机会 之上 她 在 这 雪佛兰 ,

如果他们再次碰巧在雪佛兰车里遇到她，

[-] [hɪz; ɪz] ['tʃɪri] [ʃaʊt] [wɪl] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌns] [mɔːr] , " [raɪt] [soʊ] !
[31] his cheery shout will be heard once more , " Right so !
[-] 他的 欢快的 喊 将要 是 听到 一次 更多的 , " 正确的 所以 !

[31] 他的欢快喊声将再次响起：“没错！”

[raɪt] [soʊ] , [haʊndz] !
right so , hounds !
正确的 所以 , 猎犬 !

没错，猎犬们！

['fɔːrwərd] [ɑːn] , [gʊd] [haʊndz] !
forward **on** **,** **good** **hounds** **!**
向前 在 , 好的 猎犬 !

前进吧，好猎犬们!

" [-] { - - ['ɔtən] } , [ɑːl] . " [kʌm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['hʌntsmən] [ə'gen] .
" **[** **31** **]** **{** **apantosi** **diokousai** **auton** **}** **,** **al** **.** **"** **come** **across** **the** **huntsman** **again** **.**
" [-] { - - 自动 } , al . " 来 穿过 这 猎人 再次 .

“[31] {apantosi diokousai auton}, al.“再次遇到猎人。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [pæk] [hæv; həv][gɑːt] [tuː] [lɔːŋ] [ə; eɪ][stɑːrt][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['kænɑːt]
" **But** **if** **the** **pack** **have** **got** **too** **long** **a** **start** **of** **him** **,** **and** **he** **cannot**
" 但 如果 这 盒 有 得到 也 长的 一个 开始 的 他 , 和 他 不能
[ˌoʊvər'teɪk] [ðem; ðəm] ,
overtake **them** **,**
超过 他们 ,

“但如果后面的车手领先他太远，他无法追上他们，

[haʊ'evər] ['iːgərli] [hiː; hi] ['fɑːloʊz] [ʌp] [ðə; ði] [hʌnt] - - [pər'hæps] [hiː; hi] [hæz; həz] [ˌɔːltə'geðər] [mɪst] [ðə; ði]
however **eagerly** **he** **follows** **up** **the** **hunt** **-** **-** **perhaps** **he** **has** **altogether** **missed** **the**
然而 急切地 他 跟随 向上 这 打猎 - - 也许 他 有 共 错过 这
[tʃeɪs] ,
chase **,**
追赶 ,

然而，无论他多么热切地追寻猎物——或许他根本就错过了追逐的乐趣。

[ɔːr] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['reɪndʒɪŋ] [kloʊz] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [tʌŋ] [ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
or **even** **if** **they** **are** **ranging** **close** **and** **giving** **tongue** **and** **sticking** **to** **the**
或者 甚至 如果 他们 是 范围 关闭 和 给予 舌头 和 粘性 到 这
[sent] ,
scent **,**
香味 ,

即使它们靠得很近，互相伸舌头，紧紧地吸附着气味，

[hiː; hi] ['kænɑːt] [siː] [ðem; ðəm] - - [stɪl] [æz; əz] [hiː; hi] [terz] [ə'lɔːŋ] [hiː; hi] [kæn; kən] [ɪn'terəgeɪt] [ðə; ði]
he **cannot** **see** **them** **-** **-** **still** **as** **he** **tears** **along** **he** **can** **interrogate** **the**
他 不能 看 他们 - - 仍然 作为 他 眼泪 沿着 他 能 审问 这
['pæsər] - [baɪ] :
passer **-** **by** **:**
过路人 - 经过 :

他看不见他们——但他飞驰而过的同时，还能盘问路人：

" [hɪ'loʊ] [ðer; ðər] , [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [maɪ] [haʊndz] ? " [hiː; hi] [ʃaʊts] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [æt; ət]
" **Hilloa** **there** **,** **have** **you** **seen** **my** **hounds** **?** **"** **he** **shouts** **,** **and** **having** **at**
" 希洛亚 那里 , 有 你 已见 我的 猎犬 ? " 他 喊叫 , 和 拥有 在
[leŋkθ; leŋθ] [æsə'teind] [ðer; ðər] ['werəbaʊts] ,
length **ascertained** **their** **whereabouts** **,**
长度 已确定 他们的 下落 ,

“喂，你们看到我的猎犬了吗？”他喊道，最终确定了猎犬的位置后，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði][laɪn] , [hiː; hi] [wɪl] [poʊst] [hɪm'self] [kloʊz] [baɪ] , [ænd; ənd] [tʃɪr] [ðem; ðəm][ɑːn] ,
if **they** **are** **on** **the** **line** **,** **he** **will** **post** **himself** **close** **by** **,** **and** **cheer** **them** **on** **,**
如果 他们 是 在 这 线 , 他 将要 邮政 他自己 关闭 经过 , 和 欢呼 他们 在 ,

如果他们身处险境，他会守在附近，为他们加油助威。

[rɪ'piːtɪŋ] [tɜːrn][ænd; ənd][tɜːrn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['evri] [haʊnd] ,
repeating **turn** **and** **turn** **about** **the** **name** **of** **every** **hound** **,**
重复 转动 和 转动 关于 这 姓名 的 每一个 猎犬 ,

一遍又一遍地重复着每只猎犬的名字，

[ænd; ənd] [pɪtʃɪŋ] [ðə; ði] [toʊn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ʃɑːrp] [ɔːr] [diːp] , [sɔːft] [ɔːr] [laʊd] ;

and	pitching	the	tone	of	his	voice	sharp	or	deep	,	soft	or	loud	;
和	投球	这	语气	的	他的	嗓音	锋利的	或者	深的	,	柔软的	或者	大声	;

以及他说话的音调，可以是尖锐的、低沉的、柔和的、响亮的;

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ɔːl] ['ʌðər] [fə'mɪliər] [kɔːlz] , [ɪf] [ðə; ði] [tʃeɪs] [biː; bi] [ɑːn] [ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] ,

and	besides	all	other	familiar	calls	,	if	the	chase	be	on	a	hillside	,
和	除了	全部	其他	熟悉的	呼叫	,	如果	这	追赶	是	在	一个	山坡	,

除了其他所有熟悉的叫声之外，如果追逐发生在山坡上，

[-] [hiː; hi] [kæn; kən] [kiːp] [ʌp] [ðer; ðər] ['spɪrɪts] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kɑːnstənt] " [wel] [dʌn] , [gʊd] [haʊndz] !

[	32	]	he	can	keep	up	their	spirits	with	a	constant	"	Well	done	,	good	hounds	!
[	-	]	他	能	保持	向上	他们的	烈酒	和	一个	持续的	"	出色地	完毕	,	好的	猎犬	!

[32] 他可以通过不断地说"干得好，好猎犬！"来鼓舞他们的士气!

[wel] [dʌn] , [gʊd] [haʊndz] !

well	done	,	good	hounds	!
出色地	完毕	,	好的	猎犬	!

干得好，好猎犬!

[gʊd] [haʊndz] !

good	hounds	!
好的	猎犬	!

好猎犬!

" [ɔːr] [ɪf] ['eni] [ɑːr; ər] [æt; ət] [fɔːlt] , ['hævɪŋ] [ˌoʊvər'ʃɑːt] [ðə; ði] [laɪn] , [hiː; hi] [wɪl] [kɔːl] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , "

"	Or	if	any	are	at	fault	,	having	overshot	the	line	,	he	will	call	to	them	,	"
"	或者	如果	任何	是	在	过错	,	拥有	过冲	这	线	,	他	将要	称呼	到	他们	,	"

[bæk] , [haʊndz] !

Back	,	hounds	!
后退	,	猎犬	!

"或者如果有人犯了错，越过了警戒线，他会对他们喊道：'退后，猎犬们！'

[bæk] , [wɪl] [juː; jʊ] !

back	,	will	you	!
后退	,	将要	你	!

回来吧!

[traɪ] [bæk] !

try	back	!
尝试	后退	!

请稍后再试!

" [-] [ɔːr] , " [ɪf] [ðə; ði] [tʃeɪs] [swiːps] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] - [saɪd] .

"	[	32	]	Or	,	"	if	the	chase	sweeps	over	a	mountain	-	side	.
"	[	-	]	或者	,	"	如果	这	追赶	扫荡	超过	一个	山	-	边	.

[32] 或者，"如果追逐席卷了山坡。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [haʊndz] [hæv; həv] [gɑːt] [bæk] [tuː; tə] ([wer] [ðeɪ] [mɪst]) [ðə; ði] [laɪn] ,

"	As	soon	as	the	hounds	have	got	back	to	(	where	they	missed	)	the	line	,
"	作为	很快	作为	这	猎犬	有	得到	后退	到	(	在哪里	他们	错过	)	这	线	,

"猎犬们一回到（它们错过的）线路，

[-] [hiː; hi] [mʌst; məst] [kæst] [ðem; ðəm] [raʊnd] , ['meɪkɪŋ] ['meni] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] [tuː; tə] [ænd; ənd] [froʊ] ;

[	33	]	he	must	cast	them	round	,	making	many	a	circle	to	and	fro	;
[	-	]	他	必须	投掷	他们	圆形的	,	制作	许多	一个	圆圈	到	和	弗	;

[33] 他必须把它们抛来抛去，来回抛出许多圈;

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] [laɪn] [feɪlz] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [plænt] [ə; eɪ] [steɪk] [-] [æz; əz] [ə; eɪ] [saɪn] - [poʊst]

and	where	the	line	fails	,	he	should	plant	a	stake	[	34	]	as	a	sign	-	post
和	在哪里	这	线	失败	,	他	应该	植物	一个	赌注	[	-	]	作为	一个	符号	-	邮政

[tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [aɪ] ,

to	guide	the	eye	,
到	指导	这	眼睛	,

如果线路中断，他应该插上一根木桩[34]作为路标，引导视线。

[ænd; ənd] [soʊ] [kæst] [raʊnd] [ðə; ði] [dɔːgz] [frʌm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] , [-] [tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði]

and	so	cast	round	the	dogs	from	that	point	,	[	35	]	till	they	have	found	the
和	所以	投掷	圆形的	这	狗	从	那	观点	,	[	-	]	直到	他们	有	成立	这

[raɪt] [sent] ,

right	scent	,
正确的	香味	,

于是，它们便从那里开始四处搜寻，[35]直到找到正确的气味为止。

[wɪð; wɪθ] ['koʊksɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] .

with	coaxing	and	encouragement	.
和	哄骗	和	鼓励	.

经过哄劝和鼓励。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [sent] [ɪz] [klɪr] , [-] [ɔːf] [goʊ] [ðə; ði] [dɔːgz] ,

As	soon	as	the	line	of	scent	is	clear	,	[	36	]	off	go	the	dogs	,
作为	很快	作为	这	线	的	香味	是	清除	,	[	-	]	离开	去	这	狗	,

一旦嗅觉线索清晰，[36] 猎犬们就冲了出去，

['θroʊɪŋ] [ðəm'selvz] [ɑːn] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , ['sprɪŋɪŋ] [frʌm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] , ['swɔːrmɪŋ] [tə'geðər] ,

throwing	themselves	on	to	it	,	springing	from	side	to	side	,	swarming	together	,
投掷	他们自己	在	到	它	,	弹簧	从	边	到	边	,	蜂拥而至	一起	,

[kən'dʒektʃərɪŋ] ,

conjecturing	,
推测	,

他们扑上去，左右跳跃，蜂拥而至，互相猜测，

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [saɪnz] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðər] ,

and	giving	signs	to	one	another	,
和	给予	标志	到	一	其他	,

并互相打手势，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['beərɪŋz] [-] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [mɪs'teɪk] - - ['hɛltɚ] - ['skeltə(r)] [ɔːf] [ðeɪ] [goʊ] [ɪn]

and	taking	bearings	[	37	]	they	will	not	mistake	-	-	helter	-	skelter	off	they	go	in
和	采取	轴承	[	-	]	他们	将要	不是	错误	-	-	杂乱	-	滑梯	离开	他们	去	在

[pər'suːt] .

pursuit	.
追逐	.

确定方位[37]后，他们就不会出错——他们慌乱地追了上去。

[wʌns] [ðeɪ] [dɑːrt] [ɔːf] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [sent] [ðʌs] ['hɑːtli] ,

Once	they	dart	off	along	the	line	of	scent	thus	hotly	,
一次	他们	镖	离开	沿着	这	线	的	香味	因此	热	,

一旦它们沿着气味线索迅速逃离，

[ðə; ði] ['hʌntsmən] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ʌp] [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['hʌrɪŋ] , [ɔːr] [aʊt] [ʌv; əv] [ziːl] [ðeɪ] [wɪl]

the	huntsman	should	keep	up	but	without	hurrying	,	or	out	of	zeal	they	will
这	猎人	应该	保持	向上	但	没有	匆忙	,	或者	出去	的	热情	他们	将要

[ˌoʊvər'ʃuːt] [ðə; ði] [laɪn] .

overshoot	the	line	.
过冲	这	线	.

猎人应该跟上，但不要操之过急，否则会因为过于热情而冲过终点线。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wʌns] [mɔːr] [ɪn] [kloʊz] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [her] ,

As	soon	as	they	are	once	more	in	close	neighbourhood	of	the	hare	,
作为	很快	作为	他们	是	一次	更多的	在	关闭	邻里	的	这	野兔	,

它们一旦再次靠近野兔，

[ænd; ənd] [wʌns] [ə'gen] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ðer; ðər] ['mæstər] [klɪr] [ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækt] ,

and	once	again	have	given	their	master	clear	indications	of	the	fact	,
和	一次	再次	有	给定	他们的	掌握	清除	症状	的	这	事实	,

他们再次向主人明确表明了这一事实。

[ðen] [let] [hɪm; ɪm] [gɪv] [wʌt] [hiːd] [hiː; hi] [kæn; kən] ,

then	let	him	give	what	heed	he	can	,
然后	让	他	给	什么	注意	他	能	,

那就让他尽其所能地注意吧。

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [muːv] [ɔːf] ['fɑːrðər] [ɪn] [ʃɪr] ['terər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊndz] .

she	does	not	move	off	farther	in	sheer	terror	of	the	hounds	.
她	做	不是	移动	离开	更远	在	透明	恐怖	的	这	猎犬	.

她因为害怕猎犬而不敢再往前走。

[-] { - } , [ɑːl] .

[	33	]	{	prosstosi	}	,	al	.
[	-	]	{	-	}	,	al	.

[33] {prosstosi} 等人。

" [wen'evər] [ðeɪ] [tʃek] .

"	whenever	they	check	.
"	每当	他们	查看	.

“每当他们检查的时候。”

" [-] [ɑːl] .

"	[	34	]	Al	.
"	[	-	]	阿尔	.

[34] Al.

([wʌn]) " [teɪk] [ə; eɪ] [steɪk] [ɔːr] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊlz] [æz; əz] [ə; eɪ] [saɪn] - [poʊst] ,

(	1	)	"	take	a	stake	or	one	of	the	poles	as	a	sign	-	post	,
(	1	)	"	拿	一个	赌注	或者	一	的	这	杆子	作为	一个	符号	-	邮政	,

（1）“取一根木桩或杆子作为路标，

" ([ˌtuːˈtuː]) " [drɔː] [ə; eɪ] [laɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

"	(	2	)	"	draw	a	line	on	the	ground	.
"	(	2	)	"	画	一个	线	在	这	地面	.

（2）在地上画一条线。

" [-] { - } .

"	[	35	]	{	suneirein	}	.
"	[	-	]	{	-	}	.

[35] {suneirein}。

[zjuːn] [ˌsiːˈef] .

Zeune	cf	.
泽恩	cf	.

Zeune cf.

" [saɪrɑːp] . " [ˌviːˌaɪˈaɪ] .

"	Cyrop	.	"	VII	.
"	塞浦路斯	.	"	七	.

“塞浦路斯。” VII.

[viː] . [sɪks] , " [drɔː] [ðə; ði] [dɔːgz] [əˈlɔːŋ] [baɪ] [ðə; ði] [nets] .

v	.	6	,	"	draw	the	dogs	along	by	the	nets	.
v	.	6	,	"	画	这	狗	沿着	经过	这	网	.

6节，“用网把狗拉过来。

" ['bleɪn] .
" Blane .
" 布莱恩 .

“布莱恩。

[-] " [æz; əz][ðə; ði] [sent] [grəuz] ['wɔːrmər] , " [ðə; ði][trænz'leɪtər˛træns'leɪtər][ɪn] " [mək'mɪlənz] [mæg] . "
[36] " As the scent grows warmer , " the translator in " Macmillan's Mag . "
[-] " 作为 这 香味 生长 更温暖 , " 这 翻译 在 " 麦克米伦的 磁力 . "
[ə'bʌv] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] .
above referred to .
多于 指 到 .

[36] “随着气味越来越浓烈，”上面提到的《麦克米伦杂志》的译者说道。

- .
Aristot .
- .

亚里士多德。

" [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . " [ˌaɪ'ɛks] . - . [fɔːr] .
" H . A ." ix . 44 . 4 .
" H . 一个 . " 九 . - . 4 .

“HA” ix. 44.4。

[-] [lɪt] .
[37] Lit .
[-] 点燃 .

[37] 文学。

" ['fɪksɪŋ] ['lændmɑːks] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .
" fixing landmarks for themselves .
" 定影 地标 为了 他们自己 .

“为自己设立地标。”

" [ðeɪ] ['miːnwaɪl] , [wɪð; wɪθ] [stəːnz] ['wægɪŋ] , ['tʌmblɪŋ] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] ['oʊvər][wʌn] [ə'nʌðɚz]
" They meanwhile , with sterns wagging , tumbling and leaping over one another's
" 他们 同时 , 和 船尾 摇尾巴 , 翻滚 和 跳跃 超过 一 另一个的
[bæks] ,
backs ,
背部 ,

“与此同时，它们尾巴摇摆，互相翻滚跳跃，从彼此的背上跃过，

[-] [æt; ət] ['ɪntərvlz] ['laʊdli] ['gɪvɪŋ] [tʌŋ] , [ænd; ənd] ['lɪftɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] ['pɪrɪŋ]
[38] at intervals loudly giving tongue , and lifting up their heads and peering
[-] 在 间隔 高声 给予 舌头 , 和 举重 向上 他们的 头部 和 窥视
['ɪntuː][ðer; ðər] ['mæstɚz] [feɪs] ,
into their master's face ,
进入 他们的 硕士学位 脸 ,

[38] 不时大声咿呀学语，抬起头来，凝视着主人的脸，

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [seɪ] , " [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mis'teik] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [taɪm] ,
as much as to say , " There is no mistake about it this time ,
作为 很多 作为 到 说 , " 那里 是 不 错误 关于 它 这 时间 ,

几乎可以肯定地说，“这次绝对没有错”，

" [-] [wɪl] ['prez(ə)ntli] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [stɑːrt][ðə; ði] [her] [ænd; ənd][biː; bi]['æftər][hɜːr; hər] [fʊl] [kraɪ] ,
" [39] will presently of themselves start the hare and be after her full cry ,
" [-] 将要 目前 的 他们自己 开始 这 野兔 和 是 后 她 满的 哭 ,

[39] 很快就会自己开始追逐野兔，并追随它完整的叫声，

[wɪð; wɪθ][bɑːrk][ænd; ənd] ['klæmər] . [-] [ˌðerə'pɑːn] ,
with bark and clamour . [40] Thereupon ,
和 吠 和 叫嚣 . [-] 于是 ,

伴随着树皮的吠叫和喧闹。[40] 于是，

['weðər] [ðə; ði] [her] [fɔ:lz] ['ɪntu:][ðə; ði] [tɔɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fʌn(ə)l] [net] [ɔ:r] ['rʌʃɪz] [pæst] [ˌaʊt'saɪd] [ɔ:r]

whether	the	hare	falls	into	the	toils	of	the	funnel	net	or	rushes	past	outside	or
无论	这	野兔	瀑布	进入	这	辛勤劳作	的	这	漏斗	网	或者	冲刺	过去的	外部	或者

[ˌɪn'saɪd] ,

inside	,
里面	,

无论兔子是落入漏斗网的陷阱，还是从网外或网内快速穿过，

[wət'evər] ['ɪnsɪdənt] [bɪ'taɪd] , [ðə; ði] [net] - ['ki:pər] [mʌst; məst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] [prə'kleɪm] [ðə; ði][fækt] .

whatever	incident	betide	,	the	net	-	keeper	must	with	a	shout	proclaim	the	fact	.
任何	事件	贝特迪	,	这	网	-	守门员	必须	和	一个	喊	宣布	这	事实	.

无论发生什么事，守网员都必须大声宣布事实。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [her] [bi:; bi] [kɔ:t] , [ðə; ði] ['hʌntsmən] [hæz; həz]['oʊnli][tu:; tə] [bɪ'gɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər]

Should	the	hare	be	caught	,	the	huntsman	has	only	to	begin	looking	for
应该	这	野兔	是	捕捉	,	这	猎人	有	仅有的	到	开始	寻找	为了

[ə'nʌðər] ;

another	;
其他	;

如果猎兔被抓住了，猎人只需开始寻找另一只猎兔即可；

[ɪf] [nɑ:t] , [hi:; hi][mʌst; məst] ['fɑ:loʊ] [ʌp][ðə; ði] [tʃeɪs] [wʌns] [mɔ:r] [wɪð; wɪθ] [laɪk] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] .

if	not	,	he	must	follow	up	the	chase	once	more	with	like	encouragement	.
如果	不是	,	他	必须	跟随	向上	这	追赶	一次	更多的	和	喜欢	鼓励	.

如果不行，他必须再次用同样的鼓励继续追寻。

[-] [ɔ:r] , " [hwiskɪŋ] [ðer; ðər] [teɪlz] [ænd; ənd] ['frɪskɪŋ] ['waɪldli] , [ænd; ənd] ['dʒɔslɪŋ] [ə'genst] [wʌn]

[	38	]	Or	,	"	whisking	their	tails	and	frisking	wildly	,	and	jostling	against	one
[	-	]	或者	,	"	搅拌	他们的	尾巴	和	搜身	疯狂地	,	和	推搡	反对	一

[ə'nʌðər] ,

another	,
其他	,

[38] 或者，“摇着尾巴，疯狂地嬉戏，互相推搡，

[ænd; ənd] ['li:pɪŋ] ['oʊvər][wʌn] [ə'nʌðər] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] .

and	leaping	over	one	another	at	a	great	rate	.
和	跳跃	超过	一	其他	在	一个	伟大的	速度	.

它们以极快的速度互相跃过。

" [ɑ:l] .

"	Al	.
"	阿尔	.

“Al。

" ['oʊvər][wʌn]['ɑ:bstək(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] .

"	over	one	obstacle	,	and	then	another	.
"	超过	一	障碍	,	和	然后	其他	.

“越过一个障碍，然后再越过另一个障碍。”

" [-] [ɔ:r] , " [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:] [laɪn][æt; ət][læst] .

"	[	39	]	Or	,	"	this	is	the	true	line	at	last	.
"	[	-	]	或者	,	"	这	是	这	真的	线	在	最后的	.

[39] 或者，“这才是真正的底线。

" [-] [ɑ:l] .

"	[	40	]	Al	.
"	[	-	]	阿尔	.

[40] Al.

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kræʃ] [ʌv; əv] [tʌŋz] .

"	with	a	crash	of	tongues	.
"	和	一个	碰撞	的	舌头	.

“伴随着一阵舌头碰撞的声音。”

" [wen] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] [haʊndz] [ʃoʊ] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv] [fə'ti:g] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɔ:l'redi]
" When at length the hounds show symptoms of fatigue , and it is already
" 什么时候 在 长度 这 猎犬 展示 症状 的 疲劳 , 和 它 是 已经
[leɪt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ,
late in the day ,
晚的 在 这 天 ,

“当猎犬们最终出现疲倦的迹象，而此时已是傍晚时分时，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hʌntsmən] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [her] [ðæt] [laɪz] [ded] -
the time has come for the huntsman to look for his hare that lies dead -
这 时间 有 来 为了 这 猎人 到 看 为了 他的 野兔 那 谎言 死的 -
[bi:t] ;
beat ;
打 ;

猎人该去找那只奄奄一息躺在地上的猎兔了；

[nɔ:r][mʌst; məst][hi:; hi] ['wɪtɪŋli] [li:v] ['eni] [pætʃ] [ʌv; əv] [gri:n] [ɔ:r][klɑ:d][ʌv; əv] [ɜ:rθ] [ˌʌn'testɪd] . [-]
nor must he wittingly leave any patch of green or clod of earth untested . [41]
也不 必须 他 故意 离开 任何 修补 的 绿色的 或者 泥块 的 地球 未经测试 . [-]

他也不得故意留下任何一块绿色的土地或一团泥土而不去检验。[41]

['bækwərdz] [ænd; ənd] ['fɔ:rwərdz] [hi:; hi][mʌst; məst][traɪ][ænd; ənd][traɪ] [ə'gen] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Backwards and forwards he must try and try again the ground ,
向后 和 前进 他 必须 尝试 和 尝试 再次 这 地面 ,

他必须来回尝试，一次又一次地踏上这片土地。

[-] [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ˌoʊvər'lʊkt] .
[42] to be sure that nothing has been overlooked .
[-] 到 是 当然 那 没有什么 有 到过 被忽视的 .

[42] 确保没有遗漏任何事情。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kri:tʃər] [laɪz] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] ['kʌmpəs] ,
The fact is , the little creature lies in a small compass ,
这 事实 是 , 这 小的 生物 谎言 在 一个 小的 罗盘 ,

事实上，这只小生物就躺在一个小指南针里。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [fə'ti:g] [ænd; ənd] [fɪr] [wɪl] [nɑ:t] [get] [ʌp] .
and from fatigue and fear will not get up .
和 从 疲劳 和 害怕 将要 不是 得到 向上 .

由于疲惫和恐惧，他无法起身。

[æz; əz][hi:; hi] [li:dz] [ðə; ði] [haʊndz] [ɑ:n][hi:; hi] [wɪl] [tʃɪr] [ænd; ənd] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ðem; ðəm] ,
As he leads the hounds on he will cheer and encourage them ,
作为 他 线索 这 猎犬 在 他 将要 欢呼 和 鼓励 他们 ,

当他带领猎犬前进时，他会为它们欢呼鼓励。

[ə'dresɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ə; eɪ] [sɔ:ft] [tɜ:rm][ðə; ði]['dɑ:s(ə)l] ['kri:tʃər] , [ðə; ði] [self] - [wɪld] , ['stʌbərn]
addressing with many a soft term the docile creature , the self - willed , stubborn
解决 和 许多 一个 柔软的 学期 这 温顺 生物 , 这 自己 - 意志 , 固执的
[bru:t] [mɔ:r] ['rerli] ,
brute more rarely ,
蛮力 更多的 很少 ,

人们常常用温和的词语来称呼温顺的动物，而很少用这些词语来称呼任性、固执的野兽。

[ænd; ənd][tu:; tə][ə; eɪ] ['mɑ:dərət] [ɪk'stent][ðə; ði] [haʊnd] [ʌv; əv] ['ævərɪdʒ] [kə'pæsəti] ,
and to a moderate extent the hound of average capacity ,
和 到 一个 缓和 程度 这 猎犬 的 平均的 容量 ,

并且在一定程度上，一只能力中等的猎犬，

[tɪl] [hi:; hi] ['i:dər] [sək'si:dz] [ɪn] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ɔ:r] ['draɪvɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [tɔɪlz] [sʌm; səm] ['vɪktɪm] . [-]
till he either succeeds in running down or driving into the toils some victim . [43]
直到 他 任何一个 成功 在 跑步 向下 或者 驾驶 进入 这 辛勤劳作 一些 受害者 . [-]

直到他成功地追赶或驱赶某个受害者陷入苦难。[43]

['æftər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [nets] , [bəuθ] [smɔːl] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [ə'laɪk] ,
After which he will pick up his nets , both small and large alike ,
后 哪个 他 将要 挑选 向上 他的 网 , 两个都 小的 和 大的 同样 ,

之后他会收起他的渔网，无论大小。

['gɪvɪŋ] ['evri] [haʊnd] [ə; eɪ] [rʌb] [daʊn] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] - [fiːld] ,
giving every hound a rub down , and return home from the hunting - field ,
给予 每一个 猎犬 一个 擦 向下 , 和 返回 家 从 这 打猎 - 场地 ,
['teɪkɪŋ] [ker] ,
taking care ,
采取 关心 ,

给每只猎犬都擦洗一遍，然后从狩猎场回家，悉心照料。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [tʃæns] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sʌmɝz] [nuːn] , [tuː; tə] [hɔːlt] [ə; eɪ] [bɪt] ,
if it should chance to be a summer's noon , to halt a bit ,
如果 它 应该 机会 到 是 一个 夏季 中午 , 到 停止 一个 少量 ,

如果碰巧是夏日的正午，不妨稍作停留，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊndz] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] ['blɪstərd] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
so that the feet of his hounds may not be blistered on the road .
所以 那 这 脚 的 他的 猎犬 可能 不是 是 起泡的 在 这 路 .

以免他的猎犬的蹄子在路上被磨出水泡。

[-] [lɪt] .
[41] Lit .
[-] 点燃 .

[41] 文学。

" ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ɜːrθ] [pʊts] [fɔːrθ] [ɔːr] [berz] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər] ['bʊzəm] . " [-]
" anything which earth puts forth or bears upon her bosom . " [42]
" 任何事物 哪个 地球 放置 前进 或者 熊 之上 她 怀 . " [-]

“大地所孕育或承载的一切。”[42]

[ɔːr] , " ['meni] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [kæst] [bæk] [mʌst; məst] [hiː; hi] [meɪk] .
Or , " Many and many a cast back must he make .
或者 , " 许多 和 许多 一个 投掷 后退 必须 他 制作 .

或者，“他必须经历无数次的挫折。”

" [-] [ðə; ði] ['feɪməs] ['stænzə] [ɪn] " ['viːnəs] [ænd; ənd] [ə'doʊnɪs] " [meɪ] [fɪtli] [kloʊz] [ðɪs] ['tʃæptər] .
" [43] The famous stanzas in " Venus and Adonis " may fitly close this chapter .
" [-] 这 著名的 诗节 在 " 金星 和 阿多尼斯 " 可能 合适地 关闭 这 章 .

[43]《维纳斯与阿多尼斯》中的著名诗节或许可以作为本章的结尾。

[ænd; ənd] [wen] [ðaʊ] [hæst] [ɑːn] [fʊt] [ðə; ði] ['pɜːrˌblaɪnd] [her] , [mɑːrk] [ðə; ði] [pʊr] [retʃ] ,
And when thou hast on foot the purblind hare , Mark the poor wretch ,
和 什么时候 你 哈斯特 在 脚 这 盲人 野兔 , 标记 这 贫穷的 可怜虫 ,

当你看到那只瞎眼的兔子时，请注意那可怜的家伙。

[tuː; tə] [ˌoʊvər'ʃuːt] [hɪz; ɪz] ['trʌblz] [haʊ] [hiː; hi] [aʊt'rʌnz] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ker] [hiː; hi]
to overshoot his troubles How he outruns the wind and with what care He
到 过冲 他的 麻烦 如何 他 超越 这 风 和 和 什么 关心 他
[kræŋks] [ænd; ənd] [krɔsiz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dʌbəlz] :
cranks and crosses with a thousand doubles :
曲柄 和 十字架 和 一个 千 双打 :

为了克服他的困难，他如何战胜风，又是如何小心翼翼地用一千个双人组来摇动和交叉：

[ðə; ði] ['meni] [θruː] [ðə; ði] [wɪtʃ] [hiː; hi] [goʊz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ə; eɪ] ['læbərɪnθ] [tuː; tə] [ə'meɪz] [hɪz; ɪz]
The many musets through the which he goes Are like a labyrinth to amaze his
这 许多 火枪 通过 这 哪个 他 去 是 喜欢 一个 迷宫 到 惊奇 他的
[foʊz] .
foes .
敌人 .

他所经过的众多迷宫，如同迷宫一般，令他的敌人惊叹不已。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [rʌnz] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] , [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [haʊndz]

Sometimes	**he**	**runs**	**among**	**a**	**flock**	**of**	**sheep**	**,**	**To**	**make**	**the**	**cunning**	**hounds**
有时	他	跑步	之中	一个	群	的	羊	,	到	制作	这	狡猾	猎犬

[mis'teik] [ðer; ðər] [smel] ,

mistake	**their**	**smell**	**,**
错误	他们的	闻	,

有时他会跑到羊群中，让狡猾的猎犬误判它们的气味。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wer] [ɜːrθ] - ['delvɪŋ] ['koʊni] [kiːp] , [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] [laʊd] [pə'sjuːəz] [ɪn]

And	**sometimes**	**where**	**earth**	**-**	**delving**	**conies**	**keep**	**,**	**To**	**stop**	**the**	**loud**	**pursuers**	**in**
和	有时	在哪里	地球	-	深入挖掘	兔	保持	,	到	停止	这	大声	追击者	在

[ðer; ðər] [jel] ,

their	**yell**	**,**
他们的	叫喊	,

有时，在掘土兔栖息的地方，为了阻止追逐者的叫喊，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] [dɪr] : ['deɪndʒər] [dɛvɪsɪθ] [ʃɪfts] ; [wɪt] [weɪts]

And	**sometimes**	**sorteth**	**with**	**a**	**herd**	**of**	**deer**	**:**	**Danger**	**deviseth**	**shifts**	**;**	**wit**	**waits**
和	有时	排序	和	一个	一群	的	鹿	:	危险	设计	轮班	;	有	等待

[ɑːn] [fɪr] :

on	**fear**	**:**
在	害怕	:

有时与鹿群为伍：危险设计变幻莫测；智慧等待恐惧降临：

[fɔːr; fər][ðer; ðər][hɪz; ɪz] [smel] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['biːɪŋ] ['miŋgld] , [ðə; ði][haːt] [sent] - ['snʌfɪŋ] [haʊndz]

For	**there**	**his**	**smell**	**with**	**others**	**being**	**mingled**	**,**	**The**	**hot**	**scent**	**-**	**snuffing**	**hounds**
为了	那里	他的	闻	和	其他的	存在	混合	,	这	热的	香味	-	吸鼻烟	猎犬

[ɑːr; ər] ['drɪvn] [tuː; tə] [daʊt] ,

are	**driven**	**to**	**doubt**	**,**
是	驱动	到	怀疑	,

因为在那里他的气味与其他气味混杂在一起，就连嗅觉灵敏的猎犬也开始怀疑起来。

['siːsɪŋ] [ðer; ðər] ['klæmərəs] [kraɪ] [tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] ['siŋgld] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ə'duː][ðə; ði][koʊld] [fɔːlt]

Ceasing	**their**	**clamorous**	**cry**	**till**	**they**	**have**	**singled**	**With**	**much**	**ado**	**the**	**cold**	**fault**
停止	他们的	喧闹的	哭	直到	他们	有	单身	和	很多	阿多	这	寒冷的	过错

['kliːnli] [aʊt] :

cleanly	**out**	**:**
干净利落	出去	:

他们停止喧闹的叫喊，直到费尽周折才将冷酷的错误彻底揭露出来：

[ðen] [duː] [ðeɪ] [spend] [ðer; ðər] [maʊðz] : ['ekoʊ][rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] ,

Then	**do**	**they**	**spend**	**their**	**mouths**	**:**	**Echo**	**replies**	**,**
然后	做	他们	花费	他们的	嘴	:	回声	回复	,

然后他们就用嘴说话了：回声回答说，

[æz; əz] [ɪf] [ə'nʌðər] [tʃeɪs] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [skaɪz] .

As	**if**	**another**	**chase**	**were**	**in**	**the**	**skies**	**.**
作为	如果	其他	追赶	是	在	这	天空	.

仿佛另一场追逐战正在空中上演。

[baɪ] [ðɪs] , [pʊr] [wɑːt] , [fɑːr][ɔːf][ə'pɑːn][ə; eɪ] [hɪl] , [stændz][ɑːn][hɪz; ɪz]['hɪndər] [legz][wɪð; wɪθ] ['lɪsnɪŋ]

By	**this**	**,**	**poor**	**Wat**	**,**	**far**	**off**	**upon**	**a**	**hill**	**,**	**Stands**	**on**	**his**	**hinder**	**legs**	**with**	**listening**
经过	这	,	贫穷的	沃特	,	远的	离开	之上	一个	爬坡道	,	站立	在	他的	阻碍	腿	和	聆听

[ɪr] ,

ear	**,**
耳朵	,

可怜的瓦特，远在山顶上，用后腿站立，侧耳倾听。

[tuː; tə] ['hɑːrkən] [ɪf] [hɪz; ɪz] [foʊz] [pər'suː] [hɪm; ɪm] [stɪl] : [ə'nɑːn][ðer; ðər] [laʊd] [ə'lɑːrəm] [hiː; hi][dʌθ; dəθ]

To	hearken	if	his	foes	pursue	him	still	:	Anon	their	loud	alarums	he	doth
到	倾听	如果	他的	敌人	追求	他	仍然	:	匿名	他们的	大声	警报器	他	确实

[hɪr] ;

hear	;
听到	;

他若听见敌人仍在追赶他，便听见他们响亮的警报声；

[ænd; ənd] [naʊ] [hɪz; ɪz] [griːf] [meɪ] [biː; bi] [kəm'perd] [wel] [tuː; tə] [wʌn] [sɔːr] [sɪk] [ðæt] ['hiːrz] [ðə; ði]

And	now	his	grief	may	be	compared	well	To	one	sore	sick	that	hears	the
和	现在	他的	悲伤	可能	是	比较的	出色地	到	一	疮	生病的	那	听到	这

['pæsɪŋ] - [bel] .

passing	-	bell	.
通过	-	钟	.

现在他的悲痛可以比作一个听到丧钟的重病患者。

[ðen] [ʃælt] [ðaʊ] [siː] [ðə; ði] [duː] - [bɪ'dæb(ə)l] [retʃ] [tɜːrn] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] , [in'dentiŋ] [wɪð; wɪθ]

Then	shalt	thou	see	the	dew	-	bedabbled	wretch	Turn	,	and	return	,	indenting	with
然后	应	你	看	这	露	-	涂抹	可怜虫	转动	,	和	返回	,	缩进	和

[ðə; ði] [weɪ] ;

the	way	;
这	方式	;

那时你将看见那沾满露水的可怜虫转身，沿着道路折返；

[iːtʃ] ['enviəs] ['braɪər][hɪz; ɪz] ['wɪri] [legz][dʌθ; dəθ] [skrætʃ] , [iːtʃ] ['ʃædoʊ] [meɪks] [hɪm; ɪm][stɑːp] ,

Each	envious	brier	his	weary	legs	doth	scratch	,	Each	shadow	makes	him	stop	,
每个	羡慕	荆棘	他的	厌倦	腿	确实	划痕	,	每个	阴影	制作	他	停止	,

每一丛嫉妒的荆棘都让他疲惫的双腿抓挠，每一道阴影都让他停下脚步。

[iːtʃ] ['mɜːrmər] [steɪ] : [fɔːr; fər] ['mɪzəri] [ɪz] ['trɑːdn] [ɑːn][baɪ] ['meni] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [loʊ] ['nevər]

each	murmur	stay	:	For	misery	is	trodden	on	by	many	,	And	being	low	never
每个	低语	停留	:	为了	苦难	是	践踏	在	经过	许多	,	和	存在	低的	绝不

[rɪ'liːvd] [baɪ] ['eni] .

relieved	by	any	.
松了口气	经过	任何	.

让每一句低语都停留片刻：因为苦难被许多人践踏，身处低谷却无人能解救。

[ˌviːˌaɪ'aɪ]

VII

七

第七章

[fɔːr; fər] ['briːdɪŋ] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] [tʃuːz] ['wɪntər] , [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [ðə; ði] [bɪtʃiz] [frʌm; frəm][hɑːrd]

For	breeding	purposes	choose	winter	,	and	release	the	bitches	from	hard
为了	选育	目的	选择	冬天	,	和	发布	这	婊子	从	难的

[wɜːrk] ;

work	;
工作	;

为了繁殖目的，选择冬季，让母犬从繁重的工作中解脱出来；

[[wʌn]] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə]['prɑːfɪt][baɪ] [rɪ'poʊz] [ænd; ənd][tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] [faɪn]

[	1	]	which	will	enable	them	to	profit	by	repose	and	to	produce	a	fine
[	1	]	哪个	将要	使能够	他们	到	利润	经过	休息	和	到	生产	一个	美好的

['prɑːdʒəni] [tɔːrdz] [sprɪŋ] ,

progeny	towards	spring	,
后代	向	春天	,

[1] 这将使它们能够利用休养生息，并在春天到来时繁育出优秀的后代，

[sɪns] [ðæt] ['siːz(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [best] [tuː; tə] [prə'moʊt] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [dɔːgz] .

since	that	season	is	the	best	to	promote	the	growth	of	the	young	dogs	.
自从	那	季节	是	这	最好的	到	推动	这	生长	的	这	年轻的	狗	.

因为那个季节最有利于幼犬的生长发育。

[ðə; ði] [bɪtʃ] [ɪz][ɪn] [hiːt] [fɔːr; fər] [ˌfɔːr'tiːn] [deɪz] ,
The **bitch** **is** **in** **heat** **for** **fourteen** **days** **,**
这 婊子 是 在 热 为了 十四 天 ,

这只母狗发情期持续了十四天。

[[ˌtuː'tuː]] [ænd; ənd][ðə; ði]['moʊmənt][æt; ət] [wɪtʃ] [tuː; tə][pʊt][hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [meɪl] ,
[**2** **]** **and** **the** **moment** **at** **which** **to** **put** **her** **to** **the** **male** **,**
[2] 和 这 片刻 在 哪个 到 放 她 到 这 男性 ,

[2] 以及将她交给男性的时机，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə]['ræpɪd][ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [ˌɪmpreg'neɪʃn] , [ɪz] [wen] [ðə; ði] [hiːt] [ɪz] ['pæsɪŋ]
with **a** **view** **to** **rapid** **and** **successful** **impregnation** **,** **is** **when** **the** **heat** **is** **passing**
和 一个 看法 到 迅速的 和 成功的 浸渍 , 是 什么时候 这 热 是 通过
[ɔːf] .
off **.**
离开 .

为了快速成功地进行浸渍，趁着热度下降的时候进行。

[tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [dɔːg][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] .
Choose **a** **good** **dog** **for** **the** **purpose** **.**
选择 一个 好的 狗 为了 这 目的 .

选择一条适合用途的狗。

[wen] [ðə; ði] [bɪtʃ] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [welp] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi]['teɪkən] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [kən'tɪnjuəsli] ,
When **the** **bitch** **is** **ready** **to** **whelp** **she** **should** **not** **be** **taken** **out** **hunting** **continuously** **,**
什么时候 这 婊子 是 准备好 到 仔 她 应该 不是 是 已采取 出去 打猎 持续 ,

母犬临产时，不应连续带她外出狩猎。

[bʌt; bət][æt; ət] ['ɪntərvlz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [θruː] [hɜːr; hər]['oʊvər] - [lʌv] [ʌv; əv]
but **at** **intervals** **sufficient** **to** **avoid** **a** **miscarriage** **through** **her** **over** **-** **love** **of**
但 在 间隔 充足的 到 避免 一个 流产 通过 她 超过 - 爱 的
[tɔɪl] .
toil **.**
辛劳 .

但她会间隔足够长的时间，以避免因过度劳作而流产。

[ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [dʒe'steɪʃn] ['læsts] [fɔːr; fər]['sɪksti] [deɪz] .
The **period** **of** **gestation** **lasts** **for** **sixty** **days** **.**
这 时期 的 妊娠 持续时间 为了 六十 天 .

妊娠期持续六十天。

[wen] ['litəd] [ðə; ði] ['pʌpiz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [left] [tuː; tə] [θər] [oʊn] [dæm] , [ænd; ənd][nɑːt] [pleɪst] ['ʌndər]
When **littered** **the** **puppies** **should** **be** **left** **to** **ther** **own** **dam** **,** **and** **not** **placed** **under**
什么时候 垃圾 这 小狗 应该 是 左边 到 那里 自己的 坝 , 和 不是 放置 在下面
[ə'nʌðər] [bɪtʃ] ;
another **bitch** **;**
其他 婊子 ;

小狗出生后应该让它们自己的母狗照顾，不要放在其他母狗身边；

['fɑːstər] - ['nɜːrsɪŋ] [dʌz] [nɑːt] [prə'moʊt] [groʊθ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
foster **-** **nursing** **does** **not** **promote** **growth** **in** **the** **same** **way** **,**
促进 - 护理 做 不是 推动 生长 在 这 相同的 方式 ,

寄养式哺乳并不能以同样的方式促进生长发育。

[waɪlst] ['nʌθɪŋ] [ɪz][soʊ] [gʊd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][æz; əz][ðer; ðər] [oʊn] ['mʌðɚz] [mɪlk] [ænd; ənd][hɜːr; hər]
whilst **nothing** **is** **so** **good** **for** **them** **as** **their** **own** **mother's** **milk** **and** **her**
而 没有什么 是 所以 好的 为了 他们 作为 他们的 自己的 母亲的 牛奶 和 她
[breθ] ,
breath **,**
气息 ,

虽然没有什么比母亲的乳汁和呼吸更适合他们了，

[[θriː]] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tendərnəs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [kə'resɪs] . [[fɔːr]]
[3] and the tenderness of her caresses . [4]
[3] 和 这 压痛 的 她 爱抚 . [4]

[3] 以及她温柔的爱抚。[4]

[[wʌn]] [ɔːr] , " ['wɪntər] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [æt; ət] [wɪtʃ] [tuː; tə] [per] [dɔːgz][fɔːr; fər] ['briːdɪŋ] ,
[1] Or , " Winter is the time at which to pair dogs for breeding ,
[1] 或者 , " 冬天 是 这 时间 在 哪个 到 一对 狗 为了 选育 ,

[1] 或者，“冬季是配对繁殖犬的季节，

[ðə; ði] [bɪtʃɪz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm][hɑːrd] [wɜːrk] ,
the bitches to be released from hard work ,
这 婊子 到 是 发布 从 难的 工作 ,

那些即将从繁重工作中解脱出来的母狗们，

[soʊ] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'poʊz] [soʊ] [sɪ'kjʊrd] [ðeɪ] [meɪ] [prə'duːs] [ə; eɪ] [faɪn] ['lɪtər] [ɪn] [sprɪŋ] .
so that with the repose so secured they may produce a fine litter in spring .
所以 那 和 这 休息 所以 安全 他们 可能 生产 一个 美好的 垃圾 在 春天 .

这样，在睡眠得到保障后，它们可以在春天产下优质的幼崽。

" [[ˌtuː'tuː]] [lɪt] .
" [2] Lit .
" [2] 点燃 .

[2] 字面意思。

" [ðɪs] [nə'sesəti] [hoʊldz] .
" this necessity holds .
" 这 必要性 持有 .

这种必要性依然存在。

" [ˌsiː'ef] . - .
" Cf . Aristot .
" cf . - .

参见亚里士多德。

" [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . " ['vaɪ, 'viː] . - ; ['ærɪən] , [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] . , [ˌɛks'ɛks'aɪ] . [θriː] .
" H . A . " vi . 20 ; Arrian , xxvii . , xxxi . 3 .
" H . 一个 . " 六 . - ; 阿里安 , xxvii . , xxxi . 3 .

“哈”六。 20；阿里安，xxvii.，xxxi.3。

[[θriː]] [ˌsiː'ef] .
[3] Cf .
[3] cf .

[3] 参见。

[jʊr] .
Eur .
欧元 .

欧元

" [troʊ] .
" Tro .
" 特洛 .

“Tro。

" - , { [oʊ] - ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] ['njʊmə] } .
" 753 , { o khrotos edu pneuma } .
" - , { o - edu 气 } .

"753, {o khrotos edu pneuma}。

[[fɔːr]] [ˌsiː'ef] .
[4] Cf .
[4] cf .

[4] 参见。

['ærɪən] , [ɛ.ksɛ.ksɛks] . [ˌtuː'tuː] ; ['pɒləks] , [viː] . - ; [ˌkɒljʊ'melə] , [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
Arrian , xxx . 2 ; Pollux , v . 50 ; Columella , vii .
阿里安 , xxx . 2 ; 波吕克斯 , v . - ; 柱状体 , 七 .

Arrian，xxx. 2；Pollux，v. 50；Columella，vii。

- , - , [ˌeɪ 'piː] . ['ʃnaɪd] .
12 , 12 , ap . Schneid .
- , - , ap . 施耐德 .

12, 12, ap. Schneid。

['prez(ə)ntli] , [wen] [ðə; ði] ['pʌpiz] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [roʊm] [ə'baʊt] ,
Presently , when the puppies are strong enough to roam about ,
目前 , 什么时候 这 小狗 是 强的 足够的 到 漫游 关于 ,

目前，当小狗们足够强壮可以四处游荡时，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [mɪlk] [[faɪv]] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [hoʊl] [jɪr] ,
they should be given milk [5] for a whole year ,
他们 应该 是 给定 牛奶 [5] 为了 一个 所有的 年 ,

应该给他们喂一整年的牛奶[5]，

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [wɪl] [fɔːrm] [ðer; ðər] ['steɪp(ə)l] ['daɪət] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [els] .
along with what will form their staple diet in the future , but nothing else .
沿着 和 什么 将要 形式 他们的 主食 饮食 在 这 未来 , 但 没有什么 别的 .

以及他们未来将要食用的主食，仅此而已。

[ə; eɪ] ['hevi] ['daɪət] [wɪl] [dɪ'stɔːrt] [ðə; ði] [legz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [dɔːg] , [ɪn'dʒendər] [dɪ'ziːz] [ɪn] ['ʌðər] [lɪmz]
A heavy diet will distort the legs of a young dog , engender disease in other limbs
一个 重的 饮食 将要 歪曲 这 腿 的 一个 年轻的 狗 , 产生 疾病 在 其他 四肢
,
,
,

过量饮食会导致幼犬腿部畸形，并引发其他肢体疾病。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['mekənɪzəm] [wɪl] [get] [aʊt] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] . [[sɪks]]
and the internal mechanism will get out of order . [6]
和 这 内部的 机制 将要 得到 出去 的 命令 . [6]

内部机制就会失灵。[6]

[[faɪv]] [siː] ['ærɪən] , [ˌɛks'ɛks'aɪ] . ; ['stoʊnhendʒ] , [piː] . - .
[5] See Arrian , xxxi . ; Stonehenge , p . 264 .
[5] 看 阿里安 , xxxi . ; 巨石阵 , p . - .

[5] 参见阿里安，第 31 页；巨石阵，第 264 页。

[[sɪks]] [ɔːr] , " [ðə; ði] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] [get] [rɔːŋ] " ({ - }) .
[6] Or , " the internal organs get wrong " ({ adika }) .
[6] 或者 , " 这 内部的 器官 得到 错误的 " ({ - }) .

[6] 或者，“内脏出了问题”({adika})。

[ˌsiː'ef] .
Cf .
cf .

参见。

" [ˌmemərə'bɪliə] , " [ˌaɪ 'viː] . [ˌaɪ 'viː] . [faɪv] .
" Memorabilia , " IV . iv . 5 .
" 纪念品 , " 第四 . 四 . 5 .

“纪念品”，IV. iv.5。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ʃɔːrt] [neɪmz] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] ,
They should have short names given them ,
他们 应该 有 短的 姓名 给定 他们 ,

应该给他们取简称。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] . [['sɛvən]] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [meɪ] [sɜːrv] [æz; əz] ['spesimənz] :

which	will	be	easy	to	call	out	.	[	7	]	The	following	may	serve	as	specimens	:
哪个	将要	是	简单的	到	称呼	出去	.	[	7	]	这	下列的	可能	服务	作为	标本	:

很容易辨认。[7] 以下事物可作为样本：

- - ['saɪki] , [plʌk] , ['bʌklər] , ['spɪgət] , [læns] , ['lɜːrtʃər] , [wɑːtʃ] , ['kiːpər] , [brɪ'geɪd] , ['fensər] ,

-	-	Psyche	,	Pluck	,	Buckler	,	Spigot	,	Lance	,	Lurcher	,	Watch	,	Keeper	,	Brigade	,	Fencer	,
-	-	精神	,	采摘	,	巴克勒	,	水龙头	,	槊	,	觇	,	手表	,	守门员	,	旅	,	击剑手	,

['bʊtʃər] , ['bleɪzər] , ['praʊəs] ,

Butcher	,	Blazer	,	Prowess	,
屠夫	,	开拓者	,	能力	,

--Psyche, Pluck, Buckler, Spigot, Lance, Lurcher, Watch, Keeper, Brigade, Fencer, Butcher, Blazer, Prowess,

['kræftsmən] , ['fɔːrɪstər] , ['kaʊnsələr] , ['spɔɪlər] , ['hɜːri] , ['fjʊri] , ['graʊlər] , ['raɪət] , ['bluːmər] , [roʊm] ,

Craftsman	,	Forester	,	Counsellor	,	Spoiler	,	Hurry	,	Fury	,	Growler	,	Riot	,	Bloomer	,	Rome	,
工匠	,	林务员	,	顾问	,	剧透	,	匆忙	,	愤怒	,	咆哮者	,	暴动	,	布卢默	,	罗马	,

['blɑːsəm] , ['hiːbi] , ['hɪləri] ,

Blossom	,	Hebe	,	Hilary	,
开花	,	赫柏	,	希拉里	,

工匠、林务员、顾问、破坏者、匆忙、愤怒、咆哮者、暴乱者、盛开者、罗马、花朵、希柏、希拉里

- , ['geɪzər] , ['aɪˌbraɪt] , [mʌtʃ] , [fɔːrs] , ['truːpər] , ['bʌs(ə)l] , ['bʌblər] , - , ['stʌbərn] ,

Jolity	,	Gazer	,	Eyebright	,	Much	,	Force	,	Trooper	,	Bustle	,	Bubbler	,	Rockdove	,	Stubborn	,
-	,	凝视者	,	小米草	,	很多	,	力量	,	骑警	,	忙碌	,	气泡	,	-	,	固执的	,

[jelp] , ['kɪlər] , [peˈleɪ] - ['mele] ,

Yelp	,	Killer	,	Pele	-	mele	,
喊叫	,	杀手	,	贝利	-	梅勒	,

欢乐，凝视者，明眸，很多，力量，骑兵，喧闹，泡泡者，岩鸽，顽固，尖叫，杀手，佩莱梅莱，

- , [skaɪ] , ['sʌnbiːm] , ['bɑːdkɪn] , ['wɪstf(ə)l] , [noʊm] , [træks] , [dæʃ] . [[eɪt]]

Strongboy	,	Sky	,	Sunbeam	,	Bodkin	,	Wistful	,	Gnome	,	Tracks	,	Dash	.	[	8	]
-	,	天空	,	阳光	,	锥子	,	怅惘	,	侏儒	,	轨道	,	短跑	.	[	8	]

Strongboy、Sky、Sunbeam、Bodkin、Wistful、Gnome、Tracks、Dash。[8]

[['sɛvən]] [ˌsiː'ef] .

[	7	]	Cf	.
[	7	]	cf	.

[7] 参见。

['ærɪən] , [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

Arrian	,	xxxi	.
阿里安	,	xxxi	.

阿利安，31。

[ˌtuːˈtuː] ; ['ɑːpiən] , " [sɪn] , " [aɪ] . - ; [ˌeɪ 'piː] . ['ʃnaɪd] .

2	;	Oppian	,	"	Cyn	,	"	i	.	443	;	ap	.	Schneid	.
2	;	奥皮安	,	"	辛	,	"	我	.	-	;	ap	.	施耐德	.

2；奥皮安，“Cyn”，i。 443;美联社施奈德。

[[eɪt]] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz] ['zɛnəˌfɑːnz] [lɪst] : - -

[	8	]	The	following	is	Xenophon's	list	:	-	-
[	8	]	这	下列的	是	色诺芬的	列表	:	-	-

[8] 以下是色诺芬的列表：——

{ - } = [soʊl] { [θuːmoʊs] } = ['spɪrɪt] { - } = [hæsp][ʌv; əv] [ʃiːld] { - } = [spaɪk] [ʌv; əv]

{	Psukhe	}	=	Soul	{	Thumos	}	=	Spirit	{	Porpax	}	=	Hasp	of	shield	{	Sturax	}	=	Spike	of
{	-	}	=	灵魂	{	图莫斯	}	=	精神	{	-	}	=	搭扣	的	盾	{	-	}	=	长钉	的

[spɪr] [æt; ət] [ðə; ði] [bʌt] [end] { - } = [læns] { - } = ['æmbʊʃ] ,

spear	at	the	butt	end	{	Logkhe	}	=	Lance	{	Lokhos	}	=	Ambush	,
矛	在	这	屁股	结尾	{	-	}	=	槊	{	-	}	=	伏击	,

{Psukhe} = 灵魂 {Thumos} = 精神 {Porpax} = 盾牌搭扣 {Sturax} = 长矛末端尖刺 {Logkhe} = 长矛 {Lokhos} = 伏击,

[ɔːr] " ['kʌmpəni] " { - } = [wɑːtʃ] { - } = [gɑːrd] { ['tæksɪs; 'tæksiz] } = ['ɔːrdər] , [ræŋk] ,
or " Company " { Phroura } = Watch { Phulax } = Guard { Taxis } = Order , Rank ,
或者 " 公司 " { - } = 手表 { - } = 警卫 { 出租车 } = 命令 , 秩 ,
[poʊst] ,
Post ,
邮政 ,

或"公司"{Phroura} = 守卫 {Phulax} = 警卫 {Taxis} = 秩序、等级、岗位、

[brɪ'geɪd] { - } = ['sɔːrdzmən] { - } = ['slɔːtərə] , [,siː'ef] .
Brigade { Xiphon } = Swordsman { Phonax } = Slaughterer , cf .
旅 { - } = 剑客 { - } = 屠夫 , cf .

Brigade {Xiphon} = Swordsman {Phonax} = Slaughterer, cf.

" [kɪŋ] [deθ] " { [flɛgɔn] } = ['bleɪzər] { - - } = ['praʊəs] , ['vɪktəri] { - } = ['kræftsmən] {
" King Death " { Phlegon } = Blazer { ' Alke } = Prowess , Victory { Teukhon } = Craftsman {
" 国王 死亡 " { 弗莱贡 } = 开拓者 { - - } = 能力 , 胜利 { - } = 工匠 {
- - } = ['wʊdzmən] ,
' Uleus } = Woodsman ,
- - } = 樵夫 ,

"死亡之王"{Phlegon} = 开拓者{'Alke} = 勇猛，胜利{Teukhon} = 工匠{'Uleus} = 樵夫，

" ['dæʃwʊd] " { - } = ['kaʊnsələr] { - } = ['spɔɪlər] , " [rɑːb] [rɔi] " { - } =
" Dashwood " { Medas } = Counsellor { Porthon } = Spoiler , " Rob Roy " { Sperkhon } =
" 达什伍德 " { - } = 顾问 { - } = 剧透 , " 抢 罗伊 " { - } =
['heɪsənər] , " ['rɑːkɪt] " { - [ɔːrdʒ] } = ['fjʊri] ,
Hastener , " Rocket " { ' Orge } = Fury ,
加速器 , " 火箭 " { - 食人魔 } = 愤怒 ,

"Dashwood" {Medas} = Counsellor {Porthon} = Spoiler, "Rob Roy" {Sperkhon} = Hastener, "Rocket" {'Orge} = Fury,

[reɪdʒ] { - } = ['graʊlər] , ['rɔːrər] { - - } = ['haɪbɹɪs] , ['raɪət] , ['ɪnsələns] { - } =
Rage { Bremon } = Growler , Roarer { ' Ubris } = Hybris , Riot , Insolence { Thallon } =
愤怒 { - } = 咆哮者 , 咆哮者 { - - } = hybris , 暴动 , 傲慢 { - } =
['bluːmɪŋ] , " ['gɔːdi] " { - [roʊm] } = [streŋθ] ,
Blooming , " Gaudy " { ' Rome } = Strength ,
盛开 , " 艳丽的 " { - 罗马 } = 力量 ,

愤怒 {Bremon} = 咆哮者，怒吼者 {'Ubris} = 傲慢，暴乱，无礼 {Thallon} = 盛开，"华丽" {'Rome} = 力量，

" ['roʊmioʊ] " { - ['ænθiːəs] } = ['blɑːsəm] { - ['iːbə] } = [juːθ] { - } = ['glædsəm] { ['kɑːrə] } =
" Romeo " { ' Antheus } = Blossom { ' Eba } = Youth { Getheus } = Gladsome { Khara } =
" 罗密欧 " { - 安提乌斯 } = 开花 { - 埃巴 } = 青年 { - } = 高兴 { 卡拉 } =
[dʒɔɪ] { - } = ['geɪzər] { - } = ['deɪˌbiːm] { ['pəuləs] } = [mʌtʃ] { [ˌbiː aɪ 'eɪ] } = [fɔːrs] { -
Joy { Leusson } = Gazer { Augo } = Daybeam { Polus } = Much { Bia } = Force { Stikhon
喜悦 { - } = 凝视者 { - } = 日光 { 波鲁斯 } = 很多 { 比亚 } = 力量 { -
} = ['stepɪŋ] [ɪn][ræŋk][ænd; ənd][faɪl] { - } = [mʌtʃ] [ə'duː] { - } = ['gʌʃər] { [ɔɪnəz] } = (
} = Stepping in rank and file { Spoude } = Much ado { Bruas } = Gusher { Oinas } = (
} = 步进 在 秩 和 文件 { - } = 很多 阿多 { - } = 喷涌者 { 奥伊纳斯 } = (
[wʌn]) [vaɪn] ,
1) Vine ,
1) 藤 ,

"罗密欧"{'Antheus} = Blossom {'Eba} = 青春 {Getheus} = Gladsome {Khara} = Joy {Leusson} = Gazer {Augo} = Daybeam {Polus} = Much {Bia} = Force {Stikhon} = 步入正轨 {Spoude} = 多事 {Bruas} = Gusher {Oinas} = (1) 藤蔓，

([ˌtuː'tuː]) - .
(2) Rockdove .
(2) - .

（2）岩鸽。

[siː] - .
See Aristot .
看 - .

参见亚里士多德。

" [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . " [viː] . - , - ; [aɪ] . [θriː] , - ; [eɪˈɛl] .
" H . A ." v . 13 , 14 ; i . 3 , 10 ; Ael .
" H . 一个 ." v . - , - ; 我 . 3 , - ; 艾尔 .

“HA” v. 13, 14; i. 3, 10; Ael.

" [en] . [ə; eɪ] . " [ˌaɪ ˈviː] . - .
" N . A ." iv . 58 .
" N . 一个 ." 四 . - .

“NA” iv.58。

[næn; nɑːn]
nan
楠

nan

{ - } = " [stɪf] , "
{ Sterros } = " Stiff , "
{ - } = " 僵硬的 , "

{Sterros} = "僵硬，"

" [kɪŋ] [ˈstɜːrdi] " { - } = [ˈklæmər] .
" King Sturdy " { Krauge } = Clamour .
" 国王 结实的 " { - } = 叫嚣 .

“King Sturdy” {Krauge} = Clamour。

[ˌsiːˈef] . [plæt] .
Cf . Plat .
cf . 平台 .

参见 Plat.

" [rep] . " - [biː] . { - } = [ˈkɪlər] { [ˈtɜːbəs] } = " [ˈtɑːpsi] - [ˈtɜˑːvi] " { - } = [strɔːŋ] [mæn]
" Rep . " 607 B . { Kainon } = Killer { Turbas } = " Topsy - turvy " { Sthenon } = Strong man
" 代表 ." - B . { - } = 杀手 { 图尔巴斯 } = " 托普西 - 颠簸 " { - } = 强的 男人
{ - } = [ˈiːθər] { - [æktɪs] } = [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] { - } = [spɪr] - [pɔɪnt] { [nɔːrz] } = [ˈklevər] (
{ Aither } = Ether { ' Aktis } = Ray of light { Aikhme } = Spear - point { Nors } = Clever (
{ - } = 醚 { - 阿克蒂斯 } = 射线 的 光 { - } = 矛 - 观点 { 诺斯 } = 聪明的 (
[gɜːrl]) { [noʊm] } = [ˈmæksɪm] { - } = [ˈtrækər] { - [ˈɔrm] } = [dæʃ] .
girl) { Gnome } = Maxim { Stibon } = Tracker { ' Orme } = Dash .
女孩) { 侏儒 } = 格言 { - } = 追踪器 { - 奥尔姆 } = 短跑 .

"Rep." 607 B. {Kainon} = 杀手 {Turbas} = "颠倒" {Sthenon} = 大力士 {Aither} = 以太 {'Aktis} = 光芒 {Aikhme} = 矛尖 {Nors} = 聪明的（女孩） {Gnome} = 马克西姆 {Stibon} = 追踪者 {'Orme} = 冲刺。

[soʊ] [ˈærɪən] (" [sɪn] . " [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . [faɪv]) [neɪmd] [hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [haʊnd] .
So Arrian (" Cyn ." viii . 5) named his favourite hound .
所以 阿里安 (" 辛 ." 八 . 5) 命名 他的 最喜欢的 猎犬 .

于是阿里安（《辛》viii. 5）给他最喜欢的猎犬取了名字。

[fɔːr; fər] [ˈʌðər] [neɪmz] [siː] [heˈrəjdiən] , { [ˈpiri] [mɒn] .
For other names see Herodian , { peri mon .
为了 其他 姓名 看 希律王 , { 佩里 星期一 .

其他名称请参见希律王，{peri mon。

[el] } ([ɑːn] [ˈmɔnəˌsɪləbəlz]) , - .
l } (on monosyllables) , 12 .
我 } (在 单音节词) , - .

l}（单音节词），12。

[ˈsɛvən] ; " [ˈkɔːrp] . - .
7 ; " Corp . Inscr .
7 ; " 公司 . - .

7；“公司铭文

" [ˌaɪ ˈviː] .
" iv .
" 四 .

“四、

[piː] . - , [en] . - ; ['ærɪən] , [viː] . [sɪks] , [ˌɛksˌaɪˈɛks] . ; ['kɑːləm] .
p . 184 , n . 8319 ; Arrian , v . 6 , xix . ; Colum .
p . - , n . - ; 阿里安 , v . 6 , 十九 . ; 科伦 .

第 184 页，注 8319；阿里安，第 6 卷，第十九章；科伦坡。

[ˌviːˌaɪˈaɪ] . - , - .
vii . 12 , 13 .
七 . - , - .

vii.12, 13.

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['pɒləks] , [viː] . - , ['zenəfən; -fɔn][hæd; həd][ə; eɪ][dɔːg] [neɪmd] { - } (
According to Pollux , v . 47 , Xenophon had a dog named { ippokentauros } (
根据 到 波吕克斯 , v . - , 色诺芬 有 一个 狗 命名 { - } (
[ˌsiːˈef] . " [saɪrɑːp] .
cf . " Cyrop .
cf . " 塞浦路斯 .

根据波吕克斯的记载，第 47 节，色诺芬有一条名叫 {ippokentauros} 的狗（参见“Cyrop.

" [ˌaɪ ˈviː] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . -) .
" IV . iii . 17) .
" 第四 . 三、 . -) .

“IV. iii. 17）。

[ðə; ði] [jʌŋ] [haʊndz] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃeɪs] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [eɪt] [mʌnθs]
The young hounds may be taken out to the chase at the age of eight months
这 年轻的 猎犬 可能 是 已采取 出去 到 这 追赶 在 这 年龄 的 八 几个月
[[naɪn]] [ɪf] [bɪtʃiz] ,
[9] if bitches ,
[9] 如果 婊子 ,

幼犬可以在八个月大的时候被带出去追逐[9]，如果是母犬的话，

[ɔːr] [ɪf] ['meɪlz] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ten] .
or if males at the age of ten .
或者如果 男性 在 这 年龄 的 十 .

或者如果是十岁的男性。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [let] [luːs] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [her] ['sɪtɪŋ] ,
They should not be let loose on the trail of a hare sitting ,
他们 应该 不是 是 让 松动的 在 这 踪迹 的 一个 野兔 坐着 ,

不应该放它们去追踪蹲伏的野兔。

[-] [bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [əˈtætʃt] [baɪ] [lɔːŋ] ['liːʃɪz] [ænd; ənd] [əˈlaʊd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ɑːn]
[10] but should be kept attached by long leashes and allowed to follow on
[-] 但 应该 是 保留 随附的 经过 长的 牵引绳 和 允许 到 跟随 在
[ə; eɪ][laɪn] [waɪl] ['sɛntɪŋ] ,
a line while scenting ,
一个 线 尽管 香味 ,

[10] 但应该用长牵引绳拴住，并允许它们在嗅探气味时沿着牵引绳行走。

[-] [wɪð; wɪθ] [friː] [skoʊp] [tuː; tə] [rʌn] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] . [-]
[11] with free scope to run along the trail . [12]
[-] 和 自由的 范围 到 跑步 沿着 这 踪迹 . [-]

[11] 可以沿着小径自由奔跑。[12]

[[naɪn]] [ˌsiːˈef] . ['pɒləks] , [viː] . - ; [ɑːl] .
[9] Cf . Pollux , v . 54 ; al .
[9] cf . 波吕克斯 , v . - ; al .

[9] 参见 Pollux，第 54 卷；等。

['ærɪən] , [ˌɛksˈɛksˈviː] . , [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

Arrian	**,**	**xxv**	**.**	**,**	**xxvi**	**.**
阿里安	,	25	.	,	26	.

阿利安，第 25、26 页。

[-] ['pɒləks] , [viː] . - .

[	**10**	**]**	**Pollux**	**,**	**v**	**.**	**12**	**.**
[	-	]	波吕克斯	,	v	.	-	.

[10] Pollux，第 12 卷。

[-] " [ðə; ði][dɔːgz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['treɪlɪŋ] , " ['bleɪn] .

[	**11**	**]**	**"**	**The**	**dogs**	**that**	**are**	**trailing**	**,**	**"**	**Blane**	**.**
[	-	]	"	这	狗	那	是	尾随	,	"	布莱恩	.

[11] “那些跟踪的狗，”布莱恩。

[-] [siː] ['stoʊnhendʒ] , " ['entərɪŋ] [ʌv; əv] ['greɪhaʊnd] [ænd; ənd] ['dɪrhaʊnd] , [ʌv; əv] ['fɑːkshaʊnd]

[	**12**	**]**	**See**	**Stonehenge**	**,**	**"**	**Entering**	**of**	**greyhound**	**and**	**deerhound**	**,**	**of**	**foxhounds**
[	-	]	看	巨石阵	,	"	进入	的	灵缇犬	和	猎鹿犬	,	的	猎狐犬

[ænd; ənd] ['hæriərz] , " [piː'piː] . - , - .

and	**harriers**	**,**	**"**	**pp**	**.**	**284**	**,**	**285**	**.**
和	鹞	,	"	pp	.	-	,	-	.

[12] 参见巨石阵，“灰狗、猎鹿犬、猎狐犬和猎兔犬的进入”，第 284、285 页。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ] [her] [ɪz] [faʊnd] , [prəˈvaɪdɪd][ðə; ði] [jʌŋ] [haʊndz] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [pɔɪnts]

As	**soon**	**as**	**a**	**hare**	**is**	**found**	**,**	**provided**	**the**	**young**	**hounds**	**have**	**the**	**right**	**points**
作为	很快	作为	一个	野兔	是	成立	,	假如	这	年轻的	猎犬	有	这	正确的	积分

[-] [fɔːr; fər] ['rʌnɪŋ] ,

[	**13**	**]**	**for**	**running**	**,**
[	-	]	为了	跑步	,

一旦发现野兔，只要幼犬具备正确的奔跑姿势[13]，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [let] [luːs] [streɪt] [ɔːf] :

they	**should**	**not**	**be**	**let**	**loose**	**straight**	**off**	**:**
他们	应该	不是	是	让	松动的	直的	离开	:

不应该立即放他们走：

[ðə; ði] ['hʌntsmən] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [her] [hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [stɑːrt][ænd; ənd][ɪz] [aʊt] [ʌv; əv]

the	**huntsman**	**should**	**wait**	**until**	**the**	**hare**	**has**	**got**	**a**	**good**	**start**	**and**	**is**	**out**	**of**
这	猎人	应该	等待	直到	这	野兔	有	得到	一个	好的	开始	和	是	出去	的

[saɪt] ,

sight	**,**
视线	,

猎人应该等到野兔跑得足够远，消失在视线之外后再行动。

[ðen] [let] [ðə; ði] [jʌŋ] [haʊndz] [goʊ] . [-]

then	**let**	**the**	**young**	**hounds**	**go**	**.**	**[**	**14**	**]**
然后	让	这	年轻的	猎犬	去	.	[	-	]

然后放走幼犬。[14]

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] ['letɪŋ] [slɪp] [jʌŋ] [haʊndz] , [pəˈzest] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['rekwɪzɪt] [pɔɪnts] [ænd; ənd]

The	**result**	**of**	**letting**	**slip**	**young**	**hounds**	**,**	**possessed**	**of**	**all**	**the**	**requisite**	**points**	**and**
这	结果	的	出租	滑	年轻的	猎犬	,	拥有	的	全部	这	必需品	积分	和

[fʊl] [ʌv; əv] [plʌk] ,

full	**of**	**pluck**	**,**
满的	的	采摘	,

放走那些具备所有必要素质且充满勇气的幼犬的结果，

[-] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [her] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [streɪn] [tuː] ['vaɪələntli] [ænd; ənd] [pʊl]
[15] is that the sight of the hare will make them strain too violently and pull
[-] 是 那 这 视线 的 这 野兔 将要 制作 他们 拉紧 也 暴力 和 拉
[ðem; ðəm] [tuː; tə] ['bɪts] ,
them to bits ,
他们 到 比特 ,

[15] 是因为看到野兔会使它们用力过猛，把自己撕成碎片。

[-] [waɪl] [ðer; ðər] [freɪmz] [ɑːr; ər] [æz; əz] [jet] [ʌn'nɪt] ; [ə; eɪ] [kə'tæstrəfi] [ə'genst] [wɪtʃ] ['evri]
[16] while their frames are as yet unknit ; a catastrophe against which every
[-] 尽管 他们的 框架 是 作为 然而 未编织 ; 一个 灾难 反对 哪个 每一个
['spɔːrtsmən] [ʃʊd; ʃəd] ['strenjuəsli] [gɑːrd] .
sportsman should strenuously guard .
运动员 应该 竭尽全力 警卫 .

[16] 而它们的框架尚未成型；这是每位运动员都应该竭力避免的灾难。

[ɪf] , [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði] [jʌŋ] [haʊndz] [duː] [nɑːt] ['prɑːmɪs] [wel] [fɔːr; fər] ['rʌnɪŋ] ,
If , on the other hand , the young hounds do not promise well for running ,
如果 , 在 这 其他 手 , 这 年轻的 猎犬 做 不是 承诺 出色地 为了 跑步 ,

另一方面，如果这些幼犬在奔跑方面没有展现出良好的潜力，

[-] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [hɑːrm] [ɪn] ['letɪŋ] [ðem; ðəm] [goʊ] .
[17] there is no harm in letting them go .
[-] 那里 是 不 伤害 在 出租 他们 去 .

[17] 放他们走并没有什么害处。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [stɑːrt] [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] [ʌp] [ɔːl] [hoʊp] [ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [her] ,
From the start they will give up all hope of striking the hare ,
从 这 开始 他们 将要 给 向上 全部 希望 的 引人注目 这 野兔 ,

从一开始，他们就会放弃击中兔子的所有希望。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['ɪndʒəri] [ɪn] ['kwestʃən] . [-]
and consequently escape the injury in question . [18]
和 最后 逃脱 这 受伤 在 问题 . [-]

因此，他得以避免受到所指的伤害。[18]

[-] [fɔːr; fər] [pɔɪnts] [siː] [ðə; ði] [seɪm] [ə'θɔːrəti] : [ðə; ði] ['hæriər] , [piː] . - ; [ðə; ði] ['fɑːkshaʊnd] , [piː] .
[13] For points see the same authority : the harrier , p . 59 ; the foxhound , p .
[-] 为了 积分 看 这 相同的 权威 : 这 鹞式 , p . - ; 这 猎狐犬 , p .
- .
54 .
- .

[13] 有关要点，请参阅同一权威著作：猎犬，第 59 页；猎狐犬，第 54 页。

[-] [siː] - ['kɑːment] [ænd; ənd] [dɪ'sent] , [ˌeksˈeksˈviː] . [fɔːr] .
[14] See Arrian's comment and dissent , xxv . 4 .
[-] 看 - 评论 和 异议 , 25 . 4 .

[14] 参见阿里安的评论和异议，第 25 卷，第 4 页。

[-] [lɪt] . " [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [æt; ət] [wʌns] [wel] [ʃeɪpt] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
[15] Lit . " which are at once well shaped and have the spirit for the
[-] 点燃 . " 哪个 是 在 一次 出色地 形状 和 有 这 精神 为了 这
[tʃeɪs] [ɪn] [ðem; ðəm] . " [-]
chase in them . " [16]
追赶 在 他们 . " [-]

[15] 字面意思是“它们既外形优美，又具有狩猎的精神。”[16]

[ɑːl] .
Al .
阿尔 .

阿尔。

" [ðeɪ] [wɪl] [ˌoʊvər'streɪn] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [her] [ɪn] [saɪt] , [ænd; ənd] [breɪk] [ə; eɪ] [blʌd] -
" they will overstrain themselves with the hare in sight , and break a blood -
" 他们 将要 过劳 他们自己 和 这 野兔 在 视线 , 和 休息 一个 血 -
['ves(ə)l] .
vessel .
血管 .

“他们会在看到野兔的情况下过度用力，导致血管破裂。”

" [siː] ['ærɪən] , [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
" See Arrian , xxxi .
" 看 阿里安 , xxxi .

“参见阿里安，第 31 页。

[fɔːr] , { - [gɑːr] - [ˌeɪ 'aɪ] - } .
4 , { regnuntai gar autais ai lagones } .
4 , { - 加尔 - 人工智能 - } .

4、{regnuntai gar autais ai lagones}。

[-] [ɔːr] , " [ɑːr; ər] [dɪ'fektɪvli] [bɪlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃeɪs] .
[17] Or , " are defectively built for the chase .
[-] 或者 , " 是 有缺陷地 建造 为了 这 追赶 .

[17] 或者，“天生不适合追逐。

" [-] [ɔːr] , " [wɪl] [nɑːt] ['sʌfər] [sʌtʃ] ['mɪshæp] .
" [18] Or , " will not suffer such mishap .
" [-] 或者 , " 将要 不是 遭受 这样的 意外 .

[18] 或者，“不会遭受这样的不幸。

" [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [her] [ɑːn][ðə; ði] [rʌn] ,
" As to the trail of a hare on the run ,
" 作为 到 这 踪迹 的 一个 野兔 在 这 跑步 ,

至于追踪奔跑中的野兔，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][hɑːrm][ɪn] ['letɪŋ] [ðem; ðəm] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [tɪl] [ðeɪ] [ˌoʊvər'teɪk][hɜːr; hər] . [-]
there is no harm in letting them follow it up till they overtake her . [19]
那里 是 不 伤害 在 出租 他们 跟随 它 向上 直到 他们 超过 她 . [-]

让他们继续追赶直到追上她，也没有什么坏处。[19]

[wen] [ðə; ði] [her] [ɪz] [kɔːt] [ðə; ði] ['kɑːrkəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [haʊndz] [tuː; tə]
When the hare is caught the carcass should be given to the young hounds to
什么时候 这 野兔 是 捕捉 这 尸体 应该 是 给定 到 这 年轻的 猎犬 到
[ter; tɪ(ə)r][ɪn] ['piːsɪz] . [-]
tear in pieces . [20]
撕 在 件 . [-]

捉到野兔后，应该把野兔的尸体交给幼犬撕碎。[20]

[-] [pər'hæps] [riːd] { ['iːˌɑːs][æn; ən] - } , " [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [tʃuːz] .
[19] Perhaps read { eos an thelosi } , " as long as they choose .
[-] 也许 读 { eos 一个 - } , " 作为 长的 作为 他们 选择 .

[19] 或许可以读作 {eos an thelosi}，“只要他们选择”。

" [ðə; ði][em'esiz] . [hæv; həv] { - } .
" The MSS . have { elthosi } .
" 这 MSS . 有 { - } .

“MSS.有{elthosi}。

[-] [siː] ['stoʊnhendʒ] , [piː] . - , " ['blʌdɪd] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði]
[20] See Stonehenge , p . 287 , " blooded , so as to make him understand the
[-] 看 巨石阵 , p . - , " 血腥 , 所以 作为 到 制作 他 理解 这
['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sent] " ;
nature of the scent " ;
自然 的 这 香味 " ;

[20] 参见《巨石阵》，第 287 页，“沾染鲜血，以便让他了解气味的性质”；

[ˌaɪ 'biː] . - .
ib . 284 .
ib . - .

同上，第284页。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðiːz] [jʌŋ] [haʊndz] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [steɪ] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nets] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn]
As soon as these young hounds refuse to stay close to the nets and begin
作为 很快 作为 这些 年轻的 猎犬 拒绝 到 停留 关闭 到 这 网 和 开始
[tuː; tə] ['skætər] ,
to scatter ,
到 分散 ,

一旦这些幼犬拒绝待在网边并开始四散奔逃，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [kɔːld] [bæk] ;
they must be called back ;
他们 必须 是 称为 后退 ;

他们必须被召回；

[tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [her] [baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [hɜːr; hər] [ʌp] ;
till they have been accustomed to find the hare by following her up ;
直到 他们 有 到过 习惯 到 寻找 这 野兔 经过 下列的 她 向上 ;

直到他们习惯了通过跟踪兔子来找到它；

[ɔːr] [els] , [ɪf] [nɑːt] [tɔːt] [tuː; tə] [kwest] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ([taɪm] ['æftər] [taɪm]) [ɪn] ['prɑːpər] [staɪl] ,
or else , if not taught to quest for her (time after time) in proper style ,
或者 别的 , 如果 不是 教授 到 寻求 为了 她 (时间 后 时间) 在 恰当的 风格 ,

否则，如果不教他如何以正确的方式（一次又一次地）追求她，

[ðeɪ] [meɪ] [end] [baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] ['skɜːrtərz] [-] - - [ə; eɪ] [bæd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] . [-]
they may end by becoming skirters [21] - - a bad education . [22]
他们 可能 结尾 经过 成为 裙边 [-] - - 一个 坏的 教育 . [-]

他们最终可能会成为裙带关系者[21]——一种不良的教育。[22]

[-] { - } , [ˌsiː'ef] .
[21] { ekkunoi } , cf .
[-] { - } , cf .

[21] {ekkunoi}，参见。

['ærɪən] , [ˌɛks'ɛks'viː] . [faɪv] .
Arrian , xxv . 5 .
阿里安 , 25 . 5 .

阿里安，第 25 卷，第 5 页。

[-] { - [mə'θiːmə] } , [ˌaɪ 'biː] . [naɪn] .
[22] { poneron mathema } , ib . 9 .
[-] { - 数学 } , ib . 9 .

[22] {poneron mathema}，同上。 9.

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pʌps] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðer; ðər] [fuːd] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [nɪr]
As long as they are pups , they should have their food given them near
作为 长的 作为 他们 是 幼犬 , 他们 应该 有 他们的 食物 给定 他们 靠近
[ðə; ði] [nets] ,
the nets ,
这 网 ,

只要它们还是幼犬，就应该在网附近喂食。

[wen] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ʌp] ,
when these are being taken up ,
什么时候 这些 是 存在 已采取 向上 ,

当这些事情被提起时，

[-] [soʊ] [ðæt] [ɪf] [frʌm; frəm] [ˌɪnɪk'spɪrɪəns] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [luːz] [ðer; ðər] [weɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] - [fiːld]
[23] so that if from inexperience they should lose their way on the hunting - field
[-] 所以 那 如果 从 缺乏经验 他们 应该 失去 他们的 方式 在 这 打猎 - 场地
,
,
,

[23] 因此，如果他们因为缺乏经验而在狩猎场上迷路，

[ðeɪ] [meɪ] [kʌm] [bæk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][nɑːt][biː; bi] [ˌɔːltə'geðər] [lɔːst] .
they may come back for it and not be altogether lost .
他们 可能 来 后退 为了 它 和 不是 是 共 丢失的 .

他们或许会回来找它，不会完全迷失方向。

[ɪn] [taɪm] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][kwɪt][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnstɪŋkt] [ðəm'selvz] ,
In time they will be quit of this instinct themselves ,
在 时间 他们 将要 是 辞职 的 这 本能 他们自己 ,

随着时间的推移，他们自己也会克服这种本能。

[-] [wen] [ðer; ðər]['hɑːst(ə)l] ['fiːlɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz] [dɪ'veləpt] ,
[24] when their hostile feeling towards the animal is developed ,
[-] 什么时候 他们的 敌对的 感觉 向 这 动物 是 发达 ,

[24] 当他们对该动物产生敌意时，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['kwɑːri] [ðæn; ðən] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə] [gɪv]
and they will be more concerned about the quarry than disposed to give
和 他们 将要 是 更多的 担心的 关于 这 采石场 比 处置 到 给
[ðer; ðər] [fuːd] [ə; eɪ] [θɔːt] . [-]
their food a thought . [25]
他们的 食物 一个 想法 . [-]

他们更关心的是采石场，而不是食物。[25]

[-] { - } [ˌɛs'siː] . { [ˌeɪ 'aɪ] - } , [siː] [ə'bʌv] , ['vaɪ, 'viː] . - .
[23] { anairontai } sc . { ai arkues } , see above , vi . 26 .
[-] { - } 斯 . { 人工智能 - } , 看 多于 , 六 . - .

[23] {anairontai} sc. {ai arkues}，见上文，vi. 26。

[-] [ɔːr] , " [ə'bændən][ðə; ði] ['præktɪs] .
[24] Or , " abandon the practice .
[-] 或者 , " 放弃 这 实践 .

[24] 或者，“放弃这种做法。

" [-] [siː] ['stoʊnhendʒ] , [piː] . - ([ə'nʌðər] ['kɑːntekst]) : " . . .
" [25] See Stonehenge , p . 289 (another context) : " . . .
" [-] 看 巨石阵 , p . - (其他 语境) : " . . .

[25] 参见巨石阵，第 289 页（另一个语境）：“...

[ðə; ði][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [geɪm] [ɪn][ə; eɪ] [wel] - [bred][dɔːg][ɪz] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['æpɪtaɪt]
the desire for game in a well - bred dog is much greater than the appetite
这 欲望 为了 游戏 在 一个 出色地 - 繁殖 狗 是 很多 更大的 比 这 食欲
[fɔːr; fər] [fuːd] ,
for food ,
为了 食物 ,

血统优良的犬只对猎物的渴望远大于对食物的食欲。

[ən'les] [ðə; ði] ['stʌmək] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
unless the stomach has long been deprived of it .
除非 这 胃 有 长的 到过 被剥夺的 的 它 .

除非胃长期缺乏这种营养。

" [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ðə; ði]['mæstər] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðə; ði][dɔːgz][ðer; ðər] [fuːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd] ;
" As a rule , the master should give the dogs their food with his own hand ;
" 作为 一个 规则 , 这 掌握 应该 给 这 狗 他们的 食物 和 他的 自己的 手 ;
[sɪns] ,
since ,
自从 ,

“通常情况下，主人应该亲手喂狗；因为，

[haʊ'evər] [mʌtʃ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [meɪ] [biː; bi][ɪn][wɑːnt][ʌv; əv] [fuːd] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['noʊɪŋ] [huː] [ɪz]
however much the animal may be in want of food without his knowing who is
然而 很多 这 动物 可能 是 在 想 的 食物 没有 他的 会心 WHO 是
[tuː; tə] [bleɪm] [fɔːr; fər] [ðæt] ,
to blame for that ,
到 责备 为了 那 ,

然而，即使动物极度缺乏食物，它也可能不知道是谁造成的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['hʌŋgər] ['sætɪsfaɪd] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['fɔːmiŋ] [æn; ən] [ə'fekʃ(ə)n]
it is impossible to have his hunger satisfied without his forming an affection
它 是 不可能的 到 有 他的 饥饿 使满意 没有 他的 成型 一个 感情
[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['benɪfæktər] . [-] [-]
for his benefactor . [26] [26]
为了 他的 恩人 . [-] [-]

如果不对他的恩人产生感情，他的饥饿就无法得到满足。[26][26]

[ɔːr] , " [ɪf] [wɑːnt][ɪn][ɪt'self] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'viːl] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] ,
Or , " If want in itself does not reveal to him the cause of his suffering ,
或者 , " 如果 想 在 本身 做 不是 揭示 到 他 这 原因 的 他的 痛苦 ,

或者，“如果匮乏本身并不能向他揭示他痛苦的原因，

[tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] [fuːd] [wen] ['hʌŋgri] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raʊz] [ɪn][hɪm; ɪm] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði]
to be given food when hungry for it will arouse in him affection for the
到 是 给定 食物 什么时候 饥饿的 为了 它 将要 引起 在 他 感情 为了 这
['doʊnər] .
donor .
捐赠者 .

饥饿时得到食物，会激起他对施予者的感情。

" [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
" VIII
" 八

第八

[ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [træk] [heəz] [ɪz]['æftər][ə; eɪ] [fɔːl] [ʌv; əv] [snoʊ] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði]
The time to track hares is after a fall of snow deep enough to conceal the
这 时间 到 追踪 野兔 是 后 一个 落下 的 雪 深的 足够的 到 隐藏 这
[graʊnd] [kəm'pliːtli] .
ground completely .
地面 完全地 .

追踪野兔的最佳时机是积雪足够深，能够完全覆盖地面之后。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [blæk] ['pætʃɪz] [ˌintə(ː)'mikst] , [ðə; ði] [her] [wɪl] [biː; bi][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd]
As long as there are black patches intermixed , the hare will be hard to find
作为 长的 作为 那里 是 黑色的 补丁 混合 , 这 野兔 将要 是 难的 到 寻找
.
:
.

只要野兔身上还有黑色斑块，就很难找到它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˌaʊt'saɪd] [ðiːz] [ðə; ði] [træks] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['vɪzəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
It is true that outside these the tracks will remain visible for a long time ,
它 是 真的 那 外部 这些 这 轨道 将要 保持 可见的 为了 一个 长的 时间 ,

确实，在这些地方之外，铁轨会长时间清晰可见。

[wen] [ðə; ði] [snoʊ] [kʌmz] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nɔːrθ] [wɪnd] ['bloʊɪŋ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [snoʊ] [dʌz]

when	the	snow	comes	down	with	a	north	wind	blowing	,	because	the	snow	does
什么时候	这	雪	来	向下	和	一个	北	风	吹	,	因为	这	雪	做

[nɑːt] [melt] [ɪ'miːdiətli] ;

not	melt	immediately	;
不是	熔化	立即地	;

当北风吹起雪花时，因为雪不会立即融化；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [biː; bi][maɪld][wɪð; wɪθ] [gliːmz] [ʌv; əv] ['sʌnʃaɪn] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][læst] [lɔːŋ] ,

but	if	the	wind	be	mild	with	gleams	of	sunshine	,	they	will	not	last	long	,
但	如果	这	风	是	温和的	和	闪光	的	阳光	,	他们	将要	不是	最后的	长的	,

但如果微风和煦，阳光灿烂，它们就不会持续太久。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [snoʊ] [ɪz] ['kwɪkli] [θɔːd] .

because	the	snow	is	quickly	thawed	.
因为	这	雪	是	迅速地	解冻	.

因为积雪很快就会融化。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [snəuz] ['stedəli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntər'mɪʃ(ə)n] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ;

When	it	snows	steadily	and	without	intermission	there	is	nothing	to	be	done	;
什么时候	它	雪	稳步	和	没有	中场休息	那里	是	没有什么	到	是	完毕	;

雪下个不停，没有间断，那就什么也做不了；

[ðə; ði] [træks] [wɪl] [biː; bi] ['kʌvərd] [ʌp] .

the	tracks	will	be	covered	up	.
这	轨道	将要	是	涵盖	向上	.

铁轨将被掩埋。

[nɔːr] , [ə'gen] , [ɪf] [ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] ['bloʊɪŋ] ,

Nor	,	again	,	if	there	be	a	strong	wind	blowing	,
也不	,	再次	,	如果	那里	是	一个	强的	风	吹	,

此外，如果刮大风的话，

[wɪtʃ] [wɪl] [wɜːrl] [ænd; ənd] [drɪft] [ðə; ði] [snoʊ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [ə'blɪtəreɪt] [ðə; ði] [træks] .

which	will	whirl	and	drift	the	snow	about	and	obliterate	the	tracks	.
哪个	将要	旋转	和	漂移	这	雪	关于	和	泯	这	轨道	.

它会卷起积雪，使其四处飘散，从而抹去车辙。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][duː][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [haʊndz] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [ɪn] [ðæt] [keɪs] ;

It	will	not	do	to	take	the	hounds	into	the	field	in	that	case	;
它	将要	不是	做	到	拿	这	猎犬	进入	这	场地	在	那	案件	;

在这种情况下，把猎犬带到田野里是行不通的；

[[wʌn]] [sɪns] ['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'sesɪv] [frɔːst][ðə; ði] [snoʊ] [wɪl] ['blɪstər] [[ˌtuː'tuː]]

[	1	]	since	owing	to	excessive	frost	the	snow	will	blister	[	2	]
[	1	]	自从	欠款	到	过多的	霜	这	雪	将要	水疱	[	2	]

[1] 由于霜冻过重，积雪会起泡[2]

[ðə; ði] [fiːt] [ænd; ənd]['noʊzɪz][ʌv; əv][ðə; ði][dɔːgz][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['hɛrz] [sent] .

the	feet	and	noses	of	the	dogs	and	destroy	the	hare's	scent	.
这	脚	和	鼻子	的	这	狗	和	破坏	这	野兔的	香味	.

狗的爪子和鼻子会破坏野兔的气味。

[ðen] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['spɔːrtsmən] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['heɪ] [nets] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] [wɪð; wɪθ]

Then	is	the	time	for	the	sportsman	to	take	the	haye	nets	and	set	off	with
然后	是	这	时间	为了	这	运动员	到	拿	这	海耶	网	和	放	离开	和

[ə; eɪ] ['kɑːmræd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪlz] ,

a	comrade	up	to	the	hills	,
一个	同志	向上	到	这	丘陵	,

这时，猎人们就该带上干草网，和同伴一起出发上山了。

[ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] [lændz][bɪ'haɪnd] ;

and	leave	the	cultivated	lands	behind	;
和	离开	这	栽培	土地	在后面	;

并将耕地留在身后；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæz; həz][gɑːt][ə'pɑːn][ðə; ði] [træks] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ʌp][ðə; ði] [kluː] .

and	when	he	has	got	upon	the	tracks	to	follow	up	the	clue	.
和	什么时候	他	有	得到	之上	这	轨道	到	跟随	向上	这	线索	.

当他沿着线索追查下去时。

[ɪf] [ðə; ði] [træks] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [ɪn'vɑːlvd] ,

If	the	tracks	are	much	involved	,
如果	这	轨道	是	很多	涉及	,

如果赛道非常复杂，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['fɑːloʊz] [ðem; ðəm]['oʊnli][tuː; tə][faɪnd] [hɪm'self] [bæk] [ə'gen] [er] [ə'lɔːŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]

and	he	follows	them	only	to	find	himself	back	again	ere	along	at	the	same
和	他	跟随	他们	仅有的	到	寻找	他自己	后退	再次	埃雷	沿着	在	这	相同的

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

他跟随他们，却发现自己又回到了原点。

[[θriː]] [hiː; hi][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['sɜːrkɪt] [ænd; ənd] [swiːp] [raʊnd] [ðə; ði] ['medli] [ʌv; əv]

[	3	]	he	must	make	a	series	of	circuits	and	sweep	round	the	medley	of
[	3	]	他	必须	制作	一个	系列	的	电路	和	扫	圆形的	这	混合曲	的

[træks] ,

tracks	,
轨道	,

[3] 他必须绕着各种轨道做一系列的圈，并扫过这些轨道。

[tɪl] [hiː; hi][faindz] [aʊt] [wer] [ðeɪ] ['riːəli] [liːd] . [[fɔːr]]

till	he	finds	out	where	they	really	lead	.	[	4	]
直到	他	发现	出去	在哪里	他们	真的	带领	.	[	4	]

直到他发现它们真正通往何方。[4]

[[wʌn]] [lɪt] .

[	1	]	Lit	.
[	1	]	点燃	.

[1] 字面意思。

" [aɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][juːz] ['setɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][dɔːgz][tuː; tə] [ðɪs] [tʃeɪs] .

"	I	say	it	is	no	use	setting	out	with	dogs	to	this	chase	.
"	我	说	它	是	不	使用	环境	出去	和	狗	到	这	追赶	.

“我说带着狗去追捕是没用的。”

" [[ˌtuː'tuː]] { [kai] } .

"	[	2	]	{	kaei	}	.
"	[	2	]	{	凯伊	}	.

"[2] {kaei}。

[ˌsiː'ef] .

Cf	.
cf	.

参见。

['ærɪən] , [ˌɛksˌaɪ'viː] . [faɪv] .

Arrian	,	xiv	.	5	.
阿里安	,	十四	.	5	.

阿利安，十四.5。

[[θriː]] ['riːdɪŋ] { - } [ˌɛs'siː] . { [tʌn] - . . . }
[3] Reading { ekonta } sc . { ton kunegeten . . . }
[3] 阅读 { - } 斯 . { 吨 - . . . }

[3] 阅读 {ekonta} sc. {ton kunegeten . . .}

[ɔːr] [ɪf] { - , - } [[ˌɛs'siː] . { [tɑː] - }] , [t'rænzl] .
or if { ekonta , kuklous } [sc . { ta ikhne }] , transl .
或者如果 { - , - } [斯 . { ta - }] , 翻译 .

或者如果{ekonta，kuklous} [sc。 {ta ikhne}]，翻译。

" [ɪf] [ðə; ði] [træks] [ɑːr; ər] [ɪn'vɑːlvd] , ['dʌblɪŋ] [ɑːn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ɪ'ventʃuəli]
" if the tracks are involved , doubling on themselves and coming back eventually
" 如果 这 轨道 是 涉及 , 翻倍 在 他们自己 和 未来 后退 最终
[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
to the same place .
到 这 相同的 地方 .

“如果涉及轨道，轨道会自身重复运行，最终回到同一个地方。

" [[fɔːr]] [ɔːr] , " [wer] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [ɪz] .
" [4] Or , " where the end of the string is .
" [4] 或者 , " 在哪里 这 结尾 的 这 细绳 是 .

[4] 或者，“字符串的结尾处”。

" [ðə; ði] [her] [meɪks] ['meni] ['waɪndɪŋ] , ['biːɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['restɪŋ] - [pleɪs] ,
" The hare makes many windings , being at a loss to find a resting - place ,
" 这 野兔 制作 许多 绕组 , 存在 在 一个 损失 到 寻找 一个 休息 - 地方 ,

“野兔找不到落脚之处，便绕了很多弯路。”

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [diːl] ['sʌtəli] [[faɪv]] [ɪn][hɜːr; hər] ['meθəd]
and at the same time she is accustomed to deal subtly [5] in her method
和 在 这 相同的 时间 她 是 习惯 到 交易 微妙地 [5] 在 她 方法
[ʌv; əv] [prə'greʃn] ,
of progression ,
的 进展 ,

同时，她习惯于用巧妙的方法推进事情[5]。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər] ['futsteps] [liːd] [pər'petʃuəli] [tuː; tə][hɜːr; hər] [pər'suːt] .
because her footsteps lead perpetually to her pursuit .
因为 她 脚步声 带领 永恒地 到 她 追逐 .

因为她的脚步永远指向她的追寻。

[[faɪv]] { - } .
[5] { tekhnazein } .
[5] { - } .

[5] {tekhnazein}。

[ˌsiː'ef] . [eɪ'ɛl] .
Cf . Ael .
cf . 艾尔 .

参见 Ael。

" [en] . [ə; eɪ] . " ['vaɪ, 'viː] .
" N . A . " vi .
" N . 一个 . " 六 .

“NA”六。

- , [ˌeɪ 'piː] .
47 , ap .
- , ap .

47，ap。

['ʃnaɪd] .
Schneid .
施耐德 .

施耐德。

[ə; eɪ][fækt][fɔːr; fər]['ʌŋk(ə)l]['riːməs] .
A fact for Uncle Remus .
一个 事实 为了 叔叔 雷穆斯 .

给雷姆斯叔叔一个事实。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [træk] [ɪz] [klɪr] , [[sɪks]] [ðə; ði] ['hʌntsmən] [wɪl] [pʊʃ] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] ;
As soon as the track is clear , [6] the huntsman will push on a little farther ;
作为 很快 作为 这 追踪 是 清除 , [6] 这 猎人 将要 推 在 一个 小的 更远 ;

一旦赛道畅通，[6]猎人就会再往前走一点；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] ['iːðər] [tuː; tə][sʌm; səm] [ɪm'baʊərd] [spɑːt] [['sɛvən]] [ɔːr] ['krægi] [bæŋk]
and it will bring him either to some embowered spot [7] or craggy bank
和 它 将要 带来 他 任何一个 到 一些 弓形 点 [7] 或者 崎岖不平 银行
;
;
;

它会把他带到某个幽静的地方[7]或崎岖的河岸；

[sɪns] [gʌsts] [ʌv; əv] [wɪnd] [wɪl] [drɪft] [ðə; ði] [snoʊ] [bɪ'jɑːnd] [sʌtʃ] [spɑːts] ,
since gusts of wind will drift the snow beyond such spots ,
自从 阵风 的 风 将要 漂移 这 雪 超过 这样的 地点 ,

因为阵风会将雪吹到这些地方以外的地方，

[wer'baɪ] [ə; eɪ] [stɔːr] [ʌv; əv] ['kaʊtʃɪŋ] - ['pleɪsɪz] [[eɪt]] [ɪz] [rɪ'zɜːrvd] [[naɪn]] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wʌt]
whereby a store of couching - places [8] is reserved [9] ; and that is what
由此 一个 店铺 的 教练 - 地方 [8] 是 预订的 [9] ; 和 那 是 什么
[pʊs] [siːks] .
puss seeks .
猫 寻找 .

由此便预留了一批卧榻[8][9]；而这正是猫所寻求的。

[[sɪks]] " [dɪ'skʌvərd] .
[6] " Discovered .
[6] " 发现 .

[6] “已发现。

" [['sɛvən]] " ['θɪkɪt] [ɔːr] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [kræg] .
" [7] " Thicket or overhanging crag .
" [7] " 灌木丛 或者 悬垂 岩 .

[7]“灌木丛或悬垂的峭壁。

" [[eɪt]] { - } , " ['pleɪsɪz] [wel] [ə'dæptɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fɔːrm] .
" [8] { eunasima } , " places well adapted for a form .
" [8] { - } , " 地方 出色地 改编 为了 一个 形式 .

[8] {eunasima}，"适合某种形式的场所。

" [[naɪn]] [ɑːl] .
" [9] Al .
" [9] 阿尔 .

[9] Al.

" ['meni] ['pleɪsɪz] ['suːtɪd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][fɔːrm][ɑːr; ər] [left] [ə'saɪd][baɪ] [pʊs] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [siːks] .
" many places suited for her form are left aside by puss , but this she seeks .
" 许多 地方 适合 为了 她 形式 是 左边 旁边 经过 猫 , 但 这 她 寻找 .

“许多适合她体型的地方都被猫咪们弃之不顾，但她却追求这个。”

" [ɪf] [ðə; ði] [træks] [kən'dʌkt] [ðə; ði] ['hʌntsmən] [tu:; tə] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['kʌvərt] [hi:; hi][hæd; həd] ['betər]
" If the tracks conduct the huntsman to this kind of covert he had better
" 如果 这 轨道 执行 这 猎人 到 这 种类 的 隐蔽 他 有 更好的
[nɑ:t] [ə'proʊtʃ] [tu:] [nɪr] ,
not approach too near ,
不是 方法 也 靠近 ,

“如果猎人循着踪迹来到这种隐蔽处，最好不要靠得太近。”

[fɔ:r; fər] [fɪr] [ðə; ði] ['kri:tʃər] [ʃʊd; ʃəd] [mu:v] [ɔ:f] .
for fear the creature should move off .
为了 害怕 这 生物 应该 移动 离开 .

害怕那生物会离开。

[let] [hɪm; ɪm] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɜ:rkɪt] [raʊnd] ; [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑ:r; ər] [ðæt] [ʃi:; ʃi][ɪz][ðer; ðər] ;
Let him make a circuit round ; the chances are that she is there ;
让 他 制作 一个 电路 圆形的 ; 这 机会 是 那 她 是 那里 ;

让他绕着找找；她很可能就在那里；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [klɪr] ; [fɔ:r; fər] [ɪf] [soʊ] ,
and that will soon be clear ; for if so ,
和 那 将要 很快 是 清除 ; 为了 如果 所以 ,

这一点很快就会明朗；因为如果真是如此，

[ðə; ði] [træks] [wɪl] [nɑ:t] [trend] ['aʊtwərdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [æt; ət] ['eni] [pɔɪnt] . [-]
the tracks will not trend outwards from the place at any point . [10]
这 轨道 将要 不是 趋势 向外 从 这 地方 在 任何 观点 . [-]

轨道在任何一点都不会从该地点向外延伸。[10]

[-] [el] . - .
[10] L . Dind .
[-] L . - .

[10] L. Dind.

[i'mend] .
emend .
订正 .

订正。

{ - } , " [ðə; ði] [træks] [wɪl] [nɑ:t] [pæs] [ɪn] ['eni] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['aʊtwərdz] [frʌm; frəm] [sʌtʃ]
{ oudamoi } , " the tracks will not pass in any direction outwards from such
{ - } , " 这 轨道 将要 不是 经过 在 任何 方向 向外 从 这样的
[graʊnd] .
ground .
地面 .

{oudamoi}，“轨道不会从这样的地面向外延伸。”

" [ænd; ənd] [naʊ] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [klɪr] [ðæt] [pʊs] [ɪz][ðer; ðər] , [ðer; ðər][let][hɜ:r; hər][baɪd] ;
" And now when it is clear that puss is there , there let her bide ;
" 和 现在 什么时候 它 是 清除 那 猫 是 那里 , 那里 让 她 比德 ;

“既然猫咪在那里，那就让她待在那里吧；

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [nɑ:t][sɜ:r] ; [let][hɪm; ɪm][set] [ɔ:f][ænd; ənd] [si:k] [ə'nʌðər] , [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [træks] [ɑ:r; ər]
she will not sir ; let him set off and seek another , before the tracks are
她 将要 不是 先生 ; 让 他 放 离开 和 寻找 其他 , 前 这 轨道 是
[ˌɪndɪ'stɪŋkt] ;
indistinct ;
模糊 ;

她不会的，先生；让他出发去寻找别的吧，趁着踪迹还不清晰；

['bi:ɪŋ] ['kerf(ə)l] ['oʊnli][tu:; tə] [noʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] ; [soʊ] [ðæt] , [ɪn] [keɪs] [hi:; hi] [dis'kʌvəz] ['ʌðər] ,
being careful only to note the time of day ; so that , in case he discovers others ,
存在 小心 仅有的 到 笔记 这 时间 的 天 ; 所以 那 , 在 案件 他 发现 其他的 ,

只需注意时间即可；这样，万一他发现了其他人，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['deɪlaɪt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][set] [ʌp][ðə; ði][nets] . [-]

there	will	be	daylight	enough	for	him	to	set	up	the	nets	.	[	11	]
那里	将要	是	日光	足够的	为了	他	到	放	向上	这	网	.	[	-	]

届时天色还足够他架设渔网。[11]

[wen] [ðə; ði]['faɪn(ə)l]['moʊmənt][hæz; həz] [kʌm] ,

When	the	final	moment	has	come	,
什么时候	这	最终的	片刻	有	来	,

当最终时刻来临之时，

[hiː; hi] [wɪl] [stretʃ] [ðə; ði][bɪg] ['heɪ] [nets] [raʊnd] [ðə; ði][fɜːrst][wʌn][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] ['vɪktɪm] (

he	will	stretch	the	big	haye	nets	round	the	first	one	and	then	the	other	victim	(
他	将要	拉紧	这	大的	海耶	网	圆形的	这	第一的	一	和	然后	这	其他	受害者	(

[prɪ'saɪsli] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [blæk] [θɔːd] ['pætʃɪz] [ə'bʌv] [neɪmd]) ,

precisely	as	in	the	case	of	one	of	those	black	thawed	patches	above	named	)	,
恰恰	作为	在	这	案件	的	一	的	那些	黑色的	解冻	补丁	多于	命名	)	,

他会用大干草网罩住第一个受害者，然后再罩住另一个受害者（就像上面提到的那些黑色融化斑块的情况一样）。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪn'kloʊz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [tɔɪlz] [wət'evər] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [ɪz] ['restɪŋ] [ɑːn] . [-]

so	as	to	enclose	within	the	toils	whatever	the	creature	is	resting	on	.	[	12	]
所以	作为	到	括	之内	这	辛勤劳作	任何	这	生物	是	休息	在	.	[	-	]

这样就能将生物所栖息的一切包裹在劳作之中。[12]

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [nets] [ɑːr; ər]['poʊstɪd] , [ʌp] [hiː; hi][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd][stɑːrt][hɜːr; hər] .

As	soon	as	the	nets	are	posted	,	up	he	must	go	and	start	her	.
作为	很快	作为	这	网	是	发布	,	向上	他	必须	去	和	开始	她	.

渔网一架好，他就得上去启动她。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [kən'traɪv] [tuː; tə] ['ekstrɪkeɪt] [hɜːr'self][frʌm; frəm][ðə; ði] [nets] , [-] [hiː; hi][mʌst; məst]['æftər]

If	she	contrive	to	extricate	herself	from	the	nets	,	[	13	]	he	must	after
如果	她	精心策划	到	解脱	她自己	从	这	网	,	[	-	]	他	必须	后

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

如果她设法从渔网中挣脱出来，[13] 他必须追随她，

['fɑːloʊɪŋ] [hɜːr; hər] [træks] ; [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [hɪm'self] [æt; ət][ə; eɪ] ['sekənd] ['sɪmələr]

following	her	tracks	;	and	presently	he	will	find	himself	at	a	second	similar
下列的	她	轨道	;	和	目前	他	将要	寻找	他自己	在	一个	第二	相似的

[piːs] [ʌv; əv] [graʊnd] ([ən'les] ,

piece	of	ground	(	unless	,
片	的	地面	(	除非	,

循着她的足迹；不久他就会发现自己来到了第二块类似的土地上（除非，

[æz; əz][ɪz][nɑːt] [ɪm'prɑːbəbl] , [ʃiː; ʃi] ['smʌðəz] [hɜːr'self][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [bɪ'fɔːrhænd]) . [-]

as	is	not	improbable	,	she	smothers	herself	in	the	snow	beforehand	)	.	[	14	]
作为	是	不是	不太可能	,	她	窒息	她自己	在	这	雪	预先	)	.	[	-	]

（这并非不可能，她事先把自己埋在了雪里）。[14]

[ə'kɔːrdɪŋli] [hiː; hi][mʌst; məst] [dɪ'skʌvər] [wer] [ʃiː; ʃi][ɪz][ænd; ənd] [spred] [hɪz; ɪz] [tɔɪlz] [wʌns] [mɔːr] ;

Accordingly	he	must	discover	where	she	is	and	spread	his	toils	once	more	;
因此	他	必须	发现	在哪里	她	是	和	传播	他的	辛勤劳作	一次	更多的	;

因此，他必须找到她，再次展开他的苦差事；

[ænd; ənd] , [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæz; həz]['enərdʒi] [stɪl] [left] , [pər'suː] [ðə; ði] [tʃeɪs] .

and	,	if	she	has	energy	still	left	,	pursue	the	chase	.
和	,	如果	她	有	活力	仍然	左边	,	追求	这	追赶	.

如果她还有精力，就继续追逐。

['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [nets] , [kɔːt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] , [frʌm; frəm] [ʃɪr] [fə'tiːg] ,

Even	without	the	nets	,	caught	she	will	be	,	from	sheer	fatigue	,
甚至	没有	这	网	,	捕捉	她	将要	是	,	从	透明	疲劳	,

即使没有渔网，她也会因为极度疲惫而被困住。

[-] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] ,
[15] owing to the depth of the snow ,
[-] 欠款 到 这 深度 的 这 雪 ,

[15] 由于积雪很深，

[wɪtʃ] [bɔːlz] [ɪt'self] ['ʌndər] [hɜːr; hər] ['ʃægi] [fiːt] [ænd; ənd] [klɪŋz] [tuː; tə][hɜːr; hər] , [ə; eɪ] [ʃɪr] [ded]
which balls itself under her shaggy feet and clings to her , a sheer dead
哪个 球 本身 在下面 她 毛茸茸 脚 和 黏附 到 她 , 一个 透明 死的
[weɪt] .
weight .
重量 .

它蜷缩在她毛茸茸的脚下，紧紧地缠住她，像一块沉重的死物。

[-] [ɑːl] .
[11] Al .
[-] 阿尔 .

[11] Al.

" [tuː; tə] [ɪn'veləp] [ðə; ði]['vɪktəms][ɪn][ðə; ði] [nets] .
" to envelop the victims in the nets .
" 到 信封 这 受害者 在 这 网 .

“用网将受害者包裹起来。”

" [-] [lɪt] .
" [12] Lit .
" [-] 点燃 .

[12] 字面意思。

" [wət'evər] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [ɪz][ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ˌɪn'saɪd] .
" whatever the creature is in contact with inside .
" 任何 这 生物 是 在 接触 和 里面 .

“无论该生物体内接触到什么。”

" [-] [ˌsiː'ef] . [eɪʃ] .
" [13] Cf . Aesch .
" [-] cf . 埃施 .

[13] 参见 Aesch.

" [prɑːm] .
" Prom .
" 舞会 .

“舞会。

" - , ['poʊtoʊ]['trəupəu] [tɛsd] - - - } . [-]
" 87 , Poto tropo tesd ' ekkulisthesei tukhes } . [14]
" - , 照片 对流层 tesd - - - } . [-]

“87，Poto tropo tesd'ekkulisthesei tukhes}。[14]

[ɔːr] , " [ɪf] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [ɪz][nɑːt][fɜːrst] ['sʌfəkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ɪt'self] .
Or , " if the creature is not first suffocated in the snow itself .
或者 , " 如果 这 生物 是 不是 第一的 窒息 在 这 雪 本身 .

或者，“如果该生物没有先被雪本身窒息而死。

" [-] [siː] ['pɒləks] , [viː] . - .
" [15] See Pollux , v . 50 .
" [-] 看 波吕克斯 , v . - .

[15] 参见 Pollux，第 50 卷。

" [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] ['prez(ə)ntli] [biː; bi]['taɪərd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['hevi] [snoʊ] ,
" She must presently be tired out in the heavy snow ,
" 她 必须 目前 是 疲劳的 出去 在 这 重的 雪 ,

“她现在一定在大雪中累坏了。”

[wɪtʃ] [bɔːlz] [ɪt'self] [laɪk] [ə; eɪ]['feɪt(ə)l][klɑːg] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʌndər] [pɑːrt][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['heri] [fiːt] .

which	balls	itself	like	a	fatal	clog	clinging	to	the	under	part	of	her	hairy	feet	.
哪个	球	本身	喜欢	一个	致命的	阻塞	依恋	到	这	在下面	部分	的	她	毛茸茸	脚	.

它像致命的木屐一样紧紧地粘在她毛茸茸的脚底。

" [ˌaɪ'ɛks]

" IX

" 第九章

IX

[fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] [fɔːnz] [[wʌn]] [ænd; ənd] [dɪr] , [[ˌtuː'tuː]] ['ɪndiən] [dɔːgz] [[θriː]] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

For	hunting	fawns	[	1	]	and	deer	,	[	2	]	Indian	dogs	[	3	]	should	be
为了	打猎	小鹿	[	1	]	和	鹿	,	[	2	]	印度	狗	[	3	]	应该	是

[ɪm'plɔɪd] , [æz; əz] ['biːɪŋ] [strɔːŋ] ,

employed	,	as	being	strong	,
受雇	,	作为	存在	强的	,

对于猎捕幼鹿[1]和鹿[2]，应该使用印第安犬[3]，因为它们强壮有力。

[lɑːrdʒ] , [ænd; ənd] [fliːt] - ['fʊtɪd] , [ænd; ənd][nɑːt] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv]['spɪrɪt] ;

large	,	and	fleet	-	footed	,	and	not	devoid	of	spirit	;
大的	,	和	舰队	-	有脚的	,	和	不是	缺乏	的	精神	;

体型高大，身手敏捷，而且精神抖擞；

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [pɔɪnts] [ðeɪ] [wɪl] [pruːv] [wel] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ðɪ] [tɔɪl] .

with	these	points	they	will	prove	well	equal	to	the	toil	.
和	这些	积分	他们	将要	证明	出色地	平等的	到	这	辛劳	.

凭借这些优势，他们将证明自己能够胜任这份辛勤工作。

[[wʌn]] [siː] [hoʊm; hɑːm] .

[	1	]	See	Hom	.
[	1	]	看	人类	.

[1] 参见 Hom。

" [ɪl] . " [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

"	Il	.	"	xxii	.
"	il	.	"	二十二	.

“二。” xxii.

- , [eks] . - ; " [ˌoʊ 'diː] . " [ˌaɪ 'viː] .

189	,	x	.	361	;	"	Od	.	"	iv	.
-	,	x	.	-	;	"	奇数	.	"	四	.

189，x. 361；“Od。” iv.

- ; ['iːliən] , " [en] . [ə; eɪ] . " [ˌɛksˌaɪ'viː] .

35	;	Aelian	,	"	N	.	A	.	"	xiv	.
-	;	艾利安	,	"	N	.	一个	.	"	十四	.

35；Aelian，“NA” xiv。

- ; [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] . - ;

14	;	xvii	.	26	;
-	;	十七	.	-	;

14；十七.26；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狩猎者(The Sportsman)
第4/5页

- . [ˌɛksˌaɪˈɛks] . [faɪv] .
Geopon . xix . 5 .
- . 十九 . 5 .

Geopon. xix.5.

[[ˌtuːˈtuː]] { [iː] - } ([dʒəˈnerɪk] , ['ætɪk]) = [hɑːrt][ɔːr][haɪnd] ,
[2] { e elaphos } (generic , Attic) = hart or hind ,
[2] { e - } (通用的 , 阁楼) = 哈特 或者 后 ,

[2] {e elaphos}（通用，阿提卡语）= 雄鹿或雌鹿，

[ʌv; əv][roʊ] ([kæˈpriːələs] -) [ɔːr] [red] (['sɜːrvəs] ['ɛləfəs]) [dɪr] [əˈlaɪk] , [aɪ] [səˈpoʊz] .
of roe (Capreolus caprea) or red (Cervus elaphus) deer alike , I suppose .
的 鱼子 (狍 -) 或者红色的 (宫颈 马蹄兔) 鹿 同样 , 我 认为 .

我想，无论是狍子（Capreolus caprea）还是马鹿（Cervus elaphus）都是如此。

[siː] [ˌes ˈtiː] . [dʒɑːn] , " [næt] . [hɪst] .
See St . John , " Nat . Hist .
看 英石 . 约翰 , " 纳特 . 历史 .

参见圣约翰，《自然史》。

[ænd; ənd][spɔːrt][ɪn] ['mɜːrri] .
and Sport in Moray .
和 运动 在 莫雷 .

以及莫雷郡的体育运动。

" [[θriː]] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['pɜːrʒn] [ɔːr] ['griːʃn] ['greɪhaʊnd] [taɪp] [pərˈhæps] .
" [3] Of the Persian or Grecian greyhound type perhaps .
" [3] 的 这 波斯语 或者 希腊 灵缇犬 类型 也许 .

[3] 可能是波斯灵缇犬或希腊灵缇犬的类型。

[siː] - .
See Aristot .
看 - .

参见亚里士多德。

" [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . " [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . - ; ['iːliən] , " [en] . [ə; eɪ] . " [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . [wʌn] ; ['pɒləks] , [viː] . - , - , - ;
" H . A . " viii . 28 ; Aelian , " N . A . " viii . 1 ; Pollux , v . 37 , 38 , 43 ;
" H . 一个 . " 八 . - ; 艾利安 , " N . 一个 . " 八 . 1 ; 波吕克斯 , v . - , - , - ;
[plɪn] .
Plin .
普林 .

“哈”八。 28； Aelian，“NA”八。 1;波勒克斯，第 37、38、43 节；普林。

" [eɪtʃ] . [en] . " [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
" H . N . " vii .
" H . N . " 七 .

“HN”七。

[ˌtuːˈtuː] , [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . - ; ['ɑːpiən] , " [sɪn] .
2 , viii . 28 ; Oppian , " Cyn .
2 , 八 . - ; 奥皮安 , " 辛 .

2, viii. 28; Oppian, "Cyn.

" [aɪ] . - .
" i . 413 .
" 我 . - .

“i. 413.

[kwaɪt] [jʌŋ] [fɔːnz] [[fɔːr]] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kæptʃərd] [ɪn] [sprɪŋ] , [ðæt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [æt; ət]

Quite	young	fawns	[	4	]	should	be	captured	in	spring	,	that	being	the	season	at
相当	年轻的	小鹿	[	4	]	应该	是	捕获	在	春天	,	那	存在	这	季节	在

[wɪtʃ] [ðə; ði][dæmz] [kæv] . [[faɪv]]

which	the	dams	calve	.	[	5	]
哪个	这	水坝	小牛	.	[	5	]

应该在春天捕捉相当小的鹿[4]，因为春天是母鹿产仔的季节。[5]

[sʌm; səm][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [bɪ'fɔːrhænd] ['ɪntuː][ðə; ði][ræŋk] ['mɛdoʊ'lændz] [[sɪks]] [ænd; ənd]

Some	one	should	go	beforehand	into	the	rank	meadowlands	[	6	]	and
一些	一	应该	去	预先	进入	这	秩	草地	[	6	]	和

[ˌrekə'nɔɪtər; ˌriːkə'nɔɪtər] [wer] [ðə; ði][haɪndz][ɑːr; ər] ['kɔŋgrigeitid] ,

reconnoitre	where	the	hinds	are	congregated	,
侦察	在哪里	这	雌鹿	是	聚集	,

应该有人事先进入荒芜的草地[6]侦察雌鹿聚集的地方，

[ænd; ənd] [wer'evər] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ,

and	wherever	that	may	be	,
和	无论	那	可能	是	,

无论那地方在哪里，

[ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊndz] [wɪl] [set] [ɔːf] - - [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [haʊndz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]

the	master	of	the	hounds	will	set	off	-	-	with	his	hounds	and	a	supply	of
这	掌握	的	这	猎犬	将要	放	离开	-	-	和	他的	猎犬	和	一个	供应	的

['dʒævlɪn] - - [bɪ'fɔːr] ['deɪlaɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] ['kwestʃən] .

javelins	-	-	before	daylight	to	the	place	in	question	.
标枪	-	-	前	日光	到	这	地方	在	问题	.

天亮之前，猎犬的主人将带着他的猎犬和一队标枪出发前往目的地。

[hɪr] [hiː; hi] [wɪl] [ə'tætʃ] [ðə; ði] [haʊndz] [tuː; tə] [triːz] [['sɛvən]] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɔːf] , [fɔːr; fər] [fɪr]

Here	he	will	attach	the	hounds	to	trees	[	7	]	some	distance	off	,	for	fear
这里	他	将要	附	这	猎犬	到	树木	[	7	]	一些	距离	离开	,	为了	害怕

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɑːkiŋ] ,

of	their	barking	,
的	他们的	叫声	,

在这里，他会把猎犬拴在远处的树上[7]，以免它们吠叫。

[[eɪt]] [wen] [ðeɪ] [kætʃ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] .

[	8	]	when	they	catch	sight	of	the	deer	.
[	8	]	什么时候	他们	抓住	视线	的	这	鹿	.

[8] 当他们看到鹿的时候。

[ðæt] [dʌn] [hiː; hi] [wɪl] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['spekjələr] [pɔɪnt] [hɪm'self] [ænd; ənd] [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [lʊk] - [aʊt] . [

That	done	he	will	choose	a	specular	point	himself	and	keep	a	sharp	look	-	out	.	[
那	完毕	他	将要	选择	一个	镜面	观点	他自己	和	保持	一个	锋利的	看	-	出去	.	[

[naɪn]] [æz; əz] [deɪ] [breɪks] [hiː; hi] [wɪl] [ɪ'spaɪ][ðə; ði][haɪndz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðer; ðər] [fɔːnz] [tuː; tə][ðə; ði]['pleɪsɪz]

9	]	As	day	breaks	he	will	espy	the	hinds	leading	their	fawns	to	the	places
9	]	作为	天	休息	他	将要	间谍	这	雌鹿	领导	他们的	小鹿	到	这	地方

[wer] [ðeɪ] [wɪl] [leɪ] [ðem; ðəm] ['sevrəli] [tuː; tə] [rest] . [-]

where	they	will	lay	them	severally	to	rest	.	[	10	]
在哪里	他们	将要	躺	他们	分别	到	休息	.	[	-	]

完成之后，他会自己选择一个合适的角度，仔细观察。[9] 天亮的时候，他会发现母鹿带着小鹿到它们各自安放小鹿的地方。[10]

['hævɪŋ] [meɪd] [ðem; ðəm][laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] ['sʌkld] [ðem; ðəm] ,

Having	made	them	lie	down	and	suckled	them	,
拥有	制成	他们	说谎	向下	和	吸吮	他们	,

把他们哄睡后，给他们喂奶。

[ðeɪ] [wɪl] [kæst] ['æŋkʃəs] [glɑːnsiz] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [noʊ][wʌn] ['wɑːtʃɪz]

they	will	cast	anxious	glances	this	way	and	that	to	see	that	no	one	watches
他们	将要	投掷	焦虑的	眼神	这	方式	和	那	到	看	那	不	一	手表

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

他们会焦急地四处张望，看看有没有人注意他们；

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɪl] ['sevrəli] [wɪð'drɔː] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] ['ɑːpəzɪt] [ænd; ənd] [maʊnt] [gɑːrd] ,

and	then	they	will	severally	withdraw	to	the	side	opposite	and	mount	guard	,
和	然后	他们	将要	分别	提取	到	这	边	对面的	和	山	警卫	,

然后他们将分别撤退到对面，并各自警戒。

[iːtʃ] ['oʊvər][hɜːr; hər] [oʊn] ['ɔːfsprɪŋ] .

each	over	her	own	offspring	.
每个	超过	她	自己的	后代	.

她们各自都对自己的孩子漠不关心。

[ðə; ði] ['hʌntsmən] , [huː] [hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][dɔːl] , [-] [wɪl] [luːs] [ðə; ði][dɔːgz] ,

The	huntsman	,	who	has	seen	it	all	,	[	11	]	will	loose	the	dogs	,
这	猎人	,	WHO	有	已见	它	全部	,	[	-	]	将要	松动的	这	狗	,

见惯了这一切的猎人[11]会放出猎犬，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['dʒævlɪn] [ɪn][hænd] [hɪm'self] [æd'væns] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['nɪrəst] [fɔːn] [ɪn][ðə; ði]

and	with	javelins	in	hand	himself	advance	towards	the	nearest	fawn	in	the
和	和	标枪	在	手	他自己	进步	向	这	最近的	讨好	在	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [wer] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][leɪd][tuː; tə] [rest] ;

direction	of	where	he	saw	it	laid	to	rest	;
方向	的	在哪里	他	锯	它	铺设	到	休息	;

他手持标枪，朝着他看到小鹿躺下的方向，朝着最近的小鹿走去；

['kerfəli] [noʊtɪŋ] [ðə; ði][laɪ][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] , [-] [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] [mis'teik] ;

carefully	noting	the	lie	of	the	land	,	[	12	]	for	fear	of	making	some	mistake	;
小心	注意到	这	说谎	的	这	土地	,	[	-	]	为了	害怕	的	制作	一些	错误	;

仔细观察地形，[12] 以免犯错；

[sɪns] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪt'self] [wɪl] ['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['æspekt][ɑːn] [ə'proʊtʃ] [frʌm; frəm] [wʌt]

since	the	place	itself	will	present	a	very	different	aspect	on	approach	from	what
自从	这	地方	本身	将要	展示	一个	非常	不同的	方面	在	方法	从	什么

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

it	looked	like	at	a	distance	.
它	看起来	喜欢	在	一个	距离	.

因为从远处看，这个地方在接近时呈现出的景象与实际看到的截然不同。

[[fɔːr]] [siː] [ə'bʌv] , [viː] . - .

[	4	]	See	above	,	v	.	14	.
[	4	]	看	多于	,	v	.	-	.

[4] 见上文第 14 节。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðæt] ['eni] [wʌn][hæz; həz] ['ænsər] ['ʃnaɪdɚz] ['kwestʃən] :

I	do	not	know	that	any	one	has	answered	Schneider's	question	:
我	做	不是	知道	那	任何	一	有	回答	施耐德的	问题	:

我不知道是否有人回答了施耐德的问题：

- ['sensəm] ['juːnˌdɛm] - ['hoʊmoʊ][rɪlɪdʒoʊsəs][ɪn] - ?

Quidni	sensum	eundem	servavit	homo	religiosus	in	hinnulis	?
-	感觉	同	-	同型人	宗教人士	在	-	?

Quidni sensum eundem servavithomo religiosus in hinnulis?

[[faɪv]] " [ðə; ði] [fɔːnz] ([ʌv; əv][ðə; ði][roʊ] [dɪr]) [ɑːr; ər][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ɜːrli] [ɪn]
[5] " The fawns (of the roe deer) are born in the spring , usually early in
[5] " 这 小鹿 (的 这 鱼子 鹿) 是 出生 在 这 春天 , 通常 早期的 在
[meɪ] ,
May ,
可能 ,

[5] “（狍子的）幼崽在春天出生，通常在五月初，

" ['laɪˌdɛkər] , " [ɑːr] . [en] . [eɪtʃ] . " [iː] .
" Lydekker , " R . N . H . " ii .
" 吕德克 , " 拉 . N . H . " 二、 .

Lydekker，“RNH” ii.

[piː] . - ; [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [dɪr] " ['dʒen(ə)rəli][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][dʒuːn] , " [ˌaɪ 'biː] . - .
p . 383 ; of the red deer " generally in the early part of June , " ib . 346 .
p . - ; 的 这 红色的 鹿 " 一般来说 在 这 早期的 部分 的 六月 , " ib . - .

第 383 页；关于红鹿，“通常在六月初”，同上，第 346 页。

[[sɪks]] { - } = " - , " [diː'ju] - ,
[6] { orgadas } = " gagnages , " du Fouilloux ,
[6] { - } = " - , " 杜 - ,

[6] {orgadas} =“gagnages”，du Fouilloux，

" ['kɑːment] [lə] [vɛˈnɜːr] [dɔɪt] ['ɔlɝ] [ɪn] [kwɛst] ['oʊ] - [oʊ] - [pɔːr] [v'wɑːr][lə]['sɝːf][ə; eɪ]
" Comment le veneur doit aller en queste aux taillis ou gaignages pour voir le cerf a
" 评论 勒 性病 做 过敏 英文 queste 辅助 - 你的 - 倒 查看 勒 瑟夫 一个
[vjuː] ,
veue ,
维尤 ,

“评论 le veneur doit aller en queste aux taillis ou gaignages pour voir le cerf a veue，

" [ˌeɪ 'piː] .
" ap .
" ap .

“ap。

['tɔːlbət; 'tælbət] , [ɑːp] .
Talbot , op .
塔尔博特 , 操作 .

塔尔博特，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

[aɪ] . [piː] . - .
i . p . 331 .
我 . p . - .

IP地址331。

[['sɛvən]] [ɔːr] , " [ɔːf][ðə; ði] [wʊd] .
[7] Or , " off the wood .
[7] 或者 , " 离开 这 木头 .

[7] 或者，“从木头上掉下来”。

" [[eɪt]] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [treɪnd] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðəm'selvz] .
" [8] It seems they were not trained to restrain themselves .
" [8] 它 似乎 他们 是 不是 受过训练 到 抑制 他们自己 .

[8]看来他们没有接受过克制自己的训练。

[[naɪn]] [ɔːr] , " [set] [hɪm'self] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['haɪər] [pleɪs] .
[9] Or , " set himself to observe from some higher place .
[9] 或者 , " 放 他自己 到 观察 从 一些 更高 地方 .

[9] 或者，“让自己从更高的位置观察。

" [ˌsiː'ef] .
" Cf .
" cf .

参见。

- .
Aristoph .
- .

阿里斯托夫。

" ['wɒsps] , " - , { [nʌn] [diː] [ʃuːn] - } | { ['ɑːndreɪz, 'ændreɪz] - - } | { ['kɑːtɑː]
" Wasps , " 361 , { nun de xun oplois } | { andres oplitai diataxamenoi } | { kata
" 黄蜂 , " - , { 尼姑 德 迅 - } | { 安德烈斯 - - } | { 卡塔
[tɑː] - - } .
tas diodous skopiorountai } .
塔斯 - - } .

“黄蜂”，361，{nun de xun oplois} | {andres oplitai diataxamenoi} | {kata tas diodous skopiorountai}。

- . - .
Philostr . 784 .
- . - .

Philostr.784。

[-] [siː] ['pɒləks] , [viː] . - ; - .
[10] See Pollux , v . 77 ; Aristot .
[-] 看 波吕克斯 , v . - ; - .

[10] 参见 Pollux，第 77 卷；亚里士多德。

" [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . " [ˌaɪ'ɛks] . [faɪv] .
" H . A . " ix . 5 .
" H . 一个 . " 九 . 5 .

“HA” ix.5。

['mɪstər] . [skroʊp] [ˌeɪ 'piː] .
Mr . Scrope ap .
先生 . 斯克罗普 ap .

Scrope 先生 ap。

['laɪˌdɛkər] , " [ɑːr] . [en] . [eɪtʃ] . " [iː] .
Lydekker , " R . N . H . " ii .
吕德克 , " 拉 . N . H . " 二、 .

Lydekker，“RNH” ii.

[piː] . - ,
p . 346 ,
p . - ,

第346页

[steɪts] [ðæt] [ðə; ði][dæm][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [dɪr] [meɪks] [hɜːr; hər] ['ɔːfsprɪŋ] " [laɪ] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ]
states that the dam of the red deer makes her offspring " lie down by a
各州 那 这 坝 的 这 红色的 鹿 制作 她 后代 " 说谎 向下 经过 一个
['preʃər] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [noʊz] ,
pressure of her nose ,
压力 的 她 鼻子 ,

文中指出，红鹿的母鹿会“用鼻子轻轻按压幼鹿，使其躺下”。

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" etc .
" ETC .

“ ETC。

[-] [lɪt] .
[11] Lit .
[-] 点燃 .

[11] 文学。

" [wen] [hiː; hi] [siːz] [ðiːz] [θɪŋz] .
" when he sees these things .
" 什么时候 他 看到 这些 事物 .

“当他看到这些事情时。”

" [-] [ɔːr] , " [ðə; ði] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] " ; " [ðə; ði] [təˈpɑːgrəfi] .
" [12] Or , " the features of the scene " ; " the topography .
" [-] 或者 , " 这 特征 的 这 场景 " ; " 这 地形 .

[12] 或者，“场景的特征”；“地形”。

" [wen] [hɪz; ɪz] [aɪ] [hæz; həz] [lɪt] [əˈpɑːn][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɜːrtʃ] , [hiː; hi] [wɪl] [əˈproʊtʃ] [kwaɪt]
" When his eye has lit upon the object of his search , he will approach quite
" 什么时候 他的 眼睛 有 点燃 之上 这 目的 的 他的 搜索 , 他 将要 方法 相当
[kloʊz] .
close .
关闭 .

“当他的目光落在他寻找的目标上时，他会非常靠近。”

[ðə; ði] [fɔːn] [wɪl] [kiːp] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] , [gluːd] [-] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɜːrθ] ,
The fawn will keep perfectly still , glued [13] as it were to earth ,
这 讨好 将要 保持 完美 仍然 , 胶合 [-] 作为 它 是 到 地球 ,

小鹿会一动不动地保持静止，仿佛被粘在了地上一样[13]。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [laʊd] [bliːts] ['sʌfər] [ɪtˈself] [tuː; tə][biː; bi] [pɪkt] [ʌp] ;
and with loud bleats suffer itself to be picked up ;
和 和 大声 咩咩叫 遭受 本身 到 是 挑选 向上 ;

它发出响亮的咩叫声，任由别人捡起来；

[ənˈles] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] [drentʃt] [wɪð; wɪθ] [reɪn] ; [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] ,
unless it happen to be drenched with rain ; in which case ,
除非 它 发生 到 是 湿透了 和 雨 ; 在 哪个 案件 ,

除非它恰巧被雨水浸透；在这种情况下，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [steɪ] ['kwaɪət][ɪn][wʌn] [pleɪs] .
it will not stay quiet in one place .
它 将要 不是 停留 安静的 在 一 地方 .

它不会在一个地方保持安静。

[noʊ] [daʊt] ,
No doubt ,
不 怀疑 ,

无疑，

[ðə; ði][ɪnˈtɜːrn(ə)l] ['mɔɪstʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [kənˈdʒiːlz] ['kwɪkli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][koʊld] [-] [ænd; ənd]
the internal moisture of the animal congeals quickly with the cold [14] and
这 内部的 水分 的 这 动物 凝固 迅速地 和 这 寒冷的 [-] 和
['kɔːzɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃɪft] [ɪts] [graʊnd] .
causes it to shift its ground .
原因 它 到 转移 它是 地面 .

动物体内的水分在寒冷中迅速凝结[14]，导致它移动身体。

[kɔːt] [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi] ;
Caught in that case it must needs be ;
捕捉 在 那 案件 它 必须 需求 是 ;

既然被卷入了那种情况，那就一定是这样；

[bʌt; bət][ðə; ði] [haʊndz] [wɪl] [hæv; həv] [wɜːrk] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] [ˈkriːtʃər] [daʊn] . [-]
but the hounds will have work enough to run the creature down . [15]
但 这 猎犬 将要 有 工作 足够的 到 跑步 这 生物 向下 . [-]

但猎犬们有足够的工作来追捕这只野兽。[15]

[ðə; ði] [ˈhʌntsmən] [ˈhævɪŋ] [siːzd] [ðə; ði] [fɔːn] , [wɪl] [hænd][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkiːpər] .
The huntsman having seized the fawn , will hand it to the keeper .
这 猎人 拥有 查获 这 讨好 , 将要 手 它 到 这 守门员 .

猎人捕获小鹿后，会把它交给饲养员。

[ðə; ði] [bliːtɪŋ] [wɪl] [kənˈtɪnjuː] ; [ænd; ənd][ðə; ði][haɪnd] , [ˈpɑːrtli] [ˈsiːɪŋ] [ænd; ənd][ˈpɑːrtli] [ˈhɪrɪŋ] ,
The bleating will continue ; and the hind , partly seeing and partly hearing ,
这 咩咩叫 将要 继续 ; 和 这 后 , 部分 看到 和 部分 听力 ,

咩咩叫声还会继续；而那只母鹿，一部分能看见，一部分能听见，

[wɪl] [ber] [daʊn] [fʊl] [tɪlt] [əˈpɑːn][ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz][gɑːt][hɜːr; hər] [jʌŋ] ,
will bear down full tilt upon the man who has got her young ,
将要 熊 向下 满的 倾斜 之上 这 男人 WHO 有 得到 她 年轻的 ,

将会全力追捕那个掳走她幼女的男人。

[ɪn][hɜːr; hər][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [ˈreskjuː] [ˌaɪ ˈtiː] .
in her desire to rescue it .
在 她 欲望 到 救援 它 .

她一心想救它。

[naʊ] [ɪz][ðə; ði][ˈmoʊmənt][tuː; tə][ɜːrdʒ][ɑːn][ðə; ði] [haʊndz] [ænd; ənd] [plaɪ] [ðə; ði] [ˈdʒævlɪn] .
Now is the moment to urge on the hounds and ply the javelins .
现在 是 这 片刻 到 敦促 在 这 猎犬 和 胶合板 这 标枪 .

现在正是驱赶猎犬、投掷标枪的时候。

[ænd; ənd][soʊ] [ˈhævɪŋ] [ˈmæstərd] [ðɪs] [wʌn] , [hiː; hi] [wɪl] [proʊˈsiːd] [əˈgenst] [ðə; ði] [rest] ,
And so having mastered this one , he will proceed against the rest ,
和 所以 拥有 精通 这 一 , 他 将要 继续 反对 这 休息 ,

因此，在掌握了这一关之后，他将继续攻克其他关卡。

[ænd; ənd] [ɪmˈplɔɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈmeθəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] [ɪn] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
and employ the same method of the chase in dealing with them .
和 采用 这 相同的 方法 的 这 追赶 在 处理 和 他们 .

并用同样的追捕方法来对付他们。

[-] { - } , " - , ['nestlɪŋ] , ['berid] .
[13] { piesas } , " noosling , nestling , buried .
[-] { - } , " - , 雏鸟 , 埋葬 .

[13] {piesas}，"noosling，nesting，bored。

" [-] " [ðə; ði] [blʌd] [rʌnz] [koʊld] .
" [14] " The blood runs cold .
" [-] " 这 血 跑步 寒冷的 .

[14] “血液都凉了。”

" [-] [ɔːr] , " [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] [tʃeɪs] ;
" [15] Or , " but it will give them a good chase ;
" [-] 或者 , " 但 它 将要 给 他们 一个 好的 追赶 ;

[15] 或者，“但会给他们带来一场精彩的追逐；

[ðə; ði][dɔːgz] [wɪl] [hæv; həv][ðer; ðər] [wɜːrk] [kʌt] [aʊt] .
the dogs will have their work cut out .
这 狗 将要 有 他们的 工作 切 出去 .

这些狗狗们有的忙了。

" [jʌŋ] [fɔ:nz] [meɪ] [bi:; bi] ['kæptʃərd] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [dɪ'skraɪbd] .
" Young fawns may be captured in the way described .
" 年轻的 小鹿 可能 是 捕获 在 这 方式 描述 .

“幼鹿可以用上述方法捕获。

[ðoʊz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi] [bɪg] [wɪl] [gɪv] [mɔ:r] ['trʌb(ə)l] ,
Those that are already big will give more trouble ,
那些 那 是 已经 大的 将要 给 更多的 麻烦 ,

那些已经规模庞大的庞然大物会带来更多麻烦。

[sɪns] [ðeɪ] [greɪz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mʌðərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪr] ,
since they graze with their mothers and the other deer ,
自从 他们 轻擦 和 他们的 母亲们 和 这 其他 鹿 ,

因为它们和母亲以及其他鹿一起吃草，

[ænd; ənd] [wen] [pər'su:d] [rɪ'taɪər][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜ:rd][ɔ:r] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪn] [frʌnt] ,
and when pursued retire in the middle of the herd or occasionally in front ,
和 什么时候 追击 退休 在 这 中间 的 这 一群 或者 偶尔 在 正面 ,

当被追赶时，它们会退到兽群中间，有时也会退到兽群前面。

[bʌt; bət] ['veri] ['seldəm] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] .
but very seldom in the rear .
但 非常 很少 在 这 后部 .

但很少出现在后排。

[ðə; ði] [dɪr] , [mɔ:r'oʊvər] ,
The deer , moreover ,
这 鹿 , 而且 ,

此外，鹿

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [prə'tekt] [ðer; ðər] [jʌŋ] [wɪl] [du:]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haʊndz] [ænd; ənd]['træmp(ə)l]
in order to protect their young will do battle with the hounds and trample
[ðem; ðəm] ['ʌndər] [fʊt] ;
them under foot ;
他们 在下面 脚 ;

为了保护幼崽，它们会与猎犬搏斗，并将猎犬踩在脚下；

[soʊ] [ðæt] ['kæptʃər] [ɪz][nɑ:t] ['i:zi] ,
so that capture is not easy ,
所以 那 捕获 是 不是 简单的 ,

所以捕获并不容易，

[ən'les] [ju:; jʊ] [kʌm] [æt; ət] [wʌns] [tu:; tə] [kloʊz] ['kwɔ:rtərz] [ænd; ənd] ['skætər] [ðə; ði][hɜ:rd] ,
unless you come at once to close quarters and scatter the herd ,
除非 你 来 在 一次 到 关闭 四分之一 和 分散 这 一群 ,

除非你们立即包围并驱散羊群，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [wʌn][ɔ:r] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:nz] [ɪz]['aɪsəleɪtɪd] .
with the result that one or another of the fawns is isolated .
和 这 结果 那 一 或者 其他 的 这 小鹿 是 孤立 .

结果导致其中一只或另一只小鹿被孤立。

[ðə; ði] ['efərt] [ɪm'plaɪz] [-] [ə; eɪ] [streɪn] ,
The effort implies [16] a strain ,
这 努力 暗示 [-] 一个 拉紧 ,

这项努力意味着[16]一种压力，

[ænd; ənd][ðə; ði] [haʊndz] [wɪl] [bi:; bi] [left] [bɪ'haɪnd][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ,
and the hounds will be left behind in the first heat of the race ,
和 这 猎犬 将要 是 左边 在后面 在 这 第一的 热 的 这 种族 ,

猎犬们将在比赛的第一轮就被甩在后面。

[sɪns] [ðə; ði] ['veri] ['æbsəns] [ʌv; əv][ðer; ðər][dæmz] [-] [wɪl] [ɪn'tensɪfaɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [dɪrz] ['terər] ,

since	the	very	absence	of	their	dams	[	17	]	will	intensify	the	young	deer's	terror	,
自从	这	非常	缺席	的	他们的	水坝	[	-	]	将要	强化	这	年轻的	鹿的	恐怖	,

因为失去母鹿[17]本身就会加剧幼鹿的恐惧，

[ænd; ənd][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɔːn] , [ðæt] [eɪdʒ][ænd; ənd][saɪz] , [ɪz] [kwaɪt] [ɪn'kredəb(ə)l] . [-]

and	the	speed	of	a	fawn	,	that	age	and	size	,	is	quite	incredible	.	[	18	]
和	这	速度	的	一个	讨好	,	那	年龄	和	尺寸	,	是	相当	极好的	.	[	-	]

而小鹿，就这个年龄和体型而言，它的速度是相当惊人的。[18]

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [ɔːr] [θɜːrd] [rʌn] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['kwɪkli] ['kæptʃərd] ;

But	at	the	second	or	third	run	they	will	be	quickly	captured	;
但	在	这	第二	或者	第三	跑步	他们	将要	是	迅速地	捕获	;

但在第二或第三次尝试中，他们很快就会被抓住；

[sɪns] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] ['biːɪŋ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [stɪl] [ʌn'fɔːrmd] ['kænɑːt] [hoʊld] [aʊt] [lɔːŋ] [ə'genst] [fə'tiːg] .

since	their	bodies	being	young	and	still	unformed	cannot	hold	out	long	against	fatigue	.
自从	他们的	身体	存在	年轻的	和	仍然	未成形的	不能	抓住	出去	长的	反对	疲劳	.

由于他们身体年轻且尚未发育完全，无法长时间抵抗疲劳。

[-] [lɪt] .

[	16	]	Lit	.
[	-	]	点燃	.

[16] 文学。

" ['æftər] [ðæt] ['vaɪələnt] ['efərt] .

"	after	that	violent	effort	.
"	后	那	暴力	努力	.

“在那次激烈的尝试之后。”

" [-] [ɔːr] , " [ə'lɑːrm][æt; ət][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] [wɪl] [lend] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [wɪŋz] .

"	[	17	]	Or	,	"	alarm	at	the	absence	of	the	herd	will	lend	the	creature	wings	.
"	[	-	]	或者	,	"	警报	在	这	缺席	的	这	一群	将要	借	这	生物	翅膀	.

[17] 或者，“对兽群缺席的惊恐将使生物长出翅膀。

" [-] [ɔːr] , " [ɪz][pæst] [kəm'per] " ; " [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ɔːl] ['telɪŋ] .

"	[	18	]	Or	,	"	is	past	compare	"	;	"	is	beyond	all	telling	.
"	[	-	]	或者	,	"	是	过去的	比较	"	;	"	是	超过	全部	讲述	.

[18] 或者，“无法比较”；“无法言喻”。

" [fʊt] - [dʒɪnz] [-] [ɔːr] ['kæltrəp] [meɪ] [biː; bi] [set] [fɔːr; fər] [dɪr] [ɑːn] ['maʊntnz] ,

"	Foot	-	gins	[	19	]	or	caltrops	may	be	set	for	deer	on	mountains	,
"	脚	-	杜松子酒	[	-	]	或者	蒺藜	可能	是	放	为了	鹿	在	山脉	,

“可以在山上设置脚钉[19]或蒺藜来捕鹿，

[ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] [medəuz] [ænd; ənd] [striːmz] [ænd; ənd] ['wʊdɪd] [glen] ,

in	the	neighbourhood	of	meadows	and	streams	and	wooded	glens	,
在	这	邻里	的	草地	和	溪流	和	树木繁茂的	格伦斯	,

在草地、溪流和林木葱郁的山谷附近，

[ɑːn] [krɔːs] - [roʊdz] [-] [ɔːr][ɪn] [tild] [fiːldz] [æt; ət][spɑːts] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['friːkwənt] . [-]

on	cross	-	roads	[	20	]	or	in	tilled	fields	at	spots	which	they	frequent	.	[	21	]
在	叉	-	道路	[	-	]	或者	在	平铺	字段	在	地点	哪个	他们	频繁	.	[	-	]

在十字路口[20]或在他们经常出没的耕地上[21]

[ðiːz] [dʒɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] ['twɪstɪd] [juː] [twɪgz] [-] [strɪpt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːrk] [tuː; tə]

These	gins	should	be	made	of	twisted	yew	twigs	[	22	]	stripped	of	the	bark	to
这些	杜松子酒	应该	是	制成	的	扭曲	紫杉	树枝	[	-	]	脱衣舞	的	这	吠	到

[prɪ'vent] [ðer; ðər] ['rɔtɪŋ] .

prevent	their	rotting	.
防止	他们的	腐烂	.

这些杜松子酒应该用扭曲的紫杉树枝[22]制成，剥去树皮以防止腐烂。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [wel] - ['raʊndɪd] ['huplaɪk] " [kraʊnz] " [-] [wɪð; wɪθ] ['ɔːltərnət] ['roʊz; 'raʊz]

They	should	have	well	-	rounded	hooplike	"	crowns	"	[	23	]	with	alternate	rows
他们	应该	有	出色地	-	圆润	环状	"	皇冠	"	[	-	]	和	备用	行

[ʌv; əv] [neɪlz] [ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] ['aɪərn] ['woʊv(ə)n] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɔɪl] . [-]

of	nails	of	wood	and	iron	woven	into	the	coil	.	[	24	]
的	指甲	的	木头	和	铁	编织	进入	这	线圈	.	[	-	]

它们应该有圆润的环状“冠”[23]，在线圈中交替编织木钉和铁钉。[24]

[ðə; ði] ['aɪərn] [neɪlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['lɑːrdʒər] , [soʊ] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [wʌnz] [jiːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt]

The	iron	nails	should	be	larger	,	so	that	while	the	wooden	ones	yield	to	the	foot
这	铁	指甲	应该	是	更大的	,	所以	那	尽管	这	木制的	一个	屈服	到	这	脚

,

,

,

铁钉应该更大一些，这样木钉在踩踏时就会弯曲变形。

[ðə; ði] ['lʌðər] [meɪ] [pres] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] . [-]

the	others	may	press	into	it	.	[	25	]
这	其他的	可能	按	进入	它	.	[	-	]

其他人可能会施加压力。[25]

[ðə; ði] [nuːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrd] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [leɪd] [ə'pɑːn] " [ðə; ði] [kraʊn] " [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['woʊv(ə)n]

The	noose	of	the	cord	which	will	be	laid	upon	"	the	crown	"	should	be	woven
这	套索	的	这	绳索	哪个	将要	是	铺设	之上	"	这	王冠	"	应该	是	编织

[aʊt] [ʌv; əv] [esˈpɑːrtoʊ] [ænd; ənd] [soʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [roʊp] [ɪt'self] ,

out	of	esparto	and	so	should	the	rope	itself	,
出去	的	西班牙鱼柳	和	所以	应该	这	绳索	本身	,

套在“王冠”上的绳索的绳套应该用西班牙草编织而成，绳索本身也应该如此。

[ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [græs] ['biːɪŋ] [liːst] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [rɑːt] .

this	kind	of	grass	being	least	liable	to	rot	.
这	种类	的	草	存在	至少	容易	到	腐烂	.

这种草最不容易腐烂。

[ðə; ði] [roʊp] [ænd; ənd] [nuːs] [ɪt'self] [ʃʊd; ʃəd] [bəuθ] [ə'laɪk] [biː; bi] [staʊt] .

The	rope	and	noose	itself	should	both	alike	be	stout	.
这	绳索	和	套索	本身	应该	两个都	同样	是	肥硕	.

绳子和套索本身都应该结实耐用。

[ðə; ði] [lɔːg] [ɔːr] [klɑːg] [ʌv; əv] [wʊd] [ə'tætʃt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] ['kɑːmən] [ɔːr] [ʌv; əv] [hoʊlm] [oʊk]

The	log	or	clog	of	wood	attached	should	be	made	of	common	or	of	holm	oak
这	日志	或者	阻塞	的	木头	随附的	应该	是	制成	的	常见的	或者	的	霍尔姆	橡木

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɑːrk] [ɑːn] ,

with	the	bark	on	,
和	这	吠	在	,

所附的木桩或木屐应由普通橡木或带树皮的冬青橡木制成。

[θriː] [spænz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pɑːm] [ɪn] ['θɪknəs] . [-]

three	spans	in	length	,	and	a	palm	in	thickness	.	[	26	]
三	跨度	在	长度	,	和	一个	棕榈	在	厚度	.	[	-	]

长度为三拃，厚度为一掌。[26]

[-] { - } , - [soʊ] [kɔːld] .
[19] { podostrabai } , podostrabai so called .
[-] { - } , - 所以 称为 .

[19] {podostrabai}，podostrabai 被称为。

[ˌsiːˈef] .
Cf .
cf .

参见。

" [ðə; ði] [buːt] .
" the boot .
" 这 启动 .

“靴子。”

" [-] { [ɪn] [taɪz] - } , " [æt; ət] [pɔɪnts] [wer] [pæðz] ['ɪʃuː] , " [ɔːr] " [krɔːs] .
" [20] { en tais diodois } , " at points where paths issue , " or " cross .
" [-] { 英文 泰斯 - } , " 在 积分 在哪里 路径 问题 , " 或者 " 叉 .

[20] {en tais diodois}, "在路径发出的地方", "或"交叉。

" [-] { [proʊz][oʊ][tiː] - } , " [ə'genst] [wət'evər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] .
" [21] { pros o ti prosie } , " against whatever they are likely to approach .
" [-] { 优点 o ti - } , " 反对 任何 他们 是 可能 到 方法 .

"[21] {pros o ti prosie}, "反对他们可能接近的任何事物。

" [-] [ɔːr] , " [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['woʊv(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv]['smaɪˌlæks] " ; " - , " [lenz] ; " [ifs] , " [^eil] .
" [22] Or , " should be woven out of Smilax " ; " Ebenholz , " Lenz ; " Ifs , " Gail .
" [-] 或者 , " 应该 是 编织 出去 的 菠萝 " ; " - , " 伦茨 ; " 如果 , " 盖尔 .

[22] 或者，“应该用菠萝编织”；“Ebenholz”、“Lenz”；“Ifs”、“Gail”。

[-] { [tɑː] [diː] [stɛfɑːnəz] [juːk] .
[23] { tas de stephanas euk .
[-] { 塔斯 德 斯蒂芬纳斯 尤克 .

[23] {tas de stephanas euk。

- . }
ekh . }
- . }

ekh.}

" ['hævɪŋ] ['sɜːrkjələr] [rɪmz] .
" having circular rims .
" 拥有 圆 轮辋 .

“具有圆形边缘。

" [-] { [ɪn] [tuː; tə] - } ([ɑːl] . { - }) = [ðə; ði]['pleɪtɪd; 'plætɪd] [roʊp] , [wɪtʃ] [fɔːrmd]
" [24] { en to plokano } (al . { plokamo }) = the plaited rope , which formed
" [-] { 英文 到 - } (al . { - }) = 这 编织 绳索 , 哪个 形成
[ðə; ði] { [stɛ'fɑːn] } .
the { stephane } .
这 { 斯蒂芬 } .

"[24] {en to plokano} (al. {plokamo}) = 编织的绳子，构成了 {stephane}。

[siː] ['pɒləks] , [viː] . - , [ˌeɪ 'piː] . ['ʃnaɪd] .
See Pollux , v . 32 , ap . Schneid .
看 波吕克斯 , v . - , ap . 施耐德 .

参见 Pollux，第 32 卷，ap。施奈德。

[ænd; ənd] [lenz] .
and Lenz .
和 伦茨 .

以及伦茨。

[-] [ɑːl] .
[25] Al .
[-] 阿尔 .

[25] Al.

" [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [pres] ['ɪntuː][ðə; ði] [fʊt] , [ɪf] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [wʌnz] [jiːld] . " [-]
" so as to press into the foot , if the wooden ones yield . " [26]
" 所以 作为 到 按 进入 这 脚 , 如果 这 木制的 一个 屈服 . " [-]

“以便压入脚底，如果木制的脚底板变形的话。”[26]

[ɔːr] , " - [ɪntʃɪz] [eks][θriː] .
Or , " 27 inches x 3 .
或者 , " - 英寸 x 3 .

或者，“27 英寸 x 3。

" [tuː; tə][set][ðə; ði][træp] , [dɪg][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði][sɔɪl][tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] [ˌfɪfˈtiːn] [ɪntʃɪz] ,
" To set the trap , dig a hole in the soil to a depth of fifteen inches ,
" 到 放 这 陷阱 , 挖 一个 洞 在 这 土壤 到 一个 深度 的 十五 英寸 ,

“要设置陷阱，请在土壤中挖一个15英寸深的洞，

[-] ['sɜːrkjələr][ɪn] [ʃeɪp] ,
[27] circular in shape ,
[-] 圆 在 形状 ,

[27] 圆形，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sər'kʌmfərəns] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ɪg'zæktli] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd]
with a circumference at the top exactly corresponding to the crown and
和 一个 圆周 在 这 顶部 确切地 相应的 到 这 王冠 和
['nærəʊɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['bɑːtəm] .
narrowing towards the bottom .
收窄 向 这 底部 .

顶部周长与皇冠完全对应，向下逐渐变窄。

[fɔːr; fər][ðə; ði][roʊp][ænd; ənd] ['wʊd(ə)n] [klɑːg] ['laɪkwaɪz] [rɪ'muːv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɜːrθ] [tuː; tə][let][ðem; ðəm]
For the rope and wooden clog likewise remove sufficient earth to let them
为了 这 绳索 和 木制的 阻塞 同样地 消除 充足的 地球 到 让 他们
[bəuθ][biː; bi] ['laɪtli] ['berid] .
both be lightly buried .
两个都 是 轻轻 埋葬 .

对于绳索和木屐，同样要挖出足够的土，使它们都能被轻轻掩埋。

[ðæt] [dʌn] , [pleɪs] [ðə; ði] [fʊt] - [dʒɪn] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrfɪs]
That done , place the foot - gin deep enough to be just even with the surface
那 完毕 , 地方 这 脚 - 杜松子酒 深的 足够的 到 是 只是 甚至 和 这 表面
[ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] ,
of the soil ,
的 这 土壤 ,

完成后，将脚踏式犁埋入土中，使其与土壤表面齐平。

[-] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [ðə; ði][kɔːrd] - [nuːs] .
[28] and round the circle of the crown the cord - noose .
[-] 和 圆形的 这 圆圈 的 这 王冠 这 绳索 - 套索 .

[28] 绳套绕着王冠的圆周。

[ðə; ði][kɔːrd][ɪt'self][ænd; ənd] ['wʊd(ə)n] [klɑːg][mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] ['loʊɚd] ['ɪntuː][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv]
The cord itself and wooden clog must now be lowered into their respective
这 绳索 本身 和 木制的 阻塞 必须 现在 是 降低 进入 他们的 各自
['pleɪsɪz] .
places .
地方 .

现在必须将绳子和木屐放入各自的位置。

[wɪtʃ] [dʌn] , [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [kraʊn] [sʌm; səm][rɑːdz][ʌv; əv]['spɪnd(ə)l] - [triː] ,

Which	done	,	place	on	the	crown	some	rods	of	spindle	-	tree	,
哪个	完毕	,	地方	在	这	王冠	一些	杆	的	主轴	-	树	,

完成后，在王冠上放置一些纺锤树的枝条。

[-] [bʌt; bət][nɑːt][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [stɪk] [aʊt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['aʊtər] [rɪm] ;

[	29	]	but	not	so	as	to	stick	out	beyond	the	outer	rim	;
[	-	]	但	不是	所以	作为	到	戳	出去	超过	这	外	轮缘	;

[29] 但不能超出外缘;

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðiːz] [ə'gen] [laɪt] [liːvz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [meɪ] [prə'vaɪd] .

and	above	these	again	light	leaves	,	such	as	the	season	may	provide	.
和	多于	这些	再次	光	树叶	,	这样的	作为	这	季节	可能	提供	.

在这些叶片之上，还有当季可能出现的浅色叶片。

['æftər] [ðɪs] [pʊt] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [liːvz] ;

After	this	put	a	final	coating	of	earth	upon	the	leaves	;
后	这	放	一个	最终的	涂层	的	地球	之上	这	树叶	;

最后在叶子上涂上一层泥土;

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [sɔɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊlz] [dʒʌst] [dʌg] ,

in	the	first	place	the	surface	soil	from	the	holes	just	dug	,
在	这	第一的	地方	这	表面	土壤	从	这	孔	只是	挖	,

首先是刚挖出的洞里的表层土壤，

[ænd; ənd][ə'tɑːp][ʌv; əv] [ðæt] [sʌm; səm] [ʌn'broʊkən]['sɑːlɪd] [ɜːrθ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

and	atop	of	that	some	unbroken	solid	earth	from	a	distance	,
和	顶部	的	那	一些	未破	坚硬的	地球	从	一个	距离	,

远处，其上是一片完整的坚实泥土。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][laɪ][ʌv; əv][ðə; ði][træp] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] [ˌʌn'noʊtɪst] [baɪ][ðə; ði]

so	that	the	lie	of	the	trap	may	be	as	much	as	possible	unnoticed	by	the
所以	那	这	说谎	的	这	陷阱	可能	是	作为	很多	作为	可能的	未被察觉	经过	这

[dɪr] .

deer	.
鹿	.

这样，陷阱的谎言就能尽可能不被鹿察觉。

['eni] [ɜːrθ] [left] ['oʊvər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kærid] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dʒɪn] .

Any	earth	left	over	should	be	carried	to	a	distance	from	the	gin	.
任何	地球	左边	超过	应该	是	携带	到	一个	距离	从	这	杜松子酒	.

剩余的泥土应该运到远离轧棉机的地方。

[ðə; ði] [mɪr] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːli] - [tɜːrnd] - [ʌp] [sɔɪl] [wɪl] [sə'faɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]

The	mere	smell	of	the	newly	-	turned	-	up	soil	will	suffice	to	make	the	animal
这	仅仅	闻	的	这	新	-	转向	-	向上	土壤	将要	足够了	到	制作	这	动物

[sə'spɪʃəs] ;

suspicious	;
可疑的	;

仅仅是新翻土壤的气味就足以引起动物的怀疑;

[-] [ænd; ənd] [smel] [ˌaɪ 'tiː] ['redɪli] [ʃiː; ʃi] [wɪl] . [-]

[	30	]	and	smell	it	readily	she	will	.	[	27	]
[	-	]	和	闻	它	容易	她	将要	.	[	-	]

[30] 她会很容易地闻到它。[27]

[ɔːr] ,

Or	,
或者	,

或者，

" [rɪ'muːv] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [sɔɪl] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [depθ] [ʌv; əv] [faɪv] [pɑːmz] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ]
" remove a mass of soil to the depth of five palms so as to form a
" 消除 一个 大量的 的 土壤 到 这 深度 的 五 棕榈树 所以 作为 到 形式 一个
['sɜːrkjələr] [hoʊl] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [ɪn] [saɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [rɪm] [ə'bʌv] - [neɪmd] .
circular hole corresponding in size with the rim above - named .
圆 洞 相应的 在 尺寸 和 这 轮缘 多于 - 命名 .

“移除五棕榈树深度的土块，形成一个与上述边缘大小相对应的圆形孔洞。

" [-] [ɔːr] , " [laɪk] [ə; eɪ] [dɔːr] ['oʊvər] [ðə; ðɪ] ['kævəti] , ['sʌmwʌt] [bɪ'loʊ] [ðə; ðɪ] ['sɜːrfɪs] , ['flætˌwaɪz] " ;
" [28] Or , " like a door over the cavity , somewhat below the surface , flatwise " ;
" [-] 或者 , " 喜欢 一个 门 超过 这 空腔 , 有些 以下 这 表面 , 平躺 " ;

[28] 或者，“像一扇门盖在空腔上，略低于表面，平放”；

[aɪ] . [iː] . " [ɪn] [ə; eɪ] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
i . e . " in a horizontal position .
我 . e . " 在 一个 水平的 位置 .

即“水平位置”。

" [-] [soʊ] ['lɪtərəli] , [bʌt; bət] ['riːəli] ['kɑːrθəməs] - , [ə; eɪ] ['θɪs(ə)l] - [laɪk] [plænt] [juːst] [fɔːr; fər]
" [29] So literally , but really Carthamus creticus , a thistle - like plant used for
" [-] 所以 字面上地 , 但 真的 红花 - , 一个 蓟 - 喜欢 植物 用过的 为了
['meɪkɪŋ] ['spɪndlz] (['sprɛŋgəl] [ˌeɪ 'piː] .
making spindles (Sprengel ap .
制作 纺锤 (斯普伦格尔 ap .

[29] 字面上来说，但实际上是红花草（Carthamus creticus），一种类似蓟的植物，用于制作纺锤（Sprengel ap.

[el] . & [es] .) , [ðə; ðɪ] [juː'ɑːnɪməs] [jʊ'roʊpiːəs] ['biːɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['spɪnd(ə)l] - [triː] .
L . & S .) , the Euonymous europaeus being our spindle - tree .
L . & S .) , 这 卫矛 欧洲 存在 我们的 主轴 - 树 .

L. & S.)，Euonymous europaeus 是我们的纺锤树。

- .
Aristot .
- .

亚里士多德。

" [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . " [ˌaɪ'ɛks] . - , - ; - .
" H . A . " ix . 40 , 49 ; Theocr .
" H . 一个 . " 九 . - , - ; - .

“HA” ix. 40, 49；Theocr.

[ˌaɪ 'viː] . - .
iv . 52 .
四 . - .

iv.52.

[-] [lɪt] .
[30] Lit .
[-] 点燃 .

[30] 文学。

" [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʌns] [snifs] [ðə; ðɪ] [nuː] - [tɜːrnd] [sɔɪl] [ðə; ðɪ] [dɪr] [grəuz] [ʃaɪ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl]
" if she once sniffs the new - turned soil the deer grows shy , and that she will
" 如果 她 一次 嗅嗅 这 新的 - 转向 土壤 这 鹿 生长 害羞的 , 和 那 她 将要
['kwɪkli] [duː] .
quickly do .
迅速地 做 .

“如果她闻到新翻的泥土，鹿就会变得胆怯，而她很快就会这样做。”

" [siː] [plæt] .
" See Plat .
" 看 平台 .

参见 Plat。

" [lɔːz] , " - [ə; eɪ] ; " - . " - [siː] ; " [mem] . " [iː] . [aɪ] . [fɔːr] .
" Laws , " 933 A ; " Phaedr . " 242 C ; " Mem . " II . i . 4 .
" 法律 , " - 一个 ; " - . " - C ; " 内存 . " 二 . 我 . 4 .

“法律”，933 A； “斐德尔。” 242℃； “嗯。”二.我。 4.

[ðə; ði] ['hʌntər] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [haʊndz] [ænd; ənd] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [træps] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,
The hunter should take his hounds and inspect the traps upon the mountains ,
这 猎人 应该 拿 他的 猎犬 和 检查 这 陷阱 之上 这 山脉 ,

猎人应该带着猎犬去山上检查陷阱。

['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,
early in the morning if possible ,
早期的 在 这 早晨 如果 可能的 ,

如果可以的话，最好是清晨。

[ðoʊ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [soʊ] ['ɔːlsoʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] .
though he should do so also during the day at other times .
尽管 他 应该 做 所以 还 期间 这 天 在 其他 时代 .

不过他也应该在白天其他时间这样做。

[ðoʊz] [set] [ɑːn] ['kʌltɪveɪtɪd] [lænd] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ɪn'spektɪd] ['ɜːrli] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ʌp]
Those set on cultivated land must always be inspected early , before the sun is up
那些 放 在 栽培 土地 必须 总是 是 检查 早期的 , 前 这 太阳 是 向上
[ɪn] [fækt] ,
in fact ,
在 事实 ,

设在耕地上的那些必须尽早检查，实际上最好在太阳升起之前。

[-] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] : [ɑːn] [ðə; ði] [hɪlz] , [soʊ] ['dezərt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːdʒən] ,
[31] and for this reason : on the hills , so desert is the region ,
[-] 和 为了 这 原因 : 在 这 丘陵 , 所以 沙漠 是 这 地区 ,

[31] 正因如此：在丘陵地带，所以是沙漠地区，

[-] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [meɪ] [biː; bi] [kɔːt] [nɑːt] ['oʊnli] [æt; ət] [naɪt] [bʌt; bət] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] ;
[32] the creatures may be caught not only at night but at any time of day ;
[-] 这 生物 可能 是 捕捉 不是 仅有的 在 夜晚 但 在 任何 时间 的 天 ;

[32] 这些生物不仅可以在夜间被捕获，而且在白天的任何时间都可以被捕获；

[waɪl] , [ɑːn] [ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] [lændz] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['krɑːnɪk] [ˌæprɪ'henʃn] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd] [ɪn]
while , on the cultivated lands , owing to their chronic apprehension of mankind in
尽管 , 在 这 栽培 土地 , 欠款 到 他们的 慢性的 忧虑 的 人类 在
['deɪtaɪm] ,
daytime ,
白天 ,

而在耕地上，由于它们长期以来对白天人类的恐惧，

[naɪt] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [taɪm] . [-]
night is the only time . [33]
夜晚 是 这 仅有的 时间 . [-]

只有在夜晚。[33]

[-] " [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ʌp] .
[31] " Before the sun is up .
[-] " 前 这 太阳 是 向上 .

[31] “在太阳升起之前。

" [-] [ɔːr] , " [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['loʊnsəmnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒən] .
" [32] Or , " thanks to the lonesomeness of the region .
" [-] 或者 , " 谢谢 到 这 孤独 的 这 地区 .

[32] 或者，“由于该地区的偏僻。”

" [-] " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naɪt] [ɔːr]['nevər] ,
" [33] " It is night or never ,
" [-] " 它 是 夜晚 或者 绝不 ,

[33] “要么是黑夜，要么就永远没有机会了，

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dred] [ʌv; əv][mæn] [wɪtʃ] [hɔːnts] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [maɪnd] ['dʊrɪŋ] ['deɪtaɪm] .
owing to the dread of man which haunts the creature's mind during daytime .
欠款 到 这 恐惧 的 男人 哪个 闹鬼的地方 这 生物的 头脑 期间 白天 .

这是因为白天，这种生物的脑海中一直萦绕着对人类的恐惧。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['hʌntsmən] [faindz][ə; eɪ] [dʒɪn] [ʌp'ruːtid] [hiː; hi] [wɪl] [let] [slɪp][hɪz; ɪz] [haʊndz]
" As soon as the huntsman finds a gin uprooted he will let slip his hounds
" 作为 很快 作为 这 猎人 发现 一个 杜松子酒 连根拔起 他 将要 让 滑 他的 猎犬
[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['tʃɪri] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [-] ['fɑːloʊ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [klɑːg]
and with cheery encouragement [34] follow along the wake of the wooden clog
和 和 欢快的 鼓励 [-] 跟随 沿着 这 唤醒 的 这 木制的 阻塞
,
,
,

“猎人一旦发现木桩被拔起，就会放出猎犬，并兴高采烈地鼓励它们[34]沿着木桩留下的痕迹追赶，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kiːn] [aɪ] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ɪts] [mɑːrtʃ] .
with a keen eye to the direction of its march .
和 一个 敏锐的 眼睛 到 这 方向 的 它是 行进 .

密切关注其行进方向。

[ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [wɪl] [biː; bi] [pleɪn] [ɪ'nʌf] , [sɪns] [stoʊnz] [wɪl] [biː; bi] [dɪs'pleɪst] ,
That for the most part will be plain enough , since stones will be displaced ,
那 为了 这 最多 部分 将要 是 清楚的 足够的 , 自从 石头 将要 是 流离失所 ,

大部分情况下，这应该很容易理解，因为石头会被移开。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɜːroʊ] [wɪtʃ] [ðə; ði][klɑːg] [meɪks] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [treɪlz] [ə'lɔːŋ] [wɪl] [biː; bi] [kən'spɪkjuəs]
and the furrow which the clog makes as it trails along will be conspicuous
和 这 畦 哪个 这 阻塞 制作 作为 它 小径 沿着 将要 是 显眼的
[ɑːn] [tɪld] [graʊnd] ;
on tilled ground ;
在 平铺 地面 ;

木屐拖过耕地时留下的沟壑会非常明显；

[ɔːr] [ɪf] [ðə; ði] [dɪr] [ʃʊd; ʃəd] [streɪk] [ə'krɔːs] [rʌf] [graʊnd] ,
or if the deer should strike across rough ground ,
或者如果 这 鹿 应该 罢工 穿过 粗糙的 地面 ,

或者如果鹿要穿过崎岖不平的地面，

[ðə; ði] ['rɑːks] [wɪl] [ʃoʊ] ['piːsɪz] [ʌv; əv][bɑːrk][tɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði][klɑːg] ,
the rocks will show pieces of bark torn from the clog ,
这 岩石 将要 展示 件 的 吠 撕裂 从 这 阻塞 ,

岩石上会显示从树塞上撕下来的树皮碎片。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪs] [wɪl] ['kɑːnsɪkwentli] [biː; bi][ɔːl][ðə; ði] ['iziə] . [-]
and the chase will consequently be all the easier . [35]
和 这 追赶 将要 最后 是 全部 这 更轻松 . [-]

因此，追捕就会变得更加容易。[35]

[-] [siː] ['vaɪ, 'viː] . - ; " [wɪð; wɪθ] [vjuː] - [hæ'luː] .
[34] See vi . 20 ; " with view - halloo .
[-] 看 六 . - ; " 和 看法 - 你好 .

[34] 参见 vi. 20；“与 view-halloo。

" [-] [ɔːr] , " [ə'lɔːŋ] [ðæt] [træk] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
" [35] Or , " along that track will not be difficult .
" [-] 或者 , " 沿着 那 追踪 将要 不是 是 难的 .

[35] 或者，“沿着这条路走下去不会很困难。

" [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [dɪr] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːt] [baɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [ɪts] [fɔːr] - [fiːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi]

"	Should	the	deer	have	been	caught	by	one	of	its	fore	-	feet	it	will	soon	be
"	应该	这	鹿	有	到过	捕捉	经过	一	的	它是	前	-	脚	它	将要	很快	是

['teɪkən] ,

taken	,
已采取	,

“如果这只鹿的前蹄被夹住，它很快就会被捕获。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biːt] [ænd; ənd] ['bætər] [ɪts] [oʊn] [feɪs] [ænd; ənd]

because	in	the	act	of	running	it	will	beat	and	batter	its	own	face	and
因为	在	这	行为	的	跑步	它	将要	打	和	连击	它是	自己的	脸	和

['bɑːdi] ;

body	;
身体	;

因为奔跑的过程中，它会撞到自己的脸和身体；

[ɪf] [baɪ] [ðə; ði] [haɪnd] - [leg] ,

if	by	the	hind	-	leg	,
如果	经过	这	后	-	腿	,

如果用后腿，

[ðə; ði] [klɑːg] [kʌmz] ['treɪlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [niːdz] [ɪm'piːd] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['evri] [lɪm]

the	clog	comes	trailing	along	and	must	needs	impede	the	action	of	every	limb
这	阻塞	来	尾随	沿着	和	必须	需求	阻碍	这	行动	的	每一个	肢

.

:
.

拖着的木屐必然会阻碍四肢的活动。

['sʌmtaɪmz] , [tuː] ,

Sometimes	,	too	,
有时	,	也	,

有时也是这样，

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɜːrl] [ə'lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [ɪn] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɔːrkt] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]

as	it	is	whirled	along	it	will	come	in	contact	with	the	forked	branches	of
作为	它	是	旋转	沿着	它	将要	来	在	接触	和	这	分叉	分支	的

[sʌm; səm] [triː] ,

some	tree	,
一些	树	,

当它旋转前进时，会与某些树的分叉枝条接触。

[ænd; ənd] [ðen] [ən'les] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [kæn; kən] [snæp] [ðə; ði] [roʊp] [ɪn] [tweɪn] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['ferli] [kɔːt] ;

and	then	unless	the	animal	can	snap	the	rope	in	twain	,	she	is	fairly	caught	;
和	然后	除非	这	动物	能	折断	这	绳索	在	马克·吐温	,	她	是	相当	捕捉	;

除非动物能将绳子挣断，否则它就被牢牢抓住了；

[ðer; ðər] ['ɛndz] [ðə; ði] [tʃeɪs] .

there	ends	the	chase	.
那里	结束	这	追赶	.

追逐到此结束。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [soʊ] , [ɪf] [kɔːt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ɔːr] [ˌoʊvər'dʌn] [wɪð; wɪθ] [fə'tiːg] ,

But	even	so	,	if	caught	in	this	way	or	overdone	with	fatigue	,
但	甚至	所以	,	如果	捕捉	在	这	方式	或者	做得太过火了	和	疲劳	,

但即便如此，如果陷入这种境地或过度疲劳，

[ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [wel] [nɑːt][tuː; tə] [kʌm] [tuː] [kloʊz][ðə; ði] ['kwɑːri] , [ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ ˈtiː] [tʃæns] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

it	were	well	not	to	come	too	close	the	quarry	,	should	it	chance	to	be	a
它	是	出色地	不是	到	来	也	关闭	这	采石场	,	应该	它	机会	到	是	一个

[stæg] ,

stag	,
麀	,

最好不要离猎物太近，万一那是一头雄鹿呢。

[ɔːr][hiː; hi] [wɪl] [lʌndʒ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['æntləz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] ;

or	he	will	lunge	out	with	his	antlers	and	his	feet	;
或者	他	将要	弓步	出去	和	他的	鹿角	和	他的	脚	;

或者他会用鹿角和蹄子猛扑出去；

['betər] ['ðerfɔːr] [let][flaɪ][jʊr; jər]['dʒævlɪn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

better	therefore	let	fly	your	javelins	from	a	distance	.
更好的	所以	让	飞	你的	标枪	从	一个	距离	.

因此，最好远距离投掷标枪。

[ðiːz] ['ænɪmlz] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['kæptʃərd] [wɪ'ðaʊt] [eɪd][ʌv; əv] [dʒɪn] [ɔːr]['kæltrəp] ,

These	animals	may	also	be	captured	without	aid	of	gin	or	caltrop	,
这些	动物	可能	还	是	捕获	没有	援助	的	杜松子酒	或者	蒺藜	,

这些动物也可以不用蒺藜或菱角就能捕获。

[baɪ] [ʃɪr] ['kɔːrsɪŋ] [ɪn][hɑːt] ['sʌmər] [taɪm] ; [ðeɪ] [get][soʊ]['taɪərd] ,

by	sheer	coursing	in	hot	summer	time	;	they	get	so	tired	,
经过	透明	赛跑	在	热的	夏天	时间	;	他们	得到	所以	疲劳的	,

盛夏酷暑，它们奔流不息，疲惫不堪。

[ðeɪ] [wɪl] [stænd] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɑːt] [daʊn] .

they	will	stand	still	to	be	shot	down	.
他们	将要	站立	仍然	到	是	射击	向下	.

他们会静静地站着等待被击落。

[ɪf] [hɑːrd] [prest] [ðeɪ] [wɪl] [plʌndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [ɔːr] [teɪk] [tuː; tə]['wɔːtər][ʌv; əv] ['eni] [sɔːrt][ɪn][ðer; ðər]

If	hard	pressed	they	will	plunge	into	the	sea	or	take	to	water	of	any	sort	in	their
如果	难的	按下	他们	将要	暴跌	进入	这	海	或者	拿	到	水	的	任何	种类	在	他们的

[pər'pleksəti] ,

perplexity	,
困惑	,

如果走投无路，他们会因惊慌失措而跳入大海或任何种类的水中。

[ænd; ənd][æt; ət] [taɪmz] [wɪl] [drɑːp] [daʊn] [frʌm; frəm] [ʃɪr] [wɑːnt][ʌv; əv] [breθ] . [-]

and	at	times	will	drop	down	from	sheer	want	of	breath	.	[	36	]
和	在	时代	将要	降低	向下	从	透明	想	的	气息	.	[	-	]

有时甚至会因为呼吸困难而倒下。[36]

[-] " [frʌm; frəm] [mɪr] ['ʃɔːrtnəs] [ʌv; əv] [breθ] .

[	36	]	"	From	mere	shortness	of	breath	.
[	-	]	"	从	仅仅	短促	的	气息	.

[36] “仅仅是呼吸困难。

" [eks]

"	X
"	X

X

[tuː; tə][koʊp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][waɪld] [bɔːr] [ðə; ði] ['hʌntsmən] [niːdz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][dɔːgz]

To	cope	with	the	wild	boar	the	huntsman	needs	to	have	a	variety	of	dogs
到	应付	和	这	荒野	公猪	这	猎人	需求	到	有	一个	种类	的	狗

,

,
,

为了对付野猪，猎人需要各种各样的猎犬。

['ɪndiən] , ['kritən] , ['ləjkriən] , [ænd; ənd][lə'kəuniən] , [[wʌn]] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɑːk] [ʌv; əv] [nets] ,

Indian	**,**	**Cretan**	**,**	**Locrian**	**,**	**and**	**Laconian**	**,**	**[**	**1**	**]**	**along**	**with**	**a**	**stock**	**of**	**nets**	**,**
印度	,	克里特岛	,	洛克里安	,	和	拉科尼亚人	,	[	1	]	沿着	和	一个	库存	的	网	,

['dʒævlɪn] , [bɔːr] - [spiə] , [ænd; ənd] [fʊt] - [træps] .

javelins	**,**	**boar**	**-**	**spears**	**,**	**and**	**foot**	**-**	**traps**	**.**
标枪	,	公猪	-	长矛	,	和	脚	-	陷阱	.

印度、克里特、洛克里亚和拉科尼亚[1]以及渔网、标枪、野猪矛和捕兽夹。

[[wʌn]] [fɔːr; fər] [ðiːz] [briːdz] [siː] ['pɒləks] , [viː] . - : [fɔːr; fər][ðə; ði][lə'kəuniən] , [pɪnd] .

[	**1**	**]**	**For**	**these**	**breeds**	**see**	**Pollux**	**,**	**v**	**.**	**37**	**:**	**for**	**the**	**Laconian**	**,**	**Pind**	**.**
[	1	]	为了	这些	品种	看	波吕克斯	,	v	.	-	:	为了	这	拉科尼亚人	,	品德	.

[1] 关于这些品种，参见 Pollux，第 37 卷：关于拉科尼亚人，参见 Pind。

" [ˌɛfˈɑːr] . " - ; [sɔf] . " [ˌeɪˈdʒeɪ] .

"	**Fr**	**.**	**"**	**73**	**;**	**Soph**	**.**	**"**	**Aj**	**.**
"	弗朗西斯	.	"	-	;	索菲	.	"	aj	.

“Fr.” 73；Soph.“Aj.

" [eɪt] ; [ˌsiːˈef] .

"	**8**	**;**	**cf**	**.**
"	8	;	cf	.

8；参见。

- .

Shakesp	**.**
-	.

莎士比亚

" [mɪdz] . [en] . [diː] . " [ˌaɪ ˈviː] . [wʌn] . - , - ['fɒl] .

"	**Mids**	**.**	**N**	**.**	**D**	**.**	**"**	**iv**	**.**	**1**	**.**	**119**	**,**	**129**	**foll**	**.**
"	中段	.	N	.	D	.	"	四	.	1	.	-	,	-	关注	.

“Mids. ND” iv. 1. 119, 129 foll.

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] , [ðə; ði] [haʊndz] [mʌst; məst][biː; bi][noʊ]['ɔːrd(ə)neri] ['spesimənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz]

To	**begin**	**with**	**,**	**the**	**hounds**	**must**	**be**	**no**	**ordinary**	**specimens**	**of**	**the**	**species**
到	开始	和	,	这	猎犬	必须	是	不	普通的	标本	的	这	物种

[neɪmd] ,

named	**,**
命名	,

首先，这些猎犬绝非该物种的普通个体。

[[ˌtuːˈtuː]] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][duː]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [biːst] [ɪn] ['kwestʃən] .

[	**2**	**]**	**in**	**order**	**to**	**do**	**battle**	**with**	**the**	**beast**	**in**	**question**	**.**
[	2	]	在	命令	到	做	战斗	和	这	兽	在	问题	.

[2] 为了与那头野兽搏斗。

[[ˌtuːˈtuː]] [ɔːr] , " [ðiːz] [haʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [briːd] [neɪmd] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['eni] ['ɔːrd(ə)neri]

[	**2**	**]**	**Or**	**,**	**"**	**these**	**hounds**	**of**	**the**	**breed**	**named**	**must**	**not**	**be**	**any**	**ordinary**
[	2	]	或者	,	"	这些	猎犬	的	这	品种	命名	必须	不是	是	任何	普通的

['spesimənz] " ;

specimens	**"**	**;**
标本	"	;

[2] 或者，“这些被指定为该品种的猎犬绝非普通的品种”；

[bʌt; bət] [wʌt] [dʌz] ['zenəfən; -fɔn] [miːn] [baɪ] { ['ɛk, 'iːˈkeɪ] [tuːtuː] [tuː] ['dʒɛnəs] } ?

but	**what**	**does**	**Xenophon**	**mean**	**by**	**{**	**ek**	**toutou**	**tou**	**genous**	**}**	**?**
但	什么	做	色诺芬	意思是	经过	{	ek	托图	游览	天才	}	?

但是色诺芬所说的“{ek toutou tou genous}”是什么意思呢?

[ðə; ði] [nets] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['flæksn] [kɔːrd] [[θriː]] [æz; əz] [ðoʊz] [fɔːr; fər] [heəz]

The	nets	should	be	made	of	the	same	flaxen	cord	[	3	]	as	those	for	hares
这	网	应该	是	制成	的	这	相同的	亚麻色	绳索	[	3	]	作为	那些	为了	野兔

[ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] .

above	described	.
多于	描述	.

网应该用与上面描述的捕兔网相同的亚麻绳[3]制成。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɔːrti] - [faɪv] ['θredɪd] [ɪn] [θriː] [strændz] , [iːtʃ] [strænd] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn]

They	should	be	forty	-	five	threaded	in	three	strands	,	each	strand	consisting	of	fifteen
他们	应该	是	四十	-	五	螺纹	在	三	线	,	每个	链	由	的	十五

[θredz] .

threads	.
线程	.

它们应该由 45 根线分成 3 股，每股由 15 根线组成。

[ðə; ði] [haɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌpər] [rɪm] [[fɔːr]] ([aɪ] . [iː] . [frʌm; frəm] [tɑːp] [tuː; tə] ['bɑːtəm]) [ʃʊd; ʃəd]

The	height	from	the	upper	rim	[	4	]	(	i	.	e	.	from	top	to	bottom	)	should
这	高度	从	这	上	轮缘	[	4	]	(	我	.	e	.	从	顶部	到	底部	)	应该

[biː; bi] [ten] [meʃiz] ,

be	ten	meshes	,
是	十	网格	,

从上边缘[4]（即从上到下）的高度应为十个网格，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuːs] [ɔːr] ['pɑːkəts] [wʌn] ['elboʊ] - [leŋkθ; leŋθ] ([seɪ] [ˌfɪf'tiːn] [ɪntʃɪz])

and	the	depth	of	the	nooses	or	pockets	one	elbow	-	length	(	say	fifteen	inches	)
和	这	深度	的	这	绞索	或者	口袋	一	弯头	-	长度	(	说	十五	英寸	)

. [[faɪv]]

.	[	5	]
.	[	5	]

绳套或口袋的深度为肘长（约十五英寸）。[5]

[ðə; ði] [roʊps] ['rʌnɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [net] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hæf] [æz; əz] [θɪk] [ə'gen] [æz; əz] [ðə; ði] [kɔːrdz] [ʌv; əv]

The	ropes	running	round	the	net	should	be	half	as	thick	again	as	the	cords	of
这	绳索	跑步	圆形的	这	网	应该	是	一半	作为	厚的	再次	作为	这	绳索	的

[ðə; ði] [net] ;

the	net	;
这	网	;

围网的绳子粗细应该是网绳粗细的二分之一；

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [iks'tremitis] [[sɪks]] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪŋz] ,

and	at	the	extremities	[	6	]	they	should	be	fitted	with	rings	,
和	在	这	四肢	[	6	]	他们	应该	是	适配	和	戒指	,

末端[6]应装上环，

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [in'səːtid] ([ɪn] [ænd; ənd] [aʊt]) ['ʌndər] [ðə; ði] [nuːs] ,

and	should	be	inserted	(	in	and	out	)	under	the	nooses	,
和	应该	是	插入	(	在	和	出去	)	在下面	这	绞索	,

应该将其插入（并拔出）套索下方，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [end] ['pæsɪŋ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [rɪŋz] .

with	the	end	passing	out	through	the	rings	.
和	这	结尾	通过	出去	通过	这	戒指	.

末端穿过圆环。

[ˌfɪf'tiːn] [nets] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] . [['sɛvən]]

Fifteen	nets	will	be	sufficient	.	[	7	]
十五	网	将要	是	充足的	.	[	7	]

十五张网就足够了。[7]

[[θriː]] [aɪ] . [iː] . " [ʌv; əv] - [ɔːr] [kæθədʒɪniːən] [faɪn] [flæks] .
[3] i . e . " of Phasian or Cathaginian fine flax .
[3] 我 . e . " 的 - 或者 喀塔吉尼亚 美好的 亚麻 .

[3] 即“法西亚或迦太基的细亚麻”。

" [[fɔːr]] { [tuː] - } .
" [4] { tou koruphaiou } .
" [4] { 游览 - } .

"[4] {tou koruphaiou}。

[[faɪv]] { - } .
[5] { pugon } .
[5] { - } .

[5] {pugon}。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['elboʊ] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][dʒɔɪnt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪŋgər] = - { - }
The distance from the elbow to the first joint of the finger = 20 { daktuloi }
= [faɪv] { - } = [wʌn][wʌn] / [fɔːr][ɛf tiː] . + ([el] . & [es] .)
= 5 { palaistai } = 1 1 / 4 ft . + (L . & S .)
= 5 { - } = 1 1 / 4 英尺 . + (L . & S .)

肘部到手指第一关节的距离 = 20 {daktuloi} = 5 {palaistai} = 1 1/4 英尺 + (L. & S.)

[[sɪks]] { [ˌiː'piː] - } .
[6] { ep akrois } .
[6] { ep - } .

[6] {ep akrois}。

[ˌsiː'ef] . { - } .
Cf . { akreleniois } .
cf . { - } .

参见 {akreleniois}。

[['sɛvən]] ['riːdɪŋ] { - } , [vɪd] .
[7] Reading { ikanai } , vid .
[7] 阅读 { - } , 视频 .

[7] 阅读{ikanai}，参见。

[lenz] [æd][loʊk] .
Lenz ad loc .
伦茨 广告 位置 .

Lenz 广告 loc。

[ænd; ənd] [iː] . [fɔːr] .
and ii . 4 .
和 二、 . 4 .

以及二、4.

[ðə; ði] ['dʒævlɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ʌv; əv][ɔːl] ['sɔrts] , [[eɪt]] ['hævɪŋ] [bleɪdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [bredθ]
The javelins should be of all sorts , [8] having blades of a good breadth
[ænd; ənd]['reɪzər] - ['ʃɑːrpnəs] ,
and razor - sharpness ,
和 剃刀 - 锐利度 ,

标枪应有各种类型[8]，枪刃应宽阔锋利。

[ænd; ənd] [staʊt] [ʃɑːfts] .
and stout shafts .
和 肥硕 轴 .

以及粗壮的轴杆。

[[eɪt]] [ɑːl] .
[8] Al .
[8] 阿尔 .

[8] Al.

" [ʌv; əv] ['veriəs] [mə'tɪriəl] .
" of various material .
" 的 各种各样的 材料 .

“各种材料。”

" [siː] ['pɒləks] , [viː] . - [ˌeɪ 'piː] .
" See Pollux , v . 20 ap .
" 看 波吕克斯 , v . - ap .

“参见 Pollux，第 20 卷及之后。”

['ʃnaɪd] .
Schneid .
施耐德 .

施耐德。

[ðə; ði] [bɔːr] - [spiə] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [hæv; həv] [bleɪdz] [ˌfɪf'tiːn] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,
The boar - spears should in the first place have blades fifteen inches long ,
这 公猪 - 长矛 应该 在 这 第一的 地方 有 刀片 十五 英寸 长的 ,

首先，野猪矛的矛刃长度应该为十五英寸。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑːkɪt] [tuː] ['sɑːlɪd] [prə'dʒektɪŋ] [tiːθ] [ʌv; əv] [rɔːt] ['met(ə)l] ,
and in the middle of the socket two solid projecting teeth of wrought metal ,
和 在 这 中间 的 这 插座 二 坚硬的 投影 牙齿 的 锻 金属 ,

插座中央有两个实心的、凸出的锻金属齿，

[[naɪn]] [ænd; ənd] [ʃɑːfts] [ʌv; əv]['kɔːrnəl] - [wʊd] [ə; eɪ] [spɪr] - [ʃæfts] ['θɪknəs] .
[9] and shafts of cornel - wood a spear - shaft's thickness .
[9] 和 轴 的 康奈尔 - 木头 一个 矛 - 轴的 厚度 .

[9] 以及山茱萸木制成的矛杆，其厚度与矛杆相同。

[[naɪn]] [rɔːt] [ʌv; əv] ['kɑːpər] ([ɔːr] [brɑːnz]) .
[9] Wrought of copper (or bronze) .
[9] 锻 的 铜 (或者 青铜) .

[9] 用铜（或青铜）制成。

[ðə; ði] [fʊt] - [træps] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zemb(ə)l] [ðoʊz] [juːst] [fɔːr; fər] [dɪr] .
The foot - traps should resemble those used for deer .
这 脚 - 陷阱 应该 类似 那些 用过的 为了 鹿 .

捕兽夹应该类似于用来捕捉鹿的那种。

[ðiːz] [hʌnts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'dʌktɪd] [nɑːt] ['sɪŋgli] , [-] [bʌt; bət][ɪn] ['pɑːrtiz] ,
These hunts should be conducted not singly , [10] but in parties ,
这些 狩猎 应该 是 实施 不是 单独 , [-] 但 在 各方 ,

这些狩猎活动不应该单独进行[10]，而应该组队进行，

[sɪns] [ðə; ði][waɪld] [bɔːr] [kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃərd] ['oʊnli][baɪ][ðə; ði] [kə'lektɪv] ['enərdʒi][ʌv; əv] ['sevrəl]
since the wild boar can be captured only by the collective energy of several
[men] ,
men ,
男人 ,

因为只有几个人齐心协力才能捕获野猪，

[ænd; ənd] [ðæt] [nɑːt] ['iːzəli] .
and that not easily .
和 那 不是 容易地 .

而且这并不容易。

[-] [lɪt] .
[10] Lit .
[-] 点燃 .

[10] 文学。

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [bænd] [ʌv; əv] ['hʌntsmən] " ; [ɔːr] ,
" There should be a band of huntsmen " ; or ,
" 那里 应该 是 一个 乐队 的 猎人 " ; 或者 ,

“应该有一支猎人队伍”；或者，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] ['enədʒiz] [ʌv; əv] ['sevrəl] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðɪs] [geɪm] .
" It will take the united energies of several to capture this game .
" 它 将要 拿 这 团结的 能量 的 一些 到 捕获 这 游戏 .

“需要多人共同努力才能赢得这场比赛。”

" [siː] [hoʊm; hɑːm] .
" See Hom .
" 看 人类 .

参见 Hom。

" [ɪl] . " [ˌaɪˈɛks] . - , [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌkæliˈdəjniən] [bɔːr] :
" Il . " ix . 543 , of the Calydonian boar :
" il . " 九 . - , 的 这 卡吕冬 公猪 :

“Il.” ix. 543，关于卡吕冬野猪：

{ [tʌn] [diː] - - - - - , - ['ɛk, 'iːˈkeɪ] [poʊliːən] - ['ɑːndrəs]
{ ton d ' uios Oineos apekteinen Meleagros , polleon ek polion theretoras andras
{ 吨 d - - - - - , - ek 波利翁 - 安德拉斯
- [kaɪ] ['kuːnəs] .
ageiras kai kunas .
- 凯 库纳斯 .

{ton d' uios Oineos apekteinen Meleagros, polleon ek polionoretoras andras Ageiras kai kunas .

[oʊ] [men] [gɑːr] [keɪ] - - - - - [iːn] , - [diː] ['pjʊrz] - - - .
ou men gar k ' edame pauroisi brotoisin tossos een , pollous de pures epebes ' alegeines .
你的 男人 加尔 k - - - - - een , - 德 纯种 - - - .
}
}
}

ou men gar k'edame pauroisi brotoisin tossos een, pollous de pures epebes' alegeines.}

" [bʌt; bət] [hɪm; ɪm] [sluː] - [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - , ['hævɪŋ] ['gæðərd] [təˈgeðər] [frʌm; frəm]
" But him slew Meleagros the son of Oineus , having gathered together from
" 但 他 一万 - 这 儿子 的 - , 拥有 聚集 一起 从
['meni] ['sɪtiz] ['hʌntsmən] [ænd; ənd] [haʊndz] ;
many cities huntsmen and hounds ;
许多 城市 猎人 和 猎犬 ;

“但他却杀死了俄涅乌斯的儿子墨勒阿格罗斯，他从许多城市召集了猎人和猎犬；

[fɔːr; fər] [nɑːt] [ʌv; əv] [fjuː] [men] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [bɔːr] [biː; bi] [sleɪn] , [soʊ] ['maɪti] [wʌz; wəz] [hiː; hi] ;
for not of few men could the boar be slain , so mighty was he ;
为了 不是 的 很少 男人 可以 这 公猪 是 被杀 , 所以 强大的 曾是 他 ;

因为野猪非常强壮，很少有人能杀死它；

[ænd; ənd] ['meni] [æn; ən] [wʌn] [brɔːt] [hiː; hi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['griːvəs] ['paɪər] " (['dʌbljuː] . [liːf]) .
and many an one brought he to the grievous pyre " (W . Leaf) .
和 许多 一个 一 带来 他 到 这 严重的 火葬堆 " (W . 叶子) .

许多人将他带到了悲惨的火刑柱上”(W. Leaf)。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [ɪkˈspleɪn] [haʊ] [iːtʃ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɪr] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['hʌntɪŋ] .
I will now explain how each part of the gear is to be used in hunting .
我 将要 现在 解释 如何 每个 部分 的 这 齿轮 是 到 是 用过的 在 打猎 .

接下来我将解释狩猎中如何使用这套装备的各个部分。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] ['biːɪŋ] [kʌm] [tuː; tə][sʌm; səm] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ] [bɔːr] [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][laɪ] ,

The	company	being	come	to	some	place	where	a	boar	is	thought	to	lie	,
这	公司	存在	来	到	一些	地方	在哪里	一个	公猪	是	想法	到	说谎	,

公司来到了某个据信有野猪卧着的地方，

[ðə; ði][fɜːrst][step][ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [pæk] , [-] [wɪtʃ] [dʌn] ,

the	first	step	is	to	bring	up	the	pack	,	[	11	]	which	done	,
这	第一的	步	是	到	带来	向上	这	盒	,	[	-	]	哪个	完毕	,

第一步是把背包拉上来，[11] 已经完成了，

[ðeɪ] [wɪl] [luːs] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][lə'kəuniən] [bɪtʃ] , [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][rest][ɪn] [liːʃ] ,

they	will	loose	a	single	Laconian	bitch	,	and	keeping	the	rest	in	leash	,
他们	将要	松动的	一个	单身的	拉科尼亚人	婊子	,	和	保持	这	休息	在	牵引绳	,

他们只会丢掉一只拉科尼亚母犬，其余的都会拴起来。

[biːt] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [wʌn] [haʊnd] . [-]

beat	about	with	this	one	hound	.	[	12	]
打	关于	和	这	一	猎犬	.	[	-	]

和这只猎犬玩耍。[12]

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæz; həz][gɑːt][ɑːn][ðə; ði] ['bɔːrz] [træk] , [let][ðem; ðəm] ['fɑːloʊ] [ɪn]['ɔːrdər] ,

As	soon	as	she	has	got	on	the	boar's	track	,	let	them	follow	in	order	,
作为	很快	作为	她	有	得到	在	这	野猪的	追踪	,	让	他们	跟随	在	命令	,

一旦她追踪到野猪的踪迹，就让他们按顺序跟随。

[wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] , [kloʊz][ɑːn][ðə; ði] ['trækɪŋ] [haʊnd] , [huː] ['gɪvz] [ðə; ði] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl]

one	after	another	,	close	on	the	tracking	hound	,	who	gives	the	lead	to	the	whole
一	后	其他	,	关闭	在	这	追踪	猎犬	,	WHO	给予	这	带领	到	这	所有的

['kʌmpəni] . [-]

company	.	[	13	]
公司	.	[	-	]

一只接一只地，紧追着追踪犬，追踪犬为整个队伍指明了方向。[13]

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['hʌntsmən] [ðəm'selvz] ['meni] [ə; eɪ][mɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃər] [wɪl] [biː; bi] [pleɪn] ,

Even	to	the	huntsmen	themselves	many	a	mark	of	the	creature	will	be	plain	,
甚至	到	这	猎人	他们自己	许多	一个	标记	的	这	生物	将要	是	清楚的	,

即使是猎人自己，也能轻易辨认出这种生物的许多特征。

[sʌtʃ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [fuːt'prints] [ɑːn][sɔːft] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,

such	as	his	footprints	on	soft	portions	of	the	ground	,
这样的	作为	他的	脚印	在	柔软的	部分	的	这	地面	,

例如他在柔软地面上留下的脚印，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [θɪk] ['ʌndərgroʊθ] [ʌv; əv] ['fɔrists] ['broʊkən] [twɪgz] ; [ænd; ənd] , [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər]

and	in	the	thick	undergrowth	of	forests	broken	twigs	;	and	,	where	there	are
和	在	这	厚的	灌木丛	的	森林	破碎的	树枝	;	和	,	在哪里	那里	是

['sɪŋg(ə)l] [triːz] ,

single	trees	,
单身的	树木	,

在森林茂密的灌木丛中，散落着断枝；在仅有的几棵树下，也散落着零星的树木。

[ðə; ði]['skɑːrz] [meɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [tʌsks] . [-]

the	scars	made	by	his	tusks	.	[	14	]
这	疤痕	制成	经过	他的	象牙	.	[	-	]

他的獠牙留下的伤疤。[14]

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['fɑːloʊz] [ʌp][ðə; ði] [treɪl] [ðə; ði] [haʊnd] [wɪl] , [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] ,

As	she	follows	up	the	trail	the	hound	will	,	as	a	general	rule	,
作为	她	跟随	向上	这	踪迹	这	猎犬	将要	,	作为	一个	一般的	规则	,

通常情况下，当她循着踪迹追踪时，猎犬会

['faɪnəli] [ə'raɪv] [æt; ət][sʌm; səm] [wel] - ['wʊdɪd] [spɑːt] ; [sɪns] , [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] ,

finally	arrive	at	some	well	-	wooded	spot	;	since	,	as	a	general	rule	,
最后	到达	在	一些	出色地	-	树木繁茂的	点	;	自从	,	作为	一个	一般的	规则	,

最终到达一片树木茂密的地方；因为，一般来说，

[ðə; ði] [bɔːr] [laɪz] [en'skɔnst] [ɪn] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt] ,

the	boar	lies	ensconced	in	places	of	the	sort	,
这	公猪	谎言	安顿下来	在	地方	的	这	种类	,

野猪就栖息在这样的地方。

[ðæt] [ɑːr; ər] [wɔːrm] [ɪn] ['wɪntər] [ænd; ənd] [kuːl] [ɪn] ['sʌmər] .

that	are	warm	in	winter	and	cool	in	summer	.
那	是	温暖的	在	冬天	和	凉爽的	在	夏天	.

冬暖夏凉。

[-] { - } , " [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [ɪ'stæblɪʃmənt] , ['hʌntsmən] [ænd; ənd] [haʊndz] , [ə; eɪ] [pæk]

[	11	]	{	kunegesion	}	,	"	a	hunting	establishment	,	huntsmen	and	hounds	,	a	pack
[	-	]	{	-	}	,	"	一个	打猎	建立	,	猎人	和	猎犬	,	一个	盒

[ʌv; əv] [haʊndz] ,

of	hounds	,
的	猎犬	,

[11] {kunegesion}，“狩猎场所，猎人和猎犬，一群猎犬，

" [el] . & [es] . [ˌsiː'ef] . ['herəd] .

"	L	.	&	S	.	cf	.	Herod	.
"	L	.	&	S	.	cf	.	希律王	.

L. & S. 参见希律王。

[aɪ] . - ; ['pɒləks] .

i	.	36	;	Pollux	.
我	.	-	;	波吕克斯	.

i. 36；波吕克斯。

[viː] . - .

v	.	17	.
v	.	-	.

第 17 节

[ɪn] - .

In	Aristot	.
在	-	.

在亚里士多德那里。

" [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . " [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

"	H	.	A	.	"	viii	.
"	H	.	一个	.	"	八	.

“HA” viii。

[faɪv] . [ˌtuː'tuː] , [ʌv; əv] [wʊlvz] [ɪn][ə; eɪ] [pæk] ; [viː] . { - } .

5	.	2	,	of	wolves	in	a	pack	;	v	.	{	monopeirai	}	.
5	.	2	,	的	狼	在	一个	盒	;	v	.	{	-	}	.

5. 2，狼群；v. {monopeirai}。

{ - } - - " ['stelθɪli] ?

{	upagein	}	-	-	"	stealthily	?
{	-	}	-	-	"	悄悄地	?

{upagein}——“悄悄地?

" [-] [ɔːr] , " [goʊ][ɑːn][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri] .

"	[	12	]	Or	,	"	go	on	a	voyage	of	discovery	.
"	[	-	]	或者	,	"	去	在	一个	航程	的	发现	.

[12] 或者，“去进行一次发现之旅。

" [-] ['ri:dɪŋ] { [ti:] - } , [ɔ:r] [ɪf] [vʌlg] .
" [13] Reading { te ikhneuouse } , or if vulg .
" [-] 阅读 { te - } , 或者如果 粗俗 .

[13] 阅读 {te ikhneuouse}，或者如果通俗。

{ - } , [t'rænzl] .
{ ikhneusei } , transl .
{ - } , 翻译 .

{ikhneusei}，译。

" [set][hɜ:r; hər][tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [treɪl] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [treɪn] .
" set her to follow the trail , at the head of the whole train .
" 放 她 到 跟随 这 踪迹 , 在 这 头 的 这 所有的 火车 .

“让她沿着踪迹前进，走在整列火车的最前面。”

" [-] ['ʃnaɪd] . [ˌsi:'ef] .
" [14] Schneid . cf .
" [-] 施耐德 . cf .

[14] Schneid. 参见。

- .
Aristot .
- .

亚里士多德。

" [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . " ['vaɪ, 'vi:] . - ; [plɪn] .
" H . A . " vi . 18 ; Plin .
" H . 一个 . " 六 . - ; 普林 .

“HA” vi. 18；普林。

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
viii .
八 .

八、

- ; [vɜ:rdʒ] . " ['geɪɔrg] . " [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - , " ['ɪpsi] ['ru:t] , - [səbɛləkɪs] - [sʌs] " ;
52 ; Virg . " Georg . " iii . 255 , " ipse ruit , dentesque Sabellicus exacuit sus " ;
- ; 处女 . " 格奥尔格 . " 三、 . - , " ipse 果实 , - 萨贝利库斯 - 可疑 " ;
[hoʊm; hɑ:m] .
Hom .
人类 .

52；处女。 “格奥尔格。”三. 255, "ipse ruit, dentesque Sabellicus exacuit sus";坎。

" [ɪl] .
" Il .
" il .

“伊利诺伊州。

" [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . - , [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
" xi . 416 , xiii .
" 十一 . - , 十三 .

“xi. 416，xiii.

- ; [hiz] . " [ʃi:ld] , " - ; [jʊr] .
475 ; Hes . " Shield , " 389 ; Eur .
- ; 赫斯 . " 盾 , " - ; 欧元 .

475；Hes.“盾牌”，389；Eur.

" - . " - ; ['ɔvid] , " [met] .
" Phoen . " 1389 ; Ovid , " Met .
" - . " - ; 奥维德 , " 梅特 .

“凤凰。” 1389；奥维德，《变形记》。

" [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . - .
" viii . 369 .
" 八 . - .

viii. 369.

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ler] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [gɪv] [tʌŋ] ;
As soon as she has reached his lair she will give tongue ;
作为 很快 作为 她 有 达到 他的 巢穴 她 将要 给 舌头 ;

她一到他的巢穴就会开口说话；

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔːr] [wɪl] [nɑːt][get] [ʌp] , [nɑːt][hiː; hi] , [ɪn][naɪn] ['keɪsɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ten] .
but the boar will not get up , not he , in nine cases out of ten .
但 这 公猪 将要 不是 得到 向上 , 不是 他 , 在 九 案例 出去 的 十 .

但十有八九，那头野猪都不会站起来。

[ðə; ði] ['hʌntsmən] [wɪl] [ˌðerə'pɑːn] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði] [haʊnd] ,
The huntsman will thereupon recover the hound ,
这 猎人 将要 于是 恢复 这 猎犬 ,

猎人随后便会找回猎犬。

[ænd; ənd][taɪ][hɜːr; hər][ʌp]['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest][æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][ler] . [
and tie her up also with the rest at a good distance from the lair . [
和 领带 她 向上 还 和 这 休息 在 一个 好的 距离 从 这 巢穴 . [
-]
15]
-]

并将她和其他人一起绑在离巢穴较远的地方。[15]

[hiː; hi] [wɪl] [ðen] [lɔːntʃ] [hɪz; ɪz] [tɔɪlz] ['ɪntuː][ðə; ði][waɪld] ['bɔːrz] ['hɑːbərɪdʒ] ,
He will then launch his toils into the wild boar's harbourage ,
他 将要 然后 发射 他的 辛勤劳作 进入 这 荒野 野猪的 避难所 ,

然后他将开始在野猪的巢穴中劳作。

[-] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [nuːs] [ə'pɑːn] ['eni] [fɔːrkt] ['brænʧɪz] [ʌv; əv] [wʊd] [tuː; tə][hænd] .
[16] placing the nooses upon any forked branches of wood to hand .
[-] 放置 这 绞索 之上 任何 分叉 分支 的 木头 到 手 .

[16] 将绳索套在手边任何分叉的树枝上。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][net] [ɪt'self][hiː; hi][mʌst; məst] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] [diːp] ['fɔːrwərd] - ['dʒʌtɪŋ] [gʌlf] [ɔːr] ['bʊzəm] ,
Out of the net itself he must construct a deep forward - jutting gulf or bosom ,
出去 的 这 网 本身 他 必须 构造 一个 深的 向前 - 突出 海湾 或者 怀 ,

他必须从网本身构建一个向前突出的深邃的深渊或胸怀，

['poʊstɪŋ] [jʌŋ] [ʃuːts] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ænd; ənd] [ðæt] [wɪ'ðɪn] , [æz; əz] [steɪz] [ɔːr] [biːmz] ,
posting young shoots on this side and that within , as stays or beams ,
发帖 年轻的 芽 在 这 边 和 那 之内 , 作为 停留 或者 光束 ,

在两侧内部竖起嫩芽，作为支撑物或横梁。

[-] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [meɪ] ['penətreɪt] [æz; əz] ['friːli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] [θruː] [ðə; ði]
[17] so that the rays of light may penetrate as freely as possible through the
[-] 所以 那 这 射线 的 光 可能 穿透 作为 自由 作为 可能的 通过 这
[nuːs] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bʊzəm] ,
nooses into the bosom ,
绞索 进入 这 怀 ,

[17] 以便光线能够尽可能自由地穿过绳索进入胸膛，

[-] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [biː; bi][æz; əz] ['fʊli] [lɪt] [ʌp][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] [wen] [ðə; ði] ['kriːtʃər]
[18] and the interior be as fully lit up as possible when the creature
[-] 和 这 内部的 是 作为 完全 点燃向上 作为 可能的 什么时候 这 生物
[meɪks] [hɪz; ɪz] [tʃɑːrdʒ] .
makes his charge .
制作 他的 收费 .

[18] 当生物发起冲锋时，内部要尽可能地被照亮。

[ðə; ði] [strɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][net][mʌst; məst][biː; bi] [əˈtætʃt] [tuː; tə][sʌm; səm] [staʊt] [triː] ,

The	string	round	the	top	of	the	net	must	be	attached	to	some	stout	tree	,
这	细绳	圆形的	这	顶部	的	这	网	必须	是	随附的	到	一些	肥硕	树	,

网顶的绳子必须系在一棵粗壮的树上。

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə]['eni] [mɪr] [ʃrʌb] [ɔːr] [θɔːrn] - [bʊʃ] ,

and	not	to	any	mere	shrub	or	thorn	-	bush	,
和	不是	到	任何	仅仅	灌木	或者	刺	-	衬套	,

而不是指任何普通的灌木或荆棘丛，

[sɪns] [ðiːz] [laɪt] - ['bendɪŋ] ['bræntʃɪz] [wɪl] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [streɪn] [ɑːn]['oʊpən] [graʊnd] . [-] [ɔːl]

since	these	light	-	bending	branches	will	give	way	to	strain	on	open	ground	.	[	19	]	All
自从	这些	光	-	弯曲	分支	将要	给	方式	到	拉紧	在	打开	地面	.	[	-	]	全部

[əˈbaʊt] [iːtʃ] [net] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [tuː; tə][stɑːp][wɪð; wɪθ] ['tɪmbər] ['iːv(ə)n] ['pleɪsɪz] [-] " [wer]

about	each	net	it	will	be	well	to	stop	with	timber	even	places	[	20	]	"	where
关于	每个	网	它	将要	是	出色地	到	停止	和	木材	甚至	地方	[	-	]	"	在哪里

['hɑːrˌbrʌf] ['ɛnˌaɪ'ɛs][tuː; tə] [siː] ,

harbrough	nis	to	see	,
港口	尼斯	到	看	,

因为这些轻柔弯曲的树枝会在开阔的地面上承受压力。[19] 在每个网周围，最好用木材来固定，即使是在[20]“可以看到港口的地方，

" [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌlkɪŋ] [bruːt] [meɪ] [draɪv] [ə; eɪ] [streɪt] [kɔːrs] [-] ['ɪntuː][ðə; ði] [tɔɪlz] [wɪ'ðaʊt]

"	so	that	the	hulking	brute	may	drive	a	straight	course	[	21	]	into	the	toils	without
"	所以	那	这	庞大的	蛮力	可能	驾驶	一个	直的	课程	[	-	]	进入	这	辛勤劳作	没有

['tækɪŋ] .

tacking	.
追踪	.

这样，这头庞大的野兽就可以径直[21]进入劳作，而无需转向。

[-] [lɪt] . " [əˈkɔːrdɪŋli] [rɪˈkʌvər] [ðə; ði][dɔːg] , [ænd; ənd][taɪ][hɜːr; hər][ʌp]['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] ,

[	15	]	Lit	.	"	accordingly	recover	the	dog	,	and	tie	her	up	also	with	the	rest	,
[	-	]	点燃	.	"	因此	恢复	这	狗	,	和	领带	她	向上	还	和	这	休息	,

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	etc	.
"	ETC	.

[15] 字面意思是“相应地找回那条狗，并把它和其余的狗一起绑起来”，等等。

[-] { - } .

[	16	]	{	ormous	}	.
[	-	]	{	-	}	.

[16] {巨大的}。

[lɪt] . " ['muːrɪŋz] , " [aɪ] . [iː] . " ['feɪvərɪt] [hɔːnts] .

Lit	.	"	moorings	,	"	i	.	e	.	"	favourite	haunts	.
点燃	.	"	系泊	,	"	我	.	e	.	"	最喜欢的	闹鬼的地方	.

字面意思是“停泊处”，即“最喜欢的地方”。

" [ˌsiː'ef] . { - } [bɪ'loʊ] .

"	Cf	.	{	dusorma	}	below	.
"	cf	.	{	-	}	以下	.

参见下文 {dusorma}。

[ɑːl] .

Al	.
阿尔	.

阿尔。

" ['stɛl] [daɪ] - [aʊf] [daɪ] ['wɛksəl] , " [lenz] .

"	stelle	die	Fallnetze	auf	die	Wechsel	,	"	Lenz	.
"	斯特拉	死	-	上	死	韦克塞尔	,	"	伦茨	.

“Stelle die Fallnetze auf die Wechsel”，伦茨。

[-] { - } .
[17] { anteridas } .
[-] { - } .

[17] {anteridas}。

[siː] [ə; eɪ] [noʊt] [ɪn][ðə; ði] " [klæs] . [rev] . " [eks] . [aɪ] . [piː] . ['sɛvən] , [baɪ][dʒiː] . [es] . [seɪl] :
See a note in the " Class . Rev . " X . i . p . 7 , by G . S . Sale :
看 一个 笔记 在 这 " 班级 . 牧师 . " X . 我 . p . 7 , 经过 G . S . 销售 :

参见 GS Sale 在“Class. Rev.” X. ip 7 中的注释：

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli] [miːn] [lɔːŋ] [stɪks] [juːst] [æz; əz] ['stretʃərz] [ɔːr] ['sprɛdərz] [tuː; tə][hoʊld] [ʌp] [ðə; ði]
" It can only mean long sticks used as stretchers or spreaders to hold up the
" 它 能 仅有的 意思是 长的 棍子 用过的 作为 担架 或者 撒布器 到 抓住 向上 这
[net] [bɪ'twiːn] [ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][prɑːps] .
net between and beyond the props .
网 之间 和 超过 这 道具 .

“这只能意味着用长棍作为撑杆或撑杆，将球网撑在支架之间和支架之外。

" [ˌsiː'ef] . [θʌk] . [ˌviːˌaɪ'aɪ] . - , [ˌtuː'tuː] . [-]
" Cf . Thuc . vii . 36 , 2 . [18]
" cf . thuc . 七 . - , 2 . [-]

参见修昔底德《历史》第七卷第36章第2节。[18]

[ɔːr] , " [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv] ['netwɜːrk] .
Or , " within the bay of network .
或者 , " 之内 这 湾 的 网络 .

或者，“在网络海湾内。

" [-] { - [ɪn] [twɑː] - [ˌeɪ 'aɪ] [iː] } .
" [19] { sunekhontai en tois psilois ai e } .
" [-] { - 英文托伊斯 - 人工智能 e } .

“[19] {sunekhontai en tois psilois ai e}。

" ['dɛn] ['diːzə] ['wɜːdən] [æn; ən] - ['ɔrtən] ['dɜːtʃ] [daɪ] ['laɪnə] - , " [lenz] ; {
" Denn diese werden an unbestandenen Orten durch die Leine niedergezogen , " Lenz ; {
" 丹恩 这些 韦尔登 一个 - 奥尔滕 杜尔奇 死 莱恩 - , " 伦茨 ; {
- } ['kəndʒ] .
sunelkontai } conj .
- } 结合 .

“Denn diese werden an unbestandenen Orten durch die Leine niedergezogen”，Lenz； {sunelkontai} 连词。

[ʃn] . ; { - } [ɑːl] . , " - , " [vɪd] . [stɜːz] .
Schn . ; { sunerkhontai } al . , " concurrunt , " vid . Sturz .
SCHN . ; { - } al . , " - , " 视频 . 斯图尔茨 .

施恩。 {sunerkhontai} al.，“并发”视频。斯图尔兹。

[-] { [tɑː] - } , [met] .
[20] { ta dusorma } , met .
[-] { ta - } , 遇见 .

[20] {ta dusorma}，met。

[frʌm; frəm] " [bæd] ['hɑːbərɪdʒ] .
from " bad harbourage .
从 " 坏的 避难所 .

来自“不良港湾”。

" [ˌsiː'ef] . [ɑːrʃ] .
" Cf . Arsch .
" cf . 屁股 .

参见 Arsch。

" ['pɜːs] .
" Pers .
" 人 .

“个人

" - ; " [æx; ʌx] . " - .
" 448 ; " Ag . " 194 .
" - ; " 农业 . " - .

“448；“Ag.” 194。

[ˌsiːˈef] . [læt] .
Cf . Lat .
cf . 纬度 .

参见拉丁语。

" - , " ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv] " [rʌf] [graʊnd] .
" importunus , " also of " rough ground .
" - , " 还 的 " 粗糙的 地面 .

“importunus”，也指“粗糙的地面”。

" [-] [ɔːr] , " [meɪk] [hɪz; ɪz] [rʌʃ] .
" [21] Or , " make his rush .
" [-] 或者 , " 制作 他的 匆忙 .

[21] 或者，“让他冲刺。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [nets] [ɑːr; ər] [fɪkst] ,
" As soon as the nets are fixed ,
" 作为 很快 作为 这 网 是 固定的 ,

“一旦网子固定好，

[ðə; ði]['pɑːrti] [wɪl] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [haʊndz] [slɪp] [wʌn] [ænd; ənd] [ɔːl] ;
the party will come back and let the hounds slip one and all ;
这 派对 将要 来 后退 和 让 这 猎犬 滑 一 和 全部 ;

党派将会返回，然后放走所有的猎犬；

[ðen] [iːtʃ] [wɪl] [snætʃ] [ʌp] [hɪz; ɪz]['dʒævlɪn] [-] [ænd; ənd] [bɔːr] - [spɪr] , [ænd; ənd] [æd'væns] .
then each will snatch up his javelin [22] and boar - spear , and advance .
然后 每个 将要 抢夺 向上 他的 标枪 [-] 和 公猪 - 矛 , 和 进步 .

然后每个人都会抓起自己的标枪[22]和野猪矛，向前冲锋。

[sʌm; səm][wʌn][mæn] , [ðə; ði][moʊst] ['præktɪst] [hænd] , [wɪl] [tʃɪr] [ɑːn][ðə; ði] [haʊndz] ,
Some one man , the most practised hand , will cheer on the hounds ,
一些 一 男人 , 这 最多 已实践 手 , 将要 欢呼 在 这 猎犬 ,

总会有一个人，一位经验最丰富的老手，为猎犬们加油助威。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ɪn] [gʊd] ['ɔːrdər][æt; ət][sʌm; səm] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][wʌn]
and the rest will follow in good order at some considerable distance from one
和 这 休息 将要 跟随 在 好的 命令 在 一些 大量 距离 从 一
[ə'nʌðər] ,
another ,
其他 ,

其余部分将依次有序地出现，彼此之间保持相当远的距离。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ə; eɪ] [friː] ['pæsɪdʒ] ;
so as to leave the animal a free passage ;
所以 作为 到 离开 这 动物 一个 自由的 通道 ;

以便给动物留出自由通行的空间；

[sɪns] [ɪf] [hiː; hi] [fɔːlz] ['ɪntuː][ðə; ði] [θɪk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][hiː; hi] [meɪks] [ɔːf] ,
since if he falls into the thick of them as he makes off ,
自从 如果 他 瀑布 进入 这 厚的 的 他们 作为 他 制作 离开 ,

因为如果他在逃跑过程中落入人群中，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fer] [tʃæns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['wuːndɪd] ,

there	is	a	fair	chance	of	being	wounded	,
那里	是	一个	公平的	机会	的	存在	受伤	,

受伤的几率相当大。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [vent] [hɪz; ɪz] ['fjʊri] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] ['kriːtʃər] [hiː; hi] [fɔːlz] [faʊl] [ʌv; əv] .

for	he	will	certainly	vent	his	fury	on	the	first	creature	he	falls	foul	of	.
为了	他	将要	当然	发泄	他的	愤怒	在	这	第一的	生物	他	瀑布	犯规	的	.

因为他一定会将怒火发泄在他得罪的第一个生物身上。

[-] [lɪt] .

[	22	]	Lit	.
[	-	]	点燃	.

[22] 文学。

" [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ðer; ðər] ['dʒævlɪn] [ænd; ənd] [bɔːr] - [spiə] [ænd; ənd] [æd'væns] .

"	then	they	will	take	their	javelins	and	boar	-	spears	and	advance	.
"	然后	他们	将要	拿	他们的	标枪	和	公猪	-	长矛	和	进步	.

然后他们将拿起标枪和野猪矛向前推进。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [haʊndz] [ɑːr; ər] [nɪr] [hɪz; ɪz] [ler] , [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [ðer; ðər] ['ɑːnslɔːt] .

"	As	soon	as	the	hounds	are	near	his	lair	,	they	will	make	their	onslaught	.
"	作为	很快	作为	这	猎犬	是	靠近	他的	巢穴	,	他们	将要	制作	他们的	猛攻	.

“猎犬一靠近他的巢穴，就会发起猛攻。”

[ðə; ði] [bɔːr] , [bɪ'wɪldərd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌprɔːr] ,

The	boar	,	bewildered	by	the	uproar	,
这	公猪	,	困惑	经过	这	骚动	,

野猪被这喧闹声弄得不知所措，

[wɪl] [raɪz] [ʌp][ænd; ənd] [tɔːs] [ðə; ði][fɜːrst] [haʊnd] [ðæt] ['ventʃərz] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm; ɪm][ɪn] [frʌnt] .

will	rise	up	and	toss	the	first	hound	that	ventures	to	attack	him	in	front	.
将要	上升	向上	和	折腾	这	第一的	猎犬	那	风险投资	到	攻击	他	在	正面	.

他会起身反击，将第一个胆敢攻击他的猎犬扔到身前。

[hiː; hi] [wɪl] [ðen] [rʌn] [ænd; ənd] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [tɔɪlz] ; [ɔːr] [ɪf] [nɑːt] , [ðen] ['æftər][hɪm; ɪm] [fʊl] [kraɪ] . [-]

He	will	then	run	and	fall	into	the	toils	;	or	if	not	,	then	after	him	full	cry	.	[	23	]
他	将要	然后	跑步	和	落下	进入	这	辛勤劳作	;	或者	如果	不是	,	然后	后	他	满的	哭	.	[	-	]

他必奔跑，必跌倒在劳作中；若不跌倒，必追随他，发出凄厉的呼喊。[23]

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tɔɪlz] [ɪn'vaɪrən][hɪm; ɪm][biː; bi] ['sloʊpɪŋ] , [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'kʌvər] [hɪm'self] ['prɑːmptli] ;

Even	if	the	ground	on	which	the	toils	environ	him	be	sloping	,	he	will	recover	himself	promptly	;
甚至	如果	这	地面	在	哪个	这	辛勤劳作	环境	他	是	倾斜的	,	他	将要	恢复	他自己	及时	;

即使他所处的劳作环境是倾斜的地面，他也能迅速恢复过来；

[-] [bʌt; bət] [ɪf] ['lev(ə)l] , [hiː; hi] [wɪl] [æt; ət] [wʌns] [plænt] [hɪm'self] [fɜːrm][æz; əz][ə; eɪ] [rɑːk] ,

[	24	]	but	if	level	,	he	will	at	once	plant	himself	firm	as	a	rock	,
[	-	]	但	如果	等级	,	他	将要	在	一次	植物	他自己	公司	作为	一个	岩石	,

[24] 但如果地势平坦，他就会立刻像磐石一样稳固地立在那里，

[æz; əz] [ɪf] [di'lɪbərɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] . [-]

as	if	deliberating	with	himself	.	[	25	]
作为	如果	深思熟虑	和	他自己	.	[	-	]

仿佛在和自己进行思考。[25]

[æt; ət] [ðæt] [kən'dʒʌŋktʃər] [ðə; ði] [haʊndz] [wɪl] [pres] [hɑːrd][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ,

At	that	conjuncture	the	hounds	will	press	hard	upon	him	,
在	那	交汇点	这	猎犬	将要	按	难的	之上	他	,

这时，猎犬会对他穷追不舍。

[waɪl] [ðer; ðər] ['mæstərz] [hæd; həd] [best] [kiːp] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [aɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [bɔːr] [ænd; ənd] [let] [flai]

while	their	masters	had	best	keep	a	narrow	eye	upon	the	boar	and	let	fly
尽管	他们的	大师	有	最好的	保持	一个	狭窄的	眼睛	之上	这	公猪	和	让	飞

[ðer; ðər] ['dʒævlɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pelt] [ʌv; əv] [stoʊnz] ,

their	javelins	and	a	pelt	of	stones	,
他们的	标枪	和	一个	毛皮	的	石头	,

而他们的主人最好严密盯紧那头野猪，并投掷标枪和石块。

['biːɪŋ] [plaːntid] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] [ɔːf] ,

being	planted	in	a	ring	behind	him	and	a	good	way	off	,
存在	已种植	在	一个	戒指	在后面	他	和	一个	好的	方式	离开	,

被安置在他身后一段距离外的一个圆环里，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [wen] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['fɔːrwərd] [hiːv] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [hiː; hi] ['stretʃɪz] [ðə; ði] [net]

until	the	instant	when	with	a	forward	heave	of	his	body	he	stretches	the	net
直到	这	立即的	什么时候	和	一个	向前	举	的	他的	身体	他	伸展	这	网

[taɪt] [ænd; ənd] [streɪnz] [ðə; ði] ['skɜːrtɪŋ] - [roʊp] .

tight	and	strains	the	skirting	-	rope	.
紧的	和	菌株	这	裙边	-	绳索	.

直到他身体向前猛地一挺，拉紧渔网，绷紧了裙边的绳子。

[ˌðerə'pɑːn] [hiː; hi] [huː] [ɪz] [moʊst] ['skɪlfl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['staʊtɪst] [nɜːrv]

Thereupon	he	who	is	most	skilful	of	the	company	and	of	the	stoutest	nerve
于是	他	WHO	是	最多	熟练	的	这	公司	和	的	这	最粗壮的	神经

[wɪl] [æd'væns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] [hoʊm] [θrʌst] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] -

will	advance	from	the	front	and	deliver	a	home	thrust	with	his	hunting	-
将要	进步	从	这	正面	和	递送	一个	家	推力	和	他的	打猎	-

[spɪr] .

spear	.
矛	.

于是，队伍中最熟练、胆识最强的人将从前面冲上前去，用他的猎矛进行致命一击。

[-] [ɔːr] , " [ə; eɪ] ['prɪti] [tʃeɪs] [mʌst; məst] ['fɑːloʊ] .

[	23	]	Or	,	"	a	pretty	chase	must	follow	.
[	-	]	或者	,	"	一个	漂亮的	追赶	必须	跟随	.

[23] 或者，“接下来必然会有一场精彩的追逐。

" [-] [ɔːr] , " [ɪf] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['prɪzn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [net] [ðə; ði] [graʊnd] [biː; bi] ['sloʊpɪŋ] ,

"	[	24	]	Or	,	"	if	within	the	prison	of	the	net	the	ground	be	sloping	,
"	[	-	]	或者	,	"	如果	之内	这	监狱	的	这	网	这	地面	是	倾斜的	,

[24] 或者，“如果网的牢笼内地面是倾斜的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [lɔːŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [sprɪŋ] [ʌp] ;

it	will	not	take	long	to	make	him	spring	up	;
它	将要	不是	拿	长的	到	制作	他	春天	向上	;

用不了多久，他就会立刻跳起来；

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ʌp] [ə'gen] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [legz] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .

he	will	be	up	again	on	his	legs	in	no	time	.
他	将要	是	向上	再次	在	他的	腿	在	不	时间	.

他很快就能重新站起来了。

" [-] [ɔːr] , " ['biːɪŋ] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [hɪm'self] .

"	[	25	]	Or	,	"	being	concerned	about	himself	.
"	[	-	]	或者	,	"	存在	担心的	关于	他自己	.

[25] 或者，“只关心自己。

" [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [reɪn][ʌv; əv]['dʒævlɪn] [ænd; ənd] [stoʊnz] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [stretʃ]
" Should the animal for all that rain of javelins and stones refuse to stretch
" 应该 这 动物 为了 全部 那 雨 的 标枪 和 石头 拒绝 到 拉紧
[ðə; ði] ['skɜːrtɪŋ] - [roʊp] ,
the skirting - rope ,
这 裙边 - 绳索 ,

“即便遭到标枪和石块的猛烈攻击，这头动物仍然拒绝拉紧裙绳，

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] ['ræðər] [rɪ'læks] [-] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [raɪt] - [ə'baʊt] - [feɪs]
should he rather relax [26] in that direction and make a right - about - face
应该 他 相当 放松 [-] 在 那 方向 和 制作 一个 正确的 - 关于 - 脸
[tɜːrn] ['berɪŋ] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ə'seɪlənt] ,
turn bearing down on his assailant ,
转动 轴承 向下 在 他的 袭击者 ,

他是否应该放松下来[26]朝那个方向走去，然后向右转，直奔袭击者而去？

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , ['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [bʌt; bət][tuː; tə] [siːz] [ə; eɪ] [bɔːr] -
there is nothing for it , under these circumstances , but to seize a boar -
那里 是 没有什么 为了 它 , 在下面 这些 情况 , 但 到 抢占 一个 公猪 -
[spɪr] ,
spear ,
矛 ,

在这种情况下，别无他法，只能夺取一支野猪矛。

[ænd; ənd] [æd'væns] ; ['fɜːrmli] ['klʌtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [left] [hænd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and advance ; firmly clutching it with the left hand forward and with the
和 进步 ; 牢牢 紧握 它 和 这 左边 手 向前 和 和 这
[raɪt] [bɪ'haɪnd] ;
right behind ;
正确的 在后面 ;

向前走；左手在前，右手在后，紧紧抓住它；

[ðə; ði] [left] [ɪz][tuː; tə] ['stedi] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪmpʌls] ;
the left is to steady it , and the right to give it impulse ;
这 左边 是 到 稳定的 它 , 和 这 正确的 到 给 它 冲动 ;

左手负责稳定，右手负责推动；

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [fiːt] , [-]
and so the feet , [27]
和 所以 这 脚 , [-]

因此，脚部[27]

[ðə; ði] [left] [əd'vænst] [ɪn] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [left] [ɑːrm] , [ænd; ənd] [raɪt] [wɪð; wɪθ] [raɪt] .
the left advanced in correspondence with the left arm , and right with right .
这 左边 先进的 在 一致 和 这 左边 手臂 , 和 正确的 和 正确的 .

左侧与左臂相对前进，右侧与右臂相对前进。

[æz; əz][hiː; hi] [əd'vænsɪz] , [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [lʌndʒ] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔːr] - [spɪr] ,
As he advances , he will make a lunge forward with the boar - spear ,
作为 他 进展 , 他 将要 制作 一个 弓步 向前 和 这 公猪 - 矛 ,

他前进时，会用野猪长矛向前猛刺。

[-] ['plæntɪŋ] [hɪz; ɪz][legz][ə'pɑːrt][nɑːt] [mʌtʃ] ['waɪdər][ðæn; ðən][ɪn] ['reslɪŋ] ,
[27] planting his legs apart not much wider than in wrestling ,
[-] 种植 他的 腿 除 不是 很多 更广泛 比 在 摔角 ,

[27] 双腿分开的姿势与摔跤时略宽，

[-] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz][left] [saɪd] [tɜːrnd] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz][left][hænd] ; [ænd; ənd] [ðen] ,
[28] and keeping his left side turned towards his left hand ; and then ,
[-] 和 保持 他的 左边 边 转向 向 他的 左边 手 ; 和 然后 ,

[28] 并使他的左侧转向左手；然后，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪ] [fɪkst] ['stedəli] [ɑːn][ðə; ði] ['biːsts] [aɪ] ,

with	his	eye	fixed	steadily	on	the	beast's	eye	,
和	他的	眼睛	固定的	稳步	在	这	野兽的	眼睛	,

他的目光始终紧紧盯着野兽的眼睛，

[hiː; hi] [wɪl] [noʊt] ['evri] [tɜːrn][ænd; ənd] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [hed] .

he	will	note	every	turn	and	movement	of	the	creature's	head	.
他	将要	笔记	每一个	转动	和	移动	的	这	生物的	头	.

他会注意到这生物头部的每一次转动和动作。

[æz; əz][hiː; hi] [brɪŋz] [daʊn] [ðə; ði] [bɔːr] - [spɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [θrʌst] ,

As	he	brings	down	the	boar	-	spear	to	the	thrust	,
作为	他	带来	向下	这	公猪	-	矛	到	这	推力	,

当他挥动野猪长矛进行刺击时，

[hiː; hi][mʌst; məst] [teɪk] [gʊd] [hiːd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [dʌz] [nɑːt] [nɑːk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz][baɪ]

he	must	take	good	heed	the	animal	does	not	knock	it	out	of	his	hands	by
他	必须	拿	好的	注意	这	动物	做	不是	敲	它	出去	的	他的	双手	经过

[ə; eɪ][saɪd] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ;

a	side	movement	of	the	head	;
一个	边	移动	的	这	头	;

他必须小心，别让动物用头部侧向摆动把它从他手中撞掉；

[-] [fɔːr; fər] [ɪf] [soʊ][hiː; hi] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ʌp][ðə; ði] ['ɪmpɪtəs] [ʌv; əv] [ðæt] [ruːd] [nɑːk] .

[29]	for	if	so	he	will	follow	up	the	impetus	of	that	rude	knock	.
[-]	为了	如果	所以	他	将要	跟随	向上	这	动力	的	那	粗鲁的	敲	.

[29] 如果真是这样，他就会顺着那次粗鲁的敲门声继续下去。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ðæt] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,

In	case	of	that	misfortune	,
在	案件	的	那	不幸	,

如果发生那种不幸，

[ðə; ði] ['hʌntsmən] [mʌst; məst] [θroʊ] [hɪm'self] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [klʌtʃ] [taɪt] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði]

the	huntsman	must	throw	himself	upon	his	face	and	clutch	tight	hold	of	the
这	猎人	必须	扔	他自己	之上	他的	脸	和	离合器	紧的	抓住	的	这

['brʌʃwʊd] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] ,

brushwood	under	him	,
灌木丛	在下面	他	,

猎人必须俯身趴下，紧紧抓住身下的灌木丛。

[sɪns] [ɪf] [ðə; ði][waɪld] [bɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tæk] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðæt] ['pɑːstʃər] ,

since	if	the	wild	boar	should	attack	him	in	that	posture	,
自从	如果	这	荒野	公猪	应该	攻击	他	在	那	姿势	,

如果野猪以那种姿势攻击他，

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpwərd] [kɜːrv] [ʌv; əv][ɪts] [tʌsks] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [get] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] ;

owing	to	the	upward	curve	of	its	tusks	,	it	cannot	get	under	him	;
欠款	到	这	向上	曲线	的	它是	象牙	,	它	不能	得到	在下面	他	;

由于它的獠牙向上弯曲，它无法钻到他身下；

[-] [ˌwer'æz] [ɪf] [kɔːt] [ɪ'rekt] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['wuːndɪd] .

[30]	whereas	if	caught	erect	,	he	must	be	wounded	.
[-]	然而	如果	捕捉	直立	,	他	必须	是	受伤	.

[30] 而如果被抓住直立的，他必定会受伤。

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] [ðen] [ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [biːst] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [reɪz] [hɪm; ɪm][ʌp] ,

What	will	happen	then	is	,	that	the	beast	will	try	to	raise	him	up	,
什么	将要	发生	然后	是	,	那	这	兽	将要	尝试	到	增加	他	向上	,

接下来，那头野兽会试图把他抬起来。

[ænd; ənd] ['feɪlɪŋ] [ðæt] [wɪl] [stænd][ə'pɑːn][ænd; ənd]['træmp(ə)l][hɪm; ɪm] .
and **failing** **that** **will** **stand** **upon** **and** **trample** **him** **.**
和 失败 那 将要 站立 之上 和 践踏 他 .

如果做不到，他们就会踩在他身上践踏他。

[-] { - } .
[26] { epanieis } .
[-] { - } .

[26] {epanieis}。

[siː] [stɜːz] , [es] . [viː] .
See Sturz , s . v .
看 斯图尔茨 , s . v .

参见 Sturz，sv

[-] [lɪt] . " ['fɔːrwərdz] [ðə; ði] [left] [fʊt] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [left] [ɑːrm][ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [ðə; ði]
[27] Lit . " forwards the left foot will follow the left arm and the right foot the
[-] 点燃 . " 前进 这 左边 脚 将要 跟随 这 左边 手臂 和 这 正确的 脚 这
['ʌðər] .
other .
其他 .

[27] 字面意思是"向前，左脚跟随左臂，右脚跟随另一只脚。

" [-] " ['stætəm] - - - - ['pɪŋksɪt] [ˌfɪ'lɒstreɪtəs] , "
" [28] " Statum venatoris aprum venabulo excipientis pinxit Philostratus , "
" [-] " 状态 - - - - pinxit 菲洛斯特拉图斯 , "

"[28]"Statum venatoris aprum venabolo excipientis pinxit Philostratus，"

" [ɪ'mɑːg] .
" Imag .
" 图片 .

"图片。

" [aɪ] . - , [ʃn] .
" i . 28 , Schn .
" 我 . - , SCHN .

"i. 28，Schn.

[-] [ɔːr] ,
[29] Or ,
[-] 或者 ,

[29] 或者，

" [hiː; hi] [wɪl] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [teɪk] [wʌn] [straɪd] [nɑːt] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
" he will step forward and take one stride not much longer than that of a
" 他 将要 步 向前 和 拿 一 步幅 不是 很多 更长 比 那 的 一个
['reslər] ,
wrestler ,
摔跤手 ,

他会向前迈出一步，步子不会比摔跤手的步子大多少。

[ænd; ənd] [θrʌst] ['fɔːrwərd] [hɪz; ɪz] [bɔːr] - [spɪr] .
and thrust forward his boar - spear .
和 推力 向前 他的 公猪 - 矛 .

然后他向前刺去了他的野猪长矛。

" [-] [ˌsiː'ef] .
" [30] Cf .
" [-] cf .

[30] 参见。

[hiz] . " [ʃiːld] , " - ; [hoʊm; hɑːm] .
Hes . " **Shield** , " **387** ; **Hom** .
赫斯 . " 盾 , " - ; 人类 .

Hes.“盾牌”，387；Hom.

" [ɪl] .
" Il .
" il .

“伊利诺伊州。

" [ˌɛksˌaɪˈaɪ] . - : " [ðen] [fɔːrθ] [rʌʃt] [ðə; ði] [tweɪn] ,
" xii . 148 : " Then forth rushed the twain ,
" 十二 . - : " 然后 前进 匆忙 这 马克·吐温 ,

“十二、148：‘然后两人冲了出去，

[ænd; ənd] [fɔːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪts] [laɪk] [waɪld] [bɔːz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ə'baɪd][ðə; ði]
and fought in front of the gates like wild boars that in the mountains abide the
和 战斗 在 正面 的 这 大门 喜欢 荒野 野猪 那 在 这 山脉 遵守 这
[ə'seɪlɪŋ] [kruː] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd][dɔːgz] ,
assailing crew of men and dogs ,
攻击 全体人员 的 男人 和 狗 ,

他们像山里的野猪一样在城门前与来袭的人和狗搏斗。

[ænd; ənd] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ɑːn] ['iːðər] [flæŋk] [ðeɪ] [krʌʃ] [ðə; ði] [wʊd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] , ['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət]
and charging on either flank they crush the wood around them , cutting it at
和 收费 在 任何一个 侧翼 他们 压碎 这 木头 大约 他们 , 切割 它 在
[ðə; ði] [ruːt] ,
the root ,
这 根 ,

他们从两侧发起冲锋，碾碎周围的树木，连根拔起。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['klætər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʌsks] ['wæksɪz] [laʊd] ,
and the clatter of their tusks waxes loud ,
和 这 哒 的 他们的 象牙 蜡 大声 ,

它们的獠牙碰撞声越来越响亮，

[tɪl] [wʌn] [smaɪt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [teɪk] [ðer; ðər][laɪf] [ə'weɪ] " ([ə; eɪ] . [læŋ]) .
till one smite them and take their life away " (A . Lang) .
直到 一 惩击 他们 和 拿 他们的 生活 离开 " (一个 . 朗) .

直到有人击打他们，夺走他们的生命”(A. Lang)。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪk'streməti] [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] , [ænd; ənd][wʌn] [ə'loʊn] , [fɔːr; fər]
From this extremity there is but one means of escape , and one alone , for
从 这 末端 那里 是 但 一 方法 的 逃脱 , 和 一 独自的 , 为了
[ðə; ði] ['lʌkləs] ['prɪz(ə)nər] .
the luckless prisoner .
这 倒霉的 囚犯 .

从这种绝境中逃脱的途径，对于这位不幸的囚犯来说，只有一条，也只有一条。

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['hʌntsmən][mʌst; məst] [ə'proʊtʃ] [wɪð; wɪθ] [bɔːr] - [spɪr] [ænd; ənd] [prə'voʊk]
One of his fellow - huntsmen must approach with boar - spear and provoke
一 的 他的 同伴 - 猎人 必须 方法 和 公猪 - 矛 和 惹
[ðə; ði] [bɔːr] ,
the boar ,
这 公猪 ,

他的一名同伴必须带着猎猪矛靠近并挑衅野猪，

['meɪkɪŋ] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [wʊd] [let][flai][æt; ət][hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət][let][flai][hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt] ,
making as though he would let fly at him ; but let fly he must not ,
制作 作为 尽管 他 会 让 飞 在 他 ; 但 让 飞 他 必须 不是 ,

他假装要向他开枪；但他不能开枪。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði][mæn]['ʌndər] [hɪm; ɪm] .

for	fear	of	hitting	the	man	under	him	.
为了	害怕	的	击中	这	男人	在下面	他	.

害怕撞到下面的人。

[ðə; ði] [bɔːr] , [ɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [wɪl] [liːv] [ðə; ði] ['fɔːlən] [mæn] ,

The	boar	,	on	seeing	this	,	will	leave	the	fallen	man	,
这	公猪	,	在	看到	这	,	将要	离开	这	倒下	男人	,

野猪见状，便会离开倒地的人。

[ænd; ənd][ɪn][reɪdʒ][ænd; ənd]['fjʊri][tɜːrn][tuː; tə] ['græpl] [hɪz; ɪz] [ə'seɪlənt] .

and	in	rage	and	fury	turn	to	grapple	his	assailant	.
和	在	愤怒	和	愤怒	转动	到	抓钩	他的	袭击者	.

他怒不可遏，转身与袭击者搏斗。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] [siːz] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [tuː; tə] [sprɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

The	other	will	seize	the	instant	to	spring	to	his	feet	,
这	其他	将要	抢占	这	立即的	到	春天	到	他的	脚	,

另一个人会抓住机会立刻站起来。

[ænd; ənd][nɑːt][fər'get] [tuː; tə] [klʌtʃ] [hɪz; ɪz] [bɔːr] - [spɪr] [æz; əz][hiː; hi]['raɪzɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [legz] [ə'gen] ;

and	not	forget	to	clutch	his	boar	-	spear	as	he	rises	to	his	legs	again	;
和	不是	忘记	到	离合器	他的	公猪	-	矛	作为	他	上升	到	他的	腿	再次	;

别忘了在他重新站起来的时候紧紧抓住他的野猪长矛；

[sɪns] ['reskjuː] ['kænɑːt] [biː; bi]['noʊbli] ['pəːtʃəst] [seɪv] [baɪ] ['vɪktəri] . [-] [let] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [brɪŋ]

since	rescue	cannot	be	nobly	purchased	save	by	victory	.	[	31	]	Let	him	again	bring
自从	救援	不能	是	高贵地	购买	节省	经过	胜利	.	[	-	]	让	他	再次	带来

[ðə; ði] ['wepən] [tuː; tə] [ber] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['fæʃ(ə)n] ,

the	weapon	to	bear	in	the	same	fashion	,
这	武器	到	熊	在	这	相同的	时尚	,

因为只有通过胜利才能高尚地获得解救。[31] 让他再次以同样的方式使用武器吧。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [lʌndʒ] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] - [bleɪd] , [wer] [laɪz][ðə; ði]

and	make	a	lunge	at	a	point	within	the	shoulder	-	blade	,	where	lies	the
和	制作	一个	弓步	在	一个	观点	之内	这	肩膀	-	刀刃	,	在哪里	谎言	这

[θroʊt] ;

throat	;
喉	;

并猛击肩胛骨内、喉咙所在的位置；

[-] [ænd; ənd] ['plæntɪŋ] [hɪz; ɪz]['bɑːdi]['fɜːrmli] [pres] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [fɔːrs] . [-] [ðə; ði] [bɔːr] ,

[	32	]	and	planting	his	body	firmly	press	with	all	his	force	.	[	33	]	The	boar	,
[	-	]	和	种植	他的	身体	牢牢	按	和	全部	他的	力量	.	[	-	]	这	公猪	,

[32] 他稳住身形，用尽全力向前推。[33] 这头野猪，

[baɪ] [dɪnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maɪt] [ænd; ənd]['bæt(ə)l][reɪdʒ] , [wɪl] [stɪl] [pʊʃ] [ɑːn] ,

by	dint	of	his	might	and	battle	rage	,	will	still	push	on	,
经过	凹痕	的	他的	可能	和	战斗	愤怒	,	将要	仍然	推	在	,

凭借他的力量和战斗的怒火，他仍将继续前进。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [tiːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [læns] - [bleɪd] ['hɪndəd] ,

and	were	it	not	that	the	teeth	of	the	lance	-	blade	hindered	,
和	是	它	不是	那	这	牙齿	的	这	槊	-	刀刃	受阻	,

如果不是长矛刀刃上的齿阻碍了行动，

[-] [wʊd] [pʊʃ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊldər][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːr] - [spɪr] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði]

[	34	]	would	push	his	way	up	to	the	holder	of	the	boar	-	spear	even	though	the
[	-	]	会	推	他的	方式	向上	到	这	持有者	的	这	公猪	-	矛	甚至	尽管	这

[ʃæft] [rʌn] [raɪt] [θruː] [hɪm; ɪm] . [-]

shaft	run	right	through	him	.	[	35	]
轴	跑步	正确的	通过	他	.	[	-	]

[34] 即使矛杆穿透了他的身体，他也会奋力挤到持矛者面前。[35]

[-] " ['seɪfti] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [wʌn] [wɪð; wɪθ] ['ɑːnər] [baɪ][sʌm; səm]['mæstər] - [stroʊk] [ʌv; əv]
[31] " Safety can only be won with honour by some master - stroke of
[-] " 安全 能 仅有的 是 韩元 和 荣誉 经过 一些 掌握 - 中风 的
['vɪktəri] .
victory .
胜利 .

[31] “只有通过一些高明的胜利才能赢得荣誉，才能赢得安全。

" [-] { - } .
" [32] { sphage } .
" [-] { - } .

[32] {噬菌体}。

- .
Aristot .
- .

亚里士多德。

" [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . " [aɪ] . - . [ˌtuːˈtuː] .
" H . A . " i . 14 . 2 .
" H . 一个 . " 我 . - . 2 .

“HA” i. 14. 2.

" [streɪt] [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌgjələr] .
" Straight at the jugular .
" 直的 在 这 颈静脉 .

直指颈动脉。

" [-] [ɔːr] , " ['θroʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [weɪt] [ɑːn][ðə; ði] [θrʌst] , [pres] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz]
" [33] Or , " throwing his whole weight on the thrust , press home with all his
" [-] 或者 , " 投掷 他的 所有的 重量 在 这 推力 , 按 家 和 全部 他的
[fɔːrs] .
force .
力量 .

[33] 或者，“将他全部的重量都倾注到刺击上，用尽全力往下推。

" [-] [ɔːr] , " [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪntərˈvenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [prəˈdʒektɪŋ] [tiːθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
" [34] Or , " but for the intervention of the two projecting teeth of the
" [-] 或者 , " 但 为了 这 干涉 的 这 二 投影 牙齿 的 这
[læns] - [bleɪd] .
lance - blade .
槊 - 刀刃 .

[34] 或者，“但若非长矛刀刃上的两个突出的齿介入。

" [siː] [ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ɑːrmz] [bɪˈtwiːn] [kɑːl] . ['pɑːlək] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔːr] [ɪn]
" See the account of the passage of arms between Col . Pollock and a boar in
" 看 这 帐户 的 这 通道 的 武器 之间 上校 . 波洛克 和 一个 公猪 在
[hɪz; ɪz] " ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [spɔːrt][ænd; ənd]['trævə(ə)l] .
his " Incidents of Foreign Sport and Travel .
他的 " 事件 的 外国的 运动 和 旅行 .

“请参阅波洛克上校的《外国运动和旅行轶事》中关于他与野猪交战的记载。

" [ðer; ðər][ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['maʊntɪd] , [bʌt; bət][əˈloʊn] .
" There the man was mounted , but alone .
" 那里 这 男人 曾是 安装 , 但 独自的 .

“那人骑着马，但孤身一人。”

[-] [lɪt] .
[35] Lit .
[-] 点燃 .

[35] 文学。

" [fɔːrs] [hɪz; ɪz] ['hevi] [bʌlk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃæft] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hoʊldər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔːr] - [spɪr]
" **force** **his** **heavy** **bulk** **along** **the** **shaft** **right** **up** **to** **the** **holder** **of** **the** **boar** **-** **spear**
" 力量 他的 重的 大部分 沿着 这 轴 正确的 向上 到 这 持有者 的 这 公猪 - 矛
.
:
.

“用他庞大的身躯沿着矛杆一直推到野猪矛的握柄处。

" [neɪ] , [soʊ] [trə'mendəs] [ɪz] [ðə; ði] ['ænəməlz] ['paʊər] ,
" Nay , so tremendous is the animal's power ,
" 不 , 所以 巨大的 是 这 动物 力量 ,

“不，这种动物的力量是如此巨大，

[ðæt] [ə; eɪ] ['prɑːpərti] [wɪtʃ] [noʊ] [wʌn] ['evər] [wʊd] [sə'spekt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
that a property which no one ever would suspect belongs to him .
那 一个 财产 哪个 不 一 曾经 会 怀疑 属于 到 他 .

那是一处谁也不会想到会属于他的房产。

[leɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [her] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [tʌsk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɔːr] [dʒʌst] [ded] ,
Lay a few hairs upon the tusk of a boar just dead ,
莱 一个 很少 头发 之上 这 象牙 的 一个 公猪 只是 死的 ,

在刚死的野猪的獠牙上放几根毛，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['ʃrɪv(ə)l] [ʌp] ['ɪnstəntli] , [-] [soʊ] [hɑːt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] , [ðiːz] [tʌsks] .
and they will shrivel up instantly , [36] so hot are they , these tusks .
和 他们 将要 萎缩 向上 即刻 , [-] 所以 热的 是 他们 , 这些 象牙 .

这些獠牙非常烫，会立刻萎缩。[36]

[neɪ] , [waɪl] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [ɪz] ['lɪvɪŋ] , ['ʌndər] [fɪrs] [ɪk'saɪtmənt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] [ə'gloʊ] ;
Nay , while the creature is living , under fierce excitement they will be all aglow ;
不 , 尽管 这 生物 是 活的 , 在下面 凶猛的 激动 他们 将要 是 全部 闪耀 ;

不，当这生物活着的时候，在极度兴奋的状态下，它们都会闪闪发光；

[ɔːr] [els] [haʊ] [kʌmz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðoʊ] [hiː; hi] [feɪl] [tuː; tə] [gɔːr] [ðə; ði] [dɔːgz] ,
or else how comes it that though he fail to gore the dogs ,
或者 别的 如何 来 它 那 尽管 他 失败 到 血块 这 狗 ,

否则，为什么他虽然没能用角顶伤到狗，

[jet] [æt; ət] [ðə; ði] [bloʊ] [ðə; ði] [faɪn] [her] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [koʊts] [ɑːr; ər] [sɪndʒd] [ɪn] [fleks] [ænd; ənd] ['pætʃɪz]
yet at the blow the fine hairs of their coats are singed in flecks and patches
然而 在 这 吹 这 美好的 头发 的 他们的 外套 是 已签名 在 斑点 和 补丁
? [-]
? [37]
? [-]

然而，在遭受打击时，它们皮毛上的细毛却被烧焦成斑点状和斑块状？[37]

[-] { - } , [aɪ] . [iː] . " [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] ['æftər] [deθ] .
[36] { euthus } , i . e . " for a few seconds after death .
[-] { - } , 我 . e . " 为了 一个 很少 秒 后 死亡 .

[36] {euthus}，即“死后几秒钟”。

" [-] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪz] [stɪl] ['kɜːrənt] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [toʊld] , [ɪn] [pɑːrts] [ʌv; əv] ['ɪndiə] .
" [37] The belief is still current , I am told , in parts of India .
" [-] 这 信仰 是 仍然 当前的 , 我 是 讲述 , 在 部分 的 印度 .

[37] 据我所知，这种观点在印度部分地区仍然存在。

[soʊ] [mʌtʃ] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['greɪtər] ['trʌb(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [loʊkt] [fɔːr; fər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [waɪld] [bɔːr]
So much and even greater trouble may be loked for from the wild boar
所以 很多 和 甚至 更大的 麻烦 可能 是 看起来 为了 从 这 荒野 公猪
[bɪ'fɔːr] ['kæptʃər] ;
before capture ;
前 捕获 ;

野猪在被捕获之前可能会带来很多甚至更大的麻烦；

[aɪ] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] ['ænɪm(ə)l] .

I	speak	of	the	male	animal	.
我	说话	的	这	男性	动物	.

我指的是雄性动物。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [soʊ] [ðæt] [fɔːlz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tɔɪlz] ,

If	it	should	be	a	sow	that	falls	into	the	toils	,
如果	它	应该	是	一个	母猪	那	瀑布	进入	这	辛勤劳作	,

如果掉进劳作中的是一头母猪，

[ðə; ði] ['hʌntsmən] [ʃʊd; ʃəd] [rʌn] [ʌp] [ænd; ənd] [prɑːd] [hɜːr; hər] ,

the	huntsman	should	run	up	and	prod	her	,
这	猎人	应该	跑步	向上	和	生产	她	,

猎人应该跑上前去戳她一下。

['teɪkɪŋ] [ker] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊʃt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [legz] [ænd; ənd] [fɔːl] ,

taking	care	not	to	be	pushed	off	his	legs	and	fall	,
采取	关心	不是	到	是	推动	离开	他的	腿	和	落下	,

他小心翼翼，不让自己被人推倒摔下。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [hiː; hi] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] ['biːɪŋ] ['træmpld] [ɑːn] [ænd; ənd] ['bɪtn] .

in	which	case	he	cannot	escape	being	trampled	on	and	bitten	.
在	哪个	案件	他	不能	逃脱	存在	践踏	在	和	被咬	.

在这种情况下，他无法避免被踩踏和撕咬。

['ergoʊ] , [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [ˌvɑːlən'terəli] [get] ['ʌndər] [ðoʊz] [fiːt] ;

Ergo	,	he	will	not	voluntarily	get	under	those	feet	;
因此	,	他	将要	不是	自愿	得到	在下面	那些	脚	;

因此，他不会自愿落到那些人的脚下；

[bʌt; bət] [ɪf] [ɪnˌvɑːlən'terəli] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pæs] ,

but	if	involuntarily	he	should	come	to	such	a	pass	,
但	如果	不由自主	他	应该	来	到	这样的	一个	经过	,

但如果他非自愿地走到这一步，

[ðə; ði] [seɪm] [miːnz] [-] [ʌv; əv] ['helpɪŋ] [iːtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ə'gen] [wɪl] [sɜːrv] ,

the	same	means	[	38	]	of	helping	each	the	other	to	get	up	again	will	serve	,
这	相同的	方法	[	-	]	的	帮助	每个	这	其他	到	得到	向上	再次	将要	服务	,

互相帮助重新站起来的相同方法[38]将发挥作用，

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meɪl] ['ænɪm(ə)l] ; [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæz; həz] [riː'geɪnd] [hɪz; ɪz] [legz]

as	in	the	case	of	the	male	animal	;	and	when	he	has	regained	his	legs
作为	在	这	案件	的	这	男性	动物	;	和	什么时候	他	有	恢复	他的	腿

,

,

,

就像雄性动物的情况一样；当他重新站起来的时候，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [plaɪ] [ðə; ði] [bɔːr] - [spɪr] ['vɪgərəsli] [tɪl] [ʃiː; ʃi] [tuː] [hæz; həz] [daɪd] [ðə; ði] [deθ] .

he	must	ply	the	boar	-	spear	vigorously	till	she	too	has	died	the	death	.
他	必须	胶合板	这	公猪	-	矛	大力	直到	她	也	有	死亡	这	死亡	.

他必须使劲挥舞野猪矛，直到她也死去。

[-] { - } , " [ðə; ði] [seɪm] ['meθədz] [ʌv; əv] ['mjuːtʃuəl] [rɪ'kʌvəri] .

[	38	]	{	dianastaseis	}	,	"	the	same	methods	of	mutual	recovery	.
[	-	]	{	-	}	,	"	这	相同的	方法	的	相互的	恢复	.

[38] {dianastaseis}，“相互恢复的相同方法。

" [waɪld] [pɪgz] [meɪ] [biː; bi] ['kæptʃərd] ['fɜːrðər] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['fæʃ(ə)n] :

"	Wild	pigs	may	be	captured	further	in	the	following	fashion	:
"	荒野	猪	可能	是	捕获	更远	在	这	下列的	时尚	:

“还可以通过以下方式捕获野猪：

[ðə; ði] [nets] [ɑːr; ər] [fɪkst] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrənsiz] [ʌv; əv] ['wʊdi] [glen] , [-] [ɪn]

The	nets	are	fixed	for	them	at	the	entrances	of	woody	glens	,	[	39	]	in
这	网	是	固定的	为了	他们	在	这	入口	的	木质的	格伦斯	,	[	-	]	在

['kɑːpɪs] [ænd; ənd] ['hɑːloʊz] ,

coppices	and	hollows	,
矮林	和	空心	,

在树木繁茂的山谷入口处、[39]矮树林和洼地里，都为它们设置了捕鸟网。

[ænd; ənd] [ɑːn] [skriː] , [wer] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['aʊtlets] ['ɪntuː] [ræŋk] ['medoʊ] - [lændz] , [maːʃiz] ,

and	on	screes	,	where	there	are	outlets	into	rank	meadow	-	lands	,	marshes	,
和	在	碎石	,	在哪里	那里	是	商店	进入	秩	草地	-	土地	,	沼泽	,

在碎石坡上，有通往茂密草地、沼泽的出口，

[ænd; ənd] [klɪr] [puːlz] . [-] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] ['pɜːrs(ə)n] [maʊnts] [gɑːrd] [æt; ət] [ðə; ði] [nets] [wɪð; wɪθ]

and	clear	pools	.	[	40	]	The	appointed	person	mounts	guard	at	the	nets	with
和	清除	游泳池	.	[	-	]	这	任命	人	安装	警卫	在	这	网	和

[hɪz; ɪz] [bɔːr] - [spɪr] ,

his	boar	-	spear	,
他的	公猪	-	矛	,

以及清澈的水池。[40] 被指定的人拿着野猪矛守卫渔网，

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːrk] [ðə; ði] [dɔːgz] , [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] ['laɪkliːəst] [spɑːts] .

while	the	others	work	the	dogs	,	exploring	the	best	and	likeliest	spots	.
尽管	这	其他的	工作	这	狗	,	探索	这	最好的	和	最有可能	地点	.

其他人则带着狗四处搜寻，寻找最佳和最有可能的地点。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['kwɑːri] [ɪz] [faʊnd] [ðə; ði] [tʃeɪs] [kə'mensiz] .

As	soon	as	the	quarry	is	found	the	chase	commences	.
作为	很快	作为	这	采石场	是	成立	这	追赶	开始	.

一旦发现猎物，追逐就开始了。

[ɪf] [ðen] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [fɔːlz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [net] , [ðə; ði] [net] - ['kiːpər] [wɪl] [grɪp] [hɪz; ɪz] [bɔːr] - [spɪr]

If	then	an	animal	falls	into	the	net	,	the	net	-	keeper	will	grip	his	boar	-	spear
如果	然后	一个	动物	瀑布	进入	这	网	,	这	网	-	守门员	将要	紧握	他的	公猪	-	矛

[ænd; ənd] [-] [æd'væns] ,

and	[	41	]	advance	,
和	[	-	]	进步	,

如果这时有动物落入网中，捕网人就会握住他的野猪矛[41]向前走去，

[wen] [hiː; hi] [wɪl] [plaɪ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] ; [ɪf] [hiː; hi] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [net] ,

when	he	will	ply	it	as	I	have	described	;	if	he	escape	the	net	,
什么时候	他	将要	胶合板	它	作为	我	有	描述	;	如果	他	逃脱	这	网	,

当他按照我描述的方式施展时；如果他逃脱了网，

[ðen] ['æftər] [hɪm; ɪm] [fʊl] [kraɪ] .

then	after	him	full	cry	.
然后	后	他	满的	哭	.

然后他放声大哭。

[ɪn] [hɑːt] , ['sʌltri] ['weðər] [ðə; ði] [bɔːr] [meɪ] [biː; bi] [rʌn] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [haʊndz] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] .

In	hot	,	sultry	weather	the	boar	may	be	run	down	by	the	hounds	and	captured	.
在	热的	,	闷热	天气	这	公猪	可能	是	跑步	向下	经过	这	猎犬	和	捕获	.

在炎热潮湿的天气里，野猪可能会被猎犬追捕并捕获。

[ðoʊ] [ə; eɪ] ['mɑːnstər] [ɪn] [streŋθ] ,

Though	a	monster	in	strength	,
尽管	一个	怪物	在	力量	,

虽然力大无穷，

[ðə; ði] ['kriːtʃər] [bɪ'kʌmz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [breθ] [ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [ɪn] [frʌm; frəm] [ʃɪr] [ɪg'zɔːstʃən] .

the	creature	becomes	short	of	breath	and	will	give	in	from	sheer	exhaustion	.
这	生物	变成	短的	的	气息	和	将要	给	在	从	透明	疲惫	.

这只生物会呼吸困难，最终因精疲力竭而死去。

[-] [ɑːl] .
[39] Al .
[-] 阿尔 .

[39] Al.

" [æt; ət][ðə; ði]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][frʌm; frəm] ['wʊdlənd] [leɪks] ['ɪntuː][oʊk] - ['kɑːpɪs] .
" at the passages from woodland lakes into oak - coppices .
" 在 这 段落 从 林地 湖泊 进入 橡木 - 矮林 .

“从林地湖泊到橡树林的通道。

" [-] { - } , " ['wɔːtərz] , " [leɪks] , [puːlz] , ['rɪvəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" [40] { udata } , " waters , " lakes , pools , rivers , etc .
" [-] { - } , " 水 , " 湖泊 , 游泳池 , 河流 , ETC .

[40] {udata}，"水", "湖泊、水池、河流等。

[-] [ɔːr] , " [ænd; ənd] [proʊ'siːd] [tuː; tə]['tæk(ə)l][hɪm; ɪm] .
[41] Or , " and proceed to tackle him .
[-] 或者 , " 和 继续 到 处理 他 .

[41] 或者，“然后继续扑倒他。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv][spɔːrt] [wɪtʃ] [kɔːsts][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['meni] [haʊndz] [ænd; ənd]
" It is a form of sport which costs the lives of many hounds and
" 它 是 一个 形式 的 运动 哪个 成本 这 生活 的 许多 猎犬 和
[en'deɪndʒəz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hʌntsmən] [ðəm'selvz] .
endangers those of the huntsmen themselves .
危及 那些 的 这 猎人 他们自己 .

“这项运动不仅夺去了许多猎犬的生命，也危及了猎人自身的生命。”

[sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ɪn][frʌm; frəm] [ɪg'zɔːstʃən] [æt; ət][sʌm; səm]['moʊmənt][ɪn]
Supposing that the animal has given in from exhaustion at some moment in
假如 那 这 动物 有 给定 在 从 疲惫 在 一些 片刻 在
[ðə; ði] [tʃeɪs] ,
the chase ,
这 追赶 ,

假设这只动物在追逐过程中因精疲力竭而放弃，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [fɔːrst] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [kloʊz] ['kwɔːrtərz] ; [-] ['weðər] [hiː; hi][hæz; həz]
and they are forced to come to close quarters ; [42] whether he has
和 他们 是 强制 到 来 到 关闭 四分之一 ; [-] 无论 他 有
['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] ,
taken to the water ,
已采取 到 这 水 ,

他们被迫近距离接触；[42]他是否已经下水，

[ɔːr][stændz][æt; ət] [beɪ] [ə'genst] [sʌm; səm] ['krægi] [bæŋk] ,
or stands at bay against some craggy bank ,
或者 站立 在 湾 反对 一些 崎岖不平 银行 ,

或者抵挡在崎岖的河岸边，

[ɔːr] [dʌz] [nɑːt] [tʃuːz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt][frʌm; frəm][sʌm; səm] ['θɪkɪt] ([sɪns] ['niːðər] [net][nɔːr]
or does not choose to come out from some thicket (since neither net nor
或者 做 不是 选择 到 来 出去 从 一些 灌木丛 (自从 两者都不 网 也不
['eniθɪŋ] [els] ['hindəz] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['berɪŋ] [daʊn] [laɪk][ə; eɪ][tɔːr'neɪdoʊ][ɑːn] [huː'evər]
anything else hinders him from bearing down like a tornado on whoever
任何事物 别的 阻碍 他 从 轴承 向下 喜欢 一个 龙卷风 在 谁
[ə'proʊtʃɪz]) ;
approaches) ;
方法) ;

或者选择不从灌木丛中出来（因为无论是网还是其他任何东西都无法阻止他像龙卷风一样向任何靠近的人袭来）；

[stɪl] , ['i:v(ə)n][soʊ] , [æd'væns] [ðeɪ] [mʌst; məst] , [kʌm] [wʌt] [kʌm] [meɪ] , [tu:; tə][ðə; ði] [ə'tæk] .

still	,	even	so	,	advance	they	must	,	come	what	come	may	,	to	the	attack	.
仍然	,	甚至	所以	,	进步	他们	必须	,	来	什么	来	可能	,	到	这	攻击	.

即便如此，他们也必须前进，无论发生什么，都要发起进攻。

[ænd; ənd] [naʊ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] [ðæt] ['hɑ:rdɪˌhʊd] [wɪtʃ] [fɜ:rst] [ɪn'djʊst] [ðem; ðəm][tu:; tə]

And	now	for	a	display	of	that	hardihood	which	first	induced	them	to
和	现在	为了	一个	展示	的	那	坚韧	哪个	第一的	诱导	他们	到

[ɪn'dʌldʒ] [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [nɑ:t][fɪt][fɔ:r; fər]['kɑ:rpɪt] [naɪts] [-] - - [ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] ,

indulge	a	passion	not	fit	for	carpet	knights	[	43	]	-	-	in	other	words	,
放纵	一个	热情	不是	合身	为了	地毯	骑士	[	-	]	-	-	在	其他	字	,

现在，为了展现他们最初促使他们沉溺于不适合地毯骑士的激情[43]——换句话说，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [plaɪ] [ðer; ðər] [bɔ:r] - [spiə] [ænd; ənd] [ə'su:m] [ðæt] [pɔɪz] [ʌv; əv]['bɑ:di] [-] [ɔ:l'redi]

they	must	ply	their	boar	-	spears	and	assume	that	poise	of	body	[	44	]	already
他们	必须	胶合板	他们的	公猪	-	长矛	和	认为	那	沉着	的	身体	[	-	]	已经

[dɪ'skraɪbd] ,

described	,
描述	,

他们必须挥舞野猪长矛，并摆出前面已经描述过的那种身体姿态[44]，

[sɪns] [ɪf] [wʌn][mʌst; məst] [mi:t] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] , [let][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t][bi:; bi][fɔ:r; fər][wɑ:nt][ʌv; əv][əb'zəviŋ, ɔb-]

since	if	one	must	meet	misfortune	,	let	it	not	be	for	want	of	observing
自从	如果	一	必须	见面	不幸	,	让	它	不是	是	为了	想	的	观察

[ðə; ði][best] [ru:lz] . [-]

the	best	rules	.	[	45	]
这	最好的	规则	.	[	-	]

因为如果一个人注定要遭遇不幸，那就不要因为没有遵守最好的规则而遭遇不幸。[45]

[-] ['ri:dɪŋ] { - }

[	42	]	Reading	{	prosienai	}
[	-	]	阅读	{	-	}

[42] 阅读 {prosienai}

[{ [tɑ:] - }] .

[	{	ta	probolia	}	]	.
[	{	ta	-	}	]	.

[{ta probolia}].

[[ðə; ði][læst] [tu:] [wɜ:rdz][ɑ:r; ər] ['prɑ:bəbli] [ə; eɪ] [glɑ:s] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] ,

[	The	last	two	words	are	probably	a	gloss	,	and	should	be	omitted	,
[	这	最后的	二	字	是	大概	一个	光泽	,	和	应该	是	省略	,

最后两个字可能是注释，应该省略。

[sɪns] { - } ([frʌm; frəm] { - }) { [tɑ:] - } = " [plaɪ] , " [ɔ:r] " [ə'plai] [ðer; ðər]

since	{	prosienai	}	(	from	{	prosiemi	}	)	{	ta	probolia	}	=	"	ply	,	"	or	"	apply	their
自从	{	-	}	(	从	{	-	}	)	{	ta	-	}	=	"	胶合板	,	"	或者	"	申请	他们的

[bɔ:r] - [spiə] , " [ɪz]['hɑ:rdli] [gri:k] .]

boar	-	spears	,	"	is	hardly	Greek	.	]
公猪	-	长矛	,	"	是	几乎	希腊语	.	]

因为 {prosienai} (源自 {prosiemi}) {ta probolia} = “ply” 或 “apply their boar-spears” 几乎不可能是希腊语。

[si:] ['ʃnaɪd] .

See	Schneid	.
看	施耐德	.

参见施耐德。

" [ˌeɪ di: 'di:] .

"	Add	.
"	添加	.

“添加。

[et] ['kɔr] .
et Corr .
等 科尔 .

et Corr.

" [ænd; ənd][el] . - .
" and L . Dind .
" 和 L . - .

“以及 L. Dind。

[æd][loʊk] .
ad loc .
广告 位置 .

广告位置。

[-] { - } , " [tuː; tə]['eksərsaɪz] [ðɪs] ['pæʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] .
[43] { ekponein } , " to exercise this passion to the full .
[-] { - } , " 到 锻炼 这 热情 到 这 满的 .

[43] {ekponein}，“充分发挥这种激情。

" [-] [lɪt] .
" [44] Lit .
" [-] 点燃 .

[44] 字面意思。

" [ə'suːm] [ðer; ðər] [bɔːr] - [spiə] [ænd; ənd] [ðæt] ['fɔːrwərd] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv]['bɑːdi] .
" assume their boar - spears and that forward attitude of body .
" 认为 他们的 公猪 - 长矛 和 那 向前 态度 的 身体 .

“摆出他们野猪长矛的姿势，身体向前挺直。

" [-] [lɪt] .
" [45] Lit .
" [-] 点燃 .

[45] 字面意思。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][æt; ət] ['eni] [reɪt] [frʌm; frəm] [bɪ'heɪvɪŋ] [kə'rektli] .
" it will not be at any rate from behaving correctly .
" 它 将要 不是 是 在 任何 速度 从 行为 正确 .

“无论如何，它都不会停止正常运转。”

" [fʊt] - [træps][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][set][fɔːr; fər][ðə; ði][waɪld] [bɔːr] ,
" Foot - traps are also set for the wild boar ,
" 脚 - 陷阱 是 还 放 为了 这 荒野 公猪 ,

“我们还设置了捕兽夹来捕捉野猪，

['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [fɔːr; fər] [dɪr] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt][ʌv; əv] ['pleɪsɪz] ;
similar to those for deer and in the same sort of places ;
相似的 到 那些 为了 鹿 和 在 这 相同的 种类 的 地方 ;

与鹿的猎物类似，而且生长在类似的地方；

[ðə; ði] [seɪm] [ɪn'spekʃənz] [ænd; ənd] ['meθədz] [ʌv; əv] [pər'suːt] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] ,
the same inspections and methods of pursuit are needed ,
这 相同的 检查 和 方法 的 追逐 是 需要 ,

需要采用同样的检查和追查方法。

[wɪð; wɪθ] ['kɑːnsɪkwent] [ə'tæks] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːr] - [spɪr] [ɪn][ðə; ði][end] .
with consequent attacks and an appeal to the boar - spear in the end .
和 后果 攻击 和 一个 上诉 到 这 公猪 - 矛 在 这 结尾 .

随后爆发了一系列袭击，最终诉诸野猪长矛。

['eni] [ə'tempt] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [jʌŋ] [pɪgz] [wɪl] [kɔ:st][ðə; ði] ['hʌntsmən] [sʌm; səm] [rʌf] [wɜ:rk] . [-]

Any	attempt	to	capture	the	young	pigs	will	cost	the	huntsman	some	rough	work	.	[	46	]
任何	试图	到	捕获	这	年轻的	猪	将要	成本	这	猎人	一些	粗糙的	工作	.	[-]		

任何试图捕捉小猪的行为都会让猎人付出一些艰苦的努力。[46]

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][left] [ə'loʊn] , [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [smɔ:l] ;

The	young	are	not	left	alone	,	as	long	as	they	are	small	;
这	年轻的	是	不是	左边	独自的	,	作为	长的	作为	他们	是	小的	;

只要幼崽还小，就不会被单独留下；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [haʊndz] [hæv; həv][hɪt][ə'pɑ:n][ðem; ðəm][ɔ:r] [ðeɪ] [get] [wɪnd] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [rɔ:ŋ] ,

and	when	the	hounds	have	hit	upon	them	or	they	get	wind	of	something	wrong	,
和	什么时候	这	猎犬	有	打	之上	他们	或者	他们	得到	风	的	某物	错误的	,

当猎犬找到他们或者察觉到什么不对劲的时候，

[ðeɪ] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪr] [laɪk] ['mædʒɪk] , ['vænɪʃɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .

they	will	disappear	like	magic	,	vanishing	into	the	forest	.
他们	将要	消失	喜欢	魔法	,	消失	进入	这	森林	.

他们会像变魔术一样消失，消失在森林深处。

[æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [bəuθ] ['perənts] [ə'tend] [ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] ['prɑ:dʒəni] ,

As	a	rule	,	both	parents	attend	on	their	own	progeny	,
作为	一个	规则	,	两个都	父母	出席	在	他们的	自己的	后代	,

通常情况下，父母双方都会出席自己子女的聚会。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['plez(ə)nt] [ðen] [tu:; tə] ['med(ə)l] [wɪð; wɪθ] ,

and	are	not	pleasant	then	to	meddle	with	,
和	是	不是	令人愉快的	然后	到	插手	和	,

因此，贸然干涉它们并不是一件令人愉快的事。

['bi:ɪŋ] [mɔ:r] [dɪ'spoʊzd] [tu:; tə][du:]['bæt(ə)l][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [jʌŋ] [ðæn; ðən][fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] .

being	more	disposed	to	do	battle	for	their	young	than	for	themselves	.
存在	更多的	处置	到	做	战斗	为了	他们的	年轻的	比	为了	他们自己	.

它们更倾向于为保护幼崽而战，而不是为自己而战。

[-] [lɪt] .

[	46	]	Lit	.
[-]			点燃	.

[46] 文学。

" [ðə; ði] [wɪl] [rɪ'zent] [ˌaɪ 'ti:] ([ˌɛs'si:] . { [tu:; tə] - }) ['strɔ:ŋli] " ; [ɑ:l] .

"	the	piglings	will	resent	it	(	sc	.	{	to	aliskesthai	}	)	strongly	"	;	al	.
"	这	小猪	将要	怨恨	它	(	斯	.	{	到	-	}	)	强烈	"	;	al	.

“小猪们会强烈怨恨它（sc. {to aliskesthai}）；al.

" [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ([sʌb] . { [tu:; tə] ['θɪri,ɑ:n] }) [wɪl] [stænd] ['eniθɪŋ] ['ræðər] .

"	the	adult	(	sub	.	{	to	therion	}	)	will	stand	anything	rather	.
"	这	成人	(	子	.	{	到	特里翁	}	)	将要	站立	任何事物	相当	.

“成年人（sub. {to therion}）会忍受任何事情。

" [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ]

"	XI
"	十一

['laɪənz] , ['lepədz] , [lɪŋks] , ['pænθərz] ,
Lions , leopards , lynxes , panthers ,
狮子 , 豹子 , 猞猁 , 黑豹 ,

狮子、豹子、猞猁、黑豹

[berz] [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] [sʌtʃ] [geɪm] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['kæptʃərd] [ɪn] ['fɔːrən] ['kʌntriz] - - [ə'baʊt]
bears and all other such game are to be captured in foreign countries - - about
熊 和 全部 其他 这样的 游戏 是 到 是 捕获 在 外国的 国家 - - 关于
[maʊnt] - [ænd; ənd] - [bɪ'jɑːnd] [mæsə'doʊniə] ;
Mount Pangaeus and Cittus beyond Macedonia ;
山 - 和 - 超过 马其顿 ;

熊和其他所有此类猎物都应在国外捕获——在马其顿以北的盘古山和西图斯山附近；

[[wʌn]] [ɔːr] [ə'gen] , [ɪn]['naisə] [bɪ'jɑːnd] ['sirɪr] ,
[1] or again , in Nysa beyond Syria ,
[1] 或者 再次 , 在 尼萨 超过 叙利亚 ,

[1] 或者，在叙利亚境外的尼萨，

[ænd; ənd][ə'pɑːn] ['ʌðər] ['maʊntnz] ['suːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [geɪm] .
and upon other mountains suited to the breeding of large game .
和 之上 其他 山脉 适合 到 这 选育 的 大的 游戏 .

以及其他适合大型猎物繁殖的山脉。

[[wʌn]] [ʌv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz] , ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . - ([mɑːd] .
[1] Of these places , Mt . Pangaeus (mod .
[1] 的 这些 地方 , 公吨 . - (模组 .

[1] 在这些地方中，盘古山（现代）

-) ([siː] " [hel] .
Pirnari) (see " Hell .
-) (看 " 地狱 .

皮尔纳里)（参见“地狱。

" [viː] . [iː] . -) , - ([es] . ['sisəs] , [mɑːd] .
" V . ii . 17) , Cittus (s . Cissus , mod .
" V . 二、 . -) , - (s . 白粉藤 , 模组 .

“V.ii.17)，Cittus（s.Cissus，mod。

-) , [en] . ['dʌbljuː] . [ʌv; əv][ðə; ði] [kæl'sɪdɪsiː] , ['mɪʃiːən] [oʊ'lɪmpəs] , [ænd; ənd] ['pindəs] [ɑːr; ər] [wel]
Khortiatzi) , N . W . of the Chalcidice , Mysian Olympus , and Pindus are well
-) , N . W . 的 这 查尔基迪斯 , 密西亚 奥林匹斯山 , 和 品都斯 是 出色地
[noʊn] .
known .
已知 .

霍尔蒂亚齐)，位于哈尔基迪基西北，密西亚奥林匹斯山和品都斯山都很有名。

['naisə][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['verɪfaɪd] [ˌhɪðər'tuː] , [aɪ] [θɪŋk] .
Nysa has not been verified hitherto , I think .
尼萨 有 不是 到过 已验证 迄今为止 , 我 思考 .

我认为，Nysa 的身份至今尚未得到证实。

[stɜːz] [,siː'ef] .
Sturz cf .
斯图尔茨 cf .

斯图尔茨参见。

- , " - .
Bochart , " Hieroz .
- , " - .

博查特，“Hieroz。

" [pɑːrt][aɪ] . [lɪb] .
" Part I . lib .
" 部分 我 . 库 .

“第一部分。

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
iii .
三、 .

三、

[siː] . [wʌn] , [piː] . - .
c . 1 , p . 722 .
c . 1 , p . - .

第 1 章，第 722 页。

['streibəu] , - (['ɛksˈviː] . [wʌn] . ['sɛvən]) , ['menʃənz] [ə; eɪ] [maʊnt] ['naisə][ɪn] ['ɪndiə] ['seɪkrɪd][tuː; tə]
Strabo , 637 (xv . 1 . 7) , mentions a Mount Nysa in India sacred to
斯特拉博 , - (十五 . 1 . 7) , 提及 一个 山 尼萨 在 印度 神圣 到
[ˌdaɪəˈnaɪsəs] ,
Dionysus ,
狄俄尼索斯 ,

斯特拉波在公元前637年（第十五卷第一章第七节）提到了印度的尼萨山，这座山是狄俄尼索斯的圣山。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狩猎者(The Sportsman)
第5/5页

[ænd; ənd] ['saɪts] [sɔf] . " [fræg] . " - - -
and cites Soph . " Frag . " 782 - -
和 引用 索菲 . " 碎片 . " - - -

并引用了 Soph.“Frag.”782——

{ ['ɒθən] - [tʌn] - - - - . . .
{ othen kateidon ton bebakkhiomenen brotoisi kleinon Nusan . . .
{ 其他 - 吨 - - - - . . .

{其他 kateidon ton bebakkhiomenen brotoisi kleinon Nusan 。 。 。

[keɪ] . [tiː] . [el] . } ,
k . t . l . } ,
k . t . 我 . } ,

ktl}，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fɑːr][kraɪ][frʌm; frəm] ['zɛnəˌfɑːnz] ['sirɪr] [tuː; tə] ['ɪndiə] .
but it is a far cry from Xenophon's Syria to India .
但 它 是 一个 远的 哭 从 色诺芬的 叙利亚 到 印度 .

但这与色诺芬笔下的叙利亚到印度之间还有很长的路要走。

['pɑːsəbli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sɔːt] [fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv]['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [æmənɪs] .
Possibly it is to be sought for in the region of Mt . Amanus .
可能 它 是 到 是 寻求 为了 在 这 地区 的 公吨 . 阿马努斯 .

或许可以在阿马努斯山地区找到它。

[ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
In the mountains , owing to the difficulty of the ground ,
在 这 山脉 , 欠款 到 这 困难 的 这 地面 ,

在山区，由于地形崎岖，

[[ˌtuː'tuː]] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] ['kæptʃərd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['pɔɪzn] - - [ðə; ði] [drʌg]
[2] some of these animals are captured by means of poison - - the drug
[2] 一些 的 这些 动物 是 捕获 经过 方法 的 毒 - - 这 药品
['ækənaɪt] - - [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hʌntərz] [θroʊ] [daʊn] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
aconite - - which the hunters throw down for them ,
附子 - - 哪个 这 猎人 扔 向下 为了 他们 ,

[2] 有些动物是被猎人用毒药——乌头——捕获的，猎人会把这种毒药扔到地上引诱它们。

[[θriː]] ['teɪkɪŋ] [ker] [tuː; tə][mɪks][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [fuːd] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld][best] ,
[3] taking care to mix it with the favourite food of the wild best ,
[3] 采取 关心 到 混合 它 和 这 最喜欢的 食物 的 这 荒野 最好的 ,

[3] 注意将其与野生动物最喜欢的食物混合，

[nɪr] [puːlz] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] - ['pleɪsɪz][ɔːr] [wer'evər] [els] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [peɪ] ['vɪzɪts] .
near pools and drinking - places or wherever else they are likely to pay visits .
靠近 游泳池 和 喝 - 地方 或者 无论 别的 他们 是 可能 到 支付 访问 .

在游泳池、饮酒场所或其他他们可能光顾的地方附近。

['ʌðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'send] ['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪnz] [æt; ət] [naɪt] ,
Others of them , as they descend into the plains at night ,
其他的 的 他们 , 作为 他们 下降 进入 这 平原 在 夜晚 ,

他们中的其他人，在夜间下到平原上时，

[meɪ] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf] [baɪ] ['pɑːrtiz] ['maʊntɪd] [ə'pɑːn] ['hɔːrsbæk] [ænd; ənd] [wel] [ɑːrmd] , [ænd; ənd][soʊ]

may	be	cut	off	by	parties	mounted	upon	horseback	and	well	armed	,	and	so
可能	是	切	离开	经过	各方	安装	之上	马背	和	出色地	武装	,	和	所以

['kæptʃərd] ,

captured	,
捕获	,

可能会被骑马且装备精良的敌军切断退路，从而被俘虏。

[bʌt; bət][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['deɪndʒər][tuː; tə][ðer; ðər]['kæptərz] . [[fɔːr]]

but	not	without	causing	considerable	danger	to	their	captors	.	[	4	]
但	不是	没有	导致	大量	危险	到	他们的	俘虏者	.	[	4	]

但这样做也会给俘虏他们的人带来相当大的危险。[4]

[[ˌtuː'tuː]] [ɔːr] , " [ðə; ði] [ˌɪnækˌsesə'bɪləti] [ʌv; əv][ðer; ðər]['hæbɪtæts] .

[	2	]	Or	,	"	the	inaccessibility	of	their	habitats	.
[	2	]	或者	,	"	这	无障碍设施	的	他们的	栖息地	.

[2] 或者，“它们的栖息地难以到达”。

" [[θriː]] " [ðə; ði] ['meθəd] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['træpər] [tuː; tə] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

"	[	3	]	"	The	method	is	for	the	trapper	to	throw	it	down	mixed	with	the
"	[	3	]	"	这	方法	是	为了	这	捕兽人	到	扔	它	向下	混合	和	这

[fuːd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pər'tɪkjələr] ['kriːtʃər] [laɪks] [best] .

food	which	the	particular	creature	likes	best	.
食物	哪个	这	特别的	生物	点赞	最好的	.

[3] “捕兽者将饵料与该动物最喜欢的食物混合后扔下去。

" [[fɔːr]] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɔɪzn] ['meθəd] [siː] ['pɒləks] , [viː] . - ; [plɪn] .

"	[	4	]	For	the	poison	method	see	Pollux	,	v	.	82	;	Plin	.
"	[	4	]	为了	这	毒	方法	看	波吕克斯	,	v	.	-	;	普林	.

[4] 关于毒药法，参见波吕克斯，《历史》第 82 卷；普林尼。

" [eɪtʃ] . [en] . " [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .

"	H	.	N	.	"	viii	.	27	.
"	H	.	N	.	"	八	.	-	.

“HN”viii.27。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɪz][tuː; tə] [kən'strʌkt] [lɑːrdʒ]['sɜːrkjələr][pɪts][ʌv; əv][sʌm; səm] [depθ] ,

In	some	cases	the	custom	is	to	construct	large	circular	pits	of	some	depth	,
在	一些	案例	这	风俗	是	到	构造	大的	圆	坑	的	一些	深度	,

在某些情况下，人们习惯建造一定深度的大型圆形坑。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['pɪlər] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] ,

leaving	a	single	pillar	of	earth	in	the	centre	,
离开	一个	单身的	支柱	的	地球	在	这	中心	,

中心留下一根土柱，

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [wɪtʃ] [æt; ət] ['naɪtfɔːl] [ðeɪ] [set][ə; eɪ][goʊt][fæst] - [baʊnd] ,

on	the	top	of	which	at	nightfall	they	set	a	goat	fast	-	bound	,
在	这	顶部	的	哪个	在	黄昏	他们	放	一个	山羊	快速地	-	边界	,

夜幕降临时，他们在山顶上放了一只被牢牢拴住的山羊。

[ænd; ənd] [hedʒ] [ðə; ði][pɪt] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ] ['tɪmbər] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][waɪld] [biːsts]

and	hedge	the	pit	about	with	timber	,	so	as	to	prevent	the	wild	beasts
和	对冲	这	坑	关于	和	木材	,	所以	作为	到	防止	这	荒野	野兽

['siːɪŋ] ['oʊvər] ,

seeing	over	,
看到	超过	,

用木材将坑围起来，防止野兽从上方看到。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['pɔːrtl] [ʌv; əv] [əd'mɪʃ(ə)n] .

and	without	a	portal	of	admission	.
和	没有	一个	门户网站	的	入学	.

而且没有入学途径。

[wʌt] ['hæpənz] [ðen] [ɪz] [ðɪs] : [ðə; ði][waɪld] [biːsts] , ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [bliːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,

What	happens	then	is	this	:	the	wild	beasts	,	hearing	the	bleating	in	the	night	,
什么	发生	然后	是	这	:	这	荒野	野兽	,	听力	这	咩咩叫	在	这	夜晚	,

接下来发生的事情是这样的：野兽们听到夜里的咩咩声，

[kiːp] ['skæmpərɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] ['bæriər] , [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [noʊ] ['pæsɪdʒ] , [liːp] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ,

keep	scampering	round	the	barrier	,	and	finding	no	passage	,	leap	over	it	,
保持	四处奔跑	圆形的	这	障碍	,	和	寻找	不	通道	,	飞跃	超过	它	,

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [kɔːt] . [[faɪv]]

and	are	caught	.	[	5	]
和	是	捕捉	.	[	5	]

它们不停地绕着障碍物乱窜，找不到通道，就跳过去，结果被抓住了。[5]

[[faɪv]] [siː] " [teɪlz; 'teɪˌliz][frʌm; frəm][ðə; ði] [fjeld] , " [sɜːr] [dʒɔːrdʒ] ['dʌbljuː] . ['deɪsənt] , " ['fɑːðər] ['bruːɪn][ɪn]

[	5	]	See	"	Tales	from	the	Fjeld	,	"	Sir	George	W	.	Dasent	,	"	Father	Bruin	in
[	5	]	看	"	故事	从	这	菲尔德	,	"	先生	乔治	W	.	达森特	,	"	父亲	布鲁因	在

[ðə; ði]['kɔːrnər] .

the	Corner	.
这	角落	.

[5] 参见乔治·W·达森特爵士的《菲尔德的故事》和《角落里的布鲁因神父》。

" [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

"	XII
"	十二

“十二

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['meθədz] [ʌv; əv] [prə'siːdʒər] [ɪn][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] - [fiːld] , [ɪ'nʌf] [hæz; həz] [bɪn]

With	regard	to	methods	of	procedure	in	the	hunting	-	field	,	enough	has	been
和	看待	到	方法	的	程序	在	这	打猎	-	场地	,	足够的	有	到过

[sed] . [[wʌn]]

said	.	[	1	]
说	.	[	1	]

关于狩猎场上的程序方法，已经说得够多了。[1]

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['benɪfɪts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] ['spɔːrtsmən] [meɪ] [ɪk'spekt][tuː; tə]

But	there	are	many	benefits	which	the	enthusiastic	sportsman	may	expect	to
但	那里	是	许多	好处	哪个	这	热情的	运动员	可能	预计	到

[dɪ'raɪv] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'suːt] . [[ˌtuː'tuː]] [aɪ] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [helθ] [wɪtʃ] [wɪl] [ˌðer'baɪ] [ə'kruː]

derive	from	this	pursuit	.	[	2	]	I	speak	of	the	health	which	will	thereby	accrue
派生	从	这	追逐	.	[	2	]	我	说话	的	这	健康	哪个	将要	从而	累积

[tuː; tə][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [freɪm] ,

to	the	physical	frame	,
到	这	身体的	框架	,

但是，热衷运动的运动员可以从这项运动中获得许多益处。[2] 我指的是由此带来的身体健康，

[ðə; ði] ['kwɪkənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] [ɪr] , [ðə; ði] [dɪ'faɪəns] [ʌv; əv][oʊld][eɪdʒ] , [ænd; ənd][læst] ,

the	quickening	of	the	eye	and	ear	,	the	defiance	of	old	age	,	and	last	,
这	加速	的	这	眼睛	和	耳朵	,	这	蔑视	的	老的	年龄	,	和	最后的	,

眼耳机能的恢复，对衰老的抵抗，以及最后，

[bʌt; bət][nɑːt] [liːst] , [ðə; ði]['wɔːrlaɪk] ['treɪnɪŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [in'ʃuəz] .

but	not	least	,	the	warlike	training	which	it	ensures	.
但	不是	至少	,	这	好战	训练	哪个	它	确保	.

但更重要的是，它确保了战争训练。

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] , [wen] [sʌm; səm] [deɪ] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][træmp] [ə'lɔːŋ] [rʌf] [weɪz] ['ʌndər]

To	begin	with	,	when	some	day	he	has	to	tramp	along	rough	ways	under
到	开始	和	,	什么时候	一些	天	他	有	到	流浪汉	沿着	粗糙的	方式	在下面

[ɑːrmz] ,

arms	,
武器	,

首先，当有一天他不得不扛着胳膊跋涉崎岖的道路时，

[ðə; ði] ['hevi] ['ɪnfəntri] ['soʊldʒər] [wɪl] [nɑːt] [feɪnt] [ɔːr][flæg] - - [hiː; hi] [wɪl] [stænd][ðə; ði] [tɔɪl] [frʌm; frəm]

the	heavy	infantry	soldier	will	not	faint	or	flag	-	-	he	will	stand	the	toil	from
这	重的	步兵	士兵	将要	不是	头晕的	或者	旗帜	-	-	他	将要	站立	这	辛劳	从

['biːɪŋ] [lɔːŋ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [iks'piəriənsiz] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [waɪld] [biːsts] .

being	long	accustomed	to	the	same	experiences	in	capturing	wild	beasts	.
存在	长的	习惯	到	这	相同的	经历	在	捕捉	荒野	野兽	.

重装步兵不会晕倒或疲惫——他能承受住这种辛劳，因为他长期以来都习惯了捕捉野兽的这种经历。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] , [men] [soʊ] [treɪnd] [wɪl] [biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][hɑːrd] [kaʊtʃ] ,

In	the	next	place	,	men	so	trained	will	be	capable	of	sleeping	on	hard	couches	,
在	这	下一个	地方	,	男人	所以	受过训练	将要	是	有能力的	的	睡眠	在	难的	沙发	,

其次，经过这种训练的人将能够睡在硬沙发上。

[ænd; ənd] [pruːv] [breɪv] ['gɑːdɪənz] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊsts] [ə'saɪnd] [ðem; ðəm] .

and	prove	brave	guardians	of	the	posts	assigned	them	.
和	证明	勇敢的	守护者	的	这	帖子	分配	他们	.

并证明自己是所分配岗位的勇敢守护者。

[ɪn][ðə; ði]['æktʃuəl] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] ,

In	the	actual	encounter	with	the	enemy	,
在	这	实际的	遇到	和	这	敌人	,

在与敌人的实际交战中，

[ðeɪ] [wɪl] [noʊ] [æt; ət] [wʌns] [haʊ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv]

they	will	know	at	once	how	to	attack	and	to	carry	out	the	word	of
他们	将要	知道	在	一次	如何	到	攻击	和	到	携带	出去	这	单词	的

[kə'mænd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['paːsiz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [laɪnz] ,

command	as	it	passes	along	the	lines	,
命令	作为	它	通过	沿着	这	线条	,

他们会立刻知道如何发起攻击，并执行沿战线下达的命令。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][soʊ][ɪn][ðə; ði][oʊld] ['hʌntɪŋ] [deɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði][waɪld]

because	it	was	just	so	in	the	old	hunting	days	that	they	captured	the	wild
因为	它	曾是	只是	所以	在	这	老的	打猎	天	那	他们	捕获	这	荒野

[geɪm] .

game	.
游戏	.

因为在古代狩猎时代，人们就是这样捕捉野生动物的。

[ɪf] ['poʊstɪd][ɪn][ðə; ði][væn][ʌv; əv]['bæt(ə)l] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] ['dezərt] [ðer; ðər][ræŋks] ,

If	posted	in	the	van	of	battle	,	they	will	not	desert	their	ranks	,
如果	发布	在	这	货车	的	战斗	,	他们	将要	不是	沙漠	他们的	排名	,

即使被派往前线作战，他们也不会擅离职守。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪn'dʊrəns] [ɪz] [ɪn'grend] [ɪn][ðem; ðəm] .

because	endurance	is	engrained	in	them	.
因为	耐力	是	根深蒂固	在	他们	.

因为坚韧的品质已经融入他们的血液。

[ɪn][ðə; ði] [raʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ðer; ðər] ['futsteps] [wɪl] [nɑːt] ['fɔːltər] [nɔːr] [feɪl] :

In	the	rout	of	the	enemy	their	footsteps	will	not	falter	nor	fail	:
在	这	路线	的	这	敌人	他们的	脚步声	将要	不是	犹豫不决	也不	失败	:

在敌人溃败之际，他们的脚步不会动摇，也不会失败：

[streɪt] [æz; əz][æn; ən] ['æroʊ] [ðeɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [foʊ] , [ɑːn] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv] [graʊnd] ,

straight	as	an	arrow	they	will	follow	the	flying	foe	,	on	every	kind	of	ground	,
直的	作为	一个	箭	他们	将要	跟随	这	飞行	敌人	,	在	每一个	种类	的	地面	,

他们将像箭一样笔直地追击飞来的敌人，无论在何种地形上。

[θruː] [lɔːŋ] [həˌbɪtʃu'eɪʃn] . [[θriː]]

through	long	habituation	.	[	3	]
通过	长的	习惯化	.	[	3	]

通过长期的习惯化。[3]

[ɔːr] [ɪf] [ðer; ðər] [oʊn] ['ɑːrmi] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [rɪ'vɜːrs] [ɑːn] ['wʊdɪd] [ænd; ənd] [prɪ'sɪpɪtəs] [graʊnd] [bɪ'set]
Or **if** **their** **own** **army** **encounter** **a** **reverse** **on** **wooded** **and** **precipitous** **ground** **beset**
或者 如果 他们的 自己的 军队 遇到 一个 撤销 在 树木繁茂的 和 陡峭 地面 围困
[wɪð; wɪθ] ['dɪfəkəltɪz] ,
with **difficulties** **,**
和 困难 ,

或者，如果他们自己的军队在树木繁茂、地形陡峭、困难重重的地区遭遇挫败，

[ðiːz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [men] [tuː; tə] [seɪv] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['ɑːnər] [ænd; ənd][tuː; tə] ['ekstrɪkeɪt]
these **will** **be** **the** **men** **to** **save** **themselves** **with** **honour** **and** **to** **extricate**
这些 将要 是 这 男人 到 节省 他们自己 和 荣誉 和 到 解脱
[ðer; ðər] [frendz] ;
their **friends** **;**
他们的 朋友们 ;

这些人将会英勇地保全自己，并解救他们的朋友；

[sɪns] [lɔːŋ] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] [hæz; həz] ['waidnd] [ðer; ðər]
since **long** **acquaintance** **with** **the** **business** **of** **the** **chase** **has** **widened** **their**
自从 长的 熟人 和 这 商业 的 这 追赶 有 扩大 他们的
[ɪn'telɪdʒəns] . [[fɔːr]]
intelligence **.** **[** **4** **]**
智力 . [4]

由于长期接触狩猎活动，他们的知识水平得到了提高。[4]

[[wʌn]] [ɔːr] , " [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] ['meθədz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['dɪfrənt] [fɔːrmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] , [aɪ]
[**1** **]** **Or** **,** **"** **Respecting** **the** **methods** **employed** **in** **different** **forms** **of** **the** **chase** **,** **I**
[1] 或者 , " 尊重 这 方法 受雇 在 不同的 表格 的 这 追赶 , 我
[hæv; həv] [sed] [maɪ] [seɪ] .
have **said** **my** **say** **.**
有 说 我的 说 .

[1] 或者，“尊重不同形式的追逐所采用的方法，我已经表达了我的意见。

" [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenjuɪnnəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['tʃæptər] [siː] [el] . - .
" **As** **to** **the** **genuineness** **of** **this** **and** **the** **following** **chapter** **see** **L** **.** **Dind** **.**
" 作为 到 这 真实性 的 这 和 这 下列的 章 看 L . - .

“关于本章和下一章的真实性，请参阅 L. Dind。

[æd][loʊk] . ; [keɪ] . - , " ['zɛnəˌfɑːnz] ['daɪəlɔːg] . " { ['piri] - } , [piː] . - .
ad **loc** **.** **;** **K** **.** **Lincke** **,** **"** **Xenophon's** **Dialog** **.** **"** **{** **peri** **oikonomias** **}** **,** **p** **.** **132** **.**
广告 位置 . ; K . - , " 色诺芬的 对话 . " { 佩里 - } , p . - .

就地； K.林克，《色诺芬的对话》。 {peri oikonomias}，p。 132.

[[ˌtuː'tuː]] [lɪt] .
[**2** **]** **Lit** **.**
[2] 点燃 .

[2] 文学。

" [ðɪs] [wɜːrk] " ; [ænd; ənd][ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪli] ['zenəfən; -fɔn] ['ɑːrgjumənt] [wɪtʃ] ['fɑːloʊz]
" **this** **work** **"** **;** **and** **in** **reference** **to** **the** **highly** **Xenophontine** **argument** **which** **follows**
" 这 工作 " ; 和 在 参考 到 这 高度 色诺丰 争论 哪个 跟随
[siː] " [hɛ'lɛnɪkə] ['eseiz] ,
see **"** **Hellenica** **Essays** **,**
看 " 希腊 散文 ,

“这部作品”；关于接下来高度色诺丰式的论证，请参见“希腊文集论文集”。

" [piː] . - ; [ˌsiː'ef] . " [saɪrɑːp] . " [aɪ] . ['vaɪ, 'viː] . - , - - - .
" **p** **.** **342** **;** **cf** **.** **"** **Cyrop** **.** **"** **I** **.** **vi** **.** **28** **,** **39** **-** **41** **.**
" p . - ; cf . " 塞浦路斯 . " 我 . 六 . - , - - - .

” 第 342 页；参见“Cyrop”。 I. vi. 28, 39-41。

[[θriː]] " [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] - [ɔːld] [læŋ] [saɪn] . -

[	3	]	"	For	the	sake	of	'	auld	lang	syne	.	'
[	3	]	"	为了	这	清酒	的	-	老	语言	同步	.	-

[3] “为了‘友谊地久天长’。”

" [[fɔːr]] [ɔːr] , " [wɪl] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] ['væntɪdʒ] - [graʊnd] [ʌv; əv]['ekspɜːrts] .

"	[	4	]	Or	,	"	will	place	them	on	the	vantage	-	ground	of	experts	.
"	[	4	]	或者	,	"	将要	地方	他们	在	这	优势	-	地面	的	专家	.

[4] 或者，“将他们置于专家的有利位置。

" [neɪ] , ['iːv(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,

"	Nay	,	even	under	the	worst	of	circumstances	,
"	不	,	甚至	在下面	这	最差	的	情况	,

“不，即使在最糟糕的情况下，

[wen] [ə; eɪ] [hoʊl] [mɑːb][ʌv; əv] ['feloʊ] - [kəm'bætnts] [[faɪv]] [hæz; həz] [bɪn] [pʊt][tuː; tə] [flaɪt] ,

when	a	whole	mob	of	fellow	-	combatants	[	5	]	has	been	put	to	flight	,
什么时候	一个	所有的	暴民	的	同伴	-	战斗人员	[	5	]	有	到过	放	到	航班	,

当一大群同伴[5]被击溃后，

[haʊ] ['ɔːf(ə)n] [er] [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ]['hændfʊl] [[sɪks]] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [men] ,

how	often	ere	now	has	a	handful	[	6	]	of	such	men	,
如何	经常	埃雷	现在	有	一个	少数	[	6	]	的	这样的	男人	,

现在这样的人还不多见[6]，

[baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðer; ðər]['bɑːdɪli] [helθ] [['sɛvən]] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] ,

by	virtue	of	their	bodily	health	[	7	]	and	courage	,
经过	美德	的	他们的	身体上的	健康	[	7	]	和	勇气	,

凭借他们的身体健康[7]和勇气，

[kɔːt] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['enəmi] ['roʊmɪŋ] ['blaɪndli][ɪn][sʌm; səm] ['ɪntrɪkəsi] [ʌv; əv] [graʊnd] , [rɪ'nuːd]

caught	the	victorious	enemy	roaming	blindly	in	some	intricacy	of	ground	,	renewed
捕捉	这	胜利者	敌人	漫游	盲目地	在	一些	复杂	的	地面	,	更新

[ðə; ði] [faɪt] , [ænd; ənd]['ruːtɪd; raʊtɪd][hɪm; ɪm] .

the	fight	,	and	routed	him	.
这	斗争	,	和	路由	他	.

趁着得胜的敌人在错综复杂的地形中盲目游荡，我方重新发起进攻，并将其击溃。

[sɪns] [soʊ][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['evər][biː; bi] ;

Since	so	it	must	ever	be	;
自从	所以	它	必须	曾经	是	;

既然事情必然总是如此；

[tuː; tə] [ðoʊz] [huːz] [soʊlz] [ænd; ənd] ['bɑːdɪz] [ɑːr; ər][ɪn] ['hæpi] [keɪs] [sək'ses] [ɪz] [nɪr] [æt; ət][hænd] . [[eɪt]]

to	those	whose	souls	and	bodies	are	in	happy	case	success	is	near	at	hand	.	[	8	]
到	那些	谁	灵魂	和	身体	是	在	快乐的	案件	成功	是	靠近	在	手	.	[	8	]

对于那些身心幸福的人来说，成功近在眼前。[8]

[[faɪv]] [ɔːr] , " ['ælaɪz] .

[	5	]	Or	,	"	allies	.
[	5	]	或者	,	"	盟国	.

[5] 或者，“盟友”。

" [[sɪks]] [ɔːr] , " [ə; eɪ] [fər'lɔːrn] [hoʊp] .

"	[	6	]	Or	,	"	a	forlorn	hope	.
"	[	6	]	或者	,	"	一个	绝望	希望	.

[6] 或者，“渺茫的希望”。

" [['sɛvən]] { - } , [ɑ:l] . { - } , " [baɪ] [gʊd] ['dɪsəplɪn] .
" [7] { euexia } , al . { eutaxia } , " by good discipline .
" [7] { - } , al . { - } , " 经过 好的 纪律 .

"[7] {euexia}，等。{eutaxia}，“通过良好的纪律。

" [[eɪt]] " ['fɔ:rtʃən] ['feivəz] [ðə; ði] [breɪv] , " ['ri:dɪŋ] { [tu:; tə] - } ([el] . [di:] .) ; [ɔ:r] [ɪf] {
" [8] " Fortune favours the brave , " reading { to eutukhesai } (L . D .) ; or if {
" [8] " 财富 恩惠 这 勇敢的 , " 阅读 { 到 - } (L . D .) ; 或者如果 {
[tu:] - } , ([vʌlg] .)
tou eutukhesai } , (vulg .)
游览 - } , (粗俗 .)

[8] “幸运眷顾勇者”，读作 {to eutukhesai} (LD)；或者如果 {tou eutukhesai}，（俗语）

" [ðoʊz] [hu:z] [helθ] [ʌv; əv] [soʊl] [ænd; ənd] ['bɑ:di] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɑ:r; ər] [ˌɪp.soʊ 'fæk.toʊ] ['fækto] [naɪ]
" those whose health of soul and body is established are ipso facto nigh
" 那些 谁 健康 的 灵魂 和 身体 是 已确立的 是 ipso 事实上 夜
['ʌntəˌ'ʌntu] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .
unto good fortune .
到 好的 财富 .

“身心健康的人，自然就接近好运。”

" [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [θru:] ['nɑ:lɪdʒ] [ðæt] [ðeɪ] [oʊd] [sək'ses] [ə'genst] [ðer; ðər] [foʊz] [tu:; tə] [sʌtʃ]
" It was through knowledge that they owed success against their foes to such
" 它 曾是 通过 知识 那 他们 欠款 成功 反对 他们的 敌人 到 这样的
[ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] ,
a training ,
一个 训练 ,

“正是通过这种训练，他们才认识到自己战胜敌人的胜利归功于此。”

[ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['fɔ:rˌfɑ:ðərz] [peɪd] [soʊ] ['kerf(ə)l] [ə; eɪ] [hi:d] [tu:; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] . [[naɪn]] [ðoʊ]
that our own forefathers paid so careful a heed to the young . [9] Though
那 我们的 自己的 祖先 有薪酬的 所以 小心 一个 注意 到 这 年轻的 . [9] 尽管
[ðeɪ] [hæd; həd] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [skænt] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [fru:ts] ,
they had but a scant supply of fruits ,
他们 有 但 一个 稀少 供应 的 水果 ,

我们的祖先对年轻人关怀备至。[9] 虽然他们当时水果供应匮乏，

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ˌɪmə'mɔ:riəl] ['kʌstəm] " [nɑ:t] [tu:; tə] ['hɪndər] [-]
it was an immemorial custom " not to hinder [10]
它 曾是 一个 远古的 风俗 " 不是 到 阻碍 [-]

“不阻碍”是一种古老的习俗[10]

[ðə; ði] ['hʌntər] [frʌm; frəm] ['hʌntɪŋ] ['eni] [ʌv; əv] ['ɜ:θs] ['ɔ:fsprɪŋ] " ; [ænd; ənd] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
the hunter from hunting any of earth's offspring " ; and in addition ,
这 猎人 从 打猎 任何 的 地球的 后代 " ; 和 在 添加 ,

禁止猎人猎杀地球上的任何后代”；此外，

" [nɑ:t] [tu:; tə] [hʌnt] [baɪ] [naɪt] [-] [wɪ'ðɪn] ['meni] ['fɜ:rlɔ:ŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
" not to hunt by night [11] within many furlongs of the city ,
" 不是 到 打猎 经过 夜晚 [-] 之内 许多 弗隆 的 这 城市 ,

“不得在城外数弗隆范围内夜间狩猎[11]，

" [ɪn] ['ɔ:rdər] [ðæt] [ðə; ði] [ə'depts] [ɪn] [ðæt] [ɑ:rt] [maɪt] [nɑ:t] [rɑ:b] [ðə; ði] [jʌŋ] [lædz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [geɪm]
" in order that the adepts in that art might not rob the young lads of their game
" 在 命令 那 这 专家 在 那 艺术 可能 不是 抢 这 年轻的 小伙子们 的 他们的 游戏
.
:
.

以免精通此道的人剥夺年轻人的游戏乐趣。

[ðeɪ] [sɔ:] ['pleɪnli] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] ['pleʒərz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ju:θ] [ɪz] [proʊn] ,
They saw plainly that among the many pleasures to which youth is prone ,
他们 锯 显然 那 之中 这 许多 快乐 到 哪个 青年 是 易于 ,

他们清楚地看到，在年轻人容易沉迷的众多快乐中，

[ðɪs] [wʌn] [ə'loʊn] [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gretɪst] ['blesɪŋz] .
this one alone is productive of the greatest blessings .
这 一 独自的 是 生产力 的 这 最 祝福 .

单单这一件就带来了最大的福祉。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] , [ˌaɪ 'ti:] [tendz] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [saʊnd] [ʌv; əv] [soʊl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ,
In other words , it tends to make them sound of soul and upright ,
在 其他 字 , 它 倾向于 到 制作 他们 声音 的 灵魂 和 直立 ,

换句话说，它往往能使他们的歌声听起来充满灵魂且正直。

['bi:ɪŋ] [treɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['ri:əl] [wɜ:rld] [ʌv; əv] ['æktʃuəl] [θɪŋz] [-]
being trained in the real world of actual things [12]
存在 受过训练 在 这 真实的 世界 的 实际的 事物 [-]

在真实世界中接受训练[12]

[[ænd; ənd] , [æz; əz] [wʌz; wəz] [sed] [bɪ'fɔ:r] ,
[and , as was said before ,
[和 , 作为 曾是 说 前 ,

[而且，正如之前所说，

['aʊər; ɑ:r] ['ænsestərz] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bʌt; bət] [pər'si:v] [ðeɪ] [oʊd] [ðer; ðər] [sək'ses] [ɪn] [wɔ:r] [tu:; tə] [sʌtʃ]
our ancestors could not but perceive they owed their success in war to such
我们的 祖先 可以 不是 但 感知 他们 欠款 他们的 成功 在 战争 到 这样的
[ˌɪnstrəmen'tæləti] [-]] ;
instrumentality [13]] ;
工具性 [-]] ;

我们的祖先不可能不意识到，他们在战争中取得的成功要归功于这种工具[13]]；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃeɪs] [ə'loʊn] [di'praɪvz] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [fer] [ænd; ənd] ['noʊb(ə)l]
and the chase alone deprives them of none of the other fair and noble
和 这 追赶 独自的 剥夺 他们 的 没有任何 的 这 其他 公平的 和 高贵
[pə'sju:ts] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [tʃu:z] [tu:; tə] ['kʌltɪveɪt] ,
pursuits that they may choose to cultivate ,
追求 那 他们 可能 选择 到 培育 ,

而追逐本身并不会剥夺他们选择培养的其他任何正当高尚的追求。

[æz; əz] [du:] [ðoʊz] ['ʌðər] ['i:v(ə)l] ['pleʒərz] , [wɪtʃ] [ɔ:t] ['nevər] [tu:; tə] [bi:; bi] ['lɜ:rnɪd] .
as do those other evil pleasures , which ought never to be learned .
作为 做 那些 其他 邪恶的 快乐 , 哪个 应该 绝不 到 是 学习 .

还有其他一些邪恶的享乐，这些享乐绝不应该被学习。

[ʌv; əv] [sʌtʃ] [stʌf] [ɑ:r; ər] [gʊd] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] [gʊd] ['dʒenrəlz] [meɪd] . [-] ['nætʃ(ə)rəli] ,
Of such stuff are good soldiers and good generals made . [14] Naturally ,
的 这样的 东西 是 好的 士兵 和 好的 将军们 制成 . [-] 自然 ,

正是这样的人才造就了优秀的士兵和将军。[14] 当然，

[ðoʊz] [frʌm; frəm] [hu:z] [soʊlz] [ænd; ənd] ['bɑ:dɪz] [ðə; ði] [swet] [ʌv; əv] [tɔɪl] [hæz; həz] [wɑ:ʃt] [ɔ:l] [beɪs]
those from whose souls and bodies the sweat of toil has washed all base
那些 从 谁 灵魂 和 身体 这 汗 的 辛劳 有 洗过 全部 根据
[ænd; ənd] ['wɑ:ntən] [θɔ:ts] ,
and wanton thoughts ,
和 放肆 想法 ,

那些用辛勤劳作的汗水洗净了灵魂和肉体中所有卑劣放荡思想的人，

[hu:] [hæv; həv] [ɪm'plæntɪd] [ɪn] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['mænli] ['vɜ:rtʃu:] - - [ði:z] , [aɪ] [seɪ] ,
who have implanted in them a passion for manly virtue - - these , I say ,
WHO 有 植入式 在 他们 一个 热情 为了 男子气概 美德 - - 这些 , 我 说 ,

我说，这些人向他们灌输了对男子气概的热情。

[ɑːr; ər][ðə; ði] [truː] ['nəublz] . [-] [nɑːt] [ðerz] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðer; ðər] ['sɪti] [ɔːr][ɪts]['seɪkrɪd]
are the true nobles . [15] Not theirs will it be to allow their city or its sacred
是 这 真的 贵族 . [-] 不是 他们的 将要 它 是 到 允许 他们的 城市 或者它是 神圣
[sɔɪl] [tuː; tə] ['sʌfər] [rɔːŋ] .
soil to suffer wrong .
土壤 到 遭受 错误的 .

才是真正的贵族。[15] 他们绝不会允许自己的城市或神圣的土地遭受不公。

[[naɪn]] [ɑːl] . " [lʊkt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [tʃeɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [pər'suːt] [ɪn'kʌmbənt] [ɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] .
[9] Al . " looked upon the chase as a pursuit incumbent on the young .
[9] 阿尔 . " 看起来 之上 这 追赶 作为 一个 追逐 现任 在 这 年轻的 .

[9] 阿尔认为追逐是年轻人应尽的义务。

" [-] { [ˌem 'iː] - [['diːə]] [tuː; tə] [medən] [tʌn] [ei 'piː][tiː][ʒei] - - } .
" [10] { me koluein [dia] to meden ton epi te ge phuomenon agreuein } .
" [-] { 我 - [迪亚] 到 梅登 吨 表 te ge - - } .

“[10] {me koluein [dia] to meden ton epi te ge phuomenon agreuein}。

[ðə; ði] ['kɔmənˌteɪtəz] ['dʒen(ə)rəli] [ə'mɪt] { ['diːə] } , [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [trænz'leɪt] [æz; əz][ɪn][tekst] .
The commentators generally omit { dia } , in which case translate as in text .
这 评论员 一般来说 忽略 { 迪亚 } , 在 哪个 案件 翻译 作为 在 文本 .

评论者通常会省略 {dia}，在这种情况下，翻译方式与文本相同。

[lenz] [riːdz] { [ən] - ['diːə] [medən] } ([siː] [hɪz; ɪz] [noʊt] [æd][viː] . -) , [ænd; ənd] [træns'leɪts] ([piː]
Lenz reads { un koluein dia meden } (see his note ad v . 34) , and translates (p
伦茨 阅读 { 联合国 - 迪亚 梅登 } (看 他的 笔记 广告 v . -) , 和 翻译 (p
. -) ,
. 61) ,
. -) ,

Lenz 读作 {un koluein dia meden}（参见他对第 34 节的注释），并翻译（第 61 页）：

" [dɑːs] [mæn][daɪ] ['jɑːˆə] [nɪçt] - [sɑːl] , [ɪn] ['ælɛm] [wʌz; wəz][daɪ] ['ɜːrdi] - [zuː] -
" Dass man die Jager nicht hindern solle , in allem was die Erde hervorbrachte zu jagen
" 达斯 男人 死 野格 尼赫特 - 索尔 , 在 艾勒姆 曾是 死 埃尔德 - 祖 -
, "
, "
, "

“Dass man die Jager nicht hiden solle，总之就是 die Erde hervorbrachte zu jagen，”

" [nɑːt][tuː; tə] ['hɪndər] [ðə; ði] ['hʌntsmən] [frʌm; frəm] ['reɪndʒɪŋ] ['oʊvər] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði][krɑːps] [wɪtʃ] [sprɪŋ]
" not to hinder the huntsmen from ranging over any of the crops which spring
" 不是 到 阻碍 这 猎人 从 范围 超过 任何 的 这 农作物 哪个 春天
[frʌm; frəm] [ɜːrθ] " ;
from earth " ;
从 地球 " ;

“不妨碍猎人搜寻任何从地里长出来的庄稼”；

([bʌt; bət] [ɪf] [soʊ] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spekt] { ['diːə] - }) .
(but if so , we should expect { dia medenos }) .
(但 如果 所以 , 我们 应该 预计 { 迪亚 - }) .

（但如果是这样，我们应该期待{dia medenos}）。

[stɜːrz] , [es] . [viː] . { - } , [noʊts] " ['festɪv] , "
Sturz , s . v . { agreuein } , notes " festive , "
斯图尔茨 , s . v . { - } , 笔记 " 节日 , "

Sturz, sv {agreuein}，注意到“节日”，

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['hʌntər] [dʌz] [nɑːt] [hʌnt] ['vedʒtəb(ə)l] ['prɑːdʌkt] .
" because the hunter does not hunt vegetable products .
" 因为 这 猎人 做 不是 打猎 蔬菜 产品 .

因为猎人不猎杀植物产品。

" [soʊ] [^eil] , " [pɑːs] [ˌkju ju ˈi][lə] [ʃæˈsɜːr] [riːɛn] [vɜː] ['pɑː] ['oʊ] [prəˈdʌkʃənz] [diː][lɑː]['tɛrə, 'tɛr] .

" So Gail , " parce que le chasseur rien veut pas aux productions de la terre .

" 所以 盖尔 , " 包裹 que 勒 猎人 里恩 蔬菜 帕斯 辅助 作品 德 拉 土地 .

“所以盖尔”，是陆地制作人的猎手。

" [-] [ɔːr] , " [set][ðer; ðər] [feɪs] [əˈgenst] [naɪt] - ['hʌntɪŋ] , " [ˌsiːˈef] . " [mem] .

" [11] Or , " set their face against night - hunting , " cf . " Mem .

" [-] 或者 , " 放 他们的 脸 反对 夜晚 - 打猎 , " cf . " 内存 .

[11] 或者，“反对夜间狩猎”，参见“Mem.

" [ˌaɪ ˈviː] . [ˌviːˌaɪˈaɪ] . [fɔːr] ; [plæt] .

" IV . vii . 4 ; Plat .

" 第四 . 七 . 4 ; 平台 .

“IV. vii. 4；Plat.

" [sɔf] .

" Soph .

" 索菲 .

“二年级。”

" - [diː] ; " ['streɪndʒər] : [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [moʊd] [ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [æt; ət] [naɪt] ,

" 220 D ; " Stranger : There is one mode of striking which is done at night ,

" - D ; " 陌生人 : 那里 是 一 模式 的 引人注目 哪个 是 完毕 在 夜晚 ,

“220 D；“陌生人：有一种打击方式是在夜间进行的，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər] , [ænd; ənd][ɪz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] ['hʌntərz] [ðəm'selvz] ['faɪərɪŋ] ,

and by the light of a fire , and is called by the hunters themselves firing ,

和 经过 这 光 的 一个 火 , 和 是 称为 经过 这 猎人 他们自己 射击 ,

借着火光，猎人们自己称之为射击。

[ɔːr] ['spɪrɪŋ] [baɪ] ['faɪərlaɪt] " (['dʒauit]) ; [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [siː] [skɔt] , " [gai] ['mænɝɪŋ] , " [tʃeɪtʃ] .

or spearing by firelight " (Jowett) ; for which see Scott , " Guy Mannering , " ch .

或者 长矛刺杀 经过 火光 " (乔维特) ; 为了 哪个 看 斯科特 , " 盖伊 礼仪 , " ch .

或用火光进行长矛刺杀”(乔维特)；有关这方面的内容，请参阅斯科特的《盖伊·曼宁》第1章。

[eks] .

x .

x .

x。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] " [naɪt] ['hʌntɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['præktɪst] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][kən'sɪdərəb(ə)l]

It seems " night hunting was not to be practised within a certain considerable

['reɪdiəs] ,

radius ,

半径 ,

似乎“在一定相当大的范围内，夜间狩猎是不被允许的”，

[wer'baɪ] [ðə; ði] [prə'fiʃ(ə)nt] [ɪn] [ðæt] [ɑːrt] [maɪt] [dɪ'praɪv] [ˌaɪ 'tiː] ([lɪt] .

whereby the proficients in that art might deprive it (lit .

由此 这 熟练者 在 那 艺术 可能 剥夺 它 (点燃 .

从而使精通该技艺的人能够剥夺它（字面意思）。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [dɪ'praɪv]) [ðem; ðəm] ([ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntsmən]) [ʌv; əv][ðer; ðər] [geɪm]

in order that they might not deprive) them (the young huntsmen) of their game

在 命令 那 他们 可能 不是 剥夺) 他们 (这 年轻的 猎人) 的 他们的 游戏

.

:

.

以免他们（年轻的猎人）失去猎物。

" [-] [lɪt] . " [ɪn] [truːθ] [ænd; ənd] [riˈæləti] ([nɑːt] [əˈmʌŋ] [ˈvɪʒəneri] [ˈfæntəmz]) .
" [12] Lit . " in truth and reality (not among visionary phantoms) .
" [-] 点燃 . " 在 真相 和 现实 (不是 之中 有远见的 幻影) .

[12] 字面意思是“在真实和现实中（而不是在虚幻的幻影中）。

" [-] [ðiːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˈkɑːmənli] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz] [æn; ən] [əˈdɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [wʌt] [dʌz] {
" [13] These words are commonly regarded as an addition ; and what does {
" [-] 这些 字 是 通常 认为 作为 一个 添加 ; 和 什么 做 {
[tiː] } [ˈsɪgnɪfaɪ] ?
te } signify ?
te } 表示 ?

[13] 这些词通常被认为是添加的；{te} 表示什么?

[-] [ɔːr] , " [hɪr] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋ] [ʌv; əv] [breɪv] [ˈsoʊldʒərz] [ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] .
[14] Or , " Here you have the making of brave soldiers and generals .
[-] 或者 , " 这里 你 有 这 制作 的 勇敢的 士兵 和 将军们 .

[14] 或者，“这就是勇敢的士兵和将军的诞生地。

[hɪr] [ɪn] [ˈembrioʊ] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [jʊr; jər] [ˈfjuːtʃər] [ˈsoʊldʒərz] [ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] [ˈwɜːrði] [ðə; ði]
Here in embryo are to be found your future soldiers and generals worthy the
这里 在 胚胎 是 到 是 成立 你的 未来 士兵 和 将军们 值得 这
[neɪm] .
name .
姓名 .

这里孕育着你们未来名副其实的士兵和将军。

" [-] { - [ˈærɪˌstɔɪ] } : [ðiːz] [ɑːr; ər] [ˈprimə] [viˈroʊrəm] , [ðə; ði] [truː] [əˈrɪstəkræt] .
" [15] { outoi aristoi } : these are prima virorum , the true aristocrats .
" [-] { - 贵族 } : 这些 是 普里玛 病毒 , 这 真的 贵族 .

“[15] {outoi aristoi}：这些是 prima virorum，真正的贵族。

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [tel] [ˌjuː ˈes] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [raɪt] [tuː; tə] [ɪnˈdʌldʒ] [ə; eɪ] [teɪst] [fɔːr; fər] [ˈhʌntɪŋ] ,
Some people tell us it is not right to indulge a taste for hunting ,
一些 人们 告诉 我们 它 是 不是 正确的 到 放纵 一个 品尝 为了 打猎 ,

有些人告诉我们，沉迷于狩猎是不对的。

[lest] [ˌaɪ ˈtiː] [liːd] [tuː; tə] [nɪˈglekt] [ʌv; əv] [hoʊm] [kənˈsɜːrnz] ,
lest it lead to neglect of home concerns ,
免得 它 带领 到 忽视 的 家 担忧 ,

以免因此忽视家庭事务，

[nɑːt] [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈbenɪfæktəz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [frendz]
not knowing that those who are benefactors of their country and their friends
不是 会心 那 那些 WHO 是 恩人 的 他们的 国家 和 他们的 朋友们
[ɑːr; ər] [ɪn] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [ɔːl] [ðə; ði] [mɔːr] [dɪˈvoʊtɪd] [tuː; tə] [dəˈmestɪk] [ˈduːtiz] .
are in proportion all the more devoted to domestic duties .
是 在 部分 全部 这 更多的 奉献 到 国内的 职责 .

他们并不知道，那些对国家和朋友慷慨解囊的人，反而会更加尽心尽力履行家庭职责。

[ɪf] [ˈlʌvəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪs] [prɪ] - [ˈemɪnəntli] [fɪt] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈjuːsf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði]
If lovers of the chase pre - eminently fit themselves to be useful to the
如果 恋人 的 这 追赶 预 - 非常 合身 他们自己 到 是 有用 到 这
[ˈfɑːðərlænd] ,
fatherland ,
祖国 ,

如果热爱狩猎的人非常适合为祖国效力，

[ðæt] [ɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [tuː; tə] [seɪ] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [ˈskwɑːndər] [ðer; ðər] [ˈpraɪvət] [miːnz] ;
that is as much as to say they will not squander their private means ;
那 是 作为 很多 作为 到 说 他们 将要 不是 挥霍 他们的 私人的 方法 ;

这相当于说他们不会挥霍自己的私人财产；

[sɪns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪt] [ɪt'self][ðə; ði] [də'mestɪk] ['fɔ:tʃənz] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ɑ:r; ər] [seɪvd] [ɔ:r][lɔ:st] .

since	with	the	state	itself	the	domestic	fortunes	of	each	are	saved	or	lost	.
自从	和	这	状态	本身	这	国内的	财富	的	每个	是	已保存	或者丢失的		.

因为每个人的国内命运都与国家息息相关。

[ðə; ði]['ri:əl][fækt][ɪz] , [ði:z] [men][ɑ:r; ər] ['seɪvjər] , [nɑ:t][ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn] ['fɔ:tʃənz] ['oʊnli] ,

The	real	fact	is	,	these	men	are	saviours	,	not	of	their	own	fortunes	only	,
这	真实的	事实	是	,	这些	男人	是	救世主	,	不是	的	他们的	自己的	财富	仅有的	,

事实是，这些人不仅是自己命运的救星，更是他人命运的救星。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] ['praɪvət] ['fɔ:tʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] , [ʌv; əv] [jɔ:rz] [ænd; ənd] [maɪn] .

but	of	the	private	fortunes	of	the	rest	,	of	yours	and	mine	.
但	的	这	私人的	财富	的	这	休息	,	的	你的	和	矿	.

但其余人的私人财产，包括你我的财产，都与此有关。

[jet] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][nɑ:t][ə; eɪ] [fju:] [ɪ'ræʃən(ə)l] ['pi:p(ə)l] [ə'mʌŋst] [ði:z] ['kævələrz] [hu:] , [aʊt] [ʌv; əv]

Yet	there	are	not	a	few	irrational	people	amongst	these	cavillers	who	,	out	of
然而	那里	是	不是	一个	很少	非理性	人们	在	这些	吹毛求疵者	WHO	,	出去	的

['dʒeləsi] ,

jealousy	,
妒忌	,

然而，在这些吹毛求疵的人当中，有不少人出于嫉妒而表现得不理智。

[wʊd] ['ræðər] ['perɪʃ] , [θæŋks] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['beɪsnəs] ,

would	rather	perish	,	thanks	to	their	own	baseness	,
会	相当	沦	,	谢谢	到	他们的	自己的	卑鄙	,

他们宁愿因自身的卑劣而灭亡。

[ðæn; ðən] [oʊ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tu:; tə][ðə; ði]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv][ðer; ðər] ['neɪbərz] .

than	owe	their	lives	to	the	virtue	of	their	neighbours	.
比	欠	他们的	生活	到	这	美德	的	他们的	邻居	.

他们的生命更多地归功于邻居的美德。

[soʊ] [tru:] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] ['pleʒərz] [ɑ:r; ər][bʌt; bət]['i:v(ə)l] , [-] [tu:; tə] [wɪtʃ] [men]

So	true	is	it	that	the	mass	of	pleasures	are	but	evil	,	[	16	]	to	which	men
所以	真的	是	它	那	这	大量的	的	快乐	是	但	邪恶的	,	[	-	]	到	哪个	男人

[sə'kʌm] ,

succumb	,
屈服	,

事实的确如此，大量的享乐不过是罪恶，[16] 人们却屈服于这些罪恶。

[ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [ɑ:r; ər] [in'saitid] [tu:; tə][ə'dɑ:pt][ðə; ði] [wɜ:rs] [kɔ:z] [ɪn] [spi:tʃ] [ænd; ənd] [kɔ:rs] [ɪn]

and	thereby	are	incited	to	adopt	the	worse	cause	in	speech	and	course	in
和	从而	是	煽动	到	采纳	这	更糟	原因	在	演讲	和	课程	在

['ækʃ(ə)n] . [-] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [wʌt] [rɪ'zʌlt] ?

action	.	[	17	]	And	with	what	result	?
行动	.	[	-	]	和	和	什么	结果	?

从而煽动人们在言语上和行动上采取更恶劣的立场。[17] 结果会如何呢?

- - [frʌm; frəm][veɪn][ænd; ənd] ['empti] ['ɑ:rgju:mənts] [ðeɪ] ['kɑ:ntrækt] - , [ænd; ənd] [ri:p] [ðə; ði] [fru:t]

-	-	from	vain	and	empty	arguments	they	contract	emnities	,	and	reap	the	fruit
-	-	从	徒劳	和	空的	论点	他们	合同	-	,	和	收割	这	水果

[ʌv; əv]['i:v(ə)l] [di:dz] ,

of	evil	deeds	,
的	邪恶的	契约	,

他们因无谓的争论而结下仇恨，并自食恶果。

[dɪ'ziːzɪz] , [lɔːsɪz] , [deθ] - - [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'duːɪŋ] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] , [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd]

diseases	,	losses	,	death	-	-	to	the	undoing	of	themselves	,	their	children	,	and
疾病	,	损失	,	死亡	-	-	到	这	撤销	的	他们自己	,	他们的	孩子们	,	和

[ðer; ðər] [frendz] . [-]

their	friends	.	[	18	]
他们的	朋友们	.	[	-	]

疾病、损失、死亡——给他们自己、他们的孩子和他们的朋友带来了毁灭性的打击。[18]

['hævɪŋ] [ðer; ðər] ['sensɪz] [dʌld] [tuː; tə] [θɪŋz] ['iːv(ə)l] , [waɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['kɑːmənli] [ə'laɪv] [tuː; tə]

Having	their	senses	dulled	to	things	evil	,	while	more	than	commonly	alive	to
拥有	他们的	感官	迟钝	到	事物	邪恶的	,	尽管	更多的	比	通常	活	到

['pleʒərz] ,

pleasures	,
快乐	,

他们对邪恶的事物麻木不仁，却对享乐异常敏感。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [ðiːz] [biː; bi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [gʊd] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ?

how	shall	these	be	turned	to	good	account	for	the	salvation	of	the	state	?
如何	将	这些	是	转向	到	好的	帐户	为了	这	救恩	的	这	状态	?

如何将这些资源用于拯救国家?

[jet] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['iːvəlz] ['evri] [wʌn] [wɪl] ['iːzəli] [hoʊld] [ə'luːf] ,

Yet	from	these	evils	every	one	will	easily	hold	aloof	,
然而	从	这些	罪恶	每一个	一	将要	容易地	抓住	超然	,

然而，每个人都会轻易地远离这些罪恶。

[ɪf] [wʌns] [ɪ'næmərd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [dʒɔɪz] [huːz] [briːf] [aɪ][hoʊld] ,

if	once	enamoured	of	those	joys	whose	brief	I	hold	,
如果	一次	坠入爱河	的	那些	喜悦	谁	简短的	我	抓住	,

如果曾经沉醉于我所简述的那些快乐，

[sɪns] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['tiːtʃɪz] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [lɔːz] , [ænd; ənd] ['rendərz] ['dʒʌstɪs]

since	a	chivalrous	education	teaches	obedience	to	laws	,	and	renders	justice
自从	一个	骑士精神	教育	教导	服从	到	法律	,	和	渲染	正义

[fə'mɪliər] [tuː; tə] [tʌŋ] [ænd; ənd] [ɪr] . [-]

familiar	to	tongue	and	ear	.	[	19	]
熟悉的	到	舌头	和	耳朵	.	[	-	]

因为骑士精神的教育教导人们服从法律，使正义变得耳熟能详。[19]

[-] [siː] " [hɛ'lɛnɪkə] ['eseɪz] , " [piː] . - .

[	16	]	See	"	Hellenica	Essays	,	"	p	.	371	.
[	-	]	看	"	希腊	散文	,	"	p	.	-	.

[16] 参见《希腊文集》第 371 页。

[-] " [tuː; tə] [dɪ'prævəti] [ʌv; əv] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] " (['weðər] [æz; əz] ['ædvəkeɪts] [ɔːr]

[	17	]	"	To	depravity	of	speech	and	conduct	"	(	whether	as	advocates	or
[	-	]	"	到	堕落	的	演讲	和	执行	"	(	无论	作为	倡导者	或者

[pər'fɔːrmərz]) .

performers	)	.
表演者	)	.

[17] “言语和行为的堕落”(无论是作为倡导者还是表演者)。

[siː] - .

See	Aristoph	.
看	-	.

参见阿里斯托夫。

" [klaʊdz] .

"	Clouds	.
"	云	.

“云。

" [-] [ɔːr] , " [brɪŋ] [daʊn] [ɑːn] [ðəm'selvz] , [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ,
" [18] Or , " bring down on themselves , their children ,
" [-] 或者 , " 带来 向下 在 他们自己 , 他们的 孩子们 ,

[18] 或者，“给自己、自己的孩子带来灾难，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [frendz] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ʌv; əv] [mis'fɔːtʃənz] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [dɪ'ziːzɪz] , [lɔːsɪz] ,
and their friends a spring of misfortunes in the shape of diseases , losses ,
和 他们的 朋友们 一个 春天 的 不幸 在 这 形状 的 疾病 , 损失 ,
[ɔːr]['iːv(ə)n] [deθ] .
or even death .
或者 甚至 死亡 .

而他们的朋友们则遭遇了一连串的不幸，包括疾病、损失，甚至死亡。

" [-] " [fɔːr; fər] [wʌt] [dʌz] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [tiːtʃ] [seɪv] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [lɔː] ,
" [19] " For what does a chivalrous education teach save to obey the law ,
" [-] " 为了 什么 做 一个 骑士精神 教育 教 节省 到 服从 这 法律 ,

[19] “骑士精神的教育除了教导人们遵守法律之外，还能教给他们什么呢？”

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [θiːm] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [fə'mɪliər] [tuː; tə] [tʌŋ] [ænd; ənd] [ɪr] ?
and to make the theme of justice familiar to tongue and ear ?
和 到 制作 这 主题 的 正义 熟悉的 到 舌头 和 耳朵 ?

并使正义这一主题为人熟知、人人皆知?

" [ɪn][ðə; ði][wʌn][kæmp][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] , ['sʌbdʒɪktɪŋ] [ðəm'selvz] ['evər][tuː; tə] [nuː] [tɔɪl] [ænd; ənd]
" In the one camp are those who , subjecting themselves ever to new toil and
" 在 这 一 营 是 那些 WHO , 服从 他们自己 曾经 到 新的 辛劳 和
[freʃ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
fresh instruction ,
新鲜的 操作说明 ,

“其中一类人，不断让自己接受新的辛劳和新的教导，

[hæv; həv] , [æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv]['lesnz; 'lesənz][ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz]['peɪnf(ə)l][tuː; tə] [ðəm'selvz] ,
have , at the cost of lessons and exercises painful to themselves ,
有 , 在 这 成本 的 课程 和 练习 痛苦 到 他们自己 ,
[əb'teɪnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['sevrəl] [steɪts] [sæl'veɪʃ(ə)n] ;
obtained to their several states salvation ;
获得 到 他们的 一些 各州 救恩 ;

他们通过痛苦的教训和锻炼，为各自的国家赢得了救赎；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['veri] [ˊəːksəmnis] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːses]
and in the other are those who for the very irksomeness of the process
和 在 这 其他 是 那些 WHO 为了 这 非常 烦人 的 这 过程
[tʃuːz] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] ,
choose not to be taught ,
选择 不是 到 是 教授 ,

而另一部分人则因为学习过程的繁琐而选择不去学习。

[bʌt; bət] ['ræðər] [tuː; tə] [peɪs] [ə'weɪ] [ðer; ðər] [deɪz] [ɪn] ['pleʒərz] [ʌn'siːznəbl] - - ['neɪtʃɝz]
but rather to pass away their days in pleasures unseasonable - - nature's abjects
但 相当 到 经过 离开 他们的 天 在 快乐 反常的 - - 自然的 贱民
[ðiːz] . [-]
these . [20]
这些 . [-]

但他们却沉溺于不合时宜的享乐中度日——这些人是自然界的贱民。[20]

[nɑːt] [ðerz] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'beɪ] ['iːðər] [lɔːz] [ɔːr] [gʊd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ; [-] [neɪ] ,
Not theirs is it to obey either laws or good instruction ; [21] nay ,
不是 他们的 是 它 到 服从 任何一个 法律 或者 好的 操作说明 ; [-] 不 ,

遵守法律或良好教诲并非他们的责任；[21] 不，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] , [huː] ['nevər] [tɔɪl] , [dɪ'skʌvər] [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ?
how should they , who never toil , discover what a good man ought to be ?
如何 应该 他们 , WHO 绝不 辛劳 , 发现 什么 一个 好的 男人 应该 到 是 ?

那些从未辛勤劳作的人，又怎能发现一个好人应该是什么样子呢?

- - [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] [ɑːr; ər] [ə'laɪk] [bɪ'jɑːnd] [ðer; ðər] ['paʊər] .
- - in other words , wisdom and justice are alike beyond their power .
- - 在 其他 字 , 智慧 和 正义 是 同样 超过 他们的 力量 .

换句话说，智慧和正义都超出了他们的能力范围。

['sʌbdʒekt][tuː; tə] [ɪn'dɪsɪplɪn] , [ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] [ə; eɪ] [fɔːlt] [tuː; tə][faɪnd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [huː] [ɪz]
Subject to indiscipline , they have many a fault to find with him who is
主题 到 不守纪律 , 他们 有 许多 一个 过错 到 寻找 和 他 WHO 是
[wel] ['edʒukeɪtɪd] .
well educated .
出色地 受过教育 .

如果一个人缺乏纪律，他们就会对受过良好教育的人挑剔不已。

[-] [lɪt] .
[20] Lit .
[-] 点燃 .

[20] 文学。

" [ðə; ði] ['sɔːriɪst] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] [ðiːz] [baɪ] ['neɪtʃər] .
" the sorriest of mankind these by nature .
" 这 最悲伤的 的 人类 这些 经过 自然 .

“人类中最悲惨的莫过于此。

" [-] [ɔːr] , " ['vɜːrtʃuəs] ['ɑːrgjumənt] " ; { - - } , [lɪt] .
" [21] Or , " virtuous argument " ; { logois agathois } , lit .
" [-] 或者 , " 有德行的 争论 " ; { - - } , 点燃 .

[21] 或者，“有德的论证”；{logois agathois}，字面意思。

" [gʊd] [wɜːrdz] .
" good words .
" 好的 字 .

好话。

" [θruː] [ðə; ði] [ˌɪnstrəmen'tæləti] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][goʊ] [wel] ;
" Through the instrumentality of such as these nothing can go well ;
" 通过 这 工具性 的 这样的 作为 这些 没有什么 能 去 出色地 ;

“通过这些人的手段，任何事情都不会顺利；

[ˌwer'æz] ['evri] ['blesɪŋ] [wɪtʃ] [mæn'kaɪnd] [ɪn'dʒɔɪz] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [baɪ][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv]
whereas every blessing which mankind enjoys has been discovered by the efforts of
然而 每一个 祝福 哪个 人类 享受 有 到过 发现 经过 这 努力 的
[ðə; ði]['noʊbləɤ][sɔːrt] .
the nobler sort .
这 更高贵 种类 .

而人类所享有的一切福祉，都是由更高尚的人的努力所发现的。

['noʊbləɤ] , [aɪ] [seɪ] , [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [tʃuːz] [tuː; tə] [tɔɪl] . [-]
Nobler , I say , are those who choose to toil . [22]
更高贵 , 我 说 , 是 那些 WHO 选择 到 辛劳 . [-]

我说，更崇高的是那些选择辛勤劳作的人。[22]

[-] [ɔːr] , " [ʌv; əv] [tʃɔɪs] ['spɪrɪts] ; [ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tʃɔɪs] ['spɪrɪts] ? - - ['klɪrli] [ðoʊz]
[22] Or , " of choice spirits ; and who are the choice spirits ? - - Clearly those
[-] 或者 , " 的 选择 烈酒 ; 和 WHO 是 这 选择 烈酒 ? - - 清楚地 那些
[huː] [tʃuːz] [tuː; tə] [tɔɪl] .
who choose to toil .
WHO 选择 到 辛劳 .

[22] 或者，“有选择精神的人；谁是有选择精神的人呢？——显然是那些选择辛勤劳作的人。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] [kən'kluːsɪvli] [baɪ][ə; eɪ]['noʊtəb(ə)l][ɪg'zæmp(ə)l] .

"	And	this	has	been	proved	conclusively	by	a	notable	example	.
"	和	这	有	到过	已证实	最终	经过	一个	值得注意的	例子	.

“这一点已经通过一个著名的例子得到了确凿的证明。”

[ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][men] [ʌv; əv][oʊld] [huː] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] ['kaɪrɑːn] - - [huːz]

If	we	look	back	to	the	men	of	old	who	sat	at	the	feet	of	Cheiron	-	-	whose
如果	我们	看	后退	到	这	男人	的	老的	WHO	卫星	在	这	脚	的	凯龙	-	-	谁

[neɪmz] [aɪ] ['menʃ(ə)nd] - - [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][baɪ] ['dedɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðer; ðər]

names	I	mentioned	-	-	we	see	that	it	was	by	dedicating	the	years	of	their
姓名	我	提及	-	-	我们	看	那	它	曾是	经过	奉献	这	年	的	他们的

[juːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃeɪs] [-] [ðæt] [ðeɪ] [lɜːrnt] [ɔːl][ðer; ðər]['noʊb(ə)l] [lɔːr] ;

youth	to	the	chase	[	23	]	that	they	learnt	all	their	noble	lore	;
青年	到	这	追赶	[	-	]	那	他们	学会了	全部	他们的	高贵	知识	;

如果我们回顾一下古代那些坐在喀戎脚下的人——我提到过他们的名字——就会发现，他们正是通过将年轻时的岁月奉献给狩猎[23]来学习所有高贵的知识；

[ænd; ənd] [ˌðer'frʌm] [ðeɪ] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [greɪt] [rɪ'naʊn] ,

and	therefrom	they	attained	to	great	renown	,
和	由此	他们	已达到	到	伟大的	名声	,

并因此获得了极高的声誉。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][əd'maɪəd]['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['vɜːrtʃuː] - - ['vɜːrtʃuː] [huː] ['nʌmbərz] [ɔːl]

and	are	admired	even	to	this	day	for	their	virtue	-	-	virtue	who	numbers	all
和	是	钦佩	甚至	到	这	天	为了	他们的	美德	-	-	美德	WHO	数字	全部

[men] [æz; əz][hɜːr; hər] ['lʌvəz] ,

men	as	her	lovers	,
男人	作为	她	恋人	,

时至今日，她们的美德依然令人钦佩——美德使所有男人都成为她的爱人。

[æz; əz][ɪz] ['veri] [pleɪn] .

as	is	very	plain	.
作为	是	非常	清楚的	.

显而易见。

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [peɪnz] [ˌaɪ 'tiː][kɔːsts][tuː; tə][wɪn][hɜːr; hər][ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [fɔːl] [ə'weɪ]

Only	because	of	the	pains	it	costs	to	win	her	the	greater	number	fall	away
仅有的	因为	的	这	疼痛	它	成本	到	赢	她	这	更大的	数字	落下	离开

;

;

;

正因为追求她需要付出太多努力，所以大多数人都放弃了；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tʃiːvmənt] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ɪz][hɪd][ɪn] [əb'skjʊrəti] ;

for	the	achievement	of	her	is	hid	in	obscurity	;
为了	这	成就	的	她	是	隐藏	在	朦胧	;

因为她的成就被埋没在默默无闻之中；

[waɪl] [ðə; ði][peɪnz] [ðæt] [kliːv] [tuː; tə][hɜːr; hər][ɑːr; ər]['mænɪfest] .

while	the	pains	that	cleave	to	her	are	manifest	.
尽管	这	疼痛	那	劈开	到	她	是	显现	.

而她所承受的痛苦却是显而易见的。

[pər'tʃæns] , [ɪf] ['oʊnli][ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['vɪzəb(ə)l]['bɑːdɪli] [freɪm] , [men] [wʊd] [les]

Perchance	,	if	only	she	were	endowed	with	a	visible	bodily	frame	,	men	would	less
或许	,	如果	仅有的	她	是	捐赠	和	一个	可见的	身体上的	框架	,	男人	会	较少的

[hæv; həv] [nɪ'glektɪd] [hɜːr; hər] ,

have	neglected	her	,
有	被忽视的	她	,

或许，如果她拥有一副姣好的身材，男人们就不会如此冷落她了。

['noʊɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n][æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz]['vɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
knowing that even as she is visible to them ,
会心 那 甚至 作为 她 是 可见的 到 他们 ,

她知道自己即使被他们看到，

[soʊ] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər][nɑːt][hɪd][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [aɪz] .
so they also are not hid from her eyes .
所以 他们 还 是 不是 隐藏 从 她 眼睛 .

所以，它们也无法逃过她的视线。

[fɔːr; fər][ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][soʊ] [ðæt] [wen] [ə; eɪ][mæn] [muːvz] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huːm] [hiː; hi]
For is it not so that when a man moves in the presence of him whom he
为了 是 它 不是 所以 那 什么时候 一个 男人 移动 在 这 在场 的 他 谁 他
['dɪrli] [lʌvz] ,
dearly loves ,
亲爱的 爱 ,

难道不是这样吗？当一个人在他所深爱的人面前走动时，

[-] [hiː; hi]['raɪzɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ə'bʌv] [hɪm'self] ,
[24] he rises to a height above himself ,
[-] 他 上升 到 一个 高度 多于 他自己 ,

[24] 他达到了超越自身的高度，

['biːɪŋ] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [ɔːt] [beɪs] [ɔːr] [faʊl] [ɪn][wɜːrd][ɔːr] [diːd] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ? [-]
being incapable of aught base or foul in word or deed in sight of him ? [25]
存在 无法 的 零 根据 或者 犯规 在 单词 或者 契据 在 视线 的 他 ? [-]

在他面前，他不会在言语或行为上做出任何卑鄙或污秽的事情吗？[25]

[bʌt; bət] ['fɑːndli] ['driːmiŋ] [ðæt] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː][ɪz] [kloʊzd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
But fondly dreaming that the eye of virtue is closed to them ,
但 深情地 做梦 那 这 眼睛 的 美德 是 关闭 到 他们 ,

但他们却满心幻想，美德之眼对他们紧闭。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ] [beɪs] [θɪŋ] [ænd; ənd] [faʊl] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] ['veri] [feɪs] ,
they are guilty of many a base thing and foul before her very face ,
他们 是 有罪的 的 许多 一个 根据 事物 和 犯规 前 她 非常 脸 ,

他们犯下了许多卑鄙无耻的罪行，就在她面前作恶。

[huː] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [aɪz] .
who is hidden from their eyes .
WHO 是 隐 从 他们的 眼睛 .

谁隐藏在他们眼前?

[jet] [ʃiː; ʃi][ɪz]['prez(ə)nt] ['evriwer] , ['biːɪŋ] ['daʊərd] [wɪð; wɪθ] [ˌɪmɔːr'tæləti] ;
Yet she is present everywhere , being dowered with immortality ;
然而 她 是 展示 到处 , 存在 嫁妆 和 不朽 ;

然而，她无处不在，被赋予了永生；

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['pɜːrfɪkt] [ɪn] ['gʊdnəs] [-] [ʃiː; ʃi] ['ɑːnərz] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ʃiː; ʃi]
and those who are perfect in goodness [26] she honours , but the wicked she
和 那些 WHO 是 完美的 在 善良 [-] 她 荣誉 , 但 这 邪恶 她
[θrʌsts] [ə'saɪd][frʌm; frəm] ['ɑːnər] .
thrusts aside from honour .
推力 旁边 从 荣誉 .

她尊崇那些品德完美的人[26]，却将恶人从尊荣中驱逐出去。

[ɪf] ['oʊnli][men][kʊd; kəd] [noʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][rɪ'gɑːrdz][ðem; ðəm] ,
If only men could know that she regards them ,
如果 仅有的 男人 可以 知道 那 她 问候 他们 ,

如果男人们能知道她对他们的看法就好了。

[haʊ] ['i:gərli] [wʊd] [ðeɪ] [rʌʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'breɪs] [ʌv; əv] ['tɔɪlfəl] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd][ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] ,

how	eagerly	would	they	rush	to	the	embrace	of	toilful	training	and	tribulation	,
如何	急切地	会	他们	匆忙	到	这	拥抱	的	艰	训练	和	苦难	,

他们会多么渴望投入艰苦的训练和磨难之中啊!

[-] [baɪ] [wɪtʃ] [ə'loʊn] [ʃi:; ʃi][ɪz]['hɑ:rdli]['teɪkən] ; [ænd; ənd][soʊ][ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [geɪn][ðə; ði] ['mæstəri] ['oʊvər] [hɜ:r; hər] ,

[27]	by	which	alone	she	is	hardly	taken	;	and	so	should	they	gain	the	mastery	over	her	,
[-]	经过	哪个	独自的	她	是	几乎	已采取	;	和	所以	应该	他们	获得	这	精通	超过	她	,

[27] 仅凭这一点她很难被制服；因此，他们应该能够控制她。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [leɪd] ['kæptɪv] [æt; ət][ðer; ðər] [fi:t] . [-]

and	she	should	be	laid	captive	at	their	feet	.	[23]
和	她	应该	是	铺设	俘虏	在	他们的	脚	.	[-]

她应该被俘虏并置于他们的脚下。[23]

[ɔ:r] , " [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər][fɜ:rst] ['eseɪ] [ɪn] ['hʌntɪŋ] [wen] [mɪr] [bɔɪz] ,

Or	,	"	that	they	made	their	first	essay	in	hunting	when	mere	boys	,
或者	,	"	那	他们	制成	他们的	第一的	散文	在	打猎	什么时候	仅仅	男孩们	,

或者说，“他们还是孩子的时候就开始尝试狩猎，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['hʌntɪŋ] ['ʌpwərdz] [wɜ:r; wər] [tɔ:t] ['meni] ['noʊb(ə)l][a:ts] .

and	from	hunting	upwards	were	taught	many	noble	arts	.
和	从	打猎	向上	是	教授	许多	高贵	艺术	.

他们从狩猎开始，学习了许多高尚的技艺。

" [-] [lɪt] . " [ɪz] [bɪ'held] [baɪ][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] .

"	[24]	Lit	.	"	is	beheld	by	his	beloved	.
"	[-]	点燃	.	"	是	观看	经过	他的	心爱	.

[24] 字面意思是“被他心爱的人注视着。

" [ˌsi:'ef] .

"	Cf	.
"	cf	.

参见。

" ['sɪmp] . " [ˌaɪ 'vi:] .

"	Symp	.	"	iv	.
"	症状	.	"	四	.

“Symp。” iv.

[fɔ:r] ; [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .

4	;	viii	.	31	.
4	;	八	.	-	.

4；viii. 31。

[-] [lɪt] .

[25]	Lit	.
[-]	点燃	.

[25] 文学。

" [ɪn]['ɔ:rdər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

"	in	order	not	to	be	seen	of	him	.
"	在	命令	不是	到	是	已见	的	他	.

为了不被人看见他。

" [-] [lɪt] .

"	[26]	Lit	.
"	[-]	点燃	.

[26] 字面意思。

" [gʊd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
" good with respect to her .
" 好的 和 尊重 到 她 .

对她很尊重。

" [-] [ɔːr] , " [tuː; tə] [ðoʊz] [tɔɪlz] [ænd; ənd] [ðæt] ['treɪnɪŋ] .
" [27] Or , " to those toils and that training .
" [-] 或者 , " 到 那些 辛勤劳作 和 那 训练 .

[27] 或者，“为了那些辛勤的劳动和训练。

" [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
" XIII
" 十三

“十三

[naʊ] [wʌt] [əs'tɔnɪʃiz] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] " ['sɒfɪsts] , " [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] , [[wʌn]] [ɪz] ,
Now what astonishes me in the " sophists , " as they are called , [1] is ,
现在 什么 令人惊讶 我 在 这 " 诡辩家 , " 作为 他们 是 称为 , [1] 是 ,

现在让我感到惊讶的是，这些被称为“诡辩家”的人[1]，

[ðæt] [ðoʊ] [ðeɪ] [prə'fes] , [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [jʌŋ] [tuː; tə]
that though they profess , the greater part of them , to lead the young to
那 尽管 他们 宣称 , 这 更大的 部分 的 他们 , 到 带领 这 年轻的 到
['vɜːrtʃuː] ,
virtue ,
美德 ,

虽然他们中的大多数人声称要引导年轻人走向美德，

[ðeɪ] ['riːəli] [liːd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
they really lead them in the opposite direction .
他们 真的 带领 他们 在 这 对面的 方向 .

他们实际上是把他们引向了相反的方向。

['nevər] [hæv; həv][wiː; wi][set] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði][mæn] ['eniwer] [huː] [oʊd] [hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] [tuː; tə][ðə; ði]
Never have we set eyes on the man anywhere who owed his goodness to the
绝不 有 我们 放 眼睛 在 这 男人 任何地方 WHO 欠款 他的 善良 到 这
['sɒfɪsts] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] . [[ˌtuː'tuː]] [nɔːr][duː][ðer; ðər] ['raɪtɪŋz] [kən'teɪn] ['eniθɪŋ] [[θriː]]
sophists of to - day . [2] Nor do their writings contain anything [3]
诡辩家 的 到 - 天 . [2] 也不 做 他们的 著作 包含 任何事物 [3]
['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [meɪk] [men] [gʊd] ,
calculated to make men good ,
计算 到 制作 男人 好的 ,

我们从未见过哪个人的善良是得益于当今的诡辩家。[2] 他们的著作中也没有任何[3] 能使人变善的内容。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] ['vɑːljəmz] [ɑːn] [veɪn] [ænd; ənd] ['frɪvələs] ['sʌbdʒekts] ,
but they have written volumes on vain and frivolous subjects ,
但 他们 有 书面 卷 在 徒劳 和 轻浮 主题 ,

但他们却写了大量关于虚妄和琐碎主题的书籍。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [meɪ] [faɪnd] ['pleʒərz] [ðæt] [pɔːl] ,
in which the young may find pleasures that pall ,
在 哪个 这 年轻的 可能 寻找 快乐 那 灵柩 ,

年轻人可能会从中找到令人厌倦的乐趣，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː][ɪz][nɑːt][ɪn][ðem; ðəm] .
but the essence of virtue is not in them .
但 这 本质 的 美德 是 不是 在 他们 .

但美德的本质并不在于此。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɪz][tu:; tə] [ɪn'flɪkt] [ənsəsɛri] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] [ɑ:n]

The	result	of	this	literature	is	to	inflict	unncessary	waste	of	time	on
这	结果	的	这	文学	是	到	造成	不必要的	浪费	的	时间	在

[ðoʊz] [hu:] [lʊk] [tu:; tə] [lɜ:rn] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l][ænd; ənd] [lʊk] [ɪn] [veɪn] ,

those	who	look	to	learn	something	from	it	all	and	look	in	vain	,
那些	WHO	看	到	学习	某物	从	它	全部	和	看	在	徒劳	,

这些文献的结果就是浪费了那些希望从中学习的人不必要的时间，最终却一无所获。

['kʌtɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:f][frʌm; frəm] ['hoʊlsəm] [ˌɑ:kjə'peɪʃənz] [ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['ti:tʃɪŋ] [wʌt] [ɪz][bæd] .

cutting	them	off	from	wholesome	occupations	and	even	teaching	what	is	bad	.
切割	他们	离开	从	健康	职业	和	甚至	教学	什么	是	坏的	.

剥夺他们从事有益身心的职业的机会，甚至还教他们什么是坏的。

[aɪ] ['kænɑ:t] [ðen] [bʌt; bət] [bleɪm] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər]['sɜ:rt(ə)n][lɑ:rdʒ] [ə'fensɪz] [[fɔ:r]] [mɔ:r] [ðæn; ðən]

I	cannot	then	but	blame	them	for	certain	large	offences	[	4	]	more	than
我	不能	然后	但	责备	他们	为了	肯定	大的	罪行	[	4	]	更多的	比

['laɪtli] ;

lightly	;
轻轻	;

因此，对于某些重大罪行[4]，我不能不予以轻描淡写地责备他们；

[bʌt; bət][æz; əz][rɪ'gɑ:rdz][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['mætər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['raɪtɪŋz] [maɪ] [tʃɑ:rdʒ] [ɪz] ,

but	as	regards	the	subject	matter	of	their	writings	my	charge	is	,
但	作为	问候	这	主题	事情	的	他们的	著作	我的	收费	是	,

但就他们著作的主题而言，我的指控是：

[ðæt] [waɪl] [fʊl] [ʌv; əv][fɑ:r] - [fetʃt] [ˌfreɪzi'ɑ:lədʒi] , [[faɪv]] [ʌv; əv]['sɑ:lɪd] ['hoʊlsəm] ['sentɪmənts] ,

that	while	full	of	far	-	fetched	phraseology	,	[	5	]	of	solid	wholesome	sentiments	,
那	尽管	满的	的	远的	-	已获取	用语	,	[	5	]	的	坚硬的	健康	情感	,

虽然措辞有些牵强[5]，但情感真挚而纯粹，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [maɪt] [bi:; bi] [treɪnd] [tu:; tə]['vɜ:rtʃu:] , [aɪ] [si:] [nɑ:t][ə; eɪ] ['vestɪdʒ] .

by	which	the	young	might	be	trained	to	virtue	,	I	see	not	a	vestige	.
经过	哪个	这	年轻的	可能	是	受过训练	到	美德	,	我	看	不是	一个	痕迹	.

我看不出有任何迹象表明可以借此培养年轻人的美德。

['spi:kɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][pleɪn] [mæn] ,

Speaking	as	a	plain	man	,
请讲	作为	一个	清楚的	男人	,

作为一个普通人，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [tu:; tə][bi:; bi] [tɔ:t] [wʌt] [ɪz] [gʊd] [baɪ] [wʌnz] [oʊn] ['neɪtʃər] [ɪz][best] [ʌv; əv][ɔ:l] ,

I	know	that	to	be	taught	what	is	good	by	one's	own	nature	is	best	of	all	,
我	知道	那	到	是	教授	什么	是	好的	经过	一个人的	自己的	自然	是	最好的	的	全部	,

我知道，顺应天性去学习什么是善是最好的。

[[sɪks]] [ænd; ənd][nekst][best][tu:; tə] [lɜ:rn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] ['ri:əli] [du:] [noʊ] [sʌm; səm] [gʊd] [θɪŋ]

[	6	]	and	next	best	to	learn	of	those	who	really	do	know	some	good	thing
[	6	]	和	下一个	最好的	到	学习	的	那些	WHO	真的	做	知道	一些	好的	事物

['ræðər] [ðæn; ðən][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][æn; ən][ɑ:rt][tu:; tə] [dɪ'si:v] .

rather	than	of	those	who	have	an	art	to	deceive	.
相当	比	的	那些	WHO	有	一个	艺术	到	欺骗	.

[6] 其次，最好是向那些真正懂得一些好东西的人学习，而不是向那些擅长欺骗的人学习。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [wel] [bi:; bi] [ðæt] [aɪ] [feɪl][tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ'self][ɪn] ['sʌt(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] ,

It	may	well	be	that	I	fail	to	express	myself	in	subtle	language	,
它	可能	出色地	是	那	我	失败	到	表达	我	在	微妙的	语言	,

或许我确实不善于用委婉的语言表达自己。

[['sɛvən]] [nɔ:r][du:][aɪ] [prɪ'tend] [tu:; tə][eɪm][æt; ət] ['sʌt(ə)lti] ;

[	7	]	nor	do	I	pretend	to	aim	at	subtlety	;
[	7	]	也不	做	我	假装	到	目的	在	微妙之处	;

[7] 我也不假装追求微妙；

[wʌt] [aɪ][duː][eɪm][æt; ət][ɪz][tuː; tə] [ɪk'spres] ['raɪtli] - [kən'siːvd] [θɔːts] [sʌtʃ] [æz; əz] [meɪ] [sɜːrv]
what I do aim at is to express rightly - conceived thoughts such as may serve
什么 我 做 目的 在 是 到 表达 没错 - 构思 想法 这样的 作为 可能 服务
[ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['noʊbli] ['dɪsəplɪnd] [ɪn]['vɜːrtʃuː] ;
the need of those who have been nobly disciplined in virtue ;
这 需要 的 那些 WHO 有 到过 高贵地 纪律严明的 在 美德 ;

我的目标是表达一些正确的想法，这些想法或许能够满足那些在美德方面受到高尚约束的人的需求；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][wɜːrdz][ænd; ənd] [neɪmz] [ðæt] [gɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [θɔːts] [ænd; ənd]
for it is not words and names that give instruction , but thoughts and
为了 它 是 不是 字 和 姓名 那 给 操作说明 , 但 想法 和
['sentɪmənts] ['wɜːrði] [ðə; ði] [neɪm] .
sentiments worthy the name .
情感 值得 这 姓名 .

因为给予教诲的不是言语和名称，而是配得上名称的思想和情感。

[[wʌn]] [ˌsiː'ef] .
[1] Cf .
[1] cf .

[1] 参见。

- .
Isocr .
- .

等压线

" [ə'genst] [ðə; ði] ['sɒfɪsts] " ; " - " ; " [hel] . [3] . " ; [plæt] .
" Against the Sophists " ; " Antidosis " ; " Hel . Encom . " ; Plat .
" 反对 这 诡辩家 " ; " - " ; " 赫尔 . 恩科姆 . " ; 平台 .

《驳诡辩家》;《解毒剂》;《赫尔·恩科姆》；柏拉图。

" ['sɑːfɪst] .
" Sophist .
" 诡辩家 .

“诡辩家。”

" [[ˌtuː'tuː]] [huː] [ɑːr; ər] [ðiːz] { [ɔɪ] [nʌn] - } ?
" [2] Who are these { oi nun sophistai } ?
" [2] WHO 是 这些 { oi 尼姑 - } ?

[2] 这些{oi nun sophistai}是谁?

[[θriː]] [lɪt] .
[3] Lit .
[3] 点燃 .

[3] 字面意思。

" [duː] [ðeɪ] ['prez(ə)nt] ['raɪtɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] .
" do they present writings to the world .
" 做 他们 展示 著作 到 这 世界 .

他们是否向世界展示作品?

" [[fɔːr]] [ɔːr] , " [æz; əz][tuː; tə]['sɜːrt(ə)n] ['weɪtiːə] ['mætərz] ['greɪvli] .
" [4] Or , " as to certain weightier matters gravely .
" [4] 或者 , " 作为 到 肯定 更重 事情 严重地 .

[4] 或者，“对于某些更重要的事情，要严肃对待。

" [[faɪv]] { - } = " [wɜːrdz][ænd; ənd] [freɪzɪz] " ; { - } = " ['mɔːrəl]['mæksəmz] , [dʒʌst]
" [5] { remata } = " words and phrases " ; { ynomai } = " moral maxims , just
" [5] { - } = " 字 和 短语 " ; { - } = " 道德 格言 , 只是
[θɔːts] .
thoughts .
想法 .

[5] {remata} = "词语和短语"; {ynomai} = "道德格言，只是想法。

" [[sɪks]] " ['biːɪŋ] [maɪ'self][bʌt; bət][ə; eɪ]['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][ə; eɪ][pleɪn][mæn] .
" [6] " Being myself but a private individual and a plain man .
" [6] " 存在 我 但 一个 私人的 个人 和 一个 清楚的 男人 .

[6] “我只是一个普通人，一个普通人。

" [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['hɑːrtmən] , " [ə; eɪ] . [eks] . [en] . " [piː] . - , " ['rɪdɪkjuːl] - - " :
" According to Hartman , " A . X . N . " p . 350 , " ridicule detorquet Hesiodeum " :
" 根据 到 哈特曼 , " 一个 . X . N . " p . - , " 嘲笑 - - " :

根据 Hartman 的说法，《AXN》第 350 页，“嘲笑 detorquet Hesiodeum”：

{ - [men] - [ˌoʊ 'es]['ɔːtoʊ]['pæntə] - - [diː] - [ˌeɪ 'juː] - [ˌoʊ 'es][ˌiː 'juː]
{ outos men panaristos os auto panta noese esthlos d ' au kakeinos os eu
{ - 男人 - 操作系统 汽车 潘塔 - - d - au - 操作系统 欧盟
- - } .
eiponti pithetai } .
- - } .

{outos men panaristos os auto panta noese esthlos d'au kakeinos os eu eiponti pithetai}。

[['sɛvən]] [ɑːl] .
[7] Al .
[7] 阿尔 .

[7] Al.

" [ɪn] [truː] [sə'fistik] [staɪl] .
" in true sophistic style .
" 在 真的 精明的 风格 .

“以真正的优雅风格。”

" [ðə; ðɪ] ['raɪtər] [siːmz] [tuː; tə] [seɪ] : " [aɪ] [læk] ['sʌt(ə)lti] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ([nɔːr][ɪz] [ðæt] [æt; ət][ɔːl][maɪ]
" The writer seems to say : " I lack subtlety of expression (nor is that at all my
" 这 作家 似乎 到 说 : " 我 缺少 微妙之处 的 表达 (也不 是 那 在 全部 我的
['ɑːbdʒekt]) ;
object) ;
目的) ;

作者似乎在说：“我缺乏表达的微妙之处（但这根本不是我的目的）；

[wʌt] [aɪ][duː][eɪm][æt; ət][ɪz][tuː; tə] [treɪs] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ɪg'zæktnəs] ,
what I do aim at is to trace with some exactness ,
什么 我 做 目的 在 是 到 痕迹 和 一些 精确 ,

我的目标是尽可能精确地描绘出来。

[tuː; tə]['prez(ə)nt][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][luː'sɪdəti] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
to present with the lucidity appropriate to them ,
到 展示 和 这 明朗 合适的 到 他们 ,

以适合他们的清晰度进行表达，

['sɜːrt(ə)n] [θɔːts] [diˈmɑːndid] [baɪ] ['pɝːsənz] [wel] ['edʒukeɪtɪd][ɪn][ðə; ðɪ] [skuːl] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] .
certain thoughts demanded by persons well educated in the school of virtue .
肯定 想法 要求 经过 人 出色地 受过教育 在 这 学校 的 美德 .

受过良好道德教育的人所应具备的某些思想。

" [nɔːr][ˌeɪ 'em][aɪ]['sɪŋgjələr][ɪn] [ðʌs] [riˈprəutʃɪŋ] [ðə; ðɪ]['mɑːdərn] [taɪp] [ʌv; əv] ['sɑːfɪst] ([nɑːt][ðə; ðɪ] [truː]
" Nor am I singular in thus reproaching the modern type of sophist (not the true
" 也不 是 我 单数 在 因此 责备 这 现代的 类型 的 诡辩家 (不是 这 真的
[fə'lɑːsəfər] ,
philosopher ,
哲学家 ,

“我并非唯一一个如此谴责现代诡辩家（而非真正的哲学家）的人，

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndər'stʊd]) ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'proʊtʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [hiː; hi] [prə'fesiz]

be	it	understood	)	;	it	is	a	general	reproach	that	the	wisdom	he	professes
是	它	理解	)	;	它	是	一个	一般的	责备	那	这	智慧	他	声称

[kən'sɪsts] [ɪn] [wɜːrd] - ['sʌtltiz] ,

consists	in	word	-	subtleties	,
由	在	单词	-	微妙之处	,

（这一点需要理解）；这是一种普遍的指责，即他所宣称的智慧仅仅在于文字游戏，

[nɑːt][ɪn][aɪ'diːəz] . [[eɪt]] ['sɜːrt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] [maɪ] ['noʊtɪs] [ðæt] [æn; ən] ['ɔːrdərli] ['siːkwəns]

not	in	ideas	.	[	8	]	Certainly	it	does	not	escape	my	notice	that	an	orderly	sequence
不是	在	想法	.	[	8	]	当然	它	做	不是	逃脱	我的	注意	那	一个	秩序	顺序

[ʌv; əv][aɪ'diːəz] [ædz] ['bjuːti] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] : [[naɪn]]

of	ideas	adds	beauty	to	the	composition	:	[	9	]
的	想法	添加	美丽	到	这	作品	:	[	9	]

不是在思想上。[8] 当然，我注意到，有条理的思想序列为作品增添了美感：[9]

[aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ˌɪnkə'rektli] . [-]

I	mean	it	will	be	easy	to	find	fault	with	what	is	written	incorrectly	.	[	10	]
我	意思是	它	将要	是	简单的	到	寻找	过错	和	什么	是	书面	错误地	.	[	-	]

我的意思是，很容易就能找出写错的地方。[10]

[ˌnevərðə'les] , [aɪ] ['wɔːrənt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [aɪ] [tuː; tə] ['rektɪtuːd] ,

Nevertheless	,	I	warrant	it	is	written	in	this	fashion	with	an	eye	to	rectitude	,
尽管如此	,	我	保证	它	是	书面	在	这	时尚	和	一个	眼睛	到	正直	,

然而，我保证这样写是出于严谨公正的考虑。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['riːdər] [waɪz] [ænd; ənd] [gʊd] , [nɑːt] [mɔːr] [sə'fɪstɪk(ə)l] .

to	make	the	reader	wise	and	good	,	not	more	sophistical	.
到	制作	这	读者	明智的	和	好的	,	不是	更多的	诡辩的	.

目的是使读者变得睿智善良，而不是更加诡辩。

[fɔːr; fər][aɪ] [wʊd] [wɪʃ] [maɪ] ['raɪtɪŋz] [nɑːt][tuː; tə] [siːm] [bʌt; bət] ['rɑːðər] [tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l] .

For	I	would	wish	my	writings	not	to	seem	but	rather	to	be	useful	.
为了	我	会	希望	我的	著作	不是	到	似乎	但	相当	到	是	有用	.

因为我希望我的文章不仅有用，而且实用。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][ðem; ðəm][stænd][ðə; ði] [test] [ʌv; əv]['eɪdʒɪz][ɪn][ðer; ðər] ['bleɪmləsnəs] . [-]

I	would	have	them	stand	the	test	of	ages	in	their	blamelessness	.	[	11	]
我	会	有	他们	站立	这	测试	的	年龄	在	他们的	无责	.	[	-	]

我希望他们能经受住时间的考验，保持清白无辜。[11]

[[eɪt]] { - } , " [ɪn] [neɪmz] " ; { - } , " [θɔːts] [ænd; ənd][aɪ'diːəz] .

[	8	]	{	onomasi	}	,	"	in	names	"	;	{	noemasi	}	,	"	thoughts	and	ideas	.
[	8	]	{	-	}	,	"	在	姓名	"	;	{	-	}	,	"	想法	和	想法	.

[8] {onomasi}，“在名称中”；{noemasi}，“思想和观念”。

" [[naɪn]] [ɔːr] , " [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'laɪv][tuː; tə][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi][gɑːt][frʌm; frəm] [mɪ'θɑːdɪk] ,

"	[	9	]	Or	,	"	I	am	alive	to	the	advantage	to	be	got	from	methodic	,
"	[	9	]	或者	,	"	我	是	活	到	这	优势	到	是	得到	从	有条不紊	,

[9] 或者，“我意识到有条不紊地做事能带来的好处，

['ɔːrdərli] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɑːr'tɪstɪkli] [ænd; ənd] ['mɔːrəli] .

orderly	expression	artistically	and	morally	.
秩序	表达	艺术上	和	道德上	.

在艺术和道德上进行有序的表达。

" [-] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] , [sɪns] [eɪtʃ] . [ɛ'stɪɛn] (['stɛfənəs]) [fɜːrst] [roʊt] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] " [haik]

"	[	10	]	This	passage	,	since	H	.	Estienne	(	Stephanus	)	first	wrote	against	it	"	huic
"	[	-	]	这	通道	,	自从	H	.	埃斯蒂安	(	斯蒂芬努斯	)	第一的	写道	反对	它	"	huic

['loʊkoʊ] [miː] - - ,

loco	meae	conjecturae	succumbunt	,
疯子	梅	-	-	,

“[10] 这段话，自从 H. Estienne (Stephanus) 第一次写反对它“huic loco meae conjecturae succumbunt，

" [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] ['kɔmənˌteɪtəz] .

"	has	been	a	puzzle	to	all	commentators	.
"	有	到过	一个	谜	到	全部	评论员	.

“这一直是所有评论员都感到困惑的问题。”

[ðə; ði] [wɜːrdz] [rʌn] : { [oʊ] - [diː] [ˌem 'iː] ['oʊtaɪ] ['keɪlɒs] [kaɪ] ['eksɪz] - }

The	words	run	:	{	ou	lanthanei	de	me	oti	kalos	kai	exes	gegraphthai	}
这	字	跑步	:	{	你的	-	德	我	奥蒂	卡洛斯	凯	前任	-	}

文字是：{ou lanthanei de me oti kalos kai exes gegraphthai}

[{ - } [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrdʒɪn] [ʌv; əv] [wʌn] [ˌem 'es] .] { ['reɪdɪɑːn] [gɑːr] - - - [ˌem 'iː]

[	{	gegraptai	}	in	the	margin	of	one	MS	.	]	{	radion	gar	estai	autois	takhu	me
[	{	-	}	在	这	利润	的	一	多发性硬化症	.	]	{	辐射	加尔	-	-	-	我

[{gegraptai} 在一个 MS 的边缘。] {radion gar estai autois takhu me

['ɔːθəʊs] - - - - [ʒei] - [keɪ] . [tiː] . [el] . }

orthos	mempsasthai	'	kaitoi	gegraptai	ge	outos	k	.	t	.	l	.	}
矫形器	-	-	-	-	ge	-	k	.	t	.	我	.	}

orthos mempsasthai' kaitoi gegraptai ge outos ktl}

[fɔːr; fər] { - [ˌem 'iː] ['ɔːθəʊs] } ([wʌn]) { - [tiː] [ˌem 'iː] ['ɔːθəʊs] } , ([ˌtuː'tuː]) { [tuː; tə] } ([ɔːr] { [tɑː] }

For	{	takhu	me	orthos	}	(	1	)	{	takhu	ti	me	orthos	}	,	(	2	)	{	to	}	(	or	{	ta	}
为了	{	-	我	矫形器	}	(	1	)	{	-	ti	我	矫形器	}	,	(	2	)	{	到	}	(	或者	{	ta	}

) { [ˌem 'iː] ['ɔːθəʊs] } ,

)	{	me	orthos	}	,
)	{	我	矫形器	}	,

对于 {takhu me orthos} (1) {takhu ti me orthos}, (2) {to}（或 {ta}）{me orthos}，

[hæv; həv] [bɪn] [sə'dʒestɪd] .

have	been	suggested	.
有	到过	建议	.

有人提出了建议。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [klɪr] ['weðər] { - } = { [twɑː] - } ([iː] . [dʒiː] . " [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi]

It	is	not	clear	whether	{	autois	}	=	{	tois	sophistais	}	(	e	.	g	.	"	it	will	be	easy
它	是	不是	清除	无论	{	-	}	=	{	托伊斯	-	}	(	e	.	克	.	"	它	将要	是	简单的

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ] ['fɪŋgər] [æt; ət] [wʌns] [ɑːn] [blɔts] ,

for	these	people	to	lay	a	finger	at	once	on	blots	,
为了	这些	人们	到	躺	一个	手指	在	一次	在	印迹	,

尚不清楚 {autois} = {tois sophistais}（例如“这些人很容易就能立刻指出污点”，

[haʊ'evər] [ˌʌn'ferli] ") , [ɔːr] = { [twɑː] - } ([ˌɛs'siː] .

however	unfairly	"	)	,	or	=	{	tois	suggrammasi	}	(	sc	.
然而	不公平	"	)	,	或者	=	{	托伊斯	-	}	(	斯	.

然而，不公平地”），或 = {tois suggrammasi}（sc.

[maɪ] (?) [ˌkɔmpə'ziʃənz] ; [soʊ] { ['ɔːtə] } , [es] . ['sɛvən] [bɪ'loʊ] , { [oʊ] [gɑːr] - ['ɔːtə] - [keɪ] .

my	(	?	)	compositions	;	so	{	auta	}	,	S	.	7	below	,	{	ou	gar	dokein	auta	boulomai	k	.
我的	(	?	)	作品	;	所以	{	自动	}	,	S	.	7	以下	,	{	你的	加尔	-	自动	-	k	.

[tiː] . [el] . })

t	.	l	.	}	)
t	.	我	.	}	)

我的（？）作文；所以 {auta}，下面的 S.7，{ou gar dokein auta boulomai ktl})

([iː] . [dʒiː] . " [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [ˌɔːf'hænd] [tuː; tə] [faɪnd] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ˌɪnkə'rektli] ")

(	e	.	g	.	"	since	it	will	be	easy	offhand	to	find	fault	with	them	incorrectly	"	)
(	e	.	克	.	"	自从	它	将要	是	简单的	随意	到	寻找	过错	和	他们	错误地	"	)

（例如“因为很容易不假思索地错误地指责他们”）

[[ɔːr] [ɪf] { [tɑː] [ˌem 'iː] ['ɔːθəʊs] } , " [wʌt] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] [ɪn] [ðem; ðəm] "] .

[	or	if	{	ta	me	orthos	}	,	"	what	is	incorrect	in	them	"	]	.
[	或者如果		{	ta	我	矫形器	}	,	"	什么	是	错误	在	他们	"	]	.

[或者如果{ta me orthos}，“它们有什么错误”]。

[aɪ] [ə'pend] [ðə; ði] [θriː] [trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][ʌv; əv] [^eil] , [lenz] , [ænd; ənd]['tɔːlbət; 'tælbət] .

I	append	the	three	translations	of	Gail	,	Lenz	,	and	Talbot	.
我	附加	这	三	翻译	的	盖尔	,	伦茨	,	和	塔尔博特	.

我附上 Gail、Lenz 和 Talbot 的三种译文。

" ['dʒiː]['seɪz] [kɔ̃'bjɛ̃] [ɪl][ˌiː es 'tiː] [ævəntɪʒʊ] [diː] [prɪ'zentər] ['di'i'es] [uː'vrɑːʒɪz] - [eɪ'kriː] ;

"	Je	sais	combien	il	est	avantageux	de	presenter	des	ouvrages	methodiquement	ecrits	;
"	杰	说	康比恩	il	est	前卫	德	主持人	德斯	作品	-	ecrits	;

“我认为这是方法论演示者的优势；

['ɔːzi] [pɑːr][lə] [miːm] ['sɪrə] - [tiː] - [ɪl] [plʌs] ['fæs(ə)l][diː] [pruːvɝ] ['oʊ] - [lɜːr] - !

aussi	par	le	meme	sera	-	t	-	il	plus	facile	de	prouver	aux	sophistes	leur	futilite	!
也	帕	勒	表情包	血清	-	t	-	il	加	容易的	德	普鲁弗	辅助	-	leur	-	!

aussi par le meme sera-t-il plus facile de prouver aux sophistes leur futilite!

" { ['reɪdɪɑːn][gɑːr] - }

"	{	radion	gar	estai	}
"	{	辐射	加尔	-	}

"{radion gar estai}

[[sʌb] . { [ɪmɔɪ] }] { - - - ([tuː; tə]) [ˌem 'iː] } (['suː] - [ɑ̃'tɑ̃dy]) {

[	sub	.	{	emoi	}	]	{	mempsasthai	outois	takhu	(	to	)	me	}	(	sous	-	entendu	)	{
[	子	.	{	emoi	}	]	{	-	-	-	(	到	)	我	}	(	深	-	理解	)	{

- ['ɔːθəʊs] } ([^eil]) .

gegraphthai	orthos	}	(	Gail	)	.
-	矫形器	}	(	盖尔	)	.

[子。 {emoi}] {mempsasthai outois takhu（对）我}（sous-entendu）{gegraphthai orthos}（盖尔）。

" [zwɑːr] [ɛntdʒɛt] [mɪr] [nɪçt] , [dɑːs] [iːz] ['ʃɑːn] [seɪ] [daɪ] [wɔːrt] - [zuː] [ɔrdnən] ,

"	Zwar	entgeht	mir	nicht	,	dass	es	schon	say	die	Worte	kunstvoll	zu	ordnen	,
"	兹瓦尔	entgeht	米尔	尼赫特	,	达斯	es	schon	说	死	文字	-	祖	秩序	,

“Zwar entgeht mir nicht，dass es schon say die Worte kunstvoll zu ordnen，

['dɛn] ['laɪktɝ] [wɪrd] ['ɪnən] [zɔːnst] , [ʃnel] , ['æbə][ˌem aɪ 'tiː] [ənrɛkt] [zuː] - " ([lenz]) .

denn	leichter	wird	ihnen	sonst	,	schnell	,	aber	mit	Unrecht	zu	tadeln	"	(	Lenz	)	.
丹恩	更轻	wird	伊嫩	儿子	,	施内尔	,	正在	密特	Unrecht	祖	-	"	(	伦茨	)	.

denn leichter wird ihnen sonst, schnell, aber mit Unrecht zu tadeln”(Lenz)。

" ['ɔːzi] [lɜːr] ['sɪrə] - [tiː] - [ɪl]['fæs(ə)l][diː][ˌem 'iː] [riːproʊtʃɝ] - ['viːt] [et][sænz]['ɔːrdər] " (['tɔːlbət; 'tælbət]

"	Aussi	leur	sera	-	t	-	il	facile	de	me	reprocher	d'ecrire	vite	et	sans	ordre	"	(	Talbot
"	也	leur	血清	-	t	-	il	容易的	德	我	重传	-	维特	等	无	秩序	"	(	塔尔博特

) .

)	.
)	.

“Aussi leur sera-t-il facile de me reprocher d'ecrire vite et sans ordre”(塔尔博特)。

[æz; əz] [ɪf] { - [ˌem 'iː] ['ɔːθəʊs] } [wɜːr; wər][ðə; ði] [rɪ'proʊtʃfl] ['kɑːment] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑːfɪst] [ɑːn]

As	if	{	takhu	me	orthos	}	were	the	reproachful	comment	of	the	sophist	on
作为	如果	{	-	我	矫形器	}	是	这	责备的	评论	的	这	诡辩家	在

[ðə; ði] ['ɔθɝz] ['triːtɪs] .

the	author's	treatise	.
这	作者的	论文	.

仿佛 {takhu me orthos} 是诡辩家对作者论文的责备性评论。

[-] [aɪ] . [iː] . " [ðə; ði]['ɑːrgjuːmənts][tuː; tə][biː; bi] ['bleɪmləs] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd][ˌɪrɪ'fjuːtəb(ə)l][fɔːr; fər]

[	11	]	i	.	e	.	"	the	arguments	to	be	blameless	at	once	and	irrefutable	for
[	-	]	我	.	e	.	"	这	论点	到	是	无责	在	一次	和	无可辩驳的	为了

[ɔːl] [taɪm] .

all	time	.
全部	时间	.

[11] 即“立即无罪且永远无可辩驳的论点。

" [ðæt] [ɪz][maɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] .

"	That	is	my	point	of	view	.
"	那	是	我的	观点	的	看法	.

这是我的观点。

[ðə; ði] ['sɑːfɪst] [hæz; həz] [kwaɪt] [ə'nʌðər] - - [wɜːrdz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɑːr; ər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]

The	sophist	has	quite	another	-	-	words	with	him	are	for	the	sake	of
这	诡辩家	有	相当	其他	-	-	字	和	他	是	为了	这	清酒	的

[dɪ'sepʃ(ə)n] ,

deception	,
欺骗	,

诡辩家则完全是另一回事——与他交谈只是为了欺骗。

['raɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] ; [tuː; tə] ['benɪfɪt] ['eni] ['ʌðər] ['lɪvɪŋ] [soʊl] [æt; ət] [ɔːl] [ɪz] [kwaɪt] [bɪ'saɪd]

writing	for	personal	gain	;	to	benefit	any	other	living	soul	at	all	is	quite	beside
写作	为了	个人的	获得	;	到	益处	任何	其他	活的	灵魂	在	全部	是	相当	旁

[hɪz; ɪz] [mɑːrk] .

his	mark	.
他的	标记	.

他写作的目的不是为了个人利益，而是为了造福其他任何人，这完全不在他的考虑范围之内。

[ðer; ðər] ['nevər] [wʌz; wəz] [nɔːr] [ɪz] [ðer; ðər] [naʊ] [ə; eɪ] [seɪdʒ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] "

There	never	was	nor	is	there	now	a	sage	among	them	to	whom	the	title	"
那里	绝不	曾是	也不	是	那里	现在	一个	圣人	之中	他们	到	谁	这	标题	"

[waɪz] " [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə'plaɪd] .

wise	"	could	be	applied	.
明智的	"	可以	是	应用	.

他们之中从来没有，现在也没有一位圣贤，可以被称作"智者"。

[noʊ] ! [ðə; ði] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] " ['sɑːfɪst] " [sə'faisiz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ænd; ənd] [ɔːl] ,

No	!	the	appellation	"	sophist	"	suffices	for	each	and	all	,
不	!	这	称谓	"	诡辩家	"	足够了	为了	每个	和	全部	,

不！"诡辩家"这个称谓足以形容他们所有人。

[wɪtʃ] [ə'mʌŋ] [men] [ʌv; əv] ['kɑːmən] [sens] [-] [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ] ['stɪgmə] .

which	among	men	of	common	sense	[	12	]	sounds	like	a	stigma	.
哪个	之中	男人	的	常见的	感觉	[	-	]	声音	喜欢	一个	柱头	.

这在有常识的人看来[12]是一种耻辱。

[maɪ] [əd'vaɪs] [ðen] [ɪz] [tuː; tə] [ˌmɪs'trʌst] [ðə; ði] ['sɑːnərəs] [kætʃ] - [wɜːrdz] [-] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɑːfɪst] ,

My	advice	then	is	to	mistrust	the	sonorous	catch	-	words	[	13	]	of	the	sophist	,
我的	建议	然后	是	到	不信任	这	响亮的	抓住	-	字	[	-	]	的	这	诡辩家	,

因此，我的建议是不要相信诡辩家的那些悦耳动听的口号[13]，

[ænd; ənd] [nɑːt] [tuː; tə] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði] ['riːzənd] [kən'klʊʒənz] [-] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fə'lɑːsəfər] ;

and	not	to	despise	the	reasoned	conclusions	[	14	]	of	the	philosopher	;
和	不是	到	鄙视	这	有理智的	结论	[	-	]	的	这	哲学家	;

不要轻视哲学家的理性结论[14]；

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sɑːfɪst] [ɪz] [ə; eɪ] ['hʌntər] ['æftər] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [jʌŋ] ,

for	the	sophist	is	a	hunter	after	the	rich	and	young	,
为了	这	诡辩家	是	一个	猎人	后	这	富有的	和	年轻的	,

因为诡辩家是追逐富人和年轻人的猎人。

[ðə; ði] [fə'lɑːsəfər] [ɪz] [ðə; ði] ['kɑːmən] [frend] [ʌv; əv] [ɔːl] ; [hiː; hi] ['niːðər] ['ɑːnərz] [nɔːr] [dɪ'spaɪzɪz] [ðə; ði]

the	philosopher	is	the	common	friend	of	all	;	he	neither	honours	nor	despises	the
这	哲学家	是	这	常见的	朋友	的	全部	;	他	两者都不	荣誉	也不	鄙视	这

['fɔːtʃənz] [ʌv; əv] [men] .

fortunes	of	men	.
财富	的	男人	.

哲学家是所有人的共同朋友；他既不尊重也不轻视人的命运。

[-] [el] . - .
[12] L . Dind .
[-] L . - .

[12] L. Dind.

[ˌsiːˈef] .
cf .
cf .

参见。

[jʊr] .
Eur .
欧元 .

欧元

" - .
" Heracl .
" - .

“赫拉克勒斯。

" - , { [tuː] [tauʊːtə][ˈkeɪlɒs][æn; ən] ['aɪ] } | { ['pærə][dʒiː] - [ˌiː ˈjuː] - } .
" 370 , { tou tauta kalos an eie } | { para g' eu phronousin } .
" - , { 游览 陶塔 卡洛斯 一个 埃伊 } | { 帕拉 克 - 欧盟 - } .

“370，{tou tauta kalos an eie} | {para g'eu phronousin}。

[-] { - } .
[13] { paraggelmata } .
[-] { - } .

[13] {paraggelmata}。

[ˌsiːˈef] . [eɪʃ] .
Cf . Aesch .
cf . 埃施 .

参见埃斯基。

" [æx; ʌx] .
" Ag .
" 农业 .

“Ag.

" - , " ['telɪgræf] " ; [lɪs] . - . - ; [dem] . - . [wʌn] ; " [wɜːrdz] [ʌv; əv] [kə'mænd] " ;
" 480 , " telegraph " ; Lys . 121 . 32 ; Dem . 569 . 1 ; " words of command " ;
" - , " 电报 " ; 赖氨酸 . - . - ; 民主 . - . 1 ; " 字 的 命令 " ;

“480，‘电报’；Lys. 121. 32；Dem. 569. 1；‘命令’；

['daɪən] . [eɪtʃ] . " [diː] [kɑːmp] .
Dion . H . " De Comp .
迪翁 . H . " 德 计算机 .

迪翁。H.“德·康普。

" - , " [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , ['priːˌsɛpts] .
" 248 , " instructions , precepts .
" - , " 指示 , 戒律 .

“248，“指示，戒律。

" [-] { - } .
" [14] { enthumemata } .
" [-] { - } .

[14] {enthuemata}。

[nɔ:r] [wʊd] [aɪ][hæv; həv][ju:; jʊ] ['envi] [ɔ:r] ['ɪmɪteɪt] [ðoʊz] ['i:ðər] [hu:] ['rekləsli] [pər'su:] [ðə; ði] [pæθ]
Nor would I have you envy or imitate those either who recklessly pursue the path
也不 会 我 有 你 嫉妒 或者 模拟 那些 任何一个 WHO 鲁莽地 追求 这 小路
[ʌv; əv] [self] - [ə'grændɪsmənt] ,
of self - aggrandisement ,
的 自己 - 扩张 ,

我也不希望你们羡慕或效仿那些肆意追求自我膨胀的人。

[-] ['weðər] [ɪn] ['praɪvət] [ɔ:r] [ɪn] ['pʌblɪk] [laɪf] ; [bʌt; bət] [kən'sɪdər] [wel] [-] [ðæt] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv]
[15] whether in private or in public life ; but consider well [16] that the best of
[-] 无论 在 私人的 或者 在 民众 生活 ; 但 考虑 出色地 [-] 那 这 最好的 的
[men] ,
men ,
男人 ,

[15] 无论是在私人生活还是公共生活中；但要仔细想想[16]，即使是最好的人，

[-] [ðə; ði] [tru:] [noʊ'bɪlətɪ] , [ɑ:r; ər] [dɪ'skʌvərd] [baɪ][ðer; ðər] ['vɜ:rtʃʊ] ; [-] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə; eɪ]
[17] the true nobility , are discovered by their virtues ; [18] they are a
[-] 这 真的 贵族 , 是 发现 经过 他们的 美德 ; [-] 他们 是 一个
[lə'bɔ:riəs] ['ʌpwərdz] - ['straɪvɪŋ] [reɪs] ;
laborious upwards - striving race ;
费力的 向上 - 努力 种族 ;

[17] 真正的贵族，是通过他们的美德发现的；[18] 他们是勤奋向上奋斗的民族；

[waɪlst] [ðə; ði] [beɪs] [ɑ:r; ər][ɪn]['i:v(ə)l] [plaɪt] [-] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [dɪ'skʌvərd] [baɪ][ðer; ðər] [dɪ'merɪts] . [
whilst the base are in evil plight [19] and are discovered by their demerits . [
而 这 根据 是 在 邪恶的 困境 [-] 和 是 发现 经过 他们的 缺点 . [
-]
20]
-]

虽然基地处于邪恶的境地[19]，并且因其缺点而被发现。[20]

[sɪns] [ɪn] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [rɑ:b][ðə; ði] ['praɪvət] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mi:nz] [ænd; ənd] [dɪ'spɔɪl]
Since in proportion as they rob the private citizen of his means and despoil
自从 在 部分 作为 他们 抢 这 私人的 公民 的 他的 方法 和 掠夺
[ðə; ði] [steɪt] [-] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [les] ['sɜ:rvɪsəb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['seɪfti]
the state [21] they are less serviceable with a view to the public safety
这 状态 [-] 他们 是 较少的 可用 和 一个 看法 到 这 民众 安全
[ðæn; ðən] ['eni] ['praɪvət] ['sɪtɪzn] ;
than any private citizen ;
比 任何 私人的 公民 ;

由于他们掠夺私人公民的财产和破坏国家财产[21]，因此，就公共安全而言，他们比任何私人公民都更无用；

[-] [ænd; ənd] [wʌt] [kæn; kən][bi:; bi] [wɜ:rs] [ɔ:r] [mɔ:r] [dɪs'greɪsfl] [fɔ:r; fər]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz][ʌv; əv]
[22] and what can be worse or more disgraceful for purposes of
[-] 和 什么 能 是 更糟 或者 更多的 可耻 为了 目的 的
[wɔ:r][ðæn; ðən][ðə; ði]['bɑ:dɪli][fɔ:rm][ʌv; əv]['pi:p(ə)l][soʊ] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [tɔɪl] ?
war than the bodily form of people so incapable of toil ?
战争 比 这 身体上的 形式 的 人们 所以 无法 的 辛劳 ?

[22] 对于战争而言，还有什么比身体如此虚弱、无法劳动的人更糟糕、更可耻的呢?

[-] [θɪŋk] [ʌv; əv]['hʌntsmən][baɪ]['kɑ:ntræst] ,
[23] Think of huntsmen by contrast ,
[-] 思考 的 猎人 经过 对比 ,

[23] 对比一下猎人，

[sə'rendərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən] [wiːl] ['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd] ['prɑːpərti] [ə'laɪk] [ɪn] ['pɜːrfɪkt] [kən'dɪʃ(ə)n]

surrendering	**to**	**the**	**common**	**weal**	**person**	**and**	**property**	**alike**	**in**	**perfect**	**condition**
投降	到	这	常见的	福利	人	和	财产	同样	在	完美的	状况

[fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtəznz] .

for	**service**	**of**	**the**	**citizens**	**.**
为了	服务	的	这	公民	.

为公共福祉，将人身和财产都完好无损地奉献给公民。

[ðeɪ] [hæv; həv][bəuθ][ə; eɪ]['bæt(ə)l][tuː; tə][weɪdʒ] ['sɜːrt(ə)nli] : ['oʊnli][ðə; ði][wʌn] [set][ɑːr; ər][fɔːr; fər] [ə'tækɪŋ]

They	**have**	**both**	**a**	**battle**	**to**	**wage**	**certainly**	**:**	**only**	**the**	**one**	**set**	**are**	**for**	**attacking**
他们	有	两个都	一个	战斗	到	工资	当然	:	仅有的	这	一	放	是	为了	攻击

[biːsts] ;

beasts	**;**
野兽	;

它们之间肯定都存在着一场战斗：只有一套是用来攻击野兽的；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ðer; ðər] [oʊn] [frendz] . [-]

and	**the**	**other**	**their**	**own**	**friends**	**.**	**[**	**24**	**]**
和	这	其他	他们的	自己的	朋友们	.	[	-	]

其他人则是他们自己的朋友。[24]

[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] [ə'seɪlənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [frendz] [dʌz] [nɑːt][wɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'stiːm]

And	**naturally**	**the**	**assailant**	**of**	**his**	**own**	**friends**	**does**	**not**	**win**	**the**	**general**	**esteem**
和	自然	这	袭击者	的	他的	自己的	朋友们	做	不是	赢	这	一般的	尊重

;

;
;

当然，攻击自己朋友的人不会赢得大家的尊敬；

[-] [waɪlst] [ðə; ði] ['hʌntsmən] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [ə; eɪ][waɪld] [biːst] [meɪ] [wɪn] [rɪ'naʊn] .

[	**25**	**]**	**whilst**	**the**	**huntsman**	**in**	**attacking**	**a**	**wild**	**beast**	**may**	**win**	**renown**	**.**
[	-	]	而	这	猎人	在	攻击	一个	荒野	兽	可能	赢	名声	.

[25] 而猎人攻击野兽可能会赢得名声。

[ɪf] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kæptʃər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌn] [ə; eɪ] ['vɪktəri] ['oʊvər][ə; eɪ]['hɑːst(ə)l] [bruːd] ;

If	**successful**	**in**	**his**	**capture**	**,**	**he**	**was**	**won**	**a**	**victory**	**over**	**a**	**hostile**	**brood**	**;**
如果	成功的	在	他的	捕获	,	他	曾是	韩元	一个	胜利	超过	一个	敌对的	幼虫	;

如果成功俘获他，他就战胜了一群敌对的敌人；

[ɔːr] ['feɪlɪŋ] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,

or	**failing**	**,**	**in**	**the**	**first**	**place**	**,**
或者	失败	,	在	这	第一的	地方	,

或者首先就失败了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['feðər] [ɪn][hɪz; ɪz][kæp] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [ə'genst] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði]

it	**is**	**a**	**feather**	**in**	**his**	**cap**	**that**	**his**	**attempt**	**is**	**made**	**against**	**enemies**	**of**	**the**
它	是	一个	羽毛	在	他的	帽	那	他的	试图	是	制成	反对	敌人	的	这

[hoʊl] [kə'mjuːnəti] ;

whole	**community**	**;**
所有的	社区	;

他的尝试针对的是整个社区的敌人，这对他来说是一件值得骄傲的事情；

[ænd; ənd] ['sekəndli] ,

and	**secondly**	**,**
和	第二	,

其次，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] ['detrɪmənt] [ʌv; əv][mæn][nɔːr][fɔːr; fər] [lʌv] [ʌv; əv][geɪn] [ðæt] [ðə; ði] [fiːld] [ɪz]

that	it	is	not	to	the	detriment	of	man	nor	for	love	of	gain	that	the	field	is
那	它	是	不是	到	这	损害	的	男人	也不	为了	爱	的	获得	那	这	场地	是

['teɪkən] ;

taken	;
已采取	;

占领这片土地不是为了损害人类利益，也不是为了贪图利益；

[ænd; ənd] ['θɜːrdli] , [æz; əz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [ə'tempt] , [ðə; ði] ['hʌntər] [ɪz] [ɪm'pruːvd] [ɪn]

and	thirdly	,	as	the	outcome	of	the	very	attempt	,	the	hunter	is	improved	in
和	第三	,	作为	这	结果	的	这	非常	试图	,	这	猎人	是	改进	在

['meni] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,

many	respects	,
许多	尊重	,

第三，通过这次尝试，猎人在许多方面都得到了提升。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['waɪzər] : [baɪ] [wʌt] [miːnz] [wiː; wi] [wɪl] [ɪk'spleɪn] .

and	all	the	wiser	:	by	what	means	we	will	explain	.
和	全部	这	更明智	:	经过	什么	方法	我们	将要	解释	.

而且也更加明智了：我们将解释原因。

[wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['veri] [ɪk'ses] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][peɪnz] , [hɪz; ɪz] [wel] - ['riːzənd] [dɪ'vaɪsɪz] ,

Were	it	not	for	the	very	excess	of	his	pains	,	his	well	-	reasoned	devices	,
是	它	不是	为了	这	非常	过量的	的	他的	疼痛	,	他的	出色地	-	有理智的	设备	,

若非他付出了过多的努力，以及他精心设计的计谋，

[hɪz; ɪz]['mænɪfoʊld] [prɪ'kɔːʃənz] , [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['kwɑːri] [æt; ət][ɔːl] ;

his	manifold	precautions	,	he	would	never	capture	the	quarry	at	all	;
他的	歧管	防范措施	,	他	会	绝不	捕获	这	采石场	在	全部	;

即使他采取了多重预防措施，也永远无法捕获猎物；

[sɪns] [ðə; ði][æn'tægənɪsts][hiː; hi] [diːlz] [wɪð; wɪθ][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] ['bæt(ə)l][fɔːr; fər] [ber] [laɪf][ænd; ənd][ɪn]

since	the	antagonists	he	deals	with	are	doing	battle	for	bare	life	and	in
自从	这	反派	他	交易	和	是	正在做	战斗	为了	裸	生活	和	在

[ðer; ðər] ['neɪtɪv] [hɔːnts] ,

their	native	haunts	,
他们的	本国的	闹鬼的地方	,

因为他所面对的敌人是在他们自己的地盘上为了生存而战，

[-] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['kɑːnsɪkwentli] [ɪn] [greɪt] [fɔːrs] .

[	26	]	and	are	consequently	in	great	force	.
[	-	]	和	是	最后	在	伟大的	力量	.

[26] 因此威力巨大。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [feɪlz] [tuː; tə] [ˌoʊvər'mætʃ] [ðə; ði] [biːsts] [baɪ][ə; eɪ] [zest] [fɔːr; fər] [tɔɪl] [træn'sendɪŋ]

So	that	if	he	fails	to	overmatch	the	beasts	by	a	zest	for	toil	transcending
所以	那	如果	他	失败	到	压倒性优势	这	野兽	经过	一个	热情	为了	辛劳	超越

[ðerz] [ænd; ənd]['plentɪf(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] ,

theirs	and	plentiful	intelligence	,
他们的	和	丰富	智力	,

所以，如果他不能凭借超越野兽的勤奋和丰富的智慧来战胜它们，

[ðə; ði] ['hʌntsmənz] ['leɪbər] [ɑːr; ər][ɪn] [veɪn] .

the	huntsman's	labours	are	in	vain	.
这	猎人的	劳动	是	在	徒劳	.

猎人的努力都白费了。

[-] [ɔːr] , " [sə'rendər] [ðəm'selvz] ['hiːdləsli] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][self] - ['siːkɪŋ] .

[	15	]	Or	,	"	surrender	themselves	heedlessly	to	the	ways	of	self	-	seeking	.
[	-	]	或者	,	"	投降	他们自己	鲁莽地	到	这	方式	的	自己	-	寻求	.

[15] 或者，“他们漫不经心地投身于自私自利的生活方式。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌfreɪziˈɑːlədʒi] [hɪr] [siːmz] [tuː; tə] ['seɪvər] [ʌv; əv] [ɪkˈstriːm] [juːθ] , [ɔːr] [els] [sə'nɪləti] .
" But the phraseology here seems to savour of extreme youth , or else senility .
" 但 这 用语 这里 似乎 到 品尝 的 极端 青年 , 或者 别的 老年痴呆症 .

“但这里的措辞似乎带有极度年轻的气息，或者说是老年痴呆的气息。”

[-] { - } .
[16] { enthumethenta } .
[-] { - } .

[16] {enthumethenta}。

['kwɪri] , [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] { - } [əˈbʌv] ?
Query , in reference to { enthumemata } above ?
询问 , 在 参考 到 { - } 多于 ?

请问，关于上面提到的{enthuemata}?

[-] ['riːdɪŋ] { ['ændrɔn] } .
[17] Reading { androη } .
[-] 阅读 { 安德隆 } .

[17] 阅读 {androη}。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [vʌlg] .
For the vulg .
为了 这 粗俗 .

庸俗之辈。

{ ['ɔtən] } [siː] ['ʃnaɪd] .
{ auton } see Schneid .
{ 自动 } 看 施耐德 .

{auton}参见施耐德。

[æd][loʊk] . , [huː] [sə'dʒests; səg'dʒests] { [tʌn] ['æstən] } .
ad loc . , who suggests { ton aston } .
广告 位置 . , WHO 建议 { 吨 阿斯顿 } .

ad loc.，建议{ton aston}。

[-] " ['ɹɛkəgnaɪzəbəl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['betər] .
[18] " Recognisable for the better .
[-] " 可识别的 为了 这 更好的 .

[18] “变得更好，更容易辨认。”

" [-] " [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['feɪməs] [bʌt; bət] ['ɪnfəməs] " ; " [ðə; ði][bæd] [fer] [æz; əz][ðer; ðər] [neɪm]
" [19] " They are not famous but infamous " ; " the bad fare as their name
" [-] " 他们 是 不是 著名的 但 臭名昭著的 " ; " 这 坏的 票价 作为 他们的 姓名
[sə'dʒests; səg'dʒests] " ([aɪ] . [iː] . ['bædli]) .
suggests " (i . e . badly) .
建议 " (我 . e . 糟糕) .

[19] “他们不是出名，而是臭名昭著”；“正如其名所示，他们的服务很糟糕”(即服务很差)。

[-] " ['ɹɛkəgnaɪzəbəl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrs] . " [-]
[20] " Recognisable for the worse . " [21]
[-] " 可识别的 为了 这 更糟 . " [-]

[20] “情况变得更糟了。”[21]

[ɔːr] , " [wʌt] [wɪð; wɪθ] ['praɪvət] - ['pʌblɪk] [ˌpekjʊ'leɪʃən] .
Or , " what with private extortionsand public peculation .
或者 , " 什么 和 私人的 - 民众 普库尔 .

或者，“有私人勒索和公共掠夺。

" [-] { [tʌn] - } , " ['leɪmən] , " [aɪ] [sə'poʊz] , [æz; əz] [ə'poʊzd] [tuː; tə] " [prə'feʃən(ə)l] "
" [22] { ton idioton } , " laymen , " I suppose , as opposed to " professional "
" [-] { 吨 - } , " 外行 , " 我 认为 , 作为 反对 到 " 专业的 "
['lɔjɚz, 'lɔɪɚz][ɔːr] [ˌpɑːlə'tɪʃnz] .
lawyers or politicians .
律师 或者 政治家 .

"[22] {ton idioton}，我想是指“外行”，与“专业”律师或政治家相对。

[-] " [wʌt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˌɪnkə'pæsəti] [fɔːr; fər] [hɑːrd] [wɜːrk] ,
[23] " What with their incapacity for hard work ,
[-] " 什么 和 他们的 无能力 为了 难的 工作 ,

[23] “由于他们缺乏辛勤工作的能力，

[ðer; ðər] [fɪ'ziːk] [fɔːr; fər]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv][wɔːr][ɪz][ə; eɪ] ['mɑːkəri] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃæm] .
their physique for purposes of war is a mockery and a sham .
他们的 体质 为了 目的 的 战争 是 一个 嘲讽 和 一个 假 .

他们为了战争而塑造的体格是一种嘲弄和骗局。

" [-] [ˌsiː'ef] . [plæt] .
" [24] Cf . Plat .
" [-] cf . 平台 .

[24] 参见 Plat.

" [sɔf] .
" Soph .
" 索菲 .

“二年级。”

" [-] [ɔːr] , " [əːnz] [bʌt; bət][æn; ən]['iːv(ə)l][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
" [25] Or , " earns but an evil reputation in the world .
" [-] 或者 , " 收入 但 一个 邪恶的 名声 在 这 世界 .

[25] 或者，“在世上只得了恶名。

" [-] " [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['bɪrdɪd] [ɪn][ðer; ðər] [denz] .
" [26] " They are being bearded in their dens .
" [-] " 他们 是 存在 留着胡子的 在 他们的 巢穴 .

[26] “他们在洞穴里被剃须。

" [aɪ][goʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ðen] .
" I go back to my proposition then .
" 我 去 后退 到 我的 主张 然后 .

“那么我还是坚持我的提议。”

[ðoʊz] [self] - ['siːkɪŋ] [ˌpɑːlə'tɪʃnz] , [huː] [wɑːnt][tuː; tə] ['feðər] [ðer; ðər] [oʊn] [nests] ,
Those self - seeking politicians , who want to feather their own nests ,
那些 自己 - 寻求 政治家 , WHO 想 到 羽毛 他们的 自己的 巢穴 ,

那些自私自利、只想中饱私囊的政客，

[-] ['præktɪs] [tuː; tə] [wɪn] ['viktəriz] ['oʊvər][ðer; ðər] [oʊn] [saɪd] ,
[27] practise to win victories over their own side ,
[-] 实践 到 赢 胜利 超过 他们的 自己的 边 ,

[27] 练习战胜己方，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['spɔːrtsmən] ['kɑːnfaɪnz] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən] ['enəmi] .
but the sportsman confines himself to the common enemy .
但 这 运动员 限制 他自己 到 这 常见的 敌人 .

但运动员只攻击共同的敌人。

[ðɪs] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðerz] ['rendərz] [ðə; ði] [wʌn] [set] [mɔ:r] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [koʊp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɔ:rən]
This training of theirs renders the one set more able to cope with the foreign
这 训练 的 他们的 渲染 这 一 放 更多的 有能力的 到 应付 和 这 外国的
[foʊ] ,
foe ,
敌人 ,

这种训练使他们更有能力应对外敌。

[ðə; ði] ['ʌðər] [fɑ:r] [les] ['eɪb(ə)l] .
the others far less able .
这 其他的 远的 较少的 有能力的 .

其他人的能力远逊于他们。

[ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [ɪz] ['kærid] [ɑ:n] [wɪð; wɪθ] [self] - [rɪ'streɪnt] , [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ]
The hunting of the one is carried on with self - restraint , of the others with
这 打猎 的 这 一 是 携带 在 和 自己 - 克制 , 的 这 其他的 和
[ɪ'frʌntəri] .
effrontery .
厚颜无耻 .

对其中一人，追捕时保持克制；对其他人，追捕时则肆无忌惮。

[ðə; ði] [wʌn] [kæn; kən] [lʊk] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [kən'tempt] [ə'pɑ:n] [mə'liʃəsnis] [ænd; ənd] ['sɔ:rdɪd] [lʌv] [ʌv; əv]
The one can look down with contempt upon maliciousness and sordid love of
这 一 能 看 向下 和 鄙视 之上 恶意 和 肮脏的 爱 的
[geɪn] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['kænɑ:t] .
gain , the other cannot .
获得 , 这 其他 不能 .

一个可以鄙视恶意和卑鄙的贪婪，另一个则不能。

[ðə; ði] ['veri] [spi:tʃ] [ænd; ənd] [ˌɪntə'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [hæz; həz] ['melədi] , [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər]
The very speech and intonation of the one has melody , of the other
这 非常 演讲 和 语调 的 这 一 有 旋律 , 的 这 其他
['hɑ:rʃnəs] .
harshness .
严厉 .

一个人的言谈举止充满旋律，而另一个人的言谈举止则显得生硬刺耳。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gɑ:rd] [tu:; tə] [θɪŋz] [dɪ'vaɪn] , [ðə; ði] [wʌn] [set] [noʊ] [noʊ] ['ɑ:bstək(ə)l] [tu:; tə] [ðer; ðər]
And with regard to things divine , the one set know no obstacle to their
和 和 看待 到 事物 神圣的 , 这 一 放 知道 不 障碍 到 他们的
[ɪm'paɪəti] ,
impiety ,
不敬神 ,

至于神圣的事物，那些自以为是的人丝毫不会因为亵渎神明而受到阻碍。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɑ:r; ər] [ʌv; əv] [ɔ:l] [men] [ðə; ði] [moʊst] ['paɪəs] .
the others are of all men the most pious .
这 其他的 是 的 全部 男人 这 最多 虔诚的 .

其他人都是所有人中最虔诚的。

[ɪn'di:d] ['eɪnʃənt] [teɪlz; 'teɪˌliz] [ə'fɜ:rm] [-] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [gɔdz] [ðəm'selvz] [teɪk] [dʒɔɪ] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rk]
Indeed ancient tales affirm [28] that the very gods themselves take joy in this work
的确 古老的 故事 确认 [-] 那 这 非常 神 他们自己 拿 喜悦 在 这 工作
[-] [æz; əz] ['æktər] [ænd; ənd] [spek'teitəs] .
[29] as actors and spectators .
[-] 作为 演员 和 观众 .

事实上，古代传说证实[28]，众神本身也乐于参与这项工作[29]，既是演员又是观众。

[soʊ] [ðæt] , [-] [wɪð; wɪθ] [du:] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɑ:n] [ði:z] [θɪŋz] ,
So that , [30] with due reflection on these things ,
所以 那 , [-] 和 到期的 反射 在 这些 事物 ,

因此，[30]经过对这些事情的充分思考，

[ðə; ði] [jʌŋ] [huː] [ækt][ə'pɑːn][maɪ] [ˌædmə'nɪʃənz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] , [pər'tʃæns] ,

the	**young**	**who**	**act**	**upon**	**my**	**admonitions**	**will**	**be**	**found**	**,**	**perchance**	**,**
这	年轻的	WHO	行为	之上	我的	告诫	将要	是	成立	,	或许	,

那些听从我劝告的年轻人，或许会被发现……

[bɪ'lʌvɪd] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['revərənt] [ʌv; əv] [soʊl] ,

beloved	**of**	**heaven**	**and**	**reverent**	**of**	**soul**	**,**
心爱	的	天堂	和	虔诚的	的	灵魂	,

蒙天恩宠，灵魂敬仰，

[tʃekt] [baɪ][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][ɪz] ['aɪɪŋ] [ðer; ðər] [pər'fɔːrməns] . [

checked	**by**	**the**	**thought**	**that**	**some**	**one**	**of**	**the**	**gods**	**is**	**eyeing**	**their**	**performance**	**.**	**[**
已检查	经过	这	想法	那	一些	一	的	这	神	是	觊觎	他们的	表现	.	[

-]

31	**]**
	-]

他们想到某个神明正在注视着他们的表现，不禁心生疑虑。[31]

[-] [ɔːr] , " [ðoʊz] ['piːp(ə)l] [huː] [wʊd] [feɪn] [hæv; həv][ðə; ði]['laɪənz] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .

[	**27**	**]**	**Or**	**,**	**"**	**Those**	**people**	**who**	**would**	**fain**	**have**	**the**	**lion's**	**share**	**in**	**the**	**state**	**.**
[	-	]	或者	,	"	那些	人们	WHO	会	欣然	有	这	狮子的	分享	在	这	状态	.

[27] 或者，“那些渴望在国家中占有最大份额的人。

" [-] [ɔːr] , " [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['stɔːri] [əb'teinz] .

"	**[**	**28**	**]**	**Or**	**,**	**"**	**an**	**ancient**	**story**	**obtains**	**.**
"	[	-	]	或者	,	"	一个	古老的	故事	获得	.

[28] 或者，“一个古老的故事流传了下来。

" [-] [ˌɛs'siː] . " [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] .

"	**[**	**29**	**]**	**Sc**	**.**	**"**	**of**	**the**	**chase**	**.**
"	[	-	]	Sc	.	"	的	这	追赶	.

[29] Sc.“追逐。

" [-] [ɔːr] { - } = " [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz]['gɪv(ə)n] .

"	**[**	**30**	**]**	**Or**	**{**	**uparkhein**	**}**	**=**	**"**	**it**	**may**	**be**	**considered**	**as**	**given**	**.**
"	[	-	]	或者	{	-	}	=	"	它	可能	是	经过考虑的	作为	给定	.

[30] 或者 {uparkhein} = "可以认为是给定的。

" ['ʃaɪd] . [ˌsiː'ef] . " [pɑːl] . [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] .

"	**Scheid**	**.**	**cf**	**.**	**"**	**Pol**	**.**	**Ath**	**.**
"	谢德	.	cf	.	"	政治	.	雅典	.

“Scheid. 参见“Pol. Ath.

" [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [naɪn] , { ['ɑːstiː] - - [aɪ'naɪ] } .

"	**iii**	**.**	**9**	**,**	**{**	**oste**	**uparkhein**	**demokratian**	**einai**	**}**	**.**
"	三、	.	9	,	{	骨	-	-	艾奈	}	.

"iii.9，{oste uparkhein demokratian einai}。

[-] [lɪt] .

[	**31**	**]**	**Lit**	**.**
[	-	]	点燃	.

[31] 文学。

" [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn] ['kwestʃən] [ɑːr; ər] [bɪ'held] [baɪ][sʌm; səm] [dɪ'vɪnəti] .

"	**that**	**the**	**things**	**in**	**question**	**are**	**beheld**	**by**	**some**	**divinity**	**.**
"	那	这	事物	在	问题	是	观看	经过	一些	神	.

“这些事物是由某种神灵所注视的。”

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [jʊθs] [huː] [wɪl] [pruːv] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['perənts] ,

"	**These**	**are**	**the**	**youths**	**who**	**will**	**prove**	**a**	**blessing**	**to**	**their**	**parents**	**,**
"	这些	是	这	青年	WHO	将要	证明	一个	祝福	到	他们的	父母	,

“这些年轻人将来会成为父母的福星。”

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][ðer; ðər] ['perənts] ['oʊnli][bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [steɪt] ;

and	not	to	their	parents	only	but	to	the	whole	state	;
和	不是	到	他们的	父母	仅有的	但	到	这	所有的	状态	;

不仅对他们的父母，而且对整个国家；

[tuː; tə] ['evri] ['sɪtɪzn] [ə'laɪk] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [frend] .

to	every	citizen	alike	and	individual	friend	.
到	每一个	公民	同样	和	个人	朋友	.

致每一位公民和每一位朋友。

[neɪ] , [wʌt] [hæz; həz][seks][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?

Nay	,	what	has	sex	to	do	with	it	?
不	,	什么	有	性别	到	做	和	它	?

不，这跟性有什么关系?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['oʊnli] [men] [ɪ'næmərd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] [ðæt] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['hɪroʊz] ,

It	is	not	only	men	enamoured	of	the	chase	that	have	become	heroes	,
它	是	不是	仅有的	男人	坠入爱河	的	这	追赶	那	有	变得	英雄	,

并非只有那些热衷于追逐的男人才能成为英雄。

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [huːm] ['aʊər; ɑːr]['leɪdi]['ɑːrtəmɪs][hæz; həz] ['græntɪd]

but	among	women	there	are	also	to	whom	our	lady	Artemis	has	granted
但	之中	女性	那里	是	还	到	谁	我们的	女士	阿尔忒弥斯	有	的确

[ə; eɪ] [laɪk] [buːn] - - [ˌætə'læntə] ,

a	like	boon	-	-	Atalanta	,
一个	喜欢	恩惠	-	-	亚特兰大	,

但是，在女性中，也有一些人得到了阿尔忒弥斯女神的类似恩赐——阿塔兰忒，

[ænd; ənd]['proʊkrɪs] , [ænd; ənd] ['meni] [ə'nʌðər] ['hʌntrəs] [fer] .

and	Procris	,	and	many	another	huntress	fair	.
和	Procris	,	和	许多	其他	女猎手	公平的	.

还有普罗克里斯，以及许多其他女猎手。

[end]

End
结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神